

**AVIVA PELHAM: DIE SANGER AS CROSSOVER-
KUNSTENAAR – 'N ONDERSOEK NA DIE VERSKYNSEL**

BAREND NICOLAAS VAN DER WESTHUIZEN



**Tesis ingelewer ter gedeeltelike voldoening aan die vereistes vir die graad
Magister in Musiek in die Fakulteit Kunste aan die Universiteit Stellenbosch**

Promotor: Theo Herbst

8 YgYa VYf 2013

VERKLARING

Deur hierdie tesis elektronies in te lewer, verklaar ek dat die geheel van die werk hierin vervat, my eie, oorspronklike werk is, dat ek die alleenouteur daarvan is (behalwe in die mate uitdruklik anders aangedui), dat reproduksie en publikasie daarvan deur die Universiteit Stellenbosch nie derdepartyregte sal skend nie en dat ek dit nie vantevore, in die geheel of gedeeltelik, ter verkryging van enige kwalifikasie aangebied het nie.

Datum: 25 November 2013

ABSTRACT

It is ironic that with so much interest in singing as a career, the possibilities for trained singers are getting less and less, especially in South Africa. With reality programmes such as *Idols* and *Superstars*, the popular music world is overflowed with singers with little, if any, voice training. Then there are also singers who try to establish themselves as crossover artists and perform opera arias on stages such as the *KKNK Classic Pops* and *Die Burger's Afri-Klassiek* concerts accompanied by South Africa's foremost symphony and philharmonic orchestras. But what about the classical singer who cross over into other genres of singing and like some local and international artists have proved to us, musicals could be a genre to explore.

This study explore the possibility of this type of crossover from classical singing to musical singing. By listening to sound recordings and using a series of musical volumes, songs were identified that the classical singer could sing without harming his or her voice technique.

One of the success stories of this type of crossover is the Capetonian soprano, Aviva Pelham. In 1972 Pelham established herself as an opera singer in Cape Town and then confused the classical world with her appearance as Eliza Doolittle in 1978. After that she had a successful career on both classical and musical stages. During her career of nearly 40 years as performing artist, Pelham appeared in 28 different opera roles, 11 different operetta roles and 10 musical roles.

Aviva Pelham's achievements were laureated with a Cape Nederburg Opera Prize, four FNB Vita Awards and in 2000 an *Arts, Culture and Heritage Award* from the Western Cape Minister for Environment and Culture

OPSOMMING

Dit is ironies dat, terwyl daar soveel belangstelling in sang as loopbaan heers, word die geleentheid vir opgeleide sangers meer beperk. In Suid-Afrika veral is die moontlikheid beperk vir klassieke sangers. Met realiteitsprogramme soos *Idols* en *Supersterre* is die populêre musiekwêreld vol van sangers met geen of baie min sangopleiding. Daar is dan ook van dié sangers wat probeer om hulself te vestig as *crossover*-kunstenaars en opera-arias uit te voer op die konsertverhoë, soos bv. die KKNK *Classic Pops*- en Die Burger se *Afri-Klassiek*-konserte saam met van Suid-Afrika se voorste simfonie- of filharmoniese orkeste. Maar wat van die klassieke sanger wat “crossover” in ‘n ander tipe styl van sang en soos deur ‘n paar plaaslike en internasionale kunstenaars al bewys, is musiekblyspele ‘n genre om te ondersoek.

Hierdie studie ondersoek dus die moontlikheid van hierdie tipe “crossover” van klassieke sang na musiekblyspele. Daar word deur middel van klankopnames en ‘n reeks volumes van musiekblyspel-liedere, liedere geklassifiseer wat die klassieke sanger kan sing sonder om sogenaamde skade aan sy of haar sangtegniek te doen.

Een van die sukses-stories van hierdie tipe “crossover” is die Kaapse sopraan, Aviva Pelham. Pelham het haarself as ‘n operasangeres gevestig in 1972 in Kaapstad en die klassieke wêreld ophol gejaag met haar verskyning as Eliza Doolittle in 1978. Vandaar het sy ‘n suksesvolle loopbaan op beide die klassieke en musiekblyspelverhoë gehad. Pelham het gedurende haar loopbaan, van ongeveer 40 jaar as uitvoerende kunstenaar, 28 verskillende operarolle, 11 verskillende operette-rolle en 10 musiekblyspelrolle vertolk.

Aviva Pelham se prestasies is bekroon met ‘n Kaapse Nederburg Operaprys, vier FNB Vita-toekennings en sy is in 2000 vereer deur die Wes-Kaapse Minister vir Omgewings- en Kultuursake met ‘n *Kunste, Kultuur en Erfenis-toekening* vir haar bydrae tot die Uitvoerende Kunste.



Aviva Pelham

(Onbekend, 2008)

OPGEDRA

AAN

AVIVA PELHAM

EN MY OUERS

ERKENNINGS

Eerstens wil ek my dank oordra aan my promotor, Theo Herbst, vir sy bereidwilligheid om my my gang te laat gaan en dan rustig sy raad en akademiese leiding oor te dra.

Ek wil ook Aviva Pelham bedank vir al haar hulp en dat sy haar huis en geskiedenis vir my oopgemaak het om te krap en te vra wat ek wou.

Ek wil ook al die bibliotekaresse van die Bellville- en Claremontstadsbiblioteke en Universiteit Stellenbosch Musiekbiblioteek bedank vir al hul hulp met die verkryging van klankopnames en hulp met navorsing.

Laastens wil ek my ouers bedank vir al hul ondersteuning deur hierdie tydperk in my lewe.

Stellenbosch

November 2013

B.N. van der Westhuizen

AFKORTINGS

ABRSM	The Associated Board of the Royal Schools of Music
dir	dirigent
klav	klavier
KRUIK	Kaaplandse Raad vir die Uitvoerende Kunste
NARUK	Natalse Raad vir Uitvoerende Kunste
red.	redakteur
s.d.	<i>sine dato</i> – geen datum
SAKRUK	Suid-Afrikaanse Koördinerende Raad vir Uitvoerende Kunste
SAUK	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie
SUKOVS	Streekraad vir die Uitvoerende Kunste in die Oranje-Vrystaat
SWARUK	Suidwes-Afrika Raad vir die Uitvoerende Kunste
TRUK	Transvaalse Raad vir die Uitvoerende Kunste
UK	Universiteit van Kaapstad
UNISA	Universiteit van Suid-Afrika

INHOUDSOPGAWE

INLEIDING	1
HOOFSTUK 1: OPERA IN SUID-AFRIKA	7
HOOFSTUK 2: DIE MUSIEKBLYSPEL	18
2.1 Historiese Agtergrond	18
2.2 Die musiekblyspel in Suid-Afrika.....	28
HOOFSTUK 3: DIE 'CROSSOVER'	32
HOOFSTUK 4: AVIVA PELHAM – KINDERJARE EN JEUG & STUDIES IN KAAPSTAD:	
1948 – 1970	38
4.1 Kinderjare en Jeug: 1948 – 1965.....	38
4.2 Jaar 1 en 2 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1966 – 1967.....	41
4.3 Jaar 3 en 4 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1968 – 1969.....	41
4.4 Jaar 5 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1970	45
HOOFSTUK 5: AVIVA PELHAM – VROEË PROFESSIONELE JARE: 1971 – 1978	48
5.1 1971	48
5.2 1972	51
5.3 1973	53
5.4 1974	55
5.5 1975	57
5.6 1976	60
5.7 1977	62
5.8 1978	65
HOOFSTUK 6: AVIVA PELHAM – DIE KRUIK-OPERAGESELSKAPJARE: 1979 – 1993	69
6.1 1979	69
6.2 1980	73
6.3 1981	77
6.4 1982	80
6.5 1983	82
6.6 1984	84
6.7 1985	88
6.8 1986	91

6.9 1987	93
6.10 1988	95
6.11 1989	97
6.12 1990	100
6.13 1991	102
6.14 1992	105
6.15 1993	107
HOOFSTUK 7: AVIVA PELHAM – DIE LATER-JARE: 1994 –	112
7.1 Verhoogrolle	112
7.2 Oratorium	115
7.3 Ander konserte	115
7.4 Internasionale Optredes	119
7.5 Ander.....	120
HOOFSTUK 8: SLOT	122
BIBLIOGRAFIE	125
ADDENDA	i
ADDENDUM A – Musiekblyspele: Styl-kategorieë	i
ADDENDUM B.1 – Opera, Operette, Musiekblyspele Jaarliks	xlvi
ADDENDUM B.2 – Opera, Operette, Musiekblyspele Jaarliks	lxxxiii
ADDENDUM B.3 – Opera, Operette, Musiekblyspele Jaarliks	xc
ADDENDUM C – Oratorium, Mis	xciii
ADDENDUM D – Klassieke en Kontemporêre Sanguitvoerings	xcvi
ADDENDUM E – Regisseur	cl
ADDENDUM F – Toesprake	clxv
ADDENDUM G – Koerantresensies & Tydskrif-artikels.....	clxix
ADDENDUM H – Diskografie.....	cclxxii
ADDENDUM I – Repertorium	cclxxviii

INLEIDING

1.1 Motivering vir hierdie studie

Die sanger as *crossover*-kunstenaar – ‘n ondersoek na die verskynsel met spesiale verwysing na die Kaapse sopraan, Aviva Pelham. Met soveel realiteitsprogramme soos *Idols* en *Supersterre* is die populêre musiekwêreld vol van sangers met geen of baie min sangopleiding. Daar is dan ook van dié sangers wat probeer om hulself te vestig as *crossover*-kunstenaars en voer dan opera-arias op die konsertverhoë uit, soos bv. die KKNK¹ *Classic Pops*- en die Burger se *Afri-Klassiek*-konserte saam met van Suid-Afrika se voorste simfonie- of filharmoniese orkeste. Dit is nie net ‘n verskynsel in Suid-Afrika nie. Sangers soos Paul Potts, Charlotte Church² en Russell Watson is van die groot oorsese name wat hierdie verskynsel verteenwoordig. Hulle word dan deur die massa media beskryf as “operasterre”, alhoewel nie een van hulle al ooit in ‘n operarol op die verhoog gestaan het nie.

Dit is ironies dat in 2011, terwyl daar soveel belangstelling in sang as loopbaan heers, word die geleentheid vir opgeleide sangers meer beperk. In Suid-Afrika veral is die moontlikhede beperk vir klassieke sangers.

1.2 Doel van hierdie studie

Met die totstandkoming van die vier staatsondersteunende kunsterade in 1963,³ was slegs die blanke klassieke sangers in ‘n mate verseker van ‘n werk, hetsy as solis of in die operakoor. Dié rade⁴ was verantwoordelik om die Westerse uitvoerende

¹ Klein Karoo Nasionale Kunstefees in Oudsthoorn

² Me Church was 13 jaar oud toe sy opgeneem is in die *Guinness Book of World Records* as die jongste persoon om die eerste plek op die Verenigde Koninkryk se klassieke musiekbord te behaal (National Association of Teachers of Singing, 1999: 49).

³ Waterman, 2009: 12

⁴ KRUIK – Kaaplandse Raad vir die Uitvoerende Kunste

TRUK – Transvaalse Raad vir die Uitvoerende Kunste

NARUK – Natalse Raad vir die Uitvoerende Kunste (later die Playhouse Maatskappy)

SUKOVS – Streekraad vir Uitvoerende Kunste van die Oranje Vrystaat

kunste (ballet, opera, musiek en drama) in die Republiek van Suid-Afrika te bevorder.⁵ As gevolg van die *Verwoerd Apartheidsbeleid* van die regerende Nasionale Party, moes menigde swart sanger te vrede wees om in sy/haar gemeenskapskoor te sing of, indien moontlik, die oorsese operaverhoë aandurf.

Gedurende 1994, met die aanbreek van die nuwe demokrasie, kon die voorheen benadeelde sangers nou ook in Suid-Afrika bly om 'n loopbaan as klassieke sanger te volg. Na die 1994-verkiesing is alle regeringsbefondsing stelselmatig opgeskort en uitvoerende geselskappe moes dus onafhanklik van die kunsterade funksioneer (Online Innovations, 2007: Intyds).

Gedurende 1996 word die Witskrif oor die Kunste, Kultuur en Erfenis (DKKWT, 1996)⁶ deur die regering gepubliseer. Die Nasionale Kunsteraad word gestig en tree inwerking in 1997 (Department van Kunste, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, 1996: Intyds).

Ten spyte van geselskappe soos *Kaapstad Opera* en *Opera Africa*, is die klassieke sanger nou self verantwoordelik om werk te skep of Suid-Afrika te verlaat vir oorsese opera-geselskappe. Baie sangers verkies om in Suid-Afrika agter te bly. Sommige van die sangers bly as gevolg van persoonlike en/of familie-redes en ander verkies om te bly om hul kennis oor te dra aan 'n nuwe generasie van jong sangers. Dit is die laasgenoemdes wat nou onderrig-posisies by die voorste tersiêre inrigtings beklee. Ander verkies om ook die ander sang-genres te verken.

Dié studie fokus eerstens op die verskynsel van die klassieke sanger wat "crossover" in 'n ander tipe styl van sang. Musiekblyspele as 'n moontlike genre word ondersoek, as gevolg van die sukses van 'n paar plaaslike en internasionale kunstenaars in hierdie genre. Die probleem van watter musiekblyspelrolle deur klassieke sangers vertolk kan word, word ook ondersoek.

Dan fokus die studie op die ervarings van die Kaapse sopraan, Aviva Pelham, op die opera-, oratorium-, klassieke konsert- en musiekblyspelverhoog en watter rolle sy vertolk het, aangesien sy een van hierdie sukses-stories van "crossover" is.

⁵ Waterman, 2009: 12

⁶ Die Witskrif handel oor die stand van die Kunste, Kultuur en Erfenis in Suid-Afrika en lê ook die grondwerk vir die huidige stand van die Kunste in Suid-Afrika en bespreek ook die befondsingsmoontlikhede en wie in aanmerking kan kom.

Daar is 'n natuurlike verhouding tussen die Broadway musiekblyspel en die tradisies van Europese opera, operette en kunslied. Volgens Hogeland (2005: 1) wend Leonard Bernstein se musiekblyspel, *West Side Story*, 'n definitiewe poging aan om die musiekblyspel-genre in nuwe en tog kontrasterende rigtings in te dwing, bv. die ongewone ernstige omgewing waar die storie afspeel en die realistiese inhoud van die storie (verkry vanuit New York-straatbendes se stories) teenoor die vokale musiek, wat swaar rus op die klassieke sangtegniek en styl. Volgens hom is dié musiekblyspel die keerpunt in die geskiedenis van die musiekblyspel. Dit het die deure oopgemaak vir ander musiekblyspele soos Stephen Sondheim se hoogs opera-agtige *Sweeney Todd*.

1.3 Bronne

Die primêre bron van inligting vir hierdie studie was Aviva Pelham self en die skrywer het met haar onderhoude op menigde geleenthede gevoer. Sy het ook haar persoonlike plakboeke beskikbaar gemaak. Hierdie het al die programme, resensies, onderhoude, akademiese rekords en briewe van haar loopbaan bevat. Bronne wat nie geïdentifiseer kon word nie, word in die Bibliografie as “Pelham, A., persoonlike plakboeke” verwys.

Ander bronne is die 20 volumes van *The Singer's Musical Theatre Anthology*. Die skrywer het ook gebruik gemaak van heelwat klankopnames om te help met die klassifisering van die verskillende stemgroepe vir hierdie musiekblyspelrolle.

Die res van die bronne, wat ensiklopedieë, boeke, brosjures en internet-bronne insluit, word in die Bibliografie gelys.

1.4 Metodiek

Daar is geen gespesialiseerde studie oor klassieke sangers as *crossover*-kunstenaars te vinde nie. Meeste van die inligting verskyn in artikels (as paragraaf of onderafdeling) of in Internet blogs, waar verskillende mense (nie altyd kenners) daaroor debateer.

Teen hierdie bogenoemde agtergrond, het die skrywer eerder 'n kwalitatiewe navorsingspraktyk gevolg as 'n kwantitatiewe een.

Volgens Mouton (2003: 194) is een van die kenmerkendste eienskappe van kwalitatiewe navorsing dat die navorser die mense in terme van hul eie definisie van hul wêreld probeer verstaan. Die fokus is op die betrokkenes se perspektief eerder as die buitestaander s'n.

Met die eerste deel van die skrywe, het die skrywer 'n wye agtergrond van Opera in Suid-Afrika ondersoek en ook, a.g.v. 'n gebrek aan gepubliseerde materiaal, 'n wye geskiedenislyn van die Musiekblyspel gekonstruktueer. Hierdie inligting is verkry uit ensiklopedieë en boeke oor hierdie onderwerpe. Die geskiedenis van Musiekblyspele in Suid-Afrika is verkry deur webtuistes op die internet na te spoor.

In hierdie geval is die tweede deel van die skrywe gebaseer op Aviva Pelham; sy het 'n kronologiese rekord gehou van haar loopbaan tot op hede. Die rekord was nie altyd streng in volgorde nie, maar hoogs volledig. Die programme, resensies, ens. is deur die skrywer gerekenariseer. Daarna is Pelham se loopbaan verder kronologies verfyn (soos gesien in die Addenda).

1.5 Spesifieke probleme in hierdie studie

Alhoewel Pelham nogsteeds as uitvoerende kunstenaar optree, is haar loopbaan as verhoogproduksie-sanger reeds in 1997 oor. As gevolg hiervan kan sy as onderwerp vir só studie soos hierdie in aanmerking geneem word. Tog kan subjektiwiteit in enige navorsingsveld 'n probleem wees en met groot sorg het die skrywer tot objektiwiteit, in die studie van die loopbaan van 'n persoon wat steeds leef, gestreef.

Aangesien Pelham steeds as 'n kunstenaar van ligte populêre musiek in kabarette, regisseur van verskeie produksies en dosent optree, word daar net in die verbygaan na dit verwys en word dit nie as relevant tot hierdie studie beskou nie.

Probleme aangaande die navorsing en werk: Verskeie resensies was sonder datums en ook publikasies en moes kronologies, deur middel van vergelyking met

programme en advertensies, gesorteer word. Daar was ook die probleem met sekere programme.

Met die klassifisering van die musiekblyspelrolle het die skrywer gepoog om slegs van erkende Broadway- en Londen-produksies se opnames gebruik te maak. Besikbaarheid van hierdie opnames was tog 'n probleem. Die skrywer het die webtuiste *YouTube.com* besoek, maar gevind dat daar nie beeldopnames van sekere produksies beskikbaar is nie, of dat slegs amateur-produksies beskikbaar is. Daarna is biblioteke van Kaapstad besoek en meeste opnames kon nagespoor word. Ander opnames is in mp3-weergawe van die internet afgelaai.

Die algemene uitleg van die tesis het in die begin 'n paar probleme verskaf. Die vraag of dit kronologies of volgens genre (in die geval van Pelham) moes uitgelê word, was 'n kopkrapper. Daar is besluit om eerder kronologies te werk te gaan, maar dit in drie groepe te groepeer, nl. Vroeë professionele jare (1972 – 1978), KRUIK-jare (1979 – 1993) en dan die laaste paar jaar (1994 – hede).

Die skrywer het ook besluit om die resensies van toepassing in die Addendum-reeks, in hul oorspronklike taal, in te sluit.

Die skrywer het ook besluit om alle titels van verhoogproduksies in die taal, waar in dit oorspronklik getoonset is, weer te gee.

1.6 Uitleg van hierdie studie

Die **Inleiding** verskaf die motivering, doel, bronne, metodiek, probleme wat ondervind is en uitleg van hierdie tesis. **Hoofstuk 1** beskryf die algemene geskiedenis van opera in Suid-Afrika. **Hoofstuk 2** verskaf 'n wye algemene agtergrondgeskiedenis van die musiekblyspel as genre en sluit af met die musiekblyspel se plek in Suid-Afrika. In **Hoofstuk 3** ondersoek die skrywer of dit moontlik is vir 'n klassiek-opgeleide sanger om die musiekblyspelgenre te betree en, met behulp van Addendum A, of daar genoegsame materiaal is vir hierdie sanger om dit deel van sy of haar loopbaan te maak. Hierdie hoofstukke eindig elk met 'n opsomming oor die betrokke hoofstuk. **Hoofstukke 4 tot 7** dek Pelham se lewe en loopbaan en elke hoofstuk eindig met 'n opsomming. In **Hoofstuk 4** word Pelham

se kinderjare en jeug bespreek. Hierdie hoofstuk handel ook oor Pelham se studente-jare en opleiding in 1966 tot 1970. Dit beskryf ook haar eerste noembare optredes en resensies wat sy ontvang het. In **Hoofstuk 5** word Pelham se eerste professionele jare as sangeres beskryf (1971 – 1978). Daar word verwys na die opera-toere wat sy vir KRUIK onderneem het en ook alle verder akademiese kwalifikasies wat sy nog verwerf het. Ook haar eerste verskyning in 'n musiekblyspelrol word hier bespreek. Die pryse, benoemings en toekennings wat sy ontvang het, word ook gelys. **Hoofstuk 6** bespreek Pelham se tyd as lid van die KRUIK-operageselskap. Die verhoogproduksies (opera, operette en musiekblyspele) word bespreek. Pelham verwerf ook 'n M.Mus-graad van die Universiteit van Kaapstad. Ook na haar verskynings in meer populêre konserte word genoem. Die pryse, benoemings en toekennings wat sy ontvang het, word ook hier gelys. In **Hoofstuk 7** word Pelham se later jare bespreek. Die 1990s sien haar laaste optredes in opera, operette, oratorium en musiekblyspele. Daar word ook vlugtig genoem met watter konserte en musiekgenres sy haar tot dusver besig hou. **Hoofstuk 8** bevat die slot van hierdie tesis en die gevolgtrekkings word gemaak. Die **Bibliografie**, verdeel in onderafdelings, word gevolg deur die **Addenda**, genummer van A tot J.

HOOFSTUK 1

OPERA IN SUID-AFRIKA

Volgens David Smith is opera in Suid-Afrika feitlik 'n twintigste eeuse verskynsel. Opera en die ander kunsvorme, wat deur die wit middelklas ondersteun is, het meestal die metropolitaanse Europa se smaak weerspieël.⁷

Hierdie hoofstuk ondersoek die algemene geskiedenis en vastrapplek van opera in Suid-Afrika en hoe dit vandag daar uit sien.

Die Suid-Afrikaanse operageskiedenis het in Kaapstad begin. Die Afrikaanse Skouburg is gedurende 1801 op die Van Riebeeck-plein geopen. Aanvanklik is net Engelse en Franse *opéra comiques* opgevoer. Gedurende 1831 was Carl Maria von Weber se *Der Freischütz* die eerste ernstige opera⁸ wat in Suid-Afrika opgevoer is deur 'n plaaslike amateur geselskap (Bouws, 1966: 155-156).

Na die ontdekking en ontginning van die diamant- en goudvelde, is Johannesburg⁹, Pretoria en Bloemfontein se nuutgeboude teaters deur toer-operagroepes besoek. Hierdie groepe het operettes van Jacques Offenbach en Gilbert & Sullivan opgevoer (MyFundi, 2011).

Gedurende die vroeë jare van die twintigste eeu, het verskeie hoogstaande operageselskappe¹⁰ Suid-Afrika besoek. Een van die geselskappe was dié van Thomas Quinlan (1912 en 1913) en onder die leiding van die dirigent, Ernst Knoch,¹¹ is daar ook Wagner-operas opgevoer (MyFundi, 2011).

⁷ Tog volgens Smith was die Suid-Afrikaanse smaak meer konserwatief as die Europese smaak (MyFundi, 2011).

⁸ Op 10 Mei 1802 het musikante, uit die Engelse troepe wat aan die Kaap gestasioneer was, Charles Coffey se ballade-opera, *The Devil to pay* (1728) opgevoer (Bouws, 1966: 129)

⁹ Johannesburg het sy eerste teater in 1887 gekry (MyFundi, 2011).

¹⁰ Ook Moody-Marmers se operageselskap (1904).

¹¹ Knoch is gebore in Baden, 1876. Vanaf 1898 het hy veral gespesialiseer opera-dirigering – veral Wagner se werk. Gedurende 1914 sluit hy aan by die Century Opera Company, dan in 1916 het hy dirigeer by Ravinia Park, Chicago en daarna van die Interstate Opera Company in Cleveland verskuif (Pratt, 2001)

Volgens Jackson (1980: 401-402) het die plaaslike opera-produksies in Durban hoofsaaklik uit ligte operas bestaan. Produksies is deur die Durbanse Amateur Opera-vereniging opgevoer en die eerste produksie was die Gilbert & Sullivan opera, *The Mikado*, in 1886. In 1919 is die geselskap herdoop na die Durbanse Opera-vereniging en het voortgegaan met die opvoering van Gilbert & Sullivan-operas.

Durban het gedurende die opvolgende jare nog verskeie opera-verengings sien kom en gaan, nl. die *Durban Amateur Grand Opera Society* (1928) en die Munisipale Koor en Ligte Opera-geselskap (ongeveer 1945). Vanaf 1952 het die nuwe Alhambra-teater (Durban) die huis van plaaslike operettes geword (Jackson, 1980: 402).

Volgens Roos (2010: 44) was Bloemfontein en Port Elizabeth se opera-produksies opgevoer deur amateur geselskappe. Port Elizabeth se Gilbert & Sullivan-vereniging is in 1932 gestig en het ten minste een operette per jaar opgevoer. In Bloemfontein is ligte operas aangebied deur die Vrystaatse Musiekvereniging.

In Johannesburg is die ontwikkeling van plaaslike opera grootliks te danke aan John Connell.¹² Connell het vanaf 1925 operas op die planke gebring en vanaf 1950 het hy ongeveer nege tot tien operas per jaar opgevoer (Wolpowitz, 1984: 36-41).

Ander institusies het ook in Johannesburg operas opgevoer – Percival Kirby (‘n operakomponis) het ‘n paar kleinskaalse operas by die Witwatersrandse Universiteit opgevoer en die Johannesburgse Opera-vereniging se produksies was ook tot ‘n mate baie suksesvol (Wolpowitz, 1984: 38)

Die eerste opera in Afrikaans is in 1945 in Bloemfontein opgevoer. Dit was *Hänsel und Gretel* van Engelbert Humperdinck.¹³ Dit was die wegspringplek vir Afrikaans as operataal. Gedurende die 1950s het Albert Coates sy eie *Tafelberg se kleed* by die Van Riebeeck-fees in Kaapstad gedirigeer.¹⁴ Anton Hartman het die première van

¹² John Connell was ‘n Skotse orrelis. Hy het hom in 1916 in Johannesburg kom vestig en was tot sy dood in 1955 in die musiekindustrie betrokke. Hy het eers op koorsang gefokus en later net op opera (Wolpowitz, 1984: 25).

¹³ Volgens Roos (2010: 49-50) was die eerste opera in Afrikaans Mascagni se *Cavalleria Rusticana* en dit is in Stellenbosch in 1940 deur die Afrikaans Nasionale Studente-vereniging en die Radio-vereniging opgevoer.

¹⁴ 1952

John Joubert se *In die droogte/In the drought* gedirigeer.¹⁵ *Asterion*,¹⁶ 'n Afrikaanse radio-opera, is deur die Nederlander, Henk Badings, op 'n NP van Wyk Louw-tekst, geskryf (MyFundi, 2011).

Ook gedurende die 1950s het heelwat Italiaanse operageselskappe Suid-Afrika besoek¹⁷ – onder andere Maestro Ghione se geselskap in 1951. Saam met sy geselskap het die internasionale operasterre, Benjamino Gigli (tenoor), sy dogter, Rina Gigli (sopraan) en Tito Gobbi (bariton) na Suid-Afrika getoer (MyFundi, 2011).¹⁸

Volgens Angelo Gobbato¹⁹ (Cape Town Opera, 2012) was die perseel, waar die eerste Kaapstadse formele operahuis geleë was, teen die 1950s die algemene poskantoorgebou. Alle grootskaalse teaterproduksies, soos operas en verskeidenheidsprogramme, was opgevoer in groot bioskope wat oor genoegsame verhoog- en orkespit-spasie beskik. Hierdie teaters is dan verbeeldige name, soos in Kaapstad – die Alhambra; en in Durban – The Playhouse.

Veral na die Tweede Wêreld-oorlog het baie privaat sang-onderwysers – uit beide Italiaanse en Duitse sangskole – hulself in Suid-Afrika gevestig. Volgens Gobbato (Cape Town Opera, 2012) het hulle opera-uitvoerings en -konserte georganiseer en op die planke gebring. Dikwels het die onderwysers self die hoofrolle gesing.

Gedurende die eerste deel van die twintigste eeu was die geleentheid vir opera-opleiding beperk tot die Suid-Afrikaanse Musiekkollege by die Universiteit van Kaapstad (UK) (Malan, 1980: 260).²⁰ Die opera-afdeling is by die Musiekkollege in

¹⁵ 1956

¹⁶ 1958

¹⁷ Gedurende 1951, 1953 en 1955 het Italiaanse toergeselskappe Suid-Afrika besoek (MyFundi, 2011).

¹⁸ Hierdie drie internasionale sterre het, onder andere *La Traviata* in Johannesburg, gedurende 1951 uitgevoer (Scandurra, 2012).

¹⁹ Angelo Gobbato is in 1976 as Inwonende Regisseur van KRUIK Opera aangestel. Gedurende 1982 en 1988 is hy onderskeidelik as die Direkteur van die Opera-afdeling van die UK Opera-skool en as die Artistiese Direkteur van KRUIK Opera aangestel. Hy het intussen gedurende 2009 as Direkteur van die UK Operaskool en Hoof Uitvoerende Beampte van Kaapstad Opera afgetree.

²⁰ South African College of Music (SACM) – gestig gedurende 1910. In 1923 is die Musiekkollege by die Universiteit van Kaapstad ingelyf. Die direkteure van die Kollege sluit in William Bell en Erik Chisholm (Van der Spuy, 1980: 157) (Malan, 1980: 260).

die vroeë 1920s onder die leiding van die Italiaanse tenoor, Giuseppe Paganelli, ingelyf. Volgens Gobbato het die UK Opera-geselskap²¹, onder musikale leiding van die Skotse komponis, Erik Chisholm, en die verhoogregie van die Italiaanse bariton, Gregorio Fiasconaro, gereelde opera-produksies vanaf die 1950s opgevoer. Die meeste produksies het in die UK se Kleintheater²² plaasgevind (Cape Town Opera, 2012).

Die UK Opera-geselskap het, ook onder leiding van Fiasconaro, die eerste verhoogweergawe van van Bartók se *Duke Bluebeard's Castle* in Brittanje met die geselskap se toer gedurende 1956 uitgevoer (Malan, 1982: 54).

In die 1933 het Helen Southern-Holt 'n kulturele en welsynsorganisasie onder die Kleurling-populasie van Distrik Ses in Kaapstad gestig. Hierdie groep is die Eoan-groep genoem. Gedurende 1943 het Joseph Manca ('n Suid-Afrikaner van Italiaanse afkoms) die musikale direkteur van die Eoan-groep geword. Onder sy leiding het die groep hul eerste opera-produksie, die operette *A Slave in Araby*, opgevoer. Vanaf 1956 het hierdie groep begin om ernstige operaproduksies op die planke te bring (Roos, 2010: 39).

In die vroeë 1960s is die vier²³ Rade vir die Uitvoerende Kunste gestig. Hierdie rade het die name van die provinsies geneem en was losweg gebaseer op die Britse weergawe van hierdie tipe rade. Waar hulle wel baie verskil het, was dat hierdie rade moes voldoen aan al die vereistes wat die vorige regering se Apartheidswette vereis het. Elkeen van die provinsiale Kunsterade het 'n jaarlikse begroting vanaf die sentrale regering ontvang en binne hierdie begroting was die Rade dan

²¹ Die UK Opera-geselskap is in 1951 deur Chisholm gestig en die Opera-skool in 1954 met Fiasconaro as direkteur (Malan, 1980: 260).

²² In 1931 het William Henry Bell, die hoof van die Suid-Afrikaanse Musiekkollege, 'n ou chemiegebou in die UK se Klein-teater omskep, waar hy vanaf 1933 opera-produksies met die studente op die planke gebring het. Die eerste studenteproduksie was Domenico Cimarosa se *Il matrimonio segreto* en dit is deur Mozart se *Le Nozze di Figaro* in 1934 gevolg. Beide die twee operas se regie is deur Paganelli behartig (Inskip, 1972: 16).

²³ Gedurende die vorige regering was Suid-Afrika slegs in vier provinsies verdeel, nl. die Kaapprovinsie, Natal, Oranje Vrystaat en die Transvaal. Ook Namibië (toe bekend as Suid-Wes Afrika) het onder die beheer van die vorige regering (tot 1990) gestaan – het ook 'n Raad vir Uitvoerende Kunste gestig.

verantwoordelik om ballet-, drama- en operaproduksies te vervaardig (Cape Town Opera, 2012).

Die Kunsterade het 'n tydperk van voorbereiding geneem voordat daar begin is met die opvoering van operas – Transvaalse Raad vir die Uitvoerende Kunste (TRUK) se eerste opera-produksie was Mozart se *Le Nozze di Figaro* en Puccini se *Tosca* in 1963, die Streekraad vir die Uitvoerende Kunste in die Oranje-Vrystaat (SUKOVS) en NARUK het onderskeidelik met Strauss se *Die Fledermaus* en Puccini se *Madama Butterfly* in 1964 gevolg en Kaaplandse Raad vir die Uitvoerende Kunste (KRUIK) se eerste produksie was Smetena se *The Bartered Bride* in 1965 (Roos, 2010: 51).

Die totstandkoming van die Kunsterade het veroorsaak dat die verenigings en geselskappe, wat voor 1963 verantwoordelik was vir operas, ontbind het. In Kaapstad het Chisholm se UK Opera-geselskap weggebreek van die opvoering van operas en meer gefokus op die opleiding vir 'n loopbaan in opera (Roos, 2010: 51).

Die Durban Opera-geselskap is in 1964 oorgeneem deur die Natalse Raad vir Uitvoerende Kunste (NARUK) (Roos, 2010: 42).

Die uitsondering op die reël was die Kaapse Eoan-groep. Hulle het nogsteeds jaarliks operaseisoene in die Kaapse Stadsaal gehou (onafhanklik vanaf KRUIK). As gevolg van die Apartheidswette kon dié groep se sangers nie deel wees van die KRUIK-produksies nie (Roos, 2010: 52).

Ten spyte van die totstandkoming van die Kunsterade het meeste sangers nogsteeds hul loopbane in die buiteland (vernaamlik Europa) gaan bou. Die grootste probleem vir sangers, wat 'n professionele loopbaan plaaslike wou volg, was die beperkte professionele moontlikhede wat deur Suid-Afrikaanse operaproduksies moontlik gemaak is. Die Kunsterade se begrotings was klein en min van hulle was in die posisie om voltydse sangers te bekostig (Roos, 2010: 60-61).

Staatsbefondsing is ook beskikbaar gestel sodat daar nuwe teaters (met al die nodige nuwe tegnologie, ens) gebou kon word. Hier is weer bewys dat die Apartheidsregering die Kunsterade geskep het vir die ontwikkeling van blanke

kunstenaars en gehore. Die Nico Malan-skouburg,²⁴ in Kaapstad, het sy deure in 1971 geopen teen 'n flaag van protes en optogte. Dié skouburg, met sy teaters en operahuis, is verklaar tot 'n 'Slegs Blankes'-gebou, maar die regering het dit formeel in 1975 oop vir alle rasse verklaar (Cape Town Opera, 2012).

In Pretoria, vir TRUK, is die Staatsteater (vyf ouditoriums, insluitend 'n operahuis) geopen in 1981. In Bloemfontein, vir SUKOVS, is die Sand du Plessis-skouburg geopen in 1985 en in 1986 is NARUK²⁵ se The Playhouse-skouburg in Durban geopen.

Volgens Gobbato (Cape Town Opera, 2012) het die bestuur van die Kunsterade tervergeefs probeer om die Apartheidswette te omseil om so die ballet-, opera- en dramatiese velde se deure vir alle Suid-Afrikaanse kunstenaars te open.

Gedurende die dertig bestaansjare van die Kunsterade is opera die meeste deur KRUIK in Kaapstad en TRUK in Johannesburg en Pretoria vervaardig. KRUIK het ongeveer agt tot tien operas per jaar vervaardig, waarvan die meeste uit die Italiaanse repertorium was. Op 1 November 1979 het KRUIK die eerste Kunsteraad geword met 'n vaste operageselskap.²⁶ Met Murray Dickie²⁷ se aanstelling as hoof

²⁴ Is na die Provinsiale Administrateur en KRUIK-voorsitter, Nico Malan, vernoem (Blanckenberg, 2009: 37).

²⁵ NARUK het voor die opening van The Playhouse vanuit die Alhambra-teater in Durban gefunksioneer (Roos, 2010: 42).

²⁶ Die vaste operageselskap het bestaan uit:

Valerie Anderson (mezzo-sopraan)

Rita Antoniazzi (koloratuur-sopraan)

Victoria Canale (sopraan)

Jeffrey Cresswell (tenoor)

Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan)

Manuel Escorcio (tenoor)

Lawrence Folley (bariton)

Ben Illemann (bas)

Aviva Pelham (sopraan)

Ramon Ramedois (tenoor)

Kenneth Reynolds (bariton)

Lawrence Richard (bas-bariton)

Stephen Tudor (tenoor)

Mimi Coertse en Gé Korsten was gas-kunstenaars (Holloway, 1979).

van die KRUIK-opera-afdeling in 1982, het daar 'n groter gelykheid tussen die Italiaanse en Duitse repertorium ontstaan. Volgens Roos (2010: 54) was Dickie ook verantwoordelik vir die uitbreiding van die plaaslike operakorpse deur die ontwikkeling van koorlede tot hoofsangere en dit was ook gedurende hierdie tyd dat swart sangers lid geword het van die KRUIK-koor.²⁸

Voor die opening van die Staatsteater in Pretoria, het TRUK meestal van die Johannesburgse Stadskouburg gebruik gemaak en 'n gemiddelde van vier operas per jaar opgevoer. Hul repertorium het ook, nes KRUIK, bestaan uit operas uit die Italiaanse repertorium. Volgens Roos (2010: 55) kon TRUK net ongeveer vier operas per jaar opvoer, omdat hulle nie 'n vaste operageselskap gehad het nie en ook nie 'n instansie wat jong sangers vir hulle kon oplei nie – anders as Kaapstad met die UK Operaskool. Met die opening van die Staatsteater in 1981 het TRUK se aantal operas per jaar vermeerder.

Met NARUK het dit nie goed gegaan nie. Tussen 1963 en 1970 het hierdie Kunsteraad geen vaste verhoog gehad om hul produksies op te voer nie. Vanaf 1970 het NARUK van die Alhambra-teater in Durban gebruik gemaak. James Conrad was NARUK se opera-regisseur vanaf 1963 en teen 1979 het hy ongeveer een opera per jaar op die planke gebring. Gedurende 1982 het Rodney Phillips by NARUK aangesluit en die Kunsteraad se algemene en artistieke bestuur het 'n standvastigheid verkry. Hy het die NARUK Balletgeselskap en die Natalse Filharmoniese Orkes gestig. In 1987 het NARUK *The Playhouse*-skouburg geopen. NARUK het ook 'n musiekblyspele-afdeling gehad, wat gereeld ligte operas vir die Natalse gehore op die planke gebring het (Roos, 2010: 56).

SUKOVS in Bloemfontein het teen 1987 jaarliks twee operas, een musiekblyspel en een operette opgevoer. Gedurende die 1980s was daar ook 'n vyfde onafhanklike operageselskap, die Roodepoort Stadsopera, onder leiding van Weiss Doubell.

²⁷ Murray Dickie (1924 – 1995) was 25 jaar lank 'n lid van die Weense Staatsopera, waar een van sy bekendste rolle David uit Wagner se *Die Meistersinger* was. Hy was ook bekend vir sy slag met komediese rolle. Hy het in 1975 sy debuut as opera-regisseur gemaak met *Die Entführung auf Serail* (WA Mozart) by die Landesteater in Salzburg. (Forbes, 1995)

²⁸ Sidwill Hartman en Virginia Davids was twee van die sangers wat later hierdie transformasie deurgemaak het (Roos, 2010: 54).

Hierdie geselskap het ook opera vervaardig vir 'n aantal jare in die Transvaal (Roos, 2010: 56)

Gedurende die laat-1980s het Suid-Afrika swaar gedruk gegaan onder die internasionale boikot van oorsese kunstenaars en oor die lange duur het dit veroorsaak dat Suid-Afrika kultureel geïsoleer en dat die ontwikkeling van opera op 'n internasionale vlak tot stilstand gebring is. Verdere probleme was weer dat kunstenaars eerder in die buiteland aan hul loopbane gaan bou het en dit het veroorsaak dat daar 'n tekort aan goed-opgeleide sangers en musikante ontstaan het. Gedurende 1977 was daar slegs twee stede in die land wat opera opleiding verskaf het, nl. UK Operaskool in Kaapstad en die Pretoria Technikon. 'n Verder probleem was die behandeling van operasangers deur die plaaslike operageselskappe – hulle het nie genoegsame leiding gekry deur versigtig van kleiner rolle na meer veeleisende rolle te beweeg nie en sodoende in beter volwasse sangers te ontwikkel nie. Ook is daar gekritiseer dat die Kunsterade nie genoeg doen om plaaslike sangers te bemark en te bevorder nie (Roos, 2010: 57-59).

Gedurende die laat-1980s het die swart en kleurling-sangers op die voorgrond begin tree. Volgens Gobbato (Cape Town Opera, 2012) kon hy, met sy aanstelling as Artistieke Direkteur van KRUIK-opera in 1989, en lede²⁹ van die Opera-afdeling stelselmatig uitreik na die swart gemeenskappe rondom Kaapstad. Die KRUIK-opera-afdeling het konserte gehou in swart gemeenskapskole sonder om geraak te word deur politiese protesteerders. Met die aanvang van die nuwe demokrasie in 1994 kon die UK Operaskool 'n groot aantal jong swart sangers verwelkom (Cape Town Opera, 2012).³⁰

Die jare na die eerste nasionale Suid-Afrikaanse demokratiese verkiesings in 1994, het die ontbinding van die vier Kunsterade ingelei.³¹ Befondsing was die grootste

²⁹ Vetta Wise (Koormeester) en Michael Williams (Personeel: Verhoogbestuurder) (Cape Town Opera, 2012).

³⁰ Volgens Roos (2010, 61) het die operaskole in Kaapstad en Durban vanaf die 1980s begin om swart sangers in opera op te lei.

³¹ Die nuwe regering het veral ballet en opera as Westerse kunsvorms gesien – dus as uitvoerprodukte van die vorige Apartheidsregering.

probleem – heelwat teaters en orkeste was op die punt van bankrotskap of sluiting. Orkeste het saamgesmelt of net op 'n ad hoc-basis begin speel (Roos, 2010: 62).

Interessant genoeg, gedurende 1995 het KRUIK Opera van krag tot krag gegaan met opera-produksies en is die KRUIK Operafees³² van 18 Januarie tot 6 Februarie van stapel gestuur. Die première van 'n nuwe plaaslike opera, Roelof Temmingh se *Enoch, Prophet of God*, met Fikile Mvinjelwa in die hoofrol, het ook op hierdie fees plaasgevind (Roos, 2010: 63).

TRUK Opera is in 1996 getransformeer in die Staatsteater Operageselskap. Hierdie geselskap het voortgegaan om kleiner skaalse operaproduksie te vervaardig tot in 2000. Ook NARUK en SUKOVIS het voortgegaan om opera te vervaardig, net op 'n kleiner skaal as TRUK en KRUIK (Roos, 2010: 63).

Die Departement van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie (DKKWT) het op 4 Junie 1996 'n Witskrif oor Kuns, Kultuur en Erfenis uitgebring. Hierdie beleid is na omvattende openbare beraadslagingsprosesse vrygestel en het 'n nasionale raamwerk voorsien vir 'n gesamentlike beleid vir al nege provinsies oor kunste, kultuur en erfenis, en biblioteek- en argiefdienste (Departement van Kultuursake en Sport: Wes-Kaap, 2012: 12).

Volgens die Witskrif moes daar ook 'n Nasionale Kunsteraad op die been gebring word. Hierdie raad lui 'n radikale verandering in in die regering se bestuur en befondsing van die kunste. Die raad moet besluit hoe geld aan die kunste toegeken sal word en volgens die Witskrif moet die raad gelykheid aan die kuns- en kultuurstel bring. Die kriteria vir hierdie verspreiding van geld sal volgens die Heropbou-en-Ontwikkelingsprogram geskied, en sal die skepping, onderrig en disseminasie van literatuur, mondelinge geskiedenis en storievertelling, musiek, dans, teater, musiekteater, opera, fotografie, ontwerp, beeldende kunste en kunsvlyt bevorder wat Suid-Afrika se diversiteit ten volle sal reflekteer (Wasserman, 1996).

³² Hierdie fees het uit vier operas en 'n aantal ander produksies bestaan. Angelo Gobbato het die fees geïnisieer en die doel was om die beeld van opera as 'n eurosentriese kuns af te breek (Roos, 2010: 63).

Dit is nie nodig om die hele Witskrif te bespreek vir hierdie tesis se doeleindes nie, maar net om kennis te neem dat dit 'n groot inpak op die geskiedenis en transformasie van opera in Suid-Afrika gehad het.

As gevolg van die uitkomstes van die Witskrif het al die eerstydse Kunsterade ontbind. KRUIK het ontbind in 1998³³ en die bestaande operakorpse is getransformeer in 'n artikel 21-maatskappy sonder winsoogmerk, *Kaapstad Opera/Cape Town Opera*, en met die verbinding met die UK Operaskool, is hierdie maatskappy verseker van 'n bestendige invloed van jong operasangers³⁴ en operaproduksies tot vandag in die 21ste eeu. Kaapstad Opera ontvang gedeeltelike finansiële ondersteuning van die Wes-Kaapse provinsiale regering en het ook 'n goeie verhouding met Kunstekaap³⁵ opgebou (Cape Town Opera, 2012).³⁶

Ander geselskappe wat opera in Suid-Afrika vervaardig is *Dimpho Di Kopane* (Wes-Kaap), *Opera Africa* (Johannesburg) en *The Black Tie Ensemble* (Pretoria).

Dimpho Di Kopane (Sesotho vir 'Gekombineerde Talente) is 'n teater- en film-ensemble-geselskap, bestaande uit ongeveer 30 Suid-Afrikaanse akteurs en sangers. Die geselskap is in 2000 gestig deur Mark Dornford-May en Charles Hazlewood (albei uit Londen). *Dimpho Di Kopane* se grootste suksesse sluit in hul

³³ Roos, 2010: 63

³⁴ Saam met KRUIK Opera en die UK Operaskool is die KRUIK Opera-studio en die KRUIK Opera-Kooropleidingsprogram gestig. Die Opera-studio verskaf die befondsing nodig om die UK Operaskool se onderrigfooi en basiese lewenskoste vir agt jong sangers te dek, ongeag van ras, maar verskaf ook optree-geleenthede as soliste, plaasvervangers of koorlede van KRUIK Operaproduksies. Die KRUIK Opera-Kooropleidingsprogram (onder leiding van Vetta Wise en Michael Williams) het eers 'n groep van twaalf jong sangers, uit ernstige benadeelde swart gemeenskappe sonder enige opleiding en ondervinding, geneem en opgelei. Hierdie projek is later uitgebrei sodat dit 24 sangers kon bevoordeel. Hierdie laasgenoemde sangers het dan terug na hul gemeenskappe gegaan en gemeenskapskore en hul passie vir opera aan hulle oorgedra sodat opera 'n groot deel van die Suid-Afrikaanse Nasionale Kooreisteddfod vir skole uitmaak (Cape Town Opera, 2012).

³⁵ Kunstekaap is die maatskappy wat die herdoopte Nico Malan-skouburg bestuur (Cape Town Opera, 2012).

³⁶ Ook die Operahuis in Port Elizabeth het na die koms van die Witskrif oor Kuns, Kultuur en Erfenis getransformeer in 'n artikel 21-maatskappy met befondsing van die Departement van Sport, Kuns en Kultuur in Bhisho. Hierdie Departement is ook die wettige eienaar van die gebou (Nelson Mandela Bay Arts Journey, 2012).

eerste vollengte film, *U-Carmen eKhayelitsha*³⁷. Hierdie film het die Goue Beer-toekenning ontvang by die Berlynse Internasionale Filmfees in 2005 (Spierfilms, 2012).

Opera Africa is gestig in Durban in 1994, as 'n nie-winsgewende organisasie met die doel om opera te herposisioneer na die ontbinding van die Kunsterade se operageselskappe. Gedurende 2005 het *Opera Africa* verhuis na Sandton, Johannesburg om nader te wees aan hul vennote, die Suid-Afrikaanse Staatsteater, Johannesburgse Stadskouburg en die Johannesburgse Filharmoniese Orkes (*Opera Africa*, 2010).

The Black Tie Ensemble is gestig in 1999 deur Mimi Coertse en Neels Hansen. Die geselskap se doel is om talentvolle klassieke sangers van diverse kulture te ontwikkel, te koester en te bemark. Hierdie geselskap funksioneer uit die Suid-Afrikaanse Staatsteater en word bestuur deur Arnold Cloete (*The Black Tie Ensemble*, 2011).

Opsomming –

Uit hierdie afdeling kan dus afgelei word dat alhoewel opera, ten spyte van sy onkonvensionele ontstaan in Suid-Afrika en die Apartheidjare, nogsteeds 'n vastrapplek in veral Kaapstad en Johannesburg het. Die vraag na klassieke sang- en opera-opleiding vermeerder ook elke jaar. Die geleentheid vir 'n voltydse operaloopbaan³⁸ het amper weggeval en meeste sangers moet weer eens, soos in die vroeë jare, hulself oorsee gaan vestig.

Die volgende probleem ontstaan dan:

Wat van die klassiek-opgeleide sangers wat verkies om hul eie land, Suid-Afrika, as hul basis te gebruik en 'n loopbaan vir hulself te skep? Daar is dan slegs die opsie van ongereelde konserte en 'n loopbaan as sang-onderwyser wat vir hulle wag.

³⁷ Bizet se *Carmen* net na Suid-Afrika verplaas en in Xhosa vertaal.

³⁸ Ook klassieke sangloopbaan.

HOOFSTUK 2

DIE MUSIEKBLYSPEL

Musiekteater of die musiekblyspel is 'n vorm van teater wat uit liederes, dialoog en dans bestaan. Die emosionele inhoud van die werk – humor, liefde, toorn – asook die storie self, word gekommunikeer deur woorde, musiek, beweging en tegniese vermaaklikheidsaspekte as 'n integreerde, holitiese geheel (Ganzl, 2001: 3).

Volgens Ganzl (2001: 3 – 4) is die musiekblyspel na verwant aan nog 'n teater-uitvoerende kuns, nl. opera. Hierdie twee genres kan uitmekaar geken word deur die volgende faktore in gedagte te hou - musiekblyspele fokus oor die algemeen:

- a. meer op die gesproke dialoog,³⁹
- b. op dans (veral deur die hoofkarakters en die koor), en
- c. gebruik van verskillende genres van populêre musiek.

'n Belangrike verskil tussen die uitvoerders van dié twee genres is: 'n Opera-sanger is hoofsaaklik 'n sanger en daarna 'n akteur (dis ook seldsaam dat daar van die sanger verwag word om te dans).

Die musiekblyspel-sanger is meestal eers 'n akteur en dan 'n sanger en danser. Komponiste van musiekblyspele hou meestal die stemvereistes vir musiekblyspel-sangers in gedagte as hulle die rolle komponeer. Vandag maak teaters, wat musiekblyspele uitvoer, gebruik van klankversterking vir die sangers. Dit word oor die algemeen afgekeur in die opera-wêreld (Ganzl, 2001: 6).

Hierdie hoofstuk ondersoek musiekblyspele se plek in die musiekgeskiedenis. As gevolg van 'n gebrek aan 'n tydlyn, word eers na die algemene groei van die musiekblyspel in die geskiedenis ondersoek en dan verskuif die fokus na die musiekblyspel se plek in Suid-Afrika se teaters en sodoende kan daar 'n moontlike vergelyking tussen opera en musiekblyspele in Suid-Afrika getref word.

³⁹ Daar is uitsonderings op die reël, waar sommige musiekblyspele net sang en musiek bevat en sommige operas (soos *Die Zauberflöte*) en meeste operettes onbegeleide dialoog bevat.

2.1 Historiese agtergrond

Die ontstaan van die musiekblyspel het geen definitiewe beginpunt in die geskiedenis nie.⁴⁰ Volgens Preston (2008: 3) het die musiekblyspel in onsekerheid begin. Vir die navorser wat die ontwikkeling van hierdie twintigste-eeuse genre-forms ondersoek, is die agtiende eeu – en nog meer die neëntiende eeu – se musiek teater 'n deurmekaar chaotiese gemors. Natuurlik was dit nie die sienswyse van die tyd nie. Gedurende hierdie eras was die musikale teaterlewe ryk, gevarieerd en ewigdurend aan die ontwikkel.

i. Die agtiende eeu

In die agtiende eeu was twee tipes van musikale teater populêr in Brittanje, nl. ballade operas,⁴¹ soos John Gay se *The Beggar's Opera* (1728), en komiese operas.⁴² In die res van Europa het genres soos *Singspiel*, *Comédie en vaudeville*, *Opéra comique*⁴³ en ander vorms van ligte musikale vermaaklikheid begin ontwikkel (Grout, 1996: 336, 462 – 463).

In die Verenigde State van Amerika⁴⁴ het die teaterrepertorium swaar op musiek geleun. Volgens geskiedkundige, Julian Mates, was meer as die helfde van die repertorium musikaal van aard. Elke teater het sy eie orkes gehad en die aand se vermaaklikheid is deur die orkes begelei (Preston, 2008: 5).

⁴⁰ Musiek was wel vanaf die ontstaan van teater by die Antieke Grieke deel van produksies. Om in hierdie skrywe die geskiedenis vanaf die Antieke Grieke te beskryf, gaan die fokus van die skrywe skuif.

⁴¹ Bestaan uit populêre liedere van die tyd met nuwe lirieke. Hierdie tipe genre spot ook dikwels met die opera-genre.

⁴² Is nuut gekomponeerde musiek met meestal romantiese storielyne.

⁴³ *Singspiel*: (letterlik vertaal uit Duits: sang-spel) is 'n vorm van Duitse musiek-drama en word vandag beskou as 'n genre van opera.

Comédie en vaudeville: het ontstaan in Parys teen die einde van die 17de eeu, waarin komedie versterk is deur nuwe lirieke te gebruik vir populêre vaudeville liedere.

Opéra comique: is 'n genre van Franse opera wat gesproke dialoog en arias bevat.

⁴⁴ Word verkort tot net *Amerika*.

Die meeste van die Amerikaanse teater het gedurende die laaste dekades van die agtiende eeu sterk op Britse teater gesteun en heelwat Britse toergeselskappe het deur Amerika gaan toer en sodoende opera (ballades en komies) en pantomimes aan die groeiende Amerikaanse gehore bekend gestel. Die nuutgeboorde Amerikaanse teaters het nou in direkte kompetisie gestaan teenoor die provinsiale Engelse teaters, wat ook hoofsaaklik van toergeselskappe afhanklik was (Preston, 2008: 6).

ii. Die negentiende eeu

Teen die negentiende eeu het ander musikale teatervorms soos *music hall*, *melodrama*, *burlesque* en *vaudeville* ontwikkel. Veral melodramas en *burlesque* was populêr, omdat meeste London-teaters slegs as musieksale kon funksioneer en nie toegelaat is om toneelstukke sonder musiek op te voer nie (Preston, 2008: 7).

Ook in Amerika het die belangstelling in die bogenoemde genres gevolg. Veral melodrama – die gebruik van kort musiekpassasie om 'n emosionele effek in die drama te verhoog, of afwisselend met of gedurende die gesproke dialoog – was baie gewild (Preston, 2008: 7).

Ook het opera nie agtergebly nie – bekende sangers soos die Spaanse tenoor, Manuel García (1775 – 1832) het Amerika saam met sy familie (insluitend sy dogter, María Malibran) besoek. Hulle het die eerste Amerikaanse opera-seisoen in Italiaans begin. Dit was dan ook die fondasies vir die Amerikaanse belangstelling in musiekteater. Volgens Preston (2008: 9 – 10) is dit belangrik om te onthou dat op daardie stadium was opera nog nie afgeskei van normale teater nie. Daar is ook nie 'n sterk onderskeiding tussen 'teater' en 'musiekteater' getref nie.

In Amerika het Engelse opera teenoor Italiaanse en Franse opera stelselmatig die onderspit gedelf, maar teen die laat negentiende eeu word laasgenoemde operatipes as elitisties beskou – slegs vir die rykes – en ligte Engelse opera begin weer 'n oplewing in belangstelling beleef. Hierdie oplewing het dan ook 'n groot impak op die ontwikkeling van die twintigste eeuse Amerikaanse musiekblyspel (Preston, 2008: 22).

In Europa rondom 1850, begin die Franse komponis, Hervé, eksperimenteer met 'n vorm van komiese musiekteater, wat later genoem word, *opérette*.⁴⁵ Die bekendste komponiste van operettes is Jacques Offenbach (ongeveer 1850s tot die 1870s) en Johann Strauss II (ongeveer 1870s en 1880s).⁴⁶

In Brittanje het die gedugte operette-span, William Schwenck Gilbert en Arthur Sullivan, voortgebou op Hervé en Offenbach se sukses-genre. Gilbert en Sullivan het nooit na hul werk as operettes verwys nie – hulle het eerder verkies om die term 'komiese opera' te gebruik. Hul komiese operas sluit in *HMS Pinafore* (1878), *The Pirates of Penzance* (1879), *The Mikado* (1885) en *The Gondoliers* (1889). Veral *Pinafore* en *Mikado* was reuse suksesse aan beide kante van die Atlantiese oseaan (Jacobs, 2001: 914 – 915). Volgens Bargainnier (1989: 125) was Gilbert en Sullivan se invloed op latere musiekteater baie sterk en stel dit voorbeelde van hoe om musiekblyspele so te ontwerp dat die lirieke en dialoog die storie samehanged voortstu.

iii. Die twintigste eeu

Gedurende die vroeë twintigste eeu het die belangstelling in operettes weer opgevlam. Veral Franz Lehár se *Die Iustige Witwe* (*The Merry Widow*) het die gehore aangegryp. Die partituur is vol met dele wat in walstyd gekomponeer is en Lehár gebruik dit om romanse en seksuele spanning voor te stel. Dit is nie nou net sangdele in drie-vier-tyd nie, maar hierdie walse moet ook gedans word. Sodoende word dans nou ook 'n integrale deel van die produksie (Everett, 2008: 60).

Volgens Everett (2008: 72 – 75) het met die koms van die Eerste Wêreld-oorlog, die Engels-sprekende lande se belangstelling in middel-Europa se operettes drasties afgeneem. Die operette moes dringend 'n transformasie ondergaan om te oorleef. Gedurende die 1920s betree Rudolf Friml en Sigmund Romberg⁴⁷ die toneel as

⁴⁵ Dit is 'n ligte romantiese opera van die neëntiende eeu, gewoonlik met gesproke dialoog tussen musiek-items; gedurende die twintigste eeu het dit heeltemal in die musiekblyspel ontwikkel (Holden, 2001: 1099).

⁴⁶ Macdonald, 2001: 408; Traubner, 2001: 638-639, 883-883

⁴⁷ Beide het in die vroeë twintigste eeu geïmmigreer na Amerika (Everett, 2008: 73 – 74).

operette-komponiste. Friml se *Rose Marie* en Romberg se *The Student Prince* (beide in 1924) was reuse suksesse en beïnvloed musiekblyspele tot vandag nog.⁴⁸

Na Romberg se sukses met *The Student Prince*, verander hy sy wenresep – eerstens ‘n storielyn met ‘n gelukkige einde en partiture met ‘n groot aantal herhalings van liedere wat nie in ‘n wals-tyd gekomponeer is nie. Die manskoor, wat ‘n reuse sukses in *The Student Prince* was, word ‘n permanente deel van sy volgende werke. By die romanse in die storielyn, voeg Romberg ook die kenmerk van heldhaftigheid (Everett, 2008: 77).

Ander Amerikaanse komponiste wat die musiekblyspel na die voorgrond gebring het, was Jerome Kern (*Show Boat* – 1927), George Gershwin⁴⁹ met sy broer Ira as lirieke-skrywer (*Oh, Kay!* – 1926), Richard Rodgers en Lorenz Hart, as sy lirieke-skrywer (*Babes in Arms* – 1937, *The Boys from Syracuse* – 1938) (Conrad, 2001: 296, 458, 758).

Dit is dan ook hierdie tipe musiekteater wat sy pad na die Eerste Wêreld-oorlog vind na Brittanje. Dit gebeur ook weer na die Tweede Wêreld-oorlog, dat Brittanje eerder Amerikaanse musiekteater invoer na haar teaters. Die enigste teenvoeter was die Brit, Noël Coward (*Bitter Sweet* – 1929).

Kern se *Show Boat* (met lirieke deur Oscar Hammerstein II) kan beskou word as die keerpunt vir ligte vermaak-musiekblyspele. Dit was ‘n eietydse storie oor verhoudings oor die kleurgrens. Die karakters was regte mense, sonder stereotipering. Tog is dit die lirieke van Hammerstein wat die keerpunt is, eerder as die musiek. Kern maak steeds gebruik van ‘n manskoor en die Weense walsstyl. Kern bind egter die musiekblyspel aan die gehoor deur gebruik te maak van eietydse populêre liedere (Graziano, 2008: 99 – 101).

Die Groot Depressie van die 1930s het teatergehoore weerskante van die Atlantiese Oseaan geaffekteer. Baie van die produksies het met ‘n minimale begroting toere

⁴⁸ In *Beauty & the Beast* (1991, musiek deur Alan Menken en lirieke deur Howard Ashman) is die lied *Gaston* ‘n direkte eerbetoon aan die *Drinking Song* uit Romberg se *The Student Prince* (Everett, 2008: 87).

⁴⁹ Die Gershwin-broers was ook verantwoordelik vir die opera, *Porgy & Bess* (1935) (Conrad, 2001: 297). Dit was ook hierdie musiek-teaterwerk wat die koms van ‘opera-agtige’ musiekblyspele soos *West Side Story* en *Sweeney Todd* voorspel het.

deur die plattelande aangepak. Ten spyte dat Britse komponiste, soos Coward en Ivor Novello, nogsteeds sentimentele operette-agtige musiekblyspele bly komponeer het⁵⁰ en die ekonomiese swaarkry, asook die koms van films, het die musiekblyspel oorleef. Die feit dat musiekblyspele politieke satire soos in *Of Thee I Sing, I'd Rather Be Right* en *Knickerbocker Holiday* aangepak het, saam met die musikale sofisme van die Gershwin-, Kern-, Rodgers- en Weill-musiekblyspele, asook die natuurlike toneelspel en dialoogstyl van die akteurs, het bewys dat musiekteater het finaal weg beweeg van die grappige en *showgirls*-musiekblyspele van die laat-negentiende eeu en die 1920s, en die sentimentele romanse van die operette-genre (Bloom, 2004: 9).

Die volgende groot vennootskap op die musiekblyspel-verhoog, was die van Richard Rodgers en Oscar Hammerstein II.⁵¹ Hul musiekblyspel, *Oklahoma!* (1943), voltooi die revolusie wat deur *Showboat* begin is. Hulle integreer alle aspekte van musiekteater met 'n samehangende storielyn, liedere wat die aksie van die storie voortdryf, 'n droom-ballet en ander danse wat nie die storielyn onderbreek nie en die karakters verder ontwikkel (Sears, 2008: 153 – 154). Dan, in plaas van dat die gordyne oop gaan op 'n groep mooi singende en dansende meisies, sien die gehoor net 'n ou vrou besig om botter te maak. Volgens Sears (2008: 151) kan die twintigste eeuse musiekblyspel geklassifiseer word volgens hul verhouding tot *Oklahoma!*, bv. “Act I: Before Rodgers and Hammerstein” en “Act II: The Broadway Musical After *Oklahoma!*”.

Rodgers en Hammerstein⁵² het 'n reuse suksesrekord as dit by musiekblyspele kom – na *Oklahoma!* het *Carousel* (1945), *South Pacific* (1949), *The King and I* (1951) en *The Sound of Music* (1959) gevolg. Van hierdie musiekblyspele handel oor meer ernstige onderwerpe as enige musiekblyspel voor Rodgers en Hammerstein se vennootskap, bv. die skurk in *Oklahoma!* is 'n verdagte moordenaar en psigopaat

⁵⁰ Volgens Snelson (2008: 132).

⁵¹ Hammerstein is ook vir die musiekblyspel, *Carmen Jones* (1943), verantwoordelik. Hammerstein het 'n libretto vir Bizet se *Carmen* geskryf. Die Spaanse Sigeuners is in Afrika-Amerikaners verander, die sigaretfabriek in 'n valsfermfabriek en Seville na die Suide van Amerika gedurende die Tweede Wêreld-oorlog. Hy het sy lirieke op Bizet se musiek ingepas en die resitatiewe met gesproke dialoog vervang (Sears, 2008: 149).

⁵² Rodgers en Hammerstein het ook sukses-musiekblyspele so Irving Berlin se *Annie Get Your Gun* (1946) vervaardig (Bloom, 2004: 13).

met 'n liefde vir wellustige poskaarte; *Carousel* handel oor vrouemishandeling, diefstal, selfmoord en die lewe hiernamaals; *South Pacific* verken rasvermenging in meer diepte as *Show Boat*; en die held van *The King and I* gaan dood op die verhoog (Sears, 2008: 154 – 163).

Met die inspirasie wat ander musiekblyspel-komponiste uit die Rodgers en Hammerstein-vennootskap geput het, het die Goue Era (1940s tot 1960s) vir die Amerikaanse musiekblyspel ingelui (Sears, 2008: 164).

Berlin het die skerpskut, Annie Oakley, se loopbaan as basis vir sy *Annie Get Your Gun* gebruik; Burton Lane, E.Y. Harburg en Fred Saisy het politieke satire met Ierse nukke vermeng vir hul fantasie, *Finian's Rainbow* (1947); en Porter het inspirasie verkry uit William Shakespeare se *Taming of the Shrew* vir *Kiss Me, Kate* (1948). Die Amerikaanse musiekblyspele het die ouderwetse Britse Coward/Novello-styl vertonings oorweldig (Riss, 2008: 166).

'n Vennootskap wat in die 1950s opgang gemaak het, was dié van Alan Jay Lerner en Frederick Loewe. Saam het hulle sukses-musiekblyspele soos *Paint Your Wagon* (1951), *My Fair Lady*⁵³ (1956), *Gigi* (1958) en *Camelot* (1960) geskryf (Bloom, 2004: 336).

Nog 'n groot sukses-storie van die 1950s was die klassieke komponis, Leonard Bernstein⁵⁴ se *West Side Story* (1957).⁵⁵ Hierdie mylpaal-musiekblyspel is gesentreer rondom dans en Bernstein maak gebruik van uitgebreide komposisie-tegnieke. Dit is ook een van die eerste musiekblyspele wat 'n waarlik tragiese einde toelaat. Die musiekblyspel handel oor bende geweld, 'n ernstige tema, soos by Rodger-Hammerstein se musiekblyspele (Conrad, 2001: 81).

Die 1960s bevat ook sy sukses-musiekblyspele, soos *Fiddler on the Roof* (1964); *Hello, Dolly!* (1964); *Funny Girl* (1964) en *Man of La Mancha* (1965).⁵⁶ Nog 'n

⁵³ Is gebaseer op George Bernard Shaw se *Pygmalion*.

⁵⁴ Bernstein se enigste ander noemenswaardige populêre musiekteaterwerk is *Candide* (1956). *Candide* word as 'n komiese operette geklassifiseer (Conrad, 2001: 80).

⁵⁵ Stephen Sondheim het die lirieke vir sukses-musiekblyspele soos *West Side Story* (1957) en Jule Styne se *Gypsy* (1959) geskryf. Na hierdie twee musiekblyspele was hy vir al die lirieke en musiek van sy eie projekte verantwoordelik (Conrad, 2001: 863).

⁵⁶ *Fiddler on the Roof* – Jerry Bock

sukses-verhaal was Fred Edd en John Kander se *Cabaret* (1966) (Bloom, 2004: 336).

Die 1960s was ook die wegspringplek vir een van Amerika se groot musiekblyspel-komponiste, Stephen Sondheim. Sondheim se vroeë onderwerpe beweeg weg van die tipiese romantiese onderwerpe van die vroeë eras na diep donker onderwerpe; hy verkies om die harde kant van die lewe te ondersoek, in die verlede en hede (Conrad, 2001: 863).

Gedurende die 1960s skryf hy *A Funny Thing Happened on the Way to the Forum* (1962) en *Anyone Can Whistle* (1964).

Nog 'n verwickeling in die 1960s is die rock-musiekblyspel, *Hair* (1968). Hier was 'n musiekblyspel met die tipiese ritmes van rock-musiek en sangers met die ware rock-stemme (Bloom, 2004: 150).

Gedurende die laaste drie dekades van die twintigste eeu en die eerste dekade van die een-en-twintigste eeu het daar heelwat verwickelinge plaasgevind.

Sondheim het sy klem op die Amerikaanse musiekblyspel afgedruk – *Company* (1970), *Follies* (1971) en *A Little Night Music* (1973). Later het Sondheim inspirasie verkry vanaf die vreemdste bronne – die Japan se opening tot Westerse handel: *Pacific Overtures* (1976); a legendariese moordadige barbier opsoek na wraak in die Industriële Era van London: *Sweeney Todd* (1979); die skilderye van Georges Seurat: *Sunday in the Park with George* (1984); feëverhale: *Into the Woods* (1987); en 'n groep presidensiële sluipmoordenaars: *Assassins* (1990). Alhoewel Sondheim nie gebruik maak van klassieke opgeleide stem *fach*-beskrywings nie, is sy grootste werke wel opera-agtig in hul speelruimte en volledigheid (Conrad, 2001: 863 – 866). Lovensheimer (2008: 219) lê klem op die feit dat alhoewel Sondheim se musiekblyspele soms, as gevolg van hul onderwerpe, vreemd en verontrustend is, is hulle ook hartverskeurend, sensitief en amusant.

Hello, Dolly! – Jerry Herman

Funny Girl – Bob Merrill en Jule Styne

Man of La Mancha – Mitch Leigh

Na *Hair* se sukses, het *rock*-musiekblyspele floreer in die 1970s – *Jesus Christ Superstar* (1971), *Godspell* (1971), *The Rocky Horror Show* (1973) en *Two Gentlemen of Verona* (1971) om net 'n paar te noem⁵⁷ (Warfield, 2008: 235).

Sekere van hierdie *rock*-musiekblyspele het as konsep-albums begin en daarna na die verhoog beweeg. Almal was egter nie suksesvol nie, en die grootste probleem waarmee *rock*-musiekkomponiste gesukkel het, was om die rede vir die gebruik van *rock*-musiek aan die boek (storielyn) te verbind (Warfield, 2008: 244).

Gedurende die 1990s is Jonathan Larson⁵⁸ se *rock*-musiekblyspel *Rent* (gebaseer op Puccini se opera, *La Bohème*) spesifiek deur *rock*-musiek bemark om die populariteit van musiekblyspele by die jong generasie te verhoog (Warfield, 2008: 247).

Die 1970s het ook musiekblyspele soos Hamlish se *A Chorus Line* (1975), Kander en Ebb se *Chicago* (1975), en Andrew Lloyd Webber se *Evita* (1978) opgelewer (Bloom, 2004: 15, 60, 94).

Gedurende die 1980s en 1990s het die Europese mega-musiekblyspel⁵⁹ die musiekblyspelgeskiedenis oordonder. Hierdie musiekblyspele het ook duidelike herkenbare verhoog-effekte bevat, wat gehore betower het, bv. die vallende *chandelier* en ondergrondse meer in *The Phantom of the Opera* (1986), die

⁵⁷ Interessant om te let dat Andrew Lloyd Webber se *Jesus Christ Superstar* en Richard O'Brien *The Rocky Horror Show* die eerste groot treffer was, wat weer hul opwagting vanuit Brittanje gemaak het (Warfield, 2008: 243).

⁵⁸ Larson se dood op die ouderdom van 35, op die vooraand van die opening van *Rent*, het die openingsaand in 'n atmosfeer van gotiese tragedie gehul. Dit het natuurlik ook 'n groot aantal publisiteit vir die musiekblyspel gegenereer (Warfield, 2008: 247).

⁵⁹ Ook pop-operas genoem, as gevolg van die invloed van populêre musiek (pop-musiek) in die partituur van die musiekblyspele, asook groot rolverdelings en stelle. Ander terme wat gebruik word om hierdie verskynsel van volledig deurgesingde musiekblyspele te beskryf is 'deurgekomponeerde populêre operas' en 'poperas'. Kenmerke van hierdie musiekblyspele is dat dit romantiese en baie sentimenteel is. Dit lok sterk emosionele reaksies by die gehoor uit. Stories meng aspekte van menslike leiding en bevryding van sosiale gewetenskewessies (Everett, 2008: 250).

imposante trap in *Sunset Boulevard* (1993), die barrikade in *Les Misérables* (1985) en die landende helikopter in *Miss Saigon* (1989) (Everett, 2008: 250).⁶⁰

Die persoon wat as die dryfkrag agter hierdie laat-twintigste eeuse verskynsel geïdentifiseer kan word, is die teatervervaardiger, Cameron Mackintosh.⁶¹ Sy samewerking met Lloyd Webber aan *Cats* (1981), het die styl van musiekblyspele in dié rigting gestuur.

Volgens Wood (2008: 319) het die 1990s ook die invloed van groot maatskappye op die produksie van musiekblyspele gesien. Die belangrikste is The Walt Disney Company – hulle het begin om van hul animasie-films in verhoog-musiekblyspele te omskep soos bv. Beauty & the Beast (1994) en The Lion King (1997). Hulle het ook film-musiekblyspele geskep en dit na die verhoog verplaas – High School Musical-reeks.

Ander musiekblyspele wat met die oorgang van die millenium hul verskyning maak, is *Mamma Mia!* (1999), *We Will Rock You* (2001) en *Wicked* (2004).^{62 63}

Volgens Sebesta (2008: 270) het die meeste van die musiekblyspel se ontwikkeling in Amerika en Brittanje plaasgevind, alhoewel die res van Europa en ander Engels-sprekende lande nie agtergebly met musiekblyspele komponeer nie. Die sogenaamde mega-musiekblyspele is in die Europese tale vertaal en dan opgevoer.⁶⁴ In Europa het gedurende die laaste paar dekades 'n opvlaming van musiekblyspele gebeur – Duitsland (*Dracula* (1994)⁶⁵), Oostenryk (*Tanz der Vampire*

⁶⁰ Phantom en *Sunset Boulevard* kom uit die pen van die Brit, Andrew Lloyd Webber. *Les Misérables* en *Miss Saigon* is deur die Franse paar, Claude-Michel Schönberg en Alain Boublil, geskryf. Beide was eers in Frans geskryf en toe na Engels vertaal (Everett, 2008: 251).

⁶¹ Mackintosh is ook die vervaardiger van drie van die lang-splendste musiekblyspele van alle tye, nl. *Cats*, *Les Misérables* en *Phantom* (Everett, 2008: 251).

⁶² Die eerste twee is musiekblyspele wat die musiek van 'n spesifieke musiekgroep gebruik en dit in 'n storie in pas – *Mamma Mia!* gebruik die musiek van die Sweedse popgroep, ABBA, en *We will Rock You* gebruik die musiek van die rockgroep, Queen.

⁶³ *Wicked* is 'n musiekblyspel wat die storie verder uitbrei van die karakters van *The Wizard of Oz* (1939 – musiekblyspel film).

⁶⁴ Porter se *Kiss Me, Kate* is gedurende 1956 in die Weense Volksoper opgevoer. *Phantom* se eerste vreemde taal-produksie het in die Theater an der Wien (Wene) geopen (Sebesta, 2008: 274).

⁶⁵ Geskryf deur Mathias Christian Kosel

(1997), en *Elisabeth* (1992)⁶⁶), en Frankryk (*Notre Dame de Paris*(1998)⁶⁷). Daar is natuurlik ook die Indiese Bollywood film-musiekblyspele.

Ander Engels-sprekende lande wat internasionale treffers op *Broadway* en die *West End* van Londen gehad het, was Australia (*The Boy from Oz* (1998)⁶⁸) en Suid-Afrika (*Kat and the Kings* (1995)⁶⁹ en *Sarafina!* (1987)⁷⁰).

2.2 Die musiekblyspel in Suid-Afrika

Die musiekblyspel in Suid-Afrika het, soos opera, ook 'n amateur-begin gehad. Soos in die vorige hoofstuk bespreek, is net Engelse en Franse *opéra comiques* opgevoer en later het toergroepe Offenbach- en Gilbert & Sullivan-operettes opgevoer.⁷¹

Veral die Durbanse gehore was lief vir ligte operas, operettes en musiekblyspele. Die *Durban Amateur Grand Opera Society* (1928) het veral musiekblyspelkomedies opgevoer en die Munisipale Koor en Ligte Opera-geselskap⁷² (ongeveer 1945) het weer op Gilbert & Sullivan-operettes gefokus. Vanaf 1952 het die nuwe Alhambra-teater (Durban) die huis van plaaslike operettes geword (Jackson, 1982: 413).

In Kaapstad en Port Elizabeth⁷³ is musiekblyspele en ligte operettes ook deur amateur geselskappe aangebied. Gedurende 1932 word die Port Elizabeth se Gilbert & Sullivan-vereniging gestig. Hul eerste opvoering was 'n konsert-weergawe

⁶⁶ Staan bekend as die mees suksesvolle Duitse musiekblyspel van alle tye. Dit handel oor die geliefde 19de eeuse Oostenrykse keiserin, Elisabeth (ook bekend as Sissi), en die sluipmoord op haar. *Elisabeth* en *Tanz der Vampire* (Dance of the Vampires) is deur Michael Kunze geskryf (Sebesta, 2008: 277 – 278).

⁶⁷ Geskryf deur Riccardo Cocciante en Luc Plamondon. Let wel dat die span van Schönberg en Boublil se werk nie weer genoem word nie.

⁶⁸ Hierdie musiekblyspel maak gebruik van die musiek van Peter Allen en die storielyn is saam deur Nick Enright vervat (Coleman, 2008: 288).

⁶⁹ Die musiekblyspel is deur David Kramer en Taliep Petersen geskryf.

⁷⁰ Hierdie blyspel is deur Mbongeni Ngema gekomponeer en stel die studente se struwelinge teen apartheid, in die Soweto Oproerighede in 1976, voor (Wikipedia, 2012).

⁷¹ Verwys na Hoofstuk Een, bladsy 1.

⁷² Onder die leiding van Teddy Browne en William Pickerill (Jackson, 1982: 413).

⁷³ Met die opening van die Port Elizabeth Operahuis is Gilbert & Sullivan se *The Mikado* deur die Port Elizabeth Amateur Opera en Drama-vereniging, op 1 Desember 1892, opgevoer (Port Elizabeth Opera House, 2007)

van *Iolanthe* in die Kunste-saal en hul eerste volledige opvoering was *Pirates of Penance* in die Stadsaal in November 1932. Vanaf die laat 1960s voer die PE Gilbert & Sullivan-vereniging ook ander musiekblyspele op (Port Elizabeth Opera House, 2007).

Gedurende 1947 word die Kaapstad Gilbert & Sullivan-vereniging gestig deur Edie West. Eers het dié vereniging net Gilbert & Sullivan-operettes opgevoer, maar vanaf 1995 het dit Gilbert & Sullivan-werke met ander musiekblyspele afgewissel. Die Vereniging se eerste produksie was in die Kaapse Stadsaal en geleidelik het hulle na die Labia-teater, toe die Hofmeyr-teater en ander skouburg-teaters in die Kaapse omgewing beweeg. In 1983 is hulle genooi om 'n produksie na die Baxter-teater in Rondebosch te bring. Later het hulle na die Kunstekaap-teater beweeg en in 2008 en 2010 het hulle produksies in die Operahuis van die Kunstekaap-skouburg opgevoer. Saam met hul skuiwings na groter teaters het hul produksie-standaard verhoog (Cape Town Gilbert and Sullivan Society, 2011).

In die noorde was privaat organisasies soos die Johannesburg Opera en Drama-vereniging verantwoordelik vir die opvoer van musiekblyspele in Johannesburg (Spector, 2007).

Met die stigting van die Kunsterade, soos bespreek in die vorige hoofstuk, is daar ook professionele opvoerings van musiekblyspele op die planke gebring.

Huidiglik is die grootste naam op die musiekblyspel-verhoog, die impressario, Pieter Toerien.⁷⁴ Toerien het produksies met eg-Suid-Afrikaanse rolverdelings op die verhoog gebring soos *Les Misérables*, *Cats*, *Chess*, *The Phantom of the Opera*, *Jesus Christ Superstar*, *Beauty and the Beast*, *Mamma Mia!* en *The Lion King*. Van hierdie produksies het na Skandinawië, Griekeland en ook die Verre Ooste getoer (Wikipedia, 2012).

⁷⁴ Pieter Toerien (gebore in 1945) het sy teaterloopbaan al op skool met poppeteater begin. In 1966 het hy begin om produksies van die West End in Londen na Suid-Afrika te bring. Sedert die 1970s het Toerien altyd sy eie teaters besit – Die Theatre on the Bay in Kampsbaai en die Pieter Toerien Montecasino Teaterkompleks.

Suid-Afrika het ook haar merk op die wêreldverhoë met haar eie musiekblyspele gemaak – Taliep Petersen en David Kramer⁷⁵ se musiekblyspele soos *Kat and the Kings*, Richard Loring se *African Footprint*⁷⁶ en Mbongeni Ngema se *Sarafina!* het die wêreld getoer.

Behalwe die internasionale musiekblyspele het plaaslike verhoë plaaslike musiekblyspele soos *Vere*, *Ons vir Jou*⁷⁷, *Love and Green Onions*⁷⁸, *Bangbroek Mountain*⁷⁹ en *In Briefs – a queer little Musical*⁸⁰ gesien. Ook Afrikaanse musiekblyspele gegrond op die Bybel is op die plaaslike verhoë gesien, soos *Houtkruis* en *Ester Die Musical*.

Suid-Afrika beskik ook oor na-skoolse opleidingsinstansies wat spesialiseer in musiekblyspele: *The Waterfront Theatre School* (Kaapstad)⁸¹ en *The South African Musical Theatre Academy* (Johannesburg)⁸². Beide hierdie instansies gaan van krag tot krag en is 'n bewys dat die belangstelling in musiekblyspele in Suid-Afrika groot is. 'n Ander instelling wat opleiding in musiekblyspele verskaf is die Tshwane Universiteit van Tegnologie. Hierdie universiteit het 'n nasionale diploma-kursus wat spesialiseer in musiekblyspele, 'n *baccalaureus technologiae* in musiekblyspele en ook 'n *magister technologiae* in musiekblyspele (Tshwane University of Technology, 2012).

⁷⁵ Petersen en Kramer kan as Suid-Afrika se grootste musiekblyspel-paar, met sukses-stories soos *District Six – The Musical* (1986), *Fairyland* (1991), *Poison* (1992), *Kat and the Kings* (1995) en *Ghoema* (2005), beskou word.

⁷⁶ (Loring, 2009)

⁷⁷ *Vere* en *Ons vir Jou* is deur Deon Opperman geskryf (Die Boer, 2012).

⁷⁸ Denzil Weale is die komponis (Artslink.co.za, 2012).

⁷⁹ Charl-Johan Lingenfelder is die komponis (Litnet, 2006).

⁸⁰ Charl-Johan Lingenfelder is die komponis (Cape Town Today, 2010).

⁸¹ (Waterfront Theatre School, 2012)

⁸² (Linked In, 2012)

Opsomming –

Dit is nou moontlik om af te lei dat in Suid-Afrika die belangstelling in musiekblyspele baie groot is. Daar is verskeie opleidingsinstansies wat spesialiseer in hierdie genre. Indien 'n klassiek opgeleide sanger bereid is om sy of haar horisonne te verbreed, is daar genoeg geleenthede om dit wel te doen. Aangesien die geleenthede om op die opera-verhoog te verskyn redelik beperk is, kan die klassieke sanger ook sy of haar oë op die musiekblyspelverhoog rig.

HOOFSTUK 3

DIE 'CROSSOVER'

Stilwell (2001: 727) definieer 'crossover' as 'n term wat meestal in die musiekindustrie gebruik word om 'n opname of kunstenaar, wat tussen verskillende trefferlyste⁸³ beweeg, te beskryf. Daar word genoem dat 'crossover' 'n kunsmatige konsep is, wat meestal gebruik word om die trefferlyste in 'n nie-musikale definisie te probeer definieer.

Tog is daar nie 'n erkende definisie vir die term 'crossover-kunstenaar' nie en kan dit as 'n nuutskepping uit die laaste deel van die vorige eeu beskou word. Dit kan dan as volg verwoord word:

'n Kunstenaar wat verskillende genres oortuigend kan vertolk.

Deur die vorige twee hoofstukke in gedagte te hou, gaan hierdie studie die ooreenkomste en verskille tussen klassieke sanggeleenthede (soos opera, operette, oratorium en kunsliedere) en musiekblyspele verder ondersoek. Hierdie hoofstuk gaan die fokus verdiep op watter tipe opleiding nodig is en dan, deur middel van klassifikasie van die spesifieke rolle in bekende musiekblyspele, 'n ontdekking maak of daar wel genoegsame materiaal is vir 'n klassiek opgeleide sanger om musiekblyspele deel van sy of haar loopbaan te maak en dan as ware as 'n *crossover*-kunstenaar 'n bestaan kan maak.

Die eerste vraag is hoe verskil die opleiding vir die twee tipe sangstyle –

Alreeds in 1985 met die eerste rubriek,⁸⁴ *The Bach to Rock Connection*, het Robert Edwin⁸⁵ die lede van die *National Association of Teachers of Singing* aangemoedig om hul uitkyk op sang-onderrig te verander. Volgens hom is die basis van sang dieselfde vir al die verskillende genres, maar daarna begin die spesialisering. Die

⁸³ Van verskillende tipe genres.

⁸⁴ Die rubriek het in die *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing* verskyn.

⁸⁵ Edwin is 'n kenner op die gebied van *crossover*. Hy is 'n klassiek-opgeleide bariton en het van Bach kantates tot rock-musiek uitgevoer en opgeneem.

sanger besluit om te spesialiseer in populêre musiek, musiekblyspele of klassieke musiek (sluit in opera, oratorium, ens.) (National Association of Teachers of Singing, 2011: 590).⁸⁶

In die rubriek *Popular Song and Music Theater: Contemporary Music Theater: Louder Than Words* noem Edwin dat die meerderheid kollege- en universiteits-musiekteaterdepartemente se sangposte gevul is met huidige of afgetrede klassieke opera-sangers. Hul mantra is "*If you learn to sing classically, you can sing anything,*", wat volgens hom gelykstaande is aan 'n tennis-afrigter wat sê dat as jy kan tennis speel, kan jy enige balsport beoefen (National Association of Teachers of Singing, 2005: 291-292).

Tog volgens Edwin (National Association of Teachers of Singing, 1996: 39), is daar onder sang-pedagoë 'n hewige afkeur teenoor nie-klassieke musiek. Hy maak gebruik van die volgende aanhalings van sy kollegas om sy stelling te ondersteun:

"...it's unhealthy vocal production," of, "they need to learn how to sing correctly, of "it's just a lot of yelling and screaming," of, om dit nog beter te onderstreep, "I hate that kind of singing!"

In dieselfde rubriek, *The Bach to Rock Connection - Non-Classical Pedagogy? Yes! Non-Classical Student Auditions? No!* beskryf Edwin hoe die gebruik van liedere uit die musiekblyspel-genre, die klassieke sanger se verwysings raamwerk kan verbreed en die sanger help ontwikkel. Dit geld vir die musiekblyspelsanger ook. 'n Verdere rede vir dié *crossover*, is dat dit hou belangstelling in die klassieke vokale musiek lewendig. Sangers wat voorheen nooit sou droom om na klassieke musiek te luister, begin deur dit self uit te voer, dit na nuwe gehore bring. (National Association of Teachers of Singing, 1996: 39 - 40).

'n Verdere verskil tussen musiekblyspele en klassieke sang is die gebruik van mikrofone. Edwin beskryf hoe meeste klassieke sangers oor mikrofone ouer klink as wat hulle lyk. Hulle moet in musiekblyspel-oudisies hoor dat hulle soos opera-sangers klink – dit word nie as 'n kompliment in daardie omgewing gesien nie. Klassieke sangers moet leer om hul stemkwaliteit te verander in 'n intieme en

⁸⁶ Let wel dat die 1985 rubriek is weer in Mei/Junie 2011 se uitgawe van die *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing* geplaas.

spraak-agtige toonklank. Volgens Edwin is dit belangrik dat sangpedagoë ook mikrofoon-tegniek met hul studente behandel, sodat die studente met gemak tussen die verskillende tegnieke kan beweeg (National Association of Teachers of Singing, 2001: 171-172).

In *Voice*, raai John McCarthy ook die klassieke opgeleide sanger aan om die mikrofoon-tegniek te bemeester. Volgens hom is dit 'n mite dat 'enige iemand daardie soort musiek kan sing'⁸⁷ (MacDonald & Co, 1983: 83).

'n Goeie mikrofoontegniek word as volg beskryf:

Die sanger begryp dat 'n mikrofoon se diafragma het verskillende reaksies soos wat die uitvoering vorder en die sanger moet dan sy/haar liggaam verander soos wat die dinamiese vlakke verander. As die sanger 'n sagte intieme uitvoering gaan lewer, moet die mikrofoon so na as moontlik aan die sanger se mond gehou word. Indien die uitvoering teen volle toonsterkte gesing gaan word, moet die sanger die mikrofoon verder van sy/haar mond gehou word. Sangers met 'n goeie mikrofoontegniek beweeg die mikrofoon nader en verder van hul monde soos wat die uitvoering vorder (Vocalist, 2012).

Gedurende 'n onderhoud met Leslie M. Holmes, in die September/Oktobre 2001-uitgawe van die *Journal of Singing*, erken Renée Fleming⁸⁸ dat oor die algemeen die sing van musiekblyspele gesond kan wees, mits dit op die korrekte manier gesing word. Fleming noem dat musiekblyspele kan oor die algemeen dieselfde as klassieke musiek gesing word, alhoewel dit afhang van die repertorium, komponis en stem-tipe. Volgens haar was musiekblyspele baie dieselfde as klassieke musiek. Sy staaf haar teorie met Mario Lanza en ander groot sangers wat beide style gesing het. Sy verwys ook na Birgit Nilsson wat "I Could Have Danced All Night!" (uit *My Fair Lady*) deel van haar konsert-repertorium gemaak het (National Association of Teachers of Singing, 2001: 75).

Die rubriekskrywer van *The Bach to Rock Connection*, Robert Edwin (National Association of Teachers of Singing, 2003: 431), stem saam met Fleming dat die sing van sekere musiekblyspelrolle wel afhang van die repertorium, komponis en stem-

⁸⁷ Hier word verwys na populêre musiek oor die algemeen.

⁸⁸ Fleming is huidiglik een van die voorste opera- en konsert-soprane op die wêreld-verhoë.

tipe. Volgens hom kan alle musiekblyspele in vier basiese styl-kategorieë verdeel word, nl.

- a. Tradisionele *legit*⁸⁹
- b. Kontemporêre *legit*
- c. Tradisionele *belt*
- d. Kontemporêre *belt*

Legit is Broadway se afkorting vir “legitimate” en dit verwys na ‘n klassieke-tipe sangstyl. Die stemtoon sal ‘n *chiaroscuro*-volheid hê, die vokale en konsonante sal oor ‘n helderheid van klank beskik wat meer gesing as gepraat klink en die vibrato sal hoorbaar deur die frases wees. Vir vroue sal dit hoofsaaklik kopstem-sang wees en vir mans ‘n meer formele gebruik van die bors- en kopregisters soos by ‘n klassiek-opgeleide sanger (National Association of Teachers of Singing, 2003: 431).

Legit kan verdeel word in tradisionele en kontemporêre *legit*. Tradisionele *legit* is ‘n klank wat hoofsaaklik klassiek is en voorkom in baie van die musiekblyspele voor die 1960s. Kontemporêre *legit* is ‘n meer informele en meer spraakagtige klank. Dit behou sommige van die klassieke elemente soos vibrato vanaf die aansit tot einde van die toon, *chiaroscuro* en *sostenuto*. Dit kan ook pop en rock-klanke insluit (National Association of Teachers of Singing, 2003: 431).

Belt verwys na ‘n informele helder spraakagtige sangstyl – vir ‘n vrou is dit die gebruik van hoofsaaklik borsklank en vir ‘n man is dit die vernouing en verheldering van die klassieke klank, ook met ‘n meer informele spraakagtige frasering, maar nogsteeds in dieselfde registers wat gebruik word vir die klassieke repertorium (National Association of Teachers of Singing, 2003: 431-432).⁹⁰

Belt kan ook verdeel word in tradisioneel en kontemporêr. Tradisionele *belt* was gewild voor die *rock and roll*-era en stem veral ooreen met kontemporêre *legit*. Tradisionele *belt* word ook gesing met ‘n voller toonkwaliteit en maak van min vokale versierings gebruik. Kontemporêre *belt* maak weer gebruik van melisma-agtige

⁸⁹ Die skrywer voel dat daar geen korrekte vertaling vir hierdie musiekblyspelsterme is nie en maak van die Engelse terme in skuinsdruk gebruik.

⁹⁰ Aangesien die studie nie op die musiekblyspelsanger fokus nie, gaan daar nie verder ondersoek in die positiewe en negatiewe aspekte van *belt* plaasvind nie.

lopies, skuiwings, verbindings, gromme en gille, wat veral met rock, pop, blues, jazz en gospel geassosieer word. Stemkwaliteit kan asemrig, rasperig, temerig en nasaal wees (National Association of Teachers of Singing, 2003: 432).

Sien Addendum A om 'n verskeidenheid van rolle en liedere uit verskillende verhoogproduksies se verdeling in die vier basiese styl-kategorieë te vind.⁹¹ Die skrywer het gebruik gemaak van *The Singer's Musical Theatre Anthology*-reeks om hierdie addendum saam te stel. Hierdie reeks is verdeel in vier afdelings, nl. sopraan, mezzo-sopraan/belter, tenoor en bariton/bas. Elke afdeling bestaan dan uit vyf afsonderlike volumes waarin die solos verskyn (Hal Leonard, 2008 en 2012).

In Addendum A verskyn 259 verskillende verhoogproduksies. 226 van hierdie produksies kan as musiekblyspele geklassifiseer word. Die ander 33 produksies word as volg geklassifiseer: 2 'Jukebox'-musiekblyspele, 1 konsertweergawe van 'n musiekblyspel, 8 operettes, 7 musikale revues, 3 teatrale sangsiklusse, 4 *rock*-musiekblyspele, 1 opera, 6 komiese operas en 1 produksie, wat of as 'n Broadway-musiekblyspel of as 'n Amerikaanse opera geklassifiseer kan word.

Daar moet tog onthou word dat hierdie net 'n steekproef van musiekblyspele is en nie naastenby 'n lys van al die moontlike musiekblyspele wat al deur die jare opgevoer is nie.

Hierdie Addendum verskaf ook die volgende inligting wat op hierdie skrywe van toepassing is:

In die Tradisionele *legit*-afdeling is daar 138 rolle wat gesing kan word. In die Kontemporêre *legit*-afdeling is daar 255 rolle wat gesing kan word. Daar is ook sekere rolle wat oor beide hierdie afdelings oorvleuel – 43 rolle.

Die ander twee afdelings se uitslae – Tradisionele *belt* het 123 rolle en Kontemporêre *belt* het 5 rolle. Daar is ook 'n oorvleueling tussen die Tradisionele *belt*- en Kontemporêre *legit*-afdelings van 17 rolle.

⁹¹ Om hierdie klassifikasies te kon behartig, het die skrywer na soveel moontlike beskikbare rolverdelings se opnames geluister. Hierdie opnames sluit in: Oorspronklike West End- (Londen) en Broadway-produksies (New York), opnames van heropvoerings van hierdie produksies op die West End- en Broadway-verhoë en, in die geval van die operettes en operas, na opnames van bekende operageselskappe (Sien Bibliografie vir 'n lys van hierdie opnames).

Opsomming –

Uit hierdie addendum kan afgelei word dat daar heelwat tradisionele en kontemporêre *legit*-rolle is, wat die klassiek opgeleide sanger deel van sy of haar repertorium kan maak, sonder om sy of haar kuns van ‘korrekte’ sang te verloor. Deur slegs ekstra opleiding in drama en dans te kry, kan hierdie tipe sanger die ‘crossover’ met gemak behartig en so vir hom- of haarself ‘n wesenlike ‘tweede’ loopbaanmoontlikheid ontsluit.

HOOFSTUK 4

AVIVA PELHAM

Kinderjare en Jeug & Studies in Kaapstad: 1948 – 1970

4.1 Kinderjare en Jeug: 1948 – 1965

Vivienne Aviva⁹² Pelham is gebore op 23 Januarie 1948 in Salisbury, Rhodesië.⁹³

Haar familie was almal baie musikaal en lief vir musiek (Pelham, 2011).

Haar vader, Israel Ya'acov Perelman (Yankel),⁹⁴ later bekend as Jack Pelham (1910 – 2002), was afkomstig uit Poland en het homself gedurende 1937 in Rhodesië gevestig. Hy het 'n winkel gekoop en dit stelselmatig tot een van die bekendste meubelhandelaars in Rhodesië uitgebrei. Sy winkel se naam was *J. Pelham (Pty) Ltd.*

Pelham se moeder, Santa Pelham, née Erder (gebore 1918), is afkomstig uit Duitsland. Sy het agter haar gesin aan gedurende 1934 uit Berrenrath en Köln⁹⁵ gevlug voor die Nazi's, en via Spanje opgeëindig in Parys, Frankryk (Pelham, 2008: 49, 50, 64).

Deur 'n gemeenskaplike vriend, het Santa⁹⁶ gehoor dat Jack (wat al teen die tyd in Rhodesië was), opsoek is na 'n eggenoot. Op aandrang van die gemeenskaplike vriend, het Santa aan Jack geskryf. Met al die probleme wat die Jode in die 1930s in Europa ondervind het, het Santa al meer gedink dat om met Jack te trou dalk 'n goeie opsie kon wees. Na ongeveer agt briewe van weerskante, het Santa ingestem

⁹² Volgens Pelham is die naam Aviva eers na 6 maande tot 'n jaar deur haar vader op haar geboortesertifikaat aangelas (Pelham, 2011).

⁹³ Staan vandag as Harare, Zimbabwe bekend.

⁹⁴ (1910 – 2002)

⁹⁵ Santa was in haar laaste jaar van skool en het by haar vader se broer en sy vrou gaan bly om haar skoling te voltooi. Op haar vader se aandrang het sy ook in die middag lesse in tik en haarkapperij geneem. Na 'n jaar het sy haar ouers gevolg (Pelham, 2008: 45, 48).

⁹⁶ Om verwarring te voorkom, word daar na Pelham se ouers op hul voorname verwys. Die skrywer maak gebruik van 'Pelham' as daar na Aviva Pelham verwys word.

om na Rhodesië te vertrek om met Jack in die huwelik te tree (Pelham, 2008: 70 – 75).

Santa en Jack tree met mekaar in die huwelik in 1939. Jack was 'n groot bewonderaar van die Joodse liturgiese musiek – *chazzanut*. Santa het weer groot geword met Beethoven, Mozart, Schubert en Schumann. Gedurende haar familie se tyd in Spanje, het sy ook in aanraking gekom met die melankoliese Flamenco-melodieë. Met hul huwelik het hulle mekaar se verskillende musieksmake aan mekaar bekend gestel en sodoende die musikale fondasie vir hul gesinslewe neergelê (Pelham, 2008: 143 – 145).⁹⁷ Volgens Santa het die hele familie baie saam gesing en het hulle later bekend gestaan as “Die singende Pelhams”. Jack het haar gunsteling geleer en sy syne. Dit was dan ook hierdie tipe atmosfeer waarin hul kinders groot geword het (Pelham, 2008: 188).

Volgens Pelham was haar kindertuim altyd gevul met musiek. Musiekaande was die norm – daar was twee klaviere in hul huis. Haar ouers en susters was altyd betrokke met sang, musiek en drama (Cohen, 1978).

Gedurende 1941 en 1948 skenk Santa die lewe aan vier dogters, waarvan slegs die laaste drie oorleef – Barbara (1941 – 1941), Ruth (1942), Naomi (1944) en Aviva (1948). Volgens Santa⁹⁸ was Pelham 'n model-baba.⁹⁹ Sy het baie min gehuil en was net 'n vreugde om te hê. Pelham se eerste openbare optrede op driejarige ouderdom. Sy het *I Love Little Pussy* gesing.¹⁰⁰ Op die ouderdom van vyf doen Pelham sinkingskoors¹⁰¹ op. Sy word streng drie maande bedrus voorgeskryf. Na

⁹⁷ Beide Jack en Santa het oor goeie musikale gehoor beskik. Jack het, volgens Santa, 'n mooi, warm en ryk liriese tenoor-stem gehad. Santa het ook 'n goeie sangstem gehad – as deel van die Salisbury Musiekvereniging (ongeveer 1948 gestig) het sy opgetree in fondsinsamelingskonserte. Sy het meestal liederes uit musiekblyspele gesing. Na een betrokke uitvoering teenoor 'n “aantreklike jong akteur”, het Jack Santa verbied om weer duette in die publiek te sing. Sy is wel toegelaat om solos te sing (Pelham, 2008: 79, 143, 172 – 173).

⁹⁸ (Pelham, 2008: 171)

⁹⁹ As kind en jong mens was Pelham asmaaties en het ook baie met sinusitis gesukkel (Wemyss, 1980)

¹⁰⁰ (B.J., 1976: 14)

¹⁰¹ *Rheumatic Fever*

haar siekte neem Pelham se ouers haar op 'n vakansie na Beira, Mosambiek (Pelham, 2008: 190).

Ook op die ouderdom van vyf, begin Pelham met klavierlesse by Sheila Fox Evans.¹⁰² Pelham se twee susters het klavierlesse by Evans ontvang. Pelham se moeder het sanglesse by Evans geneem. Die drie Pelham-dogters het ook spraaklesse by Carol Iljon¹⁰³ geneem. Iljon het die Pelham-dogters aangemoedig om deel te neem aan die spraak-Eisteddfod. Evans het hulle ingeskryf in die musiek-Eisteddfod. Volgens Santa het Pelham goed gedoen in die sang-kategorie van die Eisteddfod (Pelham, 2008: 191).

Die Pelham-woning in Salisbury was naby die skole wat die dogters bygewoon het. Die woning het 'n swembad, tennisbaan, biljart-, studeer- en musiekkamer bevat. Pelham het die Blakiston- en Alexandra Park-skole bygewoon.¹⁰⁴ Sy het in 1965 gematrikuleer aan die Queen Elizabeth Girls High School in Salisbury. Skoling in Rhodesië is gebaseer op die Britse skoolsillabus en Pelham het haar M-vlakke met die volgende vakke behaal: Engels, Frans, Biologie en Wiskunde. Sy het net privaat onderrig in klavier en klarinet (vir een jaar) ontvang en kon dit nie as 'n matriekvak aanbied nie (Pelham, 2011).

Na matriek besluit Pelham om in 1966 musiek-onderwys aan die Suid-Afrikaanse Musiekkollege by die Universiteit van Kaapstad te gaan studeer (Pelham, 2008: 211).

¹⁰² Evans was ook 'n dosent in klavier en sang by die Musiekkollege.

¹⁰³ Volgens Pelham was Iljon 'n groot invloed met Pelham se latere sukses met Loewe se *My Fair Lady* (Pelham, 2011)

¹⁰⁴ (Pelham, 2008: 179)

4.2 Jaar 1 en 2 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1966 – 1967

Met die instap van 1966 het Pelham haar studies aan die Universiteit van Kaapstad (UK) se Suid-Afrikaanse Musiekkollege begin.¹⁰⁵ Sy het ingeskryf vir 'n onderwys-lisensiaat¹⁰⁶ in musiek met klavier as hoofvak.

Gedurende hierdie tyd het sy net vir plesier gesing en op haar tweede instrument, klarinet, gekonsentreer.¹⁰⁷

4.3 Jaar 3 en 4 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1968 – 1969

Volgens Pelham het sy eers aan die begin van 1968 van die operakursus gehoor, wat deur Prof. Gregorio Fiasconaro by die UK se Suid-Afrikaanse Musiekkollege aangebied word (B. J., 1976: 14).

Dieselfde aand het Pelham haar ouers gekontak om te vra of sy die opera-diplomakursus kan neem. Haar vader se enigste voorwaarde was dat sy net haar onderwyslisensiaat ook moet voltooi. Vir haar oudisie¹⁰⁸ het sy Schubert se *Who is Sylvia?*¹⁰⁹ gesing (Pelham, 2008: 211-212).

Pelham word gekeur vir die opera-kursus en het gedurende 1968 twee diplomas aangebied – haar finale jaar van die onderwys-lisensiaat en haar eerstejaar van die driejaar-kursus, 'n uitvoerende operadiploma.

Gedurende hierdie operadiploma het Pelham in aanraking gekom met die verskeidenheid tale vir sangers (Duits, Frans en Italiaans), verhoogbeweging,

¹⁰⁵ Beide haar susters, Ruth en Naomi het aan die Universiteit van Kaapstad gestudeer. Ruth het ook 'n onderwyslisensiaat in musiek, met klavier as hoofvak, verwerf en Naomi het as 'n laerskool-musiekonderwyser gekwalifiseer (B.J., 1976: 14).

¹⁰⁶ *Teacher's Diploma Licenciate (TDL)*

¹⁰⁷ Op die advies van die oudisie-paneel het sy nie met sang as 'n vak begin nie (B.J., 1976: 14).

Die paneel het Pelham se probleme met asma en sinusitis as beweegrede aangevoer (Wemyss, 1980: 18).

¹⁰⁸ Volgens Santa was die paneel nie opgewonde en oortuig deur Pelham se oudisie nie, maar ten spyte daarvan het hulle haar tot die kursus toegelaat. Prof. Gregorio Fiasconaro het jare later vir Pelham vertel dat hy wou eintlik na haar oudisie voorstel dat sy eerder 'n naaldwerkkursus moet volg as die operakursus (Pelham, 2008: 212).

¹⁰⁹ In Duits gesing.

verhoogproduksie, beligting, verhooggrimering, die geskiedenis van opera, verhoogdekor, kostumering en uiteindelik ook sang as 'n vak met Désirée Talbot as haar sang-onderwyser (B.J., 1976: 14).

Onderwysers –

Talbot, gebore in Kaapstad in 1926, het 'n voltydse sangloopbaan in Suid-Afrika gehad. Sy was 'n student van Adelheid Armhold, die bekende “Madame Armhold”.¹¹⁰ Talbot het ook 'n luisterryke akademiese loopbaan agter haar naam.

Nadat sy 'n B.Mus.-graad aan die UK verwerf het, het sy eers as musiekonderwyser en pianis gewerk. Gedurende 1954 was sy as lektrise by die Suid-Afrikaanse Musiekkollege in Kaapstad aangestel.

As sangeres het Talbot vroeg in haar loopbaan konserte in die Londense Wigmore-saal gehou. Sy het ook gedurende 1956 in die eerste Britse verhoog-weergawe van Bartók se *Duke Bluebeard's Castle* gesing. In 1960 ontvang sy 'n beurs vir verdere studies in Italië van die Italiaanse regering. Sy het onder Gina Cigna in Milaan gestudeer.

Tussen 1962 en 1965 het sy sang aan die Universiteit van Stellenbosch se konservatorium gedoseer. Sy word as Hooflektor in Sang aangestel in 1967 aan die UK se Suid-Afrikaanse Musiekkollege en word later bevorder tot Medeprofessor in 1979, waar sy doseer het in sang, uitvoerende literatuur en repertorium vir sangonderrig, asook sang-onderrigmetodes.

In 1984/85 word sy aangestel as Visedekaan van die UK Musiekfakulteit en Waarnemende Visedirekteur van die UK Musiekfakulteit. Na haar aftrede het sy deelyds by die UK tot aan die einde van 1994 doseer. Van haar bekendste studente met aktiewe sangloopbane is Sidwill Hartman, Nicola Cencherle en George Mughovhani.

Sy was die hoofsopraan by die UK Opera-geselskap, met meer as vyf honderd optredes van ongeveer 30 rolle in 28 operas agter haar naam. Haar opera-

¹¹⁰ Ander bekende sangers wat studente van “Madame Armhold” was, was Noreen Berry, Nellie du Toit, Xander Haagen, George van der Spuy, Joy van Niekerk en Louise Wessels.

repertorium sluit in die hoofrolle in *Madama Butterfly* en *Tosca*, Donna Anna in *Don Giovanni*, Desdemona in *Otello* en Mimì in *La Bohème*.

Talbot het haarself ook as skrywer bewys deur haar opera-ervaringe by die Musiekkollege te dokumenteer in haar boek, *For the love of singing* en sy het ook as spookskrywer vir Gregorio Fiasconaro se biografie, *I'd do it again*, opgetree (Uys, 2001; Malan, 1986: 320-322).

Volgens Pelham¹¹¹ was Talbot geskok toe sy by haar eerste les gehy het na asem as gevolg van haar asma en sinusitis. Hulle het 'n sterk verhouding opgebou en tot laat in Pelham se loopbaan het Talbot meeste openingsaande bygewoon en daarna het hulle 'n bespreking gehad oor al die goeie en verkeerde goed wat in die uitvoering gebeur het (B. J., 1976: 14).

Pelham was vasbeslote om te sing en met musiek (en sang-onderrig) as terapie het sy stadig haar asma oorwin (Levy-Sarzin, 1980).

'n Ander groot invloed by die Operaskool, was Prof. Gregorio Fiasconaro.

Fiasconaro is gebore in Palermo, Italië, in 1915. Hy het met sangonderrig begin in 1932 aan die Paganini-konservatorium in Genua. Hy het sy onderrig voortgesit aan die *Akademia di Santa Cecilia* in Rome vanaf 1935. Saam met sy sangonderrig het hy klasgeloop in drama en operaproduksie. Na sy debuut as Germont senior in *La Traviata*, het hy ongeveer 38 rolle in 34 operas vertolk. Die meeste was hoofrolle in hoofsaaklik romantiese Italiaanse repertorium.

Gedurende die Tweede Wêreld-oorlog was hy 'n vlieënier vir die Italiaanse lugmag. Hy word gevange geneem en word gevange gehou in Durban, waar hy homself dan vestig. Gedurende 1949 het hy begin doseer aan die Universiteit van Kaapstad en

¹¹¹(Wemyss, 1980)

hy word die eerste direkteur van die UK Operaskool (1952-1980). Hy het gesing en die regie van vele operas waargeneem vir die UK Operageselskap.¹¹²

Fiasconaro het vir al die Suid-Afrikaanse kunsterade opera-regie behartig en hy het gespesialiseer in die werke van Verdi en Puccini (Malan, 1982: 53-54).

Volgens Pelham het sy meeste van wat sy geleer het, te danke aan Fiasconaro en Talbot se onderrig. Volgens haar was hulle standarde baie hoog en altwee het oorgeloop met hul liefde vir opera en die sangkuns. Sy het altyd die stimulus geniet wat deur hulle geskep is en hulle leiding was vir haar hoogs waardevol (B. J., 1976: 14).

Aan die einde van 1968 het Pelham 'n onderwys-lisensiaat in musiek met klavier as hoofvak verwerf. Op 'n persoonlike vlak het sy vir Paul Sulcas aan die begin van 1968 ontmoet en hulle het getrou op haar verjaarsdag, 23 Januarie 1969 (Pelham, 2008: 214).

1969 was Pelham se tweede jaar van die opera-diploma en sy kon al haar aandag op haar sang toespits. Sy het hard saam met Talbot gewerk om haar asma te oorkom. Haar eerste optrede was aan die einde van 1969 en sy saam met mede-studente in die UK se SA Musiekkollege Studente Fakulteitskonsert op 28 November in die Hiddingh-saal gesing. Sy was deur Dalene Steenkamp begelei en het Aennchen se aria uit *Der Freischütz* (CM von Weber) gesing.¹¹³

Pelham het ook as solis opgetree in die UK se SA Musiekkollege Studente se komposisie-konsert onder leiding van Gideon Fagan. Dié konsert het plaasgevind op 3 Desember, ook in die Hiddingh-saal. Sy het een van die B.Mus. derde jaar

¹¹² Hy het ook ook die hoofrol in die die eerste Britse verhoog-weergawe van Bartók se *Duke Bluebeard's Castle*, met die UK Operageselskap se toer na Brittanje gedurende 1956, gesing (Malan, 1982: 53-54).

¹¹³ Program 1969a

komposisie-studente, Ruth Thackeray, se lied, *Speak to me*, gesing. Sy was deur Leslie Taylor op die klavier begelei.¹¹⁴

Pelham se eerste koerantresensie kom uit haar persoonlike plakboeke van haar loopbaan. Die resensie handel oor die Studentekomposisie-konsert van 3 Desember. In die resensie vir die Cape Times, het Hans Kramer (1969) genoem dat Pelham die komposisie van Thackeray met gevoel gesing het.

Gedurende 1969 was Pelham ook gekies om deel uit te maak van die operakoor vir twee Puccini-produksie daardie jaar, nl. *Turandot*¹¹⁵ en *La Bohème*¹¹⁶, in die Alhambra-teater in Kaapstad.

4.4 Jaar 5 – Suid-Afrikaanse Musiekkollege: 1970

Hierdie jaar se uitvoerings het die UK se SA Musiekkollege Kwartaalike Studentekonsert op 17 April ingesluit, asook die UK se SA Musiekkollege Studente Fakulteitskonsert op 27 November.

Die Kwartaalike Studentekonsert¹¹⁷ was onder leiding van Helena van Heerden en is by die SA Musiekkollege gehou. Pelham het, saam met Miranda Kark, twee Henry Purcell-duette gesing, *Lost is my quiet* en *Sound the trumpet*. Die twee begeleiers van die konsert was Leslie Taylor en Brenda Wilsnagh en dit is onbekend uit die program watter een van die twee vir Pelham en Kark begelei het.

Pelham het drie goue diplomas (twee duette en 'n gemengde trio) by die Kaapstad Eisteddfod verwerf (Pelham, 2011).

Pelham het vir die tweede opeenvolgende jaar, saam met mede-studente, aan die UK se SA Musiekkollege Studente Fakulteitskonsert¹¹⁸, op 27 November in die Hiddingh-saal, deelgeneem. Hierdie konsert was onder leiding van Michael Isador.

¹¹⁴ Program 1969b

¹¹⁵ Turandot was haar eerste geleentheid op die professionele operaverhoog.

¹¹⁶ In 'n onderhoud met Fair Lady in 1977 noem Pelham dat sy in die koor die rol van 'n tert toegeken is en dit redelik goed moes vertolk het, want sy het gereeld die rol van 'n tert gekry (Turner, 1977: 122).

¹¹⁷ Program 1970a

¹¹⁸ Program 1970c

Pelham het saam met Miranda Kark, Philip de Vos en Herman le Roux die Brahms *Liebeslieder Waltzes*, op. 52 uitgevoer. Joan Blumenthal en Mariana Toerien het die duet-begeleiding gespeel.

Gedurende 1970 was Pelham weer gekies om te sing in die operakoor vir 'n Verdi-produksie daardie jaar, nl. *Falstaff*, in die Alhambra-teater. Sy was toe reeds swanger met haar en Paul se eerste kind. Robert Sulcas is gebore op 28 Julie 1970 (Pelham, 2011).

As deel van die vereistes van die uitvoerende operadiploma, moes Pelham as sanger optree in 'n produksie en ook die regie van 'n operaproduksie waarneem. Die gekose produksies was Gian-Carlo Menotti se *The Telephone* en *The Medium*. Beide is eenbedryf-operas wat maklik as een program aangebied kon word. Pelham het die hoofrol van Lucy in *The Telephone* gesing en sy het as regisseur van *The Medium*, met Miranda Kark in die hoofrol, opgetree. Die speelvlak het gestrek vanaf 12 tot 17 Oktober in die UK se Klein Teater.¹¹⁹

Pieter Kooij (1970), in die Burger-resensie, het geskryf dat beide Pelham en Pierre Malherbe (in die rol van Lucy se minnaar, Ben) baie goeie diksie getoon het en dat hy elke woord kon verstaan. In die Cape Times het Geoffrey Tansley (1970) berig dat Pelham 'n sprankelende, trillende sopraanstem het, sy oor 'n lewendige persona en 'n skerp sin vir tydsberekening beskik en die humor van haar rol volkome verstaan het.

Pelham ontvang haar uitvoerende operadiploma op 8 Desember.

Opsomming –

Pelham het in 'n musikale huis groot geword en dit het dan ook moontlik voorsien dat sy in 'n musiek-rigting sal studeer.

Pelham se stem is, na drie jaar se opleiding, beskryf as 'sprankelend' en dat haar diksie baie duidelik is. Die resensente het ook na haar tydsberekening vir humor verwys.

¹¹⁹ Program 1970b

Pelham het meestal in lieder-konserte opgetree en meestal Barokkomponiste soos Purcell en Pergolesi, maar ook ander styltydperke se komponiste soos Schubert en Brahms se werke gesing. Behalwe vir die rol van Lucy in Menotti se *The Telephone*, het sy ook die soubrette-aria van Aennchen uit *Der Freischütz* gesing. Sy was ook deel van die koor in produksies soos Puccini se *La Bohème* en *Turandot* en Verdi se *Falstaff*.

HOOFSTUK 5

AVIVA PELHAM

Vroeë Professionele Jare: 1971 – 1978

Pelham het vanaf 1971 die wêreld as 'n professionele sanger betree. Sy't nog gereeld in die Suid-Afrikaanse Musiekkollege se konserte opgetree as solis en as regisseur van sommige van hul kameroperas en konserte. Pelham het haar ook verder bekwaam deur verskeie lisensiate van UNISA en ander internasionale instellings te behaal.

5.1 1971

Die produksies van *The Telephone* en *The Medium* was deur Louis Steyn, van KRUIK se opera-afdeling, raakgesien.¹²⁰ Op Steyn se aanbeveling het KRUIK besluit om die die Universiteit van Kaapstad se Operaskool-produksies te koop en deur die Kaapland te laat toer. Die toer het geopen op 14 Januarie in Muizenberg (vir 3 aande), daarna getoer na Stellenbosch, Rawsonville, Robertson, Ladismith, Port Elizabeth, Queenstown, King William's Town, Port Alfred, Joubertina, Riversdal, Citrusdal, Piketberg, Ceres en afgesluit met 'n uitvoering in die Kampsbaai Burgersentrum op 17 Februarie. Aviva Pelham het die rol van Lucy in Gian-Carlo Menotti se *The Telephone* vertolk en was die regisseur van Menotti se *The Medium*.¹²¹

Haar mede-kunstenaars was, onder andere, Miranda Kark¹²², Herman le Roux, Pierre Malherbe, Joy McNab en Maria van der Vyver. Thelma Dennis het die produksies op klavier begelei en Kevin Kent (van KRUIK Opera-afdeling) het as toer-organiseerder en –bestuurder opgetree.¹²³

¹²⁰ (Onbekende skrywer, 1971c)

¹²¹ (Cohen, 1971)

¹²² Regisseur van *The Telephone* en vertolk die hoofrol, Madame Flora, in *The Medium*.

¹²³ (Onbekende skrywer, 1971a)

Pelham het met haar 6 maande-oue baba, Robert, getoer. Volgens haar was dit glad nie 'n probleem nie en almal het met die baba uitgehelp.¹²⁴

Volgens Scorpio (1971e) van 'n onbekende Oos-Kaapse koerant het Pelham soos 'n "groep nagtegale" gesing en haar rol baie oortuigend vertolk. Dit was vir hom moeilik om haar in die rol van die regisseur van die drama, *The Medium*, in te dink.

Verdere optredes in die eerste helfde van 1971 het Pelham as solis, saam met die UK Strykorkes op 24 Februarie, ingesluit. Die UK Strykorkes het onder leiding van Pierre de Grootte gestaan en die uitvoering het in die Beattie-teater plaasgevind. Pelham het Serpina se aria uit Pergolesi se *La Serva Padrona* gesing.¹²⁵ Op 24 Mei het Pelham die Juweellied uit Gounod se *Faust* in die UK se Herdenkingsdagprogram se middagete-konsert in die Beattie-teater gesing.¹²⁶

Pelham het ook verskyn in KRUIK se operaproduksies van 1971. Sy het in die operakore van Verdi se *Aida*¹²⁷ en Puccini se *Madama Butterfly* gesing.¹²⁸ Sy het ook vir KRUIK die rol van die Tweede Seuntjie¹²⁹ in Mozart se *Die Zauberflöte* en Ida¹³⁰ in Johan Strauss II se *Die Fledermaus* vertolk.

Pelham se volgende hoofrol was in die UK se produksie van Mozart se *The Impresario* as Madame Silvertone. Daar was nege uitvoerings in die UK se Kleintheater. Gregorio Fiasconaro het die titelrol vertolk en Maria van der Vyver die rol van Madame Heartmelt. Dalene Steenkamp en Brenda Wilsnagh het die produksies op klavier begelei.¹³¹ Pelham se resensies was baie gunstig – Pieter Kooij (1971) in Die Burger het geskryf dat Pelham se vertolking van haar moeilike arias baie geslaagd was. Ook in The Cape Times het Hans Kramer (1971) geskryf

¹²⁴ (Onbekende skrywer, 1971b)

¹²⁵ Program 1971a

¹²⁶ Program 1971b

¹²⁷ Hierdie produksie is vir die opening van die nuwe Nico Malanskouburg beplan, maar as gevolg van die ongesteldheid van Emma Renzi, wat die rol van Aida moes vertolk, is die produksie vertraag en die skouburg is met 'n ballet geopen.

¹²⁸ (Onbekende skrywer, 1971b)

¹²⁹ Kontrak 1970a

¹³⁰ Kontrak 1971b

¹³¹ Program 1971c

dat Pelham haar rol oortuigend vertolk het en dat sy die ongemaklike lopies in die arias maklik hanteer het.

Gedurende 1971 het Pelham ook deelgeneem aan die Kaapstadse Eisteddfod. Sy het die eerste plek in die aria-afdeling met haar vertolking van die Juweellied uit Gounod se *Faust* verower. Sy het ook die eerste plek in die kunslied-uitvoeringsafdeling en die Suid-Afrikaanse Vereniging van Musiekonderwysersbeker ontvang.¹³² Sy word genooi om by die Nine Club se pryswennekonserter op 16 Julie op te tree. Op daardie geleentheid het sy ook die Nine Club opera-toekenning ontvang.¹³³

In die tweede helfde van 1971 het Pelham in die UK se SA Musiekkollege se *Saturday Afternoon of Music for Children*-konsert, o.l.v. Helena van Heerden, Muriel Dupuy en Neil Solom, opgetree. Die konsert het plaasgevind op 11 September in die Beattie-teater. Pelham het Prokofiev se *The Lollipop Song* en *The Little Pigs* (uit *Children's Song Cycle*, op. 68 nr. 2 en 3) gesing, asook Rossini se Katte-duet saam met Marianne Martens. Brenda Wilsnagh het hulle begelei.¹³⁴

Pelham het ook as regisseur vir die eerste deel van *An Evening with Mozart* by Wynberg Meisieshoër opgetree. Sy het die regie behartig van *Barbarina*, 'n operette gebaseer op Mozart se *Le Nozze di Figaro*.¹³⁵

Akademie het ook nie agtergebly nie. Pelham skryf in vir die *Associated Board of the Royal Schools of Music* se onderwyslisensiaat in solo sang en het die vereiste Algemene Musiekkennisvraestel en Graad VIII-teorievraestel geslaag. Sy het toestemming ontvang om die praktiese eksamen voor die einde van 1973 af te lê. Sy het ook ingeskryf vir 'n UNISA-onderwyslisensiaat en -voordraerslisensiaat in solo sang en slaag al die geskrewe en praktiese eksamens.¹³⁶

¹³² (Onbekende skrywer, 1971c)

¹³³ Program 1971d

¹³⁴ Program 1971e

¹³⁵ Program 1971f

¹³⁶ Eksamenuitslae uit Pelham se privaat plakboeke.

5.2 1972

Hierdie jaar het Pelham die geleentheid gebied om nog twee rolle te vertolk. Die eerste rol was dié van Norina uit Donizetti se *Don Paquale*. Gedurende Augustus het die KRUIK-produksie van hierdie opera getoer na die Oos-Kaap. *Don Pasquale* was opgevoer in Riversdal, Oudtshoorn, George, Port Elizabeth,¹³⁷ Grahamstad en Queenstown.¹³⁸ Ander sangers in die rolverdeling was Angelo Gobbato¹³⁹ in die titelrol, Hans van Heerden as Dokter Malatesta en Luigi Bianco en Stephen Tudor, afwisselend, in die rol van Ernesto.¹⁴⁰

Die resensies was oor die algemeen positief. Phoebe Lange (1972), in die Eastern Province Herald, het geskryf dat Pelham goed lyk op die verhoog en dat haar soubrette sopraanstem, te same met haar vrolikheid, groot plesier verskaf het. Lange het 'n suksesvolle toekoms vir Pelham voorspel.

'n Volgende resensent, G.H.S. (1972), in 'n onbekende koerantresensie, het geskryf dat Pelham se toneelspel en houding eerste klas is en ook dat haar koloratuurpassasies oor die algemeen goed was. Hy het ook haar vertolking as lewendig en sjarmant beskryf.

E.B. Jackson (1972), in 'n ander onbekende koerantresensie, het geskryf dat Pelham haarself verdiep in die rol van Norina en dit met warmte en sjarme vertolk het. Hy het egter genoem dat haar koloratuurpassasies was 'n bietjie skerp en dit het veroorsaak dat die sprankel verlore gaan. Hy het benadruk dat Pelham 'n jong sanger met baie potensiaal is en voorspel dat haar intelligensie, natuurlike grasia en stemvermoë haar nog op 'n lang pad sal lei.

¹³⁷ Daar was twee opvoerings in Port Elizabeth gewees.

¹³⁸ (Onbekende skrywer, 1972)

¹³⁹ Gobbato was ook vir die regie van dié produksie verantwoordelik.

¹⁴⁰ Program 1972c

Hierdie produksie was ook vanaf Oktober tot November in die Nico Malanskouburg vertoon. Die rolverdeling het bestaan uit Angelo Gobbato in die titelrol, Pelham as Norina,¹⁴¹ Alan Charles as Dokter Malatesta en Luigi Bianco as Ernesto.

Die Kaapse resensente was oor die algemeen ook vol lof vir Pelham se vertolking. Die Burger-resensent, Pieter Kooij (1972), het Pelham se vertolking as uitmuntend beskryf. Hy het geskryf dat haar toneelspel goed is, haar stem sterk genoeg is en dat dit oor 'n besondere drakrag beskik het. Hy het ook genoem dat sy aantreklik en fyn gebou is, grasieus beweeg en 'n lewensvreugde uitgestraal het.

Fiona Chisholm (1972), van die Cape Times, het berig dat Pelham se vertolking uitmuntend was. Ook in die Weekend Argus, het Bruce Heilbuth (1972) geskryf dat Pelham 'n skattige Norina vertolk het en dat sy die koloratuurpassasie met gemak hanteer het en geen skrilheid in die boonste registers getoon het nie.

Die volgende rol van 1972 was dié van Serpina in die UK Operaskool-produksie van Pergolesi se *La Serva Padrona*. Maria van der Vyver het die regie behartig, Martin Brits het die rol van Uberto vertolk en Neils Bezuidenhout die rol van Vespone. Die produksie was opgevoer in Beattie-teater.¹⁴²

Ander optredes vir 1972 het ingesluit 'n UK Operaskoolkonsert, *Opera in Costume*, onder leiding van Désirée Talbot en haar studente. Studente wat opgetree het, was Rosemary Barnes, Luigi Bianco, Martin Brits, Gail Cryer, Andrea de Beer, Joy Macnab, Pelham, Carol-Ann Pharo en Maria van der Vyver. Pelham het, saam met Brits, die liefdesduet uit *Don Pasquale* gesing. Die konsert het plaasgevind in die Beattie-teater op 20 Mei.¹⁴³

Op 26 Junie was nog 'n sangkonsert, deur Désirée Talbot en haar studente, in die Hiddingh-saal aangebied. Al die bogenoemde studente het weer opgetree. Pelham het *Gretchen am Spinnrade* (Schubert), *Five Eyes* (Gibbs) en Norina se aria uit *Don*

¹⁴¹ Pelham was ook, gedurende 1973, vir die 1972-Nederburg Opera-prys genomineer. Ander nomineerdes was Evelyn Dalberg, Nellie du Toit en Sarita Stern. Nellie du Toit het dié prys vir haar vertolking van die titelrol in Puccini se *Madama Butterfly* ontvang.

¹⁴² Program 1972e

¹⁴³ Program 1972a

Pasquale gesing. Sy het ook weer die liefdesduet (ook uit *Don Pasquale*) saam met Brits gesing, asook die Katteduet (Rossini) saam met Van der Vyver.¹⁴⁴

Op 27 en 28 September het Pelham deelgeneem aan 'n verskeidenheidskonsert, *It's a Happyning*, aangebied deur Gertrude Haas. Hierdie konsert het plaasgevind in die Seepunt-burgersentrum en Celia Liberman het as begeleier opgetree. Pelham het *I'd like to teach the world to sing* (Cook) en *I feel pretty* uit Bernstein se *West Side Story* gesing.¹⁴⁵

Gedurende 1972 het Pelham ook haar onderwys- en uitvoerende lisensiate in solo sang deur die *Trinity College of Music* verwerf. Pelham het ook die praktiese gedeelte van die *Associated Board of the Royal Schools of Music* se onderwyslisensiaat in solo sang geslaag en verwerf dan ook hierdie lisensiaat.¹⁴⁶

5.3 1973

Gedurende die eerste helfde van 1973 het Pelham, saam met haar man en seuntjie, na Londen vertrek. Hier het hulle vir drie maande vertoef, terwyl Sulcas verder studeer het. Pelham het nie gedurende die tyd sangonderrig ontvang nie, maar het probeer om soveel as moontlik opera- en teaterproduksies in Londen by te woon.¹⁴⁷

Met hul terugkeer na Suid-Afrika, het Pelham die geleentheid gekry om weer die Oos-Kaapse operatoer van KRUIK, gedurende Augustus, mee te kon maak. Hierdie keer in die rol van Susanna uit Mozart se *Le Nozze di Figaro*. Hierdie produksie was in Oudtshoorn, Queenstown, Oos-Londen en Port Elizabeth opgevoer. Die laasgenoemde twee sentrums kon elk die produksie vir twee aande te siene kry. Daarna het die produksie ook na Kimberley vir 'n verdere twee opvoerings getoer. Die rolverdeling het bestaan uit Angelo Gobbato in die titelrol, Alan Charles as Graaf Almaviva, Virginia Oosthuizen as Gravin Almaviva, Giulio Kukurugya as Dokter Bartolo, Evelyn Dalberg as Marcellina en Sarita Stern as Cherubino. Gobbato was vir die regie verantwoordelik en Christopher Fifield het die KRUIK-orkes dirigeer.

¹⁴⁴ Program 1972b

¹⁴⁵ Program 1972d

¹⁴⁶ Eksamenuitslae uit Pelham se privaat plakboeke.

¹⁴⁷ (Onbekende skrywer, 1973a)

Hierdie produksie was ook opgevoer vanaf 9 tot 25 Oktober in die Nico Malanskouburg met dieselfde rolverdeling.¹⁴⁸

Die resensente was positief oor Pelham se bydrae in hierdie produksie. In die Rapport (1973a) het Jozua van der Lugt geskryf dat Pelham die beste vertolking in Oudtshoorn gelever het. Met die Nico Malanskouburg-produksie het hy weer geskryf dat sy die beste sang en spel gelever het, maar dat haar stem min variasie toon (Van der Lugt, 1973b). Phoebe Lange (1973), van die Eastern Province Herald, het berig dat Pelham na hoogtes styg in haar sang en vertolking van die rol van Susanna. Soos met sy resensie van 1972, het E.B. Jackson (1973), in 'n ander onbekende koerant, geskryf dat Pelham 'n jong kunstenaar met oneindige potensiaal is. Hierdie keer het hy wel genoem dat hy voel haar stem is ietwat lig in kleur.

Gedurende Oktober het Pelham ook die rol van Flora Bervoix in die KRUIK-produksie van Verdi se *La Traviata* vertolk. Mimi Coertse, Nicola Cencherle en Hans van Heerden het onderskeidelik die rolle van Violetta Valéry, Alfredo Germont en Giorgio Germont vertolk. David Tidboald het die KRUIK-orkes dirigeer en Gregorio Fiasconaro het die regie waargeneem.¹⁴⁹

Ander konserte waarvan Pelham deel was, was 'n verskeidenheidskonsert op 13 April in die Kaapse Stadsaal. Die konsert was aangebied deur die Helpmekaar-toneelvereniging. Pelham het van kunsliedere tot opera- en operette-arias gesing. Sy het ook saam met Paul Tucker die Kersie-duet uit *L'Amico Fritz* (Mascagni) gesing.¹⁵⁰

Op 28 April het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege, onder leiding van Désirée Talbot, *Scenes from Opera* in die Beattie-teater aangebied. Pelham het opgetree saam met Martin Brits, Allan Dunbar, Eileen Schapiro, Paul Tucker en Maria van der Vyver. Sy het weer die Kersie-duet saam met Tucker gesing en saam met die bogenoemde sangers, het sy die sekstet uit *Così fan tutte* (Mozart) gesing. Pelham het ook as regisseur van die konsert opgetree.¹⁵¹

¹⁴⁸ Program 1973c

¹⁴⁹ Program 1973e

¹⁵⁰ Program 1973a

¹⁵¹ Program 1973b

Pelham was ook genooi deur die Vishoek Musiekvereniging om die 22 Augustus in die Vishoek-stadsaal op te tree. Sy het die verhoog met Brendan Lassack (viool), Pamela Lassack (klavier)¹⁵² en Doma Lilley (harp) gedeel. Pelham het Sieber se *Four Greek Songs*, Parry se *My Heart is like a Singing Bird*, *O mio babbione caro* uit *Gianni Schicchi* (Puccini) en *Ciascum lo dice* uit Donizetti se *the Daughter of the Regiment* gesing.¹⁵³

In September het Pelham ook die *Associated Board of the Royal Schools of Music* se uitvoerende lisensiaat in solo sang verwerf.¹⁵⁴

5.4 1974

Met die intrede van 1974 moes Pelham die rol van Clorinda in Rossini se opera, *La Cenerentola* gesing het. As gevolg van 'n miskraam¹⁵⁵ het sy onttrek uit die rol en Margaret Zeidman het die rol by haar oorgeneem.¹⁵⁶

Pelham het wel op 18 Januarie, met die opening van KRUIK se *Carmen* (Bizet), die rol van Frasquita vertolk. Die res van die rolverdeling het bestaan uit Joyce Blackham in die titelrol,¹⁵⁷ Jon Andrew as Don José, Margaretha Deysel as Micaëla en Alan Charles as Escamillo. Gregorio Fiasconaro was verantwoordelik vir die regie en Christopher Fifield het die KRUIK-orkes dirigeer.¹⁵⁸

Die resensie in die *Burger* (1974a) was positief. Pieter Kooij het die kwintet uit die tweede bedryf uitgesonder en die sangers (insluitend Pelham) se presiesheid in samesang en goeie balans tussen hul stemme geprys. Hy het egter genoem dat hy nie baie van Pelham se gewoonte om soos 'n 'manekyn' te staan hou nie.

¹⁵² Pamela Lassack tree ook op as Pelham se begeleier by hierdie geleentheid.

¹⁵³ Program 1973d

¹⁵⁴ Eksamenuitslae uit Pelham se privaat plakboeke.

¹⁵⁵ (B.J., 1976)

¹⁵⁶ Program 1974a

¹⁵⁷ Die titelrol van *Carmen* moes deur Sarita Stern vertolk word. Sy was in haar huis deur 'n inbreker oorval en met suur in die gesig gegooi. Sy het wel so herstel dat sy die laaste aand *Carmen* kon sing (Onbekende skrywer, 1974).

¹⁵⁸ Program 1974b

Die volgende nuwe rol was Despina in Mozart se *Così fan tutte* in Mei 1974. Fiordiligi en Dorabella was onderskeidelik deur Virginia Oosthuizen en Sarita Stern vertolk. Die mans in die rolverdeling was deur Helmut Holzapfel (Ferrando), Angelo Gobbato (Guglielmo) en Giulio Kukurugya (Don Alfonso) gesing. Hierdie KRUIK-produksie was deur Angelo Gobbato geregisseur en Christopher Fifield het die KRUIK-orkester gedirigeer. Hierdie rolverdeling het ook 'n provinsiale toer gedurende Julie 1974 onderneem.¹⁵⁹

Al die resensente was dit eens dat Pelham uitstekend gevaar het in hierdie rol. Antoinette Silvestri (1974a), van die *Argus*, het Pelham se vertolk as 'is light as air' beskryf. Bruce Heilbuth (1974), van die *Weekend Argus*, het vermoed dat Pelham die hele vertoning van die ander sangers gesteel het. Ook John Benzon (1974), van die *Cape Times*, het alle eer aan Pelham vir haar vertolking gegee en Pieter Kooij (1974b), van die *Burger*, het haar vertolking as 'n 'lus vir die oor en die oog' beskryf.

Pelham het ook kontrakte met KRUIK geteken vir 1974 om as plaasvervangers op te tree vir hul produksies van *La Traviata* (Verdi) en *La Bohème* (Puccini). Pelham sou die Flora of die Musetta vervang, indien iets sou voorval met die oorspronklike sangers.¹⁶⁰

Ander optredes vir 1974 het 'n konsert, *Musicala*, op 14 Junie, ingesluit. Hierdie konsert was aangebied deur die UK-orkester en kunstenaars in die Joseph Stone-ouditorium. Pelham het die verhoog met Eleftherios Papastavro (tjello), Harald Stregel (klarinet) en Lamar Crowson (klavier) gedeel. Crowson het ook as begeleier vir Pelham in die *Ariettes Oubliées* van Debussy opgetree.¹⁶¹

Op 19 Junie het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege *An Evening with Debussy* aangebied. Die kunstenaars het die UK se Klein-teaterverhoog gedeel. Lamar Crowson (klavier), Peter Klatzow (klavier), Eleftherios Papastavro (tjello), Pelham (sopraan) en Elizabeth Triegaardt (danser) het opgetree. Pelham, met Crowson as begeleier, het Debussy se *Chansons de Bilitis* en *Ariettes Oubliées* gesing.¹⁶²

¹⁵⁹ Program 1974c

¹⁶⁰ Kontrakte in Pelham se persoonlike versameling.

¹⁶¹ Program 1974d

¹⁶² Program 1974e

Die resensente was positief oor Pelham se bydrae tot hierdie konsert. Monica Wynne (1974), in 'n onbekende koerantresensie, het geskryf dat Pelham se diksie helder was en haar intonasie goed. Sy sou egter 'n meer droomagtige kwaliteit in die *Chansons de Bilitis* verkies. In die *Argus* (1974b), het Antoinette Silvestri begin met die titel: *Pelham thrilling*. Volgens haar was Pelham die beste kunstenaar daardie aand.

Pelham word weer, soos die vorige jaar, genomineer vir die 1973-Nederburg Operaprys. Sy word vir haar harde werk en veelsydigheid in die KRUIK-produksies van *Le Nozze di Figaro* en *La Traviata* genomineer.¹⁶³

Op 'n persoonlike vlak word Pelham weer swanger en skenk geboorte aan haar en Sulcas se tweede seun, Adam, op 14 Desember.

5.5 1975

1975 het met 'n paar konserte afgeskop. Die Kaapstadse Simfonie-orke het vir Pelham¹⁶⁴ en Angelo Gobbato genooi om op 26 Januarie in 'n aand van Italiaanse Opera op te tree. Hierdie konsert het plaasgevind in die Kaapse Stadsaal en Janos Fürst die orke gedirigeer.

Die Kaapse resensente was tevrede met Pelham se optrede. Neville Cohn (1975), van die *Argus*, het berig dat Pelham se konsertpersona baie verbeter het. Hy het ook geskryf dat haar stem oor 'n nuwe luidende kwaliteit beskik het en nogsteeds soepel, goed geplaas en geprojekteerd was. John Benzoni (1975), van die *Cape Times*, het hierdie siening van Cohn beaam.

Op 24 Februarie was Pelham deel van die inwydingskonsert van die Kaapse Kamermusiekvereniging, gehou in die Katedraalsaal. Lamar Crowson het weer as haar begeleier opgetree. Sy het Debussy se sangsiklus, *Fêtes Galantes*, gesing. Ander kunstenaars, wat deel was van hierdie konsert, was Michael Brimer (klavier), Peter Carter (viool) en Harald Strebel (klarinet).¹⁶⁵

¹⁶³ Ander genomineerdes is: Sarita Stern, Virginia Oosthuizen en Evelyn Dalberg.

¹⁶⁴ Hierdie was ook Pelham se debuut saam met die Kaapstadse Simfonie-orke.

¹⁶⁵ Program 1975b

Antoinette Silvestri (1975a), resensent vir die Argus, was nie beïndruk met Pelham se vertolking van dié Debussy-werk nie. Volgens Silvestri was Pelham se Franse uitspraak nie altyd korrek nie en het die betekenis van die liedere verlore geraak (veral in die laaste lied).

In April het Pelham die rol van die hofknaap, Oscar, uit Verdi se *Un Ballo in Maschera*, aangepak. Die produksie was deur KRUIK aangebied, Angelo Gobbato was vir die regie verantwoordelik en David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer. Ander sangers in die rolverdeling was Joyce Barker as Amelia, André Turp as Riccardo, Hans van Heerden as Renato en Evelyn Dalberg as Ulrica.¹⁶⁶

Antoinette Silvestri (1975b), van die Argus, het berig dat Pelham die rol gepas vertolk het en dat haar stem mooi swewend was. Stewart Young (1975a), in 'n onbekende koerantresensie, het geskryf dat Pelham die rol van Oscar briljant vertolk het. Pieter Kooij (1975a), van die Burger, het saamgestem met die bogenoemde opinies. Hy het gevoel dat sy tog haar vroulike bewegings en lag beter kon beheer. Hy het ook genoem dat ten spyte haar stem nie dieselfde volheid het as die ander hoofsangers nie, dra dit goed en was sy nooit oorskadu nie.

In Mei het KRUIK 'n konsert, getiteld *An Evening With...*, in die Port Elizabeth-operahuis aangebied. Gideon Linde het vir Pelham, Angelo Gobbato, Evelyn Dalberg en Jacobus Pieterse op die klavier begelei. Weereens was die resensente positief oor Pelham se optrede. Phoebe Lange (1975), van die Eastern Province Herald, het Pelham se ontwikkeling vanaf 'n voorheen belowende jong sanger tot 'n koloratuurmusikant en aktrise met swewende hoë note en 'n fluweelagtige kwaliteit in haar lae register genoem. E.B. Jackson (1975), in 'n onbekende koerantresensie, het geskryf dat Pelham se stem soet en suiwer is en, volgens hom, het haar verhoogpersoonlikheid haar stem verryk.

Op 17 Mei het Pelham deelgeneem aan die *1st Somerset West Scout Group se Celebrity Concert*. Pelham was deur Helena van Heerden op die klavier begelei. Ander deelnemers was Angelo Gobbato (bariton) en Lazlo Bohr (hobo).¹⁶⁷

¹⁶⁶ Program 1975c

¹⁶⁷ Program 1975e

Op 22 Mei het KRUIK ook 'n etensuurkonsert in die Nico Malanskouburg se operahuis-foyer aangebied. Hierdie konsert was getiteld *An Evening with Song*. Saam met Pelham het Evelyn Dalberg en Angelo Gobbato opgetree en hulle was op die klavier begelei deur Gideon Linde. Pelham het Sieber se *Four Greek Songs*, *Bei Männern* (uit Mozart se *Die Zauberflöte*) en *La ci darem la mano* (uit Mozart se *Don Giovanni*) saam met Gobbato gesing. Pelham en Dalberg sluit die konsert af met Rossini se Katteduet.¹⁶⁸

Gedurende die tweede helfde van 1975 het Pelham die geleentheid gekry om haar debuut in die rol van Musetta in Puccini se *La Bohème* te maak. Hierdie KRUIK-produksie was vanaf 27 Augustus tot 12 September in die Nico Malanskouburg se operahuis opgevoer. Angelo Gobbato was weer vir die regie verantwoordelik en David Tidboald het die KRUIK-orke gedirigeer. Veriano Luchetti het die rol van Rodolfo vertolk, Mietta Sighele was Mimi, Hans van Heerden was Marcello, Bernhard de Clerk was Shaunard en Öystein Liltved was Colline.

Die resensente was dit eens dat hierdie rol Pelham soos 'n handskoen pas. Stewart Young (1975b) het berig dat Pelham gemaklik was in die komiese en ernstige aspekte van hierdie rol. Pieter Kooij (1975b) het saamgestem, maar hy het genoem dat hy dink Pelham se stem soms té skril in die hoë register raak.

Op 28 Oktober het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege 'n herdenkingskonsert vir Ravel aangebied. Deel van die program was 'n konsertweergawe van Ravel se eenbedryf-opera, *L'Enfant et le Sortilèges*. Die koor was deur Gregorio Fiasconaro en Désirée Talbot afgerig. David Tidboald het die KRUIK-orke gedirigeer.¹⁶⁹ Pelham het die rol van die kind vertolk en Roxanne Folley die rol van die prinses.¹⁷⁰

Pelham se laaste konsert vir die jaar was op 7 November in die Hiddingh-saal. Sy het in die Suid-Afrikaanse Musiekkollege se *A Mediterranean Evening* gesing en was deur Christie Feros op die klavier bygestaan. Op die program was Pergolesi se *Se tu m'ami*, Durante se *Vergin Tutto Amor* en Donizetti se *La Zingara*. Pelham het ook Sieber se *Four Greek Songs* en Ravel se *Chants Populaires* en *Kaddisch* gesing.

¹⁶⁸ Program 1975f

¹⁶⁹ Ook op die program was Ravel se klavierkonsert met Albie van Schalkwyk as solis en Ravel se *Bolero*.

¹⁷⁰ Program 1975h

Gedurende die tweede helfde het sy Fauré se *Rêve d'amour*, *Pays de Rêves* en *Après un Rêves* gesing. Sy het ook *J'ai pleuré en Rêve* van Hübner by hierdie groepie ingesluit. Sy het die program met Granados se *Tonadillas*-siklus afgesluit.¹⁷¹

Antoinette Silvestri (1975d), van die Argus, het gedink dat dit 'n sjarmante en professionele uitvoering was. Sy het geskryf dat Pelham se diksie en uitdrukking goed was. Die enigste negatiewe aspek van die uitvoering was dat Pelham se Franse uitspraak haar in die steek gelaat het.

5.6 1976

Die Kaapstadse Simfonie-orkes het Pelham genooi om op 29 Februarie in hul *An Evening of Italian Opera* te sing. David Tidboald het die orkes gedirigeer. Pelham het Norina se aria, *Quel guardo il cavaliere*, uit Donizetti se *Don Pasquale*, Laretta se aria, *O mio babbino caro*, uit Puccini se *Gianni Schicchi* en Violetta se eerste bedryf-aria, *E strano – Ah! fors' è lui – Sempre libera*, uit Verdi se *La Traviata* gesing.¹⁷²

Met SWARUK se tiende bestaansherdenking, het Pelham die rol van Serpina uit Pergolesi se *La Serva Padrona* vertolk. Gregorio Fiasconaro het die regie waargeneem en Pierre de Groote het die orkes gedirigeer. Keith Reynolds het die rol van Uberto vertolk en André Serfontein dié van Vespona. Dit is onbekend waar hierdie opvoerings in Namibië plaasgevind het.¹⁷³

In Mei tot Junie het Pelham weer die rol van Susanna in *Le Nozze di Figaro*¹⁷⁴ (Mozart) vertolk. Hierdie KRUIK-produksie was weer deur Angelo Gobbato geregisseur en die KRUIK-orkes deur Christopher Fifield gedirigeer. Ander in die rolverdeling het Alan Charles as Figaro, Lawrence Folley as Graaf Almaviva, Virginia Oosthuizen as Gravin Almaviva en Giulio Kukurugya as Dokter Bartolo ingesluit.¹⁷⁵

¹⁷¹ Program 1975i

¹⁷² Program 1976a

¹⁷³ Program 1976b

¹⁷⁴ Hierdie was 'n heropvoering van die Oktober 1973-produksie van KRUIK.

¹⁷⁵ Program 1976c

Bruce Heilbuth (1976), van die Weekend Argus, het berig dat Pelham goed gelyk het en met gemak die rol gesing het. Hy het genoem dat haar lae register nie so sterk was nie. Antoinette Silvestri (1976), van die Argus, het geskryf dat Pelham die rol van Susanna eerlik vertolk het. Sy het gevoel dat Pelham se stem goed geprojekteer word en emosie kan oordra. Volgens die Burger se resensent, Pieter Kooij (1976), het Pelham 'n goeie sin vir komiese situasies en tydsberekening getoon. Hy het weer verwys na die skrilheid in haar stem wat hom begin pla.

Gedurende Julie het die Space-teater van perseel geskuif en Pelham was genooi om 'n kabaret in die nuwe teater aan te bied.¹⁷⁶

Op 31 Augustus het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege 'n konsert, getiteld *MUSICAMERICANA*, in die UK se Kleintheater aangebied. Pelham het die verhoog met Peter Carter (viool), Elizabeth Triegaardt (danser) en Lamar Crowson (klavier) gedeel. Hulle het musiek van Amerikaanse komponiste soos Charles Ives, Jerome Kern en George Gershwin uitgevoer.¹⁷⁷

Pelham het ook aan die plaaslike been van die Internasionale Rio-Sangwedstryd deelgeneem. Hierdie wedstryd was deur die Nasionale Stigting ter Bevordering van Musiek van staple gestuur en deur Beeld geborg. Die sangers wat na die finale plaaslike rondte deurgedring het was Pelham, Marius Botha, Manuel Escorcio, Rina Hugo en Elizabeth Reinhardt. Twee van die sangers was gekies om Suid-Afrika in 1977 in die agtste Internasionale Sangwedstryd van Rio de Janeiro te verteenwoordig. Manuel Escorcio en Rina Hugo het die geleentheid gekry om Suid-Afrika te verteenwoordig.¹⁷⁸

Pelham het ook 'n kontrak as plaasvervanger vir Virginia Oosthuizen se rol van Michaëla in KRUIK se nuwejaarsproduksie van Bizet se *Carmen* geteken. Dit was ook die laaste keer in haar loopbaan wat Pelham ooit as plaasvervanger gebruik is.¹⁷⁹

¹⁷⁶ (Onbekende skrywer, 1976a)

¹⁷⁷ Program 1976d

¹⁷⁸ (Onbekende skrywer, 1976b)

¹⁷⁹ Kontrak in Pelham se persoonlike versameling.

5.7 1977

1977 was 'n besondere besige jaar vir Pelham op die opera- en operette-verhoog gewees. Ses nuwe rolle en 'n ou bekende het op haar gewag. Eerste het sy weer die rol van Flora Bervoix in Verdi se *La Traviata* vertolk. Hierdie KRUIK-produksie het begin op 15 Januarie en die laaste opvoering was op 5 Februarie. Gregorio Fiasconaro het die regie behartig en David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer. Nellie du Toit het die rol van Violetta vertolk, John Stewart was Alfredo Germont en Bernhard de Clerk die pa, Giorgio Germont.¹⁸⁰ Die Argus-resesent, Antoinette Silvestri (1977a), het berig dat Pelham 'n bekoorlike Flora vertolk het.

Die eerste nuwe rol van 1977, was die van Adele uit Johann Straus II se *Die Fledermaus*. David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer en Angelo Gobbato het die KRUIK-produksie geregisseur. Rosalinde was deur Virginia Oosthuizen vertolk, Eisenstein deur Lawrence Folley, Falke deur Kenneth Reynolds en Stephen Tudor het Alfred gesing.¹⁸¹ Ten spyte van die feit dat Bruce Heilbuth (1977a), die resesent van die Weekend Argus, gevoel het dat KRUIK nie weer *Die Fledermaus* moes opvoer nie, het hy berig dat Pelham verruklik in die rol van Adele was. John Benzon (1977a), van die Cape Times, het met Heilbuth saamgestem. Volgens hom het Pelham haar stem goed gebruik en die stem was soepel en sonder enige spanning.

Op 2 Maart het Pelham in die Suid-Afrikaanse Musiekkollege se *Vocal Music from Brahms to Messiaen* gesing. Hierdie konsert was in die UK Kleintheater uitgevoer. Pelham het Rodrigo se *Cuatro Madrigales Amatorios* en Messiaen se *Chants de Terre et de Ciel* gesing. Lamar Crowson het haar op die klavier begelei.¹⁸²

Die resesente het Pelham geprys vir haar bydrae tot die konsert. Antoinette Silvestri (1977b) het in die Argus berig dat min sangers gelyke sukses kan behaal as 'n opera- en liedersanger, maar dat Pelham wel in hierdie kategorie val. Hierdie keer het Silvestri Pelham se Franse uitspraak as uitmuntend beskryf en haar gebruik van haar stem as hoogs professioneel. John Benzon (1977b), van die Cape Times, het

¹⁸⁰ Program 1977a

¹⁸¹ Program 1977b

¹⁸² Program 1977c

ook geskryf dat Pelham se begrip van die musiek en emosionele omvang merkwaardig was.

Die volgende produksie was die UK Operaskool se weergawe van Arthur Benjamin se eenbedryf-opera, *Prima Donna*. Pelham het die regie waargeneem en een van die rolle, Olimpia, gesing. Hierdie produksie was gedurende April in die UK Kleintheater opgevoer.¹⁸³

Volgende het Pelham haar debuut as Adina, in KRUIK se heropvoering van die 1975-produksie van Donizetti se *L'Elisir d'amore*, gemaak. Angelo Gobbato het as regisseur opgetree en David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer. Manuel Escorcio het ook sy debuut vir KRUIK en as Nemorino gemaak. Kenneth Reynolds het die rol van Belcore vertolk, Marisa Marchio was Gianetta en Angelo Gobbato het Dokter Dulcamara gesing.¹⁸⁴

Pieter Kooij (1977b), het in die Burger berig dat Pelham 'n oormatige trilling in haar stem ontwikkel het, tog ten spyte daarvan was haar koloratuurgedeeltes uitstekend. Bruce Heilbuth (1977b), van die Weekend Argus, noem ook in sy resensie dat Pelham 'n skrilheid in haar stem ontwikkel het, maar dat sy op haar beste was in die koloratuurgedeeltes.

Op 5 Junie het Pelham weer saam met die Kaapstadse Simfonie-orkes opgetree. Werner Andreas Albert het *An Evening Viennese Operetta* in die Kaapse Stadsaal gedirigeer. Pelham het *Mein Herr Marquis* en *Czardas* uit *Die Fledermaus* (J Strauss II), asook *Komm mit mir ins Chambre Séparée* uit Heiberger se *Der Opernball* gesing.¹⁸⁵ John Benzon (1977d), het geskryf in die Cape Times dat Pelham al gekritiseer is oor vreemde mannerismes en dat sy baie gekunsteld op die verhoog oorkom, maar dat dit hom glad nie gepla het nie, want haar stem en kundigheid waarmee sy dit aangewend oorskadu alles. Hy het ook geskryf dat haar stem nou meer gewigtig was en ook meer soepel oorgekom het.

¹⁸³ Program 1977d

¹⁸⁴ Program 1977e

¹⁸⁵ Program 1977f

Pelham het ook in 'n etensuur-konsert vir die UK se Suid-Afrikaanse Musiekkollege opgetree. Lamar Crowson het as begeleier verskyn. Pelham het Debussy se *Ariettes Oubliées* en Crowson se verwerkings van Cole Porter-liedere gesing.¹⁸⁶

Gedurende Augustus het Pelham haar debuut as Blanche in Poulenc se *Dialogues des Carmélites* gemaak. Hierdie produksie was deur die UK Operaskool vir die openingseisoen van die Baxterteaterkompleks aangebied. Gregorio Fiasconaro het as regisseur opgetree en Graham Scott was die musikale direkteur van die produksie.¹⁸⁷

Die meeste resensente het verwys na Pelham se ontwaking as dramatiese aktrise, veral nadat sy meestal net in komediese rolle verskyn het.¹⁸⁸

Die volgende nuwe KRUIK-produksie waarin Pelham opgetree het, was die Verdi-opera, *Falstaff*. Pelham het die rol van Nannetta vertolk. Hans van Heerden het die titelrol gesing, Virginia Oosthuizen het verskyn as Alice Ford, Bernhard de Clerk as haar man, Ford, en Manuel Escorcio het Fenton gesing. David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer en Angelo Gobbato het die regie behartig.¹⁸⁹ Pieter Kooij (1977d) het weer verwys, in sy resensie vir die Burger, na die steurende trilling in Pelham se stem en het voorspel dat dit moontlik in 'n oormatige vibrato kan ontwikkel.

Die laaste produksie van KRUIK vir 1977 was Offenbach se *La Perichole*. Hierdie was 'n heropvoering van Ande Anderson se 1975-produksie. David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer en Angelo Gobbato het die regie waargeneem. Pelham het die rol van Perichole vertolk en Lawrence Folley die rol van Paquillo.¹⁹⁰

¹⁸⁶ Koerant 1977b

¹⁸⁷ Program 1977g

¹⁸⁸ Pieter Kooij (1977c) in die Burger en Bruce Heilbuth (1977c) in die Weekend Argus.

¹⁸⁹ Program 1977h

¹⁹⁰ Program 1977i

5.8 1978

Pelham het 1978 met 'n klomp konserte begin. Op 22 Januarie het Pelham en Manuel Escorcio saam met die Kaapstadse Simfonie-orkes opgetree. Gideon Linde het dié konsert, *An Evening of Opera and Ballet music*, in die Kaapse Stadsaal gedirigeer. Pelham en Escorcio het die duette, *Tornami a dir che m'ami* (uit Donizetti se *Don Pasquale*) en *Parigi, o cara* (uit Verdi se *La Traviata*) gesing. Pelham het ook die Juweellied uit Gounod se *Faust* gesing.¹⁹¹

Op 6 en 8 Februarie het Pelham en Escorcio weer saam in 'n konsert, aangebied deur die Oude Libertas Amfiteater in Stellenbosch, gesing. Gideon Linde het weer die orkes gedirigeer. Die konsert was getiteld *From Vienna to Naples* en Pelham en Escorcio het die duette, *Parigi, o cara* (uit Verdi se *La Traviata*) en *Schenkt man sich Rosen in Tirol* (uit Zeller se operette, *Der Vogelhändler*) gesing. Pelham het ook *So anch'io la virtù magica* uit *Don Pasquale* (Donizetti) en *Mein Herr Marquis* uit *Die Fledermaus* (J Strauss II) gesing.

Pelham se volgende optrede was vir die Westelike Provinsie Sionistiese Raad se *Shalom al Yisrael*, wat in die Nico Malanskouburg se operahuis op 16 Mei gehou is. Sy was deur Merton Barrow op die klavier begelei. Ander sangers, wat saam met haar opgetree het, was Andrea Catzel en Miranda Kark¹⁹²

Gedurende Julie het Pelham en Escorcio ook op die Sharp Kunstefees in Grahamstad opgetree. Hul konsert, *Song & Ballet Recital*, het plaasgevind in die Monument-teater en hulle is op die klavier deur Lamar Crowson begelei.¹⁹³ Die Daily Dispatch (1978)¹⁹⁴ het berig dat Pelham die gemaklikste vertoon met die liedere van Wolf en Granados. Hierdie liedere het haar ligte stem en onberispelike diksie op sy beste vertoon.

Die eerste operaproduksie van 1978, waarby Pelham betrokke was, was die UK Operaskool-produksie van Benjamin Britten se *Albert Herring*. Hierdie produksie

¹⁹¹ Program 1978a

¹⁹² Program 1978c

¹⁹³ Program 1978d

¹⁹⁴ Verslaggewer – Christine Bunyan

was ook die Suid-Afrikaanse première van hierdie Britten-opera.¹⁹⁵ Gregorio Fiasconaro was vir die regie verantwoordelik en Graham Scott het die orkes gedirigeer. Pelham het, as gaskunstenaar, die rol van Miss Wordsworth vertolk. Haar sangonderwyser, Désirée Talbot, het die rol van Lady Billows vertolk. Die res van die rolle was deur studente van die UK Operaskool gevul.¹⁹⁶

Die Cape Times se John Benzon (1978a) het berig dat Pelham haar talente vir toneelspel ten volle benut en sy haar vermoëns met haar stem en haar spel baie goed gebruik het. Arend Koole (1978) het, in die Burger, geskryf dat '*Pelham het vokaal sowel as dramaties 'n voortreflike uitbeelding van die gefrustreerde onderwyseres gelewer*'.

Op die sesde Augustus het Pelham weer saam met die Kaapstadse Simfonie-orkes opgetree. Dié keer in 'n konsert met die titel *Arias and Orchestral Pieces from the French Repertoire*. Maurice Handford het KSO, in die Kaapse Stadsaal, gedirigeer. Pelham se bydrae tot die program was die Juweellied uit *Faust* (Gounod), Lia se aria uit *L'Enfant Prodigue* (Debussy) en *The Doll Song* uit *The Tales of Hoffman* (Offenbach).

Patrick Wise (1978), vir die Argus, het geskryf dat Pelham het gesukkel met intonasie-probleme en haar arias teen baie stadige tempos geneem het. John Benzon (1978b), van die Cape Times, het nie saam met Wise gestem nie. Volgens hom was haar sang goed en gemaklik.

KRUIK se volgende produksie het vir Pelham in die titelrol van Lerner en Loewe se musiekblyspel, *My Fair Lady*, gesien. Michael Atkinson was die regisseur en Gerry Bosman het die KRUIK-orkes in die Nico Malanskouburg se operahuis gedirigeer. Atkinson het ook die hoofrol van Henry Higgins vertolk en Pelham die rol van Eliza Doolittle. Ander in die rolverdeling was Roger Dwyer as Colonel Pickering, Syd Kaye as Alfred P Doolittle en Maurice Cuthbert as Freddy Eynsford-Hill. KRUIK het die stelle en kostuums vir hierdie produksie by TRUK gehuur.¹⁹⁷

¹⁹⁵ 5 Augustus 1978

¹⁹⁶ Program 1978e

¹⁹⁷ Program 1978g

Die resensente was positief oor Pelham se vertolking van hierdie bekende musiekblyspelrol. Maureen Joubert (1978) het in die *Burger* geskryf dat Pelham Eliza se liedjies goed uitgevoer het en dat sy 'n bekoorlike Eliza gespeel het. Owen Williams (1978) het in die *Argus* genoem dat Pelham met behoorlike kontrole gesing het en dat haar toneelspel glad nie sleg was nie. Ook Madeleine van Biljon (1978) het in die *Sunday Times* berig dat Pelham nie net mooi sing nie, maar met styl toneel speel.

Aan die einde van 1978 ontvang Pelham 'n toekenning van die Bellarte Kuns en Kultuurbeweging vir haar bydrae tot musiek in Kaapstad.¹⁹⁸

Opsomming –

Pelham het in hierdie tydperk van agt jaar baie as 'n sanger gegroei. Sy het haar professionele buiging op die verhoë van die Wes-Kaap, Oos-Kaap, Noord-Kaap en Namibië gemaak. Sy het haar buiging in 20 nuwe rolle vanaf opera en operette tot musiekblyspele gemaak. Sy het ook as 'n gereelde solis saam met die Kaapstadse Simfonie-orkes opgetree. As 'n liedersanger het sy ook haar merk gemaak en is deur resensente uitgelig vir haar veelsydigheid.

Pelham se stem is as 'n ligte sopraan (soubrette) beskryf. Meeste resensente het haar soepelheid (veral in die koloratuurdele) met lof genoem. Behalwe vir haar Franse uitspraak, is haar duidelike diksie ook as 'n groot bate beskryf. Op 'n negatiewe vlak het die resensente genoem dat sy soms te gekunsteld in haar voordrag oorkom. Twee resensente het ook berig dat daar in sommige dele van haar stem 'n steurende trilling voorkom, wat moontlik in 'n oormatige vibrato kan ontwikkel.

Pelham verwerf ook ses lisensiate vanaf UNISA, die *Associated Board of the Royal Schools of Music* en die *Trinity College of Music*. 'n Uitvoerende en onderwyslisensiaat in solo sang by elkeen van die bogenoemde instansies. Pelham het ook deelyds by die Universiteit van Kaapstad se Suid-Afrikaanse Musiekkollege uitgehelp deur as regisseur of koor-afrigter op te tree.

¹⁹⁸ Brief van die Bellarte Kuns en Kultuurbeweging uit Pelham se persoonlike plakboeke.

Pelham word ook twee keer benoem vir die Nederburg Operaprys en ontvang 'n toekenning vanaf die Bellarte Kuns en Kultuurbeweging.

1978 was egter die groot draaipunt in Pelham se loopbaan. Sy het haar voet in die deur gekry en bewys dat dit wel moontlik is vir 'n klassiek opgeleide sanger om suksesvol in 'n musiekblyspel te wees.

HOOFSTUK 6

AVIVA PELHAM

Die KRUIK-operageselskappare: 1979 – 1993

Aan die einde van 1979 word die eerste vaste Kunsteraadoperageselskap in Suid-Afrika gestig. Hierdie operageselskap was verbonde aan KRUIK en hul basis was by die Nico Malanskouburg in Kaapstad. Pelham was deel van hierdie geselskap van die begin en toe die geselskap ontbind was sy die lid wat die langste deel van dié bogenoemde geselskap was.

6.1 1979

Met die aanbreek van 1979 het Pelham in die Oude Libertas Amfiteater se *Aande by die Opera* gesing. Op 20 en 21 Februarie was die Oude Libertas-Promenadeorke deur David Tidboald gedirigeer. Pelham het saam met Pieter Abels (bariton), Manuel Escorcio (tenoor) en Sarita Stern (mezzo-sopraan) in verskeie arias en ensembles verskyn.¹⁹⁹

Die volgende konsert van daardie jaar was *A Tribute to Rodgers and Hammerstein*, wat op 15 April in die Kaapse Stadsaal deur die Kaapstadse Simfonie-orke aangebied is. Gerry Bosman het die orke gedirigeer en Pelham het, saam met Escorcio, liedere en duette uit *Oklahoma*, *The Sound of Music*, *South Pacific* en *The King and I* gesing.²⁰⁰ Hierdie optrede het egter 'n storm ontketen in die koerante. Die resensente het die volgende te sê gehad:

Patrick Wise (1979), van die Argus, was glad nie gelukkig dat hulle van elektroniese versterking gebruik gemaak het nie. Hy het genoem dat ervare sangers terugdeins vanaf mikrofone, omdat dit die sanger se klankkwaliteit verander en vermom. Hy het erken dat die optrede wel 'n populêre sukses vir beide Pelham en Escorcio by die gehoor was, maar het hulle oor die gevare vir hul sangstyle, as hulle nie in die

¹⁹⁹ Program 1979a

²⁰⁰ Program 1979b

klassieke styl bly sing nie, gewaarsku. Hy het afgesluit dat, volgens hom, hierdie optrede 'n agteruit-beweging vir beide sangers se loopbane was.

Ook John Benzon (1979), van die Cape Times, was nie baie tevrede nie, maar hy het geskryf dat Pelham oor 'n meer subtiële mikrofoontegniek (as Escorcio) beskik het. Hy het gevoel dat haar lae register nie goed was nie, maar hy was baie gelukkig met haar hoë note.

Op 29 April het Pelham en Escorcio in 'n konsert getiteld *Celebrity Concert* opgetree. Lamar Crowson het hulle op die klavier in die Andersonsaal van die Helderberg Kollege begelei. Die program het van Barokmusiek tot musiekblyspelliedere ingesluit.²⁰¹

Pelham en Escorcio het ook op die Burgemeestersvrou²⁰² se Rooikruis Banket op 5 Mei in die Kaapse Stadsaal gesing.²⁰³

Gedurende die eerste helfde van 1979 het SATV aangekondig dat hulle 'n nuwe reeks van klassieke konserte in historiese Kaapse huise gaan opneem en op televisie gaan uitsaai. Een van die eerste konserte vind plaas in die Groot Constantia-herhuis op 9 Mei. Pelham en Escorcio het onderskeidelik liedere van Granados en Satie en duette van Schumann, Mendelssohn en Armstrong-Gibbs gesing. Hulle was deur Lamar Crowson op die klavier begelei. Danie Botha het as vervaardiger van hierdie produksie opgetree. Hierdie konsert was toe op 28 November 1979 op SATV uitgesaai.²⁰⁴

Pelham se enigste operarol van 1979 was die ou bekende Norina uit Donizetti se *Don Pasquale*. Hierdie SWARUK-produksie het in Windhoek, Namibië plaasgevind.²⁰⁵ Leo Quayle het die orkes gedirigeer en Neels Hansen was vir die regie verantwoordelik. Hansen het ook Pelham se kostuums vir Norina ontwerp. Die titelrol was deur Harold Blackburn vertolk en Lawrence Folley het die rol van

²⁰¹ Program 1979c

²⁰² Mev. Levia Mauerberger

²⁰³ Program 1979d

²⁰⁴ Program 1979e

²⁰⁵ Toe nog as Suidwes-Afrika bekend.

Dokter Malatesta gesing. Die rol van Ernesto, Norina se geliefde, is deur Manuel Escorcio gesing²⁰⁶

Die enigste ander verhoogproduksie waarin Pelham vir 1979 gesing het, was KRUIK se musiekblyspelproduksie van Jerry Bock se *Fiddler on the Roof*. David Matheson het as regisseur opgetree en Gerry Bosman het die KRUIK-orkes gedirigeer. Pelham het die rol van Hodel, een van Tevya (Gordon Mulholland) se dogters, vertolk. Golde was deur Chayele Rosenthal vertolk en Syd Kaye was Lazar Wolf.²⁰⁷

Die resensente het weereens gedink dat Pelham 'n sukses van haar musiekblyspelrol gemaak het. Sy het veral die Burger se resensent, Kerneel Breytenbach (1979), baie beïndruk. Hy het geskryf dat wat die sang betref het Pelham die beste vertoning gelewer. Hy het ook genoem dat met haar vertolking sy 'n baie 'beminlike persoonasie' geskep het.

Pelham het ook op 22 Augustus deelgeneem aan die Franz Liszt-program, wat deur Thomas Rajna in die Baxter-konertsaal aangebied is. Rajna het haar self op die klavier begelei. Pelham het Liszt se *Liebesträume*-siklus gesing, asook *Die Loreley*, *Oh! Quand je dors* en *Die drei Zigeuner*. Ander deelnemers aan die program was Andreas Haller (bas) en Edward Polidi (viool). Die UK-orkes is deur Allan Stephenson gedirigeer.²⁰⁸ Antoinette Silvestri (1979a), van die Argus, het die konsert geresenseer. Sy het geskryf dat saam met Rajna was Pelham die ster van die aand. Sy het ook genoem dat, volgens haar, Pelham nie 'n lelike noot kan sing nie.

Gedurende Oktober het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege 'n reeks van ses konserte, ter viering van die UK se 150ste bestaansjaar, aangebied. Pelham het die geleentheid gehad om in twee van die konserte op te tree. In die eerste konsert, op 5 Oktober, sing sy, as sopraansolis, in Mendelssohn se Kantate van Simfonie no. 2 *Lobgesang*, opus 52. Die ander soliste was Marianne McLean (sopraan) en Maurice Cuthbert (tenoor). Allan Stephenson het die UK-koor en -orkes gedirigeer.²⁰⁹ Die tweede konsert was getiteld *The French Connection – Erik Satie* en het plaasgevind

²⁰⁶ Program 1979f

²⁰⁷ Program 1979g

²⁰⁸ Program 1979i

²⁰⁹ Program 1979j

op 12 Oktober. Hierdie program is deur Lamar Crowson saamgestel. Pelham het Debussy se *Chansons de Bilitis* gesing en as Phaedo in die derde beweging van Satie se Simfoniese Drama vir stemme en orkes, gebaseer op Plato se dialoë, opgetree.

Vir die res van 1979 het Pelham op haar akademiese lading gefokus. Sy het vir 'n M.Mus-graad in uitvoerende solo sang ingeskryf. Behalwe vir die twee sanguitvoerings moes sy ook 'n tesis inhandig. Die eerste uitvoering het op 22 Augustus in die Baxter-konertsaal, met Christie Feros as haar begeleier, plaasgevind. Hierdie uitvoering het uit opera-arias bestaan en Pelham het Norina se aria uit *Don Pasquale* (Donizetti), Michaëla se aria uit *Carmen* (Bizet), die *Ballatella* uit *Pagliacci* (Leoncavallo), die resitatief en aria van Lia uit *L'Enfant Prodigue* (Debussy) en *Ah, forse è lui che l'anima – Sempre libera* uit *La Traviata* (Verdi) gesing.²¹⁰

Die tweede uitvoering het in die Hiddingh-saal op 14 November plaasgevind. Lamar Crowson het as haar begeleier opgetree. Hierdie was die lieder-program en Pelham het van Pergolesi, Durante en Scarlatti tot Schubert, Wolf, Head, Britten en Hageman gesing. Sy het die program met Debussy se *Ariettes Oubliées* afgesluit.²¹¹

Hierdie uitvoering is ook deur die Argus se resensent, Antoinette Silvestri (1979b) bygewoon en Silvestri het as volg berig:

Charm and talent well above average characterised the song recital by South African soprano Aviva Pelham at Hiddingh Hall recently. [...]Pelham is a polished performer. She is versatile and has a voice of no mean worth.

Op 13 Desember het Pelham die uitvoerende M.Mus.-graad in solo sang van die Universiteit van Kaapstad ontvang.

Nog 'n hoogtepunt van 1979 was die totstandkoming van 'n permanente operageselskap vir KRUIK (die eerste in Suid-Afrika). Hierdie geselskap het uit dertien plaaslike en oorsese kunstenaars bestaan. Mimi Coertse en Gé Korsten het as hoof-gaskunstenaars saam met die geselskap opgetree. Op 14 November was

²¹⁰ Program 1979h

²¹¹ Program 1979l

Pelham in kennis gestel dat sy deel is van die Suid-Afrikaanse deel van hierdie geselskap. Ander lede van die geselskap was Valerie Anderson, Rita Antoniazzi, Victoria Canale, Jeffrey Cresswell, Evelyn Dalberg, Manuel Escorcio, Lawrence Folley, Ben Illemann, Ramon Remedios, Kenneth Reynolds, Lawrence Richard, en Stephen Tudor.²¹²

6.2 1980

1980 was nog 'n besige jaar vir Pelham gewees. Op 7 Januarie het sy en Lamar Crowson 'n program van Franse musiek vir die Derde Suid-Afrikaanse Orrelfees aangebied. Hierdie konsert was die openingskonsert van dié fees en het in die Ou Dorpshuis op die Groentemarkplein plaasgevind.²¹³

Die eerste verhoogproduksie van 1980 was 'n heropvoering van die 1977-KRUIK-produksie van Johan Strauss II se *Die Fledermaus*. David Tidboald het die KRUIK-orkes gedirigeer en Angelo Gobbato was weer vir die regie verantwoordelik. Pelham het die rol van Adele gesing, met Mimi Coertse as Rosalinda. Gé Korsten was Eisenstein en Kenneth Reynolds het die rol van Dokter Falke vertolk.²¹⁴

Die resensente was baie positief oor Pelham se vertolking. Vir die Cape Times (1980a) het Deon Irish geskryf dat Pelham die ster van die vertoning was. Pieter Kooij (1980a), resensent van die Burger, het geskryf dat Pelham se diksie is opvallend goed. Hy het ook genoem dat haar stem baie sterker was as voorheen.

Die Nasionale Simfonie-orkes (NSO) het ook vir Pelham genooi om in hul konsert, *The N.S.O. goes Pop*, op 24 Januarie te kom sing. Hierdie konsert het in die RAU-ouditorium²¹⁵ plaasgevind en Edgar Cree het die orkes gedirigeer. Hierdie konsert was ook 'n eerste in twee aspekte – dit was die eerste lewendige uitsending op

²¹² Program 1980e

²¹³ Program 1980a

²¹⁴ Program 1980b

²¹⁵ Randse Afrikaanse Universiteit-ouditorium

televisie deur die NSO en ook die eerste keer dat die hele orkes populêre musiek speel.²¹⁶

Op 3 Februarie het Pelham saam met die Kaapstadse Simfonie-orke in hul program, *Operatic Extracts*, opgetree. Graham Scott het die orke in die Kaapse Stadsaal gedirigeer. Pelham het *Una voce poco fa* uit *Il Barbiere di Siviglia* (Rossini), Nedda se *Ballatella* uit *I Pagliacci* (Leoncavallo) en *Mercé, dilette amiche* uit *I Vespri Siciliani* (Verdi) gesing.²¹⁷

Pelham het die resensente so met haar vertolkings beïndruk, dat Patrick Wise (1980a) sy resensie in die *Argus* se titel as 'Aviva Pelham should study overseas' gegee het. Hy het geskryf dat dit lyk of Pelham se gewildheid by gehore toeneem, maar dat hy hoop dat sy oorsee sal verder studier, waar standarde soveel hoër is, maar kanse om te verbeter soveel groter is.

Ook Deon Irish (1980b) in die *Cape Times* het Pelham se lof besing. Hy het genoem dat haar goeie musikale intelligensie en begrip vir ensemble, asook haar stem se kwaliteit en omvang, hom baie beïndruk het.

Die Gala Operakonsert (16 Februarie) was die eerste optrede van die nuut-gestigde KRUIK-operageselskap. Hierdie konsert het in die Nico Malanskouburg se operahuis plaasgevind en David Tidboald het die KRUIK-orke gedirigeer. Pelham het saam met Valerie Anderson en Evelyn Dalberg die bekende trio uit Strauss se *Der Rosenkavalier* gesing. Pelham het ook die Juweellied uit *Faust* (Gounod) gesing. Die konsert het afgesluit met die Fuga uit Verdi se *Falstaff* en die hele geselskap was betrokke by hierdie werk.²¹⁸

Twee van Puccini se drie bekende eenbedryf-operas, *Il Tabarro* en *Gianni Schicci*, het op 30 April, vir 'n speelvak van 6 optredes tot 8 Mei, geopen. In *Il Tabarro* het Pelham die rol van 'n verliefde en in *Gianni Schicci* die rol van Schicchi se dogter, Lauretta, vertolk. Hierdie produksie was deur Gregorio Fiasconaro geregisseur en

²¹⁶ Program 1980c

²¹⁷ Program 1980d

²¹⁸ Program 1980e

David Tidboald het die KRUIK-orke gestuur. Die ander rolle is deur tien ander lede van die geselskap vertolk.²¹⁹

Alhoewel die produksies nie, volgens die resensente, heeltemal suksesvol was nie, het meeste resensente net lof vir Pelham se vertolkings gehad. Vir die Burger (1980b) het Pieter Kooij geskryf dat Pelham oor 'n mooi stem, pragtige voorkoms en voortreflike diksie beskik. Hy het weer genoem (soos in sommige van sy vorige resensies) dat die oormatige vibrato in Pelham se sang hom steur. Hy het sy kommer uitgespreek oor haar stem se lewensduur. Deon Irish (1980c) het verskil van Kooij in die Cape Times se resensie. Volgens Irish het Pelham haar stem goed beheer en pragtig toneel gespeel.

Op 9 Mei het Pelham aan die Suid-Afrikaanse Musiekkollege se reeks etensuurkonserte deelgeneem. Saam met Renée Rakin, Manuel Escorcio, Fitz Morley en Thea Estié het sy in 'n program van Gilbert en Sullivan se werke opgetree. Die konsert was getiteld, *Dear Mr Gilbert / Dear Mr Sullivan*.²²⁰

Pelham se derde verhoogproduksie vir 1980 was die Cole Porter-musiekblyspel, *Kiss me, Kate*. Hierdie KRUIK-produksie was in die Nico Malanskouburg se operahuis vanaf 24 Mei opgevoer. David Matheson was vir die regie verantwoordelik en die KRUIK-orke is deur Graham Scott gestuur. Pelham het die hoofrol van Katherine (Lilli Vanessi) met Valerie Anderson gedeel. Die manlike hoofrol, Petruccio (Fred Graham), is deur Lawrence Folley en DeWet van Rooyen gedeel.²²¹

Weereens het Pelham positiewe reaksie vanuit die resensente van die verskillende koerante met haar vertolking van 'n musiekblyspelrol ontlok. Louis Heyneman (1980) het in die Burger geskryf dat Pelham 'n ware ster was. Volgens hom het sy pragtig gelyk en goed gesing en toneel gespeel. Patrick Wise (1980b), van die Argus, het volkome saam met Heyneman gestem.

Vir die 1980 Vyf Rose-Nasionale Kunstefees in Grahamstad het KRUIK Britten se *The Turn of the Screw* opgevoer. Dit was die Suid-Afrikaanse première van hierdie

²¹⁹ Program 1980f

²²⁰ Program 1980g

²²¹ Program 1980h

opera en het op 10 Julie in die Monument-teater in Grahamstad plaasgevind. Pelham het die rol van die Governess gesing. Manuel Escorcio was Quint, Valerie Anderson was Miss Jessel, Evelyn Dalberg het die rol van die huisbediende vertolk en Jeffrey Cresswell was die Prologue. Die rol van Miles is deur Leonard Worthing-Smith gesing. Angelo Gobbato het die regie behartig en David Tidboald het 'n kamerorkes gedirigeer.²²² Hierdie produksie het later op 27 September in die Nico Malanskouburg se teater geopen.²²³

Die Oos-Kaapse en Kaapse resensente het dit almal eens – Pelham was 'n reuse sukses in die rol van die Governess. Phoebe Lange (1980), van die Eastern Province Herald, het geskryf dat Pelham haar stervertolking verkry deur haar toneelspelvermoëns. Die bekende rubriekskrywer, Percy Baneshik (1980), het in 'n onbekende Johannesburgse koerant geskryf dat Pelham 'n phenomeen is wat nog nie in Johannesburg beleef is nie. Ook met die Kaapse uitvoering van hierdie opera het Pieter Kooij (1980d) in die Burger geskryf dat Pelham uitmuntend gesing het. Hy het berig dat haar stem nou beter as ooit is.

Natal was volgende aan die beurt en Pelham was deur NARUK genooi om saam met die TRUK Simfonie-orkes op 24 en 25 Julie, onderskeidelik in Durban en Pietermaritzburg, op te tree. Leo Quayle het die program, getiteld *Pop-ular Concert with the PACT Symphony Orchestra*, gedirigeer. Pelham het *Vilia* uit *The Merry Widow* (Lehàr), *Mein Herr Marquis* uit *Die Fledermaus* (J Strauss II), *Summertime* uit *Porgy & Bess* (Gershwin) en 'n keurspel uit *My Fair Lady* (Loewe) gesing.²²⁴

Gedurende Augustus-September het Pelham Rosina in die KRUIK-produksie van Rossini se *Il Barbiere di Siviglia* gesing. Die produksie was deur Angelo Gobbato geregisseur en Franco Ferraris het die KRUIK-orkes gedirigeer. Manuel Escorcio het die rol van Graaf Almaviva gesing en Lawrence Folley het Figaro vertolk.²²⁵

²²² Program 1980i

²²³ Program 1980l

²²⁴ Program 1980j

²²⁵ Program 1980k

Die laaste konsert van 1980 was 'n kamerkonsert gehou in die Kasteel. Pelham het saam met Bernhard de Clerk, Manuel Escorcio, Andreas Haller en Sarita Stern volkswysie-verwerkings van Beethoven gesing.²²⁶

Pelham het op 20 November 'n toekenning van die Vriende van die Nico Malan-opera vir haar vertolkings van Rosina en die Governess ontvang. Sy was ook aangewys deur die Suid-Afrikaanse tydskrif, *Fair Lady*, om in die 1980-uitgawe van *Fair Lady's Who's Who of South African Women* te verskyn.²²⁷

6.3 1981

Pelham het geboorte op 2 Maart aan haar jongste kind en enigste dogter, Gabrielle, geskenk. Vanaf 25 Maart het sy in KRUIK se produksie van Puccini se *La Bohème* gesing. Sy het die rol van Musetta vertolk. Die dirigent van hierdie produksie was Franco Ferraris en Gregorio Fiasconaro het as regisseur opgetree. Bruno Sebastian en Mimi Coertse het die rolle van Rodolfo en Mimi vertolk, terwyl Bernhard de Clerk as Marcello verskyn het. Ben Illemaan was Colline en DeWet van Rooyen het Schaunard vertolk.²²⁸

Op Goeie Vrydag, 17 April, het Pelham as sopraansolis in die Filharmoniese Koor van Kaapstad se aanbieding van Handel se *Messiah* verskyn. Die dirigent van die kamerorkes was John Badminton en Christopher Molyneux het die Kaapse Stadsaal-orrel gespeel. Die ander soliste was Renée Rakin (kontralto), Manuel Escorcio (tenoor) en Andreas Haller (bas).²²⁹

Hierdie was Pelham se offisiële debuut as oratoriumsanger in Kaapstad. Louis Heyneman (1981), van die Burger, het geskryf dat Pelham die ster onder die soliste was. Hy het berig dat haar diksie was goed en haar helder goed geplaaste stem het hom oortuig.

²²⁶ Program 1980m

²²⁷ Gelukwensingsbriewe in Pelham se privaat plakboeke.

²²⁸ Program 1981a

²²⁹ Program 1981b

Met die Kaapse Kunsfees van 1981 het Pelham saam met Evelyn Dalberg, Manuel Escorcio en Lawrence Folley op 23 April in KRUIK se etensuurkonsertreeks gesing. Die konsert, getiteld *Operahoogtepunte*, was deur Errol Girdlestone op die klavier begelei.²³⁰

Op 24 April het Pelham aan *A Tribute to John Lennon* deelgeneem. Sy het Lennon se *Mother* gesing. 'n Gemengde orkes (bestaande uit die KRUIK- en Kaapstadse Simfonie-orkes) was deur Allan Stephenson gedirigeer en die seremoniemeester was Michael Atkinson.²³¹

1981 het ook weer vir Pelham in die regisseurstoel gesien. Sy het die regie behartig van 'n verkorte weergawe van Mozart se *Die Zauberflöte* in die Baxter-konsertsaal. Hierdie weergawe was verwerk om meer kindervriendelik te wees en kinders na opera te lok. Die sangers het bestaan uit studente van die Suid-Afrikaanse Musiekkollege en Alatheia Hancock het die produksie op die klavier begelei. Die uitvoering op 9 Mei was so suksesvol dat dit herhaal is op 19 September.²³²

Die volgende nuwe musiekblyspelrol, wat Pelham aangepak het, was dié van Kathie uit *The Student Prince* (Romberg). Hierdie KRUIK-produksie was deur David Matheson geregisseur en Errol Girdlestone het die KRUIK-orkes gedirigeer. Pelham het die rol van Kathie gedeel met Lynne Brown. Ook Manuel Escorcio en DeWet van Rooyen het die manlike hoofrol gedeel.²³³

Die resensente was tevrede met Pelham se vertolking van hierdie musiekblyspelrol. Die Burger-resensent, Pieter Kooij (1981b), het geskryf dat Pelham se sang baie opwindend was en haar toneelspel goed. Hy verwys weer na die hinderlike vibrato, wat volgens hom, nie die vorige jaar so opvallend was nie. Patrick Wise (1981), van die Argus, het berig dat die sang uitstekend was en baie plesier verskaf het. Ook Fiona Chisholm (1981a), van die Cape Times, het genoem dat Pelham haar betroubare self was.

²³⁰ Program 1981c

²³¹ Program 1981d

²³² Program 1981e

²³³ Program 1981f

Pelham het ook 'n nuwe operarol aangepak, nl. Gilda uit Verdi se *Rigoletto*. Vanaf 29 Augustus tot 15 September het sy verskyn in hierdie KRUIK-produksie. Angelo Gobbato was die regisseur en Franco Ferraris het die KRUIK-orkes gedirigeer. Lawrence Folley het die titelrol vertolk, Carlos Montané was die Hertog van Mantua en Andrea Catzel het Maddalena gesing.²³⁴ Die resesente was nie deur haar Gilda oortuig nie. Christopher Dew (1981), van die *Argus*, het gevoel dat Pelham nie hierdie rol behoort te sing nie. Fiona Chisholm (1981b), resesent van die *Cape Times*, het hierdie siening ondersteun. Sy het geskryf dat Pelham nie oor die nodige kwaliteite beskik om Gilda te sing nie. Sy het ook genoem dat Pelham het nooit gemaklik in die rol oorgekom nie.

Gedurende Oktober het die Suid-Afrikaanse Musiekkollege en die Kontemporêre Musiekvereniging *A Tribute to Sir William Walton* aangebied. Hierdie konsert was as 'n herdenkingskonsert vir Walton se tagtigste verjaarsdag gehou. Pelham het saam met Brian Priestman as voordraers van die gedigte in Walton se *Façade – an entertainment* opgetree.²³⁵

Pelham se tweede musiekblyspelrol vir 1981 was 'n herhaling van *My Fair Lady* (Loewe). KRUIK het hierdie produksie vanaf 22 Oktober tot 21 November aangebied. Christopher Dowdeswell het die KRUIK-orkes gedirigeer en David Matheson het as regisseur opgetree. Pelham het die rol van Eliza Doolittle met Andrea Catzel gedeel, terwyl Henry Higgins deur Keith Grenville vertolk is. Victor Melleney was Alfred P. Doolittle en DeWet van Rooyen was Freddy Eynsford-Hill.²³⁶

Pieter Kooij (1981c), die *Burger* se resesent, het geskryf dat Pelham die ster van die aand was. Hy het ook genoem dat sy uitstekend sing en dat haar toneelspel onverbetterlik was. Fiona Chisholm (1981c), van die *Cape Times*, het berig dat die rol van Eliza vir haar gemaak is.

Die laaste konsert van 1981 was Kaapstad Sakekamer se *Soirée with the Arts* in die Nico Malanskouburg se operahuis-foyer. Pelham en DeWet van Rooyen het die

²³⁴ Program 1981g

²³⁵ Program 1981h

²³⁶ Program 1981i

liefdesduet uit *I Pagliacci* (Leoncavallo) gesing en Brenda Rein het hulle op die klavier begelei.²³⁷

Pelham het op 26 Oktober die 1980 se Nederburg-operaprys ontvang. Hierdie was die tiende toekenning van hierdie gesogte prys. Pelham het die prys vir haar uitstekende vertolking van die *Governess* in Britten se opera, *Turn of the Screw* ontvang.²³⁸

6.4 1982

Die eerste optrede van 1982 was Pelham se deelname aan die Beethoven-fees, aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke. Op 8 Maart het Pelham, saam met Manuel Escorcio, Beethoven se konsertduet, *Ne' giorni tuoi felici*, gesing.²³⁹ Die resensent vir die Cape Times, Deon Irish (1982a), het berig dat Pelham baie goed in die warmer akoestiek van die Kaapse Stadsaal geklink het. Hy het egter genoem dat sommige van haar hoë note nie altyd sekuur was nie.

Ook in Maart het KRUIK hul weergawe van Britten se *The Turn of the Screw* vir ses opvoerings herhaal. Pelham het weer die rol van die *Governess* vertolk. Die rolverdeling het dieselfde gebly as die rolverdeling van 1980 se weergawe, behalwe dat Manuel Escorcio het ook die rol van die Prologue, in die plek van Jeffrey Cresswell, vertolk. Angelo Gobbato het weer die regie behartig en David Tidboald het 'n kamerorkes gedirigeer.²⁴⁰

Die resensente was gelukkig met Pelham se vertolking. Pieter Kooij (1982a), van die Burger, het berig dat haar duidelike diksie 'n plesier was. Hy het ook genoem dat sy die Nederburgprys vir die vorige jaar ontvang het, ten spyte dat sy minder suksesvol met *Rigoletto* was. Ook Antoinette Silvestri (1982a), van die Argus, het geskryf dat Pelham 'n baie goeie vertolking van haar rol gegee het en dat haar stem in die rol geblom het.

²³⁷ Program 1981j

²³⁸ (Onbekende skrywer, 1981)

²³⁹ Program 1982a

²⁴⁰ Program 1982b

Op Goeie Vrydag, 9 April, het Pelham in haar vierde oratorium van haar loopbaan verskyn.²⁴¹ Sy het die sopraanrol in die Filharmoniese Koor van Kaapstad se aanbieding van Handel se *Messiah* gesing. Die dirigent van die kamerorkes was Richard Cock en die ander soliste was Katharine Lewis (kontralto), Manuel Escorcio (tenoor) en Angelo Gobbato (bas).²⁴² Die resesente was nie ewe gelukkig met Pelham se optrede nie. Die *Argus* se resesent, Bryan Lloyd-Pratt (1982), het berig dat al die soliste hom teleurgestel het en dat veral Pelham se vibrato was steurend en geneig het tot skrilheid. Deon Irish (1982b), van die *Cape Times*, verskil heeltemal van Lloyd-Pratt. Irish het weer berig dat Pelham 'n sukses van die uitvoering gemaak het en dat sy warmte in haar arias se vertolking gebring het.

Gedurende April en Mei, het Pelham ook in twee konserte vir die Joodse Rade opgetree. Op 28 April het sy vir die Johannesburgse Vroue Sionistiese Liga se *Israel's 34th Anniversary YOM HA'ATZMAUTH*, saam met haar suster, Naomi Jaff, gesing.²⁴³ Sy het ook in die *Yom Yerushalayim*-konsert, aangebied deur die Westelike Provinsie Sionistiese Raad, op 22 Mei gesing.²⁴⁴

Pelham het ook aan die Roggebaai Rotariërsklub se fondsinsamelingskonsert, *Celebrity '82*, deelgeneem. Saam met Angelo Gobbato, het sy 'n paar liederes, onder die titel *Cooking in tandem*, gesing.²⁴⁵

Op 8 Augustus het Pelham deelgeneem aan 'n uitvoering, wat aangebied was deur die Musica Viva/Market Music-vereniging in die Mark-teater. Sy is deur Lamar Crowson op die klavier begelei. Op hierdie program was Debussy se *Ariettes Oubliées* en liederes van die musiekblyspelkomponis, Jerome Kern.²⁴⁶

Die res van 1982 het uit verhoogproduksies bestaan. Eerste het Pelham weer in die rol van Rosina in die KRUIK-produksie van Rossini se *Il barbiere di Siviglia* verskyn. Angelo Gobbato het die regie hanteer en Dawie de Villiers het die KRUIK-orkes

²⁴¹ Sien Addendum C

²⁴² Program 1982c

²⁴³ Program 1982d

²⁴⁴ Program 1982e

²⁴⁵ Program 1982f

²⁴⁶ Program 1982g

gedirigeer. Manuel Escorcio het die rol van Graaf Almaviva gesing en DeWet van Rooyen het Figaro vertolk.²⁴⁷

Vanaf 15 September tot 6 Oktober het Pelham vir die derde keer as Eliza Doolittle verskyn. Sy het die rol vertolk in Port Elizabeth se Gilbert & Sullivan-vereniging se produksie. Trevor Hicks was die regisseur en John Ashton Jones het as dirigent opgetree. Keith Grenville het die rol van Henry Higgins vertolk. Andrea Catzel het die rol van Eliza met Pelham gedeel.²⁴⁸ Jenny Dowthwaite (1982), resensent vir die Port Elizabethse Evening Post, het berig dat Pelham se Eliza lewendig en sjarmant was. Sy het ook genoem dat Pelham het die uitdagings van hierdie rol gemaklik hanteer het.

Die laaste rol van 1982, was dié van Anna Leonowens in KRUIK se produksie van Rodgers se *The King and I*. David Matheson het die regie behartig en Graham Scott het die KRUIK-orkes gedirigeer. Die rol van die Koning van Siam is deur Michael McGovern vertolk, terwyl Ben Illeman, DeWet van Rooyen, Marilyn Bennet en Valerie Anderson onderskeidelik die rolle van Kralahome, Lun Tha, Tuptim en Lady Thiang gevul het. Ook Pelham se twee seuns het in die rolle van twee van die Koning se kinders verskyn.²⁴⁹

Al die Kaapse resensente was baie tevrede met Pelham se vertolking van Anna. Sy word as 'n veelsydige sangeres en aktrise beskryf²⁵⁰ en het volgens hulle 'n sprankelende vertolking gegee.²⁵¹

6.5 1983

Gedurende 1983 het Pelham vier verskillende operarolle vertolk. Die eerste rol was dié van Susanna in die KRUIK-produksie van *Le Nozze di Figaro* in Januarie. Die regisseur was Murray Dickie en Terence Kern het die KRUIK-orkes gedirigeer. Rudolf Holtenau het die rol van Figaro vertolk, terwyl die rolle van Graaf Almaviva,

²⁴⁷ Program 1982h

²⁴⁸ Program 1982i

²⁴⁹ Program 1982j

²⁵⁰ Heyneman (1982) en Silvestri (1982b)

²⁵¹ Digby (1982) en Chisholm (1982b)

Gravin Almaviva en Cherubino onderskeidelik deur Lawrence Folley, Mimi Coertse en Marilyn Bennet gevul is.²⁵² Al die resensente was tevrede met haar vertolking, slegs Pieter Kooij (1983a), van die Burger, het weer na die vibrato in haar stem verwys.

In Mei het sy weer die rol van Musetta in nog 'n KRUIK-produksie van Puccini se *La Bohème* vertolk. Gregorio Fiasconaro het die regie waargeneem, terwyl Terence Kern en Graham Scott afwisselend die KRUIK-orkes gedirigeer het. Rikie Venter en Bruno Sebastian het die rolle van die verliefdes, Mimi en Rodolfo, vertolk. Lawrence Folley het die rol van Marcello teenoor Pelham se Musetta gesing.²⁵³ Die resensente was beïndruk met haar vertolking. John Steenkamp (1983), Scenaria, het haar beskryf as een van die beter Musettas in Suid-Afrika, terwyl Ronald Charles (1983a), van die Argus, berig het dat Puccini moes Pelham in gedagte gehad het, toe hy die Musetta-rol geskryf het.

Pelham se eerste rol vir TRUK was Oscar in Verdi se *Un Ballo in Maschera*. Leo Quayle het die TRUK-orkes gedirigeer en Neels Hansen het as regisseur vir die produksie opgetree. Saam met Pelham het twee ander sangers van KRUIK se vaste operageselskap in die rolverdeling verskyn – Lawrence Folley as Renato en Evelyn Dalberg as Ulrica. Die rolle van Riccardo en Amelia was deur Vasile Moldoveanu en Gilda Cruz-Romo vertolk.²⁵⁴

Die laaste operarol van 1983 was Pergolesi se Serpina in 'n konsertweergawe van *La Serva Padrona*. Hierdie vertoning was op 10 Desember deur die Kaapstadse Simfonie-orkes aangebied en Nicola Samale was die dirigent. Lawrence Richard het die rol van Umberto vertolk.²⁵⁵

Pelham het ook die rol van Yum-Yum in die KRUIK-produksie van Gilbert & Sullivan se *The Mikado* vertolk. Murray Dickie het die regie behartig en Terence Kern en Michael Tomaschek het afwisselend die KRUIK-orkes gedirigeer. Manuel Escorcio

²⁵² Program 1983a

²⁵³ Program 1983h

²⁵⁴ Program 1983j

²⁵⁵ Program 1983r

en Henry Lankester het die rol van Nanki-Po gedeel.²⁵⁶ Die Kaapse resesente was dit eens dat Pelham Yum-Yum uitstekend vertolk het.²⁵⁷

Pelham het ook in twee oratoriums as sopraansolis opgetree. Die eerste was Pergolesi se *Stabat Mater* op 12 November. Allan Stephenson het die *I Musicanti* strykkamerorkes gedirigeer en Marilyn Bennet het die altparty gesing.²⁵⁸ Die volgende oratorium was Mendelssohn se *Elijah* vir die 1983 Port Elizabeth Oratoriumfees. Die Port Elizabeth Oratoriumkoor en –orkes is deur John Ashton Jones gedirigeer. Die ander soliste was Renée Rakin (alt), Sjoerd Beute (tenoor) en Lawrence Richard (bas).²⁵⁹

Die res van 1983 het uit konserte bestaan. Pelham het in ongeveer 14 konserte opgetree, wat optredes saam met die Kaapstadse Simfonie-orkes, optredes vir die Sionistiese Ligas en drie optredes vir die SAUK-TV ingesluit het.²⁶⁰

6.6 1984

Op 8 Januarie het Pelham aan die tweede Fred Dalberg-beurskonsert deelgeneem. Hierdie konsert het saam met die jaarlikse Vriende van die Opera Toekenningplegtigheid plaasgevind.²⁶¹ Op hierdie geleentheid het Pelham ook die tweede Fred Dalberg-beurs vir verdere studies oorsee ontvang.

Pelham het ook aan die Nico Malanskouburg-operahuis se foyerkonserte deelgeneem. Sy en DeWet van Rooyen het op 18 Januarie in *Romberg Remembered* gesing en hulle was deur Brenda Rein op die klavier begelei.²⁶²

Die eerste verhoogproduksie van 1984 was 'n heropvoering van KRUIK se *The Mikado* van 1983. Pelham vertolk weer die rol van Yum-Yum en die res van die

²⁵⁶ Program 1983o

²⁵⁷ Kooij (1983) en Wilson (1983)

²⁵⁸ Program 1983m

²⁵⁹ Program 1983q

²⁶⁰ Sien Addendum D by 1983.

²⁶¹ Program 1984a

²⁶² Program 1984b

rolverdeling was onveranderd.²⁶³ Haar vertolking was van so 'n aard dat 'n onbekende resesent (1984) van Scenaria die volgende skryf:

Highlight of the show, for me, was the realisation that a star is developing at the Nico Malan. A star, I take it, is not just one who is given leading roles but one who gives to those roles an elusively special quality. The development doesn't happen often and it doesn't happen overnight, but it seems to be happening to Aviva Pelham whose multi-faceted talent, intelligent sense of theatre, absolute discipline, and growing warmth combined to make thin-as-rice-paper Yum-Yum just what the name says.

Die volgende produksie, in Februarie, was nog 'n heropvoering van 1983 – die keer KRUIK se weergawe van Puccini se *La Bohème*. Die rolverdeling was weereens onveranderd.²⁶⁴

In Februarie het KRUIK ook die 1982-produksie van *The King and I* weer opgevoer. Pelham was weer in die rol van Anna Leonowens te sien. Die rolverdeling was ook onveranderd, behalwe dat hierdie keer het haar seun, Adam Sulcas, in die rol van Anna se seun verskyn.²⁶⁵ Die resesente was baie tevrede met haar vertolking.²⁶⁶

Die eerste nuwe KRUIK-produksie van 1984 was 'n nuwe rol vir Pelham. Sy het die rol van Annina in Johann Strauss II se operette, *A Night in Venice*, vertolk. Die regisseur was Murray Dickie – hy was ook vir die Engelse vertaling van hierdie produksie verantwoordelik. Die KRUIK-orkes was afwisselend deur Herbert Prikopa en Michael Tomaschek gedirigeer. Die rolverdeling het bestaan uit DeWet van Rooyen as Pappaconda, Manuel Escorcio as Caramello en Gé Korsten as die hertog van Urbino.²⁶⁷ Pelham het ook uit hierdie operette een van haar standaard konsert-items verkry, Annina se *The Topsy Song*.

Pieter Kooij (1984b) het in die Burger berig dat Pelham het baie mooi gelyk, goed gesing en uitstekend toneelgespeel. Hy noem dat sy geskitter het in *The Topsy*

²⁶³ Program 1984c

²⁶⁴ Program 1984d

²⁶⁵ Program 1984e

²⁶⁶ Kooij (1984a) en Chisholm (1984)

²⁶⁷ Program 1984f

Song. Michael Burke (1984), Scenaria, het geskryf dat Pelham het 'n uitstekende komediese eienskappe getoon, veral in *The Topsy Song*. Hy het ook geskryf dat haar stem oor 'n krag en glans beskik.

Op 5 April het Pelham in die Kaapstadse Simfonie-orke se aanbieding van Mendelssohn se *Elijah* opgetree. Die orke, Kaapstadse Simfoniekoor en St. George-sangers was deur Stanley Sperber gedirigeer. Die res van die soliste was Marilyn Bennet (alt), Sjoerd Beute (tenoor) en William Parker (bas).²⁶⁸

Pelham het toe vir 'n maand gedurende Mei en Junie na Milaan vertrek. Met die studiebeurs wat deur die Fred Dalbergfonds aan haar toegeken is, het sy onder leiding van Professor Virginia Borroni aan die Milaanse Konservatorium en La Scala-skool gaan les neem. Professor Borroni was ook vir veertien jaar die stem-afrigter van een van Suid-Afrika se bekendste soprane, Emma Renzi. Pelham het daaglik twee uur-lesse by Professor Borroni gehad en hulle het intensief aan die rol van Violetta uit Verdi se *La Traviata* gewerk.²⁶⁹

Met Pelham se terugkeer na Suid-Afrika het sy en DeWet van Rooyen in 'n konsert, getiteld *Kerslig en Weense Musiek*, aangebied deur die OOV²⁷⁰ van die Hoërskool Charlie Hofmeyr in Ceres, gesing. Hulle het operette-arias en duette gesing en was deur Sylvia Schulman begelei.²⁷¹

Die volgende produksie van Port Elizabeth Gilbert & Sullivan-vereniging was Rodgers se *The Sound of Music*, met Pelham in die rol van Maria. David Matheson was die regisseur en John Ashton Jones het die orke gedirigeer.²⁷²

In Augustus het Pelham aan die Nasionale Simfonie-orke se Opera-konsertreeks deelgeneem. Die eerste konsert het plaasgevind op 1 Augustus in die Johannesburg Stadsaal en is in die Aula by Universiteit van Pretoria op 3 Augustus herhaal. Pelham het Norina se aria uit *Don Pasquale* (Donizetti) en die Juweellied

²⁶⁸ Program 1984g

²⁶⁹ Pelham in die 1984-jaarverslag van die voorsitter van die Vriende van Opera en Fred Dalbergfonds.

²⁷⁰ Ouer-onderwyservereniging

²⁷¹ Program 1984h

²⁷² Program 1984i

uit *Faust* (Gounod) gesing. Saam met Bernard Lowe (tenoor) het sy die Kersie-duet uit Mascagni se *L'Amico Fritz* gesing. Nicola Samale het die Nasionale Simfonie-orke gedirigeer.²⁷³

Pelham het ook in die *Symphonic Pop '84*-konsert op 24 Augustus in die Nico Malanskouburg-operahuis opgetree. Hierdie produksie was ook vir SAUK-TV opgeneem en Danie Botha was die vervaardiger. David Matheson was die regisseur en die KRUIK-orke was deur Gerry Bosman gedirigeer.²⁷⁴

Die volgende konsert waarin Pelham verskyn het, was die Suid-Afrikaanse Musiekkollege se *An Entertainment* op 5 September in die Baxterkonsertsaal. Pelham tree nie as sanger op nie, maar as verteller saam met John Amis in Walton se *Façade, an entertainment*. Die UK-ensemble was deur Lamar Crowson gedirigeer.²⁷⁵

Die laaste twee produksies van 1984 was KRUIK se *Viennese Operetta Gems* en *Champagne from Vienna*. Die *Viennese Operetta Gems* het uit verkorte weergawes van Lehár se *The Merry Widow* (in Engels) en *Das Land des Lächelns* (in Duits) in die eerste helfde en in die tweede helfde Johan Strauss II se *Der Zigeunerbaron* (in Duits) en *A Night in Venice* (in Engels) bestaan. Pelham het in die twee Engelse weergawes in die rolle van Hanna Glawari (*The Merry Widow*) en Annina (*A Night in Venice*) verskyn. Christine Crouse was die regisseur vir *The Merry Widow* en Christopher Dowdeswell het die KRUIK-orke gedirigeer. Vir *A Night in Venice* het Andy Gibson die regie behartig en die KRUIK-orke is deur Michael Tomaschek gedirigeer. In *The Merry Widow* het DeWet van Rooyen die rol van Danilo Danilovitch vertolk. In *A Night in Venice* was Alois Aichhorn (Die Hertog), Karl Dumphart (Delaqua) en Ben Illemann (Barbaruccio) in die rolverdeling.²⁷⁶

Deon Irish (1984b), van die Cape Times, was nie beïndruk met Pelham se vertolking van die Weduwee nie. Hy het berig dat hy voel haar stem nie reg is vir hierdie rol nie. Hy het ook geskryf dat sy baie goed was in die rol van Annina en dat haar *Typsy Song* glansryk was.

²⁷³ Program 1984j

²⁷⁴ Program 1984k

²⁷⁵ Program 1984l

²⁷⁶ Program 1984m

In *Champagne from Vienna*, op 18 November, het Pelham saam met die KRUIK-orkes in die Nico Malanstadskouburg se operahuis opgetree. Michael Tomaschek het Weense operette-musiek gedirigeer.²⁷⁷

6.7 1985

Die volgende nuwe rol was dié van Zerlina in KRUIK se Februarie-produksie van Mozart se *Don Giovanni*. Hierdie was 'n heropvoering van KRUIK se 1972-produksie. Murray Dickie was die regisseur en Terence Kern het die KRUIK-orkes gedirigeer. Die laaste twee aande is deur Christopher Nicholls gedirigeer. Die rolverdeling het uit die bekende Duitse baritone, Hermann Prey,²⁷⁸ in die hoofrol, Mimi Coertse as Donna Anna, Deon van der Walt as Ottavio, Rikie Venter as Donna Elvira, Karl Dumphart as Leporello, Ben Illemann as Masetto en Andreas Haller as die Commendatore bestaan.²⁷⁹

Die Kaapse resensente was tevrede met Pelham se vertolking. Louis Heyneman (1985a) het in die Burger geskryf dat Pelham se stem het ryker en ronder geword het en dat die vibrato minder was.

Soos in 1984 het Pelham weer aan die Fred Dalberg-Beurskonsert op 24 Maart deelgeneem. Saam met Lawrence Folley het sy *Wunderbar*, uit *Kiss Me, Kate* van Cole Porter, gesing. Michael Tomaschek het die KRUIK-orkes in hierdie item gedirigeer. Sy, Folley en Evelyn Dalberg het die program met Johan Strauss II se *Champagne's Delicious Bubbles* uit *Die Fledermaus* afgesluit.²⁸⁰

KRUIK se volgende produksie was Verdi se *La Traviata*. Professor Gregorio Fiasconaro het die geleentheid gekry om vir sy sewentigste verjaarsdag 'n opera van sy keuse te regisseur. Hy het besluit op *La Traviata* met Pelham in die hoofrol van Violetta. *La Traviata* het op 6 April met Günter Lehmann as dirigent van die KRUIK-orkes geopen. Die rolverdeling het uit James Anderson as Alfredo Germont en

²⁷⁷ Program 1984n

²⁷⁸ Lawrence Folley het die laaste aand in die plek van Prey gesing, terwyl Marilyn Bennet die laaste twee aande in Pelham se plek gesing het.

²⁷⁹ Program 1985a

²⁸⁰ Program 1985b

Lawrence Folley as Giorgio Germont bestaan.²⁸¹ Pelham kon nie, as gevolg van mangelontsteking, die openingsaand verskyn nie. Patricia Sadan het die rol oorgeneem. Pelham het wel weer die rol op 9 April by Sadan oorgeneem.²⁸²

Die resensente was meestal positief oor Pelham se vertolking van Violetta. Louis Heyneman (1985b) het in die Burger-resensie geskryf dat Pelham haarself oortref het. Hy het veral haar toneelspel uitgesonder en dat sy daar deur die middelpunt van die opera was. Hy het genoem dat hy nie heeltemal seker is dat Pelham se stem in die rol pas nie en dat twee aspekte van haar sang hom wel gepla het. Eerstens die vinnige vibrato in haar stem en dan die te-plat vokale in haar lae register, maar hy het wel genoem dat haar diksie, volume, musikale frasering en soepelheid van haar lopies goed is. Bruce Heilbuth (1985b), die Argus, het ook geskryf dat Pelham se toneelspel was uitstekend en kan as 'n les vir jong sangers dien. Hy het wel genoem dat hy kon hoor dat Pelham nie heeltemal gesond was nie. Deon Irish (1985b), het in die Cape Times berig dat Pelham se stem ook nie, volgens hom, 'n natuurlike Violetta is nie. Hy was beïndruk met haar middelregister se ryker en donkerder kwaliteit. Hy het ook genoem dat as gevolg van haar toneelspel sy wel 'n oortuigende Violetta was.

Op 21 Mei het Pelham ook aan die Westelike Provinsie Sionistiese Raad se tweede *Yerushalayim Zimriyahj* in die Nico Malan-skouburg se operahuis deelgeneem.²⁸³

Sy het ook in 'n konsert, *Serata Musicale Italiana*, saam met Brenda Rein agter die klavier, opgetree. Sy het duette uit Italiaanse operas saam met Angelo Gobbato en Nicola Cencherle gesing.²⁸⁴

Op 29 Julie het Pelham saam met DeWet van Rooyen, Marilyn Bennett en Ben Illemann in KRUIK se *An Evening with Rodgers & Hammerstein* opgetree. Die KRUIK-orkes was deur Michael Tomaschek gedirigeer en David Matheson was vir die verhoogregie verantwoordelik. Hierdie produksie was ook vir SAUK-TV opgeneem en Danie Botha was die vervaardiger van die program. Pelham het *June*

²⁸¹ Program 1985c

²⁸² (Chisholm, 1985)

²⁸³ Program 1985d

²⁸⁴ Program 1985e

*is Bustin' Out all Over (Carousel), I Cain't Say No (Oklahoma), Shall We Dance (The King and I)*²⁸⁵ en *Climb Ev'ry Mountain (Sound of Music)* gesing.²⁸⁶

Gedurende September het Pelham as koorafriiger vir die UK-operaskool opgetree. Sy het die koor in Menotti se *Amahl and the Night Visitors* vir die Baxter-konserteraal afgerig. Désirée Talbot het die regie waargeneem en Francis Montaocchio het die produksie gedirigeer.²⁸⁷

Pelham het ook saam met Thomas Rajna haar eerste langspeelplaat opgeneem, *Gershwin Cocktail*. Dit het liederes van Gershwin²⁸⁸ bevat en op 30 Oktober was daar 'n etensuurkonsert in die Nico Malanskouburg-operahuis se foyer aangebied om hierdie plaat bekend te stel.²⁸⁹

Die enigste musiekblyspelrol van 1985 was Pelham se verskyning as Maria in Rodgers se *Sound of Music*. Hierdie was die eerste produksie deur KRUIK en was op die planke van 18 November tot 15 Januarie 1986. David Matheson het die regie behartig en Michael Tomaschek en Christopher Nicholls het afwisselend die KRUIK-orkes gedirigeer. DeWet van Rooyen en Ben Illemann het die rol van Kaptein von Trapp gedeel en Sally Present was die Moeder Owerste.²⁹⁰ Louis Heyneman (1985c) het in die Burger berig dat Pelham 'n uitstekende Maria was. Derek Wilson (1985), die Argus, het volkome met hom saamgestem.

Die laaste konsert van 1985 was Pelham se verskyning in *Soirée Musicale* van die Nasionale Simfonie-orkes. Hierdie konsert het in die Johannesburgse Stadsaal plaasgevind en was die offisiële openingskonsert van Radio Allegro. Edgar Cosma het die NSO gedirigeer en Pelham het operette-arias gesing.²⁹¹

²⁸⁵ 'n Duet saam met Ben Illemann.

²⁸⁶ Program 1985f

²⁸⁷ Program 1985g

²⁸⁸ Sien Addendum H vir die Diskografie.

²⁸⁹ Program 1985h

²⁹⁰ Program 1985i

²⁹¹ Program 1985j

6.8 1986

Pelham het weer aan die Fred Dalberg-beurskonsert op 12 Januarie deelgeneem. Pelham sing Musetta se aria uit Puccini se *La Bohème*. Die KRUIK-orkes was afwisselend deur Terence Kern en Michael Tomaschek gedirigeer.²⁹²

Gedurende Februarie en Maart het Pelham ook die rol van Susanna uit *Le Nozze di Figaro* (Mozart) vertolk. Hierdie KRUIK-produksie was eers in die Nico Malanstadskouburg-operahuis opgevoer en toe in die Port Elizabeth-operahuis. Michael Tomaschek het die KRUIK-orkes gedirigeer en Murray Dickie en Christine Crouse het as regisseurs opgetree. Die rolverdeling het bestaan uit Ben Illemaan as Figaro, Lawrence Folley as Graaf Almaviva en Virginia Oosthuizen en Andrea Catzel afwisselend as Gravin Almaviva.²⁹³ Die Wes-Kaapse en Oos-Kaapse resensente was baie tevrede met Pelham se vertolking. Louis Heyneman (1986b), die Burger, het Pelham se voortreflike toneelspel en verhoogpersoonlikheid genoem. Bruce Heilbuth (1986a), in die Argus, het geskryf dat Pelham nog nie in 'n swak uitvoering te siene was nie. Ook Lionel van Zyl (1986), vir die Eastern Province Herald, het Pelham se vertolking as briljant bevestig.

Op 16 Maart het Pelham saam met die Natalse Filharmoniese Orkes in die Durban Stadsaal verskyn. Piero Gamba het die orkes in 'n program van Weense musiek gedirigeer. Pelham het *Vienna, City of my Dreams* (Sieczynski), *Schenkt man sich Rosen in Tyrol* (Zeller) en *Frühlingstimme Valse* (Johann Strauss II) gesing.²⁹⁴

Pelham het ook in weer haar verskyning in Mei in die rol van Lauretta uit *Gianni Schicchi* (Puccini) vir KRUIK gemaak. Riccardo Capasso het die KRUIK-orkes gedirigeer en Gregorio Fiasconaro was die regisseur. Wayne Long het die titelrol vertolk, terwyl Nicola Cencherle en Sidwill Hartman die rol van Rinuccio gedeel het. Jennifer Hartman het twee van die vertonings van Lauretta gesing.²⁹⁵

²⁹² Program 1986a

²⁹³ Program 1986b

²⁹⁴ Program 1986c

²⁹⁵ Program 1986e

Pelham word ook genooi om deel te neem aan die 1986 TRUK-Opera Gala. Haar bydrae tot hierdie konsert was Musetta se aria uit *La Bohème*.²⁹⁶

Gedurende Augustus tree Pelham weer vir SWARUK op. Sy het die rol van Adina in Donizetti se *L'Elisir d'Amore* vertolk. George Kok was die regisseur vir hierdie produksie en Ernst van Biljon het die orkes gedirigeer. Die res van die rolverdeling het uit Luigi Bianco as Nemorino, DeWet van Rooyen as Belcore en Lawrence Richard as Dokter Ducamara bestaan.²⁹⁷

Pelham het ook in twee konserte saam met die Kaapstadse Simfonie-orke op 2 en 26 Oktober verskyn. In beide programme het sy operette-arias gesing. Die eerste program, *Matinée Musicale*, was deur Terence Kern gedirigeer en die tweede program, *Strauss & Offenbach: Kings of Operetta*, is deur David de Villiers gedirigeer.²⁹⁸

Pelham se laaste verhoogproduksies vir 1986 was 'n nuwe musiekblyspelrol en 'n ou bekende operette-rol. Gedurende November deel Pelham die rol van Aldonza (ook genoem Dulcinea) met Marilyn Bennett uit Leigh se *Man of La Mancha*. Die regisseur vir hierdie produksie was David Matheson en Neville Dove het die KRUIK-orke gedirigeer. Hierdie produksie was ook die eerste Suid-Afrikaanse professionele opvoering van hierdie musiekblyspel en is deur KRUIK-Opera opgevoer ter viering van Lawrence Folley se dertigste jaar op die operaverhoog. Folley het die titelrol van Don Quixote vertolk.²⁹⁹

Vanaf 12 Desember tot 17 Januarie het Pelham in die rol van Adele uit *Die Fledermaus* (Johan Strauss II) verskyn. David Matheson was die regisseur en Terence Kern en Christopher Nicholls het afwisselend die KRUIK-orke gedirigeer. Hierdie produksie het twee rolverdelings gehad en Pelham was in die eerste groep saam met Mimi Coertse (Rosalinde), Gé Korsten (Eisenstein), DeWet van Rooyen (Falke) en George Kok (Orlofsky). Daar is van 'n nuwe Kaapse weergawe en Engelse vertaling deur Murray Dickie gebruik gemaak en het afgespeel in Kampsbaai. Die resensente was nie baie gelukkig met Pelham se vertolking nie.

²⁹⁶ Program 1986f

²⁹⁷ Program 1986g

²⁹⁸ Program 1986h en Program 1986i

²⁹⁹ Program 1986j

Deon Irish (1986b), van die Cape Times, het gevoel dat Pelham se vertolking net nie gewerk het nie. Sy was te afgerond om regtig 'n huishulp se rol in die 1980's in Kaapstad te vertolk.

6.9 1987

Gedurende 1987 het Pelham in geen operarol verskyn nie. Sy het meestal in konserte saam met verskeie orkeste, pianist en ander sangers verskyn. Pelham het weer aan die Fred Dalberg-beurskonsert op 11 Januarie deelgeneem, waar sy en DeWet van Rooyen Gershwin se *Bess you is my woman now* uit *Porgy and Bess* gesing het.³⁰⁰ Op 27 Februarie het al die die Nederburg Opera-pryswenners van 1971 – 1983 saam konsert in die Johann Graue-saal op die Nederburg Wynlandgoed gehou.³⁰¹

Pelham en DeWet van Rooyen het ook saam konserte op Montague, Malmesbury en in die Nassau Sentrum, Nuweland gehou.³⁰² Gedurende Mei en Junie het sy saam met die Suid-Afrikaanse Leërorke in 'n herdenkingskonsert opgetree.³⁰³

Pelham het ook saam met Lamar Crowson, by die Britse Ambassade in Kaapstad, in 'n fondsinsamelingskonsert vir Tembaletu Versorgingsentrum vir gestremde Afrika-kinders verskyn. Sy het *Se tu m'ami* (Pergolesi), *Seven popular Spanish songs* (Fallá), *Mandoline* (Fauré en Debussy), *Sehnsucht* (Beethoven, Schubert en Tchaikovsky), *My heart is like a singing bird* (Parry), *Five eyes* (Armstrong-Gibbs), *The ploughboy* (verwerk deur Britten), *I know where I'm goin'* (Hughes) en *At the well* (Hageman) gesing.³⁰⁴

Met die eerste "SAKRUK VEREER..."-program het Pelham die geleentheid gekry om die huldeblyk aan Professor Gregorio Fiasconaro te lewer. Sy het ook Musetta

³⁰⁰ Program 1987a

³⁰¹ Program 1987b

³⁰² Program 1987c, Program 1987d en Program 1987f

³⁰³ Program 1987f

³⁰⁴ Program 1987g

se aria uit *La Bohème* gesing. Hierdie program was aangebied in die Skouburg Natal se operahuis.³⁰⁵

Pelham was ook deur NARUK genooi om deel van die Skouburg Natal se produksie van *And They Played the Playhouse* te wees. Hierdie produksie het meestal uit musiekblyspele en ligter populêre liedere bestaan. Malcolm Woolfson het die regie waargeneem en Pelham het die verhoog met Dianne Chandler, Godfrey Charles en Peter Adams gedeel.³⁰⁶

In Augustus het Pelham ook haar buiging as ernstige aktrise gemaak in die KRUIK-produksie, *Ghetto*, deur Joshua Sobol. Rudy Nadler-Nir het die produksie verwerk en die regie behartig en Péter Louis van Dijk was vir die musiekverwerkings verantwoordelik. Bekende akteurs soos Marthinus Basson, Gys de Villiers en André Roothman het die verhoog met Pelham gedeel. Pelham het die hoofrol vertolk. Hierdie rol was op die lewe van Chayela Rosenthal, 'n oorlewende Auschwitz-Jodin uit die Tweede Wêreldoorlog, gebaseer.³⁰⁷

Die resensente was nie almal deur Pelham se verskyning, in hierdie drama, oortuig nie. André le Roux (1987), van die Burger, was die enigste een wat Pelham se spel as oortuigend beskryf het. Florence Short (1987), die Argus, het geskryf dat Pelham glad nie die karakter se innerlike krag kon oordra nie, slegs haar sang was bevredigend. Fiona Chisholm (1987), resensent van die Cape Times, het saam met Short gestem. Sy het berig dat Pelham kom nie gemaklik oor in die rol nie. Sy het genoem dat Pelham sal nog moet uithaal, soos wat sy gewoonlik doen.

Die enigste operette-rol van 1987 was dié van Helene Vernet in die operette, *The Great Waltz*, gebaseer op Johann Strauss Snr. en Jnr. se lewens en hul musiek. Hierdie was 'n nuwe rol vir Pelham en ook haar debuut vir SUKOVS in die Sand du Plessis-teater in Oktober. David Matheson het die regie waargeneem en Weiss Doubell het die SUKOVS-orkes gedirigeer. Hans van Heerden het Strauss Snr.

³⁰⁵ Program 1987h

³⁰⁶ Program 1987e

³⁰⁷ Program 1987j

vertolk, terwyl Edmond Rahmé die rol van Strauss Jnr. vertolk het. June Kraus het die rol van Strauss Jnr. se geliefde, Resi, vertolk.³⁰⁸

Op 19 November het Pelham die sopraansolis in die Kaapstadse Simfonie-orke en –koor se aanbieding van Rossini se *Stabat Mater* gesing. David de Villiers het die KSO gedirigeer en die ander soliste was Marilyn Bennett (alt), Sjoerd Beute (tenoor) en John Eagar (bas).³⁰⁹

6.10 1988

Pelham het gedurende 1988 ook in 'n reeks konserte opgetree. Die eerste konsert was die jaarlikse Fred Dalberg-beurskonsert op 10 Januarie.³¹⁰ Pelham en DeWet van Rooyen het weer deur die land met hul konsert getoer – Rosenfontein vir Dulcie Howes, Nuweland vir die Nassau Musiek & Kunsvereniging, Worcester vir 'n *Aand van Vokale Solo's en Duos*, Maynard Mall in Wynberg se opening, Ceres vir *Musiek a la Carte* en Lichtenburg vir LIVUK se 'n *Sanguitvoering*.³¹¹

Pelham het ook aan die *Herschel 250 Musical Soirée*, aangebied deur Graaf en Gravin Labia op 14 September, deelgeneem. Yvonne Dowdle het haar op klavier begelei. Pelham het twee operette-arias gesing.³¹²

Pelham was ook deel van KRUIK se Silwer Jubileum-konsert op 8 Oktober in die Nico Malanstadskouburg se operahuis. David Tidboald en Gerry Bosman was die dirigente van die KRUIK-orke en Christine Crouse het as regisseur opgetree. Pelham het Musetta se aria uit *La Bohème*, en uit *My Fair Lady*, *The Rain in Spain* en *I Could Have Danced All Night*, gesing.³¹³

Pelham se verhoogproduksie-optredes het bestaan uit KRUIK se aanbieding van *The Great Waltz*, NARUK se *L'Elisir d'Amore* (Donizetti), KRUIK se *Die Zauberflöte*

³⁰⁸ Program 1987k

³⁰⁹ Program 1987m

³¹⁰ Program 1988a

³¹¹ Program 1988b, Program 1988e, Program 1988g, Program 1988h, Program 1988i en Program 1988j

³¹² Program 1988k

³¹³ Program 1988l

(Mozart), SUKOVS se *My Fair Lady* en KRUIK se heropvoering van Gilbert & Sullivan se *The Mikado*.

Vanaf 13 Februarie tot 12 Maart was Pelham te sien in die rol van Helene Vernet in die operette, *The Great Waltz*. David Matheson was die regisseur en Raymond Hughes het die KRUIK-orkes gedirigeer. Pelham het die rol met Andrea Catzel gedeel. Lawrence Folley en John Eagar was afwisselend in die rol van Strauss Snr. te sien, terwyl Petrus van Heerden die rol van Strauss Jnr. gesing het.³¹⁴ Die resensente was baie gelukkig met Pelham se vertolking. X.P. (1988), in 'n onbekende koerantresensie, het berig dat Pelham se sang en toneelspel 'n plesier was. Ook Florence Short (1988a) het in die Argus berig dat Pelham haar manlike hoofspeler heeltemal oorskadu het.

Pelham het weer die rol van Adina in *L'Elisir d'Amore* (Donizetti) vanaf 22 Maart tot 4 April vir NARUK in die Skouburg Natal gesing. Angelo Gobbato het die regie behartig en Graham Scott het die Natalse Filharmoniese Orkes gedirigeer. Die res van die rolverdeling het bestaan uit Manuel Escorcio as Nemorino, Michael Halliwell as Belcore en Dawie Couzyn as Dokter Dulcamara.³¹⁵ Die Natalse resensent, Johan Jacobs (1988), het berig dat Pelham se stem net die regte stemtipe vir hierdie rol is. Hy het genoem dat sy skuil agter haar persoonlike sjarme en verhoogpersoonlikheid om op te maak vir subtiele effekte wat nie in haar stem is nie.

Die volgende rol is 'n nuwe rol vir Pelham, nl. dié van Papagena in Mozart se *Die Zauberflöte*. In die KRUIK-aanbieding, van 14 Mei tot 11 Junie, deel Pelham die verhoog met Andrea Catzel as Pamina, Angelo Gobbato as Papageno, John Dickie as Tamino en Andreas Haller as Sarastro. Murray Dickie het die regie behartig en Gérard Korsten het die KRUIK-orkes gedirigeer.³¹⁶ Pelham het die resensente oorrampel met haar vertolking. Pieter Kooij (1988a), het in die Burger berig dat Pelham haar rol uitstekend gesing het en dat haar optrede van die "gebruiklike" hoë gehalte was. Deon Irish (1988a), van die Cape Times, het genoem dat Pelham een van die hoogtepunte van die aand was. Peter Klatzow (1988), vir 'n onbekende koerant, het geskryf dat Pelham was heeltemal onvervangbaar in hierdie rol.

³¹⁴ Program 1988c

³¹⁵ Program 1988d

³¹⁶ Program 1988f

Pelham se vierde *My Fair Lady* was vir SUKOVS. David Matheson was die regisseur en Gerhard Geist en Christopher Dowdeswell het afwisselend die SUKOVS-orke gedirigeer. Pelham het die rol van Eliza Doolittle vanaf 14 Oktober tot 9 November vertolk. Keith Grenville was te sien in die rol Henry Higgins, Duncan Bower was Freddy Eynsford-Hill en Dennis Folbigge was Alfred P. Doolittle.³¹⁷

Pelham se laaste verhoogrol vir 1988 was Yum-Yum in Gilbert & Sullivan se *The Mikado*. Hierdie opvoering was 'n heropvoering van die 1983 KRUIK-produksie en was op die planke vanaf 26 November tot 5 Januarie. Christine Crouse het Murray Dickie se produksie heropgevoer en Christopher Nicholls was die dirigent van die KRUIK-orke. Ben Illemann het die rol van die Mikado vertolk, terwyl Barry Coleman en André Potgieter die rol van Nanki-Po gedeel het. Pelham het die rol van Yum-Yum met Sanet Allen gedeel.³¹⁸

Pelham se vertolking het weer die resensente deur die bank beïndruk. Pieter Kooij (1988b), van die Burger, het berig dat Pelham goed lyk en toneelspeel. Hy noem ook dat Pelham se diksie onberispelik is. Deon Irish (1988b) het in die Cape Times geskryf dat hy al in 'n vorige resensie berig het dat Pelham goed lyk, kan toneel speel en kan sing en dat niks verander het nie. Sy is vir hom 'n plesier.

Op 4 Desember het Pelham ook in Magen David Adom se *Symphonic Pop Concert* saam met die KRUIK-orke gesing. Gerry Bosman het die orke gedirigeer. Pelham het musiekblyspel-liedere gesing: *I Am What I Am* (uit *La Cage aux Folles* van Herman), *What I Did For Love* (uit *A Chorus Line* van Hamlisch), *I Dreamed a Dream* (uit *Les Misérables* van Scönberg) en drie Andrew Lloyd Webber-liedere – *Memory* (*Cats*), *Don't Cry For Me, Argentina* (*Evita*) en *All I Ask Of You* (*Phantom of the Opera*).³¹⁹

6.11 1989

Vir 1989 het Pelham in vier verhoogproduksies verskyn – twee operarolle en twee operette-rolle. Die eerste rol was die van Frasquita in Bizet se *Carmen*. Hierdie

³¹⁷ Program 1988m

³¹⁸ Program 1988n

³¹⁹ Program 1988o

produksie het vanaf 3 tot 15 Februarie gespeel en was die eerste gesamentlike produksie van die kunsterade onder die borgskap van Suid-Afrikaanse Lugdiens. Michael Rennison was die regisseur en Riccardo Capasso het die KRUIK-orke gedirigeer. Sally Present het die titelrol gesing, Sidwill Hartman het Don José gesing en Ben Illemaan was Escamillo.³²⁰

Die volgende operarol was dié van Musetta in NARUK se produksie van *La Bohème* (Puccini). Hierdie produksie het van 1 tot 10 Oktober in die Skouburg Natal se operahuis gestrek. Christina Rubin en Riccardo Calleo het die rolle vertolk van Mimi en Rodolfo, terwyl Marcello deur Michael Halliwell gesing was. David Tidboald het die Natalse Filharmoniese Orke gedirigeer en James Conrad het die regie waargeneem.³²¹

Die eerste operette-rol was die van Helene Vernet in *The Great Waltz*, ook vir NARUK. Hierdie operette het NARUK vanaf 29 April tot 28 Mei in die operahuis van die Skouburg Natal opgevoer. David Matheson was die regisseur en Graham Scott het die Natalse Filharmoniese Orke gedirigeer. Lawrence Folley het Strauss Snr. vertolk en Edmondo Rahmé het Strauss Jnr. vertolk. Roxanne Folley het die rol van Strauss Jr. se geliefde, Resi, vertolk.³²²

Pelham se laaste verhoogproduksie vir 1989 was 'n nuwe rol. Sy het Valencienne in Lehár se *The Merry Widow* vertolk. Hierdie KRUIK-produksie, vanaf 24 November tot 6 Januarie 1990, was deur Angelo Gobbato geregisseur en Leo Quayle was die dirigent van die KRUIK-orke. Hanna Glawari is deur Andrea Catzel vertolk, terwyl Gé Korsten die rol van Danilo Danilovitch gesing het.³²³

Pelham se vertolking van hierdie rol het al die resensente beïndruk. Pieter Kooij (1989b) berig in die Burger dat Pelham een van die sterre van die aand was en dat sy dit reg gekry het om, sonder 'n vertoon-aria, haar merk te laat. Deon Irish (1989), vir die Cape Times, het geskryf dat Pelham ook die beste op die verhoog was.

³²⁰ Program 1989a

³²¹ Program 1989i

³²² Program 1989i

³²³ Program 1989m

Die res van 1989 het bestaan uit konserte. Pelham en DeWet van Rooyen het gedurende Maart weer met konserte getoer. Hulle het na George, Oudtshoorn, Riversdal en Beaufort-Wes getoer. Dalene Steenkamp-Brits het hulle op al die konserte begelei.³²⁴

In Februarie het Pelham aan die KRUIK-konsert, *'n Aand van Simfoniese Popmusiek*, in die Nico Malanstadskouburg se operahuis, deelgeneem. Die KRUIK-orkes is deur Gerry Bosman gedirigeer en Pelham het musiekblyspel-liedere van Herman, Lloyd-Webber en Schönberg gesing.³²⁵ Michael Arendse (1989) het in die Burger geskryf dat Pelham die gehoor met haar verhoogpersoonlikheid en stem betower het. Hy het wel gevoel dat die Herman- en Schönberg-liedere was nie 'n sukses nie, maar dat haar weergawe van Lloyd-Webber se *Memory* uit *Cats* baie goed was.

Pelham het ook weer aan die Fred Dalberg-beurskonsert op 17 Februarie deelgeneem.³²⁶

Gedurende April het die Kaapstadse Simfonie-orkes vir Pelham genooi om in hulle program, *Johann Strauss and the Magic of Imperial Vienna* te sing. Die KSO was deur Chiu-Sen Chen gedirigeer en Pelham het twee arias uit *Die Fledermaus* (*Mein Herr Marquis* en *Czardas*) en *Voices of Spring: Waltz* gesing.³²⁷

SAKRUK het ook weer vir Pelham genooi om deel te wees van "SAKRUK VEREER..." op 19 Augustus. Pelham het saam met Zayn Adam en die KRUIK-orkes 'n musiekblyspel-keurspel en Lloyd Webber se *All I Ask of You* (*Phantom of the Opera*) gesing. Die orkes was deur Gerry Bosman gedirigeer.

Op 31 Oktober was Pelham tien jaar lid van die KRUIK se operageselskap. Sy was toe alreeds die lid wat die langste aan hierdie geselskap behoort het.³²⁸

³²⁴ Program 1989d, Program 1989e, Program 1989f en Program 1989g

³²⁵ Program 1989b

³²⁶ Program 1989c

³²⁷ Program 1989h

³²⁸ Gelukwensingsbrief van KRUIK uit Pelham se persoonlike plakboeke.

6.12 1990

Pelham het 1990 begin in 'n nuwe rol. Sy het die rol van Marzellina in Beethoven se enigste opera, *Fidelio*, vertolk. Hierdie KRUIK-produksie het vir 6 optredes vanaf 31 Januarie tot 8 Februarie in die Nico Malanskouburg-operahuis gespeel. Günther Schneider-Siemssen het die produksie se regie waargeneem en Reinhard Schwartz het die KRUIK-orkes gedirigeer. Carla Pohl het die rol van Leonore vertolk en Michael Pabst was Florestan. Don Garrard en Hans van Heerden het onderskeidelik Rocco en Don Pizarro gesing.³²⁹ Die resesente was almal eens dat hierdie 'n goeie rol vir Pelham was.³³⁰

Pelham het weer aan die Fred Dalberg-beurskonsert op 9 Februarie deelgeneem.³³¹

Haar laaste *My Fair Lady* was vir KRUIK in Maart in die Nico Malanstadskouburg-operahuis. Michael Atkinson was die regisseur en Christopher Nicholls het die KRUIK-orkes gedirigeer. Michael Atkinson was weer Pelham se Henry Higgins en Craig Downes het die rol van Freddy Eynsford-Hill vertolk. Gordon Mulholland het Alfred P. Doolittle, Eliza se vader, gespeel.³³²

Op 5 en 6 Mei het Pelham aan Port Elizabeth se *Opera's Golden Hits II* deelgeneem. Hierdie konsert was deur die Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes, KRUIK en die Port Elizabethse Fees in die Veremark-saal aangebied. Christopher Dowdeswell het die orkes gedirigeer.³³³

Ander konserte van die middel van 1990 was 'n konsert saam met Lamar Crowson by die Britse Ambassade in Kaapstad, *An Musical Evening*, ten bate van die *Save the Childrens-fonds*³³⁴ en SUKOV'S se *The Best of Lerner and Loewe* in die Sand du Plessis-teater. Die laasgenoemde konsert was ook oor twee aande, 13 en 14 Julie, vir SAUK TV1 opgeneem. Die vervaardiger was Danie Botha en Graham Scott het die orkes gedirigeer. Ander kunstenaars wat deelgeneem het, was Rina Hugo, Craig

³²⁹ Program 1990a

³³⁰ Head (1990), Irish (1990a), Kooij (1990a) en Rörich (1990)

³³¹ Program 1990b

³³² Program 1990c

³³³ Program 1990d

³³⁴ Program 1990e

Gardner, John Fletcher en Bruce Sanderson. Al die soliste het liedere uit Lerner en Loewe se musiekblyspele gesing. Pelham se bydraes was *Wouldn't it be lovely*, *Just you wait* en *The rain in Spain* uit *My Fair Lady*, asook *What do simple folk do* uit *Camelot* en *The heather on the hill* uit *Brigadoon*.³³⁵

Ander orkestrale konserte was 'n optrede saam met die Kaapstadse Simfonie-orkester op 30 Augustus. Omri Hadari het die KSO gedirigeer en Pelham het Marie-Joseph Canteloube de Malaret se *Lieder van die Auvergne* gesing.³³⁶ Pelham het die Kaapse resensente tevrede gelaat. Pieter Kooij (1990d) het in die Burger geskryf dat Pelham se vertolking hom geïmponeer het.

Pelham het ook op 4 November in 'n konsert, getiteld *The Best of Broadway*, verskyn. Ander deelnemers aan hierdie konsert was die Kaapstadse Simfonie-koor, Die Kaapstadse Mannekoor en Hoërskool Bergvliet se koor. Hierdie kore het onder leiding van Keith Mattison en Bill Holland gestaan.³³⁷ Ook in November het Pelham aan die *United Herzlia Schools Golden Jubilee Concert* deelgeneem.³³⁸

Die res van 1990 het uit twee operarolle bestaan. Gedurende September het Pelham in 'n nuwe rol verskyn. Sy het die rol van Aennchen in die KRUIK-produksie van Von Weber se *Der Freischütz* vertolk. Hierdie was ook die eerste volledige Suid-Afrikaanse première van hierdie opera. Die dirigent vir die produksie was Reinhard Schwartz en Paul Stern het die regie behartig. Robert Bruins het die rol van Max vertolk, terwyl Andrea Catzel Agathe gesing het.³³⁹ Die resensente was baie tevrede met Pelham se tweede Duitse operarol. Pieter Kooij (1990c), vir die Burger, het geskryf dat Pelham goed gesing het. Carl Fourie (1990a), Deon Irish (1990b) en Thys Odendaal (1990) het met hom saamgestem.

Vanaf 10 tot 24 November het Pelham weer die rol van Musetta in Puccini se *La Bohème* gesing. Dit was alreeds haar sewende keer wat sy in hierdie rol verskyn het. Eberhard Bäumlner het die KRUIK-orkester gedirigeer en Christine Crouse het die regie waargeneem. Sidwill Hartman en Andrea Catzel het die rolle van Rodolfo en

³³⁵ Program 1990f

³³⁶ Program 1990g

³³⁷ Program 1990i

³³⁸ Program 1990j

³³⁹ Program 1990h

Mimi vertolk en Marcello was deur DeWet van Rooyen gesing.³⁴⁰ Weereens was al die resensente dit eens dat Pelham 'n uitstekende Musetta is. Pieter Kooij (1990e), vir die Burger, gaan so ver om te berig dat Pelham 'n bate vir KRUIK en elke opera, waarin sy optree, is.

Pelham het ook in *Passages* op SAUK TV1 verskyn. Die vervaardiger van die program was William Kennedy en die program is op 18 November uitgesaai. Pelham het saam met Bob Borowsky die tweede bedryf-duet in *La Traviata* gesing en ook die *Barcarolle* uit Offenbach se *The Tales of Hoffmann* saam met Lize Thomas. Hierdie program is deur Julius Eichbaum in die Januarie 1991-Scenaria geresenseer. Hy was nie beïndruk met Pelham se vertolking nie en skryf dat sy stokkerig en sonder emosie oorgekom het.

6.13 1991

Die eerste helfde van 1991 het vir Pelham uit konserte bestaan. Sy en Lamar Crowson het die jaar met 'n konsert in die St. George Katedraalsaal in Kaapstad afgeskop. In hierdie program, getiteld *Festival of Musical Gems*, het hulle liederes van Gershwin, Porter en Kern uitgevoer.³⁴¹

Die volgende konsert was op 2 Februarie in die Operahuis in Port Elizabeth. *Encore: An Evening of Song*, aangebied deur die Nasionale Kankervereniging se Oos-Kaapse tak, het Pelham saam met Andrea Catzel, Manuel Escorcio, Lawrence Folley en Sidwill Hartman opgetree. Christopher Dowdeswell het hulle op die klavier begelei.³⁴²

Op 24 Maart en 26 April het Pelham en DeWet van Rooyen weer saam in konserte opgetree. Die eerste konsert, *An Evening to Remember*, was aangebied deur Somerset-Wes Musiekvereniging en Sylvia Schulman het hulle op die klavier

³⁴⁰ Program 1990k

³⁴¹ Program 1991a

³⁴² Program 1991b

begelei.³⁴³ Die tweede konsert, *Musicals & Operettas*, was deur die Montagu-Muskadelfees op Montagu aangebied.³⁴⁴

Pelham het soos gebruiklik weer aan die Fred Dalberg-beurskonsert deelgeneem. Terence Kern het die KRUIK-orkes gedirigeer in die Nico Malan-skouburg se operahuis.³⁴⁵ Pelham het nie vir Mary-Ann van Rensburg (1991) van die Burger beïndruk nie. Van Rensburg het geskryf dat Pelham se Droom-duet met Craig Downes was maar gemiddeld uitgevoer en alhoewel die *Frühlingstimme* (Strauss) was baie gewild by die gehoor was, het die oormatige vibrato in Pelham se stem haar te veel gepla.

Pelham het op 15 Mei opgetree by die Israelse Ontbyt, wat deur die Durbanse Vroue Sionistiese Liga in Durban aangebied is. Ook in Mei het Pelham op Lamar Crowson se 65ste Verjaarsdagkonsert gesing, met Crowson agter die klavier.³⁴⁶

Pelham word deur die Kaapstadse Simfonie-orkes genooi om in hul program, *An Evening of Jewish Music*, die 150ste herdenking van die stigting van die Kaapstad se Hebreeuse Gemeente, op te tree. Omri Hadari het die KSO gedirigeer en die Israel Zohar (klarinet) het ook as solis opgetree. Pelham het die *Doll Song* uit Offenbach se *The Tales of Hoffmann*, *Hear Ye Israel* uit Mendelssohn se *Elijah* en Shemer se *Jerusalem of Gold* gesing.³⁴⁷ Johan Cloete (1991) het, in 'n onbekende koerant, berig dat Pelham met die eerste twee items net haar tegniek afgewys het en min emosie aan haar vertolking gekoppel het. Hy noem egter dat sy egte siel in die derde item getoon het.

Op 28 Augustus het Pelham saam met Christopher Dowdeswell (klavier) 'n sang-uitvoering vir die inwydingseremonie van Raadsheer John Vieira by die Universiteit van Port Elizabeth gehou.³⁴⁸

³⁴³ Program 1991c

³⁴⁴ Program 1991d

³⁴⁵ Program 1991e

³⁴⁶ Program 1991f en Program 1991g

³⁴⁷ Program 1991h

³⁴⁸ Program 1991k

Die res van 1991 het Pelham aan verhoogproduksies gewy. Haar eerste drie optredes was deel van KRUIK se Mozart-fees. Sy het die rolle van Zerlina in *Don Giovanni*, Papagena in *Die Zauberflöte* en Susanna in *Le Nozze di Figaro* vertolk.

Vanaf 24 Augustus tot 8 September het KRUIK *Don Giovanni* op die planke gebring. Sonja Fresell was die regisseur van hierdie produksie en Reinhard Schwartz het die KRUIK-orkes gedirigeer. Sebastian Holecek het die titelrol vertolk, met Andrea Catzel, Marisa Vitali, Gerhard le Roux, Eduard Lehmann en Ben Illemann onderskeidelik in die rolle van Donna Anna, Donna Elvira, Don Ottavio, Leporello en Masetto.³⁴⁹ Die resensente is almal baie tevrede met Pelham se Zerlina. Pieter Kooij (1991a) het in die Burger berig dat Pelham altyd in beheer van haar stem en toneelspel is. Deon Irish (1991a) het weer in die Cape Times geskryf dat Pelham se Zerlina hom baie tevrede gestel het. Ook Barry Ronge (1991a), van die Sunday Times, het genoem dat Pelham se Zerlina baie goed was.

Die tweede Mozart-opera het van 30 September tot 18 Oktober in die Nico Malanstadskouburg-operahuis gespeel. Hierdie produksie was heropvoering van Murray Dickie se 1988 KRUIK-produksie. Christine Crous het die regie waargeneem, terwyl Christopher Fifield die KRUIK-orkes gedirigeer het. Saam met Pelham se Papagena, was DeWet van Rooyen op die verhoog as Papagena. Ander in die rolverdeling was Deon van der Walt, afwisselend met Sidwill Hartman, as Tamino, Sharon Rostorf, afwisselend met Lynne Brown, Pamina en Don Garrard as Sarastro.³⁵⁰ Weereens was die resensente gelukkig met Pelham se vertolking as Papagena.³⁵¹

Die laaste opera in KRUIK se Mozart-fees, was *Le Nozze di Figaro* vanaf 6 tot 16 November. Hierdie was ook 'n heropvoering van 'n Murray Dickie 1983 KRUIK-produksie. Hierdie produksie was ook alreeds in 1988 heropgevoer deur KRUIK. Christine Crouse het die regie behartig en Gérard Korsten het die KRUIK-orkes gedirigeer. Figaro is deur Juan Pedro Garcia Marques vertolk en DeWet van

³⁴⁹ Program 1991j

³⁵⁰ Program 1991l

³⁵¹ Kooij (1991b) en Fourie (1991a)

Rooyen en Eugénie Chopin het die Almaviva-paar se rolle gesing.³⁵² Die resesente was ook tevrede met hierdie Pelham-vertolking van hierdie Mozartrol.³⁵³

Die laaste verhoogproduksie van 1991 was 'n nuwe operette-rol vir Pelham. Sy vertolk die rol van die Skone Helena in 'n Engelse vertaling van Offenbach se *La Belle Hélène*. Hierdie was ook die Suid-Afrikaanse première en dit was op die planke van 6 Desember tot 10 Januarie 1992. Janice Honeyman het as regisseur opgetree en Terence Kern het die KRUIK-orkes gedirigeer. Kevin Anderson het die rol van Paris gesing, terwyl Lawrence Folley Agamemnon vertolk het. Anton Stoltz het die rol van Pelham se man, Menelaus gesing.³⁵⁴

Die resesente was die almal eens dat hierdie 'n suksesvolle rol vir Pelham was. Pieter Kooij (1991d) het in die Burger geskryf dat Pelham in die rol geskitter het. Victor Tichart (1991) het dit in die Argus beaam. Beide het ook genoem dat haar diksie uitstekend was.

6.14 1992

Op 5 Januarie word Pelham genooi om aan die Kaapstadse Simfonie-orkes se program, *Music from the Shows!* deel te neem. Hierdie konsert is deur Allan Stephenson gedirigeer en het in die Muizenberg Pawiljoen plaasgevind.³⁵⁵

Ook in Januarie het Pelham saam met Craig Downes, Hanré Lass en Werner Nel in *Music a la Carte – An afternoon of Song* opgetree. Hierdie konsert is in die Operahuis in Port Elizabeth aangebied deur die St. Francis Hospitium en KRUIK. Christopher Dowdeswell het die orkes gedirigeer.³⁵⁶

Pelham neem weer deel aan *The Best of Broadway*, aangebied deur die Kaapstadse Simfoniekoor, -Mannekoor en die Hoërskool Bergvliet se koor op 23 Februarie. Die

³⁵² Program 1991m

³⁵³ Kooij (1991c), Fourie (1991b) en Irish (1991b)

³⁵⁴ Program 1991n

³⁵⁵ Program 1992a

³⁵⁶ Program 1992b

konsert het in die Kaapse Stadsaal plaasgevind en was onder leiding van Bill Holland en Keith Mattison.³⁵⁷

Die eerste verhoogproduksie waarin Pelham in 1992 verskyn, was KRUIK se *Sound of Music* vanaf 5 Maart tot 4 April. Pelham het weer die rol van Maria vertolk en DeWet van Rooyen het Kaptein Von Trapp gesing. Hilda Sandak-Lewin was die Moeder Owerste. David Matheson het weer die produksie se regie behartig en George Michie het die KRUIK-orkes gedirigeer. Pelham se dogter, Gabrielle Sulcas, het die rol van Brigitte vertolk.³⁵⁸ Die meeste resensente het Pelham se herhaling van Maria as 'n sukses beskou. Germaine Glueck het in Maart 1992 se *Scenaria* geskryf dat dit verblydend is dat Suidelike Afrika so 'n veelsydige kunstenaar kon produseer, wie geensins hoef terug te staan vir die bestes in die musiekblyspel-wêreld nie.

Pelham en DeWet van Rooyen tree weer saam op in 'n sang-uitvoering op 15 Mei in Westbrooke. Hulle word deur Rachelle Jonck op die klavier begelei.³⁵⁹

Gedurende Mei tot Junie vertolk Pelham weer die rol van Musetta in 'n KRUIK-produksie van *La Bohème*. Hierdie was 'n herhaling van die 1990 KRUIK-produksie. Christine Crouse het weer die regie waargeneem en Terence Kern het die KRUIK-orkes gedirigeer. Hierdie produksie was ook op die Standerd Bank Nasionale Kunstefees in Gramhamstad van 2 tot 11 Julie uitgevoer. Sidwill Hartman, Andrea Catzel en DeWet van Rooyen het onderskeidelik die rolle van Rodolfo, Mimi en Marcello vertolk.³⁶⁰

Pelham het nooit die geleentheid gehad om haar volgende nuwe rol te sing nie. Gedurende Augustus moes Pelham die vroulike hoofrol in *The Turk in Italy* van Rossini sing, maar weens siekte moes sy onttrek. Louisa Kennedy, 'n Britse sopraan, het die rol van Fiorilla by haar oorgeneem.³⁶¹

³⁵⁷ Program 1992c

³⁵⁸ Program 1992d

³⁵⁹ Program 1992e

³⁶⁰ Program 1992f en Program 1992g

³⁶¹ (Onbekende skrywer, 1992)

Op 6 September het Pelham as verteller in die Kaapstadse Simfonie-orke se *Story Time!* opgetree. Allan Stephenson het die orke in die Kaapse Stadsaal gedirigeer en Pelham was die verteller in Stephenson se *Jason and the Grey Witch* en Kleinsinger se *Tubby the Tuba*.³⁶²

Vanaf 12 Desember tot 7 Januarie 1993 verskyn Pelham in 'n heropvoering van 1989 se KRUIK-produksie van Lehár se *The Merry Widow*. Sy vertolk weer die rol van Valencienne. Eugénie Chopin en DeWet van Rooyen het die hoofrolle van Hanna Glawari en Danilo Danilovitch vertolk. Vir hierdie produksie het Angelo Gobbato die regie hanteer en Renato Palumbo het die KRUIK-orke gedirigeer.³⁶³

6.15 1993

1993 was die laaste jaar van die KRUIK-operageselskap. Soos in Hoofstuk 1 genoem is het die Kunsterade erge finansiële probleme begin ondervind as gevolg van die staatsbefondsing wat stelselmatig begin opdroog het. Dit het dan ook veroorsaak dat KRUIK nie meer 'n voltydse vaste operageselskap kon bekostig nie.

Vir Pelham het 1993 net drie verhoogrolle ingehou. Vanaf 30 Januarie tot 27 Februarie het Pelham in die rol van Lalume in Wright en Forrest se *Kismet* verskyn. Hierdie KRUIK-produksie se regie was deur David Matheson gehanteer en die KRUIK-orke was deur Berislav Skenderovic gedirigeer. DeWet van Rooyen het die rol van die Digter vertolk en Sanet Allen het as Marsinah verskyn.³⁶⁴

Alhoewel Lalume 'n baie lae rol is, was die resensente baie tevrede met Pelham se weergawe. Pieter Kooij (1993), resensent van die *Burger*, het geskryf dat Pelham 'n ster in die rol was en dat sy die lae note oortuigend gesing het. Hy het ook genoem dat haar diksie en toneelspel hom beïndruk het.

Die res van die eerste helfde 1993 het uit konserte bestaan. Op 19 Maart tree Pelham op in *Bless 'em All Show* in die Kaapse Stadsaal.³⁶⁵ Die 30ste Maart was

³⁶² Program 1992h

³⁶³ Program 1992i

³⁶⁴ Program 1993a

³⁶⁵ Program 1993b

Pelham ook deel van die KRUIK-produksie, *Lawrence Folley Gala Benefit Concert*, aangebied in die Nico Malanstadskouburg-operahuis. Pelham het die *Tipsy Song* uit *La Perichole* (Offenbach) gesing, saam met DeWet van Rooyen die Figaro-Rosina-duet, *Dunque io son*, uit *Il barbiere di Siviglia* (Rossini) gesing, saam met George Kok *Und die Musik spielt dazu* uit *Saison in Salzburg* (Raymond) en saam met Lawrence Folley *Wunderbar* uit *Kiss Me Kate* (Porter).³⁶⁶

Saam met DeWet van Rooyen het Pelham op 24 April aan die Kollig-produksie, *Encore* deelgeneem. Hierdie produksie het in die Bellville Stadskouburg plaasgevind en Bill Holland het die musiekregie waargeneem.³⁶⁷ Pelham het ook op 6 Junie deelgeneem aan die *In Concert Sing*-konsert. Pelham het Brodzky se *I'll Walk With God* en Bricusse se *Fill The World With Love* gesing.³⁶⁸ Ook op 20 Junie het Pelham, saam met ander lede van die KRUIK-operageselskap, aan die St. Luke's Hospitium se *Soirée* by die Herschel-teater deelgeneem. Victor Tichart het hulle op die klavier begelei.³⁶⁹

Gedurende die tweede helfde van 1993 het Pelham en Leslie Klein-Smith op 31 Julie 'n kabaret op die KRUIK Kaapstadse Kunstebal in die Nico Malanskouburg-operahuis aangebied. Ook gedurende Augustus het Pelham aan die *Pops Concert*, aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke, in die Kaapse Stadsaal (15 Augustus) deelgeneem. Sy het ook, op 21 Augustus, in die die Suid-Afrikaanse Joodse Raad van Afgevaardigdes se *37th National Congress: "Our 90th year"* gesing.³⁷⁰

Pelham se tweede verhoogrol was dié van Zerlina in 'n heropvoering van KRUIK se produksie van *Don Giovanni* (Mozart). Reinhard Schwarz het die nuutgestigte Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer en Michael Williams het sy regie baseer op dié van Sonja Frisell in die 1991-produksie. Edward Gauntt het die rol van Don Giovanni vertolk. Andrea Catzel, Suat Arikan, Don Garrard, Kobie van Rensburg, Michèle Corbin en George Stevens het onderskeidelik die rolle van Donna Anna,

³⁶⁶ Program 1993c

³⁶⁷ Program 1993d

³⁶⁸ Program 1993e

³⁶⁹ Program 1993f

³⁷⁰ Program 1993g, Program 1993h en Program 1993i

Leporello, die Commendatore, Don Ottavio, Donna Elvira en Masetto vertolk. Hierdie was die eerste produksie wat Pelham aan deelgeneem het, nadat die KRUIK-operageselskap ontbind het. Pelham het ook nie meer as 'n solis verskyn nie. Die enigste soliste wat nog van KRUIK onder se naam verskyn het, was Marita Napier (sopraan), Don Garrard (bas) en Craig Downes as 'n junior solis.³⁷¹

Pelham en DeWet van Rooyen het weer 'n reeks konserte saam gehou, *The Sound of Musicals*. Gedurende September en Oktober het hulle hierdie konserte, bestaande uit bekende musiekblyspelliedere en –duette, in die Baxter-konserteraal (17 en 18 September), die Ouditorium van Hoërskool Durbanville (23 September) en die Hoërskool Milnerton-ouditorium (8 en 9 Oktober) aangebied. Bill Holland het die musiekregie behartig.³⁷²

Ook in Oktober het Pelham aan die *Night of 100 Stars*, ten bate van die Kankersorgsentrum, die Sentrum vir Dwelmverslaafdes en die Glendale Huis vir Joodse Gestremdes, in die Nico Malanstadskouburg se operahuis, deelgeneem. Op 10 Oktober het Pelham in die *Soirée of Popular Light Music*, ten bate van die Motoriese Neuroon Siekte Vereniging van Suid-Afrika, gesing. Pelham, DeWet van Rooyen en ander was deur Sylvia Schulman op die klavier in die Herschel Skoolteater begelei.³⁷³

Die laaste verhoogrol vir 1993 was Rosalinde in KRUIK se Afrikaanse weergawe van Johann Strauss II se *Die Fledermaus*. Hierdie produksie het gespeel vanaf 1 Desember tot 8 Januarie 1994 in die Nico Malanskouburg-operahuis. Christine Crouse het die regie waargeneem en Gérard Korsten het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer. DeWet van Rooyen het Eisenstein gesing en Gerhard le Roux het die rol van Alfred vertolk. Hanlee Louw en Anton Stoltz het Adele en Orlofski gesing. Werner Nel en André Howard het die rol van Falke gedeel.³⁷⁴

³⁷¹ Program 1993j

³⁷² Program 1993k, Program 1993l en Program 1993n

³⁷³ Program 1993m en Program 1993o

³⁷⁴ Program 1993p

Al die resensente was baie tevrede met Pelham se Afrikaanse weergawe van Rosalinde.³⁷⁵

Opsomming –

Pelham het in hierdie tydperk van vyftien jaar haarself as een van die Kaap se gewildste sangers gevestig. Sy was vanaf 1979 tot 1993 deel van KRUIK se vaste operageselskap. Sy het op al die verhoë van die kunsterade (insluitend SWARUK) opgetree. Sy het 34 rolle vanaf opera en operette tot musiekblyspele en dramas vertolk, waarvan 21 nuwe rolle was. Hiervan het Pelham opgetree in drie Suid-Afrikaanse premieres van operas en operettes. Sy het 17 operarolle, 8 operette-rolle, 8 musiekblyspelrolle en een gewone aktrise-rol vertolk. Pelham het ook 7 keer in oratoriums of kerkmusiek verskyn. Die resensente was oor die algemeen tevrede met al Pelham se vertolkings. Die enigste rol wat hulle as 'n fout uitgewys het, was dié van Gilda in Verdi se *Rigoletto*. Die resensente was ook nie almal gelukkig met Pelham se vertolkings van rolle wat nie tradisioneel in haar stem-*fach* val nie, soos Violetta in Verdi se *La Traviata* en Rosalinde in Johann Strauss II se *Die Fledermaus*. Sy het nogsteeds as 'n gereelde solis saam met die Kaapstadse Simfonie-orkester opgetree. As 'n liedersanger het sy ook haar merk gemaak en is deur resensente keer op keer uitgelig vir haar veelsydigheid.

Pelham se stem is gedurende hierdie tyd as 'n ligte liriese koloratuursopraan beskryf. Die resensente beskryf haar stem as goed geplaas en helder. Hulle noem ook dat haar stem ryker, warmer en ronder geword het. Hulle het ook menig maal na haar goeie toneelspel verwys – in haar verhoogrolle, sowel as in konserte, veral haar komiese tydsberekening word positief bespreek. Haar diksie word ook elke keer as 'n groot bate beskryf. Die resensente noem dat Pelham, in opera, veral in die Mozart-rolle uitblink en dat Musetta en Marzeline haar soos 'n handskoene pas. Al haar operette- en musiekblyspel-optredes word as goed beskryf, maar menigde resensent lig haar Eliza Doolittle as haar beste musiekblyspelrol uit. Haar verskyning as dramatiese aktrise was nie heeltemal geslaag nie en het nie al die resensente oortuig nie. Pelham het ook meer in populêre ligte musiekkonserte

³⁷⁵ Kooij (1993c), Kruger (1993) en Irish (1993)

verskyn. Daar is ook, veral gedurende die 1980's, heelwat verwys na die steurende trilling en vinnige vibrato in haar stem.

Pelham verwerf ook 'n Magister in Musiek uitvoerende graad van die Universiteit van Kaapstad in 1979. Pelham word ook aangestel as 'n deeltydse dosent aan die Universiteit van Kaapstad se Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Pelham het ook gedurende die tweede semester van 1985, in die plek van Angelo Gobbato, as waarnemende direkteur van die UK se Suid-Afrikaanse Musiekkollege se Opera-afdeling opgetree.

In hierdie tydperk het Pelham ook in aanmerking gekom vir vele pryse en benoemings:

- 1979 – *Fleur de Cap*-benoeming vir 1978 se vertolking van Eliza Doolittle in *My Fair Lady*
- 1980 – *Vriende van die Opera*-toekenning vir haar vertolkings van Rosina (*Il barbiere di Siviglia*) en die Goewernante (*Turn of the Screw*)
- 1980 – Wenner van die Nederburg Operaprys vir haar vertolking van die Goewernante (*Turn of the Screw*)
- 1984 – Wenner van die Fred Dalbergbeurs vir verdere studies oorsee
- 1984 – ingesluit in die *International Who's Who in Music, Volume 10*
- 1986 – Finalis in die 1986 *Four Outstanding Young South Africans* (FOYSA)

HOOFSTUK 7

AVIVA PELHAM

Die later-jare: 1994 –

Die res van die 1990's het Pelham in haar laaste opera-, operette- en musiekblyspelrolle gesien. Pelham was ook nog vir een jaar gelys as KRUIK-solis (1994). Daarna het sy as vryskutsanger gefunksioneer. Die res van die tyd het Pelham gewerk aan verskillende konserte en aanbiedings. Slegs die groot konserte gaan in hierdie hoofstuk bespreek word. Die res van die konserte word in Addendum D gelys. Pelham het steeds as deeltydse dosent aan die Suid-Afrikaanse Musiekkollege doseer, waar sy ook as regisseur vir van hul konserte opgetree het. Pelham het ook gedurende die 2000's vir die Kaapstad Opera-studio as regisseur en aanbieder opgetree (Sien Addendum E).

7.1 Verhoogrolle

Gedurende 1994 het Pelham aan drie verhoogproduksies deelgeneem. Vanaf 14 – 25 April het sy die rol van Marzeline in die KRUIK-produksie van Beethoven se *Fidelio* vertolk. Hierdie was 'n heropvoering van Günther Schneider-Siemssen se 1990-produksie vir KRUIK. Christine Crouse het die regie behartig en Reinhard Schwarz het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer. Marita Napier en Moises Parker het die hoofrolle van Leonore en Florestan vertolk. Craig Downes, Hans van Heerden en Don Garrard was te sien as Jacquino, Don Pizarro en Rocco.³⁷⁶ Die resensente was weereens almal tevrede met Pelham se vertolking.³⁷⁷

Ook gedurende 1994 (15 – 25 Junie en 13 – 23 Julie) het Pelham in die rol van Despina in Mozart se *Così fan tutte* verskyn. Hierdie was ook 'n heropvoering van 'n vorige KRUIK-produksie. Die eerste speelvak het in die Nico Malanstadskouburg se operahuis plaasgevind en die tweede speelvak het in Johannesburg se Stadskouburg plaasgevind. Janice Honeyman het weer die regie waargeneem en

³⁷⁶ Program 1994d

³⁷⁷ Kooij (1994), Meredith (1994a) en Irish (1994a)

Terence Kern het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer. Ander in die rolverdeling was Andrea Catzel, Brad Liebl, Clare Shearer, Kobie van Rensburg en DeWet van Rooyen in onderskeidelik die rolle van Fiordiligi, Don Alfonso, Dorabella, Ferrando en Guglielmo.³⁷⁸

Pelham se vertolking van Despina was in Kaapstad en Johannesburg ewe suksesvol. Mary-Ann van Rensburg (1994) het in die Burger berig dat haar toneelspel voortreflik was. Carl Fourie (1994), resensent van die Argus, het met Van Rensburg saam gestem en ook genoem dat Pelham 'n uitstekende karakterspeler is. Barry Smith (1994) het weer in die Opera geskryf dat Pelham se Despina die kollig by die ander sangers gesteel het. Ook Thys Odendaal (1994) het in die Beeld berig dat Pelham se Despina 'n sterk pluspunt vir die produksie was. Hy het genoem dat haar stem groter, swaarder en meer dramaties geklink het en die *soubrette*-ligtheid verloor het.

Pelham se laaste operette-rol was haar debuut in die rol van Angèle Didier in Lehár se *The Count of Luxembourg*. Hierdie was ook 'n KRUIK-première van hierdie operette. Angelo Gobbato was verantwoordelik vir die regie en Mathias Mönius het die Kaapse Filharmoniese Orkes vir die speelvak vanaf 14 tot 31 Desember gedirigeer. Jannie Moolman het die rol van René, die Graaf van Luxembourg vertolk, terwyl Sanet Allen, Craig Downes en Brad Liebl onderskeidelik in die rolle van Juliette Vermont, Armand Bissard en Prins Basil Basilovitch te sien was.³⁷⁹

Gedurende 1995 het Pelham die kans gekry om die rol wat sy al in 1974 moes vertolk het, te sing. Vanaf 27 Januarie tot 5 Februarie het sy die rol van Clorinda (Aspoestertjie se een stiefsuster) in die KRUIK-produksie van Rossini se *La Cenerentola* vertolk. James Brooks-Bruzzese het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer en Sonja Frisell het die regie behartig. Ander in die rolverdeling was Rouel Beukes, Marcin Bronikowski, William Burden, Karl Dumphart, Deborah Milsom en Margie Nel in onderskeidelik die rolle van Alidoro, Dandini, Don Ramiro, Don Magnifico, Angelina en Tisbe.³⁸⁰ Grotendeels was al die resensente in vervoering oor Pelham se komiese vertolking van hierdie rol. Pieter Kooij (1995) het in die

³⁷⁸ Program 1994g en Program 1994i

³⁷⁹ Program 1994m

³⁸⁰ Program 1995b

Burger berig dat Pelham en Margie Nel, as die stiefsusters, baie pret was. Hy het ook genoem dat Pelham 'n puik aktrise is en die kollig gesteel het. Ook die ander resensente het saam met hom gestem.³⁸¹ Slegs Thys Odendaal (1995) het in die Beeld genoem dat Pelham te ver gegaan het met haar vertolking.

Ook in 1995 het Pelham haar laaste Musetta gesing. In hierdie heropvoering van die 1990 KRUIK-produksie, het Renato Palumbo die Kaapse Filharmoniese Orkes vanaf 21 September tot 7 Oktober gedirigeer. Christine Crouse het as regisseur van hierdie produksie opgetree. Die rolle van Mimi en Rodolfo is deur Svetla Krasteva en Cemalettin Kurugüllü vertolk, terwyl Oscar Garrido Bassoco in die rol van Musetta se geliefde, Marcello, verskyn het.³⁸²

Pelham het weer haar verskyning in Bock se *Fiddler on the Roof* vanaf 28 Oktober tot 25 November 1995 gemaak. Hierdie keer het sy die rol van die moeder, Golde, vertolk. Teenoor haar het André Roothman, Angela Kilian, Janine Holthuyzen, Anthea Thompson en DeWet van Rooyen in onderskeidelik die rolle van Tevye, Tzeitel, Hodel, Chava en Lazar Wolf verskyn. David Matheson het die regie vir hierdie KRUIK-produksie behartig en George Michie het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer.³⁸³

Pelham se laaste rol in 'n musiekblyspel was ook haar eerste en enigste vir die nuutgestigte Kaapstad Opera. Sy het die rol van die Heks in dié 1997-produksie van Sondheim se *Into the Woods* vertolk. David Matheson het die regie waargeneem en Graham Scott het die Kaapse Filharmoniese Orkes vanaf 6 – 27 September gedirigeer. Ander in die rolverdeling was Anthea Thompson as Rooikappie, Berverly Chiat as Raponsie en Glenn Swart as Aspoestertjie se Prins en die Wolf.³⁸⁴ Die resensente was baie tevrede met haar vertolking.³⁸⁵

Pelham se laaste verhoogrol in 'n opera was, soos met *Into the Woods* genoem, haar eerste en enigste vir Kaapstad Opera. Sy het die rol van Despina in Mozart se *Così fan tutte* vertolk. Hierdie was weer 'n heropvoering vir Kaapstad Opera van die

³⁸¹ Brommert (1995), Fourie (1995a) en Ingram (1995)

³⁸² Program 1995o

³⁸³ Program 1995q

³⁸⁴ Program 1997g

³⁸⁵ Ashton (1997) en Frost (1997)

1991 Janice Honeyman-produksie vir KRUIK. Michael Williams het die regie behartig en Kamal Khan het die Kaapse Filharmoniese Orkes gedirigeer. Die rolverdeling het uit Rouel Beukes, Barry Coleman, Brad Liebl, Andrea Palk en Hanli Stapela in die rolle van Don Alfonso, Ferrando, Guglielmo, Dorabella en Fiodiligi bestaan.³⁸⁶

7.2 Oratorium

Pelham se laaste verskyning in oratorium of ander klassieke kerkmusiek was in 2000 gewees. Sy het as sopraansolis in 'n verkorte weergawe van Handel se *Messiah* op 14 Oktober verskyn. Hierdie opvoering was deel van die wêreldwye "Stemme vir Hospies"-beweging, en ten bate van Kaapstad se St. Lukas Hospitium. Die ander soliste was Violina Anguelov (alt), Steven Carletti (tenoor) en Brad Liebl (bas). Marc Murray het hierdie produksie in die St. George's Katedraal gedirigeer.³⁸⁷

7.3 Ander konserte

Vanaf 1994 het Pelham meestal in verskeidenheidskonserte verskyn. Gedurende 1994 het sy en Sibongile Khumalo in die Johannesburg se Stadskouburg-konsertreeks, *In Sync*, verskyn. Hulle konserte was getiteld: *Sisters in Sync*. Hul eerste twee optredes was op 24 en 26 Februarie. Hulle het ook op 1 Julie dit in The Crossing-teater in Grahamstad as deel van die Grahamstad se Standard Bank Nasionale Kunstefees aangebied. Op publieke aandrang het hulle weer in die Johannesburg se Stadskouburg vanaf 27 tot 31 Julie vir 'n verdere vyf optredes verskyn. Janice Honeyman het die regie behartig en Simon Lomborg het as musikale vervaardiger opgetree. Denzil Weale was die dirigent van die orkes.³⁸⁸

In 1995 was Pelham deel van die volgende aflewering in die Johannesburg se Stadskouburg se *In Sync*-reeks: *Sizzling in Sync*. Saam met Abigail Kubeka het Pelham vanaf 2 tot 5 Maart vier optredes van hierdie konsert in die Johannesburg se

³⁸⁶ Program 1998d

³⁸⁷ Program 2000s

³⁸⁸ Program 1994a, Program 1994h en Program 1994j

Stadskouburg gelewer en 'n verdere vier optredes as deel van die Grahamstad se Standard Bank Nasionale Kunstefees in Julie. Janice Honeyman het weer die regie behartig en Bryan Schimmel het as dirigent opgetree.³⁸⁹

Op 25 Maart 1995 het Pelham die geleentheid gekry om saam met Kubeka in die Natalse Skouburg-produksie van *A Night to Remember*, voor Koningin Elizabeth II van Britanje en die Hertog van Edinburgh, op te tree. Hulle het Victor N'toni se *Where are the Children Now?* uit *Sizzling in Sync* saam met die Natalse Filharmoniese Orkes gesing.³⁹⁰

Vanaf 12 tot 14 Oktober het Pelham en Kubeka ook uittreksels van *Sizzling in Sync* as deel van die Johannesburg se Stadskouburg-produksie, *6 of the Best* opgevoer. Ander groepe wat aan hierdie produksie deelgeneem het, was *A Handful of Keys* (met Bryan Schimmel en Ian von Memerty) en *Too Thin Men Sing* (met David Dennis en Rory Rootenberg). Janice Honeyman het die regie waargeneem.³⁹¹

Pelham het ook gedurende 1995 betrokke geraak by 'n produksie getiteld *Queen at the Opera*. Hierdie produksie was aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg en Production Projects vanaf 7 tot 26 Augustus en weer vanaf 16 September tot 5 Oktober. Die eerste speelvak het Chantal Saunders as musiekvervaardiger opgetree en gedurende die tweede speelvak het Janine Neethling oorgeneem. Joseph Clark, Luciano Zuppa, Sam Marais en Paul Warwick-Griffin het afwisselend die rol van Freddy Mercury gesing en Pelham het as Barcelona-solis saam met Clark opgetree.³⁹²

Pelham se eerste verskyning as 'n solo-kabaretkunstenaar was vanaf 30 tot 31 Oktober 1996 en weer 1 Desember 1996 in die Centre Stage Kabaret-teater in Port Elizabeth. Haar kabaret, *Viva Aviva – Cabaret*, was deur Stefan Lombard op die klavier begelei. Die resensente was baie positief oor haar optredes. Roline Norval (1996) van die Oos-Kaapse Burger berig dat Pelham oortuigend in hierdie genre was sonder om te verval in die konvensionele kabaretmetodes. Terry Herbst (1996) in 'n

³⁸⁹ Program 1995c

³⁹⁰ Program 1995f

³⁹¹ Program 1995p

³⁹² Program 1995m en Program 1995n

onbekende koerantresensie het ook alles, wat deur Norval berig is, herhaal en net positief oor Pelham se optrede geskryf.³⁹³

Gedurende 1997 het Pelham die eerste in haar jaarlikse reeks van *Morning Melodies – Aviva & Friends* vir die Baxter-teaterkompleks op die planke gebring. Sy het saam met bekendes soos Evita Bezuidenhout en Brad Liebl opgetree. Sy het ook hierdie platform gebruik om jong sangers en ander kunstenaars aan die Kaapstadgehoore bekend te stel.³⁹⁴

Sy het ook dieselfde tipe konsert vir die Bellville Stadskouburg vanaf 2005 gehou en dit ook as 'n platform gebruik om jong sangers and kunstenaars aan die gehore bekend te stel.³⁹⁵

Gedurende 1997 het Pelham ook 'n mylpaal in haar loopbaan bereik – 25 jaar as 'n uitvoerende kunstenaar in Suid-Afrika. Kaapstad Opera (met Angelo Gobbato as gasheer) het ter viering hiervan vir Pelham 'n konsert in die Nico Malanstadskouburg se operahuis opgevoer. Janice Honeyman het die regie van *Viva Aviva – A Gala Tribute Concert* waargeneem. Gobbato, Christine Crouse en David Matheson het as die aanbieders opgetree en Michael Atkinson was die seremoniemeester. Die Kaapstad Filharmoniese Orkes was afwisselend deur George Michie en Allan Stephenson gedirigeer. Ander kunstenaars wie opgetree het was Philip Boyd (danser), Philip de Vos, John Eagar, Angelo Gobbato, Eduard Greyling (danser), Stefan Lombard (klav), Keith MacKintosh (danser), Pinky Mtshali, Owen Murray (danser), Hilda Sandak-Lewin, Singing of Pelham I II III,³⁹⁶ DeWet van Rooyen en UWK se studente.³⁹⁷ Die resensente was beide baie tevrede met hierdie optrede van Pelham. Fiona Chisholm (1997) in die Cape Times het geskryf dat Pelham bewys het dat sy nogsteeds 'n kunstenaar van uitstaande gehalte is. Pieter Kooij (1997) het in die Burger berig dat Pelham nogsteeds oortuig het in alles wat sy gesing het.

³⁹³ Program 1996d

³⁹⁴ Sien Addendum D vanaf 1997.

³⁹⁵ Sien Addendum D vanaf 2005.

³⁹⁶ Pelham se susters, Ruth en Naomi.

³⁹⁷ Program 1997e

In 1998 het Pelham weer deelgeneem aan 'n Johannesburg se Stadskouburg-konsertreeks, nl. *Divine Divas*. Saam met Pelham het Virginia Davids en Sibongile Khumalo opgetree. Janice Honeyman het weer die regie waargeneem en Stefan Lombard en Janine Neethling het die begeleiding op klavier verskaf. Vanaf 17 tot 29 Januarie 1999 en ook vanaf 10 tot 18 Maart 2000 het hulle die vertoning herhaal in die Nico Operahuis, Kunstekaap-skouburg. Pelham en Davids het ook hierdie vertoning in 2001 op die Crystal Symphony-skip, saam met Melanie Scholtz as die derde diva, opgevoer.³⁹⁸

Pelham het ook haar merk in Joodse tradisionele musiek gelaat. Vanaf 2001 was Pelham deel van die *Leah Todres Yissish Song Festival*. Hierdie fees is 'n jaarlikse instelling by die Baxter-teaterkompleks. Kunstenaars wat al saam met Pelham in hierdie fees opgetree het, was Beverley Chiat, Dragana Jevtovic en Ivor Joffe. Matthew Reid het as musikale direkteur van hierdie fees opgetree. Gedurende 2009 het hierdie fees ook hul eerste opname bekendgestel, *CAPE TOWN ZING!*³⁹⁹

Vanaf 24 Januarie tot 1 Februarie 2006 het Pelham weer haar verskyning as *Barcelona-solis* in 'n Queen-produksie gemaak. Hierdie keer was dit in Kaapstad Stadsballet se *Sean Bowin's Queen at the Ballet* by die Spier-landgoed, buite Stellenbosch.⁴⁰⁰

Pelham het ook gereeld in herdenkingskonserte vir haar vriende, kollegas en instansies opgetree, soos bv. vir Michael Atkinson (2007),⁴⁰¹ die Baxter-teaterkompleks (2007),⁴⁰² Nicky Cencherle (2002 en 2009),⁴⁰³ Erik Chisholm (2000),⁴⁰⁴ Lawrence Folley (2007),⁴⁰⁵ Angelo Gobbato (2003),⁴⁰⁶ Ben Illemann

³⁹⁸ Program 1998g, Program 1999a, Program 2000c en Program 2001j.

³⁹⁹ Sien Addendum D en Addendum H.

⁴⁰⁰ Program 2006a

⁴⁰¹ Program 2007d

⁴⁰² Program 2007k

⁴⁰³ Program 2002c en Program 2009n.

⁴⁰⁴ Program 2000g

⁴⁰⁵ Program 2007a

⁴⁰⁶ Program 2003c

(1994),⁴⁰⁷ Johannesburg se Stadskouburg (2000),⁴⁰⁸ Kaapstad Stadsballet (2009),⁴⁰⁹ Blaise Koch (2008)⁴¹⁰ en David Matheson (2005).⁴¹¹

Pelham het ook in haar eie tweede herdenkingskonsert, *Diamond Diva*, opgetree. Op 23 Januarie 2008 het die Kunstekaap vir Pelham 'n herdenkingskonsert in die Kunstekaap-stadskouburg se operahuis, om haar sestigste verjaarsdag te vier, aangebied. Bill Holland het die orkes gedirigeer.⁴¹²

In 2012 het Pelham in 'n een-vrou-vertoning, *Santa's Story*, vanaf 29 Augustus tot 9 September in die Fugard-teater in Kaapstad opgetree. *Santa's Story* is gebaseer op Pelham se moeder se kinder- en jong vrou-jare – hoe sy van die Nazi's uit Duitsland gevlug het en opgeëindig het in Zimbabwe en met Jack Pelham getroud is. Matthew Reid het as musiekdirekteur opgetree en Janice Honeyman het die regie waargeneem.⁴¹³

7.4 Internasionale optredes

Pelham het ook gedurende hierdie jare die geleentheid gekry om haar buiging op internasionale verhoë te maak. Gedurende 2000 het Pelham, ter viering van Louis Janse van Vuuren se eerste internasionale kunsuitstalling in die Akka Galery in Parys, Frankryk, 'n Franse program in 'n onbekende restaurant in Parys uitgevoer.⁴¹⁴

Pelham was ook in 2000 deur die Universiteit van Haifa in Israel genooi om op 14 Mei 'n sang-uitvoering in die Hecht-ouditorium te gee. Haar program was getiteld: *An American Evening of Song* en het uit Amerikaanse komponiste se werke

⁴⁰⁷ Program 1994b

⁴⁰⁸ Program 2000d

⁴⁰⁹ Program 2009o

⁴¹⁰ Program 2008j

⁴¹¹ Program 2005d

⁴¹² Program 2008a

⁴¹³ Program 2012j

⁴¹⁴ Program 2000r

bestaan.⁴¹⁵ Sy het ook in 2001, ook op 14 Mei, 'n sang-uitvoering in die Clairmont-ouditorium in Tel Aviv in Israel gelewer. Irena Friedland het die program, *From America with Love*, op die klavier begelei.⁴¹⁶

Ook in 2001 het Pelham saam met Virginia Davids en Sibongile Khumalo, in 'n heropvoering van *Divine Divas*, in die Royal Festival Hall in Londen op 27 Mei opgetree. Hierdie optrede was deel van die *Celebrate South Africa*-aanbieding, *Freedom Too!* en Janice Honeyman het die regie waargeneem.⁴¹⁷

7.5 Ander

Pelham het ook nogsteeds pryse gedurende die 1990's en 2000's gewen – sy ontvang vier 1998/1999 FNB Vita-toekennings vir haar optrede in *Divine Divas*.⁴¹⁸ Sy was gedurende 2000 deur die Wes-Kaapse Minister vir Omgewings- en Kultuursake met 'n *Kunste, Kultuur en Erfenis-toekenning* vereer vir haar bydrae tot die Uitvoerende Kunste.⁴¹⁹

Pelham is ook die nasionale beskermsvrou vir die Motoriese Neuroon Siekte Vereniging van Suid-Afrika en 'n beskermsvrou vir Kaapstad se St. Lukas Hospitium – as gevolg van haar betrokkenheid was sy ook dus baie betrokke by fondsinsamelings vir hierdie twee instansies. Addendum D sal ook wys dat Pelham haar nie net tot fondsinsamelings vir hierdie twee instansies beperk het nie.

⁴¹⁵ Program 2000h

⁴¹⁶ Program 2001d

⁴¹⁷ Program 2001f

⁴¹⁸ Toekenningsbewyse uit Pelham se privaat plakboeke.

⁴¹⁹ Program 2000w

Opsomming –

Pelham is huidiglik nogsteeds besig om as uitvoerende kunstenaar te werk. Dit is duidelik dat sy haar nou op meer *crossover*-musiek toespits, aangesien die laat 1990's die laaste van haar verhoogrolle in opera en operette gesien het. Pelham se bydrae tot die uitvoerende kunste is nie net deur verenigings geprys nie, maar die Kunstekaap het twee herdenkingskonserte vir haar opgevoer – eers om haar 25ste jaar op die verhoog te vier (1997) en toe om haar sestigste verjaarsdag te vier (2008).

Pelham is nogsteeds deur die resensente geprys vir haar vertolkings van haar laaste rolle, veral vir haar komiese tydsberekening in haar uitvoerings. Hierdie is ook in haar konsertoptredes geprys.

HOOFSTUK 8

SLOT

Soos reeds in Hoofstuk 3 genoem, is daar nie 'n erkende definisie vir die term *crossover*-kunstenaar nie en kan dit dan wel as 'n nuutskepping uit die laaste deel van die vorige eeu beskou word. Dit kan as volg verwoord word:

'n Kunstenaar wat verskillende genres oortuigend kan vertolk.

Hierdie studie het veral die fokus op die verskynsel van die klassiek-opgeleide sanger, wat die *crossover*-terrein betree, geplaas. Daar is heelwat plaaslike en internasionale voorbeelde van *crossover*-sangers, wat uit die populêre sang-genre, die klassieke wêreld betree, bv. Paul Pots, Charlotte Church en Russell Watson. Ander klassiek-opgeleide sangers het weer die permanente skuif na populêre sang of 'n mengsel van die twee gemaak, bv. Andrea Bocelli.

Aviva Pelham se lewe en loopbaan is 'n uitstekend voorbeeld van die feit dat 'n klassiek-opgeleide sanger wel tot 'n ander terrein kan *crossover* en nogsteeds as 'n klassieke sanger geag en erken kan word. Haar loopbaan bewys dat dit wel moontlik is vir 'n klassiek-opgeleide sanger om deel te neem aan musiekblyspele, sonder om hul aansien as klassieke sanger te verloor en hierdie *crossover*-verskynsel is dus moontlik sonder om permanent net ligte populêre musiek te sing, soos bv. Pelham se sangmaat, Manuel Escorcio en ook Rina Hugo.⁴²⁰

Pelham het gedurende haar loopbaan, van ongeveer 40 jaar as uitvoerende kunstenaar, 28 verskillende operarolle, 11 verskillende operette-rolle en 10 musiekblyspelrolle vertolk. Die operarol wat sy die meeste gesing het, was dié van Musetta in Puccini se *La Bohème*. Pelham het dié rol 'n totaal van 49 keer vertolk. Die volgende operarol was Susanna in Mozart se *Le Nozze di Figaro* teen 'n totaal van 39 keer. Pelham se mees vertolkte operette-rol was Helene Vernet in *The Great Waltz*. Sy het hierdie rol 53 keer gesing. Die rol wat Pelham die meeste in haar hele

⁴²⁰ Beide hierdie sangers is klassiek-opgeleide sangers en het met sukses aan die begin van hulle loopbane op die klassieke en opera-verhoë verskyn. Hierdie twee sangers was ook die gekose twee Suid-Afrikaners om Suid-Afrika by die Internasionale Sangkompetisie in Rio de Janeiro te verteenwoordig.

loopbaan gesing het, was 'n musiekblyspelrol – Eliza Doolittle⁴²¹ in Loewe se *My Fair Lady*. Sy het Eliza 'n totaal van 133 keer vertolk. Die rol van Maria⁴²² in Rodgers se *The Sound of Music* het Pelham 103 keer gesing.⁴²³

Pelham het ook pryse ontvang vir haar bydraes tot die uitvoerende kunste. Sy het die *Bellarte Kuns en Kultuurbeweging*-toekenning ontvang vir haar Eliza Doolittle uit *My Fair Lady*, 'n Kaapse Nederburg-operaprys vir haar Goewernante-vertolking in Britten se *The Turn of the Screw*, vier FNB Vita-toekenning vir haar optrede in *Divine Divas* en sy is ook vereer deur die Wes-Kaapse Minister vir Omgewings- en Kultuursake met 'n *Kunste, Kultuur en Erfenis-toekenning*.

As professionele sanger kan dus afgelei word dat Pelham hoogs suksesvol in haar loopbaan was. As pedagoog het Pelham ook haar kant gebring deur deelyds by UK te doseer, waar sy gereeld verantwoordelik was vir die teaterkuns-aspek, asook diksieklasse, om net 'n paar te noem. Sy was ook verantwoordelik vir die regie en samestelling van verskeie opvoerings en het ook gereeld die rol van aanbieder ingeneem. Pelham maak ook van haar konsertreeks, *Morning Melodies*, gebruik om die publiek bewus te maak van die jong opkomende kunstenaars in verskeie afdelings van die kunste. Sy verseker ook, deur fondsinsamelingskonserte, dat die opvoeding in die uitvoerende kunste gereelde finansiële ondersteuning en media-blootstelling kry.

Addendum A laat dit blyk dat daar wel genoegsame musiekblyspel materiaal vir klassieke stemme is om ook opleiding en optredes te regverdig. Dit sal ook vir klassieke sangers tot hul voordeel strek om 'n basiese mikrofoontegniek aan te leer – ook vir hul klassieke optredes. Dus is dit noodsaak dat sangpedagoë van die musiekblyspel-liedere by hul sillabusse moet insluit sodat die sangstudente, wat deur hul hande beweeg, genoegsame kennis kan opbou om ook gemaklik en met

⁴²¹ Die rol van Eliza Doolittle word geklassifiseer as Tradisioneel *legit* (Sien Addendum A).

⁴²² Die rol van Maria Rainer uit *The Sound of Music* is een van die rolle wat in of die Tradisionele of Kontemporêre *legit* klassifikasies val. Hierdie rol kan met gemak deur of 'n klassieke sanger of musiekblyspelsanger gesing word. Die ander rol waarvoor Pelham bekendheid verwerf het, is Anna Leonowens uit *The King and I*. Hierdie rol word geklassifiseer as Tradisioneel *legit* (Sien Addendum A).

⁴²³ Addendum B.3

veelsydigheid tussen die klassieke sangstyle en musiekblyspel-sangstyl te kan beweeg.

Ekonomies gewys sal die sangers dan vir meer produksies in aanmerking geneem kon word, wat beteken dat die kans groter is dat hulle meer op die verhoog sal kan verskyn en dan moontlik meer met hul sang sal kan verdien. Die musiekblyspelgehore sal waarskynlik, soos in die geval van Pelham, 'n verhouding met die sanger se verhoogpersoonlikheid kan opbou en so begin om ook operas, waarin die sanger sing, by te woon. Hierdie tendens sal dan kan veroorsaak dat daar meer geld gegenereer kan word, deur meer produksies en dus dan ook meer werksgeleenthede vir sangers.

'n Volgende uitvloeisel is dat klassieke komponiste kan ook begin om meer 'ligter' werke in 'n populêre styl te komponeer. Hulle hoef dan nie die sangtegniek wat benodig word, om hierdie werke uit te voer, te laat verslap nie. Komponiste in die populêre styl van sangwerke kan dan begin om werke te skep wat meer uitdagend vir die sangers is. Hulle kan dan ook vrylik tussen die twee tipes style beweeg sonder om ingekort te voel. Hierdie is egter 'n hele nuwe rigting wat as 'n studie ondersoek kan word.

BIBLIOGRAFIE

ENSIKLOPEDIË

Everett, W.A. (red.). (2008). *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Ganzl, K. (red.). (2001). *The Encyclopedia of Musical Theater*. Vol. 1. New York: Schirmer Books.

Holden, A. (red.). (2001). *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books.

Malan, J.P. (red.). (1980–1986). *Suid-Afrikaanse Musiekensiklopedie (SAME)*. 4 vols. Kaapstad: Oxford University Press.

Sadie, S. (red.). (2001). *The New Grove Dictionary of Music and Musicians – Second edition*. 29 vols. Londen: Macmillan Publishers Limited.

Scheurer, T.E. (red.). (1989). *American Popular Music: Readings from the Popular Press*. Vol. 1. Bowling Green: Bowling Green State University Popular Press.

BOEKE

Bloom, K. Vlastnik, F. (2004). *Broadway Musicals: The 101 Greatest Shows of All Time*. Black Dog & Leventhal Publishers: New York.

Bouws, J. (1966). *Die musieklewe van Kaapstad 1800-1850*. A.A. Balkema: Kaapstad.

Falkner, K. (red.). (1983). *Yehudi Menuhin Music Guides: Voice*. London: MacDonald & Co.

Grout, D.J. (1996). *A History of Western Music*. WW Norton & Company: New York.

Inskip, Donald. (1972). *Forty Little Years*. Onbekend: Kaapstad.

Mouton, J. (2003). *How to succeed in your Master's and Doctoral Studies*. Pretoria: Van Schaik Publishers.

Pelham, S. (2008). *Santa's Story*. Kaapstad: Scan Shop.

TESISSE

Blanckenberg, E. (2009). *The Music Activities of the Cape Performing Arts Board (CAPAB): A Historical Survey*. Ongepubliseerde Meesterstesis. Stellenbosch Universiteit.

Roos, H. (2010). *Opera Production in the Western Cape*. Ongepubliseerde Doktorale Tesis. Stellenbosch Universiteit.

BROSJURES

Spector, J.B. (red.). (2007). *The Johannesburg Civic Theatre 1962 – 2007: The first 45 years*. Onbekend.

ARTIKELS UIT ENSIKLOPEDIË EN BOEKE

Bargainnier, E.F. (1989). W.S. Gilbert and American Musical Theatre. In: Scheurer (red.), *American Popular Music: Readings from the Popular Press*. Vol. 1. Bowling Green: Bowling Green State University Popular Press. P. 125.

Coleman, B. (2008). New horizons: the musical at the dawn of the twenty-first century. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. P. 288.

Conrad, J.A. (2001). George Gershwin. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 296-297.

Conrad, J.A. (2001). Jerome Kern. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. P. 458.

Conrad, J.A. (2001). Leonard Bernstein, In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 80, 81.

Conrad, J.A. (2001). Richard Rodgers. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. P. 758.

Conrad, J.A. (2001). Stephen Sondheim. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 863-866.

Everett, W.A. (2008). American and British operetta in the 1920s: romance, nostalgia and adventure. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 60, 72-75, 77, 87.

Everett, W.A. Prece, P. (2008). The megamusical: the creation, internationalization, and impact of a genre. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 250-251.

Graziano, J. (2008). Images of African Americans: African-American musical theatre, *Show Boat* and *Porgy and Bess*. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 99-101.

Holden, A. (2001). Glossary. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. P. 1099.

Jackson, G.S. (1980). Durban Amateur Operatic Society. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 1. Kaapstad: Oxford University Press. Pp. 401 – 402.

Jacobs, A. (2001). Arthur Sullivan. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 914-915.

Lovensheimer, J. (2008). Stephen Sondheim and the musical of the outsider. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp.219.

Macdonald, H. (2001). Hervé. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. P. 408.

Malan, J.P. (1980). Chisholm, Erik. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 1. Kaapstad: Oxford University Press. P. 260.

Malan, J.P. (1982). Fiasconaro, Gregorio. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 2. Kaapstad: Oxford University Press. P. 54.

Malan, J.P. (1986). Talbot, Désirée. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 4. Kaapstad: Oxford University Press. Pp. 320-322.

Preston, K.K. (2008). American musical theatre before the twentieth century. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 3, 5-10, 22.

Riss, T.L. Sears, A. (2008). The successors of Rodgers and Hammerstein from the 1940s to the 1960s. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. P. 166.

Sears, A. (2008). The coming of the musical play: Rodgers and Hammerstein. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 151, 153-164.

Sebasta, J. (2008). The European musical. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 270, 274, 277-278

Snelson, J. (2008). 'We said we wouldn't look back': British musical theatre, 1935–1960. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. P. 132.

Stilwell, R.J. (2001). Crossover. In: Sadie (red.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians – Second edition*. Vol. 6. Londen: Macmillan Publishers Limited. P. 727.

Traubner, R. (2001). Jacques Offenbach. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 638-639.

Traubner, R. (2001). Johann Strauss II. In: Holden (red.), *The New Penguin Opera Guide*. Londen: Penguin Books. Pp. 883-884.

Wolpowitz, L. (1984). Johannesburg, Musiek in. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 3. Kaapstad: Oxford University Press. Pp. 36 – 41.

Van der Spuy, H.H. (1980). Bell, William Henry. In: Malan (red.), *SAME*. Vol. 1. Kaapstad: Oxford University Press. P. 157.

Warfield, S. (2008). From Hair to Rent: is 'rock' a four-letter word on Broadway?. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 235, 243-244, 247.

Wood, G. (2008). Why do they start to sing and dance all of a sudden? Examining the film musical. In: Everett (red.), *The Cambridge companion to the musical – Second edition*. Cambridge: Cambridge University Press. P. 319.

ARTIKELS UIT TYDSKRIFTE

B.J. (1976). The New Breed. *Opera*, No. 9. Somer 1976: 12, 14.

Burke, M. (1984a). The Mikado. *Scenaria*, Februarie: 20-21.

Burke, M. (1984b). A Night in Venice. *Scenaria*, Junie: 29.

Burke, M. (1987). A Great Show. *Scenaria*, Desember: 27-29.

Edwin, R. (1996). The Bach to Rock Connection: Non-Classical Pedagogy? Yes! Non-Classical Student Auditions? No!. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Mei/Jun. 1996: 39-40.

Edwin, Robert. (1999). The Bach to Rock Connection: Voice of an Angel. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Nov./Des. 1999: 49-51.

Edwin, R. (2001). The Bach to Rock Connection: Working with “Mike”. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Nov./Des. 2001: 171-172.

Edwin, R. (2003). The Bach to Rock Connection: A Broader Broadway. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Mei/Jun. 2003: 431-432.

- Edwin, R. (2005). Popular Song and Music Theater: Contemporary Music Theater - Louder Than Words. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Jan./Feb. 2005: 291-292.
- Edwin, R. (2011). The Bach to Rock Connection. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Sep./Okt. 2011: 590.
- Eichenbaum, J. (1983). Un Ballo in Maschera. *Scenaria*, s.d.: 20.
- Eichenbaum, J. (1990). SABC-TV's Passages. *Scenaria*, Januarie: 17-19.
- Glueck, G. (1992). The Old Warhorse is a bit faded but still packs them into the Nico. *Scenaria*, Maart: 13-14.
- Holmes, L.M. (2001). The Vocal Point: A Conversation With Renée Fleming. *Journal of Singing – The Official Journal of the National Association of Teachers of Singing*, Sep./Oct. 2001: 75-77.
- Karnovsky, S. (1983). Johannesburg. *Opera News*, September: s.p.
- Smith, B. (1993). Cape Town. *Opera*, November: 1340-1341.
- Smith, B. (1994). South Africa: Traditional 'Traviata' Cape Town. *Opera*, Oktober: 1215.
- Steenkamp, J. (1983). Capab's production of 'La Boheme'. *Scenaria*, Junie: 29.
- Turner, B. (1977). The Singer Not The Song. *Fair Lady*, 16 Februarie: 120-124.
- Uys, M. (2001). Désirée Talbot – Woman of distinction. *Musicus*, vol. 29.2. Desember: 114-119.

PROGRAMME

Program 1969a. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Studente Fakulteitskonsert. Hiddingh-saal 28 November. Aviva Pelham (sopraan), Daleen Brits (klavier).

Program 1969b. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Studente Komposisie-konsert. Hiddingh-saal 3 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Leslie Taylor (klavier).

Program 1970a. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Kwartaalikse Studente-konsert. Suid-Afrikaanse Musiekkollege 17 April. Aviva Pelham (sopraan), Miranda Kark (kontralto), Leslie Taylor (klavier), Brenda Wilsnagh (klavier).

Program 1970b. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *The Telephone*. UK Klein-teater 12 – 17 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Pierre Malherbe (bariton), Thelma Dennis (klavier).

Program 1970c. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Studente Fakulteitskonsert. Hiddingh-saal 28 November. Aviva Pelham (sopraan), Miranda Kark (kontralto), Philip de Vos (tenoor), Herman le Roux (bariton), Joan Blumenthal & Mariana Toerien (klavier).

Program 1971a. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. UK Strykorkes-konsert. Beattie-teater 24 Februarie. Pierre de Groot (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1971b. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. UK Herdenkingsprogram-konsert. Beattie-teater 24 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1971c. UK Operaskool. *The Impresario*. UK Kleintheater 16 – 23 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Maria der Vyver (sopraan), Gregorio Fiasconaro (bariton), Daleen Steenkamp (klavier), Brenda Wilsnagh (klavier).

Program 1971d. The Nine Club. Prysvennerskonsert. The Refectory 16 Julie 1971. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1971e. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Saturday afternoon of Music for Children*. Beattie-teater 11 September. Aviva Pelham (sopraan), Marianne Martens (sopraan), Brenda Wilsnagh (klavier).

Program 1971f. Wynberg Meisieshoër. *An Evening with Mozart*. (onbekend) September. Aviva Pelham (regisseur).

Program 1972a. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Opera in Costume*. Beattie-teater 20 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Andrea de Beer (sopraan), Joy MacNab (sopraan), Maria van de Vyver (sopraan), Luigi Bianco (tenoor), Martin Brits (tenoor).

Program 1972b. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Concert by Singing Students of Miss Désirée Talbot*. Hiddingh-saal 26 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Maria van der Vyver (sopraan), Martin Brits (bariton).

Program 1972c. KRUIK. *Don Pasquale*. Kaapse Toer en Nico Malanskouburg Augustus, Oktober, November. Angelo Gobbato (regisseur), Russell Channell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Alan Charles (bariton), Luigi Bianco (tenoor).

Program 1972d. Gertrude Haas. *It's a Happyning – a variety show*. Seepuntburgersentrum 27 – 28 September. Aviva Pelham (sopraan)

Program 1972e. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *La Serva Padrona*. Beattie-teater 24 – 25 November. Maria van der Vyver (regisseur), Pierre de Grootte (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Martin Brits (bariton), Neils Bezuidenhout (tenoor).

Program 1973a. Die Helpmekaar-toneelvereniging. Konsert. Kaapse Stadsaal 13 April. Aviva Pelham (sopraan), Paul Tucker (tenoor).

Program 1973b. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Scenes from Opera*. Beattie-teater 28 April. Aviva Pelham (sopraan, regisseur), Maria van der Vyver (sopraan), Eileen Schapiro (mezzo-sopraan), Paul Tucker (tenoor), Allan Dunbar (bariton), Martin Brits (bariton).

Program 1973c. KRUIK. *Le Nozze di Figaro*. Kaapse Toer en Nico Malanskouburg Augustus, Oktober. Angelo Gobbato (regisseur), Christopher Fifield (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Alan Charles (bariton).

Program 1973d. Vishoek Musiekvereniging. Konsert. Vishoek-dorpsaal 22 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Pamela Lassack (klavier).

Program 1973e. KRUIK. *La Traviata*. Nico Malanskouburg Oktober. Gregorio Fiasconaro (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mimi Coertse (sopraan), Nicola Cencherle (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1974a. KRUIK. *La Cenerentola*. Nico Malanskouburg Januarie. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent).

Program 1974b. KRUIK. *Carmen*. Nico Malanskouburg Januarie. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Christopher Fifield (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Margaretha Deysel (sopraan), Joyce Blackham (mezzo-sopraan), Jon Andrew (tenoor), Alan Charles (bariton).

Program 1974c. KRUIK. *Così fan tutte*. Nico Malanskouburg en Provinsiale toer Mei, Julie. Angelo Gobbato (regisseur), Christopher Fifield (dirigent), Aviva Pelham

(sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Sarita Stern (mezzo-sopraan), Helmut Holzapfel (tenoor), Angelo Gobbato (bariton), Giulio Kukurugya (bariton).

Program 1974d. UK-orkes. *Musicala*. Joseph Stone-ouditorium 14 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1974e. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *An Evening of Debussy*. UK Klein-teater 19 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1975a. Kaapstadse Simfonie-orkes. *'n Aand van Italiaanse Operas*. Kaapse Stadsaal 26 Januarie. Janos Fürst (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton).

Program 1975b. Kaapse Kamermusiekvereniging. Inwydingskonsert. Katedraal-saal 24 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1975c. KRUIK. *Un Ballo in Maschera*. Nico Malanskouburg April. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Joyce Baker (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Luigi Bianco (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1975d. Onbekend. *An Evening with...* Port Elizabeth-operahuis Mei. Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Jacobus Pieterse (tenoor), Angelo Gobbato (bariton), Gideon Linde (klavier).

Program 1975e. 1st Somerset West Scout Group. *Celebrity Concert*. Onbekend 17 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Lazlo Bohr (hobo), Helena van Heerden (klavier).

Program 1975f. KRUIK. Etensuurkonsert. Nico Malanskouburg 22 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Gideon Linde (klavier).

Program 1975g. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mietta Sighele (sopraan), Veriano Luchetti (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1975h. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *L'Enfant et le Sortilèges*. Kaapse Stadsaal 28 Oktober. David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Roxanne Folley (sopraan).

Program 1975i. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *A Mediterranean Evening*. Hiddingh-saal 7 November. Aviva Pelham (sopraan), Christie Feros (klavier).

Program 1976a. Kaapstadse Simfonie-orke. *An Evening of Italian Opera*. Kaapse Stadsaal 29 Februarie. David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1976b. SWARUK. *La Serva Padrona*. Onbekend April. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Pierre de Groote (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Kenneth Reynolds (bariton), André Serfontein (tenoor).

Program 1976c. KRUIK. *Le Nozze di Figaro*. Nico Malanskouburg Mei, Junie. Angelo Gobbato (regisseur), Christopher Fifield (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Alan Charles (bariton), Lawrence Folley (bariton).

Program 1976d. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *MUSICAMERICANA*. UK Kleintheater 31 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1977a. KRUIK. *La Traviata*. Nico Malanskouburg Januarie, Februarie. Gregorio Fiasconaro (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Nellie du Toit (sopraan), John Stewart (tenoor), Bernhard de Clerk (bariton).

Program 1977b. KRUIK. *Die Fledermaus*. Nico Malanskouburg Februarie. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Lawrence Folley (bariton), Kenneth Reynolds (bariton).

Program 1977c. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Vocal Music from Brahms to Messiaen*. UK Klein-teater 2 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1977d. UK Operaskool. *Prima Donna*. UK Klein-teater 9 – 16 April. Aviva Pelham (regisseur), Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Roxanne Folley (sopraan), Andrea Catzel (mezzo-sopraan), Andreas Haller (bas).

Program 1977e. KRUIK. *L'Elisir d'Amore*. Nico Malanstadskouburg September, Oktober. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Angelo Gobbato (bariton).

Program 1977f. Kaapstadse Simfonie-orke. *An Evening Viennese Operetta*. Kaapse Stadsaal 5 Junie. Werner Andreas Albert (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1977g. UK Operaskool. *Dialogues des Carmélites*. Baxter-teaterkompleks 16 – 20 April. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Roxanne Folley (sopraan), Andrea Catzel (mezzo-sopraan), Andreas Haller (bas).

Program 1977h. KRUIK. *Falstaff*. Nico Malanskouburg September. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1977i. KRUIK. *La Perichole*. Nico Malanskouburg Desember. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Lawrence Folley (bariton), Kenneth Reynolds (bariton).

Program 1978a. Kaapstadse Simfonie-orke. *An Evening of Opera and Ballet music*. Kaapse Stadsaal 22 Januarie. Gideon Linde (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1978b. Oude Libertas Amfiteater. *From Vienna to Naples*. Oude Libertas Amfiteater 6 & 8 Februarie. Gideon Linde (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1978c. Westlike Provinsie Sionistiese Raad. *Shalom al Yisrael*. Nico Malanskouburg 16 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (mezzo-sopraan), Miranda Kark (kontralto), Merton Barrow (klavier).

Program 1978d. Sharp Kunstefees. *Song & Ballet Recital*. Monument-teater Julie. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lamar Crowson (klavier).

Program 1978e. UK Operaskool. *Albert Herring*. Baxter-teaterkompleks Augustus. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Désirée Talbot (sopraan), Andrea Catzel (mezzo-sopraan), Andreas Haller (bas).

Program 1978f. Kaapstadse Simfonie-orkes. *Arias and Orchestral Pieces from the French Repertoire*. Maurice Handford (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1978g. KRUIK. *My Fair Lady*. Nico Malanstadskouburg Oktober, November. Michael Atkinson (regisseur), Gerry Bosman (dirigent).

Program 1979a. Oude Libertas Amfiteater. *Aande by die Opera*. Oude Libertas Amfiteater 20 & 21 Februarie. David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sarita Stern (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Pieter Abels (bariton).

Program 1979b. Kaapstadse Simfonie-orkes. *A Tribute to Rodgers and Hammerstein*. Kaapse Stadsaal 15 April. Gerry Bosman (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1979c. Onbekend. *Celebrity Concert*. Andersonsaal, Helderberg Kollege 29 April. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lamar Crowson (klavier).

Program 1979d. Kaapstadse Burgemeestersvrou. *Rooikruis Banket*. Kaapse Stadsaal 5 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1979e. SATV. Konsert. Groot Constantia-herhuis 9 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lamar Crowson (klavier).

Program 1979f. SWARUK. *Don Pasquale*. Onbekend. Neels Hansen (regisseur), Leo Quayle (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Harold Blackburn (bariton), Lawrence Folley (bariton), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1979g. KRUIK. *Fiddler on the Roof*. Nico Malanstadskouburg Julie, Augustus. David Matheson (regisseur), Gerry Bosman (dirigent).

Program 1979h. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *1979 M.Mus. Performance Recital*. Baxter-konserteraal 22 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Christie Feros (klavier).

Program 1979i. Onbekend. *Franz Liszt*. Baxter-konserteraal 22 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Thomas Rajna (klavier).

Program 1979j. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. UK-orke, -strykorkes en –koor: Konsert. Onbekend 5 Oktober. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marianne McLean (sopraan), Maurice Cuthbert (tenoor).

Program 1979k. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *The French Connection – Erik Satie*. Onbekend 12 Oktober. Lamar Crowson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1979l. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *1979 M.Mus. Performance Recital*. Hiddingh-saal 14 November. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1980a. Kaapse Orrelgilde. 'n Program van Franse musiek vir die Derde Suid-Afrikaanse Orrelfees. Ou Dorpshuis op die Groentemarkplein 7 Januarie. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1980b. KRUIK. *Die Fledermaus*. Nico Malanskouburg Januarie, Februarie. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mimi Coertse (sopraan), Gé Korsten (tenoor), Kenneth Reynolds (bariton).

Program 1980c. Nasionale Simfonie-orke. *The N.S.O. goes Pop*. RAU-ouditorium 24 Januarie. Noreen Moodie (regisseur), Edgar Cree (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1980d. Kaapstadse Simfonie-orke. *Operatic Extracts*. Kaapse Stadsaal 3 Februarie. Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1980e. KRUIK. *Gala Operakonsert*. Nico Malanskouburg 16 Februarie. David Tidboald (dirigent).

Program 1980f. KRUIK. *Il Tabarro & Gianni Schicchi*. Nico Malanskouburg April, Mei. Gregorio Fiasconaro (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Kenneth Reynolds (bariton), Jeffrey Cresswell (tenoor).

Program 1980g. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. Etensuurkonsert: *Dear Mr Gilbert / Dear Mr Sullivan*. Onbekend 9 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1980h. KRUIK. *Kiss me, Kate*. Nico Malanskouburg Mei, Junie. David Matheson (regisseur), Graham Scott (dirigent).

Program 1980i. KRUIK. *The Turn of the Screw*. Monument-teater 10 Julie. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1980j. NARUK. *TRUK Simfonie-orke: Konsert*. Onbekend 24 & 25 Julie. Leo Quayle (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1980k. KRUIK. *Il Barbiere di Siviglia*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Angelo Gobbato (regisseur), Franco Ferraris (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1980l. KRUIK. *The Turn of the Screw*. Nico Malanskouburg September, Oktober. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1980m. Onbekend. *Kamerkonsert in die Kasteel*. Kasteel de Goede Hoop 29 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Sarita Stern (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Bernhard de Clerk (bariton), Andreas Haller (bas), Lamar Crowson (klavier).

Program 1981a. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg Maart, April. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Franco Ferraris (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mimi Coertse (sopraan), Bruno Sebastian (tenoor), Bernhard de Clerk (bariton).

Program 1981b. Filharmoniese Koor van Kaapstad. *Messiah*. Johan Badminton (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Renée Rakin (kontralto), Manuel Escorcio (tenoor), Andreas Haller (bas).

Program 1981c. KRUIK. Etensuurkonsert: Operahoogtepunte. Nico Malanskouburg 23 April. Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lawrence Folley (bariton), Errol Girdlestone (klavier).

Program 1981d. Great New Musical Company of Africa. *A Tribute to John Lennon*. Goeie Hoopsentrum 24 April. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1981e. Onbekend. *Die Zauberflöte*. Baxter-konserteraal 9 Mei. Aviva Pelham (regisseur).

Program 1981f. KRUIK. *The Student Prince*. Nico Malanskouburg Junie. David Matheson (regisseur), Errol Girdlestone (dirigent).

Program 1981g. KRUIK. *Rigoletto*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Angelo Gobbato (regisseur), Franco Ferraris (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (mezzo-sopraan), Carlos Montané (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1981h. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *A Tribute to Sir William Walton*. Onbekend Oktober. Aviva Pelham (voordraer).

Program 1981i. KRUIK. *My Fair Lady*. Nico Malanskouburg Oktober, November. David Matheson (regisseur), Christopher Dowdeswell (dirigent).

Program 1981j. Kaapstad Sakekamer. *Soirée with the Arts*. Nico Malanskouburg 28 November. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Brenda Rein (klavier).

Program 1982a. Kaapstadse Simfonie-orke. Beethoven-fees: Konsert No. 4. Kaapse Stadsaal 8 Maart. David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1982b. KRUIK. *The Turn of the Screw*. Nico Malanskouburg Maart. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1982c. Filharmoniese koor van Kaapstad. *Messiah*. Kaapse Stadsaal 9 April. Richard Cock (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Katharine Lewis (kontralto), Manuel Escorcio (tenoor), Angelo Gobbato (bas).

Program 1982d. Johannesburgse Vroue Sionistiese Liga. *Israel's 34th Anniversary YOM HA'ATZMAUTH*. Joodse Gilde 28 April. Solly Aronowsky (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Naomi Jaff (sopraan).

Program 1982e. Westelike Provinsie Sionistiese Raad. *Yom Yerushalayim*. Venesiese Kamer 22 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Rachel Rabinowitz (klavier).

Program 1982f. Roggebaai Rotariërsklub. *Celebrity '82 Gala Benefit Concert*. Nico Malanstadskouburg 28 Julie. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton).

Program 1982g. Musica Viva/Market Music-vereniging. Uitvoering. Mark-teater 8 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1982h. KRUIK. *Il Barbiere di Siviglia*. Nico Malanskouburg Augustus. Angelo Gobbato (regisseur), Dawid de Villiers (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1982i. Port Elizabeth Gilbert & Sullivan-vereniging. *My Fair Lady*. Port Elizabeth-operahuis September, Oktober. Trevor Hicks (regisseur), John Ashton Jones (dirigent).

Program 1982j. KRUIK. *The King and I*. Nico Malanskouburg Oktober, November. David Matheson (regisseur), Graham Scott (dirigent).

Program 1983a. KRUIK. *Le Nozze di Figaro*. Nico Malanskouburg Januarie, Februarie. Murray Dickie (regisseur), Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mimi Coertse (sopraan), Rudolf Holtenau (bariton), Lawrence Folley (bariton).

Program 1983b. Onbekend. *BZA's 35th Anniversary Celebrations*. Onbekend. Aviva Pelham (sopraan), Naomi Jaff (sopraan), Ruth Steiner (sopraan), Derek Bernfield (klavier).

Program 1983c. SAUK-TV. *All American House Concert*. Pelham se woning Onbekend. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Lamar Crowson (klavier).

Program 1983d. Westelike Provinsie Sionistiese Raad. *Recital for the Chairman's Club Dinner*. Onbekend 12 Februarie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1983e. Vroue Sionistiese Liga. *Golden Jubilee*. Conrad Linder-ouditorium 23 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Naomi Jaff (sopraan), Ruth Steiner (sopraan), Evelyn Green (klavier).

Program 1983f. Kaapstadse Simfonie-orke. *Viennese Operetta*. Kaapse Stadsaal 3 April. André Nève (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1983g. Tygerberg Kinderkoor-komitee. *Morning Concert*. Bellville-skouburg 27 April. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor).

Program 1983h. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg Mei. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Terence Kern / Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Rikie Venter (sopraan), Bruno Sebastian (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1983i. Temple Israel. *Shavuot Broadcast Service*. Temple Israel 22 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1983j. TRUK. *Un Ballo in Maschera*. Pretoria Staatsteater Julie. Neels Hansen (regisseur), Leo Quayle (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Gilda Cruz-Romo (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Vasile Moldoveanu (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1983k. Kaapstadse Simfonie-orke. *Simfonie-konsert*. Kaapse Stadsaal 11 Augustus. Hubert Soudant (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1983l. Die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop. *An evening with Aviva Pelham & Manuel Escorcio*. Onbekend 24 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Albie van Schalkwyk (klavier).

Program 1983m. *I Musicanti* stryk-kamerorkes. *Stabat Mater*. Onbekend 12 November. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marilyn Bennett (kontralto).

Program 1983n. Wellingtonse Kunstevereniging. *Prestige Soirée*. Goodnow-saal 18 November. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1983o. KRUIK. *The Mikado*. Nico Malanskouburg November, Desember. Murray Dickie (regisseur), Terence Kern / Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio / Henry Lankester (tenoor), Marilyn Bennett (mezzo-sopraan), Wayne Long (bariton).

Program 1983p. KRUIK. Etensuurkonsert. Nico Malanskouburg 2 Desember. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan).

Program 1983q. 1983 Oratorio Festival. *Elijah*. Port Elizabeth 5 Desember. Johan Ashton Jones (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Renée Rakin (kontralto), Sjoerd Beute (tenoor), Lawrence Richard (bas).

Program 1983r. Kaapstadse Simfonie-orkes. *La Serva Padrona*. Kaapse Stadsaal 10 Desember. Nicola Samale (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Lawrence Richard (bariton).

Program 1983s. Musica Viva/Market Music-vereniging. Christmas Concert. Mark-teater 11 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Richard Haines (verteller), Lamar Crowson (klavier).

Program 1983t. SAUK-TV & KRUIK. *The Magic of Christmas*. Nico Malanskouburg 24 Desember. Michael Tomascheck (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1984a. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 8 Januarie. Terence Kern (dirigent).

Program 1984b. KRUIK. Etensuurkonsert. Nico Malanskouburg 18 Januarie. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Brenda Rein (klavier).

Program 1984c. KRUIK. *The Mikado*. Nico Malanskouburg November, Januarie, Februarie. Murray Dickie (regisseur), Terence Kern / Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio / Henry Lankester (tenoor), Marilyn Bennett (mezzo-sopraan), Wayne Long (bariton).

Program 1984d. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg Februarie. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Terence Kern / Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Rikie Venter (sopraan), Bruno Sebastian (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1984e. KRUIK. *The King and I*. Nico Malanskouburg Oktober, Februarie, Maart. David Matheson (regisseur), Graham Scott / Michael Tomaschek (dirigent).

Program 1984f. KRUIK. *A Night in Venice*. Nico Malanskouburg s.d. Murray Dickie (regisseur), Herbert Prikopa / Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Gé Korsten (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1984g. Kaapstadse Simfonie-orkes. *Elijah*. Kaapse Stadsaal 5 April. Stanley Sperber (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marilyn Bennett (kontralto), Sjoerd Beute (tenoor), William Parker (bariton).

Program 1984h. Ouer-Onderwyservereniging van Hoërskool Charlie Hofmeyr. *Kerslig en Weense Musiek*. Skoolsaal s.d. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1984i. Port Elizabeth Gilbert & Sullivan-vereniging. *The Sound of Music*. Port Elizabeth-operahuis Junie, Julie. David Matheson (regisseur), John Ashton Jones (dirigent).

Program 1984j. Nasionale Simfonie-orkes. Opera-reeks. Johannesburg Stadsaal en Aula 1 & 3 Augustus. Nicola Samale (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Bernard Lowe (tenoor).

Program 1984k. SAUK-TV & KRUIK. *Symphonic Pop '84*. Nico Malanskouburg 23 Augustus. Michael Tomaschek / Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marilyn Bennett (mezzo-sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1984l. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *An Entertainment*. Baxter-konertsaal 5 September. Lamar Crowson (dirigent), Aviva Pelham (verteller).

Program 1984m. KRUIK. *Viennese Operetta Gems*. Nico Malanskouburg September. Christine Crouse / Andy Gibson (regisseur), Christopher Dowdeswell / Michael Tomaschek (dirigent).

Program 1984n. KRUIK. *Champagne from Vienna*. Nico Malanskouburg 18 November. Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1985a. KRUIK. *Don Giovanni*. Nico Malanskouburg Februarie. Murray Dickie (regisseur), Terence Kern / Christopher Nicholls (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Hermann Prey (bariton), Mimi Coertse (sopraan), Deon van der Walt (tenoor).

Program 1985b. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 24 Maart. Michael Tomaschek (dirigent).

Program 1985c. KRUIK. *La Traviata*. Nico Malanskouburg April, Mei. Gregorio Fiasconaro (regisseur), Günter Lehmann / Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), James Anderson (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1985d. Westelike Provinsie Sionistiese Raad. *Yerushalayim Zimriyah*. Nico Malanskouburg 21 Mei. Merton Barrow (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1985e. Onbekend. *Serata Musicale Italiana*. Onbekend s.d. Aviva Pelham (sopraan), Nicola Cencherle (tenoor), Angelo Gobbato (bariton), Brenda Rein (klavier).

Program 1985f. KRUIK. *An Evening with Rodgers & Hammerstein*. Nico Malanskouburg 29 Julie. Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marilyn Bennett (mezzo-sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Ben Illemann (bariton).

Program 1985g. UK Operaskool. *Amahl and the Night Visitors*. Baxter-konertsaal 28 September. Aviva Pelham (koorafrigter).

Program 1985h. KRUIK. Etensuurkonsert: *Gershwin Cocktail*. Nico Malanskouburg 30 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Thomas Rajna (klavier).

Program 1985i. KRUIK. *The Sound of Music*. Nico Malanskouburg November – Januarie. David Matheson (regisseur), Michael Tomaschek / Christopher Nicholls (dirigent).

Program 1985j. Nasionale Simfonie-orke. *Soirée Musicale*. Johannesburg Stadsaal 27 November. Edgar Cosma (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1986a. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 12 Januarie. Terence Kern (dirigent).

Program 1986b. KRUIK. *Le Nozze di Figaro*. Nico Malanskouburg en Port Elizabeth Operahuis Februarie, Maart. Murray Dickie / Christine Crouse (regisseur), Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Oosthuizen (sopraan), Ben Illemann (bariton), Lawrence Folley (bariton).

Program 1986c. Natalse Filharmoniese Orkes. *Viennese concert*. Durban-stadsaal 16 Maart. Piero Gamba (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1986d. Die Oostenrykse Sosiale & Sportklub, KRUIK, die Gemeenskapskas en CAPTOUR. *The Viennese Ball in Cape Town*. Nico Malanskouburg 4 April. Michael Tomaschek (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Karl Dumphart (bas).

Program 1986e. KRUIK. *Cavalleria Rusticana & Gianni Schicchi*. Nico Malanskouburg Mei. Gregorio Fiasconaro / Christine Crouse (regisseur), Riccardo Capasso (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), Wayne Long (bariton).

Program 1986f. TRUK. *Opera Gala*. Pretoria Staatsteater 8 Julie. Janos Acs (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Nellie du Toit (sopraan), Gerhard le Roux (tenoor), Lawrence Folley (bariton), Rouel Beukes (bas).

Program 1986g. SWARUK. *L'Elisir d'Amore*. Windhoek-teater Augustus. George Kok (regisseur), Ernst van Biljon (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Luigi Bianco (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton), Lawrence Richard (bariton).

Program 1986h. Kaapstadse Simfonie-orke. *Matinée Musicale*. Kaapse Stadsaal 2 Oktober. Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1986i. Kaapstadse Simfonie-orke. *Strauss & Offenbach: Kings of Operetta*. Kaapse Stadsaal 26 Oktober. David de Villiers (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1986j. KRUIK. *Man of La Mancha*. Nico Malanskouburg November. David Matheson (regisseur), Neville Dove (dirigent).

Program 1986k. KRUIK. *Die Fledermaus*. Nico Malanskouburg Desember, Januarie. David Matheson (regisseur), Terence Kern / Christopher Nicholls (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Mimi Coertse (sopraan), Gé Korsten (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1987a. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 11 Januarie. Neville Dove (dirigent).

Program 1987b. Nederburg Wynlandgoed. *Memories from the operas*. Johann Graue-saal, Nederburg Wynlandgoed 27 Februarie. Ricardo Capasso (dirigent),

Aviva Pelham (sopraan), Evelyn Dalberg (mezzo-sopraan), Sarita Stern (mezzo-sopraan), Angelo Gobbato (bariton), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1987c. Montagu-musiekvereniging. *Musiek a la Carte*. Natuurtuine, Montagu 14 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1987d. KRUIK en die VLV-tak van Malmesbury. Sanguitvoering. Malmesbury 18 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Brenda Rein (klavier).

Program 1987e. Die Skouburg Natal. *They played the Playhouse*. The Cellar April, Mei. Malcolm Woolfson (regisseur), Aviva Pelham (sopraan), Dianne Chandler (mezzo-sopraan).

Program 1987f. SA Leërorke. Musiekaand. Nico Malanskouburg 8 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1987g. Onbekend. *A Soirée for Tembaletu*. Die Britse Ambassade, Bishopscourt, Kaapstad 16 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1987h. SAKRUK. *SAKRUK vereer...* Die Skouburg Natal 25 Mei. David Tidboald / Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1987i. Paarlse Joodsegemeente. *Drie-eeue Fees van Paarl*. Sinagogesaal, Paarl 1 Junie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1987j. KRUIK. *Ghetto*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Rudy Nadler-Nir (regisseur), Aviva Pelham, Gys de Villiers.

Program 1987k. SUKOVS. *The Great Waltz*. Sand du Plessis-teater Oktober. David Matheson (regisseur), Weiss Doubell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), June Kraus (sopraan), Edmond Rahmé (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1987l. Onbekend. *Songs from the Shows*. Nassau-sentrum 27 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1987m. Kaapstadse Simfonie-orke. *Stabat Mater*. Kaapse Stadsaal 19 November. David de Villiers (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marilyn Bennett (kontralto), Sjoerd Beute (tenoor), John Eagar (bas).

Program 1987n. Filharmoniese koor van Kaapstad. *Christmas Concert*. Baxter-foyer 20 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1988a. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 11 Januarie. Terence Kern / Raymond Hughes (dirigent).

Program 1988b. Cape Town Players Club. *Dinner Cabaret in honour of Dulcie Howes*. Rosenfontein Januarie. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Duncan Bouwer / Kevin Feather (klavier).

Program 1988c. KRUIK. *The Great Waltz*. Nico Malanskouburg Februarie, Maart. David Matheson (regisseur), Raymond Hughes (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Carina Cronjé (sopraan), Petrus van Heerden (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1988d. NARUK. *L'Elisir d'Amore*. Die Skouburg Natal Maart, April. Angelo Gobbato (regisseur), Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Dawie Couzyn (bariton).

Program 1988e. NASSAU Musiek & Kunsvereniging. Gala-konsert. Onbekend 9 April. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1988f. KRUIK. *Die Zauberflöte*. Nico Malanskouburg Mei, Junie. Murray Dickie (regisseur), Gérard Korsten (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Carina Cronjé (sopraan), John Dickie (tenoor), Angelo Gobbato (bariton).

Program 1988g. Worcester-musiekvereniging. *'n Aand van Vokale Solo's en Duos*. Peter Cruse-ouditorium, Pionierskool, Worcester 9 Junie. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1988h. Maynard Mall. *Aviva Pelham & DeWet van Rooyen Sing Music Hall*. Village Court, Maynard Mall Julie. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1988i. Hoërskool Charlie Hofmeyr. *Musiek a la Carte*. Ceres-Vallei se Kerksaal 5 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1988j. LIVUK. Sanguitvoering. Stadsaal, Lichtenburg 20 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1988k. Graaf en Gravin Labia. *Herschel 250 Musical Soirée*. Salon, Hawthornden-herehuis 14 September. Aviva Pelham (sopraan), Yvonne Dowdle (klavier).

Program 1988l. KRUIK. *Silwer Jubileum-konsert*. Nico Malanskouburg 8 Oktober. David Tidboald / Gerry Bosman (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Patricia Sadan (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton), Wayne Long (bariton).

Program 1988m. SUKOVS. *My Fair Lady*. Sand du Plessis-teater Oktober, November. David Matheson (regisseur), Gerhard Geist / Christopher Dowdeswell (dirigent).

Program 1988n. KRUIK. *The Mikado*. Nico Malanskouburg November – Januarie. Christine Crouse (regisseur), Christopher Nicholls (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Barry Coleman / André Potgieter (tenoor), Ben Illemann (bariton).

Program 1988o. Magen David Adom. *Symphonic Pop Concert*. Nico Malanskouburg 4 Desember. Gerry Bosman (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989a. SAKRUK en SAL. *Carmen*. Nico Malanskouburg Februarie. Michael Rennison (regisseur), Riccardo Capasso (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sally Present (mezzo-sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), Ben Illemann (bariton).

Program 1989b. KRUIK. *'n Aand van Simfoniese Popmusiek*. Nico Malanskouburg 4 Februarie. Gerry Bosman (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989c. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 17 Februarie. Riccardo Capasso (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989d. George Musiekvereniging. *Sanguitvoering*. Ou Markteater, George 1 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Dalene Steenkamp-Brits (klavier).

Program 1989e. Onbekend. *Sanguitvoering*. Ouditorium van die Oudtshoornse Onderwyserskollege 3 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Dalene Steenkamp-Brits (klavier).

Program 1989f. Onbekend. *Und die Musik!*. Burgersentrum, Riversdal Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Dalene Steenkamp-Brits (klavier).

Program 1989g. Onbekend. *Sanguitvoering*. Hoërskool Sentraal-saal, Beaufort-Wes Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Dalene Steenkamp-Brits (klavier).

Program 1989h. Kaapstadse Simfonie-orkes. *Johann Strauss and the Magic of Imperial Vienna*. Kaapse Stadsaal 16 April. Chiu-Sen Chen (dir), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989i. NARUK. *The Great Waltz*. Die Skouburg Natal April, Mei. David Matheson (regisseur), Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Roxanne Folley (sopraan), Edmondo Rahmé (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1989j. SAKRUK. *SAKRUK vereer...* Nico Malanskouburg 18 Augustus. Gerry Bosman (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989k. Stad van Kaapstad. *Kaapse Fees*. Onbekend September, Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1989l. NARUK. *La Bohème*. Die Skouburg Natal Oktober. James Conrad (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Christina Rubin (sopraan), Riccardo Calleo (tenoor), Michael Halliwell (bariton).

Program 1989m. KRUIK. *The Merry Widow*. Nico Malanskouburg November – Januarie. Angelo Gobbato (regisseur), Leo Quayle (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Gé Korsten (tenoor), Edmondo Rahmé (tenoor).

Program 1989n. Milnerton Karate-klub. *Annual Awards Dinner Dance*. Die Italiaanse klub, Milnerton 9 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1990a. KRUIK. *Fidelio*. Nico Malanskouburg Januarie, Februarie. Günther Schneider-Siemssen (regisseur), Reinhard Schwarz (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Carla Pohl (sopraan), Michael Pabst (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1990b. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 9 Februarie. Reinhard Schwarz / Christopher Nicolls (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), Angelo Gobbato (bariton).

Program 1990c. KRUIK. *My Fair Lady*. Nico Malanskouburg Maart. Michael Atkinson (regisseur), Christopher Nicholls (dirigent).

Program 1990d. KRUIK. *Opera's Golden Hits*. Veremark-saal, Port Elizabeth 5 en 6 Mei. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1990e. Onbekend. *Musical Evening*. Die Britse Ambassade, Bishopscourt, Kaapstad 28 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1990f. SAUK TV1 Musiek en SAKOVS Opera. *Lerner and Loewe*. Sand du Plessis-teater 13 en 14 Julie. Graham Scott (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Rina Hugo (sopraan), Craig Gardner (tenoor).

Program 1990g. Kaapstadse Simfonie-orke. *Simfonie-konsert*. Kaapse Stadsaal 30 Augustus. Omri Hadari (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1990h. KRUIK. *Der Freischütz*. Nico Malanskouburg September. Paul Stern (regisseur), Reinhard Schwarz (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Robert Bruins (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1990i. Kaapstadse Simfoniekoor, -Mannekoor & Hoërskool Bergvliet se koor. *The Best of Broadway*. Kaapse Stadsaal 4 November. Bill Holland / Keith Mattison (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1990j. Onbekend. *United Herzlia Schools Golden Jubilee Concert*. Onbekend November. Victor Yampolsky (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1990k. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg November. Christine Crouse (regisseur), Eberhard Bäumlér (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), De Wet van Rooyen (bariton).

Program 1990l. SAUK TV 1. *Passages*. Onbekend 18 November. Leo Quayle (dir), Aviva Pelham (sopraan), Lize Thomas (mezzo-sopraan), Bob Borowsky (bariton).

Program 1991a. Onbekend. *Festival of Musical Gems*. St George Katedraal se saal Onbekend. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1991b. Nasionale Kankervereniging se Oos-Kaapse tak. *Encore: An Evening of Song*. Port Elizabeth Operahuis 2 Februarie. Aviva Pelham (sopraan),

Andrea Catzel (sopraan), Manuel Escorcio (tenoor), Lawrence Folley (bariton), Christopher Dowdeswell (klavier).

Program 1991c. Somerset-Wes Musiek-vereniging. *An Evening to Remember*. Biblioteeksaal, Somerset-Wes 24 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1991d. Montagu-Muskadelfees. *Musicals & Operettas*. Markiestent, Montagu 26 April. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1991e. KRUIK. *Fred Dalberg-beurskonsert*. Nico Malanskouburg 12 Mei. Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Craig Downes (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1991f. Durbanse Vroue Sionistiese Liga. *Israeli Breakfast*. Hoofsaal, Durban Joodse Klub 15 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1991g. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Konsert vir Lamar Crowson se 65ste verjaarsdag*. Baxter-konsertsaal 21 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Lamar Crowson (klavier).

Program 1991h. Kaapstadse Simfonie-orke. *An Evening of Jewish Music*. Kaapse Stadsaal 25 Mei. Omri Hadari (dir), Aviva Pelham (sopraan), Israel Zohar (klarinet).

Program 1991i. KRUIK. *Operatique*. Nico Malanskouburg 3 – 8 Junie.

Program 1991j. KRUIK. *Don Giovanni*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Sonja Frisell (regisseur), Reinhard Schwarz (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Gerhard le Roux (tenoor), Sebastian Holecek (bariton).

Program 1991k. Universiteit van Port Elizabeth. *Sanguitvoering vir Raadsheer John Vieira*. Universiteit van Port Elizabeth 28 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Christopher Dowdeswell (klavier).

Program 1991l. KRUIK. *Die Zauberflöte*. Nico Malanskouburg September, Oktober. Christine Crouse (regisseur), Christopher Fifield (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Aleksandrina Pendatchanska (sopraan), Deon van der Walt (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1991m. KRUIK. *Le Nozze di Figaro*. Nico Malanskouburg November. Christine Crouse (regisseur), Gérard Korsten (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Eugénie Chopin (sopraan), Juan Pedro Garcia Marques (bariton), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1991n. KRUIK. *La Belle Hélène*. Nico Malanskouburg Desember, Januarie. Janice Honeyman (regisseur), Terrence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Kevin Anderson (tenoor), Lawrence Folley (bariton).

Program 1992a. Kaapstadse Simfonie-orke. *Music from the Shows!*. Muizenberg-pawiljoen 5 Januarie. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1992b. St. Francis Hospitium en KRUIK. *Music a la Carte – An afternoon of Song*. Port Elizabeth Operahuis Januarie. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Hanré Lass (mezzo-sopraan), Craig Downes (tenoor), Werner Nel (bariton).

Program 1992c. Kaapstadse Simfoniekoor, -Mannekoor & Hoërskool Bergvliet se koor. *The Best of Broadway*. Kaapse Stadsaal 23 Februarie. Bill Holland / Keith Mattison (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1992d. KRUIK. *The Sound of Music*. Nico Malanskouburg Maart, April. David Matheson (regisseur), George Michie (dirigent).

Program 1992e. Onbekend. Sanguitvoering. Westbrooke 15 Mei. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Rachelle Jonck (klav).

Program 1992f. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg November. Christine Crouse (regisseur), Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), De Wet van Rooyen (bariton).

Program 1992g. KRUIK. *La Bohème*. Nico Malanskouburg November. Christine Crouse (regisseur), Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), De Wet van Rooyen (bariton).

Program 1992h. Kaapstadse Simfonie-orkes. *Story Time!*. Kaapse Stadsaal 6 September. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (verteller).

Program 1992i. KRUIK. *The Merry Widow*. Nico Malanskouburg Desember – Januarie. Angelo Gobbato (regisseur), Renato Palumbo (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Eugénie Chopin (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1993a. KRUIK. *Kismet*. Nico Malanskouburg Januarie, Februarie. David Matheson (regisseur), Berislav Skenderovic (dirigent).

Program 1993b. Onbekend. *Bless 'em All Show*. Kaapse Stadsaal 19 Maart. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1993c. KRUIK. *Lawrence Folley Gala Benefit Concert*. Nico Malanskouburg 30 Maart. Angelo Gobbato (regisseur), David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Lawrence Folley (bariton).

Program 1993d. Kollig Produksies. *Encore*. Bellville Stadskouburg 24 April. Bill Holland (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1993e. Wes-Kaapse Vereniging vir die Fisiese Gestremdes. *In Concert Sing*. Onbekend 6 Junie. Allan Stephenson (dir), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1993f. St. Luke's Hospitium. *Soirée*. Die Herschel-teater 20 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Sally Present (mezzo-sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), John Eagar (bas), Victor Tichart (klavier).

Program 1993g. KRUIK. *Die Kaapstadse Kunstebal – Kabaret*. Nico Malanskouburg 31 Julie. Aviva Pelham (sopraan), Leslie Klein-Smith (tenoor).

Program 1993h. Kaapstadse Simfonie-orke. *Pops Concert*. Kaapse Stadsaal 15 Augustus. Hubert Soudant (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1993i. Suid-Afrikaanse Joodse Raad van Afgevaardigdes. *37th National Congress: "Our 90th year"*. Onbekend 21 Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1993j. KRUIK. *Don Giovanni*. Nico Malanskouburg Augustus, September. Michael Williams (regisseur), Reinhard Schwarz (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Kobie van Rensburg (tenoor), Edward Gauntt (bariton).

Program 1993k. Rotariërsklub van Nuweland. *The Sound of Musicals*. Baxter-konertsaal 17 en 18 September. Bill Holland (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1993l. Onderwysersentrum in Parow. *The Sound of Musicals*. Hoërskool Durbanville-ouditorium 23 September. Bill Holland (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1993m. Onbekend. *Night of 100 Stars*. Nico Malanskouburg 3 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1993n. Onbekend. *The Sound of Musicals*. Hoërskool Milnerton-ouditorium 8 en 9 Oktober. Bill Holland (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1993o. KRUIK. *Soirée of Popular Light Music*. Herschel Skool-teater 10 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 1993p. KRUIK. *Die Fledermaus*. Nico Malanskouburg Desember, Januarie. Christine Crouse (regisseur), Gérard Korsten (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Hanlee Louw (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Werner Nel (bariton).

Program 1994a. Johannesburg se Stadskouburg. *Sisters in Sync*. Johannesburg se Stadskouburg 24 en 26 Februarie. Denzil Weale (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 1994b. KRUIK. *Ben Illemaan Gedenkkonsert*. Nico Malanskouburg 6 Maart. Berislav Skenderovic (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sally Present (mezzo-sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton), John Eagar (bas).

Program 1994c. Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes. *Konsert vir Vrede*. Veremark-saal, Port Elizabeth, 20 Maart. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1994d. KRUIK. *Fidelio*. Nico Malanskouburg April. Christine Crouse (regisseur), Reinhard Schwarz (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marita Napier (sopraan), Moises Parker (tenoor), Hans van Heerden (bariton).

Program 1994e. Worcester-musiekvereniging. *'n Aand van Vokale Solo's en Duos*. Peter Cruse-ouditorium, Pionierskool, Worcester 2 Mei. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Helecia Groenewald (klavier).

Program 1994f. Hoërskool Hermanus. *Soirée*. Warrick Sjefskool, Kiclbrooke Place 7 Mei. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Keith Mattison (klavier).

Program 1994g. KRUIK. *Così fan tutte*. Nico Malanskouburg Junie. Janice Honeyman (regisseur), Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Clare Shearer (mezzo-sopraan), Kobie van Rensburg (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton), Brad Liebl (bariton).

Program 1994h. Standard Bank Nasionale Kunstefees. *Sisters in Sync*. The Crossing-teater, Grahamstad 1 Julie. Denzil Weale (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 1994i. KRUIK. *Così fan tutte*. Johannesburg se Stadskouburg Julie. Janice Honeyman (regisseur), Terence Kern (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Clare Shearer (mezzo-sopraan), Kobie van Rensburg (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton), Brad Liebl (bariton).

Program 1994j. Johannesburg se Stadskouburg. *Sisters in Sync*. Johannesburg se Stadskouburg 27 – 30 Julie. Denzil Weale (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 1994k. Sathya Sai Organisasie van Suid-Afrika. *Peace through Education in Human Values*. Wits Grootaal 20 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Denzil Weale (klavier).

Program 1994l. Onbekend. *Friends of the Opera – 18th Anniversary*. Nico Malanskouburg 13 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1994m. KRUIK. *The Count of Luxembourg*. Nico-skouburg November, Desember. Angelo Gobbato (regisseur), Mathias Mönius (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sanet Allen (sopraan), Jannie Moolman (tenoor), Brad Liebl (bariton).

Program 1995a. Rotariërsklub van Wynberg. *Last Nights of the Proms*. Kaapse Stadsaal 21 en 22 Januarie. Richard Cock (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 1995b. KRUIK. *La Cenerentola*. Nico-skouburg Januarie, Februarie. Sonja Frisell (regisseur), James Brooks-Bruzzese (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Deborah Milsom (mezzo-sopraan), William Burden (tenoor), Marcin Bronikowski (bariton).

Program 1995c. . Johannesburg se Stadskouburg. *Sizzling in Sync*. Johannesburg se Stadskouburg 2 – 5 Maart. Bryan Schimmel (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Abigail Kubeka (kontralto).

Program 1995d. Nedbank. *Last Nights of the Proms*. Johannesburg se Stadsaal Maart. Richard Cock (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 1995e. Nasionale Simfonie-orke. *A Night in Vienna – Music of Johann & Josef Strauss*. Linder-ouditorium, Johannesburg 22 en 23 Maart. Alfred Walter (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Jannie Moolman (tenoor).

Program 1995f. The Playhouse Company. *A Night to Remember*. Die Skouburg Natal 25 Maart. David Tidboald (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Abigail Kubeka (kontralto).

Program 1995g. Onbekend. *Women of the World against Drugs and War*. Sun City Super Bowl 8 April. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1995h. Kaapstadse Simfonie-orke. *The Symphonic Gerry Bosman – A Tribute*. Kaapse Stadsaal 9 en 10 April. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Dezi Ray (mezzo-sopraan), Zayn Adams (tenoor), Taliep Petersen (tenoor).

Program 1995i. Musiekterapievereniging van Suider-Afrika. *Gedenkkonsert vir Prof. Gunter Pulvermacher*. Baxter-konserteraal 25 April. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1995j. Motoriese Neuron Vereniging. *Gedenkkonsert vir Herman van der Westhuizen*. CP van der Merwe-saal, Wellington 7 Junie. Tommy van Wyk (dir), Aviva Pelham (sopraan), André Serfontein (tenoor), Dion Naudé (klavier).

Program 1995k. Johannesburg se Stadskouburg. *Youth Day Celebrations*. Johannesburg se Stadskouburg 16 Julie. Aviva Pelham (sopraan), PJ Powers (kontralto).

Program 1995l. Standard Bank Nasionale Kunstefees. *Sizzling in Sync*. The Crossing-teater, Grahamstad Julie. Bryan Schimmel (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Abigail Kubeka (kontralto).

Program 1995m. Johannesburg se Stadskouburg en Production Projects. *Queen at the Opera*. Johannesburg se Stadskouburg Augustus. Chantal Saunders (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Joseph Clark (tenoor), Luciano Zuppa (tenoor), Sam Marais (tenoor).

Program 1995n. Johannesburg se Stadskouburg en Production Projects. *Queen at the Opera*. Johannesburg se Stadskouburg September, Oktober. Janine Neethling (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Joseph Clark (tenoor), Luciano Zuppa (tenoor), Paul Warwick-Griffin (tenoor).

Program 1995o. KRUIK. *La Bohème*. Nico-skouburg September, Oktober. Christine Crouse (regisseur), Renato Palumbo (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Svetla Krasteva (sopraan), Cemalettin Kurugüllü (tenoor), Oscar Garrido Bassoco (bariton).

Program 1995p. Johannesburg se Stadskouburg en Mark West. *6 of the Best*. Johannesburg se Stadskouburg Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Abigail Kubeka (kontralto).

Program 1995q. KRUIK. *Fiddler on the Roof*. Nico-skouburg Oktober, November. David Matheson (regisseur), George Michie (dirigent).

Program 1995r. Kaapstadse Simfonie-orke. *The Gerry Bosman Symphonic Pops*. Kaapse Stadsaal 13 en 14 Desember. Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Dezi Ray (mezzo-sopraan), Zayn Adams (tenoor), Taliep Petersen (tenoor).

Program 1996a. MTN Club 100. *Christmas In June*. Veremarksaal, Port Elizabeth Junie. Aviva Pelham (sopraan), Pinky Mtshali (sopraan), Dieter Jacobs (klavier).

Program 1996b. KRUIK. *The Lerner & Loewe Concert*. Nico-skouburg 30 Junie. Willie Anthony Waters (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1996c. UK Operaskool. *It's Showtime Folks!*. Baxter-konsertsaal Oktober. Stefan Lombard (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1996d. Onbekend. *Viva Aviva – Cabaret*. Centre Stage Kabaret-teater, Port Elizabeth Oktober, Desember. Aviva Pelham (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1997a. The Joan St Leger Lindbergh Arts Foundation. *Aviva Pelham & DeWet van Rooyen*. Muizenberg 18 Maart. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Helecia Groenewald (klavier).

Program 1997b. Onbekend. *Stigting vir Afrikaans-fondsinsameling*. Lanzerac Hotel se wynkelder 18 April. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Helecia Groenewald (klavier).

Program 1997c. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends*. Baxter-konsertsaal 23 April. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1997d. Ceres Moedergemeente se Vrouediens. Sanguitvoering. Ceres Mei. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 1997e. Kaapstad Opera. *Viva Aviva! – 25 Years Tribute Concert*. Nico-skouburg 5 Junie. George Michie / Allan Stephenson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1997f. Kaapstad Opera. *Into the Woods*. Nico-skouburg September. David Matheson (regisseur), Graham Scott (dirigent).

Program 1997g. St. Francis Hospitium. *Fred Eboka Fashion Tea Party*. Veremarsaal, Port Elizabeth 2 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Stefan Lombard (klavier).

Program 1997h. Israelse Ben-Gurion Universiteit van Negev. *Nelson Mandela – Honorary Doctorate*. Baxter-teater 20 September. Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor).

Program 1997i. Spier 1997 – 1998 Somersfees. *Celebrity Charity Gala Concert*. Spier-amfiteater 15 November. George Michie (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), John Hardie (tenoor).

Program 1997j. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Evita Bezuidenhout: Festive Song & Laughter*. Baxter-konserteraal 10 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Evita Bezuidenhout, Stefan Lombard / Godfrey Johnson (klavier).

Program 1998a. Kaapstad Soirées. *Aviva & Friends*. Cape Grace-hotel, V&A Waterfront 4 Januarie. Aviva Pelham (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998b. Onbekend. *Kaleidoscope – An Evening with Aviva Pelham*. Evita se Perron, Darling 20 Februarie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1998c. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva & Friends*. Baxter-konserteraal 23 April. Aviva Pelham (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998d. Kaapstad Opera. *Così fan tutte*. Nico-skouburg April, Mei. Michael Williams (regisseur), Kamal Khan (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Hanli

Stapela (sopraan), Andrea Palk (mezzo-sopraan), Barry Coleman (tenoor), Brad Liebl (bariton), Rouel Beukes (bariton).

Program 1998e. KWV. Sanguitvoering. Die Katedraal kelder, Paarl 6 Mei. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998f. Rustenburg Meisieslaerskool. *Kaleidoscope – An Evening with Aviva Pelham*. Rustenburg Meisieslaerskool, Rondebosch 30 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998g. Johannesburgse Stadskouburg. *Divine Divas*. Johannesburgse Stadskouburg 26 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 1998h. Oos-Londen Hebreeuse Gemeente. *100th Anniversary Celebrations*. Sinagoge, Oos-Londen 18 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1998i. Kaapse Filharmoniese Orkes. *Friends of the Cape Town Philharmonic Orchestra Gala Concert*. Nico-skouburg 7 November. Victor Yampolsky (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Isabelle van Zyl (mezzo-sopraan).

Program 1998j. Durban Joodse Maatskaplike Werke. *Swinging in Sync*. Durban 11 November. Aviva Pelham (sopraan), Pinky Mtshali (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998k. Shield. *Shield 25th Anniversary Dinner*. Onbekend 18 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1998l. Women United Against Aids. *Benefit Concert*. Baxter-teater 24 November. Aviva Pelham (sopraan), Amanda Strydom (kontralto).

Program 1998m. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Songs from Santa*. Baxter-konserteraal 2 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1998n. *Joy for Life. Benefit Concert.* Nico-skouburg 8 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Brad Liebl (bariton), Alex Gabriel (klavier).

Program 1998o. ABSA Bank. *Starlight – Gala performance for Adèle Searll.* Onbekend Desember. Kommandeur Mike Oldham (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 1998p. Nico-skouburg en Kaapse Filharmoniese Orkes. *Christmas Spectacular.* Nico-skouburg 18 en 19 Desember. Aviva Pelham (regisseur), Graham Scott (dirigent).

Program 1999a. Onbekend. *Divine Divas.* Kunstekaap-skouburg Januarie. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 1999b. Maritime Brokers. *Launch Ezulwini.* Onbekend Maart. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999c. Onbekend. *Kaleidoscope – An Afternoon with Aviva Pelham.* Village Restaurant, Hermanus 21 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Albert Horne (klavier).

Program 1999d. Dunhill. *Symphony of Fire.* V&A Waterfront 31 Maart en 3 April. Aviva Pelham (sopraan), Judith Sephuma (mezzo-sopraan), Leslie Klein-Smith (tenoor).

Program 1999e. Onbekend. *20th Anniversary of the Austrian Imperial Ball.* Balsaal van die Sandton Sun & Towers 29 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999f. Friends of Music. *Divine Divas.* Die Skouburg Natal 16 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 1999g. Vriende van Kaapstad Opera. *The Magic of Music Benefit Concert*. Baxter-teater 18 Julie. Victor Tichart (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Anton Stolz (tenoor), Brian Winter (bariton).

Program 1999h. First National Bank. *FNB Vita Awards*. On Broadway-teater, Kaapstad 25 Julie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999i. Table Bay-hotel. *The Night of 100 Stars*. Kunstekaap-skouburg s.d. Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 1999j. Transnet. *Aviva Pelham and Friends*. Onbekend Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Mngoma (sopraan), Marcus Desando (tenoor).

Program 1999k. Onbekend. *Cabaret*. Hermanus 15 Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999l. Onbekend. *Divine Divas*. Port Elizabeth Operahuis 7 en 9 September. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 1999m. *Christmas Cheer-fonds*. *La Serenissima – Venetian Masked Ball*. Stewart-kamers, Meikles-hotel 16 en 17 September. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999n. Onbekend. *Aviva Pelham & Friends*. President-hotel, Seepunt 28 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 1999o. Onbekend. *Carols by Candlelight*. Sandton Square 1 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Jannie Moolman (tenoor).

Program 1999p. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends: Celebrating the Century*. Baxter-konertsaal 15 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Lionel Mkwanazi (tenoor), Stefan Lombard (klavier).

Program 1999q. Kaapstad Opera. *Soirée*. Silver Leaf Restaurant, Kirstenbosch Nasionale Botaniese Tuin 21 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Violina Angelov (mezzo-sopraan), Brad Liebl (bariton).

Program 2000a. Canon. *Timeless – The WWF South Africa Gala Celebration Concert 2000*. Onbekend s.d. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2000b. Paul Cluver Handcrafted Fine Wines. *Special Valentine's Day Concert with Aviva Pelham & DeWet van Rooyen*. Forest Amfiteater, De Rust Landgoed, Grabouw 13 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Albert Horne (klavier).

Program 2000c. Onbekend. *Divine Divas*. Kunstekaap-skouburg Maart. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 2000d. Johannesburgse Stadskouburg. *Janice and Friends – Benefit Concert for Johannesburg Civic Centre*. Johannesburgse Stadskouburg 25 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Janine Neethling (klavier).

Program 2000e. Silvermine Aftree-oord. Toespraak. Onbekend April. Aviva Pelham (spreker).

Program 2000f. Onbekend. *Recital with Aviva Pelham & DeWet van Rooyen*. Onbekend 22 April. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Helecia Groenewald (klavier).

Program 2000g. Suid-Afrikaanse Musiekkollege. *Chisholm Memorial Concert*. Chisholm Kamer, UK se SA Musiekkollege 24 April. Aviva Pelham (sopraan), Thomas Rajna (klavier).

Program 2000h. Universiteit van Haifa. *An American Evening of Song*. Hecht-ouditorium, Universiteit van Haifa (Israel) 14 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2000i. Onbekend. *The Grand Viennese Imperial Ball 2000*. Balsaal van die Sandton Sun & Towers 27 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Jannie Moolman (tenoor).

Program 2000j. Pharmacia. *6th Congress of the European Glaucoma Society Gala Dinner*. The Natural History Museum 29 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Edmondo Rahmé (tenoor).

Program 2000k. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham*. Baxter-konserteraal 26 Julie. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Kerrison (sopraan), Stefan Lombard (klavier).

Program 2000l. Kaapstad Opera en Cape Town City Ballet. *Stars 2000*. Kunstekaap-skouburg 4 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sally Presant (mezzo-sopraan), Lionel Mkhwanazi (tenoor).

Program 2000m. Kaapstadse Unie van Joodse Vroue en Cape Wow 2000. *Inter Religious Festival*. Kaapse Stadsaal 6 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), John Olivier (klavier).

Program 2000n. The Golden Arrow Foundation. *Ithemba (Hope) Awards Night*. Kunstekaap-skouburg 27 Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2000o. Aids Link. *9th Anniversary Aids Benefit Concert – Stages of Love*. Johannesburgse Stadskouburg 10 September. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2000p. Joan St Leger Lindbergh Arts Foundation. *America Alive – A Benefit Concert for P.U.P.P. (Project for the Upliftment of Pets and People)*. Onbekend 18 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor), Brad Liebl (bariton), Stefan Lombard (klavier).

Program 2000q. Kfm Moby Dick Hermanus Walvisfees. *A Celebration of American Song*. Grobbelaar-saal, Hermanus 27 September. Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor), Brad Liebl (bariton).

Program 2000r. Akka Galery. *Kunsuitstalling deur Louis Janse van Vuuren*. 'n Restaurant, Parys (Frankryk) 4 – 13 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2000s. BoE BT Voices for Hospices 2000. *Messiah*. St George-katedraal 14 Oktober. Marc Murray (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Violina Anguelov (kontralto), Stephen Carletti (tenoor), Brad Liebl (bas).

Program 2000t. Onbekend. *Divine Divas*. Baxter-konserteraal 7 en 9 November. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan), Stefan Lombard / Francois du Toit (klavier).

Program 2000u. Kaapse Walliese Koor. *18th Annual Festival of Song*. Kaapse Stadsaal 18 November. Kommandeur Mike Oldham (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton).

Program 2000v. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Around the World with Aviva Pelham*. Baxter-konserteraal 13 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2001a. UNICEF en Maskew Miller Longman, IT. *The Pan-African Launch of the SARA Initiative*. President-hotel, Seepunt Maart. Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor).

Program 2001b. Oude Libertas-amfiteater en Kunstekaap. *Strauss, Strings and Strudel*. Oude Libertas-amfiteater Maart. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Angela Kerrison (sopraan), David Dennis (tenoor), Marcus Desando (tenoor).

Program 2001c. Onbekend. *Sponsor A Child Concert*. Milnerton-biblioteek 22 Maart. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2001d. Tel Aviv Universiteit. *From America with Love*. Clairmont-ouditorium, Tel Aviv (Israel) 14 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Irena Friedland (klavier).

Program 2001e. Onbekend. *Tastic Table of Unity Dinner*. Tafelberg 20 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Lana English (sopraan), Yvonne Chaka Chaka (mezzo-sopraan).

Program 2001f. Celebrate South Africa. *Freedom Too!*. Royal Festival Hall, London 27 Mei. Stefan Lombard (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Sibongile Khumalo (sopraan).

Program 2001g. Kunstekaap. *Opera Past Present & Future*. Kunstekaap-skouburg 9 Junie. Christopher Dowdeswell (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Andrea Catzel (sopraan), Jannie Moolman (tenoor), Fikile Mvinjelwa (bariton).

Program 2001h. Leah Todres Yissish Song Festival. *Ba Mir Bistu Sheyn – Songs of Life & Beauty*. Baxter-teater 17 Junie. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Beverley Chiat (sopraan), Jeff Weiner (tenoor).

Program 2001i. Onbekend. *Songs for a Year and a Day*. The Warehouse, Londen 10 Julie. Aviva Pelham (sopraan), Richard Black / Michael Jones (klavier).

Program 2001j. Aids Link. *10th Anniversary Aids Benefit Concert*. Vodaworld, Midrand 21 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2001k. Crystal Symphony. *Divine Divas*. Galaxy Lounge, Crystal Symphony 23 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Melanie Scholtz (sopraan).

Program 2001l. Kaapstadse Tourisme Jaarlikse Algemene Vergadering. *Aviva Pelham & Friends*. Kunstekaap-skouburg 31 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2001m. Music in the Gallery. *America Alive*. Bellville Kunsgalery 25 November. Aviva Pelham (sopraan), Marcus Desando (tenoor).

Program 2001n. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends*. Baxter-konserteraal 12 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Melanie Scholtz (sopraan), Marcus Desando (tenoor), Albert Horne (klavier).

Program 2001o. Foyer Entertainment. *The Night of 100 Stars*. Table Bay-hotel s.d. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2001p. Suid-Afrikaanse Joodse Museum. *1st Anniversary – A Celebration fo Music*. Die Suid-Afrikaanse Joodse Museum 23 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2002a. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Songs from the HEART*. Baxter-konserteraal 20 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Melanie Scholtz (sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), Albert Horne (klavier).

Program 2002b. Onbekend. *Friends for Life – Tribute to Nicky (Nicola Cencherle)*. Baxter-konserteraal 15 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2002c. Onbekend. *Alvon Collison's S.O.S Show*. Kunstekaap-skouburg 26 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2002d. Cape Town City Ballet, Kaapstad Opera en Jazzart Dansteater. *Gala 2002*. Kunstekaap-skouburg 30 en 31 Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2002e. Die Burger. *Die Burger Kerskonsert*. Kunstekaap-skouburg 6 Oktober. George Michie (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Joseph Clark (tenoor).

Program 2002f. Hoërskool Tygerberg. *Tygerberg Charité*. Kaapse Stadsaal 6 November. Aviva Pelham (sopraan), Albert Horne (klavier).

Program 2002g. Onbekend. *Wedding for Rita & Horst Boes*. Onbekend 9 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2002h. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham in Light up your Life*. Baxter-konertsaal 11 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2003a. AMDRAM. *2002 Cape Times AMDRAM-toekennings vir Amateurteater*. UK Kleintheater 11 Februarie. Aviva Pelham (aanbieder).

Program 2003b. Onbekend. *Berlin, Broadway and Beyond*. UK Klein-teater 8 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Anthea Haupt (mezzo-sopraan), Brad Liebl (bariton), Thomas Rajna (klavier).

Program 2003c. Kunstekaap. *Bravo, Angelo*. Kunstekaap-skouburg Junie. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton).

Program 2003d. Konsulaat van Frankryk. *Bastille Day Celebration – The Three Divas*. Franschoek 14 Julie. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Pumeza Matshikiza (sopraan), Albert Horne (klavier).

Program 2003e. Kaapse Filharmoniese Orkes. Peter-Louis van Dijk se *The Selfish Giant*. Kunstekaap-skouburg 16 en 17 September. Aviva Pelham (verteller).

Program 2003f. Onbekend. *Macufe Pops*. Sand du Plessis-teater 2 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan), Pumeza Matshikiza (sopraan).

Program 2003g. Onbekend. *One Woman Show*. Port Elizabeth 1 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2003h. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva and Friends*. Baxter-konertsaal 10 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Victor Tichart (klavier).

Program 2004a. Onbekend. *Divine Divas*. Kirstenbosch Nasionale Botaniese Tuin 8 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Virginia Davids (sopraan).

Program 2004b. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends*. Bellville-skouburg 23 Junie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2004c. Onbekend. *Recital at the Aquarium*. Kaapstad Akwarium 2 Julie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2004d. The Lindbergh Arts Centre. *Divos and Divas*. Lindbergh Kunssentrum 28 Julie. Aviva Pelham (aanbieder).

Program 2004e. Leah Todres Yissish Song Festival. *L Chaim: Songs to Life*. Baxter-teater 26 en 29 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Beverley Chiat (sopraan), Tessa Snitcher (sopraan).

Program 2004f. Vriende van Kaapstad Opera. *With a Song in our Hearts*. Kunstekaap-skouburg 27 en 29 Oktober. Aviva Pelham (regisseur), Albert Horne (dirigent).

Program 2004g. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Festive Fare with Aviva and Friends*. Baxter-konertsaal 15 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Victor Tichart (klavier).

Program 2004h. Onbekend. *Divine Divas on The World*. Onbekend 31 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2005a. De Grendel Landgoed. *Open Garden Day Concert*. De Grendel Landgoed 6 Maart. Leon Hartshorne (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2005b. Onbekend. *Sunset Soirée*. Vishoekskouburg 17 April. Aviva Pelham (regisseur), Victor Tichart (klavier).

Program 2005c. Onbekend. *Alphen Hotel Dinner Cabaret*. Alphen-hotel 4 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2005d. Onbekend. *Tribute to David Matheson*. Onbekend 25 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Albert Horne (klavier).

Program 2005e. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends*. Bellville-skouburg s.d. Aviva Pelham (sopraan), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2005f. Onbekend. *Alphen Hotel Dinner Cabaret*. Alphen-hotel 1 Junie. Aviva Pelham (sopraan), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2005g. Onbekend. *The Magic of Musicals*. Alphen-hotel 14 September. Aviva Pelham (sopraan), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2005h. Onbekend. Sanguitvoering. Villa Pascal 6 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2005i. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva and Fun-tastic Friends*. Baxter-konertsaal 14 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Helecia Groenewald (klavier).

Program 2006a. Kaapstad Stadsballet. *Sean Bowin's Queen at the Ballet*. Spierlandgoed, Stellenbosch Januarie, Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Duncan Royce (tenoor), Luciano Zuppa (tenoor).

Program 2006b. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends*. Bellville-skouburg s.d. Aviva Pelham (sopraan), Ivor Joffe (klavier).

Program 2006c. Unie van Joodse Vroue saam met Foschini. "Every Woman Deserves an Oscar"-ontbyt. Arabella Sheraton Grand-hotel 1 Junie. Aviva Pelham (seremonie-meester).

Program 2006d. Foundation for Tolerance in Cultural Diversity. *A Gala Evening with Linda Hooper*. Onbekend 2 Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2006e. Leah Todres Yissish Song Festival. *A Velt Fun Kabaret*. Baxter-teater 13 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Beverley Chiat (sopraan), Jeff Weiner (tenoor).

Program 2006f. Onbekend. *Owl Club Recital*. Kelvin Grove, Claremont 17 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2006g. Hoërskool Tygerberg. *Tygerberg Charité*. Kaapse Stadsaal 27 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2006h. De Grendel Landgoed. *De Grendel Wine Launch Recital*. De Grendel Landgoed 28 Oktober. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2006i. Onbekend. *World Presidents' Organisation Recital*. Onbekend 1 November. Aviva Pelham (sopraan en aanbieder).

Program 2006j. Kaapstad Mannekoor. *Summer Celebration – 30 years*. Kaapse Stadsaal 2 Desember. Kommandeur Mike Oldham (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2006k. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva and Fun-tastic Friends*. Baxter-konserteraal 6 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Kimmy Skota (sopraan), Reggie Burricks (klavier).

Program 2007a. Kaapstad Opera. *Lawrence Folley Remembered*. Kunstekaap-skouburg 11 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Angelo Gobbato (bariton), Albert Combrink (klavier).

Program 2007b. Onbekend. *Valentines Day Concert*. Onbekend 18 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Brad Liebl (bariton), Victor Tichart (klavier).

Program 2007c. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Ladies in Love with Life*. Baxter-konserteraal 28 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Shirley Sutherland (sopraan), Jeremy Quickfall (klavier).

Program 2007d. Onbekend. *Atkinson at 80 – The Importance of being Michael*. Baxter-konserteraal 25 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Roger Dwyer (bariton), Ralph Lawson (bariton), Victor Tichart (klavier).

Program 2007e. Helderberg Sunrise Rotariërsklub. *Four Seasons Concert*. Onbekend 26 April. Aviva Pelham (regisseur), Albert Horne (dirigent).

Program 2007f. WHEAT-trust. *Gala Concert*. Kaapstad Internasionale Konvensiesentrum 10 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Priscilla Cloete (sopraan), Kimmy Skota (sopraan).

Program 2007g. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham presents Berlin, Broadway and Beyond*. Bellville-skouburg 16 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Anthea Haupt (mezzo-sopraan), Brad Liebl (bariton), Victor Tichart (klavier).

Program 2007h. Onbekend. *Ladies in Love with Life*. Alphen-saal 19 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Shirley Sutherland (sopraan).

Program 2007i. Baxter-teaterkompleks. *Viva the Music*. Baxter-konserteraal 16 Junie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2007j. Leah Todres 7th Annual Yissish Song Festival. *Sholem, Sholem – Songs from the Heart*. Baxter-teater 12 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Beverley Chiat (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2007k. Baxter teaterkompleks. *30th Anniversary of the Baxter Theatre Complex*. Baxter-teater Augustus. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2007l. Onbekend. *Viva the Voices!*. Onbekend September. Aviva Pelham (aanbieder), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2007m. Onbekend. *Caroline Smollen's 60th*. Onbekend 30 September. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2007n. Onbekend. *Boes' Birthday-bash*. Winchester Mansions 9 November. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2007o. Investec Bank Ltd. *Some Enchanted Evening*. Onbekend 15 November. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2007p. UK Operaskool. *Opera Kaleidoscope – Uittreksels uit West Side Story*. UK Klein-teater 23 en 24 November. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2007q. Onbekend. *Wildebraam Concert*. Onbekend 26 November. Aviva Pelham (sopraan), DeWet van Rooyen (bariton), Sylvia Schulman (klavier).

Program 2007r. Onbekend. *Viva the Voices!*. Casa Labia Kultuursentrum 11 Desember. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2007s. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – A Viva The Voices*. Baxter-konertsaal 19 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Marc Murray (klavier).

Program 2007t. Kaapse Filharmoniese Orkes. *Queen Celebration*. Kunstekaap-skouburg 19 – 22 Desember. Michael Hankinson (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Duncan Royce (tenoor), Luciano Zuppa (tenoor).

Program 2008a. Kunstekaap. *Diamond Diva with Aviva Pelham*. Kunstekaap-skouburg 28 Januarie. Bill Holland (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2008b. Onbekend. *Viva the Voices!*. Presidensie, Suid-Afrika s.d. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2008c. Orion Organisasie-vriendskapsirkel. *La Bohème*-uittreksels. Onbekend s.d. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2008d. Onbekend. *Ball of Hope*. Western-hotel 16 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Adolf Thelen (klavier).

Program 2008e. Amy Biehl-fondasie. *Amy Biehl Fundraising Dinner*. Grand West, Goodwood 17 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2008f. Wheat Trust. *1000 Women*. Kaapstad Internasionale Konvensiesentrum 22 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Adolf Thelen (klavier).

Program 2008g. Onbekend. *Noseweek Celebrations*. Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai 12 Junie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2008h. Motoriese Neuroon Siekte-vereniging. *Thumbs up! No End to Caring*. Port Elizabeth Operahuis 1 Augustus. Garth Tavares (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Ian von Memerty.

Program 2008i. Onbekend. *Blaise Koch – Memorial Celebration*. Kunstekaap-skouburg 8 Augustus. Aviva Pelham (sopraan), Leslie Klein-Smith (tenoor).

Program 2008j. Leah Todres 8th Annual Yissish Song Festival. *ich Zing! – Let us Sing*. Baxter-teater 24 Augustus. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Beverly Chiat (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2008k. Kaapse Walliese Koor. *26th Anniversary – Festival of Song*. Baxter-teater 27 September. Phillip Swales (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2008l. Orion-organisasie. *An Evening at the (p)Opera*. Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai 1 November. Aviva Pelham (sopraan), Marc Murray (klavier), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2008m. UK Operaskool en Kaapstad Opera. *Here's A How De Do! A Celebration of Gilbert & Sullivan*. Baxter-konserteraal 8 November. Aviva Pelham (sopraan en regisseur).

Program 2008n. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends*. Baxter-konserteraal 3 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Victor Tichart (klavier).

Program 2009a. Helderberg Sunrise Rotariërsklub. *Feast of Song*. Erinvale Landgoed se golf-klubhuis 25 Februarie. Aviva Pelham (sopraan en regisseur), José Dias (klavier).

Program 2009b. Investec Bank Ltd en United Jewish Campaign. *Top Donors Launch*. Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai 2 Maart. Aviva Pelham (sopraan), Arline Jaftha (sopraan), Yandiswa Makade (sopraan).

Program 2009c. V&A Waterfront. *Wonder World of Song*. Waterfront Amfiteater 25 April. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2009d. Theatre Dance Association. *Dancers for Dancers – Gala Benefit*. Kunstekaap-skouburg 7 Junie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2009e. Communicare. *80 years – Communicare Gala Dinner*. Westin Grand Hotel 13 Junie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2009f. Classical Cool Cats. *Viva the Music*. Onbekend 16 Junie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2009g. Nuweland Rotariërsklub. *Broadway Magic II*. Kunstekaap-skouburg Junie. Aviva Pelham (sopraan en regisseur), Bill Holland (dirigent).

Program 2009h. Die Teaterklub. Algemene Jaarvergadering. Tafelberg Tavern, Gardens 28 Junie. Aviva Pelham (gasspreker).

Program 2009i. Houtbaai Musiekprojek. Houtbaai Musiekprojek-aanbieding. Riverside Estates 16 Augustus. Aviva Pelham (aanbieder).

Program 2009j. Leah Todres 9th Annual Yissish Song Festival. *A Naye Velt – Songs Bridging Oceans*. Baxter-teater 2 Augustus. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Beverly Chiat (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2009k. Kunstekaap en die Kaapse Filharmoniese Orkes. *Wes-Kaap se Jeug Musiekfees 2009 – Jong Soliste met die Kaapse Filharmoniese Orkes*. Kunstekaap-skouburg 22 Augustus. Aviva Pelham (beoordeelaar).

Program 2009l. Onbekend. *Sondheim at the Savoy*. Savoy Restaurant, Kaapstad 10 September. Aviva Pelham (sopraan), Brad Liebl (bariton), Godfrey Johnson (klavier).

Program 2009m. Amy Biehl Foundation. *Amy Biehl Foundation Gala Dinner 2009*. Die Groot Balsaal, Kaapstad Internasionale Konvensie-sentrum 7 November. Aviva Pelham (borg).

Program 2009n. Onbekend. *Nicky Celebrating 70 – A Birthday Concert in honour of Nicola Cencherle*. Italiaanse Klub, Milnerton 8 November. Aviva Pelham (sopraan), Beverley Chiat (sopraan), Violina Anguelov (mezzo-sopraan), Sidwill Hartman (tenoor), Angelo Gobbato (bariton).

Program 2009o. Cape Town City Ballet. *Celebrates 75 years of Ballet*. Kunstekaap-skouburg 22 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2009p. Investec Bank Ltd. *It's a Grand Night for Singing*. Onbekend 25 November. Aviva Pelham (sopraan en regisseur), VIVA the Voices!-ensemble.

Program 2009q. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends*. Baxter-konertsaal 9 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Erina Bezuidenhout (klavier).

Program 2010a. De Grendel Landgoed en Montrose Foundation. *Midsummer Melodies*. De Grendel Landgoed 14 Februarie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2010b. Helderberg Sunrise Rotariërsklub. *Voice of Rotary Bursary Fund Concert*. Onbekend. 23 en 24 Februarie. Aviva Pelham (regisseur en aanbieder).

Program 2010c. Kaapstad Opera. *Lunch Box Concert*. Onbekend 18 Maart. Aviva Pelham (regisseur en gasvrou).

Program 2010d. Fay Singer, Matthew Reid en die Simcha Klezmer Band. *Klezmer recital*. Suid-Afrikaanse Joodse Museum 25 April. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2010e. Motoriese Neuroon Siekte-vereniging. *Feast of Song Dinner*. The Foodbarn, Noordhoek 1 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Arline Japhta (sopraan), Tshepo Moagi (tenoor), Conroy Scott (bariton), José Dias (klavier).

Program 2010f. Onbekend. Sanguitvoering. Casa Labia Kultuursentrum, Muizenberg 5 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Tshepo Moagi (tenoor), Given Nkosi (tenoor).

Program 2010g. Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet. *Poetry in Motion*. Kunstekaap-skouburg 6 – 15 Mei. Aviva Pelham (regisseur en verteller).

Program 2010h. Onbekend. *Yom Yerushalayim*. President-hotel, Seepunt 12 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2010i. Onbekend. *Miss Deaf SA*. Leeuwenhof 15 Mei. Joeline McKerry (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2010j. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham in a Viva the Voices*. Bellville-skouburg 19 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Conroy Scott (bariton), Victor Tichart (klavier).

Program 2010k. Michael Maas. *Soirée*. Kunstekaap-skouburg 23 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Suzanne Martens (viool), Marian Lewin (tjello), Michael Maas (klavier).

Program 2010l. United Herzlia Schools. *Celebrate Seventy*. Kaapstad Internasionale Konvensie-sentrum 31 Mei. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010m. Fay Singer, Matthew Reid en die Simcha Klezmer Band. *Klezmer returns*. Suid-Afrikaanse Joodse Museum 6 Junie. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2010n. St. Luke's Hospitium. *St.Luke's Millionaire Ticket*. Onbekend 18 Junie. Aviva Pelham (organiseerder).

Program 2010o. Kaapstad Opera. *Lunch Box Concert*. Kunstekaap-skouburg 24 Junie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010p. Peroni Nastro Azzuro. *Launch Party of Future Exotics Lifestyle Emporium*. Future Exotics Lifestyle Emporium 24 Junie. Aviva Pelham (sopraan), Tsepo Moagi (tenoor).

Program 2010q. Jochi and Wilfire Sauerland. *World Cup Party Concert*. Grand Café & Beach 2 Junie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010r. Kunstekaap. *Dance for All: 2 Decades – 1 InSPIRATION*. Kunstekaap-skouburg 1 Augustus. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010s. Amy Biehl Foundation. *Youth Spirit Awards*. Rainbow Room 14 Augustus. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010t. Leah Todres 10th Annual Yissish Song Festival. *Mazeltov! – 10 Years of Yiddish Song*. Baxter-teater 15 Augustus. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Beverly Chiat (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2010u. Kaapstad Opera. *Lunch Box Concert*. Kunstekaap-skouburg 19 Augustus. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010v. Kaapstad Opera. *Divalicious*. Kunstekaap-skouburg 25 Augustus. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010w. Kaapstad Opera. *Lunch Box – Divalicious*. Kunstekaap-skouburg 14 Oktober. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2010x. Die Orion-organisasie. *Orion on Broadway*. Southern Sun-hotel 13 November. Aviva Pelham (sopraan en regisseur).

Program 2010y. Amy Biehl Foundation. *Gold of Africa Gala Dinner*. Cape Sun-hotel 20 November. Aviva Pelham (sopraan en regisseur).

Program 2010z. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Sondheim 80th with Brad Liebl and Aviva Pelham*. Baxter-konertsaal 24 November. Aviva Pelham (sopraan), Brad Liebl (bariton), Victor Tichart (klavier).

Program 2010za. Suid-Afrikaanse Joodse Museum. *Volunteer Breakfast*. Holocaust Centre 29 November. Aviva Pelham (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2010zb. GIPCA. Sanguitvoering. Hiddingh-saal 10 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Tshepo Moagi (tenoor), Victor Tichart (klavier).

Program 2010zc. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends in concert*. Baxter-konertsaal 15 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Tshepo Moagi (tenoor).

Program 2011a. Helderberg Sunrise Rotariërsklub. *Viva l'Amore*. Erinvale Landgoed se golf-klubhuis 18 en 19 Januarie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2011b. Yiddish Song Festival. *ORT SA's 57th Birthday – ORT Aze!*. Lyric-teater, Gold Reef City 16 Maart. Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Beverly Chiat (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2011c. Kaapstad Opera. *Lunch Box - Viva l'Amore*. Kunstekaap-skouburg 24 Maart. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2011d. Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet. *Poetry in Motion* 2. Kunstekaap-skouburg Maart, April. Aviva Pelham (regisseur en verteller).

Program 2011e. Bellville-skouburg. *Divalicious*. Bellville-skouburg 25 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Sibongile Mngoma (sopraan), Philisa Sibeko (sopraan), Violina Anguelov (mezzo-sopraan).

Program 2011f. Kunstekaap. *Brundibár – Kinderopera*. Kunstekaap-skouburg Julie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2011g. Dominican School for Deaf Children. *High Tea*. Dominican School for Deaf Children 30 Julie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2011h. Universiteit van Kaapstad. Visie-kanselierskonsert – “Celebrating 125 years of Women on Campus”. Baxter-konserteraal 10 en 11 Augustus. Aviva Pelham (gasvrou).

Program 2011i. Kaapstad Opera. *Lunch Box*. Kunstekaap-skouburg 1 September. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2011j. Suid-Afrikaanse Vlootorkes. *SA Navy Band Show*. Hopefield 12 Oktober. Kommandeur Kenny Leibrandt (dirigent), Aviva Pelham (sopraan), Emmanuel Twala (tenoor).

Program 2011k. Vriende van Maynardville-teater. *Shakespeare in Song – from the Raucous to the Sublime*. Casa Labia Kultuursentrum, Muizenberg 21 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Victor Tichart (klavier).

Program 2011l. Onbekend. *Reach for the Dream Gala Concert*. Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai 29 Oktober. Aviva Pelham (sopraan), Ivor Joffe (tenoor).

Program 2011m. Onbekend. *Santa’s Story*. Clive M Beck-ouditorium 13 November. Singing of Pelham I, II and III (soprane).

Program 2011n. Amy Biehl Foundation. *Music Alive Gala Dinner*. Marksaal, Grand West 19 November. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2011o. Investec Bank Ltd. *Supper with Sumptuous Song*. Onbekend 30 November. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2011p. Orion-organisasie. *Life as a Journey – In praise of Song*. AGS Kerk, Goodwood 4 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Friedel Mitas (sopraan), Riaan Hunter (bariton), Conroy Scott (bariton).

Program 2011q. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham in Viva the Voices*. Baxter-konertsaal 14 Desember. Aviva Pelham (sopraan), Edmondo Rahmé (tenoor), Conroy Scott (bariton), Paula Spiegel / Victor Tichart (klavier).

Program 2012a. Onbekend. Aviva Pelham se Verjaarsdagkonsert. Nomliganiselo 23 Januarie. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2012b. Kromboon Rotariërsklub. *Opera in a Convent Garden*. Springfield Convent School 5 Februarie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2012c. Onbekend. *Viva the Voices*. 17 Prima-weg, Kampsbaai 7 Februarie. Aviva Pelham (sopraan), Maudee Montierre (sopraan), James Bhemgee (tenoor), Riaan Hunter (bariton), José Dias (klavier).

Program 2012d. Onbekend. *Viva the Voices!*. Casa Labia Kultuursentrum 17 Februarie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2012e. Helderberg Sunrise Rotariërsklub en Kaapstad Opera-studio. *Viva Funtasia – Voice of Rotary Bursary Fund Concert*. Erinvale Landgoed se golfklubhuis 28 en 29 Februarie. Aviva Pelham (regisseur).

Program 2012f. Onbekend. *Miss Deaf Africa*. Die Kasteel 19 Mei. Aviva Pelham (sopraan).

Program 2012g. Bellville-skouburg. *Memories & Melodies – Aviva Pelham in This Is My Life*. Bellville-skouburg 23 Mei. Aviva Pelham (sopraan), Tsepho Moagi (tenoor), Barend van der Westhuizen (bariton).

Program 2012h. Dominican School for Deaf Children. *75th Anniversary Concert – Silent Dreams*. Kaapse Stadsaal 3 Junie. Aviva Pelham (sopraan en regisseur), Barend van der Westhuizen (bariton), Linda Claassen / John Woodland (klavier).

Program 2012i. Onbekend. *priceless – Benefit Concert for Charné Hugo*. Kunstekaap-skouburg 6 Julie. Aviva Pelham (sopraan en aanbieder).

Program 2012j. Onbekend. *Santa's Story*. Fugard-teater Augustus, September. Janice Honeyman (regisseur), Matthew Reid (dirigent), Aviva Pelham (sopraan).

Program 2012k. Baxter-teaterkompleks. *Morning Melodies – Aviva Pelham in Tomorrow's Dreams*. Baxter-konertsaal 19 Desember. Aviva Pelham (sopraan).

ARTIKELS UIT KOERANTE

Arendse, M. (1989). Kruik-Orkes skitter met aand van simfoniese pop. *Die Burger*. 7 Februarie.

Aston, L. (1995). PC and a hit as well!. *The Argus*. 31 Oktober.

Ashton, L. (1997). To the woods, to the woods, sire. *The Argus*. 9 September.

Baneshik, P. (1980). Come Jo'burg Turn the Screw. Onbekend. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Benzon, J. (1974). Happy Mozart. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Benzon, J. (1975). Opera delight. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Benzon, J. (1976). Pelham in good voice. *The Cape Times*. 1 Maart.

Benzon, J. (1977a). Fledermaus has a fine and funny production. *The Cape Times*. 14 Februarie.

Benzon, J. (1977b). Rewarding evening of music. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Benzon, J. (1977c). Young singers triumph in bucolic Donizetti. *The Cape Times*. 30 Mei.

Benzon, J. (1977d). Last night's concert. *The Cape Times*. 6 Junie.

Benzon, J. (1977e). 'Perichole' fine for holidays. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Benzon, J. (1978a). Cast and orchestra handle difficult Britten opera well. *The Cape Times*. 7 Augustus.

Benzon, J. (1978b). Aviva Pelham's success. *The Cape Times*. 8 Augustus.

Benzon, J. (1979). Sunday concert irritates. *The Cape Times*. 17 April.

B.M. (1987). Lied in die hart kort. *Volksblad*. 5 Oktober.

Boekkooi, T. (1990). Massakore-konsert 'n feesgeleentheid. *Oosterlig*. 8 Mei.

Boekkooi, T. (1994). Middagkonsert in die kol: Vrede treffend in woord en lied verklank. *Die Burger*. 22 Maart.

Boekkooi, T. (1997). Opera in the open. *The Star*. 24 November.

- Botma, G. (1995). 'Fiddler' van die beste stoffasie. *Die Burger*. 30 Oktober.
- Breytenbach, K. (1979). 'Fiddler' is groot treffer. *Die Burger*. 16 Julie.
- Brommert, B. (1993). Polished, professional and a treat. *The Cape Times*. 21 September.
- Brommert, B. (1994). Singers put hearts into Illemann show. *The Cape Times*. 9 Maart.
- Brommert, B. (1995). Cinderella is ideal escapism. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Bunyan, C. (1978). Rewarding song ballet recital. *Daily Dispatch*. 4 Julie.
- Burger, K. (1995). Dit knor as drie mans soos Freddie Mercury wil sing. *Beeld*. 11 Augustus.
- Charles, R. (1983a). Gentle and relaxed La Bohème. *The Argus*. 17 Mei.
- Charles, R. (1983b). Happy evening. *The Argus*. 15 Augustus.
- Charles, R. (1984). A rousing Elijah. *The Argus*. 9 April.
- Chisholm, F. (1972). See this Don. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Chisholm, F. (1981a). Student Prince: A night of pleasurable escapism. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Chisholm, F. (1981b). Rigoletto an opera for all. *The Cape Times*. 31 Augustus.

Chisholm, F. (1981c). Eliza role is made for Aviva. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1982a). Quality was needed not quantity. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1982b). Perfection in the 'King'. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1984). A royal production at its flawless best. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1985). Aviva Pelham has tonsillitis. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1987). Grim but absorbing – seats and all. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1990). This lady is slick, zippy. *The Cape Times*. 5 Maart.

Chisholm, F. (1992). Vivacious Aviva's harmonic heights. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1993a). Kismet director deserved ovation. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Chisholm, F. (1993b). Farewell to Folley. *The Cape Times*. 1 April.

Chisholm, F. (1995). Fiddler does Capab proud. *The Cape Times*. 31 Oktober.

Chisholm, F. (1997). Sparkling night for Aviva: 25-year celebration. *The Cape Times*. 9 Junie.

Cilliers, J. (1983). Pelham stylishly in tune. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cloete, J. (1990). Aviva Pelham stayed right in the thick of it. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cloete, J. (1991). Top clarinettist mesmerised his audience. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cohen, S. (1971). Talented Producers tour Cape with Operas. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cohen, S. (1978). Aviva Pelham's multiple roles. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cohn, N. (1975). Singing gets more support in City Hall. *The Argus*. 27 Januarie.

Cohn, N. (1981). Splendid. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Cohn, N. (1982). Solos of majesty. *The Argus*. 11 Maart.

Daniel, R. (1994). Voice and versatility. *The Citizen*. 26 Februarie.

Daniel, R. (1995a). Brio and elan. *The Citizen*. 4 Maart.

Daniel, R. (1995b). Queen is stunning. *The Citizen*. 10 Augustus.

Davies, R. (1983). Stirring Elijah full of drama. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

De Villiers, M. (1979). Musiek pure plesier. *Die Burger*. 22 Februarie.

Dew, C. (1980). The Barber of Seville. *The Argus*. 29 Augustus.

Dew, C. (1981). Rigoletto – a great spectacle. *The Argus*. 1 September.

Digby, T. (1982). Golden backdrop. *Financial Mail*. 5 November.

Dowthwaite, J. (1982). Accolades to all for fine work in 'My Fair Lady'. *Evening Post*. 16 September.

Du Plessis, P. (1987). Rewarding reading of Rossini's Stabat Mater. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Forbes, E. (1995). Obituaries: Murray Dickie. *The Independent*. 29 Junie.

Fourie, C. (1990a). An unfortunate opening. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1990b). Absolute pleasure provided by three choirs, Pelham. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1990c). Catzel shines in enjoyable but flawed 'Bohème'. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1991a). Mozart evening belonged to Van der Walt, Van Rooyen. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1991b). Even cameo roles come across well in this 'Figaro'. *The Argus*. 8 November.

Fourie, C. (1992a). Orchestra, soloists excel in enjoyable La Bohème. *The Argus*. 11 Junie.

Fourie, C. (1992b). 'Widow' a triumph for Capab. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1993a). Fitting tribute to Lawrence Folley. *The Argus*. 1 April.

Fourie, C. (1993b). Impressive in parts. *The Argus*. 27 Augustus.

Fourie, C. (1994). Worthwhile frivolity. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1995a). Fairytale of comic delight. *The Argus*. 20 Januarie.

Fourie, C. (1995b). Fine production of 'Boheme'. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, C. (1998). Try Cosi for a little escapism. *The Argus*. 28 April.

Fourie, H. (1986). Pelham the cherry on top. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fourie, H. (1989). Carmen no Capab classic. *The Argus*. 6 Februarie.

Frost, P. (1997). Mother of all fairy-tales. *The Cape Times*. 9 September.

G.H.S. (1972). Good balance achieved in comic opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Gie, S. (1972). Don Pasquale comes to city. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Grové, F. (1987). Waltz: Finale is the highlight. Onbekende koerant. 8 Oktober. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Grove, S. (1983). Admirable production from Pact opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Head, N. (1990). Fidelio is superb opera and sensational theatre. *The Argus*. 2 Februarie.

Heilbuth, B. (1972). Geen opskrif. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1974). Geen opskrif. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1976). Reviews. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1977a). There ARE other operas too... *Weekend Argus*. 19 Februarie.

Heilbuth, B. (1977b). Escorcio. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1977c). A testing work. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1977d). Falstaff: a very slick production. *Weekend Argus*. 24 September.

Heilbuth, B. (1977e). It should be a sellout. *Weekend Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heilbuth, B. (1985a). Don Giovanni should not be missed. *The Argus*. 11 Februarie.

Heilbuth, B. (1985b). Pelham in command in fluent La Traviata. *The Argus*. 11 April.

Heilbuth, B. (1986a). Figaro cast changes, but quality unaltered. *The Argus*. 21 Februarie.

Heilbuth, B. (1986b). A Fledermaus of wit, élan. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Herbst, T. (1996). Aviva is simply stunning. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heyneman, L. (1980). Porter-blyspel is 'n treffer. *Die Burger*. 26 Mei.

Heyneman, L. (1981). Messiah in Stadsaal: Pelham presteer. *Die Burger*. 20 April.

Heyneman, L. (1982). 'The King and I' skouspelagtig. *Die Burger*. 25 Oktober.

Heyneman, L. (1985a). Die haakplekke moet nog uit!. *Die Burger*. 9 Februarie.

Heyneman, L. (1985b). Pelham oortref haarself. *Die Burger*. 11 April.

Heyneman, L. (1985c). Pelham is die ster van musiekspel. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heyneman, L. (1986a). Dalberg-konsert – dis Sun City in die Nico!. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Heyneman, L. (1986b). 'Figaro' vol lewe en sprankeling. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Holloway, V. (1979). Kruik kry vaste operageselskap. *Die Burger*. 15 November.

Ingram, R. (1995). Buffoonery at the opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1980a). A sparkling 'Fledermaus'. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1980b). Unqualified success. *The Cape Times*. 5 Februarie.

Irish, D. (1980c). Opera: Flaws do exist. *The Cape Times*. 2 Mei.

Irish, D. (1980d). Gobbato's 'Barber' of international class. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1980e). Celebration of the operatic art. *The Cape Times*. 25 September.

Irish, D. (1982a). Crowson: concert treat. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1982b). A rewarding and inspired Messiah. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1982c). Flair, truly comic acting. *The Cape Times*. 23 Augustus.

Irish, D. (1983a). Figaro runs out of steam in Act IV. *The Cape Times*. 24 Januarie.

Irish, D. (1983b). 'Boheme' an opera for all. *The Cape Times*. 16 Mei.

Irish, D. (1983c). Evocative Ravel inaugurates piano. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1983d). Delightful but why on a Saturday?. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1984a). Reading justified reputation. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1984b). These Viennese gems were a bit tarnished. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1985a). Prey a memorable 'Don'. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1985b). Aviva a convincing Violetta. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1986a). Cast rise to the occasion. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1986b). Coertse: Nicely judged. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1988a). 'The Magic Flute' has high moments. *The Cape Times*. 16 Mei.

Irish, D. (1988b). 'Mikado' production all can enjoy. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1989). A delicious piece of fun-filled nonsense. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1990a). Superb score, visuals in a 'Fidelio' which is a child of our time. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1990b). Music fine – the rest a disaster. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1990c). All Capetonians in fine Bohème. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1991a). Catzel's memorable farewell. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1991b). Comic cap fits Marques fine. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1991c). Audience was falling about. *The Cape Times*. 9 Desember.

Irish, D. (1992a). 'Revived' La Bohème as good as ever. *The Cape Times*. 11 Junie.

Irish, D. (1992b). Just the Widow for a merry season. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1993). A stylish seasonal offering. *The Cape Times*. 4 Desember.

Irish, D. (1994a). Familiar Fidelio is still within its sell-by date. *The Cape Times*. 18 April.

Irish, D. (1994b). Voices don't measure up to direction. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Irish, D. (1998). Fine production of Così. *The Cape Times*. 29 April.

Jack, E. (1994). A fun-filled show. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jackson, E.B. (1972). Sparkling Capab opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jackson, E.B. (1973). Mozartian jewels sparkle in 'Figaro'. Onbekende koerant. 12 Augustus. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jackson, E.B. (1975). Concert delights small audience. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jacobs, J. (1988). Opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jacobs, J. (1989). Opera. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Jobling, L. (1987). Night of the stars one to remember. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Johnson, A. (1989). Napac's 'La Bohème' scores on many points. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Joubert, M. (1978). 'My Fair Lady' is pure plesier!. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Klatzow, P. (1988). An enchanted evening with Mozart's magic. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1970). Studente se operas slaag pragtig. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1971). Twee Opera-eenacters Slaag. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1972). Almal sal dié opvoering terdeë geniet. *Die Burger*. 23 Oktober.

Kooij, P. (1974a). Blackham 'red' opera!. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1974b). Plesierige Mozart in opera. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1975a). 'Un Ballo' slaag met goeie sang. *Die Burger*. 4 April.

- Kooij, P. (1975b). La Bohème is goed, soms uitstekend. *Die Burger*. 29 Augustus.
- Kooij, P. (1976). Figaro weer eens 'n plesier. *Die Burger*. 2 Junie.
- Kooij, P. (1977a). Operas vir die lag. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kooij, P. (1977b). Dié L'Elisir d'amore uiters genotvol. *Die Burger*. 20 Mei.
- Kooij, P. (1977c). Aviva Pelham blink uit in 'Carmelites'. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kooij, P. (1977d). Goeie sang en spel in Verdi-opera. *Die Burger*. 19 September.
- Kooij, P. (1977e). Ligte opera weer 'n groot fees. *Die Burger*. 19 Desember.
- Kooij, P. (1980a). 'Die Fledermaus' 'n groot genot. *Die Burger*. 25 Januarie.
- Kooij, P. (1980b). Wisselende sukses met operas. *Die Burger*. 2 Mei.
- Kooij, P. (1980c). Dié opera is puik!. *Die Burger*. 29 Augustus.
- Kooij, P. (1980d). 'Screw' tref in Nico. *Die Burger*. 25 September.
- Kooij, P. (1981a). Pelham goed op stryk. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kooij, P. (1981b). Smaakvolle, ligte vermaak. *Die Burger*. 3 Junie.
- Kooij, P. (1981c). 'n Puik uitvoering van 'Fair Lady' (Aviva Pelham blink uit in hoofrol). *Die Burger*. 26 Oktober.
- Kooij, P. (1982a). KRUIK se 'Screw' weer puik. *Die Burger*. 15 Maart.

Kooij, P. (1982b). 'Barbiere' weer 'n treffer. *Die Burger*. 24 Augustus.

Kooij, P. (1983a). Engelse 'Figaro' 'n groot sukses. *Die Burger*. 24 Januarie.

Kooij, P. (1983b). 'La Bohème' tref nog 'n keer. *Die Burger*. 16 Mei.

Kooij, P. (1983c). Opera inponeer, gehoor vreemd. *Die Burger*. 6 Julie.

Kooij, P. (1983d). Puriste mor, en res skaterlag. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1984a). 'King and I' steeds opwindend. *Die Burger*. 25 Februarie.

Kooij, P. (1984b). Baie moeite min welslae. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1984c). Dinamiese oorgawe. *Die Burger*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kooij, P. (1986). In die Nico Malan-Opera Twee operas nie ewe geslaag. *Die Burger*. 5 Mei.

Kooij, P. (1987). Soliste en koor skitter, orkes nie. *Die Burger*. 21 November.

Kooij, P. (1988a). Visuele aspek voortreflik in opera van Mozart. *Die Burger*. 16 Mei.

Kooij, P. (1988b). Aanpassings verbeter gewilde operette. *Die Burger*. 28 November.

Kooij, P. (1989a). Dié 'Carmen' is heel luisterbaar, dog niks groots. *Die Burger*. 6 Februarie.

Kooij, P. (1989b). Kruik se 'Merry Widow' slaag net gedeeltelik: Catzel en Pelham verleen sprankel. *Die Burger*, 27 November.

Kooij, P. (1990a). 'Fidelio' 'n prestasie ondanks gebreke. *Die Burger*. 2 Februarie.

Kooij, P. (1990b). Almal sal swig voor dié pret en sjarme. *Die Burger*. 5 Maart.

Kooij, P. (1990c). Koor, orkes en Catzel laat dié 'Freischütz' tref. *Die Burger*. 3 September.

Kooij, P. (1990d). Aviva imponeer. *Die Burger*. 6 September.

Kooij, P. (1990e). Totale aanslag op die emosies. *Die Burger*. 12 November.

Kooij, P. (1991a). Kruik se 'Giovanni' 'n treffer. *Die Burger*. 26 Augustus.

Kooij, P. (1991b). Van der Walt toon sterkwaliteit. *Die Burger*. 2 Oktober.

Kooij, P. (1991c). Dié opera kom nie tot sy reg: Maar Marques 'n sterk Figaro en Pelham se Susanna 'n fees. *Die Burger*. 8 November.

Kooij, P. (1991d). Honeyman-humor skep vermaaklike 'Hélène'. *Die Burger*. 12 Desember.

Kooij, P. (1992a). 'Sound of Music' gaan weer vol sale trek. *Die Burger*. 7 Maart.

Kooij, P. (1992b). Immergewilde tranetrekker verdien vol sale. *Die Burger*. 11 Junie.

Kooij, P. (1992c). 'n Weduwee vol pret: Heropvoering oortref met sprankel. *Die Burger*. 14 Desember.

Kooij, P. (1993a). 'n Treffer teen die bedreigende tye. *Die Burger*. 1 Februarie.

- Kooij, P. (1993b). Boeiende opera lok nie vol saal. *Die Burger*. 25 Augustus.
- Kooij, P. (1993c). Die Vlermuis vonkel van musikale sjarme en pret. *Die Burger*. 3 Desember.
- Kooij, P. (1994). Kruik se 'Fidelio' is oortuigende teater. *Die Burger*. 16 April.
- Kooij, P. (1995). Aspoester is borrelende vermaak ondanks foute. *Die Burger*. 30 Januarie.
- Kooij, P. (1997). Aviva oortuig steeds die oortuigdes. *Die Burger*. 7 Junie.
- Kooij, P. (1998a). Ryk kreatiwiteit van Mozart ten beste vertoon. *Die Burger*. 27 April.
- Kooij, P. (1998b). Potensiaal daar vir Weense plesier. *Die Burger*. 27 April.
- Kooij, P. (1998c). Vriende vier luisterryk met KFO, Yampolsky. *Die Burger*. 10 November.
- Koole, A. (1978). 'Albert Herring' slaag. *Die Burger*. 8 Augustus.
- Kramer, H. (1969). Student music shows merit. *The Cape Times*. 4 Desember. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kramer, H. (1971). UCT Opera School's double bill a delightful experience. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kramer, H. (1986). Concert swings past too quickly. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.
- Kruger, D. (1992). Stories entrance the young. *The Argus*. 8 September.

Kruger, D. (1993). De Vries a highlight of Die Fledermaus. *The Argus*. 3 Desember.

Lange, P. (1972). Don Pasquale is frothy, bubbling confection. *Eastern Province Herald*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Lange, P. (1973). Bravo for all in 'Figaro'. *Eastern Province Herald*. 11 Augustus. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Lange, P. (1975). Glorious evening of song. *Eastern Province Herald*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Lange, P. (1980). Britten opera musical triumph. *Eastern Province Herald*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Lee, V. (1990). Aviva Pelham highlight of choral concert. *Evening Post*. 7 Mei.

Le Roux, A. (1987). Onderdele en spel sorg vir bekoorlike geheel. *Die Burger*. 22 Augustus.

Levy-Sarzin, A. (1980a). Aviva beat asthma – to become opera star. *Zionist Record and SA Jewish Chronicle*. 13 Junie.

Levy-Sarzin, A. (1980b). Turn of the screw. *Zionist Record*. 10 Oktober.

Lloyd-Pratt, B. (1982). Devotional experience. *The Argus*. 13 April.

Maas, G. (2000). Divas uitbundig, pianiste puik in aand van plesier. *Die Burger*. 13 Maart.

MacDonald, I. (1992). Utterly charming new production of a well-loved show. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

MacDonald, I. (1993). Capab's Kismet shows sheer professionalism. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

MacLiam, G. (1995). It sizzles, bubbles and fluffs. *The Star Tonight*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Makhaya, E. (1994). The night of musical greatness. *Sowetan*. 1 Maart.

Makhaya, E. (1995). Musical refreshes. *Sowetan*. 11 Augustus.

Mayr, R. (1994). Music aptly carries message of peace. *Eastern Province Herald*. 21 Maart.

Meredith, I. (1994a). Astounding depiction of return to freedom. *The Argus*. 18 April.

Meredith, I. (1994b). Right touch for relaxing entertainment. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Michele, I. (1986). Opera vir die gesin. *Onbekende koerant*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Nabarro, M. (1982). Experimental music hits a careful note. *The Star*. 10 Augustus.

Nabarro, M. (1983). More realistic dying needed. *The Star*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Nabarro, M. (1985). Radio Lento's evening off. *The Star*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Nell, G. (1994). Peace concert a success. *Onbekende koerant*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Nisbet, G. (1989a). Wit, charm and joie de vivre in the story of the Strausses. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Nisbet, G. (1989b). Colourful revival. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Norval, R. (1996). Aviva is 'n ster van die kabaret soos min. *Die Burger (Oos-Kaap)*. 11 November.

Odendaal, T. (1984). Aviva Pelham die ligpunt. *Beeld*. 3 Augustus.

Odendaal, T. (1990). Der Freischütz. *Beeld*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Odendaal, T. (1994). Honeyman se 'Cosí fan tutte' stuitige knipoog na Mozart – Catzel 'n manjifieke Fiordiligi. *Beeld*. 17 Julie.

Odendaal, T. (1995). Poolse bariton beslis ster van opera – En Rouel Beukes vaar goed in rol van Aliders. *Beeld*. 7 Februarie.

Onbekende skrywer. (1971a). Capab to tour student production of Menotti operas. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1971b). Toddlers on tour. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1971c). Aviva has sung her way to fame. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1972). Opera, Orchestra on tour during August. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1973). Acclaim for young singer. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1974). Acid attack on woman. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1976a). Space cabaret. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1976b). Rio-Sangwedstryd: vyf in eindstryd. *Beeld*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Onbekende skrywer. (1978). A Stunning, vivacious 'My Fair Lady'. *The Cape Times*. 23 Oktober.

Onbekende skrywer. (1981). Pelham, Paeper win Nederburg Awards. *The Argus*. 26 Oktober.

Onbekende skrywer. (1992). Pelham onttrek. *Die Burger*. 8 Augustus.

Onbekende skrywer. (1993). Die ster sing nie 'n noot nie. *Die Burger*. 8 Desember.

Pearce, J. (1989). Chen in glittering evening. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Ronge, B. (1991a). Brilliant end of sinful Don. *Sunday Times*. 1 September.

Ronge, B. (1991b). Killer kugel of Plet's jet set. *Sunday Times*. 15 Desember.

Rörich, M. (1986). Glittering divas recapture. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Rörich, M. (1990). Capab rides high in Fidelio production. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Rörich, M. (1991). Celebration of Mozart – the man, the artist. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Sapa. (1989). The Cape's 'Widow' is spreading her web. *The Star*. 29 November.

Scorpio. (1971). New Year curtain. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Selley, R. (1983). Creditable 'Elijah' rendition. Onbekende koerant. 6 Desember. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Short, F. (1987). Ghetto failing to realise potential. *The Argus*. 24 Augustus.

Short, F. (1988a). Sparring match at every turn. *The Argus*. 19 Februarie.

Short, F. (1988b). Fun never flags in Capab's Mikado. *The Argus*. 29 November.

Short, F. (1989). Catzel: A splendid Merry Widow. *The Argus*. 27 November.

Silvestri, A. (1974a). Mozart opera done with light touch. *The Argus*. 17 Mei.

Silvestri, A. (1974b). Pelham thrilling. *The Argus*. 20 Junie.

Silvestri, A. (1975a). Debut of chamber music society. *The Argus*. 26 Februarie.

Silvestri, A. (1975b). Opera: Fine detail. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Silvestri, A. (1975c). Dramatic Ravel. *The Argus*. 29 Oktober.

Silvestri, A. (1975d). Recital has charm. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Silvestri, A. (1976). The Marriage of Figaro. *The Argus*. 1 Junie.

Silvestri, A. (1977a). La Traviata: The death of a lady of easy virtue. *The Argus*. 17 Januarie.

Silvestri, A. (1977b). Pelham shines. *The Argus*. 3 Maart.

Silvestri, A. (1977c). Escorcio triumphs. *The Argus*. 30 Mei.

Silvestri, A. (1977d). The Baxter's first opera. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Silvestri, A. (1977e). High jinks in Peru. *The Argus*. 19 Desember.

Silvestri, A. (1979a). Rajna: Easy virtuosity that was gripping. *The Argus*. 24 Augustus.

Silvestri, A. (1979b). Viva Aviva!. *The Argus*. 20 November.

Silvestri, A. (1980a). New opera company. *The Argus*. 18 Februarie.

Silvestri, A. (1980b). Tradey and laughter: Opera alchemy. *The Argus*. 2 Mei.

Silvestri, A. (1982a). Lustre undimmed in Turn Of The Screw. *The Argus*. 16 Maart.

Silvestri, A. (1982b). City 'King' a big success. *The Argus*. 26 Oktober.

Silvestri, A. (1983). 'Figaro' deserves box-office success. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Silvestri, A. (1984). Just gentle pleasure. *The Argus*. 3 April.

Smurthwaite, A. (1983). Concert did not serve the whole family. *The Star*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Solomon, R. (1984). Orchestra in fine form for opera concert. *The Star*. 3 Augustus.

Steafel, H. (1982). Poo Lorn, it's now Poulenc of the elephants. *Rand Daily Mail*. 10 Augustus.

Steafel, H. (1983). Convincing singing in an unlikely setting. *Rand Daily Mail*. 4 Julie.

Sterkowicz, J. (1994). Versatile duo in total synch. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Tansley, G. (1970). Delightful short operas sparkle at Little Theatre. *The Cape Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Tansley, G. (1979). This 'Fiddler' is a wonderful production. *The Cape Times*. 16 Julie.

Tichart, V. (1991). Laughing gas switched on from the very beginning. *The Argus*. 12 Desember.

Traub, M. (1985). Viennese lilt was missing. *Citizen*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Turpin, D. (1994). Mozart lovers will enjoy this one. *The Star Tonight*. 19 Julie.

Uranus. (1987). Great Waltz-spectacular. *Bloemnuus/news*. 9 Oktober.

Van Alk, R. (1984). Opera met variasie. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Van Alk, R. (1986). 'n Blink opera-aand. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Van Biljon, M. (1978). Capab's 'Fair Lady' is a smash hit. *The Sunday Times*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Van der Lugt, J. (1973a). Neelsie sou ook geklap het vir dié vrolike Kruik. *Rapport*. 10 Augustus.

Van der Lugt, J. (1973b). Figaro het ryp geword. *Rapport*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Van Rensburg, M. (1991). A nee a! vir die tam gesaag in die wals. *Die Burger*. 14 Mei.

Van Rensburg, M. (1994). 'Cosi' dié keer nog beter Sang én toneelspel puik in komiese opera. *Die Burger*. 18 Junie.

Van Rensburg, R. (1986). A real gala evening. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Van Zyl, L. (1986). Ben Illemann well equipped for 'Figaro'. *Eastern Province Herald*. 5 Maart.

Viljoen, H. (1983). Un Ballo in Maschera: Goeie sang maar sonder intrige. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Viljoen, H. (1984). Sangers goed, maar dirigent baie swak. *Vaderland*. 2 Augustus.

Wasserman, H. (1996). Kandidate vir kunsteraad onder oë. *Die Burger*. 6 November.

Weinberg, P. (1989). A high standard. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Wemyss, D. (1980). Aviva – shy student to star. *The Argus*. 18 Junie.

Williams, O. (1978). My Fair Lady. *The Argus*. 23 Oktober.

Wilson, D. (1983). Mikado is a treat. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Wilson, D. (1993). Aviva and DeWet shine in tribute to the musicals. *The Argus*. Oktober.

Wilson, D. (1985). Matheson does it again! *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Winkley, E. (1972). Geen opskrif. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Winkley, E. (1975). Verdi opera at its best. *Sunday Express*. 27 April.

Wise, P. (1978). Attractive evening of music. *The Argus*. 7 Augustus.

Wise, P. (1979). Retrograde. *The Argus*. 16 April.

Wise, P. (1980a). Aviva Pelham should study overseas. *The Argus*. 4 Februarie.

Wise, P. (1980b). Kiss Me Kate. *The Argus*. 26 Mei.

Wise, P. (1981a). Night to remember. *The Argus*. 3 Junie.

Wise, P. (1981b). My Fair Lady – Evening of fine entertainment. *The Argus*. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Wynne, M. (1974). Crowson brilliant. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

X.P. (1988). Great Waltz spectacle. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Young, S. (1973a). Fine singing by Coertse in Traviata. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Young, S. (1973b). Team-work was splendid in a delightful 'Figaro'. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Young, S. (1975a). Opera at its best. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Young, S. (1975b). Revival of fine Puccini. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Young, S. (1975c). A dramatic Ravel. Onbekende koerant. s.d. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

ONDERHOUDE

Pelham, V.A. (2011a). Persoonlike onderhoud. 10 September.

Pelham, V.A. (2011b). Persoonlike onderhoud. 3 November.

Pelham, V.A. (2011c). Persoonlike onderhoud. 5 November.

BLADMUSIEK

Walters, R. (red.). (1986–2008). *The Singer's Musical Theatre Anthology*. 20 vols. Milwaukee: Hal Leonard.

BEELDOPNAMES – OMSLAE

Hogeland, William, adapt. Opera Stars sing Broadway (DVD). Dir. Erich Binder. Immortal, 2003.

OPNAMES

Adler, R. en Ross, J. *The Pajama Game – Cast Album*. CD I van *Harry On Broadway: Act I*. Columbia 82883. 2 CD. (2006).

Adler, R. en Ross, J. *The Pajama Game – Original 1954 Cast recording*. Columbia CL4840. 1 CD. (1954) (heruitreiking – 2000).

Allen, P. *The Boy from Oz – Original Broadway Cast Album*. Decca Broadway 157802. 1 CD. (2003).

Andersson, B. en Ulvaeus, B. *Chess – Original Broadway Cast Album*. RCA Victor 1520531. 1 CD. (1988).

Andersson, B. en Ulvaeus, B. *Chess – Original Concept Album*. Decca 847445. 2 CDs. (1984) (heruitreiking – 1996).

Andersson, B. en Ulvaeus, B. *Chess in Concert*. Reprise 517635. 2 CDs. (2009).

Andersson, B. en Ulvaeus, B. *Mamma Mia! – Original Broadway Cast Album*. Decca Broadway 543115. 1 CD. (2000).

Arlen, H. *House of Flowers – Original Broadway Cast Album*. Sony Music 86857. 1 CD. (1955) (heruitreiking – 2003).

Arlen, H. *St. Louis Woman – Original Cast Album*. DRG 19078. 1 CD. (1946) (heruitreiking – 2006).

Arlen, H. *St. Louis Woman – Original New York Cast Recording*. Decca 538148. 1 CD. (1998).

Bacharach, B. *Promises, Promises – Original Cast Album*. Varese Sarabande 6846242. 1 CD. (1968) (heruitreiking – 2005).

Bacharach, B. *Promises, Promises – The New Broadway Cast Recording*. Sony Music 773495. 1 CD. (2010).

Bart, L. *Oliver! – 1994 London Palladium Cast Recording*. EMI Angel 55456. 1 CD. (1995).

Bart, L. *Oliver! – 2009 London Cast Recording*. Universal 1487871. 1 CD. (2009) (heruitreiking – 2002).

Bart, L. *Oliver! – Original London Cast Recording*. Decca Broadway 820590. 1 CD. (1960) (heruitreiking – 2002).

Berlin, I. *Annie Get Your Gun – Original Broadway Cast Recording*. Decca Broadway 159243. 1 CD. (1966) (heruitreiking – 2000).

Berlin, I. *Annie Get Your Gun – Original Broadway Revival Cast Recording*. EMI Angel 56812. 1 CD. (1999).

Berlin, I. *Call Me Madam – Original Broadway Cast Recording*. Flare 112226. 1 CD. (1950) (heruitreiking – 2001).

Berlin, I. *Call Me Madam – The Original New York Cast Recording*. DRG 94761. 1 CD. (1995).

Berlin, I. *Easter Parade – Motion Picture Soundtrack*. Rhino 1117935. 1 CD. (1948) (heruitreiking – 1995).

Berlin, I. *Louisiana Purchase, The Original Broadway Cast of*. Hallmark 8728396. 1 CD. s.d. (heruitreiking – 2011).

Berlin, I. *Mr. President – Original Broadway Cast*. DRG 19124. 1 CD. (1962) (heruitreiking – 2009).

Berlin, I. *Top Hat / Shall We Dance – Motion Picture Soundtrack*. Great Movie Themes 60042. 1 CD. s.d. (heruitreiking – 1999).

Berlin, I. *Top Hat – The Original London Cast Recording*. First Night 115. 1 CD. (2012).

Bernstein, L. *A White House Cantata*. Deutsche Grammophon 463448. 1 CD. (2000).

Bernstein, L. *Candide*. Sony Music 86859. 1 CD. (1956) (hervrygestel – 2003).

Bernstein, L. *Leonard Bernstein's Candide*. Image Entertainment ID2762EMDVD. 1 DVD. (2005).

Bernstein, L. *Candide – New York City Opera*. New World Records 80340. 2 CDs. (1991).

Bernstein, L. *On Town – First Complete Recording (1995 Studio Cast)*. National Symphony Orchestra conducted by John Owen Edwards. Jay Records 1231. 2 CDs. (1995).

Bernstein, L. *On Town – Members of the Original Cast*. Orchestra conducted by Leonard Bernstein. Columbia Broadway CL4549. 1 CD. s.d.

Bernstein, L. *Leonard Bernstein conducts West Side Story*. Deutsche Grammophon 457199. 1 CD. (1985).

Bernstein, L. *West Side Story – 1993 Studio Cast Recording*. Royal Philharmonic Orchestra conducted by Barry Wordsworth. Warner Classics 60423. 1 CD. (1993).

Bernstein, L. *West Side Story – The Original Sound Track Recording*. Sony Music 1000322. 1 CD. (1961) (heruitreiking – s.d.).

Bernstein, L. *Wonderful Town – New Broadway Cast Recording*. DRG 94776. 1 CD. (2004).

Bernstein, L. *Wonderful Town – Original Cast Album*. Decca Broadway 014602. 1 CD. (1953) (heruitreiking – 2001).

Bock, J. *Fiddler on the Roof – Original Broadway Cast Recording*. Masterworks 749920. 1 CD. (s.d.) (heruitreiking – 2009).

Bock, J. *Fiddler on the Roof – Original London Cast Recording*. Sony Music 89546. 1 CD. (1966) (heruitreiking – 2001).

Bock, J. *Fiorello! – Original Broadway Cast*. EMI Angel 65023. 1 CD. (1959) (heruitreiking – 1993).

Bock, J. *She Loves Me – The Original Cast Album*. Polydor 831968. 1 CD. (1976) (heruitreiking – 1990).

Bock, J. *The Apple Tree – Cast Album*. Sony Music. 1 CD. (1966) (heruitreiking – s.d.).

Brel, J. *Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris – Original Cast Recording*. Sony Music. 1 CD. (1974) (heruitreiking – 2002).

Bricusse, L. en Newley, A. *Stop the World - I Want to Get Off – Original Cast Recording*. Verve. 1 CD. (1962) (heruitreiking – 2001).

Broadway – The American Musical. Sony Music 92899. 5 CDs. (2004).

Brooks, M. *The Producers - Motion Picture Soundtrack*. Sony Music 74691. 1 CD. (2004).

Brown, J.R. *Songs for a New World – World Première Recording*. RCA Victor 68631. 1 CD. (1997).

Brown, J.R. *The Last Five Years*. Sh-K-Boom & Ghostlight Records 84001. 1 CD. (2002).

Carnelia, C. *Is There Life After High School? – Original Broadway Cast*. Original Cast 9002. 1 CD. (1995).

Casey, W. en Jacobs, J. *Grease – The Original Broadway Cast Album*. Polydor 827548. 1 CD. (1972) (heruitreiking – 1990).

Casey, W. en Jacobs, J. *Grease – The Original London Cast Recording*. Epic 474632 2. 1 CD. (1993).

Coleman, C. *Barnum*. Sony Music 89999. 1 CD. (1980) (heruitreiking – 2002).

Coleman, C. *City of Angels – Original Broadway Cast Recording*. Sony 46067. 1 CD. (1990).

Coleman, C. *Little Me – The New Broadway Cast Recording*. Varese Sarabande 6011. 1 CD. (1999).

Coleman, C. *On the Twentieth Century*. Sony 35330. 1 CD. (1991).

Coleman, C. *Seesaw – Original Broadway Cast Recording*. DRG 6108. 1 CD. (1973) (heruitreiking – 1990).

Coleman, C. *Sweet Charity – 1986 Broadway Cast*. DRG 19077. 1 CD. (1986).

Coleman, C. *Sweet Charity – The New Broadway Cast Recording*. DRG 94777. 1 CD. (2005).

Coleman, C. *The Life*. Sony 63312. 1 CD. (1997).

Coward, N. *Noel Coward's Conversation Piece*. Must Close Saturday Records 938458. 1 CD. (1951) (heruitreiking – 2007).

Crabtree, H. en Waldorp, M. *Howard Crabtree's When Pigs Fly – Original Cast Recording*. RCA Victor 68729. 1 CD. (1997).

Edwards, S. *1776 – A New Musical*. Sony 1087105. 1 CD. (1969) (heruitreiking – 1992).

Edwards, S. *1776 – The New Broadway Cast Recording*. TVT 8150. 1 CD. (1997).

Flaherty, S. *Ragtime The Musical – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 63167. 2 CD. (1998).

Frankel, S. *Grey Gardens – A New Musical*. P.S. Classics 642. 1 CD. (2006).

Gaudio, B. *Jersey Boys – Original Broadway Cast Recording*. Rhino 73271. 1 CD. (2005).

Gay, N. *Me and My Girl – Original Broadway Cast*. Decca 6196. 1 CD. (1986).

Geld, G. *Shenandoah – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 63141. 1 CD. (1975) (heruitreiking – 2002).

Gershwin, G. *Funny Face – Original Film Soundtrack*. Hallmark Recordings 706972. 1 CD. (1957) (heruitreiking – 2008).

Gershwin, G. *Girl Crazy*. Sony Music 940356. 1 CD. (1951) (heruitreiking – 1998).

Gershwin, G. *The Gershwins' Porgy and Bess*. The London Philharmonic conducted by Simon Rattle. EMI Music Distribution 7543252. 1 CD. (1989).

Gesner, C. *You're a Good Man Charlie Brown – A Decca Broadway Original Cast Album*. Decca 159851. 1 CD. (1967) (heruitreiking – 2000).

Greatest Songs from the Musicals. Union Square Music 6. 3 CDs. (2002).

Grossman, L. *Minnie's Boys – The Original Broadway Cast Recording*. Project 3 6002. 1 CD. (1988).

Guettel, A. *Floyd Collins – Original Cast Recording*. Elektra 794334. 1 CD. (1997).

Guettel, A. *Myths and Hymns*. Nonesuch 79530. 1 CD. (1999).

Guettel, A. *The Light in the Piazza – Original Broadway Cast*. Nonesuch 79829. 1 CD. (2005).

Hague, A. *Plain and Fancy – Original Broadway Cast*. Capitol 7826959. 1 CD. (1951) (heruitreiking – 2008).

Hall, C. *The Best Little Whorehouse in Texas – Original Cast*. MCA 11683. 1 CD. (1978) (heruitreiking 1997).

Hamlisch, M. *A Chorus Line*. Sony 84984. 1 CD. (1975) (heruitreiking – 1987).

Hamlisch, M. *A Chorus Line – The New Cast Recording*. Sony 89785. 1 CD. (2006).

Hamlisch, M. *Sweet Smell of Success – Original Broadway Cast Recording*. Sony Music 89922. 1 CD. (2002).

Hamlisch, M. *They're Playing Our Song – Original London Cast*. That's Entertainment 1256. 1 CD. (1980) (heruitreiking – 1997).

Henderson, R. *Good News – Original Motion Picture Soundtrack*. Rhino 7763. 1 CD. (1947) (heruitreiking – 2004).

Herbert, V. *Mlle. Modiste – The Ohio Light Opera*. Orchestra of the Ohio Light Opera conducted by Michael Borowitz. Albany Music Distribution 1146/47. 2 CDs. (2009).

Herbert, V. *Naughty Marietta – The Ohio Light Opera*. Orchestra of the Ohio Light Opera conducted by Steven Byess. Albany Music Distribution 432. 2 CDs. (2001).

Herman, J. *Hello, Dolly! – The New Musical Comedy*. RCA Victor 3814. 1 CD. (1964) (heruitreiking – 1989).

Herman, J. *La Cage aux Folles – New Broadway Cast Recording*. P.S. Classics / Image Entertainment 1094. 1 CD. (2010).

Herman, J. *Mack & Mabel*. MCA 10523. 1 CD. (1974) (heruitreiking – 1992).

Herman, J. *Mame – A New Musical*. Sony Music 765728. 1 CD. (1966). (heruitreiking – 2010).

Herman, J. *Milk and Honey – The Original Broadway Cast Recording*. Sony Music 19114. 1 CD. (1961) (heruitreiking – 2008).

Hollmann, M. *Urinetown – The Original Cast Recording*. RCA Victor 63821. 1 CD. (2001).

Holmes, R. *The Mystery of Edwin Drood – The Original Cast Recording*. Varese Sarabande 1044303. 1 CD. (1979) (heruitreiking – 1979).

Hood, J. *Elegies for Angels, Punks and Raging Queens*. Fynsworth Alley 302062113. 1 CD. (2001).

Howland, J. *Little Women – Original Broadway Cast Recording*. Sh-K-Boom & Ghostlight Records 84405. 1 CD. (2005).

Idle, E. *Monty Python's Spamalot*. Decca 000426502. 1 CD. (2005).

Joel, B. *Movin' Out – Original Broadway Cast Recording*. Sony Music 87877. 1 CD. (2002).

John, E. *Aida – Original Broadway Cast Recording*. Walt Disney 860671. 1 CD. (2000).

John, E. *The Lion King – The Award-Winning Musical*. Walt Disney 925201. 2 CDs. (2010).

Kander, J. *Cabaret*. Masterworks 749915. 1 CD. (1966) (heruitreiking – 2009).

Kander, J. *Chicago – The Musical*. RCA Victor 68727. 1 CD. (1997).

Kander, J. *Curtains – Original Broadway Cast Recording*. Broadway Angel 92212. 1 CD. (2007).

Kander, J. *Flora, the Red Menace – The Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 60821. 1 CD. s.d.

Kander, J. *The Act*. DRG 6101. 1 CD. (1977) (heruitreiking – 1990).

Kander, J. *Kiss of the Spider Woman: The Musical*. RCA Victor 61579. 1 CD. (1993).

Kander, J. *Kiss of the Spider Woman: The Musical – New Broadway Cast Recording*. Wing 874946. 1 CD. (1995).

Kander, J. *The Rink: The Musical – Original London Cast*. JAY 1265. 1 CD. (1997).

- Kander, J. *Zorba*. EMI Angel 1107134. 1 CD. (1968) (heruitreiking – 1992).
- Kern, J. *Show Boat – Broadway Show Album*. Angel Records 49847. 1 CD. (1989).
- Kleban, E. *A Class Act – A Musical about Musicals*. RCA Victor 63757. 1 CD. (2001).
- Krieger, H. *Dreamgirls – Original Broadway Cast Album*. Geffen 2007. 1 CD. (1982) (heruitreiking 1990).
- Krieger, H. *Side Show – Original Broadway Cast Recording*. Sony 60258. 1 CD. (1997).
- Laird, M. *Ruthless! The Musical*. Varese Sarabande 5476. 1 CD. (1994).
- Lambert, L. *The Drowsy Chaperone: A Musical within a Comedy – Original Broadway Cast Recording*. Sh-K-Boom & Ghostlight Recordings 84411. 1 CD. (2006).
- Lane, B. *Finian's Rainbow – New Broadway Cast Recording*. P.S. Classics 1088. 1 CD. (2010).
- Lane, B. *On a Clear Day You Can See Forever – The Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 60820. 1 CD. (1965) (heruitreiking – 1993).
- Larson, J. *RENT – Original Broadway Cast Recording*. Dreamworks 095. 2 CDs. (1996).
- Larson, J. *Tick, Tick... Boom! – Original Cast Recording*. RCA Victor 63862. 1 CD. (2001).

Leigh, M. *Man of La Mancha – A Decca Broadway Original Cast Album*. Decca 159387. 1 CD. (1965). (heruitreiking – 2003).

Lippa, A. *A Little Princess – A New Musical*. Razor & Tie 84451. 1 CD. (2011).

Lippa, A. *The Wild Party*. RCA Victor 63695. 1 CD. (2000).

Lloyd Webber, A. Andrew Lloyd Webber's *Song and Dance: The Songs – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 68264. 1 CD. (1985).

Lloyd Webber, A. *Andrew Lloyd Webber and Jim Steinman's Whistle Down the Wind – Original Cast Recording*. Really Useful Group 547261. 2 CDs. (1999).

Lloyd Webber, A. *Andrew Lloyd Webber's Sunset Boulevard – American Premiere Recording*. Really Useful Group 888236. 2 CD's. (1994).

Lloyd Webber, A. *Aspects of Love*. Really Useful Group 8411262. 2 CDs. (1989).

Lloyd Webber, A. *Beautiful Game – Original Cast Recording*. Decca 065463. 1 CD. (2002).

Lloyd Webber, A. *Cats – Complete Original Broadway Cast Recording*. Decca 000663202. 2 CDs. (1981) (heruitreiking – s.d.).

Lloyd Webber, A. *Cats – Original London Cast Recording*. Polygram 4035. 2 CDs. (1981) (heruitreiking – 1998).

Lloyd Webber, A. *Evita – 2006 London Cast Recording*. Decca 000786702. 1 CD. (2006).

Lloyd Webber, A. *Jesus Christ Superstar*. Decca 11542. 2 CDs. (1970) (heruitreiking – 1996).

Lloyd Webber, A. *Jesus Christ Superstar – A Decca Broadway Original Cast Album*. Decca DL7-1503. 1 CD. (1971) (heruitreiking – 2003).

Lloyd Webber, A. *Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat*

Lloyd Webber, A. *Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat*

Lloyd Webber, A. *The Andrew Lloyd Webber Musical Sunset Boulevard – World Premiere Recording*. Polydor 519767. 2 CDs. (1993).

Lloyd Webber, A. *The Phantom of the Opera – Original London Cast Recording*. Decca 543928. 2 CDs. (1987) (heruitreiking – 2001).

Loesser, F. *Guys and Dolls – The New Broadway Cast Recording*. RCA Victor 61317. 1 CD. (1992).

Loesser, F. *How to Succeed in Business Without Really Trying – The Musical Comedy*. Decca 001564502. 1 CD. (2011).

Loesser, F. *The Most Happy Fella – Original London Cast*. Sepia Records 1154. 1 CD. (1960) (heruitreiking – 2010).

Loesser, F. *Where's Charley? – London Cast*. The Digital Gramophone 8783502. 1 CD. (2012).

Loewe, F. *Lerner & Loewe's Brigadoon – 1995 Studio Cast*. National Symphony Orchestra conducted by Martin Yates. JAY Productions 1387. 1 CD. (1995).

Loewe, F. *Lerner & Loewe's Camelot – Original 1982 London Cast*. JAY Productions 1295. 1 CD. (1982) (heruitreiking – 1996).

Loewe, F. *Gigi – Original Motion Picture Soundtrack*. Rhino 1117937. 1 CD. s.d. (heruitreiking 1996).

Loewe, F. *My Fair Lady – Digital Recording*. Decca 820630. 1 CD. (1987).

Loewe, F. *My Fair Lady – Original London Cast*. Sony Music 89997. 1 CD. (1956) (heruitreiking 2002).

Loewe, F. *Paint Your Wagon – Original Broadway Cast 1951*. Naxos 8120877. 1 CD. (1969) (heruitreiking 2009).

Loggins, K. en Snow, T. *Broadway's Footloose musical – Original Broadway Cast Recording*. Q Records 1003. 1 CD. (1999).

Lopez, R. en Marx, J. *Avenue Q The Musical – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 55923. 1 CD. (2003).

Menken, A. *Disney's Beauty and the Beast: A New Musical – Original Broadway Cast Recording*. Walt Disney 60861. 1 CD. (1994).

Menken, A. *Disney's The Little Mermaid – Original Broadway Cast Recording*. Walt Disney 103302. 1 CD. (2008).

Miller, R. *Big River: The Adventures of Huckleberry Finn – Original Broadway Cast Recording*. MCA 6147. 1 CD. (1988).

Murfitt, M. *Cowgirls – Original Cast Recording*. Varese Sarabande 5601. 1 CD. (1996).

Porter, C. *Anything Goes – 2011 Broadway Revival*. Sh-K-Boom & Ghostlight Records 84452. 1 CD. (2011).

Porter, C. *Born to Dance – Original Motion Picture Soundtrack*. Rhino 7778. 1 CD. (1936) (heruitreiking – 2003).

Porter, C. *Kiss Me, Kate – The New Broadway Cast*. DRG 12988. 1 CD. (2000).

Porter, C. *Kiss Me, Kate – The Original Broadway Cast*. Sony Music 60536. 1 CD. (1949) (heruitreiking – 1998).

Porter, C. *Cole Porter Silk Stockings – An Original Cast Recording*. DRG 19118. 1 CD. (1955) (heruitreiking – 2009).

Roberts, J. *I Love You, You're Perfect, Now Change – The Hilarious New Musical Revue*. Varese Sarabande 5771. 1 CD. (1996).

Roberts, M. *Once Upon a Mattress – The New Broadway Cast Recording*. RCA Victor 68728. 1 CD. (1997).

Rodgers, R. *Rodgers and Hammerstein's Carousel – 1994 Broadway Cast Recording*. Angel 55199. 1 CD. (1994).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's Cinderella – Original International Touring Cast Recording*. Lakeshore Records 34029. 1 CD. (2010).

Rodgers, R. *Do I Hear a Waltz?*. Sony Music 86707. 1 CD. (1965) (heruitreiking – 1992).

Rodgers, R. *Flower Drum Song – The New Broadway Cast Recording*. DRG 12996. 1 CD. (2003).

Rodgers, R. *Me and Juliet – Original Cast Recording*. DRG 19115. 1 CD. (1953) (heruitreiking – 2008).

Rodgers, R. *Oklahoma! – 1998 Royal National Theatre Production*. First Night 73411. 1 CD. (1999).

Rodgers, R. *Pal Joey*. Sony Music 86856. 1 CD. (1952) (heruitreiking – 2003).

Rodgers, R. *Pipe Dream – An Broadway Cast Recording*. RCA Victor 61481. 1 CD. s.d. (heruitreiking – 1993).

Rodgers, R. *Richard Rodgers' No Strings – Original Broadway Cast*. DRG 19065. 1 CD. (1962) (heruitreiking – 2004).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's Allegro – First Complete Recording*. Masterworks 741738. 2 CDs. (2009).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's Carousel – 1994 Broadway Cast Recording*. Angel 55199. 1 CD. (1994).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's Cinderella – Original International Touring Cast Recording*. Lakeshore Records 34029. 1 CD. (2010).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's South Pacific – The New Broadway Cast Recording*. Sony 730457. 1 CD. (2008).

Rodgers, R. *Rodgers & Hart's Babes in Arms*. New World Records NW 3862. 1 CD. (1989).

Rodgers, R. *Rodgers & Hart's On Your Toes – 1983 Broadway Revival Cast Recording*. JAY Productions 1361. 1 CD. (1988).

Rodgers, R. *Rodgers & Hammerstein's South Pacific – The New Broadway Cast Recording*. Sony 730457. 1 CD. (2008).

Rodgers, R. *The Boys from Syracuse: A Musical Comedy – New York Cast*. DRG 19085. 1 CD. (1963) (heruitreiking – 2006).

Rodgers, R. *The King and I – Original Cast Album*. Decca 157982. 1 CD. (1951) (heruitreiking – 2000).

Rodgers, R. *The Sound of Music*. Telarc 80162. 1 CD. (1988).

Rodgers, R. *The Sound of Music – London Palladium Cast Recording*. Decca 000851402. 1 CD. (2006).

Rodgers, R. *The Sound of Music – The New Broadway Cast Recording*. RCA Victor 63207. 1 CD. (1998).

Romberg, S. *Sigmund Romberg's The Desert Song*. Hallmark Music & Entertainment 707902. 1 CD. (1953) (heruitreiking – 2010).

Romberg, S. *Sigmund Romberg's The Student Prince*. JAY Productions 888952. 2 CDs. s.d. (heruitreiking 2010).

Rome, H. *Fanny: A New Musical – Original Cast Recording*. RCA Victor 62108. 1 CD. (1954) (heruitreiking – 1996).

Rome, H. *I Can Get It for You Wholesale – A New Musical*. Sony Music 53020. 1 CD. (1962) (heruitreiking – 1993).

Rome, H. *Pins and Needles – Twenty-fifth Anniversary Edition of the Hit Musical Revue*. Sony 724744. 1 CD. s.d. (heruitreiking – 2008).

Rome, H. *Wish You Were Here – Original Cast*. DRG 19121. 1 CD. (1952) (heruitreiking – 1996).

Russell, B. en Bray, S. *Oprah Winfrey presents The Color Purple – Original Broadway Cast Recording*. Angel 42954. 1 CD. (2006).

Schafer, M. *Drat! The Cat! A Musical Comedy – Studio Cast Recording*. Varese Saraband 742648. 1 CD. (1997).

Schmidt, H. *110 in the Shade – The 2007 Broadway Revival*. Image Entertainment 754. 1 CD. (2007).

Schmidt, H. *The Fantasticks – The New Off-Broadway Recording*. Razor & Tie 84415. 1 CD. (2006).

Schönberg, C.M. *Les Misérables – Original Broadway Cast*. Geffen 24151. 2 CDs. (1990).

Schönberg, C.M. *Les Misérables – Original London Cast*. Red Ink 73362. 2 CDs. (1985).

Schönberg, C.M. *Martin Guerre – The 1999 Cast Recording*. Dreamworks SKG 1201966. 1 CD. (1999).

Schönberg, C.M. *Miss Saigon*. Geffen 24271. 2 CDs. (1990).

Schönberg, C.M. *The Pirate Queen – Original Broadway Cast Recording*. Sony Music 7446356. 1 CD. (2007).

Schwartz, S. *Children of Eden – American Premiere Recording*. RCA Victor 63165. 2 CDs. (1998).

Schwartz, S. *Godspell*. JAY Productions 1247. 1 CD. (1995).

Schwartz, S. *Pippin – A Decca Broadway Original Cast Album*. Decca 001212641. 1 CD. (1972) (heruitreiking – 2004).

Schwartz, S. *The Baker's Wife: A Comedy Musical – Original London Cast*. JAY Productions 63902. 2 CDs. (1990).

Schwartz, S. *Wicked – A New Musical*. Decca 001212772. 1 CD. (2003).

Shaiman, M. *Hairspray – Original Broadway Cast Recording*. Sony Music 87708. 1 CD. (2002).

Sheik, D. *Spring Awakening – A New Musical*. Decca 000802002. 1 CD. (2006).

Sherman R.B. en Sherman R. M. *Mary Poppins – Original London Cast Recording*. Walt Disney 861391. 1 CD. (2005).

Shire, D. *Closer Than Ever – Original Cast Recording*. RCA Victor 60399. 2 CDs. (1990).

Simon, L. *The Secret Garden – The Original Broadway Cast Album*. Sony Music 78666. 1 CD. (1991).

Simply Broadway. Simply 45. 1 CD. (2007).

Simply Musicals. Union Square Music 205. 4 CDs. (2004).

Sondheim, S. *A Funny Thing Happened on the Way to the Forum – Original 1996 Broadway Cast Recording*. Angel 52223. 1 CD. (1996).

Sondheim, S. *A Little Night Music – Original Broadway Cast*. Columbia / Legacy 65284. 1 CD. (1973) (heruitreiking – 1998).

Sondheim, S. *Anyone Can Whistle – Live at Carnegie Hall*. Columbia 67224. 1 CD. (1995).

Sondheim, S. *Company: A Musical Comedy – 1995 Broadway Cast Recording*. EMI Angel 55608. 1 CD. (1995).

Sondheim, S. *Follies – New Broadway Cast Recording*. P.S. Classics 1105. 2 CDs. (2011).

Sondheim, S. *Into the Woods – A New Musical*. Sony Music 952176. 2 CDs. (1988) (heruitreiking – 2007).

Sondheim, S. *Marry Me a Little*. RCA Victor 7142. 1 CD. (1990).

Sondheim, S. *Merrily We Roll Along – 2012 New York Cast Recording*. P.S. Classics 1208. 2 CDs. (2012).

Sondheim, S. *Saturday Night*. RCA Victor 63318. 1 CD. (1998).

Sondheim, S. *Sunday in the Park with George – Original Cast Recording*. Masterworks 790259. 2 CDs. (1984) (heruitreiking – 2011).

Sondheim, S. *Sweeney Todd – A Musical Thriller*. Nonesuch 79946. 2 CDs. (2006).

Sondheim, S. *The Frogs / Evening Primrose*. Nonesuch 79638. 1 CD. (2001).

Strouse, C. *Annie – A New Musical*. Sony Music 60723. 1 CD. (1977) (heruitreiking – 1998).

Strouse, C. *Bye Bye Birdie – Original Broadway Cast*. Sony 02025. 1 CD. (1960) (heruitreiking – 1988).

Styne, J. *Bells Are Ringing*. Sony 89545. 1 CD. (1957) (heruitreiking – 1992).

Styne, J. *Do Re Mi – Original London Cast*. Sepia Records 1179. 1 CD. (1961) (heruitreiking – 2011).

Styne, J. *Funny Girl – Original Broadway Cast*. EMI Angel 64661. 1 CD. (1964) (heruitreiking – 1992).

Styne, J. *Gentlemen Prefer Blondes – New York City Centre Encores!*. Masterworks 544451. 1 CD. (2012).

Styne, J. *Gypsy – The New Broadway Cast Recording*. EMI Angel 83858. 1 CD. (2003).

Sullivan, A. *HMS Pinafore*. Orchestra and Chorus of the Welsh National Opera conducted by Charles MacKerras. Telarc 80374. 1 CD. (1995).

Sullivan, A. *Iolanthe*. EMI 517263. 2 CDs. (1992).

Sullivan, A. *Princess Ida – The Ohio Light Opera*. Orchestra of the Ohio Light Opera conducted by J. Lynn Thompson. Newport Classic 85675. 2 CDs. (2000).

Sullivan, A. *The Gondoliers – The D'Oyly Carte Opera Company*. Decca 1006891. 2 CDs. (2002).

Sullivan, A. *The Mikado – Highlights*. JAY Productions 1321. 1 CD. (1999).

Sullivan, A. *The Pirates of Penzance*. Elektra 601. 2 CDs. (1998).

Tesori, J. *Thoroughly Modern Millie – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 63959. 1 CD. (2002).

Waller, F. *Ain't Misbehavin': The Fats Waller Musical Show – 1995 London Cast Recording*. Original Cast 6605329. 1 CD. (1997).

Warren, H. *42nd Street*. Sony Music 765722. 1 CD. (1980) (heruitreiking – 2010).

Weill, K. *Happy End – First English Language Recording*. Sh-K-Boom & Ghostlight Records 84418. 1 CD. (2007).

Weill, K. *Lady in the Dark – Original London Cast*. JAY Productions 1278. 1 CD. (1997).

Weill, K. *Lost in the Stars – A Decca Broadway Original Cast Album*. Decca 15413. 1 CD. (1949) (heruitreiking – 2001).

Weill, K. *Street Scene – Original Broadway Cast*. Columbia Masterworks 939111. 1 CD. (1949) (heruitreiking – 1988).

Weill, K. *The Threepenny Opera – Original Cast Recording*. JAY Productions 1244. 1 CD. s.d. (heruitreiking – 1997).

Wildhorn, F. *Jekyll & Hyde – Resurrection*. Koch 5902. 1 CD. (2006).

Wildhorn, F. *Victor/Victoria*. Decca 446919. 1 CD. (1995).

Willson, M. *The Music Man – Original Motion Picture Soundtrack*. Warner Bros. 1459. 1 CD. (1962) (heruitreiking – 1990).

Willson, M. *The Unsinkable Molly Brown – Original Broadway Cast*. Angels Records 64761. 1 CD. (1960) (heruitreiking – 1993).

Wilson, S. *The Boy Friend – An Original Cast Recording*. RCA Victor 60056. 2 CDs. (1955) (heruitreiking – 1991).

Wright, R. en Forrest, G. *Grand Hotel – Broadway Cast Recording*. RCA Victor 61327. 1 CD. (1992).

Wright, R. en Forrest, G. *Kismet – Original Broadway Cast*. Columbia 89252. 1 CD. (1953) (heruitreiking – s.d.).

Yasbek, D. *Dirty Rotten Scoundrels – Original Broadway Cast Recording*. Sh-K-Boom & Ghostlight Records 84406. 1 CD. (2005).

Yasbek, D. *The Full Monty – Original Broadway Cast Recording*. RCA Victor 63739. 1 CD. (2000).

Yeston, M. *Nine – Original Cast Album*. Columbia 38325. 1 CD. (1982) (heruitreiking – 2009).

ELEKTRONIESE BRONNE

Artslink.co.za. (2012, Julie). News: The world premiere of “Love and green onions”.

Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.artlink.co.za/news_article.htm?contentID=15195

Cape Town Gilbert and Sullivan Society. (2011). The Cape Town Gilbert & Sullivan Society: History. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.gilbertandsullivan.co.za/#top>

Cape Town Today. (2010, Julie). Theatre: *In Briefs – a queer little Musical*.

Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://capetowntoday.co.za/Theatre/OnBroadway/In-Briefs.htm>

Departement van Kultuursake en Sport: Wes-Kaap. (2012, Julie). Jaarlikse Prestasieplan vir 2012/13. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.westerncape.gov.za/Text/2012/3/jaarlikse_prestasieplan_2012_2013.pdf

Departement van Kunste, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie. (2011, Julie). Witskrif oor die Kunste, Kultuur en Erfenis. Afgelaai op 25 Julie 2011 vanaf die Wêreld Wye

Web: http://www.dac.gov.za/white_paper.htm

Die Boer. (2012, Julie). Sterre: Elsabe Zietsman. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf

die Wêreld Wye Web: <http://www.dieboer.com/sterre/Elsabe-Zietsman.htm>

Gobbato, A. (2007). History. *Cape Town Opera*. Afgelaai op 14 April 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.capetownopera.co.za/index.php?option=com_content&view=article&id=72&Itemid=123

Linked In. (2012, Julie). The South African Musical Theatre Academy. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.linkedin.com/company/the-south-african-musical-theatre-academy>

Litnet. (2006). Vermaak: *Bangbroek Mountain*, a silly play for the Silly Season. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

[http://www.argief.litnet.co.za/cgi-](http://www.argief.litnet.co.za/cgi-bin/giga.cgi?cmd=cause_dir_news_item&cause_id=1270&news_id=6652)

[bin/giga.cgi?cmd=cause_dir_news_item&cause_id=1270&news_id=6652](http://www.argief.litnet.co.za/cgi-bin/giga.cgi?cmd=cause_dir_news_item&cause_id=1270&news_id=6652)

Loring, R. (2009). African Footprint. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: <http://www.richardloring.co.za/africanfootprint.html>

Nelson Mandela Bay Arts Journey. (2012, Julie). PE Opera house. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.artsjourney-nelsonmandelabay.co.za/pe-opera-house.html>

Onbekend. (2011). Die vroeë geskiedenis van Opera in Suid-Afrika. *Die Suid-Afrikaanse Aanlyn Ensiklopedie*. Afgelaai op 14 April 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: http://myfundi.co.za/a/Die_vroeë_geskiedenis_van_Opera_in_Suid-Afrika

Online Innovations. (2007). A Short Business History. Port Elizabeth Opera House: History. Afgelaai op 20 Junie 2011 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.peoh.co.za/content.asp?PageID=35>

Opera Africa. (2010). About us. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.operaafrica.co.za/index.php?option=com_content&view=article&id=3&Itemid=4

Port Elizabeth Opera House. (2007). Port Elizabeth Opera House: The History. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.peoh.co.za/content.asp?pageid=30>

Pratt, W.S. (red.). (2001). Knoch, Ernst. *Grove's Dictionary of Music and Musicians: American Supplement 1920*. Afgelaai op 14 April 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://archive.org/stream/dictionaryofmusi00grov/dictionaryofmusi00grov_djvu.txt

Scandurra, R. (2012, Julie). I Suoi Colleghi – Soprani. *Tenore Beniamino Gigli*. Afgelaai op 20 April 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.beniaminogigli.it/soprani.html>

Smith, D. (2011). Opera – Oorsig. *Die Suid-Afrikaanse Aanlyn Ensiklopedie*. Afgelaai op 14 April 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://myfundi.co.za/a/Opera - Oorsig#Opera in Suid-Afrika>

Spierfilms. (2012, Julie). Son of Man: Cast, Crew, Director. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.spierfilms.com/docs/sonofman_cast_crew_director.pdf

The Black Tie Ensemble. (2011). The Black Tie Ensemble: History. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: <http://www.blackties.org/the-company/>

Tshwane University of Technology. (2012). 2012 Prospectus Part 8: Faculty of the Arts. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

<http://www.tut.ac.za/Students/studyinformation/prospectus/Documents/Part%208%20-%20Faculty%20of%20The%20Arts.pdf>

Vocalist. (2012, Julie). What does it mean to have a 'good' mic technique. Afgelaai op 25 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web:

http://www.vocalist.org.uk/mic_technique.html

Waterfront Theatre School. (2012, Julie). Home: History and Facilities. Afgelaai op 23 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: <http://www.waterfronttheatreschool.co.za/>

Waterman, J. (2011, Julie). Moving Moments in National Government Funding Policy: *An Evaluation of Sustainability in National Arts Council (NAC) Three-year Funded Dance Companies*. Afgelaai op 25 Julie 2011 vanaf die Wêreld Wye Web: http://nac.org.za/research/reports/Dance_Com_Report.pdf

Wikipedia. (2012, Julie). Pieter Toerien. Afgelaai op 27 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: http://en.wikipedia.org/wiki/Pieter_Toerien

Wikipedia. (2012, Julie). Sarafina!. Afgelaai op 27 Julie 2012 vanaf die Wêreld Wye Web: <http://www.blackties.org/the-company/>

ANDER

Associated Board of the Royal Schools of Music. (1971). Onderwyslisensiaat in solo sang se Algemene Musiekkennisvraestel en Graad VIII-teorievraestel. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Associated Board of the Royal Schools of Music. (1972). Onderwyslisensiaat in solo sang se praktiese afdeling. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Associated Board of the Royal Schools of Music. (1973). Uitvoerende lisensiaat in solo sang. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Barclays Nasionale Bank. (1980). Gelukwensingsbrief – Fair Lady's Who's Who Volume 10 9 Desember. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Bellarte Kuns & Kultuurbeweging. (1978). Toekenningsbrief. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

De Oude Meester Fondasie. (1978). Fleur du Cap Toneelprys-nominasie. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Fotograaf (onbekend). (2008). *Diamond Diva*. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

JAYCEE RSA. (1986). Meriete Sertifikaat: Finalis in die FOYSA '86-toekenning. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Kaapstad Eisteddfod. (1970). Goue Diploma. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

KRUIK. (1971). Werkskontrak. *Die Zauberflöte* Tweede Seuntjie. Geteken 24 September.

KRUIK. (1971). Werkskontrak. *Die Fledermaus* Ida. Geteken 24 September.

KRUIK. (1974). Werkskontrak. *La Bohème* Musetta. Geteken 26 Maart.

KRUIK. (1974). Werkskontrak. *La Traviata* Flora. Geteken 24 April.

KRUIK. (1976). Werkskontrak. *Carmen* Micaëla. Onbekende datum.

Trinity College of Music. (1972). Onderwyslisensiaat en Voordraerslisensiaat in solo sang. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

UNISA. (1971). Onderwyslisensiaat en Voordraerslisensiaat in solo sang. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Vriende van die Nico Malan Opera. (1980). Gelukwensingsbrief 20 November. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

Vriende van Opera en Fred Dalbergfonds. (1984). Voorsitter se Jaarverslag. In: Pelham, A., persoonlike plakboeke.

ADDENDUM A

MUSIEKBLYSPELE: STYL-KATEGORIEË

Komponis	Produksie	Rol	Stem tipe	Lied	Klassifikasie
Adler, R & Ross, J	<i>The Pajama Game</i>	Sid Sorokin	Tenoor	Hey There	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Allen, P	<i>The Boy from Oz</i> ⁴²⁴	Marion Woolnough	Mezzo-sopraan	Don't Cry Out Loud	Tradisionele <i>belt</i>
Andersson, B & Ulvaeus, B	<i>Chess</i>	Anatoly Sergievsky	Tenoor (/ Bariton) ⁴²⁵	Anthem	Tradisionele <i>legit</i>
Andersson, B & Ulvaeus, B	<i>Chess</i>	Florence Vassy	Mezzo-sopraan	Heaven Help My Heart	Tradisionele <i>belt</i>
Andersson, B & Ulvaeus, B	<i>Chess</i>	Svetlana Sergievsky	Mezzo-sopraan	Someone Else's Story	Tradisionele <i>belt</i>
Andersson, B & Ulvaeus, B	<i>Chess</i>	Anatoly Sergievsky	Tenoor (/ Bariton)	Where I Want to Be	Tradisionele <i>legit</i>
Andersson, B & Ulvaeus, B	<i>Mamma Mia!</i>	Donna	Mezzo-sopraan	The Winner Takes It All	Tradisionele <i>belt</i>
Arlen, H	<i>House of Flowers</i>	Ottilie	Mezzo-sopraan	I Never Has Seen Snow	Tradisionele <i>legit</i>
Arlen, H	<i>St. Louis Woman</i>	Lila	Mezzo-sopraan	I Had Myself a True Love	Tradisionele <i>legit</i>
Arlen, H	<i>St. Louis Woman</i>		Sopraan	I Wonder What Became of Me ⁴²⁶	Tradisionele <i>legit</i>
Bacharach, B	<i>Promises, Promises</i>	Chuck Baxter	Bariton / Bas	Promises, Promises	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴²⁴ Word as 'n 'Jukebox'-musiekblyspel geklassifiseer.

⁴²⁵ Gewoonlik 'n hoë bariton om teenoor die tenoorrol van Freddy Trumper te sing.

⁴²⁶ Uitgelaat uit musiekblyspel.

Bart, L	<i>Oliver!</i>	Nancy	Mezzo-sopraan	As Long as He Needs Me	Tradisionele <i>belt</i>
Bart, L	<i>Oliver!</i>	Mr. Bumble	Tenoor	Boy for Sale	Tradisionele <i>legit</i>
Bart, L	<i>Oliver!</i>	Bill Sikes	Bariton / Bas	My Name	Kontemporêre <i>belt</i>
Bart, L	<i>Oliver!</i>	Fagin	Bariton / Bas	Reviewing the Situation	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Annie Oakley	Mezzo-sopraan	Doin' What Comes Natur'Ily	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Annie Oakley	Mezzo-sopraan	I Got Lost in His Arms	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Annie Oakley	Mezzo-sopraan	I Got the Sun in the Morning	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Frank Butler	Bariton / Bas	I'm a Bad, Bad Man	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Frank Butler	Bariton / Bas	My Defenses Are Down	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Frank Butler	Bariton / Bas	The Girl That I Marry	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Annie Oakley	Mezzo-sopraan	They Say It's Wonderful	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Annie Get Your Gun</i>	Annie Oakley	Mezzo-sopraan	You Can't Get a Man with a Gun	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Call Me Madam</i>	Kenneth	Tenoor	Once Upon a Time Today	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Call Me Madam</i>	Sally Adams	Mezzo-sopraan	The Hostess with the Mostes' on the Ball	Tradisionele <i>belt</i>
Berlin, I	<i>Easter Parade</i>	Don Hewes	Tenoor	Steppin' Out with My Baby	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Louisiana Purchase</i>	Senator Oliver P. Loganberry	Bariton / Bas	What Chance Have I with Love?	Tradisionele <i>legit</i>
Berlin, I	<i>Mr. President</i>	Leslie Henderson	Sopraan	The Secret Service	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I & Steiner, M	<i>Follow the Fleet</i>	Bake Baker	Tenoor	I'm Putting All My Eggs in One Basket	Kontemporêre <i>legit</i>
Berlin, I & Steiner, M	<i>Top Hat</i>	Jerry Travers	Tenoor	Isn't This a Lovely Day	Kontemporêre <i>legit</i>

Bernstein, L	<i>1600 Pennsylvania Avenue</i> ⁴²⁷	Abigail Adams	Sopraan	Take Care of This House	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Candide</i> ⁴²⁸	Cunégonde	Sopraan	Glitter and Be Gay	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>On the Town</i>	Hildy Esterhazy	Mezzo-sopraan	I Can Cook Too	Tradisionele <i>belt</i>
Bernstein, L	<i>On the Town</i>	Gabey	Bariton / Bas	Lonely Town	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>On the Town</i>	Gabey	Bariton / Bas	Lucky to Be Me	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Peter Pan</i>	Wendy Darling	Sopraan	My House	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Riff	Bariton / Bas	Cool	Kontemporêre <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Maria	Sopraan	I Feel Pretty	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Riff	Bariton / Bas	Jet Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Tony	Tenoor	Maria	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Tony	Tenoor	Something's Coming	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>West Side Story</i>	Nie spesifieke rol nie	Sopraan	Somewhere	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Wonderful Town</i>	Eileen Sherwood	Sopraan	A Little Bit in Love	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Wonderful Town</i>	Robert Baker	Bariton / Bas	A Quiet Girl	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Wonderful Town</i>	Robert Baker	Bariton / Bas	It's Love	Tradisionele <i>legit</i>
Bernstein, L	<i>Wonderful Town</i>	Ruth Sherwood	Mezzo-sopraan	One Hundred Easy Ways to Lose a Man	Tradisionele <i>belt</i>
Besoyan, R	<i>Little Mary Sunshine</i>	Little Mary	Sopraan	Look for a Sky of Blue	Tradisionele <i>legit</i>

⁴²⁷ Na Bernstein se dood, is hierdie musiekblyspel net in konsertweergawe aangebied en slegs operasangers het die rolle gesing.

⁴²⁸ Operette

Besoyan, R	<i>Little Mary Sunshine</i>	Captain Jim Warrington	Bariton / Bas	You're the Fairest Flower	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>Fiddler on the Roof</i>	Hodel	Sopraan	Far from the Home I Love	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>Fiddler on the Roof</i>	Tevye	Bariton / Bas	If I Were a Rich Man	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>Fiddler on the Roof</i>	Tzeitel	Sopraan	Matchmaker	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>Fiddler on the Roof</i>	Motel	Tenoor	Miracle of Miracles	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>Fiorello!</i>	Thea Almerigatti	Sopraan	When Did I Fall in Love	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Ilona Ritter	Mezzo-sopraan	A Trip to the Library	Tradisionele <i>belt</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Amalia Balash	Sopraan	Dear Friend	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Stephen Kodaly	Bariton / Bas	Grand Knowing You	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Amalia Balash	Sopraan	I Don't Know His Name	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Stephen Kodaly	Bariton / Bas	Ilona	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Amalia Balash	Sopraan	No More Candy	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Georg Nowack	Tenoor	She Loves Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Georg Nowack	Tenoor	Tango Tragique	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Georg Nowack	Tenoor	Tonight at Eight	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Arpad Laszlo	Bariton / Bas	Try Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Amalia Balash	Sopraan	Vanilla Ice Cream	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>She Loves Me</i>	Amalia Balash	Sopraan	Will He Like Me?	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>The Apple Tree</i>	Eve	Sopraan	Feelings	Tradisionele <i>legit</i>

Bock, J	<i>The Apple Tree</i>	Adam	Tenoor	Forbidden Fruit	Tradisionele <i>legit</i>
Bock, J	<i>The Apple Tree</i>	Ella	Mezzo-sopraan	Gorgeous	Tradisionele <i>belt</i>
Bock, J	<i>The Apple Tree</i>	Eve	Sopraan	What Makes Me Love Him?	Tradisionele <i>legit</i>
Brel, J	<i>Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris</i> ⁴²⁹	Tenoor	Tenoor	Amsterdam	Tradisionele <i>legit</i>
Brel, J	<i>Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris</i>	Bariton	Bariton / Bas	Funeral Tango	Kontemporêre <i>legit</i>
Brel, J	<i>Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris</i>	Sopraan	Sopraan	I Loved	Tradisionele <i>legit</i>
Brel, J	<i>Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris</i>	Sopraan	Sopraan	Sons Of	Tradisionele <i>legit</i>
Brel, J	<i>Jacques Brel Is Alive and Well and Living in Paris</i>	Bariton	Bariton / Bas	The Bulls	Kontemporêre <i>legit</i>
Bricusse, L & Newley, A	<i>Stop the World - I Want to Get Off</i>	Littlechap	Bariton / Bas	Gonna Build a Mountain	Kontemporêre <i>legit</i>
Bricusse, L & Newley, A	<i>Stop the World - I Want to Get Off</i>	Littlechap	Bariton / Bas	What Kind of Fool Am I?	Kontemporêre <i>legit</i>
Bricusse, L & Newley, A	<i>The Roar of the Greasepaint - The Smell of the Crowd</i>	Sir	Bariton / Bas	A Wonderful Day Like Today	Kontemporêre <i>legit</i>
Bricusse, L & Newley, A	<i>The Roar of the Greasepaint - The Smell of the Crowd</i>	Sir	Bariton / Bas	Look at That Face	Kontemporêre <i>legit</i>
Bricusse, L & Newley, A	<i>The Roar of the Greasepaint - The Smell of the Crowd</i>	Cocky	Bariton / Bas	Who Can I Turn To	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Max Bialystock	Bariton / Bas	Along Came Bialy	Tradisionele <i>belt</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Franz Liebkind	Bariton / Bas	Haben sie gehoert das Deutsche Band?	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Roger De Bris	Tenoor	Heil Myself	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Franz Liebkind	Bariton / Bas	In Old Bavaria	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴²⁹ Musikale revue

Brooks, M	<i>The Producers</i>	Leopold Bloom	Bariton / Bas	I Wanna Be a Producer	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Lead Tenor Stormtrooper	Tenoor	Springtime for Hitler	Tradisionele <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Leopold Bloom	Tenoor	That Face	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Max Bialystock	Bariton / Bas	The King of Broadway	Tradisionele <i>belt</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Leopold Bloom	Tenoor	Til Him	Kontemporêre <i>legit</i>
Brooks, M	<i>The Producers</i>	Ulla Swanson	Mezzo-sopraan	When You Got It, Flaunt It	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Parade</i>	Leo Frank	Bariton / Bas	It's Hard to Speak My Heart	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Parade</i>	Mrs. Phagan	Mezzo-sopraan	My Child Will Forgive Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Parade</i>	Young Confederate Soldier	Tenoor	The Old Red Hills of Home	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Parade</i>	Leo Frank	Tenoor	This Is Not Over Yet	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Parade</i>	Lucille Frank	Mezzo-sopraan	You Don't Know This Man	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i> ⁴³⁰	Woman 1	Sopraan	Christmas Lullaby	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i>	Woman 2	Mezzo-sopraan	Just One Step	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i>	Man 1	Tenoor	King of the World	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i>	Man 2	Tenoor	She Cries	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i>	Woman 2	Mezzo-sopraan	Stars and the Moon	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Songs for a New World</i>	Woman 2	Sopraan	The Flagmaker, 1775	Tradisionele <i>belt</i>

⁴³⁰ Teatrale sangsiklus

Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Cathy Hyatt	Mezzo-sopraan	I Can Do Better Than That	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Jamie Wellerstein	Tenoor	Moving Too Fast	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Jamie Wellerstein	Tenoor	Nobody Needs to Know	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Cathy Hyatt	Mezzo-sopraan	See, I'm Smiling	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Jamie Wellerstein	Tenoor	Shiksa Goddess	Kontemporêre <i>legit</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Cathy Hyatt	Mezzo-sopraan	Still Hurting	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>The Last Five Years</i>	Cathy Hyatt	Mezzo-sopraan	When You Come Home to Me	Tradisionele <i>belt</i>
Brown, JR	<i>Urban Cowboy</i>	Bud Davis	Tenoor	It Don't Get Better Than This	Tradisionele <i>belt</i>
Carnelia, C	<i>Is There Life After High School?</i>	Alma Cuervo	Mezzo-sopraan	Nothing Really Happened	Kontemporêre <i>legit</i>
Carnelia, C	<i>Is There Life After High School?</i>	Nie spesifieke rol nie	Bariton / Bas	The Kid Inside	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i> ⁴³¹	Danny Zuko	Tenoor	Alone at the Drive-In Movie	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Teen Angel	Tenoor	Beauty School Dropout	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Marty Maraschino	Mezzo-sopraan	Freddy, My Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Kenickie Murdoch	Bariton / Bas	Greased Lightnin'	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Betty Rizzo	Mezzo-sopraan	Look at Me, I'm Sandra Dee	Tradisionele <i>belt</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Roger "Rump"	Tenoor	Mooning	Kontemporêre <i>legit</i>
Casey, W & Jacobs, J	<i>Grease</i>	Betty Rizzo	Mezzo-sopraan	There Are Worse Things I Could Do	Tradisionele <i>belt</i>

⁴³¹ Word as 'n *rock*-musiekblyspel geklassifiseer.

Coleman, C	<i>Barnum</i>	Tom Thumb	Tenoor	Bigger Isn't Better	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Barnum</i>	Jenny Lind	Sopraan	Love Makes Such Fools of Us All	Tradisionele <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Barnum</i>	Charity Barnum / Phineas Taylor Barnum	Mezzo-sopraan / Bariton / Bas	The Colors of My Life	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Barnum</i>	Phineas Taylor Barnum	Bariton / Bas	There's a Sucker Born Ev'ry Minute	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>City of Angels</i>	Stine (Hollywood)	Bariton / Bas	Funny	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>City of Angels</i>	Jimmy Powers	Tenoor	Stay with Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>City of Angels</i>	Gabby (Hollywood)	Mezzo-sopraan	What You Don't Know About Women	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Little Me</i>	Fred Poitrine	Bariton / Bas	Real Live Girl	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>On the Twentieth Century</i>	Conductor Flanagan	Tenoor	I Have Written a Play	Tradisionele <i>belt</i>
Coleman, C	<i>On the Twentieth Century</i>	Oscar Jaffee	Bariton / Bas	I Rise Again	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>On the Twentieth Century</i>	Lily Garland	Sopraan	Never	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Seesaw</i>	David	Bariton / Bas	It's Not Where You Start	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>Sweet Charity</i>	Charity Hope Valentine	Mezzo-sopraan	If My Friends Could See Me Now	Tradisionele <i>belt</i>
Coleman, C	<i>Sweet Charity</i>	Charity Hope Valentine	Mezzo-sopraan	Where Am I Going	Tradisionele <i>belt</i>
Coleman, C	<i>The Life</i>	Queen	Sopraan	I'm Leaving You	Kontemporêre <i>legit</i>
Coleman, C	<i>The Life</i>	Frenchie	Mezzo-sopraan	My Body	Tradisionele <i>belt</i>
Coleman, C & Kander, J & ens.	<i>Diamonds</i> ⁴³²	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	What You'd Call a Dream	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴³² Musikale revue

Coward, N	<i>Conversation Piece</i>	Melanie	Sopraan	I'll Follow My Secret Heart	Tradisionele <i>legit</i>
Crabtree, H & Waldorp, M	<i>When Pigs Fly</i> ⁴³³	Jay	Bariton / Bas	Laughing Matters	Kontemporêre <i>legit</i>
Crabtree, H & Waldorp, M	<i>When Pigs Fly</i>	John	Tenoor	Quasimodo	Kontemporêre <i>legit</i>
Crabtree, H & Waldorp, M	<i>When Pigs Fly</i>	David	Bariton / Bas	Sam and Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Edwards, S	<i>1776</i>	Martha Jefferson	Sopraan	He Plays the Violin	Tradisionele <i>legit</i>
Edwards, S	<i>1776</i>	Courier	Tenoor	Mama, Look Sharp	Kontemporêre <i>legit</i>
Edwards, S	<i>1776</i>	Edward Rutledge	Bariton / Bas	Molasses to Rum	Kontemporêre <i>legit</i>
Ellington, D	<i>Beggar's Holiday</i>	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	Maybe I Should Change My Ways	Tradisionele <i>belt</i>
Ellington, D	<i>Sophisticated Ladies</i> ⁴³⁴	Nie spesifieke rol nie	Mezzo-sopraan	Hit Me With a Hot Note	Tradisionele <i>belt</i>
Flaherty, S	<i>Ragtime</i>	Coalhouse Walker, Jr.	Bariton / Bas	Make Them Hear You	Tradisionele <i>belt</i>
Flaherty, S	<i>Ragtime</i>	Sarah	Sopraan	Your Daddy's Son	Tradisionele <i>belt</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	Edie Beale	Sopraan	Another Winter in a Summer Town	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	Edie Beale	Sopraan	Around the World	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	George Gould Strong	Tenoor	Body Beautiful Beale	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	Edie Beale	Sopraan	Daddy's Girl	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	George Gould Strong	Tenoor	Drift Away	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	J.V. "Major" Bouvier	Bariton / Bas	Marry Well	Tradisionele <i>legit</i>

⁴³³ Musikale revue

⁴³⁴ Musikale revue

Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	Edith Bouvier Beale	Mezzo-sopraan	The Cake I Had	Tradisionele <i>legit</i>
Frankel, S	<i>Grey Gardens</i>	Edith Bouvier Beale	Sopraan	Will You?	Tradisionele <i>legit</i>
Gaudio, B	<i>Jersey Boys</i> ⁴³⁵	Frankie Valli	Tenoor	Can't Take My Eyes Off of You	Tradisionele <i>belt</i>
Gaudio, B	<i>Jersey Boys</i>	Bob Gaudio	Tenoor	December 1963 (Oh, What a Night)	Tradisionele <i>belt</i>
Gay, N	<i>Me and My Girl</i>	Bill Snibson	Bariton / Bas	Leaning on a Lamp Post	Tradisionele <i>legit</i>
Gay, N	<i>Me and My Girl</i>	Sally Smith	Sopraan	Once You Lose Your Heart	Tradisionele <i>legit</i>
Geld, G	<i>Shenandoah</i>	Charlie Anderson	Bariton / Bas	I've Heard It All Before	Tradisionele <i>legit</i>
Geld, G	<i>Shenandoah</i>	Charlie Anderson	Bariton / Bas	Meditation I	Tradisionele <i>legit</i>
Geld, G	<i>Shenandoah</i>	Charlie Anderson	Bariton / Bas	Meditation II	Tradisionele <i>legit</i>
Geld, G	<i>Shenandoah</i>	Corporal	Tenoor	The Only Home I Know	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Funny Face</i>	Frankie Wynn	Sopraan	He Loves and She Loves	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Girl Crazy</i>	Molly Gray	Mezzo-sopraan	But Not for Me	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Lady, Be Good!</i>	Susie Trevor	Sopraan	Fascinating Rhythm	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Lady, Be Good!</i>	Susie Trevor	Sopraan	The Man I Love	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Oh, Kay!</i>	Kay	Sopraan	Someone to Watch Over Me	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Porgy and Bess</i> ⁴³⁶	Porgy	Bariton / Bas	I Got Plenty o' Nuttin'	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G	<i>Porgy and Bess</i>	Clara	Sopraan	Summertime	Tradisionele <i>legit</i>

⁴³⁵ Word as 'n 'Jukebox'-musiekblyspel geklassifiseer.

⁴³⁶ Opera

Gershwin, G	<i>Strike Up the Band</i>	Anne	Sopraan	I've Got a Crush on You	Tradisionele <i>legit</i>
Gershwin, G & Romberg, S	<i>Rosalie</i>	Mary	Sopraan	How Long Has This Been Going On?	Tradisionele <i>legit</i>
Gesner, C	<i>You're a Good Man Charlie Brown</i>	Schroeder	Tenoor	Beethoven Day	Kontemporêre <i>legit</i>
Gesner, C	<i>You're a Good Man Charlie Brown</i>	Sally Brown	Mezzo-sopraan	My New Philosophy	Tradisionele <i>belt</i>
Gesner, C	<i>You're a Good Man Charlie Brown</i>	Charlie Brown	Bariton / Bas	The Kite	Kontemporêre <i>legit</i>
Goldenberg, B	<i>Ballroom</i>	Bea Asher	Mezzo-sopraan	Fifty Percent	Tradisionele <i>belt</i>
Grossman, L	<i>Minnie's Boys</i>	Adolph Marx	Bariton / Bas	Mama, a Rainbow	Kontemporêre <i>legit</i>
Grossman, L	<i>Minnie's Boys</i>	Adolph Marx	Bariton / Bas	Where Was I When They Passed Out Luck	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Floyd Collins</i>	Floyd Collins	Tenoor	How Glory Goes	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Myths and Hymns</i> ⁴³⁷	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	Awaiting You	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Myths and Hymns</i>	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	Hero and Leander	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Myths and Hymns</i>	Nie spesifieke rol nie	Sopraan	How Can I Lose You?	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Myths and Hymns</i>	Nie spesifieke rol nie	Sopraan	Migratory V	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>Myths and Hymns</i>	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	Saturn Returns	Kontemporêre <i>legit</i>
Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Margaret Johnson	Sopraan	Fable	Tradisionele <i>legit</i>
Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Fabrizio Naccarelli	Tenoor	Il mondo era vuoto	Tradisionele <i>legit</i>
Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Fabrizio Naccarelli	Tenoor	Love to Me	Tradisionele <i>legit</i>

⁴³⁷ Teatrale sangsiklus

Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Fabrizio Naccarelli	Tenoor	Passeggiata	Tradisionele <i>legit</i>
Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Clara Johnson	Sopraan	The Beauty Is	Tradisionele <i>legit</i>
Guettel, A	<i>The Light in the Piazza</i>	Clara Johnson	Sopraan	The Light in the Piazza	Tradisionele <i>legit</i>
Hague, A	<i>Plain and Fancy</i>	Hilda	Sopraan	I'll Show Him	Tradisionele <i>legit</i>
Hague, A	<i>Plain and Fancy</i>	Hilda	Sopraan	It Wonders Me	Tradisionele <i>legit</i>
Hague, A	<i>Plain and Fancy</i>	Ruth	Mezzo-sopraan	It's a Helluva Way to Run a Love Affair	Tradisionele <i>belt</i>
Hague, A	<i>Plain and Fancy</i>	Peter	Tenoor	Young and Foolish	Kontemporêre <i>legit</i>
Hall, C	<i>The Best Little Whorehouse in Texas</i>	Miss Mona	Mezzo-sopraan	Hard Candy Christmas	Kontemporêre <i>legit</i>
Hamlisch, M	<i>A Chorus Line</i>	Val Clark	Mezzo-sopraan	Dance: Ten; Looks: Three	Tradisionele <i>belt</i>
Hamlisch, M	<i>A Chorus Line</i>	Mike Costa	Tenoor	I Can Do That	Kontemporêre <i>legit</i>
Hamlisch, M	<i>A Chorus Line</i>	Diana Morales	Mezzo-sopraan	Nothing	Tradisionele <i>belt</i>
Hamlisch, M	<i>A Chorus Line</i>	Cassie Ferguson	Mezzo-sopraan	The Music and the Mirror	Tradisionele <i>belt</i>
Hamlisch, M	<i>A Chorus Line</i>	Diana Morales	Mezzo-sopraan	What I Did for Love	Tradisionele <i>belt</i>
Hamlisch, M	<i>Smile</i>	Doria Hudson	Mezzo-sopraan	Disneyland	Tradisionele <i>belt</i>
Hamlisch, M	<i>Smile</i>	Ted Farley	Bariton / Bas	Smile	Kontemporêre <i>legit</i>
Hamlisch, M	<i>Sweet Smell of Success</i>	Dallas	Tenoor	One Track Mind	Tradisionele <i>legit</i>
Hamlisch, M	<i>They're Playing Our Song</i>	Sonia Walsk	Mezzo-sopraan	If He Really Knew Me	Tradisionele <i>belt</i>
Henderson, R	<i>Good News</i>	Connie Lane	Mezzo-sopraan	I Want to Be Bad	Tradisionele <i>belt</i>
Henderson, R	<i>Good News</i>	Tom Marlowe	Tenoor	Lucky in Love	Kontemporêre <i>legit</i>

Herbert, V	<i>Mlle. Modiste</i> ⁴³⁸	Henri de Bouvray	Bariton / Bas	I Want What I Want When I Want It	Tradisionele <i>legit</i>
Herbert, V	<i>Naughty Marietta</i> ⁴³⁹	Marietta D'Altena	Sopraan	Ah! Sweet Mystery of Life	Tradisionele <i>legit</i>
Herbert, V	<i>Naughty Marietta</i>	Marietta D'Altena	Sopraan	Italian Street Song	Tradisionele <i>legit</i>
Herbert, V	<i>The Enchantress</i> ⁴⁴⁰	Princess Stellina	Sopraan	Art Is Calling for Me	Tradisionele <i>legit</i>
Herman, J	<i>Hello, Dolly!</i>	Cornelius Hackl	Bariton / Bas	It Only Takes a Moment	Kontemporêre <i>legit</i>
Herman, J	<i>Hello, Dolly!</i>	Irene Molloy	Sopraan	Ribbons Down My Back	Tradisionele <i>legit</i>
Herman, J	<i>La Cage aux Folles</i>	Albin	Bariton / Bas	Masculinity	Tradisionele <i>belt</i>
Herman, J	<i>Mack and Mabel</i>	Mack Sennett	Bariton / Bas	I Won't Send Roses	Kontemporêre <i>legit</i>
Herman, J	<i>Mame</i>	Agnes Gooch	Sopraan	Gooch's Song	Tradisionele <i>legit</i>
Herman, J	<i>Mame</i>	Mame Dennis	Mezzo-sopraan	If He Walked into My Life	Tradisionele <i>belt</i>
Herman, J	<i>Milk and Honey</i>	David	Tenoor	I Will Follow You	Kontemporêre <i>legit</i>
Herman, J	<i>Milk and Honey</i>	Phil	Bariton / Bas	There's No Reason in the World	Kontemporêre <i>legit</i>
Hollmann, M	<i>Urinetown</i>	Hope Cladwell	Sopraan	Follow Your Heart	Kontemporêre <i>legit</i>
Holmes, R	<i>The Mystery of Edwin Drood</i>	John Jasper	Tenoor	A Man Could Go Quite Mad	Kontemporêre <i>legit</i>
Holmes, R	<i>The Mystery of Edwin Drood</i>	John Jasper	Tenoor	Jasper's Confession	Kontemporêre <i>legit</i>
Holmes, R	<i>The Mystery of Edwin Drood</i>	Rosa Bud	Sopraan	Moonfall	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴³⁸ Operette

⁴³⁹ Operette

⁴⁴⁰ Operette

Holmes, R	<i>The Mystery of Edwin Drood</i>	Rosa Bud	Sopraan	Rosa's Confession	Kontemporêre <i>legit</i>
Holmes, R	<i>The Mystery of Edwin Drood</i>	The Princess Puffer	Mezzo-sopraan	The Wages of Sin	Kontemporêre <i>legit</i>
Hood, J	<i>Elegies for Angels, Punks and Raging Queens</i> ⁴⁴¹	Nie spesifieke rol nie	Mezzo-sopraan	Angels, Punks and Raging Queens	Kontemporêre <i>legit</i>
Hood, J	<i>Elegies for Angels, Punks and Raging Queens</i>	Nie spesifieke rol nie	Bariton / Bas	Heroes All Around	Kontemporêre <i>legit</i>
Howland, J	<i>Little Women</i>	Beth March	Sopraan	Some Things Are Meant to Be	Tradisionele <i>legit</i>
Howland, J	<i>Little Women</i>	Laurie	Tenoor	Take a Chance on Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Patsy	Bariton / Bas	Always Look on the Bright Side of Life	Kontemporêre <i>legit</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Lady of the Lake	Mezzo-sopraan	Find Your Grail	Kontemporêre <i>legit</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Sir Robin	Bariton / Bas	Robin's Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Lady of the Lake	Sopraan / Mezzo-sopraan	The Song That Goes Like This	Kontemporêre <i>legit</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Lady of the Lake	Mezzo-sopraan	Whatever Happened to My Part?	Tradisionele <i>belt</i>
Idle, E	<i>Monty Python's Spamalot</i>	Sir Robin	Bariton / Bas	You Won't Succeed on Broadway	Kontemporêre <i>legit</i>
Joel, B	<i>Movin' Out</i> ⁴⁴²	Eddie	Tenoor	Goodnight Saigon	Tradisionele <i>belt</i>
Joel, B	<i>Movin' Out</i>	Tony	Tenoor	She's Got a Way	Tradisionele <i>belt</i>
Joel, B	<i>Movin' Out</i>	Eddie	Tenoor	Summer, Highland Falls	Tradisionele <i>belt</i>
John, E	<i>Aida</i>	Radames	Tenoor	Fortune Favors the Brave	Tradisionele <i>belt</i>
John, E	<i>Aida</i>	Amneris	Mezzo-sopraan	I Know the Truth	Tradisionele <i>belt</i>

⁴⁴¹ Teatrale sangsiklus

⁴⁴² Word as 'n' Jukebox'-musiekblyspel geklassifiseer.

John, E	<i>Aida</i>	Aida	Mezzo-sopraan	The Past Is Another Land	Kontemporêre <i>legit</i>
John, E	<i>The Lion King</i>	Simba	Tenoor	Endless Night	Tradisionele <i>belt</i>
John, E	<i>The Lion King</i>	Nala	Mezzo-sopraan	Shadowland	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Sally Bowles	Mezzo-sopraan	Cabaret	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Clifford "Cliff" Bradshaw	Bariton / Bas	Don't Go	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Sally Bowles	Mezzo-sopraan	Don't Tell Mama	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Emcee	Tenoor	I Don't Care Much	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Emcee	Tenoor	If You Could See Her	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Sally Bowles	Mezzo-sopraan	Maybe This Time	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Sally Bowles	Mezzo-sopraan	Mein Herr	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Emcee	Tenoor	Sitting Pretty	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Fräulein Schneider	Mezzo-sopraan	So What?	Tradisionele <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Nazi Youth	Tenoor	Tomorrow Belongs to Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Fräulein Schneider	Mezzo-sopraan	What Would You Do?	Tradisionele <i>legit</i>
Kander, J	<i>Cabaret</i>	Emcee	Tenoor	Wilkommen	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Mary Sunshine	Sopraan	A Little Bit of Good	Tradisionele <i>legit</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Billy Flynn	Bariton / Bas	All I Care About	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Velma Kelly	Mezzo-sopraan	Class	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Roxy Hart	Mezzo-sopraan	Funny Honey	Tradisionele <i>belt</i>

Kander, J	<i>Chicago</i>	Amos Hart	Tenoor	Mister Cellophane	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Velma Kelly	Mezzo-sopraan	Nowadays	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Billy Flynn	Bariton / Bas	Razzle Dazzle	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Roxie Hart	Mezzo-sopraan	Roxie	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Chicago</i>	Matron "Mama" Morton	Mezzo-sopraan	When You're Good to Mama	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Curtains</i>	Lieutenant Frank Cioffi	Bariton / Bas	Coffee Shop Nights	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Curtains</i>	Aaron Fox	Bariton / Bas	I Miss the Music	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Curtains</i>	Carmen Bernstein	Mezzo-sopraan	It's a Business	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>Curtains</i>	Georgia Hendricks	Mezzo-sopraan	Thinking of Him	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Flora, the Red Menace</i>	Flora Mezaros	Sopraan	A Quiet Thing	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>The Act</i>	Michelle Craig	Mezzo-sopraan	City Lights	Tradisionele <i>belt</i>
Kander, J	<i>The Happy Time</i>	Jacques Bonnard	Bariton / Bas	I Don't Remember You	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>The Kiss of the Spider Woman</i>	Valentin Arregui Paz	Tenoor	The Day After That	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>The Rink</i>	Lenny	Bariton / Bas	Marry Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Woman of the Year</i>	Sam Craig	Bariton / Bas	Sometimes a Day Goes By	Kontemporêre <i>legit</i>
Kander, J	<i>Zorba</i>	Leader	Mezzo-sopraan	Life Is	Tradisionele <i>belt</i>
Kern, J	<i>Music in the Air</i>	Frieda Hatzfeld	Sopraan	The Song Is You	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Roberta</i>	Stephanie	Sopraan	Smoke Gets in Your Eyes	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Roberta</i>	Aunt Minnie	Sopraan	Yesterdays	Tradisionele <i>legit</i>

Kern, J	<i>Roberta</i>	John Kent	Tenoor	You're Devastating	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Show Boat</i>	Julie La Verne	Sopraan	Bill	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Show Boat</i>	Julie La Verne	Sopraan	Can't Help Lovin' Dat Man	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Show Boat</i>	Magnolia Hawks	Sopraan	Make Believe	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Show Boat</i>	Joe	Bariton / Bas	O! Man River	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Show Boat</i>	Magnolia Hawks	Sopraan	Why Do I Love You?	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>Sweet Adeline</i>	Adeline	Sopraan	Why Was I Born?	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>The Cat and the Fiddle</i>	Victor	Tenoor	A New Love Is Old	Tradisionele <i>legit</i>
Kern, J	<i>The Cat and the Fiddle</i>	Victor	Tenoor	The Breeze Kissed Your Hair	Tradisionele <i>legit</i>
Kleban, E	<i>A Class Act</i>	Edward Kleban	Tenoor	One More Beautiful Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Krieger, H	<i>Dreamgirls</i>	Effie White	Mezzo-sopraan	And I Am Telling You I'm Not Going	Kontemporêre <i>belt</i>
Krieger, H	<i>Dreamgirls</i>	Effie White	Mezzo-sopraan	I Am Changing	Kontemporêre <i>belt</i>
Krieger, H	<i>Dreamgirls</i>	Curtis Taylor, Jr.	Bariton / Bas	When I First Saw You	Kontemporêre <i>legit</i>
Krieger, H	<i>Side Show</i>	Terry Connor	Bariton / Bas	Private Conversation	Kontemporêre <i>legit</i>
Krieger, H	<i>Side Show</i>	Jake	Bariton / Bas	The Devil You Know	Kontemporêre <i>legit</i>
Krieger, H	<i>Side Show</i>	Daisy Hilton	Mezzo-sopraan	Who Will Love Me as I Am?	Kontemporêre <i>belt</i>
Krieger, H	<i>Side Show</i>	Jake	Bariton / Bas	You Should Be Loved	Kontemporêre <i>legit</i>

Laird, M	<i>Ruthless! The Musical</i>	Lita Encore ⁴⁴³	Bariton / Bas	I Hate Musicals	Kontemporêre <i>belt</i>
Laird, M	<i>Ruthless! The Musical</i>	Myra Thorn	Mezzo-sopraan	Teaching Third Grade	Tradisionele <i>belt</i>
Lambert, L	<i>The Drowsy Chaperone</i>	Janet Van De Graaff	Sopraan	Bride's Lament	Tradisionele <i>legit</i>
Lambert, L	<i>The Drowsy Chaperone</i>	Aldolpho	Tenoor	I Am Aldolpho	Tradisionele <i>belt</i>
Lambert, L	<i>The Drowsy Chaperone</i>	Janet Van De Graaff	Mezzo-sopraan	Show Off	Tradisionele <i>belt</i>
Lane, B	<i>Finian's Rainbow</i>	Sharon McLonergan	Mezzo-sopraan	How Are Things in Glocca Morra	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>Finian's Rainbow</i>	Sharon McLonergan	Mezzo-sopraan	Look to the Rainbow	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>Finian's Rainbow</i>	Woody	Tenoor	Old Devil Moon	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>Finian's Rainbow</i>	Og, 'n leprechaun	Tenoor	When I'm Not Near the Girl I Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Dr. Mark Bruckner	Bariton / Bas	Come Back to Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Daisy Gamble	Mezzo-sopraan	He Wasn't You	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Daisy Gamble	Mezzo-sopraan	Hurry! It's Lovely Up Here!	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Dr. Mark Bruckner	Bariton / Bas	On a Clear Day	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Edward Moncrief	Tenoor	She Wasn't You	Kontemporêre <i>legit</i>
Lane, B	<i>On a Clear Day You Can See Forever</i>	Daisy Gamble	Mezzo-sopraan	What Did I Have That I Don't Have?	Kontemporêre <i>legit</i>
Larson, J	<i>RENT</i> ⁴⁴⁴	Roger Davis	Tenoor	One Song Glory	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>RENT</i>	Tom Collins	Bariton / Bas	Santa Fe	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁴³ Gewoonlik slegs 'n vroue-rolverdeling, maar dit het ook tradisie geword om die rol van Lita deur 'n fopdosser te laat vertolk.

⁴⁴⁴ Word as 'n *rock*-musiekblyspel geklassifiseer.

Larson, J	<i>RENT</i>	Roger Davis	Tenoor	What You Own	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>RENT</i>	Mimi Márquez	Mezzo-sopraan	Without You	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>RENT</i>	Roger Davis	Tenoor	Your Eyes	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>Tick, Tick... Boom!</i>	Jon	Tenoor	30/90	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>Tick, Tick... Boom!</i>	Karessa Johnson	Mezzo-sopraan	Come to Your Senses	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>Tick, Tick... Boom!</i>	Michael	Bariton / Bas	Real Life	Kontemporêre <i>legit</i>
Larson, J	<i>Tick, Tick... Boom!</i>	Jon	Tenoor	Sunday	Tradisionele <i>belt</i>
Larson, J	<i>Tick, Tick... Boom!</i>	Jon	Tenoor	Why	Tradisionele <i>belt</i>
Lazarus, F	<i>A Day in Hollywood/A Night in the Ukraine</i>	Nie spesifieke rol nie	Sopraan	Nelson	Tradisionele <i>legit</i>
Lehár, F	<i>The Merry Widow</i> ⁴⁴⁵	Hanna Glawari	Sopraan	Vilia	Tradisionele <i>legit</i>
Leigh, M	<i>Man of La Mancha</i>	Don Quixote	Bariton / Bas	Dulcinea	Tradisionele <i>legit</i>
Leigh, M	<i>Man of La Mancha</i>	Don Quixote	Bariton / Bas	Man of La Mancha (I, Don Quixote)	Tradisionele <i>legit</i>
Leigh, M	<i>Man of La Mancha</i>	Don Quixote	Bariton / Bas	The Impossible Dream	Tradisionele <i>legit</i>
Leigh, M	<i>Man of La Mancha</i>	Aldonza	Sopraan	What Does He Want of Me	Tradisionele <i>legit</i>
Lippa, A	<i>A Little Princess</i>	Sara Crewe	Mezzo-sopraan	Live Out Loud	Kontemporêre <i>legit</i>
Lippa, A	<i>The Wild Party</i>	Queenie	Mezzo-sopraan	How Did We Come to This?	Kontemporêre <i>legit</i>
Lippa, A	<i>The Wild Party</i>	Mr. Black	Bariton / Bas	I'll Be Here	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁴⁵ Operette

Lippa, A	<i>The Wild Party</i>	Burrs	Tenoor	Let Me Drown	Kontemporêre <i>legit</i>
Lippa, A	<i>The Wild Party</i>	Kate	Mezzo-sopraan	Look at Me Now	Kontemporêre <i>legit</i>
Lippa, A	<i>The Wild Party</i>	Burrs	Tenoor	What Is It About Her?	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Aspects of Love</i>	Rose Vibert	Mezzo-sopraan	Anything But Lonely	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Aspects of Love</i>	Alex Dillingham	Tenoor	Love Changes Everything	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Aspects of Love</i>	George Dillingham	Bariton / Bas	Other Pleasures	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Aspects of Love</i>	Alex Dillingham	Tenoor	Seeing Is Believing	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Beautiful Game</i>	Christine Warner	Mezzo-sopraan	Our Kind of Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Cats</i>	Gus	Tenoor	The Ballad of Billy M'Caw	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Cats</i>	Grizabella	Mezzo-sopraan	Memory	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Evita</i>	Perón's Mistress	Sopraan	Another Suitcase in Another Hall	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Evita</i>	Eva Perón	Mezzo-sopraan	Don't Cry for Me Argentina	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Evita</i>	Che	Tenoor	High Flying, Adored	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Evita</i>	Eva Perón	Mezzo-sopraan	I'd Be Surprisingly Good for You	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Evita</i>	Agustín Magaldi	Tenoor	On This Night of a Thousand Stars	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Jesus Christ Superstar</i> ⁴⁴⁶	Judas Iscariot	Tenoor	Heaven on Their Minds	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Jesus Christ Superstar</i>	Mary Magdalene	Mezzo-sopraan	I Don't Know How to Love Him	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁴⁶ Word as 'n *rock*-musiekblyspel geklassifiseer.

Lloyd Webber, A	<i>Jesus Christ Superstar</i>	Jesus Christ	Tenoor	I Only Want to Say (Gethsemane)	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Jesus Christ Superstar</i>	King Herod	Tenoor	King Herod's Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Jesus Christ Superstar</i>	Pontius Pilate	Bariton / Bas	Pilate's Dream	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat</i>	Joseph	Tenoor	Any Dream Will Do	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat</i>	Joseph	Tenoor	Close Every Door	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat</i>	Simeon	Bariton / Bas	Those Canaan Days	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Song and Dance</i>	Emma	Mezzo-sopraan	Let Me Finish	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Song and Dance</i>	Emma	Mezzo-sopraan	Take That Look Off Your Face	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Song and Dance</i>	Emma	Mezzo-sopraan	Tell Me on a Sunday	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Song and Dance</i>	Emma	Mezzo-sopraan	Third Letter Home	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Song and Dance</i>	Emma	Sopraan / Mezzo-sopraan	Unexpected Song	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Sunset Boulevard</i>	Norma Desmond	Mezzo-sopraan	As If We Never Said Goodbye	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>Sunset Boulevard</i>	Joe Gillis	Tenoor	Sunset Boulevard	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Sunset Boulevard</i>	Max von Mayerling	Bariton / Bas	The Greatest Star of All	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Sunset Boulevard</i>	Betty Schaefer	Sopraan	Too Much in Love to Care	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Sunset Boulevard</i>	Norma Desmond	Mezzo-sopraan	With One Look	Tradisionele <i>belt</i>
Lloyd Webber, A	<i>The Phantom of the Opera</i>	The Phantom of the Opera	Tenoor	The Music of the Night	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>The Phantom of the Opera</i>	Christine Daaé	Sopraan	Think of Me	Tradisionele <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>The Phantom of the Opera</i>	Christine Daaé	Sopraan	Wishing You Were Somehow Here Again	Tradisionele <i>legit</i>

Lloyd Webber, A	<i>Whistle Down the Wind</i>	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	No Matter What	Kontemporêre <i>legit</i>
Lloyd Webber, A	<i>Whistle Down the Wind</i>	Swallow	Sopraan	Whistle Down the Wind	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Miss Adelaide	Mezzo-sopraan	Adelaide's Lament	Tradisionele <i>belt</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Sarah Brown	Sopraan	I'll Know	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Sarah Brown	Sopraan	If I Were a Bell	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Sky Masterson	Bariton / Bas	Luck Be a Lady	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Arvide Abernathy	Bariton / Bas	More I Cannot Wish You	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Sky Masterson	Bariton / Bas	My Time of Day	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Nicely-Nicely Johnson	Tenoor	Sit Down You're Rockin' the Boat	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Guys and Dolls</i>	Miss Adelaide	Sopraan	Take Back Your Mink	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>How to Succeed in Business Without Really Trying</i>	Bert Bratt	Bariton / Bas	A Secretary Is Not a Toy	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>How to Succeed in Business Without Really Trying</i>	Rosemary Pilkington	Mezzo-sopraan	Happy to Keep His Dinner Warm	Tradisionele <i>belt</i>
Loesser, F	<i>How to Succeed in Business Without Really Trying</i>	J. Pierrepont Finch	Tenoor	I Believe in You	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>The Most Happy Fella</i>	Joe	Bariton / Bas	Joey, Joey, Joey	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>The Most Happy Fella</i>	Rosabella	Sopraan	Like a Woman Loves a Man	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>The Most Happy Fella</i>	Rosabella	Sopraan	Somebody, Somewhere	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>The Most Happy Fella</i>	Rosabella	Sopraan	Warm All Over	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Where's Charley?</i>	Charley Wykeham	Bariton / Bas	Once in Love with Amy	Kontemporêre <i>legit</i>
Loesser, F	<i>Where's Charley?</i>	Amy Spettigue	Sopraan	The Woman in His Room	Kontemporêre <i>legit</i>

Loewe, F	<i>Brigadoon</i>	Tommy Albright	Tenoor	All Kinds of People	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Brigadoon</i>	Fiona MacLaren	Sopraan	Waitin' for My Dearie	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	Queen Guenevere	Sopraan	Before I Gaze at You Again	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	King Arthur	Bariton / Bas	Camelot	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	Sir Lancelot	Bariton / Bas	C'est Moi	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	King Arthur	Bariton / Bas	How to Handle a Woman	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	Queen Guenevere	Sopraan	I Loved You Once in Silence	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	King Arthur	Bariton / Bas	I Wonder What the King Is Doing Tonight	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	Sir Lancelot	Bariton / Bas	If Ever I Would Leave You	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Camelot</i>	Queen Guenevere	Sopraan	The Simple Joys of Maidenhood	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Gigi</i>	Gaston	Bariton / Bas	Gigi	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Alfred P. Doolittle	Bariton / Bas	Get Me to the Church on Time	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Eliza Doolittle	Sopraan	I Could Have Danced All Night	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Henry Higgins	Bariton / Bas	I've Grown Accustomed to Her Face	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Eliza Doolittle	Sopraan	Just You Wait	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Freddy Eynsford-Hill	Tenoor	On the Street Where You Live	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Eliza Doolittle	Sopraan	Show Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Alfred P. Doolittle	Bariton / Bas	With a Little Bit of Luck	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Eliza Doolittle	Sopraan	Without You	Kontemporêre <i>legit</i>

Loewe, F	<i>My Fair Lady</i>	Eliza Doolittle	Sopraan	Wouldn't It Be Lovely	Tradisionele <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Paint Your Wagon</i>	Steve Bulmarck	Bariton / Bas	They Call the Wind Maria	Kontemporêre <i>legit</i>
Loewe, F	<i>Paint Your Wagon</i>	Ben Rumson	Bariton / Bas	Wand'rin' Star	Kontemporêre <i>legit</i>
Loggins, K & Snow, T	<i>Footloose</i>	Vi Moore	Mezzo-sopraan	Can You Find It in Your Heart?	Kontemporêre <i>legit</i>
Loggins, K & Snow, T	<i>Footloose</i>	Ren McCormack	Tenoor	I Can't Stand Still	Kontemporêre <i>legit</i>
Loggins, K & Snow, T	<i>Footloose</i>	Rev. Shaw Moore	Bariton / Bas	I Confess	Kontemporêre <i>legit</i>
Loggins, K & Snow, T	<i>Footloose</i>	Willard Hewitt	Tenoor	Mama Says	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Rod	Bariton / Bas	Fantasies Come True	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Nicky	Tenoor	If You Were Gay	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Brian	Bariton / Bas	I'm Not Wearing Underwear Today	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Princeton	Bariton / Bas	I Wish I Could Go Back to College	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Princeton	Bariton / Bas	Purpose	Kontemporêre <i>legit</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Lucy	Mezzo-sopraan	Special	Tradisionele <i>belt</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Kate	Mezzo-sopraan	There's a Fine, Fine Line	Tradisionele <i>belt</i>
Lopez, R & Marx, J	<i>Avenue Q</i>	Princeton	Bariton / Bas	What Do You Do with a B.A. in English	Kontemporêre <i>legit</i>
Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Belle	Mezzo-sopraan	A Change in Me	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Belle	Sopraan	Belle (Reprise)	Tradisionele <i>belt</i>
Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Lefou	Bariton / Bas	Gaston	Kontemporêre <i>legit</i>
Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Belle	Sopraan	Home	Tradisionele <i>belt</i>

Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Beast	Bariton / Bas	If I Can't Love Her	Kontemporêre <i>legit</i>
Menken, A	<i>Beauty and the Beast</i>	Gaston	Bariton / Bas	Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Menken, A	<i>The Little Mermaid</i>	Chef Louis	Bariton / Bas	Les Poissons	Kontemporêre <i>legit</i>
Menken, A	<i>The Little Mermaid</i>	Ariel	Mezzo-sopraan	Part of Your World	Tradisionele <i>belt</i>
Miller, R	<i>Big River</i>	Huckleberry Finn	Bariton / Bas	River in the Rain	Kontemporêre <i>legit</i>
Miller, R	<i>Big River</i>	Huckleberry Finn	Bariton / Bas	Waitin' for the Light to Shine	Kontemporêre <i>legit</i>
Murfitt, M	<i>Cowgirls</i>	Mickey	Mezzo-sopraan	Don't Call Me Trailer Trash	Tradisionele <i>belt</i>
Murfitt, M	<i>Cowgirls</i>	Rita	Sopraan	From Chopin to Country	Tradisionele <i>belt</i>
Murfitt, M	<i>Cowgirls</i>	Lee	Mezzo-sopraan	Heads or Tails	Tradisionele <i>belt</i>
Porter, C	<i>Anything Goes</i>	Hope Harcourt / Billy Crocker	Sopraan / Bariton / Bas	All Through the Night	Tradisionele <i>legit</i>
Porter, C	<i>Anything Goes</i>	Reno Sweeney	Mezzo-sopraan	I Get a Kick Out of You	Tradisionele <i>belt</i>
Porter, C	<i>Anything Goes</i>	Hope Harcourt	Sopraan	The Gypsy in Me	Tradisionele <i>legit</i>
Porter, C	<i>Born to Dance</i>	Ted Barker	Tenoor	Easy to Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Can-Can</i>	Judge Aristide Forestier	Tenoor	I Am in Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Can-Can</i>	Judge Aristide Forestier	Bariton / Bas	It's All Right with Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Jubilee</i>	Karen O'Kane	Sopraan	Begin the Beguine	Tradisionele <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Lois Lane (Bianca)	Mezzo-sopraan	Always True to You in My Fashion	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Lili Vanessi (Katherine)	Sopraan	I Hate Men	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Fred Graham (Petruccio)	Bariton / Bas	I've Come to Wive It Wealthily in Padua	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>

Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Lili Vanessi (Katherine)	Sopraan	So in Love	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Fred Graham (Petruccio)	Bariton / Bas	Were Thine That Special Face	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Fred Graham (Petruccio)	Bariton / Bas	Where Is the Life That Late I Led	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Kiss Me, Kate</i>	Lois Lane (Bianca)	Mezzo-sopraan	Why Can't You Behave?	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Leave It to Me</i>	Dolly Winslow	Mezzo-sopraan	My Heart Belongs to Daddy	Kontemporêre <i>legit</i>
Porter, C	<i>Silk Stockings</i>	Steve Canfield	Bariton / Bas	All of You	Kontemporêre <i>legit</i>
Roberts, J	<i>I Love You, You're Perfect, Now Change</i>	Nie spesifieke rol nie – Female	Mezzo-sopraan	Always a Bridesmaid	Tradisionele <i>belt</i>
Roberts, J	<i>I Love You, You're Perfect, Now Change</i>	Nie spesifieke rol nie – Female	Mezzo-sopraan	I Will Be Loved Tonight	Tradisionele <i>belt</i>
Roberts, J	<i>I Love You, You're Perfect, Now Change</i>	Nie spesifieke rol nie – Male	Bariton / Bas	Shouldn't I Be Less in Love with You?	Kontemporêre <i>legit</i>
Roberts, J	<i>I Love You, You're Perfect, Now Change</i>	Nie spesifieke rol nie – Male	Bariton / Bas	The Baby Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, M	<i>Once Upon a Mattress</i>	Minstrel	Tenoor	Many Moons Ago	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, M	<i>Once Upon a Mattress</i>	Princess Winnifred	Mezzo-sopraan	Shy	Tradisionele <i>belt</i>
Rodgers, R	<i>Allegro</i>	Dr. Joseph Taylor	Bariton / Bas	A Fellow Needs a Girl	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Allegro</i>	Marjorie Taylor	Sopraan	Come Home	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Allegro</i>	Emily	Mezzo-sopraan	The Gentleman Is a Dope	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Allegro</i>	Beulah	Sopraan	So Far	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Allegro</i>	Joe Taylor	Tenoor	You Are Never Away	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Babes in Arms</i>	Dolores Reynolds	Mezzo-sopraan	I Wish I Were in Love Again	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Babes in Arms</i>	Baby Rose	Mezzo-sopraan	Johnny One Note	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>

Rodgers, R	<i>Babes in Arms</i>	Billie Smith	Sopraan	My Funny Valentine	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Babes in Arms</i>	Billie Smith	Mezzo-sopraan	The Lady Is a Tramp	Tradisionele <i>belt</i>
Rodgers, R	<i>Babes in Arms</i>	Billie Smith	Sopraan	Where or When	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Enoch Snow	Tenoor	Geraniums in the Winder	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Julie Jordan / Billy Bigelow	Sopraan / Bariton / Bas	If I Loved You	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Carrie Pipperidge	Sopraan	Mister Snow	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Billy Bigelow	Bariton / Bas	Soliloquy	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Billy Bigelow	Bariton / Bas	The Highest Judge of All	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Julie Jordan	Sopraan	What's the Use of Wond'rin'	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Carousel</i>	Nettie Fowler	Sopraan	You'll Never Walk Alone	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Cinderella</i>	Cinderella	Sopraan	A Lovely Night	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Cinderella</i>	Prince	Bariton / Bas	Do I Love You Because You're Beautiful	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Cinderella</i>	Cinderella	Sopraan / Mezzo-sopraan	In My Own Little Corner	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Cinderella</i>	Stepsister	Mezzo-sopraan	Stepsisters' Lament	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Cinderella</i>	Cinderella / Prince	Sopraan / Bariton / Bas	Ten Minutes Ago	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Do I Hear a Waltz?</i>	Renato Di Rossi	Tenoor	Stay	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Do I Hear a Waltz?</i>	Renato Di Rossi	Tenoor	Take the Moment	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Flower Drum Song</i>	Linda Low	Mezzo-sopraan	I Enjoy Being a Girl	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Flower Drum Song</i>	Wang Ta	Tenoor	Like a God	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>

Rodgers, R	<i>Flower Drum Song</i>	Helen Chao	Sopraan	Love, Look Away	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Flower Drum Song</i>	Wang Ta	Tenoor	You Are Beautiful	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Me and Juliet</i>	Jeanie	Sopraan	A Very Special Day	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Me and Juliet</i>	Jeanie	Sopraan	No Other Love	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Me and Juliet</i>	Larry	Tenoor	That's the Way It Happens	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Me and Juliet</i>	Larry	Tenoor	The Big Black Giant	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Me and Juliet</i>	Betty	Mezzo-sopraan	We Deserve Each Other	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>No Strings</i>	Barbara Woodruff	Mezzo-sopraan	The Sweetest Sounds	Tradisionele <i>belt</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Ado Annie	Mezzo-sopraan	I Cain't Say No	Tradisionele <i>belt</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Will Parker	Tenoor	Kansas City	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Jud Fry	Bariton / Bas	Lonely Room	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Laurey Williams	Sopraan	Many a New Day	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Curly McLain	Bariton / Bas	Oh, What a Beautiful Mornin'	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Laurey Williams	Sopraan	Out of My Dreams	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Laurey Williams	Sopraan	People Will Say We're in Love	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Oklahoma!</i>	Curly McLain	Bariton / Bas	The Surrey with the Fringe on Top	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>On Your Toes</i>	Frankie Frayne	Sopraan	Glad to Be Unhappy	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>On Your Toes</i>	Frankie Frayne	Sopraan	There's a Small Hotel	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Pal Joey</i>	Vera Simpson	Sopraan	Bewitched	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>

Rodgers, R	<i>Pal Joey</i>	Joey Evans	Tenoor	I Could Write a Book	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Pipe Dream</i>	Doc	Bariton / Bas	All at Once You Love Her	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Pipe Dream</i>	Jim Blaikey	Tenoor	All Kinds of People	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Pipe Dream</i>	Fauna	Sopraan	Sweet Thursday	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Pipe Dream</i>	Doc	Bariton / Bas	The Man I Used to Be	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Simple Simon</i>	Nie spesifieke rol nie	Sopraan	He Was Too Good to Me	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Nellie Forbush	Mezzo-sopraan	A Cock-Eyed Optimist	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Nellie Forbush	Mezzo-sopraan	Honey Bun	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Nellie Forbush	Mezzo-sopraan	I'm in Love with a Wonderful Guy	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Emile de Becque	Bariton / Bas	Some Enchanted Evening	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Emile de Becque	Bariton / Bas	This Nearly Was Mine	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Joseph Cable	Tenoor	You've Got to Be Carefully Taught	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>South Pacific</i>	Joseph Cable	Tenoor	Younger Than Springtime	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Boys from Syracuse</i>	Sergeant	Tenoor	Come with Me	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Boys from Syracuse</i>	Adriana	Sopraan	Falling in Love with Love	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Boys from Syracuse</i>	Antipholus of Syracuse	Bariton / Bas	This Can't Be Love	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Anna Leonowens	Sopraan	Getting to Know You	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Anna Leonowens	Sopraan	Hello, Young Lovers	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Tuptim	Sopraan	I Have Dreamed	Tradisionele <i>legit</i>

Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Anna Leonowens	Sopraan	I Whistle a Happy Tune	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Tuptim	Sopraan	My Lord and Master	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Lady Thiang	Sopraan	Something Wonderful	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The King and I</i>	Tuptim	Sopraan	We Kiss in a Shadow	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Two by Two</i>	Esther	Mezzo-sopraan	An Old Man	Tradisionele <i>belt</i>
Rodgers, R	<i>Two by Two</i>	Goldie / Japheth	Sopraan / Tenoor	I Do Not Know a Day I Did Not Love You	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>Two by Two</i>	Goldie	Sopraan	The Golden Ram	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	The Mother Abbess	Sopraan	Climb Ev'ry Mountain	Tradisionele <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Captain Georg von Trapp	Bariton / Bas	Edelweiss	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Maria Rainer	Sopraan	I Have Confidence	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Liesl von Trapp	Mezzo-sopraan	Sixteen Going on Seventeen	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Maria Rainer	Sopraan	My Favorite Things	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Maria Rainer	Sopraan	Something Good	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Rodgers, R	<i>The Sound of Music</i>	Maria Rainer	Sopraan	The Sound of Music	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Romberg, S	<i>The Desert Song</i> ⁴⁴⁷	Captain Paul Fontaine	Tenoor	Margot	Tradisionele <i>legit</i>
Romberg, S	<i>The New Moon</i> ⁴⁴⁸	Marianne Beaunoir	Sopraan	Lover, Come Back to Me	Tradisionele <i>legit</i>

⁴⁴⁷ Operette

⁴⁴⁸ Operette

Romberg, S	<i>The Student Prince</i> ⁴⁴⁹	Prince Karl Franz	Tenoor	Serenade	Tradisionele <i>legit</i>
Rome, H	<i>Fanny</i>	Marius	Tenoor	Fanny	Tradisionele <i>belt</i>
Rome, H	<i>Fanny</i>	Fanny	Sopraan	I Have to Tell You	Kontemporêre <i>legit</i>
Rome, H	<i>Fanny</i>	Marius	Tenoor	I Like You	Kontemporêre <i>legit</i>
Rome, H	<i>I Can Get It for You Wholesale</i>	Miss Marmelstein	Mezzo-sopraan	Miss Marmelstein	Tradisionele <i>belt</i>
Rome, H	<i>I Can Get It for You Wholesale</i>	Ruthie Rivkin	Mezzo-sopraan	Who Knows	Tradisionele <i>belt</i>
Rome, H	<i>Pins and Needles</i> ⁴⁵⁰	Millie Weitz	Sopraan	Nobody Makes a Pass at Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Rome, H	<i>Wish You Were Here</i>	Pinky Harris	Bariton / Bas	Relax	Kontemporêre <i>legit</i>
Rome, H	<i>Wish You Were Here</i>	Fay Fromkin	Mezzo-sopraan	Shopping Around	Tradisionele <i>belt</i>
Rome, H	<i>Wish You Were Here</i>	Chick Miller	Tenoor	Wish You Were Here	Kontemporêre <i>legit</i>
Russell, B & Bray, S	<i>The Color Purple</i>	Shug Avery	Mezzo-sopraan	Too Beautiful for Words	Kontemporêre <i>belt</i>
Schafer, M	<i>Drat! The Cat!</i>	Alice Van Guilder	Sopraan	I Like Him	Kontemporêre <i>legit</i>
Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Sheriff File	Bariton / Bas	Gonna Be Another Hot Day	Kontemporêre <i>legit</i>
Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Lizzie Curry	Sopraan	Is It Really Me?	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Lizzie Curry	Sopraan	Love, Don't Turn Away	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Lizzie Curry	Sopraan	Old Maid	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Lizzie Curry	Sopraan	Raunchy	Tradisionele <i>belt</i>

⁴⁴⁹ Operette

⁴⁵⁰ Musikale revue

Schmidt, H	<i>110 in the Shade</i>	Lizzie Curry	Sopraan	Simple Little Things	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>Celebration</i>	Orphan	Tenoor	Fifty Million Years Ago	Kontemporêre <i>legit</i>
Schmidt, H	<i>Celebration</i>	Angel	Sopraan	Under the Tree	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>Philemon</i>	The Wife	Sopraan	The Greatest of These	Tradisionele <i>belt</i>
Schmidt, H	<i>The Fantasticks</i>	Luisa	Sopraan	Much More	Kontemporêre <i>legit</i>
Schmidt, H	<i>The Fantasticks</i>	El Gallo	Bariton / Bas	Try to Remember	Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Jean Valjean	Tenoor	Bring Him Home	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Cosette	Mezzo-sopraan	Castle on a Cloud	Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Grantaire	Bariton / Bas	Drink with Me (To Days Gone By)	Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Marius Pontmercy	Bariton / Bas	Empty Chairs at Empty Tables	Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Fantine	Mezzo-sopraan	I Dreamed a Dream	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Cosette	Sopraan	In My Life	Tradisionele <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Inspector Javert	Bariton / Bas	Javert's Suicide	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Éponine Thénardier	Mezzo-sopraan	On My Own	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Inspector Javert	Bariton / Bas	Stars	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Jean Valjean	Tenoor	What Have I Done	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Les Misérables</i>	Jean Valjean	Tenoor	Who Am I?	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Martin Guerre</i>	Bertrande de Rols	Sopraan	How Many Tears?	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Martin Guerre</i>	Martin Guerre	Tenoor	I'm Martin Guerre	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>

Schönberg, CM	<i>Martin Guerre</i>	Guillaume	Bariton / Bas	Justice Will Be Done	Kontemporêre <i>legit</i>
Schönberg, CM	<i>Miss Saigon</i>	Kim	Mezzo-sopraan	I'd Give My Life for You	Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>Miss Saigon</i>	Christopher "Chris" Scott	Tenoor	Why God Why?	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>The Pirate Queen</i>	Tieman	Tenoor	I'll Be There	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schönberg, CM	<i>The Pirate Queen</i>	Grace O'Malley (Grania)	Mezzo-sopraan	Woman	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Children of Eden</i>	Eve	Mezzo-sopraan	Children of Eden	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Children of Eden</i>	Cain	Tenoor	Lost in the Wilderness	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Godspell</i>	Jesus Christ	Tenoor	Alas for You	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Godspell</i>	Jesus Christ	Tenoor	All Good Gifts	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Godspell</i>	Member of Company	Mezzo-sopraan	Day by Day	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Godspell</i>	Member of Company	Mezzo-sopraan	Turn Back, O Man	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Pippin</i>	Pippin	Tenoor	Corner of the Sky	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>The Baker's Wife</i>	Geneviève	Mezzo-sopraan	Meadowlark	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Fiyero	Tenoor	Dancing Through Life	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Elphaba	Mezzo-sopraan	Defying Gravity	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Elphaba	Mezzo-sopraan	For Good	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Elphaba	Mezzo-sopraan	I'm Not That Girl	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Glinda	Sopraan	Let Us Be Glad	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Glinda	Sopraan / Mezzo-sopraan	Popular	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>

Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Glinda	Sopraan	Thank Goodness	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	Elphaba	Mezzo-sopraan	The Wizard and I	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Wicked</i>	The Wizard of Oz	Bariton / Bas	Wonderful	Kontemporêre <i>legit</i>
Schwartz, S	<i>Working</i>	Delores Dante	Mezzo-sopraan	It's an Art	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Working</i>	Kate Rushton	Mezzo-sopraan	Just a Housewife	Tradisionele <i>belt</i>
Schwartz, S	<i>Working</i>	Anthony Coelho	Tenoor	The Mason	Kontemporêre <i>legit</i> / Tradisionele <i>belt</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Tracy Turnblad	Mezzo-sopraan	Good Morning Baltimore	Tradisionele <i>belt</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Corny Collins	Tenoor	Hairspray	Kontemporêre <i>legit</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Tracy Turnblad	Mezzo-sopraan	I Can Hear the Bells	Tradisionele <i>belt</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Link Larkin	Tenoor	It Takes Two	Kontemporêre <i>legit</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Velma Von Tussle	Mezzo-sopraan	Miss Baltimore Crabs	Tradisionele <i>belt</i>
Shaiman, M	<i>Hairspray</i>	Corny Collins	Tenoor	The Nicest Kids in Town	Kontemporêre <i>legit</i>
Sheik, D	<i>Spring Awakening</i> ⁴⁵¹	Melchior Gabor	Bariton / Bas	All That's Known	Kontemporêre <i>legit</i>
Sheik, D	<i>Spring Awakening</i>	Melchior Gabor	Tenoor	Left Behind	Kontemporêre <i>legit</i>
Sheik, D	<i>Spring Awakening</i>	Wendla Bergmann	Mezzo-sopraan	Mama Who Bore Me	Tradisionele <i>belt</i>
Sheik, D	<i>Spring Awakening</i>	Martha	Mezzo-sopraan	The Dark I Know Well	Tradisionele <i>belt</i>
Sheik, D	<i>Spring Awakening</i>	Wendla Bergmann	Sopraan	Whispering	Tradisionele <i>belt</i>

⁴⁵¹ Word as 'n *rock*-musiekblyspel geklassifiseer.

Sherman-broers	<i>Mary Poppins</i>	Mary Poppins	Sopraan	Anything Can Happen	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Sherman-broers	<i>Mary Poppins</i>	Mary Poppins	Sopraan	Practically Perfect	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Shire, D	<i>Closer Than Ever</i> ⁴⁵²	Nie spesifieke rol nie – Male	Bariton / Bas	If I Sing	Kontemporêre <i>legit</i>
Simon, L	<i>The Secret Garden</i>	Archibald Craven	Tenoor	A Bit of Earth	Kontemporêre <i>legit</i>
Simon, L	<i>The Secret Garden</i>	Martha	Mezzo-sopraan	Hold On	Kontemporêre <i>legit</i>
Simon, L	<i>The Secret Garden</i>	Lily Craven	Sopraan	How Could I Ever Know?	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Simon, L	<i>The Secret Garden</i>	Dickon	Tenoor	Winter's on the Wing	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Miles Gloriosus	Bariton / Bas	Bring Me My Bride	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Pseudolus	Bariton / Bas	Comedy Tonight	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Hero	Tenoor	Free	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Hysterium	Tenoor	I'm Calm	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Hero	Tenoor	Love, I Hear	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Philia	Sopraan	Lovely	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Funny Thing Happened on the Way to the Forum</i>	Philia	Sopraan	That'll Show Him	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Little Night Music</i>	Count Carl-Magnus Malcolm	Bariton / Bas	In Praise of Women	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Little Night Music</i>	Desiree Armfeldt	Mezzo-sopraan	Send in the Clowns	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>A Little Night Music</i>	Fredrika Armfeldt	Sopraan	The Glamorous Life	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁵² Musikale revue

Sondheim, S	<i>A Little Night Music</i>	Petra	Mezzo-sopraan	The Miller's Son	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Anyone Can Whistle</i>	Fay Apple	Mezzo-sopraan	Anyone Can Whistle	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Anyone Can Whistle</i>	J. Bowden Hapgood	Bariton / Bas	Everybody Says Don't	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Anyone Can Whistle</i>	Fay Apple	Mezzo-sopraan	There Won't Be Trumpets	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Anyone Can Whistle</i>	J. Bowden Hapgood	Bariton / Bas	With So Little to Be Sure Of	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Marta	Mezzo-sopraan	Another Hundred People	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Robert	Tenoor	Being Alive	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Robert	Bariton / Bas	Happily Ever After	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Robert	Bariton / Bas	Marry Me a Little	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Robert	Tenoor	Someone Is Waiting	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Harry	Bariton / Bas	Sorry-Grateful	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Company</i>	Joanne	Mezzo-sopraan	The Ladies Who Lunch	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Evening Primrose</i>	Ella Harkins	Sopraan	I Remember	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Evening Primrose</i>	Ella Harkins	Sopraan	Take Me to the World	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Phyllis Rogers Stone	Mezzo-sopraan	Ah, But Underneath	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Roscoe	Tenoor	Beautiful Girls	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Hattie Walker	Mezzo-sopraan	Broadway Baby	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Buddy Plummer	Tenoor	Buddy's Blues	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Phyllis Rogers Stone	Mezzo-sopraan	Could I Leave You?	Kontemporêre <i>legit</i>

Sondheim, S	<i>Follies</i>	Carlotta Campion	Mezzo-sopraan	I'm Still Here	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Sally Durant Plummer	Mezzo-sopraan	In Buddy's Eyes	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Sally Durant Plummer	Mezzo-sopraan	Losing My Mind	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Ben Stone	Tenoor	Make the Most of Your Music	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Heidi Schiller	Sopraan	One More Kiss	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Buddy Plummer	Bariton / Bas	The Right Girl	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Ben Stone	Bariton / Bas	The Road You Didn't Take	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Follies</i>	Phyllis Rogers Stone	Mezzo-sopraan	Uptown, Downtown	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Into the Woods</i>	The Witch	Sopraan	Children Will Listen	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Into the Woods</i>	Jack	Tenoor	Giants in the Sky	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Into the Woods</i>	Little Red Ridinghood	Mezzo-sopraan	I Know Things Now	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Into the Woods</i>	Cinderella	Sopraan	On the Steps of the Palace	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Marry Me a Little</i>	Female	Sopraan	The Girls of Summer	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Marry Me a Little</i>	Male	Bariton / Bas	Your Eyes Are Blue	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Merrily We Roll Along</i>	Charley Kringas	Bariton / Bas	Good Thing Going	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Merrily We Roll Along</i>	Beth Shepard	Sopraan	Not a Day Goes By	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Merrily We Roll Along</i>	Mary Flynn	Mezzo-sopraan	Now You Know	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Saturday Night</i>	Gene	Bariton / Bas	Isn't It?	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Saturday Night</i>	Helen	Sopraan	So Many People	Kontemporêre <i>legit</i>

Sondheim, S	<i>Sunday in the Park with George</i>	Dot	Mezzo-sopraan	Everybody Loves Louis	Tradisionele <i>belt</i>
Sondheim, S	<i>Sunday in the Park with George</i>	Georges	Tenoor	Finishing the Hat	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Mrs. Nellie Lovett	Mezzo-sopraan	By the Sea	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Johanna Barker	Sopraan	Green Finch and Linnnet Bird	Tradisionele <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Anthony Hope	Tenoor	Johanna	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Beadle Bamford	Tenoor	Ladies in Their Sensitivities	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Tobias Ragg	Tenoor	Not While I'm Around	Kontemporêre <i>legit</i>
Sondheim, S	<i>Sweeney Todd</i>	Mrs. Nellie Lovett	Mezzo-sopraan	The Worst Pies in London	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>All American</i>	Fodorski	Bariton / Bas	Once Upon a Time	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Annie</i>	Daniel "Rooster" Hannigan	Tenoor	Easy Street	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Annie</i>	Oliver "Daddy" Warbucks	Bariton / Bas	Something Was Missing	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Bye Bye Birdie</i>	Conrad Birdie	Bariton / Bas	A Lot of Livin' to Do	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Bye Bye Birdie</i>	Kim MacAfee	Sopraan	How Lovely to Be a Woman	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Bye Bye Birdie</i>	Kim MacAfee	Sopraan	One Boy	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Bye Bye Birdie</i>	Albert Peterson	Bariton / Bas	Put on a Happy Face	Kontemporêre <i>legit</i>
Strouse, C	<i>Rags</i>	Rebecca Hershkowitz	Sopraan	Children of the Wind	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Jeff Moss	Tenoor	I Met a Girl	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Ella Peterson	Mezzo-sopraan	I'm Going Back	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Ella Peterson	Mezzo-sopraan	It's a Perfect Relationship	Tradisionele <i>belt</i>

Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Jeff Moss	Bariton / Bas	Just in Time	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Ella Peterson / Jeff Moss	Mezzo-sopraan / Bariton / Bas	Long Before I Knew You	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Bells Are Ringing</i>	Ella Peterson	Mezzo-sopraan	The Party's Over	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	Kay Cram	Mezzo-sopraan	Adventure	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	Hubie Cram	Bariton / Bas	All of My Life	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	John Henry Wheeler	Tenoor	Asking for You	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	Tilda Mullen	Sopraan	Cry Like the Wind	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	John Henry Wheeler	Tenoor	I Know About Love	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Do Re Mi</i>	John Henry Wheeler	Tenoor	Make Someone Happy	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Funny Girl</i>	Fanny Brice	Mezzo-sopraan	Don't Rain on My Parade	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Funny Girl</i>	Fanny Brice	Mezzo-sopraan	The Music That Makes Me Dance	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Gentlemen Prefer Blondes</i>	Dorothy Shaw	Mezzo-sopraan	Ain't There Anyone Here for Love?	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Gentlemen Prefer Blondes</i>	Gus Esmond	Bariton / Bas	Bye Bye Baby	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Gentlemen Prefer Blondes</i>	Lorelei Lee	Mezzo-sopraan	Diamonds Are a Girl's Best Friend	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Gypsy</i>	Tulsa	Tenoor	All I Need Is the Girl	Kontemporêre <i>legit</i>
Styne, J	<i>Gypsy</i>	Rose	Mezzo-sopraan	Everything's Coming Up Roses	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Gypsy</i>	Rose	Mezzo-sopraan	Rose's Turn	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Gypsy</i>	Rose	Mezzo-sopraan	Small World	Tradisionele <i>belt</i>
Styne, J	<i>Gypsy</i>	Rose	Mezzo-sopraan	Some People	Tradisionele <i>belt</i>

Styne, J	<i>Peter Pan</i>	Peter Pan	Mezzo-sopraan	Never Never Land	Kontemporêre <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>HMS Pinafore</i> ⁴⁵³	The Rt. Hon. Sir Joseph Porter	Bariton / Bas	When I Was a Lad	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>Iolanthe</i> ⁴⁵⁴	The Lord Chancellor	Bariton / Bas	When You're Lying Awake	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>Princess Ida</i> ⁴⁵⁵	Princess Ida	Sopraan	Oh, Goddess Wise	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Gondoliers</i> ⁴⁵⁶	Marco Palmieri	Tenoor	Take a Pair of Sparkling Eyes	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Mikado</i> ⁴⁵⁷	Ko-Ko	Bariton / Bas	As Some Day It May Happen	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Mikado</i>	Nanki-Poo	Tenoor	A Wand'ring Minstrel I	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Mikado</i>	Yum-Yum	Sopraan	The Sun, Whose Rays Are All Ablaze	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Pirates of Penzance</i> ⁴⁵⁸	Major-General Stanley	Bariton / Bas	I Am the Very Model	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Pirates of Penzance</i>	Frederic	Tenoor	Oh, Is There Not One Maiden Breast	Tradisionele <i>legit</i>
Sullivan, A	<i>The Pirates of Penzance</i>	Mabel Stanley	Sopraan	Poor Wand'ring One	Tradisionele <i>legit</i>
Tesori, J	<i>Thoroughly Modern Millie</i>	Millie Dillmount	Mezzo-sopraan	Gimme Gimme	Tradisionele <i>belt</i>
Tesori, J	<i>Thoroughly Modern Millie</i>	Millie Dillmount	Mezzo-sopraan	Not for the Life of Me	Tradisionele <i>belt</i>
Tesori, J	<i>Thoroughly Modern Millie</i>	Jimmy Smith	Tenoor	What Do I Need with Love	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁵³ Komiese opera

⁴⁵⁴ Komiese opera

⁴⁵⁵ Komiese opera

⁴⁵⁶ Komiese opera

⁴⁵⁷ Komiese opera

⁴⁵⁸ Komiese opera

Waller, F	<i>Ain't Misbehavin'</i> ⁴⁵⁹	Nie spesifieke rol nie	Mezzo-sopraan	Keepin' Out of Mischief Now	Tradisionele <i>belt</i>
Warren, H	<i>42nd Street</i>	Julian Marsh	Bariton / Bas	Lullaby of Broadway	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Happy End</i>	Lillian Holiday	Sopraan	Surabaya Johnny	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Knickerbocker Holiday</i>	Tina Tienhoven	Sopraan	It Never Was You	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Knickerbocker Holiday</i>	Pieter Stuyvesant	Bariton / Bas	September Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Knickerbocker Holiday</i>	Washington Irving	Bariton / Bas	There's Nowhere to Go But Up	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lady in the Dark</i>	Liza Elliott	Sopraan	My Ship	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lady in the Dark</i>	Liza Elliott	Sopraan	One Life to Live	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lady in the Dark</i>	Liza Elliott	Sopraan	The Saga of Jenny	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lady in the Dark</i>	Russell Paxton	Tenoor	Tschaikowsky (And Other Russians)	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lost in the Stars</i>	Stephen Kumalo	Bariton / Bas	Lost in the Stars	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lost in the Stars</i>	Irina	Sopraan	Stay Well	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lost in the Stars</i>	Leader	Tenoor	The Wild Justice	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lost in the Stars</i>	Stephen Kumalo	Bariton / Bas	Thousands of Miles	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Lost in the Stars</i>	Irina	Sopraan	Trouble Man	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Love Life</i>	Susan Cooper	Sopraan	Mr. Right	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Love Life</i>	Sam Cooper	Bariton / Bas	This Is the Life	Kontemporêre <i>legit</i>

⁴⁵⁹ Musikale revue

Weill, K	<i>One Touch of Venus</i>	Venus	Sopraan	Speak Low	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Street Scene</i> ⁴⁶⁰	Sam Kaplan	Tenoor	Lonely House	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>Street Scene</i>	Anna Maurant	Sopraan	Somehow I Never Could Believe	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Street Scene</i>	Rose Maurant	Sopraan	What Good Would the Moon Be?	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>Street Scene</i>	Harry Easter	Bariton / Bas	Wouldn't You Like to Be on Broadway	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>The Firebrand of Florence</i>	Alessandro, Duke of Florence	Bariton / Bas	A Rhyme for Angela	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>The Threepenny Opera</i>	Polly Peachum	Sopraan	Barbara Song	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>The Threepenny Opera</i>	Street Singer	Bariton / Bas	Mack the Knife	Kontemporêre <i>legit</i>
Weill, K	<i>The Threepenny Opera</i>	Polly Peachum	Sopraan	Pirate Jenny	Tradisionele <i>legit</i>
Weill, K	<i>The Threepenny Opera</i>	Jenny	Sopraan	Solomon Song	Tradisionele <i>legit</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Lucy Harris	Mezzo-sopraan	A New Life	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Mr. Edward Hyde	Tenoor	Alive!	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Dr. Henry Jekyll	Tenoor	I Need to Know	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Emma Carew	Sopraan	In His Eyes	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Dr. Henry Jekyll	Bariton / Bas	Lost in the Darkness	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Emma Carew	Sopraan	Once Upon a Dream	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Lucy Harris	Mezzo-sopraan	Someone Like You	Tradisionele <i>belt</i>

⁴⁶⁰ Word as 'n Broadway-musiekblyspel of 'n Amerikaanse opera geklassifiseer.

Wildhorn, F	<i>Jekyll & Hyde</i>	Dr. Henry Jekyll	Tenoor	This Is the Moment	Tradisionele <i>belt</i>
Wildhorn, F	<i>Victor/Victoria</i>	King	Bariton / Bas	King's Dilemma	Kontemporêre <i>legit</i>
Wildhorn, F	<i>Victor/Victoria</i>	Toddy	Bariton / Bas	Paris By Night	Kontemporêre <i>legit</i>
Wildhorn, F	<i>Victor/Victoria</i>	Norma	Mezzo-sopraan	Paris Makes Me Horny	Tradisionele <i>belt</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Marian Paroo	Sopraan	Goodnight, My Someone	Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Harold Hill	Bariton / Bas	Marian the Librarian	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Marian Paroo	Sopraan	My White Knight	Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Marcellus Washburn	Tenoor	Shipooopi	Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Harold Hill	Bariton / Bas	The Sadder But Wiser Girl	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Marian Paroo	Sopraan	Till There Was You	Tradisionele <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Music Man</i>	Harold Hill	Bariton / Bas	Ya Got Trouble	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Unsinkable Molly Brown</i>	Johnny "Leadville" Brown	Bariton / Bas	Colorado, My Home	Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Unsinkable Molly Brown</i>	Molly Tobin	Mezzo-sopraan	I Ain't Down Yet	Kontemporêre <i>legit</i>
Willson, M	<i>The Unsinkable Molly Brown</i>	Johnny "Leadville" Brown	Bariton / Bas	I'll Never Say No	Kontemporêre <i>legit</i>
Wilson, S	<i>The Boy Friend</i>	Polly Browne	Sopraan	I Could Be Happy with You	Kontemporêre <i>legit</i>
Wilson, S	<i>The Boy Friend</i>	Hortense	Sopraan	It's Nicer in Nice	Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Grand Hotel</i>	Otto Kringelein	Tenoor	At the Grand Hotel	Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Grand Hotel</i>	Flaemmchen (Frieda Flamm)	Mezzo-Sopraan	I Want to Go to Hollywood	Tradisionele <i>belt</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Grand Hotel</i>	Baron Felix Von Gaigern	Tenoor	Love Can't Happen	Kontemporêre <i>legit</i>

Wright, R & Forrest, G	<i>Kismet</i>	Marsinah	Sopraan	And This Is My Beloved	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Kismet</i>	Marsinah	Sopraan	Baubles, Bangles and Beads	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Kismet</i>	Hajj	Bariton / Bas	Fate	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Kismet</i>	Caliph	Tenoor	Night of My Nights	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Wright, R & Forrest, G	<i>Kismet</i>	Caliph	Tenoor	Stranger in Paradise	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Yasbek, D	<i>Dirty Rotten Scoundrels</i>	Freddy Benson	Tenoor	Great Big Stuff	Kontemporêre <i>legit</i>
Yasbek, D	<i>Dirty Rotten Scoundrels</i>	Christine Colgate	Mezzo-sopraan	Here I Am	Tradisionele <i>belt</i>
Yasbek, D	<i>Dirty Rotten Scoundrels</i>	Lawrence Jameson	Bariton / Bas	Love Sneaks In	Tradisionele / Kontemporêre <i>legit</i>
Yasbek, D	<i>Dirty Rotten Scoundrels</i>	Christine Colgate	Sopraan	Nothing Is Too Wonderful to Be True	Tradisionele <i>belt</i>
Yasbek, D	<i>The Full Monty</i>	Jerry Lukowski	Tenoor	Breeze Off the River	Kontemporêre <i>legit</i>
Yasbek, D	<i>The Full Monty</i>	Vicki Nichols	Mezzo-sopraan	Life With Harold	Tradisionele <i>belt</i>
Yasbek, D	<i>The Full Monty</i>	Jerry Lukowski	Tenoor	Man	Kontemporêre <i>legit</i>
Yasbek, D	<i>The Full Monty</i>	Malcolm	Tenoor	You Walk With Me	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Carla	Sopraan	A Call from the Vatican	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Guido Contini	Bariton / Bas	Guido's Song	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Luisa del Forno	Mezzo-sopraan	My Husband Makes Movies	Tradisionele <i>belt</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Guido Contini	Bariton / Bas	Only with You	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Carla	Sopraan	Simple	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Nine</i>	Claudia Nardi	Sopraan	Unusual Way	Kontemporêre <i>legit</i>

Yeston, M	<i>Phantom</i>	Christine Daaé	Sopraan	Home	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Phantom</i>	Christine Daaé	Sopraan	My True Love	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Phantom</i>	Carlotta Cholet	Sopraan	This Place Is Mine	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Frederick Barrett	Tenoor	Barrett's Song	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Andrews	Bariton / Bas	In Every Age	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Nie spesifieke rol nie	Tenoor	No Moon	Kontemporêre <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Ida Straus	Sopraan	Still	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Frederick Barrett	Tenoor	The Proposal	Tradisionele <i>legit</i>
Yeston, M	<i>Titanic</i>	Harold Bride	Bariton / Bas	There She Is	Kontemporêre <i>legit</i>

ADDENDUM B.1

OPERA-, OPERETTE- EN MUSIEKBLYSPELROLLE

(in kronologiese volgorde)

1969

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Puccini, Giacomo	Turandot	Koor	-	-	-	-	-
Puccini, Giacomo	La Bohème	Koor (Prostituut)	-	-	-	-	-

1970

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Verdi, Giuseppe	Falstaff	Koor (Feetjie)	-	-	-	-	-
Menotti, Gian-Carlo	The Telephone ⁴⁶¹	Lucy	Thelma Dennis (begeleier)	Miranda Kark	Ben	Pierre Malherbe	UK Opera- skool

⁴⁶¹ Studentproduksie

1971

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Menotti, Gian-Carlo	The Telephone ⁴⁶²	Lucy	Thelma Dennis (begeleier)	Miranda Kark	Ben	Herman le Roux	KRUIK
Verdi, Giuseppe	Aida	Handmaiden	-	-	-	-	KRUIK
Mozart, WA	Die Zaubерflöte (in Afrikaans)	Tweede Seuntjie	Karl Fischer	Frederick Dalberg	Tamino Papageno Queen of the Night Pamina	Gé Korsten Angelo Gobbato Nellie du Toit Virginia Oosthuizen	KRUIK
Puccini, Giacomo	Madama Butterfly	Moeder	-	-	-	-	KRUIK
Mozart, WA	The Impresario (in Engels)	Madame Silvertone	Gregorio Fiasconaro	Gregorio Fiasconaro	Signor Cash Signor Pistolino Madame Heartfelt	Gregorio Fiasconaro Martin Brits Maria vd Vyver	UK Opera- skool
Strauss II, Johann	Die Fledermaus (in Engels)	Ida (Sally)	David Tidboald	Angelo Gobbato	Rosalinde Eisenstein Falke Adele Alfred	Désirée Talbot Lawrence Folley Hans van Heerden Virginia Oosthuizen / Jeanette Bezuidenhout Stephen Tudor	KRUIK

⁴⁶² Studentproduksie

1972

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Donizetti, Gaetano	Lucia di Lammermoor	Koor	-	-	-	-	-
Mozart, WA	Don Giovanni	Koor	-	-	Don Giovanni	Alan Charles	KRUIK
Donizetti, Gaetano	Don Pasquale – Toerproduksie (in Engels)	Norina	Russell Channell	Angelo Gobbato	Don Pasquale Dr Malatesta Ernesto	Angelo Gobbato Julian Moyle Luigi Bianco	KRUIK
Donizetti, Gaetano	Don Pasquale (in Engels)	Norina	Russell Channell	Angelo Gobbato	Don Pasquale Dr Malatesta Ernesto	Angelo Gobbato Alan Charles Luigi Bianco	KRUIK
Pergolesi, GB	La Serva Padrona	Serpina	Pierre de Groote	Maria vd Vyver	Uberto Vespone	Martin Brits Neils Bezuidenhout	UK Opera- skool

1973

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro – Toerproduksie (in Engels)	Susanna	Christopher Fifield	Angelo Gobbato	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Doctor Bartolo	Angelo Gobbato Alan Charles Virginia Oosthuizen Giulio Kukurugya	KRUIK
Verdi, Giuseppe	La Traviata	Flora	David Tidboald	Gregorio Fiasconaro	Violetta Alfredo Giorgio Germont	Mimi Coertse Nicola Cencherle Hans van Heerden	KRUIK
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro (in Engels)	Susanna	Christopher Fifield	Angelo Gobbato	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Doctor Bartolo	Angelo Gobbato Alan Charles Virginia Oosthuizen Giulio Kukurugya	KRUIK
Rossini, Gioacchino	La Cenerentola (in Engels)	Clorinda (onttrek weens siekte)	David Tidboald	Angelo Gobbato	Angelina Tisbe Don Ramiro Dandini	Kathleen Smales Miranda Kark John Brecknock Angelo Gobbato	KRUIK

1974

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Bizet, Georges	Carmen	Frasquita	Christopher Fifield	Gregorio Fiasconaro	Carmen Don José Escamillo Michaëla	Joyce Blackham Jon Andrew Alan Charles Magaretha Deyssel	KRUIK
Mozart, WA	Così fan tutte (in Engels)	Despina	Christopher Fifield	Angelo Gobbato	Fiordiligi Dorabella Ferrando Guglielmo Don Alfonso	Virginia Oosthuizen Sarita Stern Helmut Holzappel Alan Charles Giulio Kukurugya	KRUIK
Mozart, WA	Così fan tutte – Toerproduksie (in Engels)	Despina	Christopher Fifield	Angelo Gobbato	Fiodiligi Dorabella Ferrando Guglielmo Don Alfonso	Virginia Oosthuizen Sarita Stern Helmut Holzappel Angelo Gobbato Giulio Kukurugya	KRUIK

1975

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Verdi, Giuseppe	Un Ballo in Maschera	Oscar ⁴⁶³	David Tidboald	Angelo Gobbato	Riccardo Renato Amelia Ulrica	André Turp Lawrence Folley Joyce Barker Evelyn Dalberg	KRUIK
Puccini, Giacomo	La Bohème	Musetta	David Tidboald	Angelo Gobbato	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Veriano Luchetti Mietta Sighele Hans van Heerden Bernhard de Clerk Öystein Liltved	KRUIK
Ravel, Maurice	L'Enfant et les Sortileges ⁴⁶⁴	L'Enfant ⁴⁶⁵	David Tidboald	Gregorio Fiasconaro	The Princess	Roxanne Folley	UK Opera- skool

⁴⁶³ Broekrol

⁴⁶⁴ Konsert-weergawe

⁴⁶⁵ Engelse vertaling – The Child

1976

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Pergolesi, GB	La Serva Padrona	Serpina	Pierre de Groote	Gregorio Fiasconaro	Uberto Vespona	Kenneth Reynolds André Serfontein	SWARUK
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro (in Engels)	Susanna	Christopher Fifield	Angelo Gobbato	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Doctor Bartolo	Alan Charles Lawrence Folley Virginia Oosthuizen Giulio Kukurugya	KRUIK

1977

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Verdi, Giuseppe	La Traviata	Flora	David Tidboald	Gregorio Fiasconaro	Violetta Alfredo Giorgio Germont	Nellie du Toit John Stewart Bernhard de Clerk	KRUIK
Strauss II, Johann	Die Fledermaus (in Engels)	Adele	David Tidboald	Angelo Gobbato	Rosalinde Eisenstein Falke Alfred Frank Orlofsky Frosch	Virginia Oosthuizen Lawrence Folley Kenneth Reynolds Stephen Tudor Angelo Gobbato Evelyn Dalberg Fred Dalberg	KRUIK
Benjamin, Arthur	Prima Donna ⁴⁶⁶	Prima Donna – Olimpia	Graham Scott	Aviva Pelham	The Count Bellina Fiametta Alcino Florindo	Andreas Haller Andrea Catzel Roxanne Folley Maurice Cuthbert Hennie van der Merwe	UK Opera- skool

⁴⁶⁶ Haar oudste seun, Robert Sulcas, het ook 'n nie-singende rolletjie in Prima Donna vertolk.

Donizetti, Gaetano	L'Elisir d'Amore	Adina	David Tidboald	Angelo Gobbato	Nemorino Belcore Dulcamara Giannetta	Manuel Escorcio Kenneth Reynolds Angelo Gobbato Marisa Marchio	KRUIK
Poulenc, Francis	Dialogues des Carmélites (in Engels)	Blanche	Graham Scott	Gregorio Fiasconaro	Madame de Croissy Mother Marie of the Incarnation The Marquis de la Force The Chevalier	Charmaine Ferreira Andrea Catzel Andreas Haller Maurice Cuthbert	UK Opera- skool
Verdi, Giuseppe	Falstaff (in Engels)	Nannetta	David Tidboald	Angelo Gobbato	Dr. Cajus John Falstaff Alice Ford Ford Fenton	Alfred Geale Hans van Heerden Virginia Oosthuizen Bernhard de Clerk Manuel Escorcio	KRUIK
Offenbach, Jacques	La Perichole ⁴⁶⁷ (in Engels)	La Perichole	David Tidboald	Angelo Gobbato	Paquillo Don Andres de Ribeira	Lawrence Folley Kenneth Reynolds	KRUIK

⁴⁶⁷ Gewoonlik 'n mezzo-sopraan en 'n tenoor in die vroulike en manlike hoofrolle – Kan ook 'n sopraan-baritonkombinasie wees (soos hierdie uitvoering).

1978

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Britten, Benjamin	Albert Herring ⁴⁶⁸	Miss Wordsworth	Graham Scott	Gregorio Fiasconaro	Lady Billows Police SI Budd Mr. Upfold Nancy Albert Herring	Désirée Talbot Andreas Haller Hennie van der Merwe Andrea Catzel Maurice Cuthbert	UK Opera- skool
Loewe, Frederick	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Gerry Bosman	Michael Atkinson	Henry Higgins Alfred P Doolittle Freddy Eynsford-Hill Colonel Pickering	Michael Atkinson Syd Kaye Maurice Cuthbert Roger Dwyer	KRUIK

⁴⁶⁸ Suid-Afrikaanse première

1979

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Donizetti, Gaetano	Don Pasquale	Norina	Leo Quayle	Neels Hansen	Don Pasquale Dr Malatesta Ernesto	Harold Blackburn Lawrence Folley Manuel Escorcio	SWARUK
Bock, Jerry	Fiddler on the Roof	Hodel	Gerry Bosman	David Matheson	Tevya Golde Lazar Wolf Motel Tzeitel	Gordon Mulholland Chayeale Rosenthal Syd Kaye Philip Godawa Maria Schoeman	KRUIK

1980

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Strauss II, Johann	Die Fledermaus (in Engels) (heropvoering)	Adele	David Tidboald	Angelo Gobbato (herhaling van 1977-produksie)	Rosalinde Eisenstein Falke Alfred Frank Orlofsky Frosch	Mimi Coertse Gé Korsten Kenneth Reynolds Stephen Tudor Lawrence Richard Evelyn Dalberg Fred Dalberg	KRUIK
Puccini, Giacomo	Il Tabarro & Gianni Schicchi ⁴⁶⁹	<i>Il Tabarro:</i> Jong Verliefde <i>Gianni Schicchi:</i> Lauretta	David Tidboald	Gergorio Fiasconaro	<i>Il Tabarro:</i> Giorgetta Michele Luigi Tinca Talpa Frugola <i>Gianni Schicchi:</i> Gianni Schicchi Zita Rinuccio Gherardo	Victoria Canale Lawrence Folley Ramon Remedios Stephen Tudor Ben Illemann Evelyn Dalberg Kenneth Reynolds Evelyn Dalberg Jeffrey Cresswell Philip de Vos	KRUIK

⁴⁶⁹ Gianni Schicchi is in Engels gesing.

Porter, Cole	Kiss Me Kate	Katherine (Lilli Vanessi)	Graham Scott	David Matheson	Petruchio (Fred Graham) Katherine (Lilli Vanessi) Bill Calhoun First Gangster	Lawrence Folley/DeWet van Rooyen Valerie Anderson ⁴⁷⁰ Philip Godawa Gordon Mulholland	KRUIK
Britten, Benjamin	The Turn of the Screw ⁴⁷¹	Governess	David Tidboald	Angelo Gobbato	Peter Quint Miss Jessel Mrs Grose Prologue Miles	Manuel Escorcio Valerie Anderson Evelyn Dalberg Jeffrey Cresswell Leonard Worthington- Smith	KRUIK
Rossini, Gioacchino	Il Barbiere di Siviglia (in Engels)	Rosina	Franco Ferraris	Angelo Gobbato	Figaro Graaf Almaviva Bartolo Basilio Berta	Lawrence Folley Manuel Escorcio Laurence Richard Öystein Liltved Evelyn Dalberg	KRUIK

⁴⁷⁰ Deel rol met Aviva Pelham.

⁴⁷¹ Suid-Afrikaanse première en deel van die Vyf Rose-Nasionale Kunsfees in Grahamstad.

Britten, Benjamin	The Turn of the Screw	Governess	David Tidboald	Angelo Gobbato	Peter Quint Miss Jessel Mrs Grose Prologue Miles	Manuel Escorcio Valerie Anderson Evelyn Dalberg Jeffrey Cresswell Leonard Worthington- Smith	KRUIK
----------------------	-----------------------	-----------	----------------	-------------------	--	---	-------

1981

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Puccini, Giacomo	La Bohème	Musetta	Franco Ferraris	Gregorio Fiasconaro	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Bruno Sebastian Mimi Coertse Bernhard de Clerk DeWet van Rooyen Ben Illemann	KRUIK
Romberg, Sigmund	The Student Prince	Kathie	Errol Girdlestone	David Matheson	Kathie Prince Karl Franz Princess Margaret Duchess Anatasia Dr Engel	Lynne Brown ⁴⁷² Manuel Escorcio / DeWet van Rooyen Valerie Anderson Evelyn Dalberg / Miranda Kark John Eager	KRUIK
Verdi, Giuseppe	Rigoletto	Gilda	Franco Ferraris	Angelo Gobbato	Hertog van Mantau Rigoletto Maddalena	Carlos Montané Lawrence Folley Andrea Catzel	KRUIK

⁴⁷² Deel rol met Aviva Pelham.

Loewe, Frederick	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Christopher Dowdeswell	David Matheson	Henry Higgins Eliza Doolittle Alfred P Doolittle Freddy Eynsford-Hill Colonel Pickering	Keith Grenville Andrea Catze ⁴⁷³ Victor Melleney DeWet van Rooyen Roger Dwyer	KRUIK
---------------------	--------------	-----------------	---------------------------	-------------------	--	---	-------

⁴⁷³ Deel rol met Aviva Pelham.

1982

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Britten, Benjamin	The Turn of the Screw	Governess	David Tidboald	Angelo Gobbato	Peter Quint Miss Jessel Mrs Grose Prologue Miles	Manuel Escorcio Valerie Anderson Evelyn Dalberg Manuel Escorcio Leonard Worthington- Smith	KRUIK
Rossini, Gioacchino	Il Barbiere di Siviglia (in Engels)	Rosina	Dawid de Villiers	Angelo Gobbato	Figaro Graaf Almaviva Bartolo Basilio Berta	DeWet van Rooyen Manuel Escorcio Enrico Fissore Andreas Haller Evelyn Dalberg	KRUIK
Loewe, Frederick	My Fair Lady	Eliza Doolittle	John Ashton Jones	Trevor Hicks	Henry Higgins Eliza Doolittle Alfred P Doolittle Freddy Eynsford-Hill Colonel Pickering	Keith Grenville Andrea Catzel ⁴⁷⁴ Gwyn James Peter Southey Philip Jackson	Gilbert & Sullivan ⁴⁷⁵

⁴⁷⁴ Deel rol met Aviva Pelham.

⁴⁷⁵ Gilbert & Sullivan Vereniging van Port Elizabeth

Rodgers, Richard	The King and I ⁴⁷⁶	Anna Leonowens	Graham Scott	David Matheson	Die Koning Tuptim Lun Tha Lady Thiang Die Kralahome	Michael McGovern Marilyn Bennett DeWet van Rooyen Valerie Anderson Ben Illemann	KRUIK
---------------------	-------------------------------	-------------------	--------------	-------------------	--	---	-------

⁴⁷⁶ Beide haar seuns, Adam en Robert Sulcas, het in hierdie musiekblyspel rolle vertolk.

1983

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro (heropvoering)	Susanna	Terence Kern	Murray Dickie	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Doctor Bartolo	Rudolf Holtenu Lawrence Folley Mimi Coertse Karl Dumphart	KRUIK
Verdi, Giuseppe	Un Ballo in Maschera ⁴⁷⁷	Oscar ⁴⁷⁸	Leo Quayle	Neels Hansen	Riccardo Renato Amelia Ulrica	Vasile Moldoveanu Lawrence Folley Gilda Cruz- Romo Evelyn Dalberg	TRUK
Puccini, Giacomo	La Bohème	Musetta	Terence Kern / Graham Scott	Gregorio Fiasconaro	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Bruno Sebastian Rikie Venter Lawrence Folley DeWet van Rooyen Andreas Haller	KRUIK

⁴⁷⁷ Amerikaanse weergawe.

⁴⁷⁸ Broekrol

Sullivan, Arthur	The Mikado ⁴⁷⁹	Yum-Yum	Terence Kern	Murray Dickie	The Mikado Nanki-Po Ko-Ko Katisha Pitty-Sing Peep-Bo	Wayne Long Manuel Escorcio / Henry Lankester Murray Dickie / Fitz Morley Evelyn Dalberg Marilyn Bennet Sally Present	KRUIK
Pergolesi, GB	La Serva Padrona ⁴⁸⁰	Serpina	Nicola Samale	-	Umberto	Lawrence Richard	Kaapstadse Simfonie- orkes

⁴⁷⁹ Eerste keer wat 'n een van die uitvoerende kunsterade 'n Gilbert en Sullivan-opera aanbied.

⁴⁸⁰ Konsertweergawe in Kaapse Stadsaal.

1984

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Sullivan, Arthur	The Mikado (heropvoering)	Yum-Yum	Michael Tomaschek	Murray Dickie (volgens Murray Dickie se 1983-produksie)	The Mikado Nanki-Po Ko-Ko Katisha Pitty-Sing Peep-Bo	John Eager Manuel Escorcio / Henry Lankester Fitz Morley Sally Presant Marilyn Bennet Miranda Kark	KRUIK
Puccini, Giacomo	La Bohème (heropvoering) ⁴⁸¹	Musetta	Terence Kern	Gregorio Fiasconaro	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Bruno Sebastian Rikie Venter Lawrence Folley DeWet van Rooyen Andreas Haller	KRUIK
Rodgers, Richard	The King and I (heropvoering) ⁴⁸²	Anna Leonowens	Graham Scott	David Matheson	Die Koning Tuptim Lun Tha Lady Thiang Die Kralahome	Michael McGovern Marilyn Bennett DeWet van Rooyen Valerie Anderson Ben Illemann	KRUIK

⁴⁸¹ Is opgeneem. Dit word op 1 Julie 1984 op SATV se Engelse uitsending uitgesaai.

⁴⁸² Haar seun, Adam Sulcas, het die rol van Anna se seun, Louis, vertolk.

Strauss, Johann	A Night in Venice	Annina	Herbert Prikopa / Michael Tomaschek	Murray Dickie	The Duke of Urbino Caramello Ciboletta Enrico Barbara Agricola	Gé Korsten Manuel Escorcio/ Dickie Murray Sally Present Michael Blaise Susan Demoyencourt Evelyn Dalberg	KRUIK
Lehár, Franz	Viennese Operetta Gems: The Merry Widow (in Engels)	Hanna Glawari	Christopher Dowdeswell	Christine Crouse	Danilo Danilovitch	DeWet van Rooyen	KRUIK
Strauss, Johann	Viennese Operetta Gems: A Night in Venice (in Engels)	Annina	Michael Tomaschek	Andy Gibson	The Duke of Urbino	Alois Aichhorn	KRUIK

1985

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Don Giovanni	Zerlina	Terence Kern / Christopher Nicholls	Murray Dickie	Don Giovanni Donna Anna Donna Elvira Leporello Masetto Don Ottavio Commendatore	Hermann Prey Mimi Coertse Rikie Venter Karl Dumphart Ben Illemann Deon vd Walt Andreas Haller	KRUIK
Verdi, Giuseppe	La Traviata	Violetta	Günter Lehmann / Michael Tomaschek	Gregorio Fiasconaro	Alfredo Giorgio Germont Flora	James Anderson Lawrence Folley Lucy Coleby- Long	KRUIK
Rodgers, Richard	The Sound of Music	Maria	Michael Tomaschek / Christopher Nicholls	David Matheson	Capt. Von Trapp Elsa Schraeder Liesl von Trapp Mother Abbess	DeWet van Rooyen Diane Wilson Carina Cronjé Sally Present	KRUIK

1986

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro (in Engels)	Susanna	Michael Tomaschek	Murray Dickie	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Cherubino	Ben Illemann Lawrence Folley Andrea Catzel Marilyn Bennett	KRUIK
Puccini, Giacomo	Gianni Schicchi	Lauretta	Riccardo Capasso	Gregorio Fiasconaro	Gianni Schicchi Rinuccio Lauretta Zita Betto	Wayne Long Sidwill Hartman / Nicola Cencherle Jennifer Hartman ⁴⁸³ Sally Presant Ben Illemann	KRUIK
Donizetti, Gaetano	L'Elisir d'Amore	Adina	Ernst van Biljon	George Kok	Nemorino Belcore Dulcamara Giannetta	Luigi Bianco DeWet van Rooyen Lawrence Richard Shuly Katsiambirtas	SWARUK

⁴⁸³ Deel rol met Aviva Pelham.

Leigh, Mitch	Man of la Mancha ⁴⁸⁴	Aldonza/Dulcinea	Neville Dove	David Matheson	Don Quixote/ Cervantes Sancho Aldonza/ Dulcinea Dr Carrasco	Lawrence Folley Fitz Morley Marilyn Bennett ⁴⁸⁵ DeWet van Rooyen	KRUIK
Strauss II, Johann	Die Fledermaus (in Engels en Afrikaans)	Adele	Terence Kern	David Matheson	Rosalinde Eisenstein Falke Alfred Frank Orlofsky Frosch	Mimi Coertse Gé Korsten DeWet van Rooyen Petrus van Heerden Andreas Haller George Kok Fitz Morley	KRUIK

⁴⁸⁴ Eerste professionele Suid-Afrikaanse produksie en ter viering van Lawrence Folley se 30ste jaar op die opera-verhoog.

⁴⁸⁵ Deel rol met Aviva Pelham.

1987

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Verskeie	They played the Playhouse	Verskeie		Malcolm Woolfson		Peter Adams Dianne Chandler Godfrey Charles	NARUK
Sobol, Joshua	Ghetto ⁴⁸⁶	Chaja'le	Peter Louis van Dijk	Rudy Nadler-Nir	Kittel Sruлик The Dummy Weisskopf	Gys de Villiers Marthinus Basson Mark Hoeben André Roothman	KRUIK
Strauss, Johann & Strauss II, Johann	The Great Waltz	Helene Vernet	Weiss Doubell	David Matheson	Johann Strauss Snr Johann Strauss Jnr Herman Hirsch Gustave Hartkopf	Hans van Heerden Edmond Rahmé David Sherwood Michael Renier	SUKOVS

⁴⁸⁶ 'n Drama met sang-stukke vir Pelham se karakter.

1988

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Strauss, Johann & Strauss II, Johann	The Great Waltz	Helene Vernet	Raymond Hughes	David Matheson	Johann Strauss Snr Johann Strauss Jnr Helene Vernet Herman Hirsch Gustave Hartkopf	Lawrence Folley/John Eagar Petrus van Heerden Andrea Catzel ⁴⁸⁷ David Dennis Anton Stoltz	KRUIK
Donizetti, Gaetano	L'Elisir d'Amore ⁴⁸⁸	Adina	Graham Scott	Angelo Gobbato	Nemorino Belcore Dulcamara Giannetta	Manuel Escorcio Michael Halliwell Dawie Couzyn Suzel Nozaïc	NARUK
Mozart, WA	Die Zauberflöte (in Engels) ⁴⁸⁹	Papagena	Gerard Korsten	Murray Dickie	Tamino Pamina Sarastro Koningin van die Nag Papageno	John Dickie/ Manuel Escorcio Andrea Catzel/ Patricia Sadan Andreas Haller Rialette Reynierse Angelo Gobbato/DeWet van Rooyen	KRUIK

⁴⁸⁷ Deel rol met Aviva Pelham.

⁴⁸⁸ Opera-debuut in Natal.

⁴⁸⁹ Uittreksels uit die produksie is op SAUK TV op 17 Desember 1988 uitgesaai.

Loewe, Frederick	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Gerhard Geist & Christopher Dowdeswell	David Matheson	Henry Higgins Alfred P Doolittle Freddy Eynsford-Hill Colonel Pickering	Keith Grenville Dennis Folbigge Duncan Bouwer Gwilym Evans	SUKOVS
Sullivan, Arthur	The Mikado (heropvoering)	Yum-Yum	Christopher Nicholls	Christine Crouse	The Mikado Nanki-Poo Yum-Yum Ko-Ko Katisha Pitty-Sing Peep-Bo	Ben Illemann Barry Coleman/ André Potgieter Sanet Allen ⁴⁹⁰ Fitz Morley/ Anton Stolz Sally Presant Virginia Dawids Christina Farr	KRUIK

⁴⁹⁰ Deel rol met Aviva Pelham.

1989

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Bizet, Georges	Carmen	Frasquita	Riccardo Capasso	Michael Rennison	Carmen Don José Escamillo Michaela Morales	Sally Present Sidwill Hartman Ben Illemann Patricia Sadan De Wet van Rooyen	SAKRUK met KRUIK
Strauss, Johann & Strauss II, Johann	The Great Waltz	Helene Vernett	Graham Scott	David Matheson	Johann Strauss Snr Johann Strauss Jnr Herman Hirsch Gustave Hartkopf	Lawrence Folley Edmond Rahmé David Dennis Brian Miller	NARUK
Puccini, Giacomo	La Bohème (heropvoering)	Musetta	David Tidboald	James Conrad	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Riccardo Calleo Christina Rubin Michael Halliwell John Butler Öystein Liltved	NARUK
Lehár, Franz	The Merry Widow (in Engels)	Valencienne	Leo Quayle	Angelo Gobbato	Hanna Danilo Camille Njegus	Andrea Catzel Gé Korsten Edmondo Rahmé David Dennis	KRUIK

1990

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Beethoven, Ludwig van	Fidelio	Marzelline	Reinhard Schwarz	Günther Schneider- Siemssen	Leonore Florestan Rocco Don Pizarro Jacquino	Carla Pohl Michael Pabst Don Garrard Hans van Heerden Sidwill Hartman	KRUIK
Loewe, Frederick	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Christopher Nicholls	Michael Atkinson	Henry Higgins Alfred P. Doolittle Freddy Eynsford-Hill Colonel Pickering	Michael Atkinson Gordon Mulholland Craig Downes Gordon van Rooyen	KRUIK
Weber, Carl Maria von	Der Freischütz ⁴⁹¹	Aennchen	Reinhard Schwarz	Paul Stern	Max Agathe Kluisenaar Cuno Kaspar Kilian Ottokar	Robert Bruins Andrea Catzel Rouel Beukes Ben Illemann John Eagar Craig Downes DeWet van Rooyen	KRUIK
Puccini, Giacomo	La Bohème ⁴⁹²	Musetta	Eberhard Bäumler	Christine Crouse	Rodolfo Mimi Marcello Schaunard	Sidwill Hartman Andrea Catzel De Wet van Rooyen John Eagar	KRUIK

⁴⁹¹ Die Suid-Afrikaans première.

⁴⁹² Die musiek is op die SAUK se Radio Allegro op 6 Maart 1991 uitgesaai.

1991

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Don Giovanni	Zerlina	Reinhard Schwarz	Sonja Frisell	Don Giovanni Donna Anna Donna Elvira Leporello Masetto Don Ottavio Commendatore	Sebastian Holecek Andrea Catzel Marisa Vitali Eduard Lehmann Ben Illemann Gerhard le Roux John Eagar	KRUIK
Mozart, WA	Die Zauberflöte (heropvoering)	Papagena	Christopher Fifield	Christine Crouse (volgens Murray Dickie se 1988- produksie)	Tamino Pamina Sarastro Koningin van die Nag Papageno	Deon van der Walt / Sidwill Hartman Sharon Rostorf Don Garrard Aleksandrina Pendatschanska / Rialette Reynierse DeWet van Rooyen	KRUIK
Mozart, WA	Le Nozze di Figaro (heropvoering)	Susanna	Gérard Korsten	Christine Crouse (volgens Murray Dickie se 1983- produksie)	Figaro Graaf Almaviva Gravin Almaviva Cherubino Dr Bartolo Marcellina	Juan Pedro Garcia Marques DeWet van Rooyen Eugénie Chopin Sally Presant John Eagar Hilda Sandak- Lewin	KRUIK

Offenbach, Jacques	La Belle Hélène (in Engels)	Hélène	Terence Kern	Janice Honeyman	Paris Calchas Menelaus	Kevin Anderson Rouel Beukes Anton Stoltz	KRUIK
-----------------------	-----------------------------	--------	--------------	--------------------	------------------------------	---	-------

1992

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Rodgers, Richard	The Sound of Music ⁴⁹³	Maria	George Michie	David Matheson	Kapt Von Trapp Elsa Schraeder Max Detweiler Moeder Owerste Rolf Gruber Liesl von Trapp	De Wet van Rooyen Diane Wilson Anton Stoltz Hilda Sandak-Lewin Louie Cowen Marion Lee	KRUIK
Puccini, Giacomo	La Bohème (heropvoering) ⁴⁹⁴	Musetta	Terence Kern	Christine Crouse (herhaling van 1990- produksie)	Rodolfo Mimi Marcello Schaunard	Sidwill Hartman Andrea Catzel De Wet van Rooyen John Eagar	KRUIK
Rossini, Gioachino	Il Turco in Italia (in Engels) ⁴⁹⁵	Fiorilla	Terence Kern	Janice Honeyman	Narciso Selim Prosdocimo Geronio	Gerhard le Roux Don Garrard Lawrence Folley John Eagar	KRUIK
Lehár, Franz	The Merry Widow (in Engels) (heropvoering)	Valencienne	Rento Palumbo	Angelo Gobbato (herhaling van 1989- produksie)	Hanna Danilo Camille Njegus	Eugénie Chopin De Wet van Rooyen Sidwell Hartman Blaise Koch	KRUIK

⁴⁹³ Pelham se dogter, Gabrielle Sulcas, het die rol van Brigitte vertolk.

⁴⁹⁴ Ook op die Standerd Bank Nasionale Kunstefees in Gramhamstad van 2 tot 11 Julie uitgevoer.

⁴⁹⁵ Pelham moes onttrek a.g.v. 'n heftige verkoue.

1993

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Wright, Robert & Forrest, George	Kismet	Lalume	Berislav Skenderovic	David Matheson	Hajj Marsinah Kalif Wazir	DeWet van Rooyen Sanet Allen Craig Downes Anton Stoltz	KRUIK
Mozart, WA	Don Giovanni (heropvoering)	Zerlina	Reinhard Schwarz	Michael Williams (volgens Sonja Frisell se 1991-produksie)	Don Giovanni Donna Anna Donna Elvira Leporello Masetto Don Ottavio Commendatore	Edward Gaunt Andrea Catzel Michèle Corbin Suat Arikan George Stevens Kobie van Rensburg Don Gerrard	KRUIK
Strauss II, Johann	Die Fledermaus (in Afrikaans)	Rosalinde	Gérard Korsten	Christine Crouse	Eisenstein Falke Adele Alfred Frank Orlofsky Frosch	DeWet van Rooyen Werner Nel / André Howard Hanlee Louw Gerhard le Roux Ronald Theys Anton Stoltz Casper de Vries	KRUIK

1994

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Beethoven, Ludwig van	Fidelio (heropvoering)	Marzelline	Reinhard Schwarz	Christine Crouse (volgens Günther Schneider-Siemssen se 1990-produksie)	Leonore Florestan Rocco Don Pizarro Jacquino	Marita Napier Moises Parker Don Garrard Hans van Heerden Craig Downes	KRUIK
Mozart, WA	Così fan tutte ⁴⁹⁶ (in Engels) (heropvoering)	Despina	Terence Kern	Janice Honeyman (herhaling van 1991-produksie)	Fiordiligi Dorabella Ferrando Guglielmo Don Alfonso	Andrea Catzel Claire Shearer Kobie van Rensburg De Wet van Rooyen Brad Liebl	KRUIK
Lehár, Franz	The Count of Luxembourg (in Engels)	Angèle Didier	Mathias Mönius	Angelo Gobbato	René, Graaf van Luxembourg Armand Brissard Juliette Vermont Prins Basil Basilovitch	Jannie Moolman Craig Downes Sanet Allen Brad Liebl	KRUIK

⁴⁹⁶ Het plaasgevind gedurende Junie 1994 in die Nico Malan-operahuis en gedurende Julie 1994 in die Johannesburgse Stadskouburg.

1995

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Rossini, Gioachino	La Cenerentola	Clorinda	James Brooks- Bruzzeze	Sonja Frisell (volgens Jean- Pierre Ponnelle- produksie)	Angelina Ramiro Dandini Tisbe Don Magnifico Alidoro	Debora Milsom William Burden Marcin Bronikowski Margie Nel Karl Dumphart Rouel Beukes	KRUIK
Puccini, Giacomo	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Renato Palumbo	Christine Crouse (herhaling van 1990- produksie)	Rodolfo Mimi Marcello Shaunard Colline	Cemalettin Kurugüllü / Gordon Christie Swetla Krustewa Oscar Garrido Bassoco Fikile Mvinjelwa John Eager	KRUIK
Bock, Jerry	Fiddler on the Roof	Golde	George Michie	David Matheson	Tevye Tzeitel Hodel Chava Motel Lazar Wolf	André Roothman Angela Killian Janine Holthuyzen Anthea Thompson Paul Griffiths DeWet van Rooyen	KRUIK

1997

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Sondheim, Stephen	Into the Woods	Witch	Graham Scott	David Matheson	Little Red Riding Hood Rapunzel Cinderella's Prince & The Wolf	Anthea Thompson Beverly Chiat Glenn Swart	Kaapstad Opera

1998

Komponis	Opera/Operette/Musiekblyspel	Rol	Dirigent	Regisseur	Ander rolverdeling		
Mozart, WA	Così fan tutte (heropvoering)	Despina	Kamal Khan	Michael Williams (volgens Janice Honeyman se 1991-produksie)	Fiordiligi Dorabella Ferrando Guglielmo Don Alfonso	Hanli Stapela Andrea Palk Barry Coleman Brad Liebl Rouel Beukes	Kaapstad Opera

ADDENDUM B.2

OPERA-, OPERETTE- EN MUSIEKBLYSPELROLLE

(in kronologiese volgorde)

Jaar	Dag en Maand	Opera/Musiekblyspel	Rol	Teater	Aantal optredes
1969	Onbekend	La Bohème	Koor	Alhambra-teater	onbekend
1970	Onbekend	Falstaff	Koor – Feetjie	Alhambra-teater	onbekend
1970	12 – 17 Oktober	The Telephone	Lucy	UK Klein Teater	5 optredes
1971	14 Januarie – 17 Februarie	The Telephone	Lucy	Toergeselskap	20 optredes
1971	Mei	Aida	Handmaiden	Nico Malan-skouburg	onbekend
1971	April – 2 Julie	Die Zauberflöte	Tweede Seuntjie	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1971	Junie – Julie	Madama Butterfly	Koor – Moeder	Nico Malan-skouburg	onbekend
1971	16 – 23 Oktober	The Impresario	Madame Silvertone	UK Klein Teater	9 optredes
1971	Desember	Die Fledermaus	Ida (Sally)	Nico Malan-skouburg	12 optredes
1972	Augustus	Don Pasquale	Norina	Toergeselskap	6 optredes
1972	20 Oktober – 11 November	Don Pasquale	Norina	Nico Malan-skouburg	10 optredes
1972	24 – 25 November	La Serva Padrona	Serpina	Beattie-teater	2 optredes

1973	1 – 18 Augustus	Le Nozze di Figaro	Susanna	Toergeselskap	8 optredes
1973	4 – 27 Oktober	La Traviata	Flora	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1973	9 – 25 Oktober	Le Nozze di Figaro	Susanna	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1974	18 Januarie – 9 Februarie	Carmen	Frasquita	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1974	16 – 30 Mei	Così fan tutte	Despina	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1974	10 – 31 Mei	La Traviata	Flora (plaasvanger)	Nico Malan-skouburg	–
1974	8 Mei – 1 Junie	La Bohème	Musetta (plaasvanger)	Nico Malan-skouburg	–
1974	Julie	Così fan tutte	Despina	Toergeselskap	9 optredes
1975	April	Un Ballo in Maschera	Oscar	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1975	27 Augustus – 12 September	La Bohème	Musetta	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1975	28 Oktober	L'Enfant et les Sortilèges	L'Enfant	Kaapse Stadsaal	1 optrede
1976	2 April – 12 April	La Serva Padrona	Serpina	Namibië	7 optredes
1976	31 Mei – 17 Junie	Le Nozze di Figaro	Susanna	Nico Malan-skouburg	7 optredes
1976	8 Desember – 5 Januarie (1977)	Carmen	Michaëla (plaasvanger)	Nico Malan-skouburg	–
1977	15 Januarie – 5 Februarie	La Traviata	Flora	Nico Malan-skouburg	9 optredes
1977	12 – 26 Februarie	Die Fledermaus	Adele	Nico Malan-skouburg	10 optredes
1977	9 – 16 April	Prima Donna	Prima Donna - Olimpia	UK Klein Teater	6 optredes
1977	28 Mei – Junie	L'Elisir d'Amore	Adina	Nico Malan-skouburg	6 optredes

1977	16 – 20 Augustus	Dialogues des Carmélites	Blanche	Baxter-teater	5 optredes
1977	17 – 28 September	Falstaff	Nannetta	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1977	17 Desember – 6 Januarie (1978)	La Perichole	La Perichole	Nico Malan-skouburg	9 optredes
1978	5 – 12 Augustus	Albert Herring	Miss Wordsworth	Baxter-teater	8 optredes
1978	21 Oktober – 25 November	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Nico Malan-skouburg	33 optredes
1979	Onbekend	Don Pasquale	Norina	Namibië	5 optredes
1979	14 Julie – 11 Augustus	Fiddler on the Roof	Hodel	Nico Malan-skouburg	33 optredes
1980	23 Januarie – 9 Februarie	Die Fledermaus	Adele	Nico Malan-skouburg	7 optredes
1980	30 April – 8 Mei	Il Tabarro & Gianni Schicchi	Young Lover & Lauretta	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1980	24 Mei – 21 Junie	Kiss me Kate	Katherine (Lilli Vanessi)	Nico Malan-skouburg	20 optredes
1980	10 Julie	The Turn of the Screw	Governess	Monument-teater ⁴⁹⁷	1 optrede
1980	27 Augustus	Il Barbiere di Siviglia	Rosina	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1980	27 September	The Turn of the Screw	Governess	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1981	14 Maart – 4 April	La Bohème	Musetta	Nico Malan-skouburg	4 optredes
1981	1 Junie – 20 Junie	The Student Prince	Kathie	Nico Malan-skouburg	33 optredes
1981	29 Augustus – 15 September	Rigoletto	Gilda	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1981	22 Oktober – 21 November	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Nico Malan-skouburg	23 optredes

⁴⁹⁷ Grahamstad

1982	13 Maart -	The Turn of the Screw	Governess	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1982	21 – 31 Augustus	Il Barbiere di Siviglia	Rosina	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1982	15 September – 2 Oktober	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Port Elizabeth-operahuis	20 optredes
1982	23 Oktober – 20 November	The King and I	Anna Leonowens	Nico Malan-skouburg	45 optredes
1983	22 Januarie – 5 Februarie	Le Nozze di Figaro	Susanna	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1983	14 – 31 Mei	La Bohème	Musetta	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1983	1 – 21 Junie	Un Ballo in Maschera	Oscar	Staatsteater (Pretoria)	7 optredes
1983	26 November – 17 Desember	The Mikado	Yum-Yum	Nico Malan-skouburg	10 optredes
1983	10 Desember	La Serva Padrona	Serpina	Kaapse Stadsaal	1 optrede
1984	18 Januarie	The Mikado (heropvoering)	Yum-Yum	Nico Malan-skouburg	9 optredes
1984	Februarie	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Nico Malan-skouburg	3 optredes
1984	23 Februarie – 17 Maart	The King and I (heropvoering)	Anna Leonowens	Nico Malan-skouburg	28 optredes
1984	31 Maart – 21 April	A Night in Venice	Annina	Nico Malan-skouburg	16 optredes
1984	20 Junie – 7 Julie	The Sound of Music	Maria	Port Elizabeth-operahuis	30 optredes
1984	7 September	Viennese Operetta Gems ⁴⁹⁸	Verskeie	Nico Malan-skouburg	1 optrede
1985	7 – 18 Februarie	Don Giovanni (heropvoering)	Zerlina	Nico Malan-skouburg	4 optredes
1985	6 April – 1 Mei	La Traviata	Violetta	Nico Malan-skouburg	6 optredes

⁴⁹⁸ Vir televisie-opname.

1985	18 November – 23 Januarie ⁽¹⁹⁸⁶⁾	The Sound of Music	Maria	Nico Malan-skouburg	38 optredes
1986	15 – 28 Februarie	Le Nozze di Figaro	Susanna	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1986	4 – 8 Maart	Le Nozze di Figaro	Susanna	Port Elizabeth-operahuis	3 optredes
1986	9 – 27 Mei	Gianni Schicchi	Lauretta	Nico Malan-skouburg	4 optredes
1986	9 – 18 Augustus	L'Elisir d'Amore	Adina	Windhoek-teater	5 optredes
1986	1 – 22 November	Man of La Mancha	Aldonza (Dulcinea)	Nico Malan-skouburg	12 optredes
1986	12 Desember – 17 Januarie ⁽¹⁹⁸⁷⁾	Die Fledermaus	Adele	Nico Malan-skouburg	9 optredes
1987	8 April – 7 Mei	They played the Playhouse	Verskeie	The Cellar (Die Skouburg Natal)	33 optredes
1987	20 Augustus – 12 September	Ghetto	Chaja'le	Nico Malan-skouburg	24 optredes
1987	3 – 17 Oktober	The Great Waltz	Helene Vernet	Sand du Plessis-teater	13 optredes
1988	13 Februarie – 12 Maart	The Great Waltz	Helene Vernet	Nico Malan-skouburg	7 optredes
1988	22 Maart – 4 April	L'Elisir d'Amore	Adina	Die Natal-skouburg	5 optredes
1988	14 Mei – 11 Junie	Die Zauberflöte	Papagena	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1988	14 Oktober – 9 November	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Sand du Plessis-teater	22 optredes
1988	26 November – 5 Januarie ⁽¹⁹⁸⁹⁾	The Mikado (heropvoering)	Yum-Yum	Nico Malan-skouburg	12 optredes
1989	3 – 15 Februarie	Carmen	Frasquita	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1989	29 April – 28 Mei	The Great Waltz	Helene Vernet	Die Natal-skouburg	33 optredes
1989	1 – 10 Oktober	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Die Natal-skouburg	5 optredes

1989	24 November – 6 Januarie (1990)	The Merry Widow	Valencienne	Nico Malan-skouburg	18 optredes
1990	31 Januarie – 8 Februarie	Fidelio	Marzelline	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1990	2 – 31 Maart	My Fair Lady	Eliza Doolittle	Nico Malan-skouburg	35 optredes
1990	1 – 15 September	Der Freischütz	Aennchen	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1990	10 – 24 November	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1991	24 Augustus – 8 September	Don Giovanni	Zerlina	Nico Malan-skouburg	6 optredes
1991	30 September – 18 Oktober	Die Zauberflöte	Papagena	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1991	6 – 16 November	Le Nozze di Figaro	Susanna	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1991	6 Desember – 10 Januarie (1990)	La Belle Hélène	Hélène	Nico Malan-skouburg	16 optredes
1992	5 Maart – 4 April	The Sound of Music	Maria	Nico Malan-skouburg	35 optredes
1992	Mei – 26 Junie	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Nico Malan-skouburg	8 optredes
1992	2 – 12 Julie	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Grahamstadse Kunstefees	2 optredes
1992	12 Desember – 7 Januarie (1993)	The Merry Widow	Valencienne	Nico Malan-skouburg	20 optredes
1993	30 Januarie – 27 Februarie	Kismet	Lalume	Nico Malan-skouburg	33 optredes
1993	23 Augustus – 3 September	Don Giovanni (heropvoering)	Zerlina	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1993	1 Desember – 8 Januarie (1994)	Die Fledermaus	Rosalinde	Nico Malan-skouburg	14 optredes
1994	14 – 25 April	Fidelio (heropvoering)	Marzelline	Nico Malan-skouburg	5 optredes
1994	15 – 25 Junie	Così fan tutte	Despina	Nico Malan-skouburg	5 optredes

1994	13 – 23 Julie	Così fan tutte	Despina	Johannesburg se Stadskouburg	5 optredes
1994	14 – 31 Desember	The Count of Luxembourg	Angèle Didier	Nico-skouburg	9 optredes
1995	27 Januarie – 5 Februarie	La Cenerentola	Clorinda	Nico-skouburg	5 optredes
1995	21 September – 7 Oktober	La Bohème (heropvoering)	Musetta	Nico-skouburg	8 optredes
1995	28 Oktober – 25 November	Fiddler on the Roof	Golde	Nico-skouburg	33 optredes
1997	6 – 27 September	Into the woods	Witch	Nico-skouburg	12 optredes
1998	25 April – 10 Mei	Così fan tutte	Despina	Nico-skouburg	5 optredes

ADDENDUM B.3

OPERA-, OPERETTE- EN MUSIEKBLYSPELROLLE

(slegs solo-rolle, alfabeties)

Opera

No	Komponis	Produksie	Rol	Totale aantal verskynings
1	Beethoven	Fidelio	Marzelline	11
2	Benjamin	Prima Donna	Prima Donna – Olimpia	6
3	Bizet	Carmen	Frasquita	14
4	Britten	Albert Herring	Miss Wordsworth	8
5	Britten	The Turn of the Screw	Governess	12
6	Donizetti	Don Pasquale ⁴⁹⁹	Norina	21
7	Donizetti	L'Elisir d'Amore	Adina	16
8	Menotti	The Telephone	Lucy	25
9	Mozart	Così fan tutte ⁵⁰⁰	Despina	30
10	Mozart	Die Zauberflöte ⁵⁰¹	Papagena	16
11	Mozart	Die Zauberflöte ⁵⁰²	Tweede Seuntjie	5
12	Mozart	Don Giovanni	Zerlina	15
13	Mozart	Le Nozze di Figaro ⁵⁰³	Susanna	38
14	Mozart	The Impresario ⁵⁰⁴	Madame Silvertone	9
15	Pergolesi	La Serva Padrona	Serpina	10
16	Poulenc	Dialogues des Carmélites ⁵⁰⁵	Blanche	5
17	Puccini	Gianni Schicchi ⁵⁰⁶	Lauretta	10
18	Puccini	Il Tabarro	Jong Verliefde	6
19	Puccini	La Bohème	Musetta	49
20	Ravel	L'Enfant et les Sortilèges ⁵⁰⁷	L'Enfant	1
21	Rossini	Il Barbiere di Siviglia ⁵⁰⁸	Rosina	13
22	Rossini	La Cenerentola	Clorinda	5
23	Verdi	Falstaff ⁵⁰⁹	Nannetta	6

⁴⁹⁹ In Engels

⁵⁰⁰ 25 optredes in Engels en 5 in Italiaans

⁵⁰¹ In Engels

⁵⁰² In Afrikaans

⁵⁰³ In Engels

⁵⁰⁴ 16 optredes in Engels en 5 in Italiaans

⁵⁰⁵ In Engels

⁵⁰⁶ 6 optredes in Engels en 4 in Italiaans

⁵⁰⁷ Konsertweergawe

⁵⁰⁸ In Engels

24	Verdi	La Traviata	Flora	17
25	Verdi	La Traviata	Violetta	6
26	Verdi	Rigoletto	Gilda	8
27	Verdi	Un Ballo in Maschera	Oscar	15
28	Weber	Der Freischütz	Aennchen	6

Operette

No	Komponis	Produksie	Rol	Totale aantal verskynings
1	Lehár	The Count of Luxembourg ⁵¹⁰	Angèle Didier	9
2	Lehár	The Merry Widow ⁵¹¹	Hanna Glawari	1
3	Lehár	The Merry Widow ⁵¹²	Valencienne	38
4	Offenbach	La Belle Hélène ⁵¹³	Hélène	16
5	Offenbach	La Perichole ⁵¹⁴	La Perichole	9
6	Strauss I & II	The Great Waltz	Helene Vernet	53
7	Strauss II	A Night in Venice	Annina	17
8	Strauss II	Die Fledermaus ⁵¹⁵	Adele	26
9	Strauss II	Die Fledermaus ⁵¹⁶	Ida (Sally)	12
10	Strauss II	Die Fledermaus ⁵¹⁷	Rosalinde	14
11	Sullivan	The Mikado	Yum-Yum	31

⁵⁰⁹ In Engels

⁵¹⁰ In Engels

⁵¹¹ In Engels

⁵¹² In Engels

⁵¹³ In Engels

⁵¹⁴ In Engels

⁵¹⁵ 17 optredes in Engels en 9 optredes in Engels en Afrikaans

⁵¹⁶ In Engels

⁵¹⁷ In Afrikaans

Musiekblyspele

No	Komponis	Produksie	Rol	Totale aantal verskynings
1	Bock	Fiddler on the Roof	Golde	33
2	Bock	Fiddler on the Roof	Hodel	33
3	Leigh	Man of la Mancha	Aldonza/Dulcinea	12
4	Loewe	My Fair Lady	Eliza Doolittle	133
5	Porter	Kiss Me Kate	Katherine (Lilli Vanessi)	20
6	Rodgers	The King and I	Anna Leonowens	73
7	Rodgers	The Sound of Music	Maria	103
8	Romberg	The Student Prince	Kathie	33
9	Sondheim	Into the Woods	Witch	12
10	Wright & Forrest	Kismet	Lalume	33

ADDENDUM C
ORATORIUM- EN MIS-ROLLE
(in kronologiese volgorde)

1979

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
5 Oktober	Mendelssohn- Bartholy, Felix	Kantata uit Tweede Simfonie: <i>Lobgesang</i> , op. 52	Sopraan- solis	Allan Stephenson	UK-orkes	UK-koor	Marianne McLean (S) Maurice Cuthbert (T)	Baxter- konsertsaal

1981

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
17 April	Handel, GF	Messiah	Sopraan- solis	John Badminton	Kaapstadse Kamerorkes	Filharmoniese Koor van Kaapstad	Renée Rakin (A) Manuel Escorcio (T) Andreas Haller (B)	Kaapse Stadsaal

1982

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
9 April	Handel, GF	Messiah	Sopraan-solis	Richard Cock	Kaapstadse Kamerorkes	Filharmoniese Koor van Kaapstad	Katharine Lewis (A) Manuel Escorcio (T) Angelo Gobbato (B)	Kaapse Stadsaal

1983

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
12 November	Pergolesi, GB	Stabat Mater	Sopraan-solis	Allan Stephenson	I Musicanti Stryk-kamerorkes	-	Marilyn Bennett (A)	Baxter-konertsaal
5 Desember	Mendelssohn-Bartholy, Felix	Elijah	Sopraan-solis	John Ashton Jones	Port Elizabeth-orkes	PE Oratorium-feeskoor	Renée Rakin (A) Sjoerd Beute (T) Lawrence Richard (B)	Port Elizabeth se Veremark-saal

1984

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
5 April	Mendelssohn-Bartholy, Felix	Elijah	Sopraan-solis	Stanley Sperber	Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapstadse simfoniekoor & St. George-Sangers	Marilyn Bennett (A) Sjoerd Beute (T) William Parker (B)	Kaapse Stadsaal

1987

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
19 November	Rossini, Gioachino	Stabat Mater	Sopraan- solis	David de Villiers	Kaapse Simfonie- orkes	Kaapse Simfonie-koor	Marilyn Bennet (A) Sjoerd Beute (T) John Eager (B)	Kaapse Stadsaal

2000

Datum	Komponis	Oratorium/Mis	Rol	Dirigent	Orkes	Koor	Ander	Plek
14 Oktober	Handel, GF	Messiah (verkorte weergawe) ⁵¹⁸	Sopraan- solis	Marc Murray			Violina Anguelov (A) Steven Carletti (T) Brad Liebl (B)	St George's Katedraal

⁵¹⁸ Dit is deel van die wêreldwye “Stemme vir Hospies”-beweging, en ten bate van Kaapstad se St. Lukas Hospitium.

ADDENDUM D

KLASSIEKE EN KONTEMPORÊRE SANGUITVOERINGS (met orkes of klavier)

(in kronologiese volgorde)

1969

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander ⁵¹⁹ (in alfabetiese volgorde)
28 November	UK se SA Musiekkollege Studente Fakulteitskonsert	Hiddingh-saal	Dalene Steenkamp (klav)	-
3 Desember	UK se SA Musiekkollege Studente se komposisie-konsert o.l.v. Gideon Fagan	Hiddingh-saal	Leslie Taylor (klav)	-

1970

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
17 April	UK se SA Musiekkollege Kwartaalikse Studente-konsert o.l.v. Helena van Heerden	UK se SA Musiekkollege	Leslie Taylor / Brenda Wilsnach (klav)	Miranda Kark
27 November	UK se SA Musiekkollege Studente Fakulteitskonsert o.l.v. Michael Isador	Hiddingh-saal	Joan Blumenthal & Mariana Toerien (klav)	Philip de Vos Miranda Kark Herman le Roux

⁵¹⁹ Ander persone saam met wie Pelham werke uitgevoer het (duet, trio's / ensembles). Dit word alfabeties volgens persone se vanne gelys en dan volg die groepe alfabeties gelys.

1971

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
24 Februarie	UK Strykorkes-konsert met studentsoliste	Beattie-teater	Pierre de Grootte (dir)	-
24 Mei	UK se SA Musiekkollege Herdenkingsdagprogram	Beattie-teater	(onbekend)	-
16 Julie	<i>The Nine Club</i> -pryswenneerskonsert	Die Lodge de Goede Hoop se eetsaal	Megan Newmark (klav)	-
11 September	UK se SA Musiekkollege se <i>Saturday Afternoon of Music for Children</i> -konsert o.l.v. Helena van Heerden, Muriel Dupuy en Neil Solom	Beattie-teater	Brenda Wilsnagh (klav)	Marianne Martens

1972

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
20 Mei	<i>Opera in Costume</i> , o.l.v. Désirée Talbot en studente	Beattie-teater	(onbekend)	Martin Brits
26 Junie	Sangkonsert deur Désirée Talbot se studente	Hiddingh-saal	(onbekend)	Martin Brits Maria van der Vyver
27 & 28 September	<i>It's a Happyning</i> , aangebied deur Gertrude Haas ⁵²⁰	Seepunt-burgersentrum	Celia Liberman (klav)	-

⁵²⁰ Ten bate van SANTA – Kaapstad en die Argus Onderwysfonds.

1973

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
13 April	<i>konser</i> t, aangebied deur die Helpmekaar-toneelvereniging ⁵²¹	Kaapse Stadsaal	(onbekend)	Paul Tucker
28 April	<i>Scenes from Opera</i> , aangebied deur Désirée Talbot	Beattie-teater	David Lawrence / Brenda Wilsnagh / Stephen Wrankmore (klav)	Martin Brits Allan Dunbar Eileen Schapiro Paul Tucker Maria vd Vyver
22 Augustus	Vishoek Musiekvereniging-konsert	Vishoek-stadsaal	Pamela Lassack (klav)	-

1974

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
14 Junie	<i>Musicala</i> , aangebied deur UK-orkester en kunstenaars	Joseph Stone-ouditorium	Lamar Crowson (klav)	-
19 Junie	UK se SA Musiekkollege se <i>An Evening with Debussy</i>	UK Klein-teater	Lamar Crowson (klav)	-

⁵²¹ Ten bate van Die Vereniging van Kinderbeskerming

1975

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
26 Januarie	<i>Italiaanse Opera</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke ⁵²²	Kaapse Stadsaal	Janos Fürst (dir)	Angelo Gobbato
24 Februarie	<i>Inwydingskonsert</i> , aangebied deur die Kaapse Kamermusiekvereniging	Die Katedraal-saal	Lamar Crowson (klav)	-
Mei	<i>An Evening with...</i> , aangebied deur KRUIK	Port Elizabeth-operahuis	Gideon Linde (klav)	Evelyn Dalberg Angelo Gobbato Jacobus Pieterse
17 Mei	<i>Celebrity Concert</i> , aangebied deur 1 st Somerset West Scout Group	(onbekend)	Helena van Heerden (klav)	-
22 Mei	<i>An Evening with Song</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis-foyer , Nico Malan-skouburg	Gideon Linde (klav)	Evelyn Dalberg Angelo Gobbato
7 November	UK se SA Musiekkollege se <i>A Mediterranean Evening</i>	Hiddingh-saal	Christie Feros (klav)	-

⁵²² Debuut saam met die Kaapstadse Simfonie-orke

1976

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
29 Februarie	<i>An Evening of Italian Opera</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	David Tidboald (dir)	-
Julie	<i>Cabaret</i> , aangebied deur die <i>Space Theatre</i> in Kaapstad ⁵²³	<i>Space Theatre</i> , Langstraat 44	(onbekend)	-
31 Augustus	UK se SA Musiekkollege se <i>MUSICAMERICANA</i>	UK Klein-teater	(onbekend)	-

1977

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend)	UK se SA Musiekkollege se <i>Lunch Hour Concert</i>	Unie-saal, UK	Lamar Crowson (klav)	-
2 Maart	UK se SA Musiekkollege se <i>Vocal Music from Brahms to Messiaen</i>	UK Klein-teater	Lamar Crowson (klav)	-
5 Junie	<i>An Evening Viennese Operetta</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Werner Andreas Albert (dir)	-

⁵²³ Die aand het begin met 'n aanbieding van *Tsafendas* in die ou gebou en is opgevolg met 'n partytjie en kabaret in die nuwe gebou op Langstraat 44, Kaapstad.

1978

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
22 Januarie	<i>An Evening of Opera and Ballet music</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Gideon Linde (dir)	Manuel Escorcio
6 en 8 Februarie	<i>From Vienna to Naples</i> , aangebied deur Oude Libertas Amfiteater	Oude Libertas Amfiteater	Gideon Linde (dir)	Manuel Escorcio
16 Mei	<i>Shalom al Yisrael</i> , aangebied deur die Westelike Provinsie Sionistiese Raad	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Merton Barrow (klav)	-
2 Julie	<i>Song & Ballet Recital</i> , aangebied deur die Sharp Kunstefees in Grahamstad	Monument-teater	Lamar Crowson (klav)	Manuel Escorcio
6 Augustus	<i>Arias and Orchestral Pieces from the French Repertoire</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Maurice Handford (dir)	-

1979

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
20 en 21 Februarie	<i>Aande by die Opera</i> , aangebied deur Oude Libertas Amfiteater	Oude Libertas Amfiteater	David Tidboald (dir)	Pieter Abels Manuel Escorcio Sarita Stern
15 April	<i>A Tribute to Rodgers and Hammerstein</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Gerry Bosman (dir)	-
29 April	<i>Celebrity Concert</i>	Anderson-saal, Helderberg Kollege	Lamar Crowson (klav)	Manuel Escorcio
5 Mei	<i>Burgemeestersvrou se ROOIKRUIS BANKET</i>	Kaapse Stadsaal	(onbekend)	-
9 Mei	<i>Kaapse konsert: Groot Constantia</i> ⁵²⁴ , aangebied deur SAUK TV	Groot Constantia	Lamar Crowson (klav)	-
22 Augustus	UK se SA Musiekkollege: <i>M.Mus. Performance Recital</i>	Baxter-konertsaal	Cristie Feros (dir)	-
22 Augustus	<i>Franz Liszt</i>	Baxter-konertsaal	Thomas Rajna (klav)	-
12 Oktober	<i>The French Connection</i> , aangebied deur UCT 150 MUSIC	Baxter-konertsaal	Lamar Crowson (klav & dir)	Lynn Brown Antoinette Krige Moiria Smith
14 November	UK se SA Musiekkollege: <i>M.Mus. Performance Recital</i>	Hiddingh-saal	Lamar Crowson (klav)	-

⁵²⁴ Uitgesaai op SAUK TV op 28 November 1979. Die vervaardiger was Danie Botha.

1980

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
7 Januarie	<i>'n Program van Franse Musiek</i> , aangebied deur die Derde Suid-Afrikaanse Orrelfees	Die Ou Dorpshuis, <i>Greenmarket Square</i>	Lamar Crowson (klav)	-
24 Januarie	<i>The N.S.O. goes Pop</i> ⁵²⁵	RAU-ouditorium	Edgar Cree (dir)	-
3 Februarie	<i>Operatic Extracts</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Graham Scott (dir)	-
16 Februarie	<i>Gala Opera-konsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	David Tidboald (dir)	Valerie Anderson Evelyn Dalberg Die KRUIK-operageselskap
9 Mei	UK se SA Musiekkollege se <i>Dear Mr Gilbert, Dear Mr Sullivan</i>	(onbekend)	(onbekend)	-
24 en 25 ⁵²⁶ Julie	<i>Pop-ular Concert with the PACT Symphony Orchestra</i> , aangebied deur NARUK	Alhambra-teater, Durban	Leo Quayle (dir)	-
29 Oktober	<i>Kamerkonsert in die Kasteel</i>	Kasteel	Lamar Crowson (klav)	Bernhard de Clerk Manuel Escorcio Andreas Haller Sarita Stern

⁵²⁵ N.S.O. staan vir die Nasionale Simfonie-orke. Hierdie is ook die eerste lewendige uitsending op televisie deur die N.S.O.

⁵²⁶ Konsert word in Pietermaritzburg se Stadsaal herhaal.

1981

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
23 April	<i>Operahoogtepunte</i> , aangebied deur die Kaapse Kunsfees	Operahuis-foyer, Nico Malan-skouburg	Errol Girdlestone (klav)	Evelyn Dalberg Manuel Escorcio Lawrence Folley
24 April	<i>A Tribute to John Lennon</i>	Goeie Hoop-sentrum	Allan Stephenson (dir)	-
Oktober	<i>A Tribute to Sir William Walton</i> , aangebied deur UK se SA Musiekkollege en die Kontemporêre Musiekvereniging ⁵²⁷	Baxter-konertsaal	Lamar Crowson (dir)	Brian Priestman
28 November	<i>Soirée with the Arts</i> , aangebied deur die Kaapstad se Sakekamer	Operahuis-foyer, Nico Malan-skouburg	Brenda Rein (klav)	DeWet van Rooyen

⁵²⁷ Pelham tree ook as 'n voordraer van die gedigte op.

1982

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
8 Maart	<i>Beethoven-pees: Vierde Simfonie-konsert</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	David Tidboald (dir)	Manuel Escorcio
27 en 28 April	<i>Israel's 34th Anniversary YOM HA'ATZMAUTH</i> , die Johannesburg Vroue Sionistiese Liga	Parkview-Greenside-saal, Johannesburg en die Simon Kuper-saal, Killarney	Dr. Solly Aronowsky (dir)	Naomi Jaff ⁵²⁸
22 Mei	<i>Yom Yerushalayim</i> , aangebied deur die Westelike Provinsie Sionistiese Raad	Venesiese Kamer, Heerengracht Hotel	Rachel Rabinowitz (klav)	-
28 Julie	<i>Celebrity '82 Gala Benefit Concert</i> , aangebied deur die Roggebaai Rotariërsklub	Operahuis, Nico Malan-skouburg	(onbekend)	Angelo Gobbato
8 Augustus	<i>Recital</i> , aangebied deur Musica Viva/Market Music	Mark-teater	Lamar Crowson (klav)	-

⁵²⁸ Pelham se suster

1983

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend)	<i>BZA's 35th Anniversary Celebrations</i>	(onbekend)	Derek Bernfield (klav)	Pelham 1, 2 & 3 ⁵²⁹
(onbekend)	<i>All-American House Concert</i> , aangebied deur SAUK TV ⁵³⁰	Pelham se eie huis	Lamar Crowson (klav)	DeWet van Rooyen
12 Februarie	<i>Recital for the Chairman's Club Dinner</i> , aangebied deur die Westelike Provinsie Sionistiese Raad	(onbekend)	(onbekend)	-
23 Maart	<i>Golden Jubilee</i> , aangebied deur die Vroue Sionistiese Liga	Conrad Linder-ouditorium, Johannesburg	Evelyn Green (klav)	Pelham 1, 2 & 3
3 April	<i>Viennese Operetta</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	André Nève (dir)	-
27 April	<i>Morning Concert</i> , aangebied deur die Tygerberg Kinderkoor-komitee	Bellville-skouburg	(onbekend)	Manuel Escorcio
22 Mei	<i>Shavuot Broadcast Service</i>	Temple Israel, Groenpunt	(onbekend)	-
21 Junie ⁵³¹	<i>The King and I</i> ⁵³² , aangebied deur KRUIK vir SAUK TV	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Graham Scott (dir)	(sien Addendum A)
11 Augustus	<i>Simfonie-konsert</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Hubert Soudant (dir)	-
24 Oktober	<i>An evening with Aviva Pelham & Manuel Escorcio</i> , aangebied deur die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop	(onbekend)	Albie van Schalkwyk (klav)	Manuel Escorcio
18 November	<i>Prestige Soirée</i> , aangebied deur die Wellingtonse Kunstevereniging	Goodnow-saal, Wellington	(onbekend)	DeWet van Rooyen

⁵²⁹ Die groep bestaan uit Ruth Steiner, Naomi Jaff en Aviva Pelham (Sulcas) – Die Pelham-susters.

⁵³⁰ Uitsaai-datum 19 Februarie 1984. Vervaardiger – Danie Botha

⁵³¹ Uitsaai-datum op SAUK TV

⁵³² Produksie is gedurende die 1982-opvoeringseisoen opgeneem – verwys na Addendum A vir meer inligting.

2 Desember	KRUIK se <i>Orchestral Lunch Hour Concert</i>	Operahuis-foyer, Nico Malan- skouburg	Christopher Dowdeswell (dir)	Evelyn Dalberg
11 Desember	<i>Christmas Concert</i> , aangebied deur Musica Viva/Market Music	Markteater, Johannesburg	Lamar Crowson (klav)	Richard Haines
24 Desember ⁵³³	<i>The Magic of Christmas</i> ⁵³⁴ , aangebied deur SAUK TV	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Michael Tomascheck (dir)	Eve Boswell Manuel Escorcio Ken Higgins DeWet van Rooyen Die Albie Louw Sangers Die KRUIK-koor Die Tygerberg Kinderkoor

⁵³³ Uitsaai-datum op SAUK TV. Die opname-datums was 5 en 6 November 1983.

⁵³⁴ David Matheson is verantwoordelik vir die verhoog-aanwysings en Danie Basson is die TV-vervaardiger.

1984

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend) Middel 1984	<i>Kerslig en Weense Musiek</i> , aangebied deur die Ouer-Onderwyservereniging van Hoërskool Charlie Hofmeyr in Ceres	Skoolsaal, Hoërskool Charlie Hofmeyr in Ceres	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
8 Januarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Verskeie dirigente	Marilyn Bennett Andreas Haller Sidwill Hartman Ben Illemann Sally Present Ben Illemann DeWet van Rooyen
18 Januarie	<i>Romberg Remembered</i> , 'n KRUIK-etensuurkonsert	Operahuis-foyer, Nico Malan-skouburg	Brenda Rein (klav)	DeWet van Rooyen
1 en 3 Augustus	'84 Opera, aangebied deur die Nasionale Simfonie-orkes	Johannesburg se Stadsaal en die Aula van die Universiteit van Pretoria	Nicola Samale (dir)	Bernard Lowe
23 Augustus	<i>Symphonic Pop '84</i>	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Gerry Bosman (dir)	-
5 September	<i>An Entertainment</i> , aangebied deur die SAKM ⁵³⁵	Baxter-konserteraal	Lamar Crowson (klav & dir)	John Amis
18 November	<i>Champagne from Vienna</i>	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Michael Tomaschek (dir)	-

⁵³⁵ Pelham tree ook as 'n voordraer van die gedigte op.

1985

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend)	<i>Serata Musicale Italiana</i>	(onbekend)	Brenda Rein (klav)	Nicola Cencherle Angelo Gobbato
24 Maart	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Verskeie dirigente	Evelyn Dalberg Lawrence Folley
21 Mei	<i>Yerushalayim Zimriyah</i>	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Merton Barrow (dir)	-
29 Julie	<i>An Evening with Rodgers & Hammerstein</i> , aangebied deur KRUIK en SAUK TV ⁵³⁶	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Michael Tomaschek (dir)	Ben Illemann Die KRUIK-koor
30 Oktober	<i>Gershwin Cocktail</i>	Operahuis-foyer, Nico Malan-skouburg	Thomas Rajna (klav)	-
27 November	<i>Soirée Musicale</i> ⁵³⁷ , aangebied deur die Nasionale Simfonie-orkes	Johannesburg se Stadsaal	Edgar Cosma (dir)	-

⁵³⁶ Opgeneem vir SAUK TV. David Matheson is vir die verhoog-aanwysings verantwoordelik en Danie Basson is die TV-vervaardiger.

⁵³⁷ Dit was die laaste konsert van die jaar vir die Nasionale Simfonie-orkes en ook die groot bekenstelling van *Radio Allegro*, die SAUK se nuwe ernstige musiekprogram.

1986

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
12 Januarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Verskeie dirigente	Andrea Catzel Andreas Haller Die ander soliste Die KRUIK-koor
16 Maart	<i>Viennese Concert</i> , aangebied deur die Natalse Filharmoniese Orkes	Durban-stadsaal	Piero Gamba (dir)	-
4 April	Die Oostenrykse Sosiale & Sportklub, KRUIK, die Gemeenskapskas en CAPTOUR bied aan <i>The Viennese Ball in Cape Town</i> , ter fondsinsameling van die Gemeenskapskas	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Michael Tomaschek (dir)	Karl Dumphart
13 Mei	<i>Israel's 38th Anniversary YOM HA'ATZMAUTH</i>	Nuwe Standard Bank-arena, Ellis Park	(onbekend)	Pelham 1, 2 & 3
8 Julie	<i>Opera Gala</i> ⁵³⁸ , aangebied deur TRUK	Staatsteater, Pretoria	Janos Acs (dir)	Rouel Beukes Dawie Couzyn Nellie du Toit Lawrence Folley Gerhard le Roux Pieter Niemann
2 Oktober	<i>Matinée Musicale</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Terence Kern (dir)	-
26 Oktober	<i>Strauss & Offenbach: Kings of Operetta</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	David de Villiers (dir)	-

⁵³⁸ Uitgesaai op SAUK TV op 22 Februarie 1987.

1987

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
11 Januarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Verskeie	DeWet van Rooyen
27 Februarie	<i>Memories from the operas</i> ⁵³⁹ , aangebied deur Nederburg Wynlandgoed	Johann Graue-saal, Nederburg Wynlandgoed	Ricardo Capasso (dir)	Evelyn Dalberg Angelo Gobbato Sarita Stern DeWet van Rooyen
14 Maart	<i>Musiek a la Carte</i> , aangebied deur Montagu se musiekvereniging	Natuurtuine, Montagu	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
18 Maart	<i>Sanguitvoering</i> , aangebied deur KRUIK en die VLV-tak van Malmesbury	Malmesbury	Brenda Rein (klav)	DeWet van Rooyen
8 Mei	<i>Musiekaand</i> ⁵⁴⁰ , aangebied deur die SA Leërorke	Teater, die Nico Malan-skouburg	(onbekend)	-
16 Mei	<i>A Soirée for Tembaletu</i> ⁵⁴¹	Die Britse Ambassade, Bishops court, Kaapstad	Lamar Crowson (klav)	-
25 Mei	<i>SAKRUK vereer...</i> ⁵⁴² , aangebied deur SAKRUK	Operahuis, die Skouburg Natal	David Tidboald & Graham Scott (dir)	Juan Burgers Gary Carter Michael Halliwell Bernd Ruckemesser
1 Junie	<i>Drie-eeue Fees van Paarl</i> , aangebied deur die Paarlse Joodsegemeente	Sinagogesaal, Paarl	(onbekend)	-
27 Oktober	<i>Songs from the Shows</i>	Nassau-sentrum, Nuweland	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
20 Desember	<i>Christmas Concert</i> , aangebied deur die Filharmoniese Koor van Kaapstad	Baxter-foyer	(onbekend)	Pelham se kinders, Adam en Gabrielle Sulcas

⁵³⁹ 'n Konsert met al die Nederburg Opera-prysweners van 1971 – 1983.

⁵⁴⁰ Deel van die 75ste herdenking van die totstandkoming van die Suid-Afrikaanse Weermag.

⁵⁴¹ Fondsinsameling ten bate van die Tembaletu Versorgingsentrum vir gestremde Afrika-kindere.

⁵⁴² Dr Dulcie Howes, Gregorio Fiasconaro, Siegfried Mynhardt, Frank Rogaly en P.P.B. Breytenbach is vir hul dienste vir die Kunste in Suid-Afrika vereer. Pelham het ook die vooraf huldeblyk aan Prof. Fiasconaro gebring.

1988

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
10 Januarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Verskeie dirigente	DeWet van Rooyen
Januarie	<i>Dinner Cabaret in honour of Dulcie Howes</i> , aangebied deur die Cape Town Players Club	Rosenfontein	Kevin Feather en Duncan Bouwer (klav)	DeWet van Rooyen
9 April	Gala-konsert, aangebied deur die NASSAU Musiek & Kunsvereniging		Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
9 Junie	<i>'n Aand van Vokale Solo's en Duos</i> , aangebied deur die Worcester-musiekvereniging	Peter Cruse-ouditorium, Pionierskool, Worcester	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
Julie	<i>Aviva Pelham & DeWet van Rooyen Sing Music Hall</i> , aangebied deur die Maynard Mall ⁵⁴³ , Wynberg	Village Court, Maynard Mall	(onbekend)	-
5 Augustus	<i>Musiek a la Carte</i> , aangebied deur die Hoërskool Charlie Hofmeyr, Ceres	Ceres-Vallei se Kerksaal	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
20 Augustus	<i>'n Sanguitvoering</i> , aangebied deur LIVUK	Stadsaal, Lichtenburg	Prof Hennie Coetzee (klav)	DeWet van Rooyen
14 September	<i>Herschel 250 Musical Soirée</i> ⁵⁴⁴ , aangebied deur die Graaf en Gravin Labia	Salon, Hawthornden-herehuis	Yvonne Dowdle (klav)	-
8 Oktober	<i>Silwer Jubileum-konsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	David Tidboald en Gerry Bosman (dir)	-
4 Desember	<i>Symphonic Pop Concert</i> , aangebied deur Magen David Adom	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Gerry Bosman (dir)	-

⁵⁴³ Deel van die offisiële opening van die nuwe Maynard Mall.

⁵⁴⁴ Die 250ste herdenking van die geboorte van Sir William Herschel.

1989

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
4 Februarie	<i>'n Aand van Simfoniese Popmusiek</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Gerry Bosman (dir)	-
17 Februarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Riccardo Capasso (dir)	-
1 Maart	<i>Sanguitvoering</i> , aangebied deur die George Musiekvereniging	Ou Markteater, George	Dalene Steenkamp-Brits (klav)	DeWet van Rooyen
3 Maart	<i>Sanguitvoering met Aviva Pelham en DeWet van Rooyen</i>	Ouditorium van die Oudtshoornse Onderwyserskollege	Dalene Steenkamp-Brits (klav)	DeWet van Rooyen
Maart	<i>Und die Musik!</i>	Burgersentrum, Riversdal	Dalene Steenkamp-Brits (klav)	DeWet van Rooyen
Maart	<i>Sanguitvoering met Aviva Pelham en DeWet van Rooyen</i>	Hoërskool Sentraalsaal, Beaufort-Wes	Dalene Steenkamp-Brits (klav)	DeWet van Rooyen
16 April	<i>Johann Strauss and the Magic of Imperial Vienna</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Chiu-Sen Chen (dir)	-
18 Augustus	<i>SAKRUK vereer...</i> ⁵⁴⁵ , aangebied deur SAKRUK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Gerry Bosman (dir)	Zayn Adams
23 September – 10 Oktober	<i>Kaapse Fees</i>	-	(onbekend)	-
9 Desember	<i>Annual Awards Dinner Dance</i> , aangebied deur die Milnerton Karateklub	Die Italiaanse klub, Milnerton	(onbekend)	-

⁵⁴⁵ Anna Cloete, Prof. Leo Quayle, Pierre de Wet en Taubie Kushlick is vir hul dienste vir die Kunste in Suid-Afrika vereer. Die program is ook die 19 November op SAUK TV1 uitgesaai.

1990

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
9 Februarie	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Reinhard Schwarz en Christopher Nicolls (dir)	Andrea Catzel Angelo Gobbato Sidwill Hartman
5 en 6 Mei	<i>Opera's Golden Hits II</i> , aangebied deur die Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes, KRUIK en Port Elizabethse Fees	Veremark-saal, Port Elizabeth	Christopher Dowdeswell (dir)	-
28 Mei	<i>Musical Evening</i> ⁵⁴⁶	Die Britse Ambassade, Bishopscourt, Kaapstad	Lamar Crowson (klav)	-
13 en 14 Julie	<i>Lerner and Loewe</i> , aangebied deur SAUK TV1 Musiek en SAKOVS Opera	Sand du Plessis-teater, Bloemfontein	Graham Scott (dir)	-
30 Augustus	<i>Simfonie-konsert</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Omri Hadari (dir)	-
4 November	<i>The Best of Broadway</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfoniekoor, - Mannekoor & Hoërskool Bergvliet se koor	Kaapse Stadsaal	Bill Holland en Keith Mattison (dir)	-
November	<i>United Herzlia Schools Golden Jubilee Concert</i>	(onbekend)	Victor Yampolsky (dir)	-
18 November	<i>Passages</i> ⁵⁴⁷ , uitgesaai op SAUK TV 1	-	Leo Quayle (dir)	Bob Borowsky Lize Thomas

⁵⁴⁶ Ten bate van die *Save the Children Fund*.

⁵⁴⁷ Die vervaardiger vir die program was William Kennedy. Pelham het opgetree in Die Tweede Bedryf-duet uit *La Traviata* (G Verdi) as Violetta, saam met Bob Borowsky as Germont Senior en in die *Barcarolle* uit *The Tales of Hoffmann* (J Offenbach) as Giulietta, saam met Lize Thomas as Nicklausse.

1991

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend)	<i>Festival of Musical Gems</i>	St George Katedraal se saal	Lamar Crowson (klav)	-
2 Februarie	<i>Encore: An Evening of Song</i> ⁵⁴⁸ , aangebied deur die Nasionale Kankervereniging se Oos-Kaapse tak	Operahuis, Port Elizabeth	Christopher Dowdeswell (klav)	Andrea Catzel Manuel Escorcio Lawrence Folley Sidwill Hartman
24 Maart	<i>An Evening to Remember</i> , aangebied deur die Somerset-Wes Musiekvereniging	Biblioteeksaal, Somerset-Wes	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
26 April	<i>Musicals & Operettas</i> , aangebied deur die Montagu-Muskadelfees	Markiestent, Montagu	(onbekend)	DeWet van Rooyen
12 Mei	<i>Die Fred Dalberg-beurskonsert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Terence Kern (dir)	Andrea Catzel Craig Downes John Eagar DeWet van Rooyen
15 Mei	<i>Israeli Breakfast</i> , aangebied deur die Durbanse Vroue Sionistiese Liga	Hoofsaal, Durban Joodse Klub	(onbekend)	-
21 Mei	<i>Konsert vir Lamar Crowson se 65ste verjaarsdag</i> , aangebied deur UK se SA Musiekkollege	Baxter-konertsaal	Lamar Crowson (klav)	-
25 Mei	<i>An Evening of Jewish Music</i> ⁵⁴⁹ , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Omri Hadari (dir)	-
8 Junie	<i>Operatique</i> ⁵⁵⁰ , aangebied deur KRUIK	Arena, Nico Malan-skouburg	(onbekend)	-

⁵⁴⁸ Dit was ook die bekendstelling van die kookboek, *Encore*, gevul met resepte van operasterre. Die boek is aan Professor George van der Spuy opgedra en deur Monica Oosthuizen saamgestel.

⁵⁴⁹ Ter 150ste herdenking van die stigting van die Kaapstad se Hebreeuse Gemeente. Die klarinetis, Israel Zohar, het ook opgetree.

⁵⁵⁰ Die lewe van 'n operasanger word deur Pelham uitgebeeld.

28 Augustus	<i>Sanguitvoering vir Raadsheer John Vieira</i> , aangebied deur die Universiteit van Port Elizabeth	Universiteit van Port Elizabeth	Christopher Dowdeswell (klav)	-
-------------	--	---------------------------------	-------------------------------	---

1992

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
5 Januarie	<i>Music from the Shows!</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Muizenberg-pawiljoen	Allan Stephenson (dir)	-
Januarie (?)	<i>Music a la Carte – An afternoon of Song</i> , aangebied deur St. Francis Hospitium en KRUJK	Operahuis, Port Elizabeth	Christopher Dowdeswell (dir)	Craig Downes Hanré Lass Werner Nel
23 Februarie	<i>The Best of Broadway</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfoniekoor, - Mannekoor & Hoërskool Bergvliet se koor	Kaapse Stadsaal	Bill Holland en Keith Mattison (dir)	-
15 Mei	<i>Song Recital</i>	Westbrooke	Rachelle Jonck (klav)	DeWet van Rooyen
6 September	<i>Story Time!</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Allan Stephenson (dir)	-

1993

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
19 Maart	<i>Bless 'em All Show</i>	Kaapse Stadsaal	(onbekend)	-
30 Maart	<i>Lawrence Folley Gala Benefit Concert</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	David Tidboald (dir)	Lawrence Folley George Kok DeWet van Rooyen
24 April	<i>Encore</i> , aangebied deur Kollig Produksies	Bellville Stadskouburg	Bill Holland (dir)	DeWet van Rooyen
6 Junie	<i>In Concert Sing</i> , aangebied deur die Wes-Kaapse Vereniging vir die Fisiese Gestremdes	(onbekend)	Allan Stephenson (dir)	-
20 Junie	<i>Soirée</i> , aangebied deur die St. Luke's Hospitium	Die Herschel-teater	Victor Tichart (klav)	John Eagar Sidwill Hartman Sally Present
31 Julie	<i>Die Kaapstadse Kunstebal – Kabaret</i> , aangebied deur KRUIK	Operahuis, Nico Malan-skouburg	(onbekend)	Leslie Klein-Smith
15 Augustus	<i>Pops Concert</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orkes	Kaapse Stadsaal	Hubert Soudant (dir)	-
21 Augustus	<i>37th National Congress: "Our 90th year"</i> , aangebied deur die Suid-Afrikaanse Joodse Raad van Afgevaardigdes	(onbekend)	(onbekend)	-
17 en 18 September	<i>The Sound of Musicals</i> , aangebied deur die Rotariërsklub van Nuweland	Baxter-konserteraal	Bill Holland (dir)	DeWet van Rooyen
23 September	<i>The Sound of Musicals</i> , aangebied deur die Onderwysersentrum in Parow	Ouditorium van Hoërskool Durbanville	Bill Holland (dir)	DeWet van Rooyen
3 Oktober	<i>Night of 100 Stars</i> ⁵⁵¹	Operahuis, Nico Malan-skouburg	(onbekend)	-

⁵⁵¹ Ten bate van die Kankersorgsentrum, die Sentrum vir Dwelmverslaafdes en die Glendale Huis vir Joodse Gestremdes.

8 en 9 Oktober	<i>The Sound of Musicals</i>	Hoërskool Milnerton-ouditorium	Bill Holland (dir)	DeWet van Rooyen
10 Oktober	<i>Soirée of Popular Light Music</i> , aangebied deur KRUIK ten bate van die Motoriese Neuroon Siekte Vereniging van Suid-Afrika	Herschel Skool-teater	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen

1994

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
24 en 26 Februarie	<i>Sisters in Sync</i> ⁵⁵² , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg	Johannesburg se Stadskouburg	Denzil Weale (dir)	Sibongile Khumalo
6 Maart	<i>Ben Illemann – Gedenkkonsert</i> , aangebied deur KRUIK en die Motoriese Neuroon Siekte Vereniging van Suid-Afrika	Operahuis, Nico Malan-skouburg	Berislav Skenderovic ⁵⁵³ (dir) en Ean Smit (klav)	John Eagar Sidwill Hartman Sally Presant DeWet van Rooyen
20 Maart	<i>Konsert vir Vrede</i> , aangebied deur die Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes	Veremark-saal	Christopher Dowdeswell (dir)	-
2 Mei	<i>'n Aand van Vokale Solo's en Duos</i> , aangebied deur die Worcester-musiekvereniging	Peter Cruse-ouditorium, Pionierskool, Worcester	Helecia Groenewald (klav)	DeWet van Rooyen
7 Mei	<i>Soireé</i> , aangebied deur Hoërskool Hermanus	Warrick Sjefskool, Kiclbrooke Place	Keith Mattison (klav)	DeWet van Rooyen
1 Julie	<i>Sisters in Sync</i> , aangebied deur Grahamstad se Standard Bank Nasionale Kunstefees	The Crossing-teater, Grahamstad	Denzil Weale (dir)	Sibongile Khumalo
27, 28, 30 en 31 Julie ⁵⁵⁴	<i>Sisters in Sync</i> , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg	Johannesburg se Stadskouburg	Denzil Weale (dir)	Sibongile Khumalo
20 Augustus	<i>Peace through Education in Human Values</i> , aangebied deur die Sathya Sai Organisasie van Suid-Afrika	Wits Grootaal	Denzil Weale (klav)	-
13 November	<i>Friends of the Opera – 18th Anniversary</i>	Operahuis, Nico-skouburg	(onbekend)	-

⁵⁵² Die regie is deur Janice Honeyman behartig en Simon Lomborg het as musikale vervaardiger opgetree.

⁵⁵³ Hy dirigeer die Kaapse Filharmoniese Orkes.

⁵⁵⁴ Twee optredes op 31 Julie (17:30 en 20:30).

1995

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
21 en 22 Januarie	<i>Last Nights of the Proms</i> ⁵⁵⁵ , aangebied deur die Rotariërsklub van Wynberg, Nedbank	Kaapse Stadsaal	Richard Cock (dir)	Sibongile Khumalo
2, 4 en 5 ⁵⁵⁶ Maart	<i>Sizzling in Sync</i> ⁵⁵⁷ , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg	Johannesburg se Stadskouburg	Bryan Schimmel (dir)	Abigail Kubeka
Maart ⁵⁵⁸	<i>Last Nights of the Proms</i> ⁵⁵⁹ , aangebied deur Nedbank	Johannesburg se Stadsaal	Richard Cock (dir)	Sibongile Khumalo
22 en 23 ⁵⁶⁰ Maart	<i>A Night in Vienna – Music of Johann & Josef Strauss</i> , aangebied deur die Nasionale Simfonie-orke	Linder-ouditorium, Johannesburg	Alfred Walter (dir)	Jannie Moolman
25 Maart	<i>A Night to Remember</i> ⁵⁶¹ , aangebied deur The Playhouse Company	Operahuis, Die Natalse Skouburg	David Tidboald (dir)	Abigail Kubeka ⁵⁶²
8 April	<i>Women of the World against Drugs and War</i> ⁵⁶³	Sun City Super Bowl	(onbekend)	-
9 en 10 April	<i>The Symphonic Gerry Bosman – A Tribute</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Allan Stephenson (dir)	Zayn Adams Taliep Petersen Dezi Ray
25 April	<i>Gedenkkonsert vir Prof. Gunter Pulvermacher</i> , aangebied deur die Musiekterapievereniging van Suider-Afrika	Baxter-konertsaal	(onbekend)	DeWet van Rooyen
7 Junie	<i>Gedenkkonsert vir Herman van der Westhuizen</i> , ten bate van die Motoriese Neuron Vereniging	CP van der Merwe-saal, Wellington	Tommy van Wyk (dir) en Dion Naudé (klav)	André Serfontein

⁵⁵⁵ Saam met die Kaapstadse Simfonie-orke en is ten bate van die Rooikruis Kinderhospitaal uitgevoer.

⁵⁵⁶ Twee optredes op 5 Maart (15:00 en 18:00)

⁵⁵⁷ Die regie is deur Janice Honeyman behartig.

⁵⁵⁸ Drie uitvoerings en dit is ook op SAUK TV uitgesaai.

⁵⁵⁹ Saam met die Nasionale Simfonie-orke en is ten bate van suidelike Transvaal-tak van *Life Line* uitgevoer.

⁵⁶⁰ 23 Maart 1995 is regstreeks op SAfm uitgesaai.

⁵⁶¹ Voor Koningin Elizabeth II van Britanje en die Hertog van Edinburgh en dit is ook op SAUK TV uitgesaai.

⁵⁶² Uit Janice Honeyman se *Sizzling in Sync*.

⁵⁶³ Ook op SAUK TV uitgesaai.

16 Julie	<i>Youth Day Celebrations</i> ⁵⁶⁴ , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg	Johannesburg se Stadskouburg	(onbekend)	PJ Powers
Julie ⁵⁶⁵	<i>Sizzling in Sync</i> , aangebied deur Grahamstad se Standard Bank Nasionale Kunstefees	The Crossing-teater, Grahamstad	Bryan Schimmel (dir)	Abigail Kubeka
7 – 26 Augustus	<i>Queen at the Opera</i> ⁵⁶⁶ , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg en Production Projects	Johannesburg se Stadskouburg	Chantal Saunders (dir en klav)	Joseph Clark / Luciano Zuppa / Sam Marais as Freddy Mercury Sally June Gain ⁵⁶⁷ André Jacques vd Merwe
16 September – 5 Oktober	<i>Queen at the Opera</i> , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg en Production Projects	Johannesburg se Stadskouburg	Janine Neethling (dir en klav)	Joseph Clark / Luciano Zuppa / Paul Warwick-Griffin as Freddy Mercury Sally June Gain ⁵⁶⁸ Ducan Royce André Jacques vd Merwe
12, 13 en 14 ⁵⁶⁹ Oktober	<i>6 of the Best</i> ⁵⁷⁰ , aangebied deur Johannesburg se Stadskouburg en Mark West	Johannesburg se Stadskouburg	(onbekend)	David Dennis Abigail Kubeka Rory Rootenburg Bryan Schimmer Ian von Memerty
13 en 14 Desember	<i>The Gerry Bosman Symphonic Pops</i> , aangebied deur die Kaapstadse Simfonie-orke	Kaapse Stadsaal	Allan Stephenson (dir)	Zayn Adams Taliep Petersen Dezi Ray

⁵⁶⁴ Ook op SAUK TV uitgesaai.

⁵⁶⁵ Vier uitvoerings.

⁵⁶⁶ Ook op SAUK TV uitgesaai.

⁵⁶⁷ Neem die *Barcelona*-rol oor vanaf 28 Augustus tot 6 September.

⁵⁶⁸ Neem die *Barcelona*-rol oor vanaf 7 Oktober tot 2 November.

⁵⁶⁹ Twee optredes op 14 Oktober (18:00 en 21:00)

⁵⁷⁰ Die regie is deur Janice Honeyman behartig.

1996

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
Junie	<i>Christmas In June</i> ⁵⁷¹ , aangebied deur MTN Club 100	Veremarksaal, Port Elizabeth	Dieter Jacobs (klav)	Pinky Mtshali
30 Junie	<i>The Lerner & Loewe Concert</i> , aangebied deur KRUIK Opera	Operahuis, Nico-skouburg	Willie Anthony Waters (dir)	Marcus Desando DeWet van Rooyen
10, 11, 12 ⁵⁷² en 14 Oktober	<i>It's Showtime Folks!</i> , aangebied deur UK Operaskool	Baxter-konertsaal	Stefan Lombard (dir)	Terence Bridgett Ewan Taylor Die hele rolbesetting
30, 31 Oktober en 1 Desember	<i>Viva Aviva - Cabaret</i>	Centre Stage Kabaret-teater, Port Elizabeth	Stefan Lombard (klav)	-

⁵⁷¹ Ten bate van die 1996 *Herald Christmas Cheer Fund*.

⁵⁷² Twee optredes op 12 Oktober (14:30 en 20:30)

1997

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
18 Maart	<i>Aviva Pelham & DeWet van Rooyen</i> , aangebied deur The Joan St Leger Lindbergh Arts Foundation	Muizenberg	Helecia Groenewald (klav)	DeWet van Rooyen
18 April	<i>Stigting vir Afrikaans-fondsinsameling</i>	Lanzerac Hotel se wynkelder	Helecia Groenewald (klav)	DeWet van Rooyen
23 April	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	(onbekend)	-
Mei	<i>Sanguitvoering</i> , aangebied deur Ceres Moedergemeente se Vrouediens	Ceres	(onbekend)	DeWet van Rooyen
5 Junie	<i>Viva Aviva! – 25 Years Tribute Concert</i> ⁵⁷³ , aangebied deur Kaapstad Opera	Operahuis, Nico-skouburg	George Michie (dir) en Allan Stephenson (dir)	Philip Boyd (danser) Philip de Vos John Eagar Angelo Gobbato Eduard Greyling (danser) Stefan Lombard (klav) Keith MacKintosh (danser) Pinky Mtshali Owen Murray (danser) Hilda Sandak-Lewin Singing of Pelham I II III ⁵⁷⁴ DeWet van Rooyen Die hele rolbesetting UWK se studente
2 Augustus	<i>Fred Eboka Fashion Tea Party</i> ⁵⁷⁵ , ten bate van die St. Francis Hospitium	Veremarsaal, Port Elizabeth	Stefan Lombard (klav)	DeWet van Rooyen

⁵⁷³ Ten bate van die Motoriese Neuroon Siekte-vereniging en Ikamva Labantu.

⁵⁷⁴ Pelham se susters, Ruth en Naomi.

⁵⁷⁵ Broadway-liedere

20 September	<i>Nelson Mandela – Honorary Doctorate</i> , aangebied deur die Israelse Ben-Gurion Universiteit van Negev	Baxter-teater	(onbekend)	Marcus Desando
15 November	<i>Celebrity Charity Gala Concert</i> ⁵⁷⁶ , aangebied deur die Spier 1997 – 1998 Somersfees	Spier-amfiteater	George Michie (dir) ⁵⁷⁷	John Hardie
10 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Evita Bezuidenhout: Festive Song & Laughter</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Stefan Lombard (klav) en Godfrey Johnson (klav)	Evita Bezuidenhout (Pieter-Dirk Uys se alter-ego)

⁵⁷⁶ Ten bate van St. Luke's, Helderberg-, Tygerberg- en Stellenbosch Hospitiums.

⁵⁷⁷ Hy het die Kaapstadse Filharmoniese Orkes gedirigeer.

1998

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
4 Januarie	<i>Aviva & Friends</i> , aangebied deur Kaapstad Soirées ⁵⁷⁸	Cape Grace-hotel, V&A Waterfront	Stefan Lombard (klav)	Verskeie
20 Februarie	<i>Kaleidoscope – An Evening with Aviva Pelham</i>	Evita se Perron, Darling	(onbekend)	-
23 April	<i>Morning Melodies – Aviva & Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	Stefan Lombard (klav)	-
6 Mei	<i>Sanguitvoering</i> , aangebied deur die KWV in die Paarl	Die Katedraal kelder, Paarl	Stefan Lombard (klav)	DeWet van Rooyen
30 Mei	<i>Kaleidoscope – An Evening with Aviva Pelham</i> , aangebied deur Rustenburg Meisieslaerskool	Rustenburg Meisieslaerskool, Rondebosch	Stefan Lombard (klav)	Die Rustenburg Meisies Laerskoolkoor
26 Augustus	<i>Divine Divas</i>	Johannesburgse Stadskouburg	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
18 Oktober	<i>100th Anniversary Celebrations</i> ⁵⁷⁹ , aangebied deur die Oos-Londen Hebreeuse Gemeente	Sinagoge, Oos-Londen	(onbekend)	-
7 November	<i>Friends of the Cape Town Philharmonic Orchestra Gala Concert</i> , aangebied deur die Kaapse Filharmoniese Orkes	Operahuis, Nico-skouburg	Victor Yampolsky (dir)	Luzuko Mahlaba Isabelle van Zyl
11 November	<i>Swinging in Sync</i> , aangebied deur Durban Joodse Maatskaplike Werke	Durban	Stefan Lombard (klav)	Pinky Mtshali
18 November	<i>Shield 25th Anniversary Dinner</i> ⁵⁸⁰ , aangebied deur Shield	(onbekend)	(onbekend)	-
24 November	<i>Benefit Concert</i> , aangebied deur Women United Against Aids	Baxter-teater	(onbekend)	-

⁵⁷⁸ Hierdie konserte word ten bate van die *We Care*-trust gehou.

⁵⁷⁹ Verskaf vermaak by die dinee.

⁵⁸⁰ 'n Kabaret deur Pelham.

2 Desember	<i>Morning Melodies – Songs from Santa</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	Stefan Lombard (klav)	-
8 Desember	<i>Benefit Concert</i> , aangebied deur <i>Joy for Life</i>	Nico-skouburg	Alex Gabriel (klav)	Brad Liebl
Desember	<i>Starlight – Gala performance for Adèle Searll</i> , aangebied deur ABSA Bank	(onbekend)	Kommandeur Mike Oldham (dir) ⁵⁸¹	-

⁵⁸¹ Hy dirigeer die Suid-Afrikaanse Vlootorkes.

1999

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
17, 19, 23 ⁵⁸² en 29 Januarie	<i>Divine Divas</i>	Nico-operahuis, Kunstekaap- skouburg	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
Maart	<i>Launch Ezulwini</i> , aangebied deur Maritime Brokers	(onbekend)	(onbekend)	-
21 Maart	<i>Kaleidoscope – An Afternoon with Aviva Pelham</i>	Village Restaurant, Hermanus	Albert Horne (klav)	-
31 Maart en 3 April	<i>Symphony of Fire</i> , aangebied deur Dunhill	V&A Waterfront	(onbekend)	Leslie Klein-Smith Judith Sephuma Die Kaapstadse Filharmoniese Orkes
29 Mei	<i>20th Anniversary of the Austrian Imperial Ball</i> ⁵⁸³	Balsaal van die <i>Sandton Sun & Towers</i>	(onbekend)	-
16 Junie	<i>Divine Divas</i> , aangebied deur Friends of Music en Johannesburgse Stadskouburg	Operahuis, die Skouburg Natal	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
18 Julie	<i>The Magic of Music Benefit Concert</i> , aangebied deur die Vriende van Kaapstad Opera	Baxter-teater	Victor Tichart (dir)	Virginia Davids Herman Hardick Lionel Mkhwanazi Anton Stoltz Brian Winter
25 Julie	<i>FNB Vita Awards</i>	On Broadway- teater, Kaapstad	(onbekend)	-
(onbekend)	<i>The Night of 100 Stars</i> , aangebied deur die Table Bay-hotel by die V&A Waterfront	Nico-operahuis, Kunstekaap- skouburg	Stefan Lombard	Virginia Davids Sibongile Khumalo

⁵⁸² Twee optredes op 23 Januarie (14:00 en 20:00)

⁵⁸³ Operette-arias

Augustus	<i>Aviva Pelham and Friends</i> , aangebied deur Transnet	(onbekend)	(onbekend)	Marcus Desando Sibongile Mngoma
15 Augustus	<i>Cabaret</i>	Hermanus	(onbekend)	-
7 en 9 September	<i>Divine Divas</i>	Operahuis, Port Elizabeth	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
16 en 17 September	<i>La Serenissima – Venetian Masked Ball</i> ⁵⁸⁴ , aangebied deur die <i>Christmas Cheer</i> -fonds	Stewart-kamers, Meikles-hotel	(onbekend)	-
28 November	<i>Aviva Pelham & Friends</i>	President-hotel, Seepunt	(onbekend)	(onbekend)
1 Desember	<i>Carols by Candlelight</i>	Sandton Square	(onbekend)	Jannie Moolman
15 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends: Celebrating the Century</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	Stefan Lombard (klav)	Lionel Mkwazi
21 Desember	<i>Soirée</i> , aangebied deur Kaapstad Opera	Silver Leaf Restaurant, Kirstenbosch Nasionale Botaniese Tuin	(onbekend)	Violina Anguelov Brad Liebl Die Kaapstadse Opera-ateljee

⁵⁸⁴ 'n Kabaret deur Pelham.

2000

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
(onbekend)	<i>Timeless – The WWF South Africa Gala Celebration Concert 2000</i> , aangebied deur Canon	(onbekend)	(onbekend)	-
13 Februarie	<i>Special Valentine’s Day Concert with Aviva Pelham & DeWet van Rooyen</i> , aangebied deur Paul Cluver Handcrafted Fine Wines	Forest Amfiteater, De Rust Landgoed, Grabouw	Albert Horne (klav)	DeWet van Rooyen
10, 17 en 18 Maart	<i>Divine Divas</i>	Nico-operahuis, Kunstekaap-skouburg	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
25 Maart	<i>Janice and Friends – Benefit Concert for Johannesburg Civic Centre</i> , aangebied deur die Johannesburgse Stadskouburg	Johannesburgse Stadskouburg	Stefan Lombard (klav) en Janine Neethling (klav)	<i>Divine Divas</i> – Virginia Davids en Sibongile Khumalo
22 April	<i>Recital with Aviva Pelham & DeWet van Rooyen</i>	(onbekend)	Helecia Groenewald (klav)	DeWet van Rooyen
24 April	<i>Chisholm Memorial Concert</i>	Chisholm Kamer, UK se SA Musiekkollege	Thomas Rajna (klav)	-
14 Mei	<i>An American Evening of Song</i> , aangebied deur die Universiteit van Haifa	Hecht-ouditorium, Universiteit van Haifa (Israel)	(onbekend)	-
27 Mei	<i>The Grand Viennese Imperial Ball 2000</i>	Balsaal van die Sandton Sun & Towers	(onbekend)	Jannie Moolman
29 Junie	<i>6th Congress of the European Glaucoma Society Gala Dinner</i> , aangebied deur Pharmacia	The Natural History Museum	(onbekend)	Edmondo Rahmé
26 Julie	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Stefan Lombard (klav)	Angela Kerrison Bongiwe Mapasa Melanie Scholtz

4 Augustus	<i>Stars 2000</i> , aangebied deur Kaapstad Opera en Cape Town City Ballet	Nico-operahuis, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	Virginia Davids Lionel Mkhwanazi Sally Present
6 Augustus	<i>Inter Religious Festival</i> , aangebied deur Kaapstadse Unie van Joodse Vroue en Cape Wow 2000	Kaapse Stadsaal	Ds John Olivier (klav)	-
27 Augustus	<i>Ithemba (Hope) Awards Night</i> , aangebied deur The Golden Arrow Foundation	Nico-teater, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	-
10 September	<i>9th Anniversary Aids Benefit Concert – Stages of Love</i> , aangebied deur Aids Link	Johannesburgse Stadskouburg	(onbekend)	-
18 Oktober	<i>America Alive – A Benefit Concert for P.U.P.P. (Project for the Upliftment of Pets and People)</i> , aangebied deur die Joan St Leger Lindbergh Arts Foundation	(onbekend)	Stefan Lombard (klav)	Marcus Desando Brad Liebl
27 September	<i>A Celebration of American Song</i> , aangebied deur Kfm Moby Dick Hermanus Walvisfees	Grobbelaar-saal, Hermanus	(onbekend)	Marcus Desando Brad Liebl
4 – 13 Oktober	<i>Kunsuitstalling deur Louis Janse van Vuuren</i> , aangebied deur die Akka Galery	'n Restaurant, Parys (Frankryk)	(onbekend)	-
7 en 9 November	<i>Divine Divas</i>	Baxter-konserteraal	Stefan Lombard (klav) en Francois du Toit (klav)	Virginia Davids Sibongile Khumalo
18 November	<i>18th Annual Festival of Song</i> , aangebied deur die Kaapse Walliese Koor	Kaapse Stadsaal	Kommandeur Mike Oldham (dir) ⁵⁸⁵	DeWet van Rooyen
13 Desember	<i>Morning Melodies – Around the World with Aviva Pelham</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	(onbekend)	-

⁵⁸⁵ Hy dirigeer die Suid-Afrikaanse Vlootorkes.

2001

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
Maart	<i>The Pan-African Launch of the SARA Initiative</i> , aangebied deur UNICEF en Maskew Miller Longman, IT	President-hotel, Seepunt	(onbekend)	Marcus Desando 'Children Unite'-koor
3, 6, 8 en 10 Maart	<i>Strauss, Strings and Strudel</i> , aangebied deur die Oude Libertas-amfiteater en Kunstekaap	Oude Libertas-amfiteater	Christopher Dowdeswell (dir)	David Dennis Marcus Desando Angela Kerrison
22 Maart	<i>Sponsor A Child Concert</i>	Milnerton-biblioteek	(onbekend)	-
14 Mei	<i>From America with Love</i> , aangebied deur die Tel Aviv Universiteit	Clairmont-ouditorium, Tel Aviv (Israel)	Irena Friedland (klav)	-
20 Mei	<i>Tastic Table of Unity Dinner</i>	Op Tafelberg	(onbekend)	Alvon Collinson Yvonne Chaka Chaka Lana English Kaapstad Opera-ateljee
27 Mei	<i>Freedom Too!</i> , aangebied deur Celebrate South Africa	Royal Festival Hall, London	Stefan Lombard (dir)	<i>Divine Divas</i> – Virginia Davids en Sibongile Khumalo
9 Junie	<i>Opera Past Present & Future</i> , aangebied deur Kunstekaap	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	Christopher Dowdeswell (dir)	Andrea Catzel Jaco Ferreira Jannie Moolman Fikile Mvinjelwa Kaiser Nkosi Carla Pohl Xolela Sixaba Petrus van Heerden
17 Junie	<i>Ba Mir Bistu Sheyn – Songs of Life & Beauty</i> , aangebied deur die Leah Todres Yissish Song Festival	Baxter-teater	Stefan Lombard (klav) en Matthew Reid (klar)	Beverley Chiat Jeff Weiner
10 Julie	<i>Songs for a Year and a Day</i>	The Warehouse, Londen	Richard Black en Michael Jones (klav)	-

21 Oktober	<i>10th Anniversary Aids Benefit Concert – Stages of Love</i> , aangebied deur Aids Link	Vodaworld, Midrand	(onbekend)	-
23 Oktober	<i>Divine Divas</i> , aangebied deur die Crystal Symphony	Galaxy Lounge, Crystal Symphony	(onbekend)	Virginia Davids Melanie Scholtz Die Kaapstadse Filharmoniese Kwintet
31 Oktober	<i>Aviva Pelham & Friends</i> , aangebied deur die Kaapstadse Tourisme Jaarlikse Algemene Vergadering	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	-
25 November	<i>America Alive</i> , aangebied deur Music in the Gallery	Biblioteek-sentrum, Bellville	(onbekend)	Marcus Desando Simphiwe Qavane
12 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Albert Horne (klav)	Marcus Desando Simphiwe Qavane Melanie Scholtz The Wynberg Boys Singers
23 Desember	<i>1st Anniversary – A Celebration fo Music</i> , aangebied deur die Suid-Afrikaanse Joodse Museum	Die Suid-Afrikaanse Joodse Museum	(onbekend)	Die Kaapstadse Filharmoniese Orkes

2002

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
20 Februarie	<i>Morning Melodies – Songs from the HEART</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Albert Horne (klav)	Sidwill Hartman Melanie Scholtz.
15 Mei	<i>Friends for Life – Tribute to Nicky (Nicola Cencherle)</i>	Baxter-konserteraal	(onbekend)	-
26 Mei	<i>Alvon Collison's S.O.S Show</i>	Operahuis, Kunstekaap- skouburg	(onbekend)	Alvon Collison
30 en 31 Augustus	<i>Gala 2002</i> , aangebied deur Cape Town City Ballet, Kaapstad Opera en Jazzart Dansteater	Operahuis, Kunstekaap- skouburg	(onbekend)	-
6 Oktober	<i>Die Burger Kerskonsert</i>	Operahuis, Kunstekaap- skouburg	George Michie (dir)	Joseph Clark
6 November	<i>Tygerberg Charité</i> ⁵⁸⁶ , aangebied deur die Hoërskool Tygerberg	Kaapse Stadsaal	Albert Horne (klav)	-
9 November	<i>Wedding for Rita & Horst Boes</i>	(onbekend)	(onbekend)	-
11 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham in Light up your Life</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Albert Horne (klav) en Elzeth Germishuys (klav)	Robbie Falck Bulelani Ningalaz Jaryd Oliver Cecil Peters Die Hoërskool Tygerberg-koor

⁵⁸⁶ Ten bate van Nazareth Huis.

2003

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
8 Junie	<i>Berlin, Broadway and Beyond</i>	UK Klein-teater	Thomas Rajna (klav)	Anthea Haupt Brad Liebl
Junie	<i>Bravo, Angelo</i>	Operahuis, Kunstekaap- skouburg	(onbekend)	(onbekend)
14 Julie	<i>Bastille Day Celebration – The Three Divas</i> , aangebied deur die Konsulaat van Frankryk	Franschhoek	Albert Horne (klav)	Virginia Davids Pumeza Matshikiza
16 en 17 September	Peter-Louis van Dijk se <i>The Selfish Giant</i> , aangebied deur die Kaapse Filharmoniese Orkes ⁵⁸⁷	Teater, Kunstekaap- skouburg	(onbekend)	-
2 Oktober	<i>Macufe Pops</i>	Sand du Plessis- teater	(onbekend)	Virginia Davids Pumeza Matshikiza
1 November	<i>One Woman Show</i>	Port Elizabeth	(onbekend)	-
10 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva and Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Victor Tichart (klav)	Danielle Asherson Alden de Koker Bulelani Nongalaza Matthew Overmeyer Derek Ragin Afrika Kinderkoor Rolverdeling van <i>Amahl and the Night Visitors</i>

⁵⁸⁷ Pelham tree as verteller op.

2004

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
8 Februarie	<i>Divine Divas</i>	Kirstenbosch Nasionale Botaniese Tuin	(onbekend)	Virginia Davids
23 Junie	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	(onbekend)	(onbekend)
2 Julie	<i>Recital at the Aquarium</i>	Kaapstad Akwarium	(onbekend)	-
26 en 29 Augustus	<i>L Chaim: Songs to Life</i> , aangebied deur die Leah Todres Yissish Song Festival	Baxter-teater	(onbekend)	Beverley Chiat Tessa Snitcher
15 Desember	<i>Morning Melodies – Festive Fare with Aviva and Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	Victor Tichart (klav)	Arnaud-Claude Bal Malungisa Balintulo Ariella Barnett James Bhemgee Ryan Kierman Bulelani Nongalaza Emmanuel Twala July Zuma Cape Town Entertainers Die Hoërskool Tygerberg-ensemble Rhythm Works
31 Desember	<i>Divine Divas on The World</i>	(onbekend)	(onbekend)	Virginia Davids

2005

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
6 Maart	<i>Open Garden Day Concert</i> , aangebied deur De Grendel Landgoed	De Grendel Landgoed	Leon Hartshorne (dir) ⁵⁸⁸	-
4 Mei	<i>Alphen Hotel Dinner Cabaret</i>	Alphen-hotel	(onbekend)	-
25 Mei	<i>Tribute to David Matheson</i> ⁵⁸⁹	(onbekend)	Albert Horne (klav)	Angelo Gobbato
(onbekend)	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble
1 Junie	<i>Alphen Hotel Dinner Cabaret</i>	Alphen-hotel	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble
14 September	<i>The Magic of Musicals</i>	Alphen-hotel	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble
26 Oktober	<i>Around the World</i>	Alphen-hotel	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble
6 November	<i>Recital</i>	Villa Pascal	(onbekend)	-
14 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva and Fantastic Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Helecia Groenewald (klav)	Emily Bagg Dean Kagan Janine Magnin Bongiwe Mapaga Pholo Sepeng Gabi Tadmor Amy Biehl Foundation Brazilian Trio Cape Town Barber Shop Quartet

⁵⁸⁸ Hy het die Hugo Lambrechts Simfonie-orkes dirigeer.

⁵⁸⁹ Pelham lewer ook 'n huldeblyk aan David Matheson.

2006

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
24 – 28, 31 Januarie en 1 Februarie	<i>Sean Bowin's Queen at the Ballet</i> aangebied deur Kaapstad Stadsballet	Spier-landgoed, Stellenbosch	-	Duncan Royce Zanne Stapelberg ⁵⁹⁰ Luciano Zuppa
(onbekend)	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham and Friends</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	Ivor Joffe (klav)	Kim Asher Emily Bagg Arnaud-Claude Bal Jaba Gqola Ivor Joffe Kayo-Fay Kahn-Tilley Martine Kawalsky Raphaella Lewis Gina Reingold Gabi Sank Tessa Snitcher Gabi Tadmor
2 Augustus	<i>A Gala Evening with Linda Hooper</i> , aangebied deur die Foundation for Tolerance in Cultural Diversity	(onbekend)	(onbekend)	(onbekend)
13 Augustus	<i>A Velt Fun Kabaret</i> , aangebied deur die Leah Todres Yissish Song Festival	Baxter-teater	Stefan Lombard (klav) en Matthew Reid (klar)	Beverley Chiat Jeff Weiner
17 Oktober	<i>Owl Club Recital</i>	Kelvin Grove, Claremont	(onbekend)	-
27 Oktober	<i>Tygerberg Charité</i> , aangebied deur die Hoërskool Tygerberg	Kaapse Stadsaal	-	-
28 Oktober	<i>De Grendel Wine Launch Recital</i> , aangebied deur De Grendel Landgoed	De Grendel Landgoed	(onbekend)	-
1 November	<i>World Presidents' Organisation Recital</i>	(onbekend)	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble

⁵⁹⁰ Pelham deel die *Barcelona*-solo met Stapelberg.

2 Desember	<i>Summer Celebration – 30 years</i> , aangebied deur die Kaapstad Mannekoor	Kaapse Stadsaal	Kommandeur Mike Oldham (dir) ⁵⁹¹	-
6 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva and Fun- tastic Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Reggie Burricks (klav)	Harry Curtis Shane Mdultyulwa Cecil Mlatsheni Elton Nkanunu Harry Curtis Kimmy Skota

⁵⁹¹ Hy dirigeer die Suid-Afrikaanse Vlootorkes.

2007

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
11 Februarie	<i>Lawrence Folley Remembered</i> ⁵⁹² , aangebied deur Kaapstad Opera	Teater, Kunstekaap-skouburg	Albert Combrink (klav)	Angelo Gobbato
18 Februarie	<i>Valentines Day Concert</i>	(onbekend)	Victor Tichart (klav)	Brad Liebl
28 Februarie	<i>Morning Melodies – Ladies in Love with Life</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Jeremy Quickfall (klav)	Shirley Sutherland
25 Maart	<i>Atkinson at 80 – The Importance of being Michael</i>	Baxter-konserteraal	Victor Tichart (klav)	Roger Dwyer Ralph Lawson
16 Mei	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham presents Berlin, Broadway and Beyond</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	Victor Tichart (klav)	Anthea Haupt Brad Liebl
19 Mei	<i>Ladies in Love with Life</i>	Alphen-saal	(onbekend)	Shirley Sutherland.
12 Augustus	<i>Sholem, Sholem – Songs from the Heart</i> , aangebied deur die Leah Todres 7 th Annual Yissish Song Festival	Baxter-teater	Pieter van Zyl (klav) en Matthew Reid (klar)	Barry Braun Beverley Chiat Dragana Jevtovic Ivor Joffe Santa Pelham
Augustus	<i>30th Anniversary of the Baxter Theatre Complex</i> , aangebied deur die Baxter teaterkompleks	Baxter-teater	(onbekend)	-
30 September	<i>Caroline Smollen's 60th</i>	(onbekend)	(onbekend)	-
26 November	<i>Wildebraam Concert</i>	(onbekend)	Sylvia Schulman (klav)	DeWet van Rooyen
19 Desember	<i>Morning Melodies – A Viva The Voices</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Marc Murray (klav)	Julian Fernandez Janine Magnin Auré Wagenstroom Eben Wagenstroom
19 – 22 Desember	<i>Queen Celebration</i> , aangebied deur die Kaapse Filharmoniese Orkes	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	Michael Hankinson (dir)	Duncan Royce / Luciano Zuppa

⁵⁹² Pelham bring ook 'n huldeblyk aan Lawrence Folley (6 Desember 1928 – 14 Januarie 2007).

2008

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
28 Januarie	<i>Diamond Diva with Aviva Pelham</i> , aangebied deur Kunstekaap	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	Bill Holland (dir) ⁵⁹³	James Bhemjee Sean Bowim (choreograaf) Leslie Klein-Smith Janet Lindup Singing of Pelham 1, 2 & 3 Amy Biehl Foundation Singers Cape Town City Ballet Cape Town Male Voice Choir Dance for All Herzlia Vocal Ensemble Voice of the Nation Ensemble
16 Mei	<i>Ball of Hope</i>	Western-hotel	Adolf Thelen (klav)	-
17 Mei	<i>Amy Biehl Fundraising Dinner</i>	Grand West, Goodwood	(onbekend)	-
22 Mei	<i>1000 Women</i> , aangebied deur die Wheat Trust	Kaapstad Internasionale Konvensie-sentrum	Adolph Thelen (klav)	African Divas Holy Cross Convent Choir Two Thrilling Tenors VIVA the Voices!-ensemble
12 Junie	<i>Noseweek Celebrations</i>	Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai	(onbekend)	-
1 Augustus	<i>Thumbs up! No End to Caring</i> , ten bate van die Motoriese Neuroon Siekte-vereniging en die St. Francis Hospitium	Operahuis, Port Elizabeth	Garth Tavares (dir)	Ian von Memerty Die hele rolbesetting Sunridge Laerskoolkoor
8 Augustus	<i>Blaise Koch – Memorial Celebration</i>	Teater, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	Leslie Klein-Smith

⁵⁹³ Hy het die JaZZaTaC Band gedirigeer.

24 Augustus	<i>ich Zing! – Let us Sing</i> , aangebied deur die Leah Todres 8 th Annual Yissish Song Festival	Baxter-teater	Matthew Reid (dir)	Beverley Chiat David Gordon Richard Gore Dragana Jevtovic Ivor Joffe Santa Pelham
27 September	<i>26th Anniversary – Festival of Song</i> , aangebied deur die Kaapse Walliese Koor	Baxter-teater	Phillip Swales (dir)	Die Kaapse Walliese Koor Die Laerskool Kenmere-koor
1 November	<i>An Evening at the (p)Opera</i> , aangebied deur die Orion-organisasie	Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai	Marc Murray (klav)	VIVA the Voices!-ensemble
8 November	<i>Here's A How De Do! A Celebration of Gilbert & Sullivan</i> , aangebied deur die UK Operaskool en Kaapstad Opera	Baxter-konserteraal	(onbekend)	
3 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Victor Tichart (klav)	May Abrahamse Priscilla Cloete Sonnyboy Dladla Zaandré du Toit Keegan Fortuin Ruth Goodwin Charné Hugo Thamsanqa Khaba Thamsanqa Mqaba Phindiwe Noyanda Conroy Scott Herzlia Vocal Ensemble

2009

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
25 Februarie	<i>Feast of Song</i> , aangebied deur die Helderberg Sunrise Rotariërsklub	Erinvale Landgoed se golf-klubhuis	José Dias (klav)	Arline Jaftha Megan Kahts Aubrey Lodewyk Xolela Sixaba Nallie Smuts Janelle Visagie.
2 Maart	<i>Top Donors Launch</i> , aangebied deur Investec Bank Ltd en United Jewish Campaign	Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai	(onbekend)	<i>Divine Divas</i> – Arline Jaftha en Yandiswa Makade
7 Junie	<i>Dancers for Dancers – Gala Benefit</i> , aangebied deur Theatre Dance Association	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	-
19, 20 en 21 Junie	<i>Broadway Magic II</i> , aangebied deur die Nuweland Rotariërsklub	Teater, Kunstekaap-skouburg	Bill Holland (dir)	Laura Bosman Graham Boxall Luella Holland Riaan Hunter Jennifer Moss Shirley Sutherland Barend van der Westhuizen Brian Winters Voice of the Nation Ensemble
2 Augustus	<i>A Naye Velt – Songs Bridging Oceans</i> , aangebied deur die Leah Todres 9 th Annual Yissish Song Festival	Baxter-teater	Matthew Reid (dir)	Beverly Chiat Kevin Derman David Gordon Richard Gore Dragana Jevtovic Ivor Joffe Caely Levy
10 September	<i>Sondheim at the Savoy</i>	Savoy Restaurant, Kaapstad	Godfrey Johnson (klav)	Brad Liebl

8 November	<i>Nicky Celebrating 70 – A Birthday Concert in honour of Nicola Cencherle</i>	Italiaanse Klub, Milnerton	Victor Tichart (klav) en Marc Murray (klav)	Violina Anguelov Beverley Chiat Angelo Gobbato Sidwill Hartman Alex Middlebrook Sally Presant Virginia Oosthuizen The Tenors
22 November	<i>Celebrates 75 years of Ballet, aangebied deur Cape Town City Ballet</i>	Operahuis, Kunstekaap	(onbekend)	-
25 November	<i>It's a Grand Night for Singing, aangebied deur Investec Bank Ltd</i>	(onbekend)	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble
9 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends, aangebied deur die Baxter-teaterkompleks</i>	Baxter-konserteraal	Erina Bezuidenhout (klav)	Mzo Daphula Hlengiwe Mkhwanazi Thando Mpushe July Zuma Die Houtbaai Musiekprojek

2010

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
14 Februarie	<i>Midsummer Melodies</i> , aangebied deur De Grendel Landgoed en Montrose Foundation	De Grendel Landgoed	(onbekend)	(onbekend)
25 April	<i>Klezmer recital</i> – aangebied deur Fay Singer, Matthew Reid en die Simcha Klezmer Band	Suid-Afrikaanse Joodse Museum	Matthew Reid (dir)	-
1 Mei	<i>Feast of Song Dinner</i> , aangebied deur die Motoriese Neuroon Siektevereniging	The Foodbarn, Noordhoek	José Dias (klav)	Arline Japhta Tshepo Moagi Conroy Scott
5 Mei	<i>Recital</i>	Casa Labia Kultuursentrum, Muizenberg	(onbekend)	Tshepo Moagi Given Nkosi
6 – 15 Mei	<i>Poetry in Motion</i> , aangebied deur Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	-
12 Mei	<i>Yom Yerushalayim</i>	President-hotel, Seepunt	(onbekend)	Ivor Joffe
15 Mei	<i>Miss Deaf SA</i>	Leeuwenhof	Joeline McKerry (dir)	
19 Mei	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham in a Viva the Voices</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	Victor Tichart (klav)	Charles Carter Leani Ekermans Mukhtar Lee Danelle Matthews Conroy Scott The Dominican School for the Deaf
23 Mei	<i>Soirée</i> , aangebied deur Michael Maas	Opera-kroeg, Kunstekaap-skouburg	Michael Maas (klav)	Marian Lewin (tjello) Suzanne Martens (viool)
6 Junie	<i>Klezmer returns</i> – aangebied deur Fay Singer, Matthew Reid en die Simcha Klezmer Band	Suid-Afrikaanse Joodse Museum	Matthew Reid (dir)	-

24 Junie	<i>Launch Party of Future Exotics Lifestyle Emporium</i> , aangebied deur Peroni Nastro Azzuro	Future Exotics Lifestyle Emporium	(onbekend)	Tsepo Moagi
15 Augustus	<i>Mazeltov! – 10 Years of Yiddish Song</i> , aangebied deur die Leah Todres 10 th Annual Yissish Song Festival	Baxter-teater	Matthew Reid (dir)	Beverley Chiat Kevin Derman David Gordon Richard Gore Dragana Jevtovic Ivor Joffe Caely Levy Erez Shaked Zola
13 November	<i>Orion on Broadway</i> , aangebied deur Orion	Southern Sun-hotel	(onbekend)	Lindy Abromowitz Priscilla Cloete Charné Hugo Caely Levy Monder Masimini Tsepho Moagi Wolfgang Riebe Conroy Scott Lizelle van Wyk Timothy Maurice Webster
20 November	<i>Gold of Africa Gala Dinner</i> , aangebied deur die Amy Biehl Foundation	Cape Sun-hotel	(onbekend)	Joey Burke Michael Mol (seremoniemeester) Mtika Thembi Mtshali-Jones Sans of Time The Amy Biehl Foundation-kindere
24 November	<i>Morning Melodies – Sondheim 80th with Brad Liebl and Aviva Pelham</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	Victor Tichart (klav)	Brad Liebl
29 November	<i>Volunteer Breakfast</i> , aangebied deur die Suid-Afrikaanse Joodse Museum	Suid-Afrikaanse Joodse Museum	(onbekend)	Ivor Joffe

10 Desember	<i>GIPCA Recital</i>	Hiddingh-saal	Victor Tichart (klav)	Tshepo Moagi
15 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham & Friends in concert</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	(onbekend)	Kaylim Davids Sarah Elphick Slovo Magida Siphesihle Mdena Tshepo Moagi Free Flight Dance Company.

2011

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
16 Maart	<i>ORT SA's 57th Birthday – ORT Aze!</i> , aangebied deur die Yiddish Song Festival	Lyric-teater, Gold Reef City	Matthew Reid (dir)	Beverley Chiat Kevin Derman David Gordon Richard Gore Naomi Jaff Dragana Jevtovic Ivor Joffe Caely Levy Santa Pelham Erez Shaked Ruth Steiner Zola
26 Maart – 6 April	<i>Poetry in Motion 2</i> , aangebied deur Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet	Operahuis, Kunstekaap-skouburg	(onbekend)	-
25 Mei	<i>Divalicious</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	(onbekend)	Violina Anguelov Sibongile Mngoma Philisa Sibeko
30 Julie	<i>High Tea</i> , aangebied deur die Domenican School for Deaf Children	Domenican School for Deaf Children	(onbekend)	Domenican School for Deaf Children
12 Oktober	<i>SA Navy Band Show</i> , aangebied deur die Suid-Afrikaanse Vlootorkes	Hopefield	Kommandeur Kenny Leibrandt (dir)	Emmanuel Twala
21 Oktober	<i>Shakespeare in Song – from the Raucous to the Sublime</i> , aangebied deur die Vriende van Maynardville-teater	Casa Labia Kultuursentrum, Muizenberg	Victor Tichart (klav)	-
29 Oktober	<i>Reach for the Dream Gala Concert</i>	Rotunda Balsaal, The Bay-hotel, Kampsbaai	(onbekend)	Ivor Joffe Herzlia Vocal Ensemble
13 November	<i>Santa's Story</i>	Clive M Beck-ouditorium	(onbekend)	Singing of Pelham I, II and III

19 November	<i>Music Alive Gala Dinner</i> , aangebied deur die Amy Biehl Foundation	Marksaal, Grand West	(onbekend)	(onbekend)
4 Desember	<i>Life as a Journey – In praise of Song</i> , aangebied deur die Orion-organisasie	AGS Kerk, Goodwood	(onbekend)	Charné Hugo Riaan Hunter Friedel Mitas Conroy Scott
14 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham in Viva the Voices</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konserteraal	Paula Spiegel (klav) en Victor Tichart (klav)	Leandra Burger Narusha Jacobs Mtethou Mapoya Friedel Mitas Hlengiwe Mkhazani Thando Mpushe Edmondo Rahmé Conroy Scott Siviwe Sijentu.

2012

Datum	Uitvoering	Plek	Dirigent / Klavier	Ander (in alfabetiese volgorde)
23 Januarie	Aviva Pelham's Birthday Concert	Nomliganiselo	(onbekend)	Die leerders van Musiek Projek
7 Februarie	<i>Viva the Voices</i>	17 Prima-weg, Kampsbaai	José Dias (klav)	James Bhemgee Riaan Hunter Maudee Montierre
19 Mei	<i>Miss Deaf Africa</i>	Die Kasteel	(onbekend)	
23 Mei	<i>Memories & Melodies – Aviva Pelham in This Is My Life</i> , aangebied deur die Bellville-skouburg	Bellville-skouburg	(onbekend)	Nicky Jansen Paul Johnson Emile Minnie Tsepho Moagi Glenville September Barend vd Westhuizen
3 Junie	<i>75th Anniversay Concert – Silent Dreams</i> , aangebied deur die Dominican School for Deaf Children	Kaapse Stadsaal	Linda Claassen / John Woodland (klav)	Mbongeni Moyakhe Barend vd Westhuizen John Woodland Mbongeni Moyakhe Die Tygerberg Camerata
6 Julie	<i>priceless – Benefit Concert for Charné Hugo</i>	Opera-kroeg, Kunstekaap	(onbekend)	Keegan Fortune Charné Hugo Riaan Hunter Jan-Beyers Jonker Hugo Nieuwoudt Niel Rademan Simone Maritza Smith
29 Augustus – 9 September	<i>Santa's Story</i>	Fugard-teater	Matthew Reid (dir)	-
19 Desember	<i>Morning Melodies – Aviva Pelham in Tomorrow's Dreams</i> , aangebied deur die Baxter-teaterkompleks	Baxter-konertsaal	(onbekend)	(onbekend)

ADDENDUM E

PRODUKSIES WAAR PELHAM AS REGISSEUR OF KOOR-AFRIGTER OPGETREE HET

(in kronologiese volgorde)

1970

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander ⁵⁹⁴	
12 – 17 Oktober	<i>The Medium</i> ⁵⁹⁵	Menotti, Gian-Carlo	Thelma Dennis (klav)	Miranda Kark Herman le Roux Joy MacNab Pierre Malherbe Rosemary Pringle Maria van der Vyver	UK Operaskool

⁵⁹⁴ Ander kunstenaars (sangers, akteurs, musici) wat opgetree het.

⁵⁹⁵ Aangebied ter voltooiing van finale *Performer's Diploma in Opera*-eksamen.

1971

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
14 Januarie – 17 Februarie	<i>The Medium</i>	Menotti, Gian-Carlo	Thelma Dennis (klav)	Miranda Kark Herman le Roux Joy MacNab Pierre Malherbe Rosemary Pringle Maria van der Vyver	KRUIK
September	<i>Barbarina</i> ⁵⁹⁶	Mozart, WA	B Darnley	Carol Davenport Lindsay Goldberg Brenda Jones Angela King Gail McLeod Anne Mervis Judith Miller Elizabeth Mills Simone Montandon Margaret Symmonds Jacqueline Whitehead	Wynberg Meisieshoërskool

⁵⁹⁶ Deel van *An Evening with Mozart*, aangebied deur Wynberg Meisieshoërskool. Dié operette in vier tonele is deur Blanche Chapman en Dorothy Tan verwerk vanaf Mozart se *Le Nozze di Figaro*.

1973

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
28 April	<i>Scenes from Opera</i>	Verskeie	David Lawrence / Brenda Wilsnagh / Stephen Wrankmore (klav)	Martin Brits Gail Cryer Andrea de Beer Linda Henkes Eileen Schapiro Paul Tucker Maria van der Vyver Rosemary Wallace	UK se SA Musiekkollege en Désirée Talbot

1981

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
9 Mei en 19 September	<i>Die Zauberflöte</i>	Mozart, WA	Alathea Hancock (klav)	Lynne Brown Janette Cilliers Paul du Plessis Andreas Haller Sidwill Hartman Michelle Hill Alta Jacobs Michael Kempen Debbie Korck Vanessa Raking Estelle van Rensburg	UK se SA Musiekkollege

1985

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
28 September	<i>Amahl and the Night Visitors</i> ⁵⁹⁷	Menotti, Gian-Carlo	Francis Montocchio	Annette Hamilton Carel Kriek Anton Schutte Dónal Slemon Francois Vermeulen Marisa Vitali	UK se SA Musiekkollege

1998

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
18 en 19 Desember	<i>Christmas Spectacular – A Christmas concert</i> ⁵⁹⁸	Menotti, Gian-Carlo	Graham Scott	Sidwill Hartman Kaapse Filharmoniese Orkes Cape Town City Ballet	Nico-skouburg en Kaapse Filharmoniese Orkes

⁵⁹⁷ Pelham het as koor-afrigter vir hierdie produksie opgetree.

⁵⁹⁸ Pelham het as mede-regisseur saam met Alastair Cockburn opgetree.

2001

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
18 en 19 Desember	<i>The Night of 100 Stars</i> ⁵⁹⁹	Verskeie	Allan Stephenson	Beverley Chiat Daniel Fox Liesl Graham Deen Louw Billy Prince Robyn Silberman The Three Tenors	Nico-skouburg en Kaapse Filharmoniese Orkes

2003

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
8 Junie	<i>Berlin, Broadway and Beyond</i>	Verskeie	Thomas Rajna (klav)	Anthea Haupt Brad Liebl Aviva Pelham	-

2004

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
8 Junie	<i>Divos and Divas – An Evening Concert</i>	Verskeie	Victor Tichart (klav)	Busisiwe Gigaba Ntzikeleyo Mali Bongiwe Mapasa Dmitro Moses Desmond Ntshebe Heste-Mari Cerff-White	Die Lindbergh Kunste-sentrum, Muizenberg

⁵⁹⁹ Pelham het as die artistieke konsultant vir die produksie opgetree.

<p>27 en 29 Oktober</p>	<p><i>With a Song in our Hearts</i></p>	<p>Verskeie</p>	<p>Albert Horne</p>	<p>Dierdre Adriaans Malungisa Balintulo Robin Botha Graham Bourne Sarah-Jane Brandon Mhlonishwa Dlamini Zandile Gwebityala Sophie Harmsen Obakeng Jackals Sipho Langa Brad Liebl Theo Magongoma Tina Mene Michael Mkhize Sandisiwe Mnuna Mpumzi Mqoboka Nhlanhla Mweni Tamsanqa Ncokwana Kaiser Nkosi Joseph Pholo Koko Ranana Alfred Rasentsoere Marion Roberts Khanya Sakube Philisa Sibeko Masibongisane Sibozo Tessa Snitcher Siyabulela Sulelo Monwabisi Tyida</p>	<p>Vriende van Kaapstad Opera en Kunstekaap</p>
-----------------------------	---	-----------------	---------------------	---	---

2005

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
17 April	<i>Sunset Soirée</i>	Verskeie	Victor Tichart (klav)	James Bhemgee Ntzikelelo Mali Shirley Sutherland Heste-Marie White	(onbekend)
4 Mei en 1 Junie	<i>Alphen Hotel Dinner Cabaret</i>	Verskeie		VIVA the Voices!-ensemble	(onbekend)
14 September	<i>The Magic of Musicals</i>	Verskeie		VIVA the Voices!-ensemble	(onbekend)
26 Oktober	<i>Around the World</i>	Verskeie		VIVA the Voices!-ensemble	(onbekend)

2007

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
25 Maart	<i>Atkinson at 80 – The Importance of being Michael</i> ⁶⁰⁰	Verskeie	Victor Tichart (klav)	Michael Atkinson Paddy Canavan John Caviggia Fiona Coyne David Crichton Roger Dwyer Nicholas Ellenbogen Ralph Lawson Moirra Lister Liz Szymczak Diane Wilson	
26 April	<i>Four Seasons Concert</i>	Verskeie	Albert Horne	Quintin Booyesen Sipho Fubesi Vuyisile Hlaka Lindile Kula Magdalene Minnaar Luthando Qave Ebenezer Sawuli Nkosana Sitimela Golda Schultz Nallie Danelle Smuts Miranda Tini Zukiswa Tsewu Bukelwa Valem Karen van der Walt Janelle Visagie	Helderberg Sunrise Rotariërsklub
10 Mei	<i>Gala Concert</i>	Verskeie	(onbekend)	Priscilla Cloete Sophia Foster Melanie Scholtz Kimmy Skota	WHEAT-trust

⁶⁰⁰ Pelham tree as musiekdirekteur vir hierdie produksie op.

16 Junie	<i>Viva the Music</i>	Verskeie	Verskeie	Amy Biehl Foundation Guitar Ensemble Athlone School for the Blind Marimba players Cape Brass Initiative-kwintet	Classical Cool Cats
September	<i>Viva the Voices!</i>	Verskeie	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble	
9 November	<i>Boes' Birthday-bash</i>	Verskeie	(onbekend)	James Bhemgee Jacky Manciya Theo Mgomgoma Kimmy Skota	-
15 November	<i>Some Enchanted Evening</i>	Verskeie	Albert Horne (klav)	<i>Voice of the Nation Studio and Ensemble-lede</i>	Investec Bank Ltd
23 en 24 November	<i>Opera Kaleidoscope – Uittreksels uit West Side Story</i>	Bernstein, Leonard	(onbekend)	Runette Botha Sunnyboy Dladla Thamsanqa Khaba Mlamli Lalpantsi Bulelani Madondile Yandiswa Makade Jacqueline Manciya Njabulo Mthinkhulu Given Nkosi Amanda Osorlo Xolani Tabane Lizo Tshaka Carynn Wolff	UK se SA Musiekkollege
11 Desember	<i>Viva the Voices!</i>	Verskeie	Marc Murray (klav)	Zandile Gwebityala Unathi Habe Theo Mgomgoma Arthur Swan	Casa Labia Kultuursentrum

2008

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
(onbekend)	<i>Viva the Voices!</i>	Verskeie	Marc Murray (klav)	Graham Bourne Zandile Gwebityala Mlamli Lalpantsi Nosindiso Manciya	Presidensie, Suid-Afrika
(onbekend)	<i>La Bohème</i> -uittreksels	Puccini, Giacomo	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble	Die Orion Organisasie-vriendskapsirkel
16 Mei	<i>Ball of Hope</i>	Verskeie	Adolf Thelen (klav)	Aviva Pelham	Western-hotel
17 Mei	<i>Amy Biehl Fundraising Dinner</i>	Verskeie	(onbekend)	Aviva Pelham	Amy Biehl Foundation
22 Mei	<i>1000 Women</i>	Verskeie	Adolph Thelen (klav)	Aviva Pelham African Divas Holy Cross Convent Choir Two Thrilling Tenors Viva the Voices!-ensembler	Wheat-trust
12 Junie	<i>Noseweek Celebrations</i>	Verskeie	(onbekend)	Aviva Pelham	<i>Noseweek</i>
8 November	<i>Here's A How De Do! A Celebration of Gilbert & Sullivan</i>	A Sullivan	(onbekend)		UK Operaskool en Kaapstad Opera

2009

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
25 April	<i>Wonder World of Song</i>	Verskeie	(onbekend)	Mlamli Lalapantsi Aubrey Lodewyk Golda Schultz Janelle Visagie Voice of the Nation Ensemble	V&A Waterfront
13 Junie	<i>80 years – Communicare Gala Dinner</i>	Verskeie	(onbekend)	InSPIRATIONS VIVA the Voices!-ensemble	Communicare
16 Junie	<i>Viva the Music</i>	Verskeie	Verskeie	Amy Biehl Foundation Guitar Ensemble Athlone School for the Blind Marimba players Cape Brass Initiative-kwintet	Classical Cool Cats
19, 20 en 21 Junie	<i>Broadway Magic II</i>	Verskeie	Bill Holland	Laura Bosman Graham Boxall Luella Holland Riaan Hunter Jennifer Moss Aviva Pelham Shirley Sutherland Barend van der Westhuizen Brian Winters Voice of the Nation Ensemble	Nuweland Rotariërsklub
25 November	<i>It's A Grand Night For Singing</i>	Verskeie	Albert Horne	Mlamli Lalapantsi Janelle Visagie Voice of the Nation Ensemble	Investec Bank Ltd

2010

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
23 en 24 Februarie	<i>Voice of Rotary Bursary Fund Concert</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Arline Jaftha Monde Masimini Lukhanyo Moyake Given Nkosi Edward Phiri Monika Voysey Siphamandla Yakupa	Helderberg Sunrise Rotariërsklub
18 Maart	<i>Lunch Box Concert</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Voice of the Nation Ensemble	Kaapstad Opera
6 – 15 Mei	<i>Poetry in Motion</i>	Verskeie	(onbekend)	Michael Atkinson Aviva Pelham ⁶⁰¹ Brian Winter <i>Cape Town City Ballet-korpse</i>	Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet
31 Mei	<i>Celebrate Seventy</i>	Verskeie	Verskeie	Verskeie oud- en huidige leerders van die United Herzlia Schools	United Herzlia Schools
18 Junie	<i>St. Luke's Millionaire Ticket</i> ⁶⁰²	Geen	Geen	Geen	St. Luke's Hospitium
24 Junie	<i>Lunch Box Concert</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Voice of the Nation Ensemble	Kaapstad Opera
2 Julie	<i>World Cup Party Concert</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Babongile Manga Owen Metsileng Tshepo Moagi Lukhanyo Moyake Aviva Pelham	Jochi and Wilfire Sauerland
1 Augustus	<i>Dance for All: 2 Decades – 1 InSPIRATION</i>	Verskeie	(onbekend)	<i>Dancers for All-korpse</i>	Kunstekaap

⁶⁰¹ Pelham tree as voordraer, terwyl die balletdansers dans, op.

⁶⁰² Pelham het die program georganiseer.

14 Augustus	<i>Youth Spirit Awards</i>	Verskeie	(onbekend)	Marimba-spelers Kore	Amy Biehl Foundation
19 Augustus	<i>Lunch Box Concert</i>	Verskeie	Este Visser (klav)	Voice of the Nation Ensemble	Kaapstad Opera
25 Augustus	<i>Divalicious</i>	Verskeie	Este Visser (klav)	Violina Anguelov Tina Driedijks Philisa Sapeka Zanne Stapelberg	Kaapstad Opera
14 Oktober	<i>Lunch Box – Divalicious</i>	Verskeie	Este Visser (klav)	Violina Anguelov Tina Driedijks Magdalene Minnaar Philisa Sapeka	Kaapstad Opera
13 November	<i>Orion on Broadway</i>	Verskeie	(onbekend)	Lindy Abromowitz Priscilla Cloete Charné Hugo Caely Levy Monder Masimini Tsepho Moagi Aviva Pelham Wolfgang Riebe Conroy Scott Lizelle van Wyk Timothy Maurice Webster	Die Orion- organisasie
20 November	<i>Gold of Africa Gala Dinner</i>	Verskeie	(onbekend)	Joey Burke Michael Mol (seremoniemeester) Mtika Thembi Mtshali-Jones Aviva Pelham Sans of Time The Amy Biehl Foundation-kindere	Amy Biehl Foundation
29 November	<i>Volunteer Breakfast</i>	Verskeie	(onbekend)	Ivor Joffe Aviva Pelham	Suid-Afrikaanse Joodse Museum

2011

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
18 en 19 Januarie	<i>Viva l'Amore</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Arline Jaftha Graham Money Thabang Phiri Monika Voysey Siphamandla Yakupa Nonhlanhla Yende	Helderberg Sunrise Rotariërsklub
24 Maart	<i>Lunch Box - Viva l'Amore</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Arline Jaftha Graham Money Thabang Phiri Monika Voysey Siphamandla Yakupa Nonhlanhla Yende	Kaapstad Opera
26 Maart – 6 April	<i>Poetry in Motion 2</i>	Verskeie	(onbekend)	Michael Atkinson Aviva Pelham ⁶⁰³ Brian Winter <i>Cape Town City Ballet-korpse</i>	Poetry Lifestyle Stores en Cape Town City Ballet
18 – 21 Julie	<i>Brundibár – Kinderopera</i>	Krasá, Hans	Alexander Fokkens / Warren Patentia (dir)	Charnel Constable	Kunstekaap
1 September	<i>Lunch Box</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Arline Jaftha Graham Money Thabang Phiri Monika Voysey Siphamandla Yakupa Nonhlanhla Yende	Kaapstad Opera
30 November	<i>Supper with Sumptuous Song</i>	Verskeie	José Dias (klav)	VIVA the Voices!-ensemble	Investec Bank Ltd

⁶⁰³ Pelham tree as voordraer, terwyl die balletdansers dans, op.

2012

Datum	Produksie	Komponis	Dirigent	Ander	
5 Februarie	<i>Opera in a Convent Garden</i>	Verskeie	José Dias (klav)	Violina Anguelov Arline Jaftha Owen Metsileng Lukhanyo Moyake Amos Nomnabo Nonhlanhla Yende	Kromboon Rotariërsklub
17 Februarie	<i>Viva the Voices!</i>	Verskeie	Stefan Lombard (klav)	Siphesihle Mdena Maudee Montierre Amos Nomnabo	Casa Labia Kultuursentrum
28 en 29 Februarie	<i>Viva Funtasia – Voice of Rotary Bursary Fund Concert</i>	Verskeie	(onbekend)	VIVA the Voices!-ensemble	Helderberg Sunrise Rotariërsklub en Kaapstad Opera- studio
3 Junie	<i>Silent Dreams</i>	Verskeie	Linda Claassen / John Woodland (klav)	Mbongeni Moyakhe Aviva Pelham Barend vd Westhuizen John Woodland Mbongeni Moyakhe Die Tygerberg Camerata	Dominican School for Deaf Children
6 Julie	<i>priceless – Benefit Concert for Charné Hugo</i>	Verskeie	(onbekend)	Keegan Fortune Charné Hugo Riaan Hunter Jan-Beyers Jonker Hugo Nieuwoudt Niel Rademan Aviva Pelham Simone Maritza Smith	

ADDENDUM F
ANDER OPENBARE OPTREDES OF TOESPRAKE
(in kronologiese volgorde)

1981

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
3 Desember	Unie van Joodse Vroue	“Vroue Persoonlikhede van die Jaar”-seremonie ⁶⁰⁴	Gasspreker – “Behind the scenes”	Keurboom Sportsklub

1982

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
Julie	Southern Sun-hotel	“Salon Culinaire”-kompetisie	Beoordelaar	Southern Sun-hotel

1983

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
(onbekend)	Lancome Cosmetics & Skin Care	Bekenstelling van Lancome L’Opera Fantastique-grimeringsreeks	Model	(onbekend)
3 Maart	Unie van Joodse Vroue (Strand/Somerset-Wes-tak)	“Landbou Vroue-vereniging”-vergadering	Gasspreker – “Aviva Pelham’s career”	(onbekend)
16 Oktober	Errol Arendz Fashion	Modeparade ten bate van die Mensereddersvereniging van SA	Model	Drommedaris-saal van die Goeie Hoop-sentrum

⁶⁰⁴ Pelham word vir haar werk in teater vereer, saam met Di Bishop (Politiek), Sally Frankental (Joodse Onderwys), Jane Raphaely (Joernalistiek), Adele Searll (Openbare betrekkinge) en Mary Sili (Maatskaplike Werke).

1988

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
Junie	SAUK	TV 1 se <i>Late Night Live</i> -geselsprogram	-	SAUK Johannesburg

1990

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
(onbekend)	Protea Vroue 51-klub	Damesmiddag-geleentheid	Gasspreker – “Aviva Pelham se loopbaan”	Knysna
(onbekend)	Die Glenwood Groep van Glendale	Algemene jaarvergadering	(onbekend)	(onbekend)
(onbekend)	Kaapse Bejaarde Jode-vereniging	Jaarlikse Tuinpartytjie	Gas-aanbieder ⁶⁰⁵	(onbekend)
27 November	Sisterhood of Temple Israel	Algemene jaarvergadering	Gasspreker – “Aviva Pelham se loopbaan”	Groenpunt, Kaapstad

1991

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
19 Oktober	KRUIK Opera	“Opera-ontbyt” - Leer ken die sangers	Gasvrou	Café Mozart

1993

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
28 November	SA Nasionale Fondasie vir Cheshire Tehuise ⁶⁰⁶	Fondsinsamelings-middagete	Gasspreker – “Behind the scenes”	Granger’s Restaurant, Mouille Point

⁶⁰⁵ Sy het Michael Atkinson bekendgestel.

⁶⁰⁶ Tehuise vir mense met fisiese gebreke.

1998

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
Oktober	Demin Oil	'Demin Oil'-operasangkompetisie ⁶⁰⁷	Beoordelaar ⁶⁰⁸	(onbekend)

2000

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
April	Silvermine Aftree-oord	Algemene jaarvergadering	Gasspreker – "Uitreikingswerk"	Silvermine Aftree-oord, Noordhoek

2003

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
11 Februarie	AMDRAM ⁶⁰⁹	2002 Cape Times AMDRAM- toekennings vir Amateurteater	Gas-aanbieder	UK Kleintheater

2006

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
1 Junie	Unie van Joodse Vroue saam met Foschini	"Every Woman Deserves an Oscar"- ontbyt	Seremoniemeester	Arabella Sheraton Grand- hotel
1 November	World Presidents Organisation	Vergadering	Aanbieding – "Making a Difference through Music"	(onbekend)

⁶⁰⁷ Daar was opera-studiebeurse ter waarde van R75000 op die spel. Die kompetisie was oop vir sangers van alle ontwikkelingslande in Suidelike Afrika.

⁶⁰⁸ Ander beoordelaars was Nellie du Toit, Emma Renzi, Aviva Pelham, Angelo Gobbato en Jurie Botes.

⁶⁰⁹ Amateur Drama-organisasie.

2009

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
28 Junie	Die Teaterklub	Algemene Jaarvergadering	Gasspreker – (onbekend)	Tafelberg Tavern, Gardens
12 Julie	St. Luke's Hospitium	Miljoen Rand-trekking	Gasspreker – (onbekend)	St. Luke's Hospitium, Kenilworth
22 Augustus	Kunstekaap en die Kaapse Filharmoniese Orkes	Wes-Kaap se Jeug Musiekfees 2009 – Jong Soliste met die Kaapse Filharmoniese Orkes	Beoordelaar ⁶¹⁰	Teater, Kunstekaap
7 November	Amy Biehl Foundation	Amy Biehl Foundation Gala Dinner 2009	Borg	Die Groot Balsaal, KIKS

2010

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
18 Maart	Voice of the Nation – Kaapstad Opera	Lunch Box Concert	Gasvrou	Kunstekaap

2011

Datum	Organisasie	Geleentheid	Onderwerp	Plek
10 en 11 Augustus	Universiteit van Kaapstad	Visie-kanselierskonsert – “Celebrating 125 years of Women on Campus”	Gasvrou	Baxter-konertsaal

⁶¹⁰ Ander beoordelaars was Alastair Cockburn (Kunstekaap), Ronnie Samaai (Lid van die KFO-raad van Direkteure) en Daniel Neal (KFO).

ADDENDUM G
MEDIA-BERIGTE EN –ARTIKELS
(in kronologiese volgorde)

1969 – SAKM – SAKM Studente se komposisie-konsert

Hans Kramer – The Cape Times, 4 Desember 1969

Student music shows merit⁶¹¹

[...] (*Ruth Tackeray's haunting song Speak to Me, feelingly sung by Aviva Pelham*)
[...]

1970 – UK Operaskool – The Telephone & The Medium

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Studente se operas slaag pragtig

[...] (*Pelham en Malherbe*) *Albei sangers het 'n verassende duidelike diksie – 'n mens kon werklik elke woord duidelik verstaan [...]*

Geoffrey Tansley – The Cape Times, (Datum onbekend)

Delightful short operas sparkle at Little Theatre⁶¹²

[...] *The two humans are Aviva Pelham with a sparkling, trilling soprano, a vivacious manner, a crisp sense of timing and a grasp of the dainty humour of her part, and Pierre Malherbe [...]*

⁶¹¹ Studentmusiek wys meriete

⁶¹² Verruklike kort operas glinster by Klein Teater

Antoinette Silvestri – The Argus, (Datum onbekend)

A Good Opera ‘Double’⁶¹³

[...] Aviva Pelham, producer, managed the seances with that musty séance-atmosphere of flowers fading beside the statue of the Madonna [...]

Aviva Pelham as Lucy was suitably scatty [...]

1971 – KRUIK – The Telephone

Scorpio – Onbekend, 29 Januarie 1971

New Year Curtain⁶¹⁴

[...] Both the artists were in excellent form. Aviva Pelham as the gabby doll, Lucy, sang like a whole watch of nightingales, and stretched and postured as gracefully as a lepe of leopards. [...] Aviva Pelham, in the same tradition, clothed her vital statictics in an orange-tawny trouser frock, asserted to be casual but deliberatle devastating. It was hard to reconcile her with the producer of THE MEDIUM [...]

1971 – UK Operaskool – The Impresario

Hans Kramer – The Cape Times, (Datum onbekend)

UCT Opera School’s double bill a delightful experience⁶¹⁵

[...] The rivalling prima donnas are portrayed expertly and most convincingly by Maria de Vyver and Aviva Pelham respectively.

Their singing was of a very high standard, and they coped easily with the many vocal intricacies of the score. Looking most delightful in Helen Rooza’s costumes they acted their part for all its worth [...]

⁶¹³ ‘n Goeie ‘Dubbel’-opera

⁶¹⁴ Nuwe Jaarsgordyn

⁶¹⁵ UK Operaskool se twee operas ‘n verruklike ervaring

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Twee Opera-eenakters Slaag

[...] Aviva Pelham se vertolking van haar moeilike arias was baie geslaagd. Die toneelspel van al die deelnemers was indrukwekkend [...]

1972 – KRUIK – Don Pasquale

Phoebe Lange – Eastern Province Herald, (Datum onbekend)

Don Pasquale is frothy, bubbling confection⁶¹⁶

[...] As easy on the eye as she is on the ear, Aviva Pelham delighted as much with her soubrette soprano as with her pertness and coquetry. Here is a young singer whose accomplishments are many and who is well on the road to success [...]

G.H.S. – Onbekend, 21 Augustus 1972

Good balance achieved in comic opera⁶¹⁷

[...] Aviva Pelham, as Norina, exuded tremendous charm and vivacity throughout. Her coloratura passages were generally good, although slightly blurred on one or two occasions. Her acting and poise is first class [...]

E.B.J. (E.B. Jackson) – Onbekend

Sparkling Capab opera⁶¹⁸

[...] Aviva Pelham immersed herself utterly and completely in the role of Norina, and invested it with charm and warmth.

At the moment her coloratura caparings are a trifle shrill, and as a consequence the florid passages gleamed when they should have sparkled. But this is a young singer who shows exceptional promise, and her intelligence, natural grace, and vocal endowment should carry her a long way.

⁶¹⁶ Don Paquale is skuimerige, borrelende lekkergoed

⁶¹⁷ Goeie balans in komiese opera verkry

⁶¹⁸ Sprankelende KRUIK-opera

1972 – KRUIK – Don Pasquale

Pieter Kooij – Die Burger, 23 Oktober 1972

Almal sal dié opvoering terdeë geniet

[...] As Norina het Aviva Pelham 'n uitmuntende vertolking gelever. Haar toneelspel is so goed as wat 'n mens vir kan hoop; haar stem is sterk genoeg en besit 'n besondere drakrag. Daarby is sy aantreklik, fyn gebou, beweeg grasieus en straal 'n lewensvreugde uit.

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

See this Don⁶¹⁹

[...] Aviva Pelham as the saucy young wife is outstanding [...]

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

[...] Aviva Pelham was a delicious Norina, easily mastering the coloratura passages and with a refreshing lack of shrillness in the upper registers. Her interpretation of the role was fresh and witty and she has a rare musicality and feeling for tempo [...]

Shirley Gie – Onbekend

Don Pasquale comes to city⁶²⁰

[...] Aviva Pelham's Norina was a performance of exceptional vocal distinction and her impulsive reactions to the character always just right. Her voice has exactly the kind of glittering heartlessness for the Italian minx. And although it had slight tendencies to schmalz, which are inappropriate, one was constantly aware of her perfect articulation in each smallest note, and of immaculate shaping of Donizetti's bel canto [...]

⁶¹⁹ Sien hierdie Don

⁶²⁰ Don Pasquale kom na stad

1972 – UK Operaskool – *La Serva Padrona*

Elsa Winckley – Sunday Express, (Datum onbekend)

[...] while the Pergolesi created its effect with a simple background and the performance was enhanced by the exceptional vocal and acting charm of Aviva Pelham [...]

1973 – KRUIK – *Le Nozze di Figaro*

Jozua van der Lugt – Rapport, 10 Augustus 1973

Neelsie sou ook geklap het vir dié vrolike Kruik

[...] Susanna tree as die helderste ster van die aand na vore. Aviva Pelham was vol lewe en pret. 'n Mens het net weer besef hoe gevaarlik dit eintlik is om arias buite verband van die opera te sing:

Susanna se aria in die laaste bedryf, Deh vieni, het 'n mens al leer ken as 'n "mooi" aria met 'n stemkwaliteit gesing wat in die opera eintlik by die gravin tuis hoort. Susanna sing dit tog ten koste van haar bruidegom wat haar staan en af luister om hom te terg met haar blye afwagting op haar veronderstelde minnaar. Hierdie tergering het Aviva Pelham baie vernuftig weergegee [...]

Phoebe Lange – Eastern Province Herald, 11 Augustus 1973

***Bravo for all in 'Figaro'*⁶²¹**

[...] As Susanna, coloraturo soprano Aviva Pelham soared to prodigious heights, not only vocally, but in the character role of Countess Almaviva's maid [...]

E.B.J. (E.B. Jacobson) – Onbekend, 12 Augustus 1973

***Mozartian jewels sparkle in 'Figaro'*⁶²²**

[...] Susanna, if not the principal character, is unquestionably the dynamic centre of the action. Aviva Pelham, who portrayed the role, is a young artist of infinite potential. There was a wealth of spirit and vivacity in her performance and though at the moment her voice is rather lightweight, she lilted her last act aria very prettily.

⁶²¹ Bravo vir almal in 'Figaro'

⁶²² Mozartse juwele glinster in 'Figaro'

1973 – KRUIK – La Traviata

Stewart Young – Onbekend

Fine singing by Coertse in Traviata⁶²³

[...] Aviva Pelham (Flora Bervoix) easily achieved a suitable vivacity, [...]

1973 – KRUIK – Le Nozze di Figaro

Stewart Young – Onbekend

Team-work was splendid in a delightful ‘Figaro’⁶²⁴

[...] Susanna was expertly and amusingly brought to life by Aviva Pelham; that life had relatively little variety, but Mozart hardly seems to ask for more. She sang at a consistently high standard throughout, and her provocative aria under the pine trees, though taken at less than a true andante, met with particular approval [...]

Jozua van der Lugt – Rapport, (Datum onbekend)

Figaro het ryp geword

[...] Aviva Pelham skitter bo almal uit as Susanna, maar haar sang raak ‘n bietjie eenders en krapperig op ‘n mens se oor na die einde toe [...]

1974 – KRUIK – Carmen

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Blackham ‘red’ opera!

[...] Aviva Pelham, Miranda Kark, Phillip de Vos en Stephen Tudor het saam met mej. Balckham ‘n uitmunte weergawe van die beroemde kwintet uit die tweede bedryf gelewer. Hier het absolute presiesheid in samesang en ‘n merkwaardige goeie balans tussen die stemme my baie geïmponeer. Terloop, ek wens mej. Pelham staak haar gewoonte om altyd soos ‘n manekyn te staan. Dit pas doodgewoon nie in hierdie rol nie [...]

⁶²³ Fraai sang deur Coertse in Traviata

⁶²⁴ Spanwerk was skitterend in verruklike ‘Figaro’

1974 – KRUIK – Così fan tutte

Antoinette Silvestri – The Argus, 17 Mei 1974

Mozart opera done with light touch⁶²⁵

[...] Aviva Pelham as Despina, maid, doctor and parody Portia, gives a performance that is light as air [...]

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

[...] Aviva Pelham, as the naughtly little maid Despina, came very close to stealing the show. In fact, I'm not sure that she didn't. She fitted this part like a kid glove, and revelled in it [...]

John Benzon – The Cape Times, (Datum onbekend)

Happy Mozart⁶²⁶

[...] For sheer vitality the honours must go to Aviva Pelham, who handled the delicious part of the maid Despina with relish. Thoroughly mischievous, she led her silly mistresses into the amorous adventure and enjoyed every fright and thrill [...]

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Plesierige Mozart in opera

[...] Aviva Pelham se vertolking van die rol van Despina was 'n lus vir die oor en die oog. Die momiese en buitensporige aspekte het mej. Pelham uitstekend gepas en sy het ook alles uit die rol en die twee vermommingsrolle gehaal [...]

⁶²⁵ Mozart-opera met 'n ligte aanvoeling opgevoer

⁶²⁶ Gelukkige Mozart

1974 – SAKM – *An Evening of Debussy*

Monica Wynne – Onbekend

Crowson brilliant⁶²⁷

[...] *A clearer and more dream-like quality could have done more justice to the Debussy atmosphere in Chansons de Bilitis. Nevertheless Aviva Pelham's intonation was good and her diction very clear [...]*

Antoinette Silvestri – The Argus, 20 Junie 1974

Pelham thrilling⁶²⁸

[...] *The most thrilling part of the evening belongs to Aviva Pelham [...]*

1975 – Kaapstadse Simfonie-orkes – *'n Aand van Italiaanse Operas*

Neville Cohn – The Argus, 27 Januarie 1975

Singing gets more support in City Hall⁶²⁹

[...] *Miss Pelham's concert presence has improved markedly. Her voice has a new, ringing quality, it is flexible, confidently placed and well projected [...]*

John Benzon – The Cape Times, (Datum onbekend)

Opera delight⁶³⁰

[...] *Then came what turned out for me to be the highlight of the evening – Aviva Pelham singing "Quel Guardo il Cavaliere" from Donizetti's "Don Pasquale".*

Miss Pelham's phrasing is good because her breath control is good. Her projection is good for the same reason. She is a very well-controlled singer. Her characterization of "Norina" was underplayed – suitably for the concert platform. We were treated to a display of the art of the operatic soprano, and Miss Pelham brought

⁶²⁷ Crowson briljant

⁶²⁸ Pelham opwindend

⁶²⁹ Sang kry meer ondersteuning in Stadsaal

⁶³⁰ Opera verheug

it off beautifully, even to the dramatic, yelping high-note sforzandi which hit the listener between the ears [...]

1975 – Kaapse Kamermusiekvereniging – Inwydingskonsert

Antoinette Silvestri – The Argus, 26 Februarie 1975

Debut of chamber music society⁶³¹

[...] Aviva Pelham sang the Fêtes Galantes. Debussy set this music to words by the poet Paul Verlaine. In all but the last song, the weirdly tragic Colloque Sentimentale, the words could not be followed. This was because Miss Pelham was not advised enough in her liaisons of the French text, and sugared the text with them to the detriment of the meaning. Lieder singing is a cruel mirror that magnifies faults. More restraint, delicate inner feeling would have improved the performance [...]

1975 – KRUIK – An Evening with...

Phoebe Lange – Eastern Province Herald, (Datum onbekend)

Glorious evening of song⁶³²

[...] The petite raven-haired Miss Pelham has developed from what was a promising young singer a couple of years back, into a coloratura whose top notes soar, whose lower register has a velvet quality and who is in complete control as a musician and actress [...]

E.B. Jackson – Onbekend

Concert delights small audience⁶³³

[...] Aviva Pelham, whose voice, delightful in its purity and sweetness, is enhanced by a charming stage manner. Her singing of an aria from “Don Pasquale” was superb and she was highly effective in the duet from Verdi’s “La Traviata”, “Parigi o cara”. This attractive young woman is heading for a distinguished career [...]

⁶³¹ Debuut van kamermusiekvereniging

⁶³² Glorieryke aand van sang

⁶³³ Konsert verheug klein gehoor

1975 – KRUIK – Un Ballo in Maschera

Antoinette Silvestri – The Argus, (Datum onbekend)

Opera: Fine detail⁶³⁴

[...] Aviva Pelham, as the comic-opera, foppish, witty, feather-brained Oscar, page to the King, remained one of a perky sparrow. But her voice was that of a lark, soaring where it was most needed.

Her singing in the ball scene was right on pitch for tone and spirit. Her interpretation did not jar, but rather complemented the more serious threads of the opera [...]

Stewart Young – Onbekend

Opera at its best⁶³⁵

[...] Oscar was brilliantly and neatly brought to life by Miss Pelham, who sensed beautifully how far to go [...]

Elsa Winckley – Sunday Express, 27 April 1975

Verdi opera at its best⁶³⁶

[...] Aviva Pelham, whose light clear soprano suited well her jaunty charm [...]

Pieter Kooij – Die Burger, 4 April 1976

'Un Ballo' slaag met goeie sang

[...] Aviva Pelham vertoon goed as die hofknaap, maar sy moet miskien haar vroulike bewegings en lag beter beheer. Alhoewel haar helder sopraan-stem nie dieselfde volheid het as dié van die ander vier hoofsangers nie, dra dit goed genoeg sodat sy nooit was oor-skadu was nie [...]

⁶³⁴ Opera: Fraai detail

⁶³⁵ Opera op sy beste

⁶³⁶ Verdi-opera op sy beste

1975 – KRUIK – La Bohème

Stewart Young – Onbekend

Revival of fine Puccini⁶³⁷

[...] The casting of Musetta is the other major change. The role was handled with absolute assurance by Aviva Pelham, who seemed equally at home in its flippant extroversion and more serious involvements [...]

Pieter Kooij – Die Burger, 29 Augustus 1975

La Bohème is goed, soms uitstekend

[...] Aviva Pelham lyk of sy spesiaal uitgeknipt is vir die rol van Musetta. Sy het so aantreklik vertoon en goed gespeel as waarvoor 'n mens ooit kon hoop. Vir my smaak (en ek wil dadelik toegee dat baie mense met my hier kan verskil) is haar stem soms net 'n raps te skil in die hoë register [...]

1975 – UK Operaskool – L'Enfant et Les Sortilèges

Antoinette Silvestri – The Argus, 29 Oktober 1975

Dramatic Ravel⁶³⁸

[...] The choir, trained by Gregorio Fiasconaro and Desirée Talbot, were most effective but, except for The Child (Aviva Pelham) and The Princess (Roxanne Folley), the words could not be understood [...]

Stewart Young – Onbekend

A dramatic Ravel⁶³⁹

[...] Aviva Pelham was strikingly successful in the extensive part of the child, [...]

⁶³⁷ Heropvoering van mooi Puccini

⁶³⁸ Dramatiese Ravel

⁶³⁹ 'n Dramatiese Ravel

1975 - SAKM - A Mediterranean Evening

Antoinette Silvestri – The Argus, (Datum onbekend)

Recital has charm⁶⁴⁰

[...] Aviva Pelham, who recently sang the Child, in *L'Enfant et les Sortilèges*, was accompanied by Christie Feros, who also played a group of Scarlatti sonatas.

There were songs by Durante, Donizetti, and the tender love song *Se Tu M'Ami (If You Love Me)* by Pergolesi. The four Greek Songs by Mátyás Seiber, pupil of Kodály, were sung in English. In spite of his Hungarian connection Seiber is rated a British composer.

Aviva Pelham sang with good diction and expression, and Christie Feros proved these songs sound just as well with a piano as with a string accompaniment, Seiber's original intention.

Passion was present in Ravel's *Kaddisch*, but diction was not good in the French songs. The words to *Chants Populaires* (set to a traditional text) were incomprehensible in French and Italian. Three Fauré songs, composed within two years, dealing with the romantic subject of dreams – *Dream of Love*, *Country of Dreams* and *After a Dream* (words by Victor Hugo, Romain Bussine and Armand Sylvestre) – were well projected but not understandable.

The only South African singer I can remember with perfect diction in French songs is Jeanette Briers.

Aviva Pelham tried to inject another song about dreams, *I Cried in a Dream*, with individuality. This song was by George Hüe, a composer distinguished by the fact that he lived until 90. These French songs would have benefited from detail, a keener approach. The Spanish songs, *Tonadillos* (Granados) has contrast, vitality.

This taxing recital on an original theme was conveyed with charm and professional quality by Miss Pelham [...]

⁶⁴⁰ Uitvoering het sjarme

1976 – Kaapstadse Simfonie-orke – *An Evening of Italian Opera*

John Benzon – The Cape Times, 1 Maart 1976

Pelham in good voice⁶⁴¹

[...] Under his direction, the orchestra never swamped Miss Pelham who was in good voice indeed. When it came to singing “E strano – Ah! fors’è lui – Sempre libera”, she began rather tentatively, but soon got into her stride. She and the orchestra made the final accelerando with unanimity, and her triumphant top note was thrilling [...]

1976 – KRUIK – *Le Nozze di Figaro*

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

Reviews⁶⁴²

[...] Whereas it is the barber who dominates Rossini’s opera, in this sequel the linchpin is Susanna, sung by Aviva Pelham. She gave a performance of delectable, almost thistle-down quality; perhaps a shade too much so, for hers is histrionically the most difficult role in the opera. She is the centre of the complicated intrigue to bring the profligate Count Almaviva to heel [...]

[...] Miss Pelham, as always, looked pert and delightful and sailed through the part vocally. Like so many light sopranos, however – not to mention tenors! – she fades noticeably in the low registers [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 1 Junie 1976

The Marriage of Figaro⁶⁴³

[...] Aviva Pelham is on stage for about three hours. She uses voice and body in a penetrating sketch of the astute and flirty but honest Susanna. Her voice has a lovely projection, is malleable to emotion and, properly used like her interpretation of the role, it does not flag [...]

⁶⁴¹ Pelham in goeie stem

⁶⁴² Resensies

⁶⁴³ Die Huwelik van Figaro

Pieter Kooij – Die Burger, 2 Junie 1976

Figaro weer eens 'n plesier

[...] net soos Aviva Pelham se Susanna vitaliteit, goeie sin vir al die komiese situasies en uitstekende tydsberekening getoon. Ofskoon mej. Pelham se stem deurentyd baie duidelik gehoor kon word, is daar 'n kwaliteit van direktheid aan haar stem wat soms aan skrilheid grens [...]

1977 – KRUIK – La Traviata

Antoinette Silvestri – The Argus, 17 Januarie 1977

La Traviata: The death of a lady of easy virtue⁶⁴⁴

[...] Aviva Pelham was an utterly charming Flora Bervoix – with the seductive charm which at times Violetta lacked [...]

1977 – KRUIK – Die Fledermaus

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, 19 Februarie 1977

There ARE other operas too...⁶⁴⁵

[...] Aviva Pelham, as the maid clearly adores this role, and it is reflected in the lightsome manner she plays and sings it. She's delightful [...]

John Benzon – The Cape Times, 14 Februarie 1977

Fledermaus has a fine and funny production⁶⁴⁶

[...] This is very much a double soprano operetta, and both Rosalinde, Virginia Oosthuizen and her maid, Adele, Aviva Pelham, are very well sung indeed. The two singers in question, are excellently matched for the parts, both vocally and in stage presence [...]

⁶⁴⁴ La Traviata: Die sterfte van 'n los dame

⁶⁴⁵ Daar IS ander operas ook...

⁶⁴⁶ Fledermaus het 'n mooi en snaakse produksie

[...] Aviva Pelham brought her wonderfully fresh and clear soprano voice to bear with good effect. No strain was evident throughout her demanding part, and the flexibility with which she rendered “Mein Herr Marquis” was capped only by her final, beautifully clean high C [...]

1977 – SAKM - Vocal Music from Brahms to Messiaen

Antoinette Silvestri – The Argus, 3 Maart 1977

Pelham shines⁶⁴⁷

[...] FEW singers can with equal success succeed as an operatic performer and as a singer of lieder, but South African soprano Aviva Pelham is one of them. At a recital last night at the Little Theatre of ‘Vocal Music from Brahms to Messiaen’ that included singers Roxanne Folley and Andreas Haller, Aviva Pelham sang Chants de Terre et de Ciel (Songs of Earth and Sky) by Olivier Messiaen, one of the greatest composers of our century.

Notwithstanding the word ‘chante’ which rang with a slight accent from the South, Miss Pelham’s French was immaculate, as heard in the line d’une toute petite chemise, each syllable and consonant precisely in place. This is the mark of a professional.

And in this recital Aviva Pelham showed strong professional quality, with a tone that did not strain, that was at times luxuriant, at others savage, but always in control [...]

John Benzon – The Cape Times, (Datum onbekend)

Rewarding evening of music⁶⁴⁸

[...] His (Messiaen) songs were beautifully performed by Lamar Crowson, piano, and Aviva Pelham, soprano, whose grip of the music and emotional range were remarkable [...]

⁶⁴⁷ Pelham sprankel

⁶⁴⁸ Belonende aand van musiek

1977 – UK Operaskool – Prima Donna

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Operas vir die lag

[...] In Prima Donna het Aviva Pelham se regie baie bevredig – enkele grepe was miskien té steriotiep – maar die opvallendste hoogtepunt hiér was die briljante sang van mej. Pelham en Folley in hul Elektra-duet. Wat 'n fees was dit nie vir die oor nie! [...]

1977 – KRUIK – L'Elisir d'Amore

Pieter Kooij – Die Burger, 20 Mei 1977

Dié L'Elisir d'amore uiters genotvol

[...] Ofskoon Aviva Pelham – wat die rol van die welgestelde plaaseienares Adina vertolk – in gedrae melodielyne 'n ietwat oormatige trilling in haar stem ontwikkel het, is haar koloratuurgedeeltes só goed dat 'n mens amper van hierdie minder suksesvolle aspek van haar sang kan vergeet. Sy lyk pragtig op die verhoog en haar toneelspel is baie goed. Ook haar optrede is met welverdiende en geesdriftige applous begroet [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 30 Mei 1977

Escorcio triumphs⁶⁴⁹

[...] Aviva Pelham is all feather, charm and bounce but her voice is open and powerful and tops the music in a way that would lead an unarmed soldier into battle [...]

John Benzon – The Cape Times, 30 Mei 1977

Young singers triumph in bucolic Donizetti⁶⁵⁰

[...] Aviva Pelham as Adina had a less demanding role, but she brought it off with great charm and what is clearly a growing grasp of coloratura technique [...]

⁶⁴⁹ Escorcio seëvier

⁶⁵⁰ Jong sangers seëvier in landelike Donizetti

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

Escorcio

[...] As Adina, Nemorino's beloved, Aviva Pelham was as pretty as a country poppy and at her best in the more florid coloratura passages. A slight shrillness crept in at times, but overall she was a joy [...]

1977 – Kaapstadse Simfonie-orke – An Evening Viennese Operetta

John Benzon – The Cape Times, 6 Junie 1977

Last night's concert⁶⁵¹

[...] LAST night's City Hall audience went a bit potty over Aviva Pelham in the Sunday night concert. It was "operetta night", and Aviva, currently starring in Donizetti's l'Elisir d'Amore at the Nico, featured as soloist in two of Johann Strauss arias, and one by Heuberger.

Miss Pelham has been criticized for being rather mannered and artificial on stage and platform. That may be true. It has never worried me during her performances, but any such stiffness is more than outweighed by her voice and skill with which she uses it.

Immediately she started "Mein Herr Marquis" from Die Fledermaus, I was aware of more weight and fluidity than I have described previously in her voice. Full-blooded and controlled, she brought off the sixth jumps in great style, and the audience loved it.

This was probably her best song of the evening. In the other two she was less than perfectly served by the orchestra [...]

⁶⁵¹ Gisteraand se konsert

1977 – UK Operaskool - *Dialogues des Carmélites*

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Aviva Pelham blink uit in ‘Carmelites’

[...] ‘n Gelukkige uitsondering was die meer ervare Aviva Pelham, wat die hoofrol van Blanche nie net baie goed gesing het nie, maar ook deurentyd oortuigend vertolk het [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, (Datum onbekend)

The Baxter’s first opera⁶⁵²

[...] Blanche, sung by Aviva Pelham, is a disturbed personality and Pelham puts this across with fitness [...]

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

A testing work⁶⁵³

[...] There were many good performances, not least by Aviva Pelham (on ‘loan’ from Capab!) whose clever characterisation of the complex young Carmelite postulant would amaze Nico regulars who associate her with infinitely more frolicsome roles [...]

1977 – KRUIK – *Falstaff*

Pieter Kooij – Die Burger, 19 September 1977

Goeie sang en spel in Verdi-opera

[...] Aviva Pelham wat die rol van Nanette gesing het, het ‘n mooi en helder stem. Ek bemerk egter ‘n steurende trilling in sommige hoë note wat later in ‘n oormatige vibrato mag ontwikkel [...]

⁶⁵² Die Baxter se eerste opera

⁶⁵³ ‘n Ondersoekende werk

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, 24 September 1977

Falstaff: a very slick production⁶⁵⁴

[...] the four women – Pelham, as Nannetta and the three merry wives, Virginia Oosthuizen as Mistress Ford; Susan Braadvedt, Mistress Page and Evelyn Dalberg, Dame Quickly, were consistently the most impressive [...]

1977 – KRUIK – La Perichole

Pieter Kooij – Die Burger, 19 Desember 1977

Ligte opera weer 'n groot fees

[...] Vir hierdie huidige opvoering sing die sopraan Aviva Pelham die naamrol terwyl die bekende bariton Lawrence Folley die rol van Paquillo vertolk. Hierdie twee sangers lyk nie net baie goed nie – mej. Pelham is fun, klein en aantreklik terwyl mnr. Folley lank is met 'n oënskynlik jeugdige voorkoms – maar hulle toneelspel is deurentyd oortuigend en hul sang uitstekend.

Daarby is altwee hierdie sangers se diksie baie duidelik sodat 'n mens feitlik elke woord kon verstaan [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 19 Desember 1977

High jinks in Peru⁶⁵⁵

[...] Aviva Pelham is a fine and fetching Perichole. Her charm engages the audience and her voice thrills them. There were many moments in the production last night when Miss Pelham felt (and with just the right touch) the pulse of comedy [...]

John Benzon – The Cape Times, (Datum onbekend)

'Perichole' fine for holidays⁶⁵⁶

[...] It is in this framework, then, of excellent production, orchestra and chorus, that Aviva Pelham shines in the title role. Miss Pelham is rapidly becoming synonymous with pleasurable anticipation in the opera house. Her beautiful voice is ripening

⁶⁵⁴ Falstaff: 'n baie ratse produksie

⁶⁵⁵ Reusepret in Peru

⁶⁵⁶ 'Perichole' goed vir vakansie

steadily from production to production, her stage presence is marked by supreme confidence, and her sense of the comedic situation is first-class. Attractive, and fleet of foot, Miss Pelham does not miss an opportunity, either vocal or dramatic, to extract full value from her role. In view of this abundance of talent, exploited with polished professionalism, I trust that Miss Pelham will not object to the observation that she does have one fault – a tendency to physical mannerism, coupled with a consciousness of her audience, which needs to be slightly kept in check [...]

Bruce Heilbuth – Weekend Argus, (Datum onbekend)

It should be a sellout⁶⁵⁷

[...] this time we have Aviva Pelham in the role of the half-caste street-singer. I prefer Pelham's account. The part has no vocal pyrotechnis and, especially in the middle register, Pelham's soprano has a warmth and body which I haven't always noticed before. There was some very fine phrasing [...]

1978 – Sharp Kunstefees in Grahamstad – Song & Ballet Recital

Christine Bunyan – Daily Dispatch, 4 Julie 1978

Rewarding song ballet recital⁶⁵⁸

[...] Miss Pelham seemed most at home with the songs by Wolf and Granadas which displayed her vibrantly light-bodied voice and immaculate diction to best advantage [...]

1978 – UK Operaskool – Albert Herring

John Benzon – The Cape Times, 7 Augustus 1978

Cast and orchestra handle difficult Britten opera well⁶⁵⁹

[...] The guest artists were Désirée Talbot and Aviva Pelham, and it must have been a rewarding experience for both of them, as in the recent past they have enjoyed a good teacher-pupil relationship [...]

⁶⁵⁷ Dit moet 'n uitverkoping wees

⁶⁵⁸ Belonende sang-ballet-uitvoering

⁶⁵⁹ Rolverdeling en orkes hanteer moeilike Britten-opera goed

[...] Miss Pelham displayed her talents for character acting with an effective “fluttery duck” interpretation of Miss Wordsworth, the school teacher. This was very funny at times and she bound the vocal and acting aspects of the part together with admirable tightness [...]

Arend Koole – Die Burger, 8 Augustus 1978

‘Albert Herring’ slaag

[...] Aviva Pelham het vokaal sowel as dramaties ‘n voortreflike uitbeelding van die gefrustreerde onderwyeres gelewer [...]

1978 – Kaapstadse Simfonie-orkes – Arias and Orchestral Pieces from the French Repertoire

Patrick Wise – The Argus, 7 Augustus 1978

Attractive evening of music⁶⁶⁰

[...] The popular Cape Town soprano Aviva Pelham is improving with experience: her confident and vivacious personality is an obvious asset, and she is singing more carefully than has been the case on previous occasions that I have heard her. There were several intonation problems: and the Jewel Song was taken at an over-cautious tempo. But Lia’s air from Debussy’s L’Enfant Prodigue suited her voice and style, especially in her strengthened lower range (she repeated this air as an encore later). The Doll Song from Tales of Hoffman had some bright ringing tone, but it, too, lost some of its effect from a slowish tempo [...]

John Benzon – The Cape Times, 8 Augustus 1978

Aviva Pelham’s success⁶⁶¹

[...] AVIVA PELHAM who is currently starring in “Albert Herring” at the Baxter Theatre took a busman’s holiday on Sunday to solo with the Symphony Orchestra at the City Hall. Her reception can only be described as “ecstatic.” The audience loved not only her soaring soprano voice but her delightful appearance and her charming personality.

⁶⁶⁰ Aantreklike aand van musiek

⁶⁶¹ Aviva Pelham se sukses

She began her part of the all-French programme with the Jewel Song from Gounod's "Faust" wherein she displayed not only tone quality and ease of production but also good ensemble. The Air de Lia from Debussy's "L'Enfant Prodigue" was, perhaps, the most serious item of the evening, and to it Miss Pelham brought understanding and depth of interpretation. It was somewhat marred by a rather coarse initial cor anglais entry, but this smoothed out later on.

However, the vocal high-point of the evening was, undoubtedly, the Doll Song from Offenbach's "Tales of Hoffman" where vocal gymnastics were the order of the day. This is a very difficult piece to sing, requiring coloratura techniques with trills, high, florid passages and the famous downward portamento to the doll's death-rattle on the percussion. Nor was the basic liveliness of the waltz rhythm neglected, and the whole piece worked well, to the extent that an encore was demanded and supplied [...]

1978 – KRUIK – My Fair Lady

Maureen Joubert – Die Burger, (Datum onbekend)

'My Fair Lady' is pure plesier!

[...] Vir Eliza Doolittle is die heel mooiste liedjies in die musiekblyspel geskryf. Dié het Aviva Pelham, soos 'n mens ook verwag het, goed uitgevoer. As haar aanvanklike aksent miskien nie altyd dié van Lisson Grove was nie, het dit geen saak gemaak nie, want sy is 'n sjarmante Eliza.

Seker maar vanwee die spanning van 'n openingsaand was haar spel aan die begin effens styf, maar sy het gaandeweg in 'n bekoorlike Eliza ontpop [...]

Owen Williams – The Argus, 23 Oktober 1978

My Fair Lady

[...] Aviva Pelham sang with nuance and control, she looked decorative and her acting was not at all bad, although a shaky in places. This is a very difficult part, indeed, but, even allowing for that, I thought she should have been far more spirited. She did not really convey the essential raw, eather vitality of the brave little flower-seller [...]

Onbekend – The Cape Times, 23 Oktober 1978

A Stunning, vivacious ‘My Fair Lady’⁶⁶²

[...] Forlorn, plaintive and piquant, Aviva Pelham, the “squashed cabbage leaf”, has charm and a fighting spirit. When the squashed cabbage leaf has mastered “The Rain in Spain” she becomes elfin and delectable still with a fighting spirit. Her voice has clarity of tone and diction and her command of every situation is almost regal. An entrancing Eliza [...]

Madeleine van Biljon – The Sunday Times, (Datum onbekend)

Capab’s ‘Fair Lady’ is a smash hit⁶⁶³

[...] Aviva Pelham as Eliza Doolittle not only sings beautifully but acts with a style that validates Atkinson’s remark that she may well have become a straight actress instead of an opera singer. She is an enchanting Eliza [...]

1979 – Oude Libertas Amfiteater – Aande by die Opera

Marijke de Villiers – Die Burger, 22 Februarie 1979

Musiek pure plesier

[...] Pelham het haar hoogtepunt bereik in die pragtige “Parigi o Caro” duet uit La Traviata, (waarin Escorcio ook uitgeblink het.) gevolg deur ‘n meesleurende weergawe van “Summertime”, waarin sy die Gerswin-styl pragtig raakgevat het [...]

1979 – Kaapstadse Simfonie-orke – A Tribute to Rodgers and Hammerstein

Patrick Wise – The Argus, 16 April 1979

Retrograde⁶⁶⁴

[...] I must, however, say a serious word or two about the soloists, Aviva Pelham and Manuel Escorcio. They have both started to make promising careers as singers, and I have been glad to praise their previous City Hall appearances.

⁶⁶² ‘n Uitstekende, lewenslustige ‘My Fair Lady’

⁶⁶³ KRUIK se ‘Fair Lady’ is ‘n reusesukses

⁶⁶⁴ Agteruit

But last night I was astounded to find them using the public address system. Did they possibly imagine that it would do either their tone or their reputations any good whatsoever to use any PA system – especially that in the City Hall? Experienced singers instinctively recoil from such tinny amplification, which disguises and completely changes the quality of voice. (Though it makes things easier for conductor and orchestra, who do not have to worry about playing-down their accompaniments).

Admittedly last night was an easy and undoubted popular success for these two promising singers. But they must be aware of the dangers to their whole vocal style when they sing anything which does not demand the most devoted care and concentration. From the viewpoint of pure singing, and measured against their previous performances in the City Hall, last night was a retrograde step in their careers [...]

John Benzon – The Cape Times, 17 April 1979

Sunday concert irritates⁶⁶⁵

[...] Aviva Pelham has a more subtle microphone technique, and in her two songs from “The Sound of Music” title song and “Climb Every Mountain”, she managed to convince us that we were hearing her alone. Her lower register was a little wanting, but her high range was an utter delight [...]

1979 – KRUIK – Fiddler on the Roof

Kerneel Breytenbach – Die Burger, 16 Julie 1979

‘Fiddler’ is groot treffer

[...] Met die sang het dit ook heel goed afgeloop. Aviva Pelham het loshande die beste vertoning gelewer – wat spel betref, het sy ook ‘n baie beminlike personasie geskep [...]

⁶⁶⁵ Sondagkonsert irriteer

Geoffrey Tansley – The Cape Times, 16 Julie 1979

This 'Fiddler' is a wonderful production⁶⁶⁶

[...] Vocally Aviva Pelham (remember her as Eliza Doolittle?) must get the acclaim, and she is just the apex of many good singers [...]

1979 – Baxter-konertsaal – Franz Liszt

Antoinette Silvestri – The Argus, 24 Augustus 1979

Rajna: Easy virtuosity that was gripping⁶⁶⁷

*[...] With Rajna, Aviva Pelham was the star of this programme that lasted 2½ hours
[...] Miss Pelham's glowing sacrifice to the Liszt image included the Drei Zigeunerlieder. This singer is incapable of producing a note that is ugly. Her easy projection and phrasing that came out in Die Lorelei Liebesträume were exquisite. Especially the first, that one rarely hears because everyone thinks that it is so well known, no one wants to hear it. The Hugo song Quand je dors would have benefited from a more intimate setting*

1979 – SAKM - M.Mus. Performance Recital

Antoinette Silvestri – The Argus, 20 November 1979

Viva Aviva!

[...] CHARM and talent well above average characterised the song recital by South African soprano Aviva Pelham at Hiddingh Hall recently.

The same day Pelham was chosen as part of the 'South African half' of South Africa's first permanent 13-member opera company.

The Hiddingh Hall recital, attended by the public and before three judges, was in order to obtain a partial credit towards her Master of Music Degree. It seemed only a formality, for Pelham is a practised professional. She had the good fortune to be accompanied by the top flight performer, pianist Lamar Crowson.

⁶⁶⁶ Hierdie 'Fiddler' is 'n wonderlike produksie

⁶⁶⁷ Rajna: Gemaklike virtuositeit was aangrypend

The gentle shepherd of the first Pergolesi song could not but have been seduced by Pelham's liquid 'Se tu m'ami (If You Love Me).

Violette, Victoria de Los Angeles' traditional encore, was also seductive and light.

All the Schubert songs had the glow of the professional. Im Fruhling was a fine contribution. Crowson gave it a marvellous pulling power making us realise again how important a part the Schubert accompaniment plays.

Pelham is not be categorised as a light-hearted performer only. Some of the Hugo Wolf songs showed a deeper interpretative side to her nature and a beautifully developed range in her natural registers.

This review could alone have been written on the Debussy songs set to poems by Verlaine. The poems are affecting – Verlaine wrote one or two of them in prison 'Il pleure dans mon coeur comme il pleure sur la ville, quelle est cette langueur...' Melting phrases, as Debussy realised and as Pelham put into practise with excellent French diction.

Pelham was also expert in the Seven Popular de Falla Songs. She was tender, passionate but never beyond the content of passion and with just the grain sophisticated humour.

Pelham is a polished performer. She is versatile and has a voice of no mean worth [...]

1980 – KRUIK – Die Fledermaus

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

A sparkling 'Fledermaus'⁶⁶⁸

[...] Star of the show is Aviva Pelham, whose Lady's maid, Adele, is to be accounted a triumph. The lady is pretty, can sing and can act. What more could we ask for? [...]

Pieter Kooij – Die Burger, 25 Januarie 1980

'Die Fledermaus' 'n groot genot

[...] Soos voorheen was Aviva Pelham as Adele (Rosalinda se bediende wat haar later as 'n aktrise voordoen) weer baie gewild by die gehoor. Haar diksie is nou

⁶⁶⁸ 'n Glinsterende 'Fledermaus'

opvallend goed – amper uitsonderlik – veral as ‘n mens in ag neem dat dié soubrette rol hoog lê. Haar stem is ook baie sterker en sy het inderdaad die warm applous van die gehoor verdien [...]

1980 – Kaapstadse Simfonie-orke – Operatic Extracts

Patrick Wise – The Argus, 4 Februarie 1980

Aviva Pelham should study overseas⁶⁶⁹

[...] Aviva Pelham’s popularity as a soprano seems to be on the increase. She was at her best in the Rossini ‘Una voce’, sung in the higher key of F which coloraturas prefer. Her upper notes were comfortable and bright and Rossini’s light scoring enabled the voice to stand out clearly. In her other three arias, the old problem of balance cropped up. Inevitably, when you have an orchestra on the platform, clustered round the soloist, playing a rich score which often doubles the vocal line, much of the voice part will be masked, and details of tone-colour and diction will be lost.

As I have said before, I do earnestly hope that this very promising singer will make the opportunity to study overseas, where standards are so much higher but where possibilities for improvement are immensely greater. I am so afraid that she may take the line of least resistance offered by her undoubted popularity with the not always very critical audiences in this country [...]

Deon Irish – The Cape Times, 5 Februarie 1980

Unqualified success⁶⁷⁰

[...] Aviva Pelham is a splendid soloist for a young conductor, chiefly because of her intelligent approach to music. She is a singer who understands ensemble and who ensures that she is with the accompaniment. Given the fact that Scott understands accompaniment and ensures that orchestra is with the soloist, it was hardly surprising that singer and conductor achieved a splendid rapport. Scott’s accompaniment was largely sympathetic with only momentary problems of balance, generally when Miss Pelham was in her lower register.

The soloist was on top of her very considerable form. The aria “Una voce poco fa” from Rossini’s “Barber of Seville” demonstrated a voice of note-worthy quality and range. If her top note was perhaps not quite there in this piece, no such complaint could be made of “Merce, diletti amiche” from the “Sicilian Vespers” by Verdi.

⁶⁶⁹ Aviva Pelham moet oorsee gaan studeer

⁶⁷⁰ Volmondige sukses

Indeed, her voice sounds even better than recently heard at the Nico, mainly because of the flattering acoustic of the City Hall. There is an added element of “echo” that made “Nedda’s Ballatella” from “I Pagliacci” all the more hauntingly poignant. Miss Pelham achieved an ovation, richly deserved, and sang an encore; [...]

1980 – KRUIK - Gala Opera-konsert

Antoinette Silvestri – The Argus, 18 Februarie 1980

***New opera company*⁶⁷¹**

[...] Aviva Pelham shone with lustre in the more venal Jewel song from Gounod’s Faust [...]

1980 – KRUIK – Il Tabarro & Gianni Schicchi

Pieter Kooij – Die Burger, 2 Mei 1980

Wisselende sukses met operas

[...] Aviva Pelham het nie net ‘n mooi stem en ‘n pragtige voorkoms nie, maar haar diksie is voortreflik. Gianni Schicchi is in Engels gesing, maar met uitsondering van mej. Pelham wat haar woorde pragtig duidelik uitgespreek het, kon dit net sowel in Italiaans of enige ander taal gewees het. Ongelukkig is daar ‘n oormatige (baie vinnige) vibrato in Aviva Pelham se sang wat my erg steur en bekommerd maak oor haar stemlewensduur [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 2 Mei 1980

***Tragedy and laughter: Opera alchemy*⁶⁷²**

[...] In the changed-around roles Aviva Pelham looks so lovely, sings so sweetly in My Beloved Father that one forgives Puccini the fall from grace [...]

⁶⁷¹ Nuwe opera-geselskap

⁶⁷² Tragedie en lag: Opera-alchemie

Deon Irish – The Cape Times, 2 Mei 1980

Opera: *Flaws do exist*⁶⁷³

[...] Aviva Pelham played the romantic interest, Laretta, with her usual competence as an actress and her voice is wonderfully controlled in the beautiful aria O My Beloved [...]

1980 – KRUIK – *Kiss Me Kate*

Louis Heyneman – Die Burger, 26 Mei 1980

Porter-blyspel is 'n treffer

[...] Aviva Pelham, as Lilli Vanessi (Kate), is 'n ware ster. Sy lyk pragtig en speel en sing ook goed [...]

Patrick Wise – The Argus, 26 Mei 1980

Kiss Me Kate

[...] Aviva Pelham was another excellent choice for the part of Lilli Vanessi, alias Katherine. Her abilities as an actress were clearly demonstrated: indeed, she put so much fire and venom into the 'shrewishness' of her role that I began to get worried about the wear-and-tear on her voice [...]

[...] Porter's tuneful songs presented no problems to a singer of Aviva Pelham's experience, and I especially enjoyed the mini 'mad scene' at the end of Act One, when we had coloratura cadenzas echoed by flute-tootlings that might have come straight out of 'Lucia' [...]

⁶⁷³ Opera: Foute wel daar

1980 – KRUIK – *The Turn of the Screw*

Phoebe Lange – Eastern Province Herald, (Datum onbekend)

Britten opera musical triumph⁶⁷⁴

[...] Miss Pelham, as the governess who comes to look after Miles and his sister, Flora (Susie van Dyck), achieves her star performance through underplaying. She has matured into a brilliant actress as well as a brilliant singer [...]

Percy Baneshik – Onbekend

Come Jo'burg Turn the Screw⁶⁷⁵

[...] What's more, it offers in a leading role, the delectable Aviva Pelham, playing the Governess who has to observe the spiritual death of her charges. And Miss Pelham is a phenomenon we have never yet seen in our city. She is pretty as a posy, she is the operatic toast of Cape Town and possessing a lovely sympathetic soprano, she is the belle ideal of operatic heroines, with something of the slim, lean appearance of the latter-day Callas.

*I have seen her at the Cape more than once and have campaigned in Johannesburg in my own quiet way for someone – **please**, someone! – to bring her to us in an opera. Some say she is best in operetta and musicals, but in "The Turn of the Screw" she is a cool, controlled actress singing the intricate Britten score with clarity and brilliance [...]*

1980 – KRUIK – *Il Barbiere di Siviglia*

Pieter Kooij – Die Burger, 29 Augustus 1980

Dié opera is puik!

[...] al die sangers (het) uitstekend gesing en toneel gespeel (die hoofsangers is Lawrence Folley, Aviva Pelham, Manuel Escorcio en Lawrence Richard) [...]

⁶⁷⁴ Britten-opera 'n musikale triomf

⁶⁷⁵ Kom na Jo'berg Turn of the Screw

Christopher Dew – The Argus, 29 Augustus 1980

The Barber of Seville⁶⁷⁶

[...] Aviva Pelham makes a charming Rosina. Her voice is pliable and her stage presence natural [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Gobbato's 'Barber' of international class⁶⁷⁷

[...] Aviva Pelham's Rosina was as sweet a romantic interest as could be desired. She is a fine actress, with wonderful audience appeal and her high-ranging "una voce poco fa" was beautifully controlled [...]

1980 – KRUIK – *The Turn of the Screw*

Pieter Kooij – Die Burger, 25 September 1980

'Screw' tref in Nico

[...] Aviva Pelham het uitmuntend gesing in die hoofrol, dié van die goewernante. Daarby het hierdie aantreklike sangeres voortreflik toneel gespeel en die opbou van die onheil wat dié opera kenmerk, uitstekend belig.

Mej. Pelham se stem is nou beter as ooit tevore. Die volumesterkte is meer as voldoende, haar tegniese benutting van haar mooi stem is opvallend goed en haar diksie is só goed dat 'n mens feitlik elke woord duidelik kon verstaan. Bravo! [...]

Deon Irish – The Cape Times, 25 September 1980

Celebration of the operatic art⁶⁷⁸

[...] Aviva Pelham is a convincing young Victorian governess, serious-minded, self-deluding and just hysterical enough to raise the possibility of auto-suggestion. Among her finest moments are the lyrical scene IV aria [...]

⁶⁷⁶ Die Barbier van Sevilla

⁶⁷⁷ Gobbato se 'Barbier' is van internasionale standaard

⁶⁷⁸ Viering van die opera-kuns

Anne Levy-Sarzin – Zionist Record, 10 Oktober 1980

Turn of the screw

[...] Aviva Pelham as the governess was superb. Once can but admire her versatility, having seen her this season as Rosina in the Barber of Seville, a light-hearted role that contrasted immensely with that of the governess. As always, it was a great delight to see and to hear this gifted artist. She came to grips with the irrational and transmitted her ideas and feeling with conviction and power [...]

1981 – KRUIK – La Bohème

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Pelham goed op stryk

[...] Soos beplan, het Aviva Pelham in die middel van die speelvak van La Bohème die rol van Musetta van Marisa Marchio oorgeneem. Net soos mej. Marchio maak mej. Pelham ook 'n sukses van hierdie rol.

Mej. Pelham en haar eggenoot het drie weke gelede 'n nuwe baba ryker geword, maar te oordeel na haar lewendige toneelspel sou 'n mens dit nooit vermoed nie. Wat haar sang betref: dit was baie goed en moontlik verbeel ek my maar dat sy in haar vorige optredes beter gesing het [...]

1981 – Filharmoniese Koor van Kaapstad – Messiah

Louis Heyneman – Die Burger, 20 April 1981

Messiah in Stadsaal

Pelham presteer

[...] Aviva Pelham, wat haar debuut saam met dié koor gemaak het, was die ster onder die soliste. Haar "I know that my Redeemer liveth" was besonder roerend. Haar diksie is so goed as wat kan kom en haar helder goed geplaaste stem het oortuig [...]

Neville Cohn – The Argus, (Datum onbekend)

Splendid⁶⁷⁹

[...] Manuel Escorcio's recitatives and arias were meaningful in the best sense and his diction excellent. Much the same can be said of Aviva Pelham whom I have not heard before in oratorio [...]

1981 – KRUIK – The Student Prince

Pieter Kooij – Die Burger, 3 Junie 1981

Smaakvolle, ligte vermaak

[...] Aviva Pelham, as die kroegmeisie Kathie, lyk pragtig op die verhoog. Daarby speel sy uitstekend toneel en is haar sang (veral die hoë note) baie opwindend. 'n Hinderlike vibrato wat verlede jaar omtrent heeltemal afwesig in haar stem was, is egter weer opvallend. Ek vermoed dat sy haar stem forseer om die volumesterkte te vergroot. Dit is egter nie nodig nie, want haar stem "dra" baie goed en boonop is haar diksie onberispelik [...]

Patrick Wise – The Argus, 3 Junie 1981

Night to remember⁶⁸⁰

[...] The singing was always excellent. The voices of the two principals, Manuel Escorcio as the Prince and Aviva Pelham as Kathie, are so well known to us all that little remains to be said except they filled their roles admirably and gave great pleasure [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Student Prince: A night of pleasurable escapism⁶⁸¹

[...] Opposite him Aviva Pelham as Kathie the barmaid, was her reliable self. Good to look at, moving with ease and confidence, she was also vocally assured in Come Boys, Let's All Be Gay Boys, and with the Prince in Deep In My Heart, Dear. She

⁶⁷⁹ Skitterend

⁶⁸⁰ Aand om te onthou

⁶⁸¹ Student Prince: 'n Aand van plesierige ontsnapping

soared above the orchestra even in the rousing chorus numbers and though the part does not offer the acting scope of Eliza Doolittle or Kate, Aviva gave all that was required of her [...]

1981 – KRUIK – *Rigoletto*

Christopher Dew – The Argus, 1 September 1981

Rigoletto – a great spectacle⁶⁸²

[...] Although Aviva Pelham (Gilda), and Andrea Catzel (Maddelena) were both superb in their roles from a dramatic point of view, neither came across with the vocal substance required. Pelham's top notes were without conviction and sustaining power, and there was far too much faulty intonation for comfort. In spite of these, her ensemble work in duet – Gilda and Rigoletto – was indeed enchanting [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, 31 Augustus 1981

Rigoletto an opera for all⁶⁸³

[...] The drama within the drama was watching Aviva Pelham's entre into a pure singing role as Gilda. Aviva's appeal is a combination of several qualities. Vivacity, an attractive appearance, ease of movement and good acting – not only in soubrette roles but dramatically demanding parts as well.

The role of Gilda does not call for the attributes that Aviva has in abundance, but demands instead a soprano of vocal purity of the highest calibre – in all senses. One felt that her dedicated preparation for the role, some beautiful high pianos, and a tender interpretation of the great Caro nome, still did not conceal the fact that she was not really comfortable in this part.

One would like to suggest that the unflattering curly long blonde wig be replaced by dressing up her own dark locks. Obviously the colouring change is intended by the producer to transform her familiar appearance. But as this detracts rather than enhances her good looks, one queries the wisdom of this move [...]

⁶⁸² Rigoletto – groot skouspel

⁶⁸³ Rigoletto 'n opera vir almal

1981 – KRUIK – My Fair Lady

Pieter Kooij – Die Burger, 26 Oktober 1981

‘n Puik uitvoering van ‘Fair Lady’ (Aviva Pelham blink uit in hoofrol)

[...] was die ster van die aand Aviva Pelham in die hoofrol as Eliza Doolittle. Mej. Pelham is inderdaad ‘n “fair lady”. Sy lyk nie net pragtig op die verhoog nie, maar sy sing uitstekend en haar toneelspel is onverbeterlik. Die rol pas haar asof dit vir haar geskep is, en sy het die warm applous van die groot gehoor deeglik verdien [...]

Patrick Wise – The Argus, (Datum onbekend)

My Fair Lady – Evening of fine entertainment⁶⁸⁴

[...] Aviva Pelham, who had played Eliza Doolittle in the earlier production, once again showed her remarkable talents as an actress. The authenticity of her Cockney accent, her rough coarseness of speech, and the whole-hearted energy with which she threw herself into the part, made one wonder if she would ever again be able to sing!

However, there were no problems in that score and Loewe’s delightful melodies gave no difficulties to a singer of her experience. Pelham’s portrayal of Eliza’s metamorphosis was masterly [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Eliza role is made for Aviva⁶⁸⁵

[...] The part of Eliza is of course pretty well made for Aviva. She comes to the musical equipped for the role, but her first bedraggled appearance was so convincing that it almost masked the familiar elfin crispness and her fine acting ability. She sang beautifully throughout with crystal sharp diction [...]

⁶⁸⁴ My Fair Lady – ‘n Aand van goeie vermaak

⁶⁸⁵ Eliza-rol vir Aviva gemaak

1982 – Kaapstadse Simfonie-orke – *Beethoven-pees: Vierde Simfonie-konsert*

Neville Cohn – The Argus, 11 Maart 1982

Solos of majesty⁶⁸⁶

[...] Aviva Pelham and Manuel Escorcio were the engaging soloists. Shapely phrasing, admirable matching in duo and a fine stage presence, made for an altogether agreeable listening experience [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Lamar Crowson: concerto treat⁶⁸⁷

[...] Pelham sounded ravishing in the warmer acoustic, her voice gaining a “bloom” not apparent at the Opera House. Some top notes were just shy of true; but this was a worthy performance [...]

1982 – KRUIK – *The Turn of the Screw*

Pieter Kooij – Die Burger, 15 Maart 1982

KRUIK se ‘Screw’ weer puik

[...] Ook Aviva Pelham se duidelike diksie was ‘n plesier om te hoor. Mej. Pelham het verlede jaar se Nederburgprys vir haar vertolking van die rol van die goewernante gekry, en ofskoon sy verlede jaar aan gewildheid as sangeres ingeboet het omdat sy rolle gesing het wat sy nie moes aangepak het nie (bv. in Rigoletto), is haar vertolking van die goewernante steeds uitstekend en deurentyd baie oortuigend [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 16 Maart 1982

Lustre undimmed in Turn Of The Screw⁶⁸⁸

[...] Aviva Pelham gave a subtle and consistent picture of the governess. As the opera goes on, her voice flowers, but never above the demands of her role. She plays with the listener, who is never sure whether the children are indeed haunted or

⁶⁸⁶ Majestieuse solos

⁶⁸⁷ Lamar Crowson: concerto-genot

⁶⁸⁸ Glans onverduisterd in Turn Of The Screw

whether the governess is psychotic. “To do his bidding...” sings Pelham, with a little too much sweetness, indicating the latter [...]

1982 – Filharmoniese Koor van Kaapstad – *Messiah*

Bryan Lloyd-Pratt – The Argus, 13 April 1982

Devotional experience⁶⁸⁹

[...] The soloists were disappointing: the soprano’s vibrato, while an asset for the rococo trills, was intrusive and there was a tendency to shrillness; [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

A rewarding and inspired Messiah⁶⁹⁰

[...] Pelham had a particularly good evening. I suppose Messiah is a soprano dream – but, for all that, from the first recitative “There were shepherds”, to the great airs “Rejoice Greatly”, “How Beautiful” and “I Know That my Redeemer Liveth”, she brought an interpretive warmth to the score that enhanced the merely musical [...]

1982 – Roggebaai Rotariërsklub – *Celebrity ’82 Gala Benefit Concert*

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Quality was needed not quantity⁶⁹¹

[...] Aviva Pelham and Angelo Gobbato’s “cooking in tandem”. The operatic pair, with apologies to “Rossini, Puccini and fettuccini” sung and goofed their way through the ingredients and “method” of a cake baking demonstration, ending with the whole thing going up in smoke. Their flair, sense of fun and professionalism was an object lesson [...]

⁶⁸⁹ Godsdienstige ervaring

⁶⁹⁰ ‘n Belonende en inspirerende Messias

⁶⁹¹ Kwaliteit was nodig, nie kwantiteit nie

1982 – Musica Viva/Market Music – Recital

Harold Steafel – Rand Daily Mail, 10 Augustus 1982

Poo Lorn, it's now Poulenc of the elephants⁶⁹²

[...] We also heard Aviva Pelham, up from Cape Town, who sang Debussy with exquisite taste. Her voice is splendidly produced and admirably managed: Head notes beautifully poised with a range of light and shade at her command, she did full justice to these charming song [...]

Margaret Nabarro – The Star, 10 Augustus 1982

Experimental music hits a careful note⁶⁹³

[...] Aviva Pelham has a good range and a powerful voice over which she has good control. In the six Debussy songs she sang, many aspects of vocal interpretation were required and she handled these with efficiency and good musical sense. Her diction was clear although at times her French pronunciation was not as accurate as it might have been [...]

1982 – KRUIK – Il Barbiere di Siviglia

Deon Irish – The Cape Times, 23 Augustus 1982

Flair, truly comic acting⁶⁹⁴

[...] Pelham secured her position as a rewarding Rosina with a delicate performance. Her Una voce en la succedendo lo sono docile gave her opportunity aplenty to display the articulated lightness of her coloratura; and she blended well with ever-reliable Escorcion [...]

Pieter Kooij – Die Burger, 24 Augustus 1982

'Barbiere' weer 'n treffer

[...] Aviva Pelham is 'n sangeres wat steeds 'n fees vir die oog is. As Rosina het sy uitstekend toneel gespeel en haar sang was feitlik deurentyd baie goed [...]

⁶⁹² Ag goeiste, dis nou Poulenc van die olifante

⁶⁹³ Eksperimentele musiek klink op 'n versigtige noot

⁶⁹⁴ Flair, ware komiese toneelspel

1982 – Port Elizabeth Gilbert & Sullivan-vereniging – *My Fair Lady*

Jenny Dowthwaite – Evening Post, 16 September 1982

Accolades to all for fine work in ‘My Fair Lady’⁶⁹⁵

[...] Vivid Aviva Pelham, with her strong beautiful voice, made a vivacious and enchanting Eliza. It is a difficult role with the accents and behaviour changes, but she handled it effortlessly [...]

1982 – KRUIK – *The King and I*

Louis Heyneman – Die Burger, 25 Oktober 1982

‘The King and I’ skouspelagtig

[...] Aviva Pelham is ‘n veelsydige sangeres. Sy sing en speel nie alleen goed nie, maar lyk uitstekende in die rol van Anna Loenowens, die Victoriaanse onderwyseres aan die Siamese hof [...]

Tony Digby – Financial Mail, 5 November 1982

Golden backdrop⁶⁹⁶

[...] The players don’t all find it so easy but Aviva Pelham, playing Anna, is a glittering star who shines through the dazzle and charms with a delightful singing and acting performance. What a lovely, graceful artist she is [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 26 Oktober 1982

City ‘King’ a big success⁶⁹⁷

[...] As a different type of governess in Turn Of The Screw, Pelham won a major award. In this musical Pelham, a versatile actress, carries the day as Anna Leonowens in another way. She is never winsome, and her winning ways – and voice – show fine acumen, an acute judgment of just how much the role can take. Besides which, Pelham is always very pretty to look at – and graceful. She is not Gertrude Lawrence and perhaps not everyone’s idea of a British governess (her

⁶⁹⁵ Eer aan almal vir goeie werk in ‘My Fair Lady’

⁶⁹⁶ Goue agterdoek

⁶⁹⁷ Stadse ‘King’ ‘n groot sukses

“O’s” are not round enough, her curls too bright), but somehow Pelham creates Anna [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Perfection in the ‘King’⁶⁹⁸

[...] As the spirited Mrs Anna Leonowens, Aviva Pelham turned in a sparkling performance [...]

1983 – KRUIK – *Le Nozze di Figaro*

Pieter Kooij – Die Burger, 24 Januarie 1983

Engelse ‘Figaro’ ‘n groot sukses

[...] Aviva Pelham se vertolking van die rol van Susanna was skitterend. Hierdie baie aantreklike sangeres se diksie is deurentyd onberispelik, haar toneelspel is uitmuntend en ofskoon haar stem af en toe te veel vibrato het, het dit Saterdag-aand nie meer as ‘n enkele keer of wat gesteur nie [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, (Datum onbekend)

‘Figaro’ deserves box-office success⁶⁹⁹

[...] Aviva Pelham is the central figure of the opera. Graceful and charming, she gives the superbly professional performance we have come to expect of her [...]

Deon Irish – The Cape Times, 24 Januarie 1983

Figaro runs out of steam in Act IV⁷⁰⁰

[...] Aviva Pelham scored another signal success with a coquettish Susanna; vocally secure, stylistically accurate, and acted with panache [...]

⁶⁹⁸ Perfeksie in die ‘King’

⁶⁹⁹ ‘Figaro’ verdien *box-office*-sukses

⁷⁰⁰ Figaro verloor stoom in Bedryf IV

1983 – KRUIK – La Bohème

Pieter Kooij – Die Burger, 16 Mei 1983

‘La Bohème’ tref nog ‘n keer

[...] As Musetta het Aviva Pelham voortreflik toneel gespeel – in die tweede bedryf het sy almal oorskadu – en haar sang was goed ofskoon enkele hoë note deur ‘n skerp kwaliteit ontsier is.

John Steenekamp – Scenaria, Junie 1983

Capab’s production of ‘La Boheme’⁷⁰¹

[...] For my money, Aviva Pelham is one of the better Musettas around and besides being most attractive her voice is well focussed and operatic [...]

Ronald Charles – The Argus, 17 Mei 1983

Gentle and relaxed La Bohème⁷⁰²

[...] Puccini could have had Aviva Pelham in mind when he wrote the part for Musetta – pert, pretty and delightfully flirtatious – she handled it with ease [...]

Deon Irish – The Cape Times, 16 Mei 1983

‘Boheme’ an opera for all⁷⁰³

[...] Aviva Pelham sang Musetta with the artistry that has confirmed her status as a local favourite. Quando me’n vo’ was quite the show-stopper that Puccini undoubtedly envisaged [...]

⁷⁰¹ KRUIK se produksie van ‘La Boheme’

⁷⁰² Rustige en ontspande La Bohème

⁷⁰³ ‘Boheme’ ‘n opera vir almal

1983 – TRUK – *Un Ballo in Maschera*

Pieter Kooij – Die Burger, 6 Julie 1983

Opera inponeer, gehoor vreemd

[...] Drie van die hoofsangere in hierdie opvoering is permanente lede van KRUIK se operageselskap: Lawrence Folley in die rol van Renato, Evelyn Dalberg as die waarsegster, Ulrica, en Aviva Pelham as die hofknaap, Oscar. In KRUIK se 1975-opvoering het hulle dieselfde rolle in die Nico Malan-Opera vertolk. Folley en Dalberg het hul suksesvolle vertolkings weer eens bevestig, maar dit was tog Aviva Pelham wat my geïmponeer het met haar inlewing in die hofknaaprol wat intussen baie meer oortuigend geword het wat toneelspel en sang betref [...]

Stefans Grove – Onbekend

Admirable production from Pact opera⁷⁰⁴

[...] Aviva Pelham has a sparkling personality and she sang the role of Oscar, the page, with an endearingly jaunty confidence. Throughout the performance she was in full command of the taxing coloratura part [...]

Henning Viljoen – Onbekend

Un Ballo in Maschera: Goeie sang maar sonder intrige

[...] Aviva Pelham beïndruk ewe-eens met haar skerpsinnige, dog elegante sang as Oscar, hoewel sy neig om te vroulik te wees [...]

Sydney Karnovsky – Opera News, September 1983

Johannesburg

[...] Oscar was played in bouncy, over-acted fashion by Aviva Pelham, whose clear, light voice and small, slim physique ideally suited the part. Shrill in Act I, she subsequently carried the assignment well [...]

⁷⁰⁴ Uitstekende produksie van TRUK-opera

Harold Steafel – Rand Daily Mail, 4 Julie 1983

Convincing singing in an unlikely setting⁷⁰⁵

[...] Very much in the picture was Aviva Pelham, as Oscar the page, acting splendidly and never forgetting her masculine stride. She/he made a lovely coloratura job of Volta la terrea, using her facial expressions to point up her words. She was one of the successes of the evening [...]

Julius Eichbaum – Scenaria, (Datum onbekend)

Un Ballo in Maschera

[...] Aviva Pelham is a singer of local renown who all too often has been miscast but as Oscar she showed her true mettle particularly in “Volta la Terrea” in which her remarkably powerful coloratura sparkled [...]

Margaret Nabarro – The Star, (Datum onbekend)

More realistic dying needed⁷⁰⁶

[...] Aviva Pelham as Oscar the page put her clear, almost metallic edged soprano voice to good use. Her acting ability was of the highest order and her vitriolic, almost electric personality came over magnificently in this part [...]

1983 – Kaapstadse Simfonie-orkes – Simfonie-konsert

Ronald Charles – The Argus, 15 Augustus 1983

Happy evening⁷⁰⁷

[...] and finally the cherry on the top, as Aviva Pelham sang both gently and naïvely of heaven’s gastronomic delights [...]

⁷⁰⁵ Oortuigende sang in ‘n onwaarskynlike omgewing

⁷⁰⁶ Meer realistiese afsterwe was nodig

⁷⁰⁷ Gelukkige aand

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Evocative Ravel inaugurates piano⁷⁰⁸

[...] The final, with its primitive verses from Des Knaben Wunderhorn, was adorned with the voice and presence of Aviva Pelham, who sang with accuracy and vocal radiance. If the result did not sound particularly child-like, the beauty of sound more than compensated [...]

1983 – I Musicanti Kamerorkes – *Stabat Mater*

Johann Cilliers – The Cape Times, (Datum onbekend)

Pelham stylishly in tune⁷⁰⁹

[...] Pelham and Bennett have clear, firm voices, but though I liked the latter's accurately-used, well-focused projection, she sounded too sombre and grief-laden to give point to Pergolesi's simplicity of expression. A bright-toned Pelham, on the other hand, was stylishly in tune and expounded her lines beautifully [...]

1983 – KRUIK – *The Mikado*

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Puriste mor, en res skaterlag

[...] Yum-Tum is uitstekend deur Aviva Pelham vertolk. Hierdie aantreklike sangeres is een van die weiniges wat Yum-Yum se selfbewonderende woorde sê sonder om die gehoor in verleentheid te bring. Ek het haar optrede baie geniet [...]

Derek Wilson – The Argus, (Datum onbekend)

Mikado is a treat⁷¹⁰

[...] Aviva Pelham, as Yum-Yum, is as gorgeous as ever and she sings magnificently. Such is her vocal power that in Three Little Maids From School she makes Marilyn Bennet (Pitti-Sing) and Sally Presant (Peep-Bo) seem like mere backing singers. (Perhaps they are so directed.) [...]

⁷⁰⁸ Uitlokkende Ravel wy klavier in

⁷⁰⁹ Pelham stylvol op noot

⁷¹⁰ Mikado is 'n genot

1983 – Port Elizabeth Oratoriumfees – *Elijah*

Robert Selley – Onbekend, 6 Desember 1983

Creditable ‘Elijah’ rendition⁷¹¹

[...] The soloists were all experienced singers but I was naturally interested to hear Aviva Pelham as an oratorio soloist (contrary to the programme notes this was not her first attempt) and am happy to report that she did well. Not only has she a thorough grasp of the score but has the technique to make the most difficult part appear easy [...]

Roger Davies – Onbekend

Stirring Elijah full of drama⁷¹²

[...] Soprano Aviva Pelham possesses a delightful and almost effervescent vocal quality which was well demonstrated in the duet “What have I to do with Thee” [...]

1983 – Kaapstadse Simfonie-orkes – *La Serva Padrona* (konsertweergawe)

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Delightful but why on a Saturday?⁷¹³

[...] Pelham and Richard were both in good voice, handling the buffa delicacies of the score with aplomb and considerable dramatic accuracy [...]

⁷¹¹ Verdienstelike ‘Elia’-weergawe

⁷¹² Roerende Elia vol drama

⁷¹³ Verruklik, maar hoekom op ‘n Saterdag

1983 – Musica Viva/Market Music – Christmas Concert

Alastair Smurthwaite – The Star, (Datum onbekend)

Concert did not serve the whole family⁷¹⁴

[...] Aviva Pelham's performance of these songs was marked by particularly clear diction and a personality as bright as the scarlet dress she was wearing [...]

1984 – KRUIK – The Mikado (heropvoering)

Michael Burke – Scenaria, Februarie 1984

The Mikado

[...] Highlight of the show, for me, was the realisation that a star is developing at the Nico Malan. A star, I take it, is not just one who is given leading roles but one who gives to those roles an elusively special quality. The development doesn't happen often and it doesn't happen overnight, but it seems to be happening to Aviva Pelham whose multi-faceted talent, intelligent sense of theatre, absolute discipline, and growing warmth combined to make thin-as-rice-paper Yum-Yum just what the name says. May the source of that inner energy be nurtured and protected in her – it is a gift to all of us [...]

1984 – KRUIK – The King and I (heropvoering)

Pieter Kooij – Die Burger, 25 Februarie 1984

'King and I' steeds opwindend

[...] Vir 'n geskoolde sangeres soos Aviva Pelham behoort die liedere wat sy as Anna Leonowens moet sing, baie eenvoudig te wees. Maar ofskoon mej. Pelham die sanggedeelte van haar rol uitstekend behartig het, het sy eweneens in die toneelspel-afdeling geskitter. Sy is baie aantreklik, beweeg met gemak en sonder inhibisie op die verhoog, en het 'n goeie praat-stem [...]

⁷¹⁴ Konsert nie vir hele familie nie

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

A royal production at its flawless best⁷¹⁵

[...] People like lovely Aviva Pelham, just tailor-made for the part of the English governess Mrs Anna, brought “at great expense” by the King of Siam to teach his children English. What a nice touch to see that her stage son, Louis, was in fact her real son, Adam Sulcas. Aviva radiates personality, speaks and sings so well – but has enough fire and brains to challenge autocratic King Mongkut, [...]

1984 – KRUIK – A Night in Venice

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Baie moeite min welslae

[...] As Annina het Aviva Pelham nie net baie mooi gelyk nie, maar goed gesing en manjifiek toneelgespeel. In die toneel waar sy aangeklam is, het sy geskitter en is met reg deur die gehoor toegejuig [...]

Michael Burke – Scenaria, Junie 1984

A Night in Venice

[...] Leading lady Aviva Pelham displayed a stunning flair for comedy, especially in Annina’s tipsy-dipsy number; her characterization and movement were subtly earthy, and – both in Venice and in the majestic City Hall Elijah on 5 April – she sustained a voice of such unflagging vigour and unbridled brilliance that I long to hear her Violetta next year [...]

Antoinette Silvestri – The Argus, 3 April 1984

Just gentle pleasure⁷¹⁶

[...] An evening’s gentle fun is what you may expect. There are some exquisite moments – Aviva Pelham’s rendering of Paulk’s addition to the score: the “tipsy” song, so easy to overdo, so difficult to do with such delightful, inconsequential charm. Pelham gave a professional performance throughout the evening, with this cherry on the top [...]

⁷¹⁵ ‘n Koninklike produksie op sy foutlose beste

⁷¹⁶ Net rustige plesier

1984 – Kaapstadse Simfonie-orkes – *Elijah*

Pieter Kooij – Die Burger, (Datum onbekend)

Dinamiese oorgawe

[...] Die soliste was skitterend. Die groot rol van Elia is met opwindende welslae deur die Amerikaanse bariton William Parker gesing en ofskoon al die soliste baie goed gesing het, kan ek nie help om mej. Pelham se mooi vertolking van “Hear ye, Israel” uit te sonder nie [...]

Ronald Charles – The Argus, 9 April 1984

A rousing Elijah⁷¹⁷

[...] Sopranao Aviva Pelham, with her stage experience to help her, brought sadness and deep feeling to her widow’s dialogue with Elijah. There was some unevenness in her “Hear ye Israel” in her attempt to overcome the sound of the full orchestral accompaniment [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Reading justified reputation⁷¹⁸

[...] Pelham was her ever-reliable self with controlled singing that revealed a depth of prior thought coupled to a faultless sense of artistic immediacy. Her Hear ye, Israel (properly pronounced, of course!) was a high point [...]

⁷¹⁷ ‘n Inspirerende Elia

⁷¹⁸ Uitvoering regverdig reputasie

1984 – Nasionale Simfonie-orke – '84 Opera

Henning Viljoen – Vaderland, 2 Augustus 1984

Sangers goed, maar dirigent baie swak

[...] Die sprankelende verhoogspersoonlikheid van Aviva Pelham en haar uiters genotvolle sang het egter die konsert die moeite werd gemaak. Haar bydraes uit **Don Pasquale** en **Faust** en die bekende “Parigi O Cara” uit **Traviata** was nie net met 'n klokheldere projeksie, maar ook met styl oorgedra. Sy beskik oor 'n aansteeklike entoesiasme wat die gehoor meevoer [...]

Thys Odendaal – Beeld, 3 Augustus 1984

Aviva Pelham die ligpunt

[...] Die Kaapstadse sopraan Aviva Pelham het 'n tikkie sprankel in die verrigtinge gebring. Die grootste beswaar teen mej. Pelham is dat haar diksie swak is. Sy was 'n ent weg in die Pasquale-kavatine voordat jy kon hoor sy sing inderdaad op Italiaans. Sy het 'n soepel stem wat knap geprojekteer word. Haar sang getuig van 'n goeie tegniek, 'n vryheid in stem-aanwending en sy sing met oortuiging. Mej. Pelham se twee arias en die duet uit Mascagni se L'Amico Fritz met Bernard Loewe was die hoogtepunte in die konsert. Sy was ongelukkig geheel onoortuigend in die betekenislose voordrag van die duet Parigi, o cara uit Traviata [...]

Roland Solomon – The Star, 3 Augustus 1984

Orchestra in fine form for opera concert⁷¹⁹

[...] Cape Town soprano Aviva Pelham is obviously at home on the concert platform and when she is not pushing the voice – especially in the top register – she comes across well. Her “Cavatina”, Norina’s aria from “Don Pasquale”, failed to capture the lightness and sparkle of Donizetti’s vocal line, and the jewels in Marguerite’s aria from “Faust” tended to be rather lack-lustre.

The best singing of the evening was in the duet “Parigi o Cara”, from Verdi’s “La Traviata”. Here Lowe and Pelham were well matched. Tones were beautifully produced, notes were well focused and singing was expressive [...]

⁷¹⁹ Orkes op goeie vorm vir operakonsert

R. van Alk – Onbekend

Opera met variasie

[...] Aviva Pelham het onlangs met sukses opgetree as Oscar in “Un Ballo in Maschera” van Verdi. Sy het ‘n stralende verhoogpersoonlikheid en is bowendien ‘n uitstekende sangers.

Sy het bekoor met voortreflike sang en voordrag in ‘n aria uit “Don Pasquale” van Donizetti. Die Juweellied uit “Faust”, in Frans gesing, was sjarmant en meesleurend.

Pelham en Lowe het ook enkele duette gesing. In die Kersie-duet van Mascagni was Aviva Pelham se warme klank, ook in die lae register, opvallend [...]

1984 – KRUIK – Viennese Operetta Gems

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

These Viennese gems were a bit tarnished⁷²⁰

[...] The continual placement of Pelham (the Widow) and Van Rooyen (Danilovitch) far backstage rendered them nearly inaudible – even more so when the former actually turned her back on the audience during Vilia!

In any event, Pelham’s voice is not right for the role. Why is she used for everything? Why is Virginia Oosthuizen overlooked? [...]

[...] Here it was that Pelham, vocally on home territory, saved the day with a glorious Topsy Song. But even this item was not to be faultless – the programme rendered it “typsy”! [...]

1985 – KRUIK – Don Giovanni

Louis Heyneman – Die Burger, 9 Februarie 1985

Die haakplekke moet nog uit!

[...] Aviva Pelham (Zerlina) se stem het ryker en ronder geword (en die vibrato is minder) [...]

⁷²⁰ Hierdie Weense juwele was ‘n bietjie beplek

Bruce Heilbuth – The Argus, 11 Februarie 1985

Don Giovanni should not be missed⁷²¹

[...] *On the other hand his (Hermann Prey) earlier duet with Zerlina (Aviva Pelham) – was exquisite. Pert little Pelham with red flowers in her dark hair, was enchanting [...]*

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Prey a memorable ‘Don’⁷²²

[...] *The Masetto/Zerlina duo worked well, with Pelham plumb in her fach in the latter role [...]*

1985 – KRUIK – La Traviata

Louis Heyneman – Die Burger, 11 April 1985

Pelham oortref haarself

[...] *Aviva Pelham het Dinsdagaand haar debuut as Violetta gemaak nadat ‘n keelaandoening verhinder het dat sy dié rol in die openingsopvoering sing.*

Mej. Pelham het haarself oortref. Sowat van toneelspel en intense inlewing sien ‘n mens selde op die opera-verhoog. Sy was visueel opwindend, uitdagend en deurentyd die middelpunt van die opvoering. Daar bestaan by my geen twyfel nie dat ‘n bravura-vertolking soos dié enige operaliefhebber se bloed sal laat tintel van opwinding.

Die groot vraag is of dié veeleisende rol mej. Pelham se stem pas. Daar is baie bevooroordeelde musiek liefhebbers in Kaapstad wat reeds lankal besluit het wat sommige kunstenaars kan doen en wat nie.

Ofskoon twee aspekte van haar sangkuns my hinder (‘n vinnige vibrato en te plat vokale in die lae register) stel ek dit onomwonde dat mej. Pelham se diksie, volume, musikale frasering en die soepelheid van haar lopies bo enige verdenking is.

Dié opvoering streef daarna om van La Traviata ‘n “verismo”-opera te maak, m.a.w. ‘n realistiese een met die klem op natuurlike, menslike reaksies. In dié opsig is mej. Pelham onoortreflik. Haar Violetta is tegelyk ekstasies, realisties en tragies. Dis

⁷²¹ Don Giovanni moenie gemis word nie

⁷²² Prey ‘n heuglike ‘Don’

intense vertolkings soos dié wat die operakuns laat leef, en nie net die superstemme van bel canto-virtuose nie.

Die staande ovasie van 'n groepie uit die gehoor was die vrug op 'n lang gekoesterde ideaal. Dat sy dit verdien het, was nie altemit nie [...]

Bruce Heilbuth – The Argus, 11 April 1985

Pelham in command in fluent La Traviata⁷²³

[...] Pelham was forced out of the opening night by an attack of tonsillitis. Would she be eclipsed by the exciting newcomer from Capab's "ranks"?

Eclipsed she was not. Shrugging off a vocally uncertain start, suggesting that her throat infection was not fully cured, her command of the role burgeoned as the opera unwound.

Initial "snatching" and unrounded phrases, caused by breathlessness, and a tendency to be shrill in pressing her higher register, would also have related to her residual throat infection.

By Act 2 they had disappeared as she cleverly nursed her voice. Her acting, always a strong point, was effective from the start and here particularly she was an object lesson for any young singers who might have been in the chorus or the audience.

To be effective today, opera singers must be able to act. Even glorious voices are devalued by ham acting.

Pelham has to be one of the best actresses in South African opera, besides being one of the most versatile singers. The sensitivity of her playing in her last-act dying scene would have touched the stoniest heart.

If everything else had been a disaster – and it wasn't – this was a far more cohesive presentation than the opening night's. Pelham's Act 4 performance would have been worth coming a hundred miles to see.

Her fluency throughout also lifted the performances of the other principals, especially of Lawrence Folley (Germont senior) and James Anderson (Alfredo [...])

⁷²³ Pelham in beheer in vloeiende La Traviata

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Aviva a convincing Violetta⁷²⁴

[...] Aviva Pelham, now recovered from the affliction which prevented her singing the leading role on the opening night of Capab's production of La Traviata, made her debut on Tuesday to enthusiastic audience response. As I was not present on Saturday, none of my comments is in any way comparative of Miss Sadan, who sang Violetta on opening night.

One does not know the extent to which Pelham was still below par on Tuesday. In that she performed, one must accept that she was recovered. That being so, it is fair to say that her particular vocal qualities do not mark her out as an obvious Violetta.

Nonetheless, she fared considerably better than anticipated. Of course, she sings as much with her head as with her voice – an invaluable asset. Much of the middle register was impressive, Pelham achieving a richer, perhaps darker, quality than one remembers. This was notable in the glorious duet, Parigi O cara, Pelham combining in smoothly meshed fashion with tenor James Anderson.

It was the outer registers that gave problems – the very top of Sempre libera was ducked; the bottom C's rather shadowed. But against this must be placed Pelham's totally convincing portrayal. She looks a probable Violetta and acts the part with an increasingly involving characterization that more than compensates for any vocal shortcomings [...]

1985 – KRUIK – *The Sound of Music*

Louis Heyneman – Die Burger, (Datum onbekend)

Pelham is die ster van musiekspel

[...] Aviva Pelham se sprankelende lewenslustigheid en afgeronde verhoogpersoonlikheid maak van haar 'n uitstekende Maria. Sy speel met volle oorgawe en skeep nooit die musikale sy van haar optrede af nie. Sy is werklik 'n kunstenaar met groot artistieke integriteit [...]

⁷²⁴ Aviva 'n oortuigende Violetta

Derek Wilson – The Argus, (Datum onbekend)

Matheson does it again!⁷²⁵

[...] *Aviva Pelham is an enchanting Maria. She acts well, looks lovely and sings accordingly [...]*

1985 – Nasionale Simfonie-orke – Soirée Musicale

Margaret Nabarro – The Star, (Datum onbekend)

Radio Lento's evening off⁷²⁶

[...] *Aviva Pelham was glittering in her spectacular gold lamé dress but she had a difficult job making herself heard over the excessive loudness of the accompaniment. In a number of places it was impossible to hear the words – indistinct diction or hard-to-hear words are not normally faults in Miss Pelham's performances [...]*

Michael Traub – Citizen, (Datum onbekend)

Viennese lilt was missing⁷²⁷

[...] *Cape Town soprano Aviva Pelham made a confident attempt at four songs or arias in similar Viennese mood: "Im Chambre Separée" from the operetta "Der Opernbal" by Heuberger, "Vienna, City of my Dreams" by Sieczynsky, "Schenkt man sich Rosen in Tirol" from Zeller's operetta "Der Vogelhändler", and the "Czardas" from "Die Fledermaus".*

Regrettably she was not in good voice, and her normally clear soprano roughened under pressure when the volume level rose.

Not only did all the vocal items need more light and shade, but there was an almost total lack of charm.

The "Czardas" was perhaps the best sung of the four, simply because of its more dramatic content [...]

⁷²⁵ Matheson doen dit weer!

⁷²⁶ Radio Lento se aand vry

⁷²⁷ Weense ritme het ontbrekend

1986 – KRUIK – Die Fred Dalberg-beurskonsert

Louis Heyneman – Die Burger, (Datum onbekend)

Dalberg-konsert – dis Sun City in die Nico!

[...] terwyl “Quando Me’n Vo” uit Puccini se La Bohème (met Aviva Pelham, Philip de Vos, Lawrence Folley, Andrea Catzel, Nicola Cencherle, DeWet van Rooyen en Andreas Haller) ‘n vrolike hoogtepunte was [...]

1986 – KRUIK – Le Nozze di Figaro

Louis Heyneman – Die Burger, (Datum onbekend)

‘Figaro’ vol lewe en sprankeling

[...] Aviva Pelham (Susanna) met haar voortreflike toneelspel en verhoogpersoonlikheid; [...]

Bruce Heilbuth – The Argus, 21 Februarie 1986

Figaro cast changes, but quality unaltered⁷²⁸

[...] Pelham, perhaps, is over-worked and too-often typecast. Her problem is her sheer versatility. And one has not seen her give a bad performance. As Susanna, she holds this whole brilliant box of musical tricks together [...]

Lionel van Zyl – Eastern Province Herald, 5 Maart 1986

Ben Illemann well equipped for ‘Figaro’⁷²⁹

[...] The vocally taxing part of Susanna was sung by Aviva Pelham. Blessed with a sound technique and beautiful voice she gave a brilliant performance. Int the trio “Susanna or vin sortie” she excelled and the lovely “Letter duet” was charming [...]

⁷²⁸ Figaro-rolverdeling verander, maar kwaliteit onveranderd

⁷²⁹ Ben Illemann goed toegerus vir ‘Figaro’

1986 – KRUIK – Gianni Schicchi

Pieter Kooij – Die Burger, 5 Mei 1986

In die Nico Malan-Opera Twee operas nie ewe geslaag

[...] *As Laretta het Aviva Pelham skynbaar asemprobleme gehad; [...]*

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Cast rise to the occasion⁷³⁰

[...] *Pelham handled the justly famous O mio babbino caro with winsome charm (but she should beware an overly intrusive vibrato); [...]*

1986 – TRUK – Opera Gala

Mary Rörich – Onbekend

Glittering divas recapture⁷³¹

[...] *And Aviva Pelham is all smouldering glitz and box-office magic [...]*

Riek van Rensburg – Onbekend

A real gala evening⁷³²

[...] *A chic Aviva pelham sang her aria from the latter (La Bohème) with elan [...]*

Rudolf van Alk – Onbekend

‘n Blink opera-aand

[...] *Aviva Pelham was ‘n liefvallige en hartverowerende Musetta [...]*

⁷³⁰ Rolverdeling vertoon die geleentheid waardig

⁷³¹ Glansryke divas herower

⁷³² ‘n Regte gala-aand

1986 – SWARUK – L'Elisir d'Amore

I Michele – Onbekend

Opera vir die gesin

Aviva Pelham se grasiëuse en logiese bewegings op die verhoog het 'n mens beïndruk. Hinderlik is egter die Italiaanse vokale wat soms te oop gesing word en wat, saam met die feit dat sy haar stem te dik klee in die middelste register, veroorsaak dat die stem 'n baie hinderlike oordrewe vibrato ontwikkel, wat verder die oorsaak kan wees dat intonasie nie konstant suiwer is nie [...]

1986 – Kaapstadse Simfonie-orke - Strauss & Offenbach: Kings of Operetta

Hans Kramer – Onbekend

Concert swings past too quickly⁷³³

[...] In superb form, Aviva Pelham sang three items: two from Fledermaus (a suitable introduction to the December Capab staging), the first one being Mein Herr Marquis which is also known as Adele's Laughing Song, followed by Spiel ich die Unschuld vom Lande, when Adele gives a demonstration of how she would interpret three different heroines.

Pelham is known not only as a fine singer but also as a fine actress, and she again proved this. Her fine voice rang out superbly, crystal clear and full of melodious charm [...]

Herman Fourie – Onbekend

Pelham the cherry on top⁷³⁴

[...] Dressed in bright red, Miss Pelham gave spirited renderings of three Viennese chestnuts, even indulging in a round of pat-a-cake with Maestro De Villiers in the last [...] Miss Pelham is a seasoned campaigner with a commanding stage presence and a voice to match [...]

⁷³³ Konsert te gou oor

⁷³⁴ Pelham kersie op die koek

1986 – KRUIK – Die Fledermaus

Bruce Heilburth – The Argus, (Datum onbekend)

A Fledermaus of wit, élan⁷³⁵

[...] Aviva Pelham – why doesn't she wear a mask at the Orlofsky ball? – also seemed revitalised by the occasion. Her soprano, though lacking a little of its earlier fluidity, was joyous and she is a delightful actress [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Coertse: Nicely judged⁷³⁶

[...] Pelham's Adele doesn't work. Not because she doesn't work hard, but because (whatever 19th century Viennese maids might have been capable of) one cannot believe that a local maid, initially displaying a Capey accent and minimal acting abilities, could pass herself off as an Arabian princess who speaks (and sings) impeccable English. This character wouldn't be dusting objects in the madam's Camps Bay house; she would be living there herself and teaching elocution (and singing) at Herschel [...]

1987 – Nederburg Wynlandgoed – Memories from the operas

Lyle Jobling – Onbekend

Night of the stars one to remember⁷³⁷

[...] Aviva Pelham's reading of Norina's cavatina from Donizetti's Don Pasquale was exquisitely poised and beautiful and her duet with Gobbato La ci darem la mano equally good [...]

⁷³⁵ 'n Fledermaus van vernuf, momentum

⁷³⁶ Coertse: goed geoordeel

⁷³⁷ Aand van die sterre – een om te onthou

1987 – KRUIK – Ghetto

André le Roux – Die Burger, 22 Augustus 1987

Onderdele en spel sorg vir bekoorlike geheel

[...] Aviva Pelham speel Chaja'le – en soos 'n verskrikte kwikstertjie. Lewendig en bra oortuigend [...]

Florence Short – The Argus, 24 Augustus 1987

Ghetto failing to realise potential⁷³⁸

[...] Aviva Pelham does not give us the slightest hint of courage and determination which Chaje'le, the singer, must have had to comfort others while she herself was as frightened as they. All we get is her singing (some poignant moments) and much timid scurrying around [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Grim but absorbing – seats and all⁷³⁹

*[...] Aviva Pelham, whose pertness has always had such appeal in soubrette parts in operas and musicals, is not yet comfortable in her role. She was too cowed and submissive lacking that irrepressible spark and jauntiness that must have shone through **Wunderkind** Chaleya, no matter how grim the moment. Particularly in the celebration scene, Pelham needs to pull out all the stops, as only she can do [...]*

1987 – SUKOVS – The Great Waltz

Uranus – Bloemnuus/news, 9 Oktober 1987

Great Waltz-spectacular⁷⁴⁰

[...] Only Aviva Pelham, Hans van Heerden and Michael Renier managed to give the audience the impression that they could sing without electronic help. As for acting,

⁷³⁸ Ghetto bereik nie potensiaal nie

⁷³⁹ Gru maar boeiend – sitplekke en al

⁷⁴⁰ Great Waltz – skouspel

here we again found Pelhum, Van Heerden and Renier who, acting well, succeeded in putting up a good show; [...]

B.M. – Die Volksblad, 5 Oktober 1987

Lied in die hart kort

[...] Pelham het ná 'n aanvanklike skrilheid in hoë note 'n warm klank verkry (andersings 'n Vrystaatse debuut vol plesier) [...]

Felicity Grové – Onbekend, 8 Oktober 1987

Waltz: Finale is the highlight⁷⁴¹

[...] Of these, the ravishing Aviva Pelham has a presence that would add lustre to any performance; apart from a tendency to take a breath just before a final high note, her portrayal of Helene provided a mature, bewitching creature, pretty enough to get away with her scheming [...]

Michael Burke – Scenaria, Desember 1987

A Great Show⁷⁴²

[...] The cast was led by a sparkling Aviva Pelham who brings to the new house the sort of presence that will make it a home – a welcoming place alive with warm memories. Playing broadly, moving with style, and singing with a top of tingling brilliance and a lower register of increased body, she made a charming Helene. I couldn't help feeling, though, that she was coming to the role ten years early: technique aside, her soul-projection is strongly one of youth [...]

1987 – KAAPSE STADSAAL – Stabat Mater (G Rossini)

Pieter Kooij – Die Burger, 21 November 1987

Soliste en koor skitter, orkes nie

[...] Die soliste het baie goed gesing. Aviva Pelham was veral opwindend in die hoë note; [...]

⁷⁴¹ Waltz: Finale is die hoogtepunt

⁷⁴² 'n Heerlike vertoning

Phil du Plessis – The Argus, (Datum onbekend)

Rewarding reading of Rossini's Stabat Mater⁷⁴³

[...] Aviva Pelham surprised with a dramatic “Inflammatu et accensus” and delighted with her vocalism in the tandem coloratura of “Quis est homo” with Marilyn Bennett [...]

1988 – KRUIK – The Great Waltz

X.P. – Onbekend

Great Waltz spectacle⁷⁴⁴

[...] On alternative dates, Aviva Pelham's captivating singing and acting as Helene and John Eager in the leading role, were a joy to the ear and eye [...]

Florence Short – The Argus, 19 Februarie 1988

Sparring match at every turn⁷⁴⁵

[...] Aviva Pelham's worldly cynicism in the role of Helene Vernet fairly demolishes John Eager's rather weak Johann Strauss senior [...]

1988 – NARUK – L'Elisir d'Amore

Johan Jacobs – Onbekend

Opera

[...] Aviva Pelham's light, lyrical soprano with its bright projection is just the right kind of voice for the fickle Adina, her most expressive singing heard in the moving Prendi, per me sei libero. She relied on her personal charm and considerable stage presence for subtle effects that were, however, not always present in her voice [...]

⁷⁴³ 'n Belonende weergawe van Rossini se Stabat Mater

⁷⁴⁴ Great Waltz-skouspel

⁷⁴⁵ Skermgevegte om elke hoek en draai

1988 – KRUIK – Die Zauberflöte

Pieter Kooij – Die Burger, 16 Mei 1988

Visuele aspek voortreflik in opera van Mozart

[...] Andreas Haller en Aviva Pelham het hul rolle, Sarastro en Papagena onderskeidelik, uitstekend gesing en die gebruikelike hoë gehalte van hul optrede herhaal [...]

Deon Irish – The Cape Times, 16 Mei 1988

'The Magic Flute' has high moments⁷⁴⁶

[...] and his duet with the quite engaging Papagena of Pelham was one of the highpoints of the evening [...]

Peter Klatzow – Onbekend

An enchanted evening with Mozart's magic⁷⁴⁷

[...] Two small but crucial roles, Monostatos (Anton Stolz) and Papagena (Aviva Pelham) were both beautifully handled. Both were physically well cast – Pelham as ravishing and desirable as any lusty young man could wish. Pelham is, as always, simply irreplaceable [...]

1988 – KRUIK – Die Mikado

Pieter Kooij – Die Burger, 28 November 1988

Aanpassings verbeter gewilde operette

[...] Barry Coleman as Nanki-Poo sing goed, lyk goed en speel goed toneel. Wat méér wil 'n mens hé? En presies dieselfde geld vir Aviva Pelham se Yum-Yum. 'n Verdere opvallende bate van mej. Pelham se optrede is haar onberispelike diksie. Ek kon elke woord verstaan [...]

⁷⁴⁶ 'The Magic Flute' het groot oomblikke

⁷⁴⁷ 'n Betowerende aand met Mozart se towerkuns

Florence Short – The Argus, 29 November 1988

Fun never flags in Capab's Mikado⁷⁴⁸

[...] Aviva Pelham, with her young girl's figure looking stunning in a range of modern outfits, including tight pants, is most vivacious as Yum-Yum [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

'Mikado' production all can enjoy⁷⁴⁹

[...] Aviva Pelham sings the female lead, Yum-Yum. A long time ago, I wrote: "The lady looks good, can act and sing. What more can one ask?" Nothing has changed. She remains a professional delight [...]

1989 – SAKRUK & KRUIK – Carmen

Pieter Kooij – Die Burger, 6 Februarie 1989

Dié 'Carmen' is heel luisterbaar, dog niks groots

[...] Van al die ander sangers het Aviva Pelham met die louere weggeloop, maar ook De Wet van Rooyen, John Eagar, Lucy Coleby-Long, Ronald Theys en Anton Stoltz het goeie sang en toneelspel gelewer [...]

Herman Fourie – The Argus, 6 Februarie 1989

Carmen no Capab classic⁷⁵⁰

[...] Exceptions in regard of the diction were again Ms Presant and Ms Pelham, who also threatened to to steal the show on a few occasions with her ebullience and voice [...]

⁷⁴⁸ Pret verflou nooit in KRUIK se Mikado

⁷⁴⁹ 'Mikado'-produksie wat almal kan geniet

⁷⁵⁰ Carmen nie 'n KRUIK-treffer

1989 – KAAPSE STADSAAL – *Symphonic Pop*

Michael Arendse – Die Burger, 7 Februarie 1989

Kruik-Orkes skitter met aand van simfoniese pop

[...] Aviva Pelham het die gehoor betower met haar verhoogpersoonlikheid en aangename stem. By tye kon sy egter net-net die mas opkom, veral in “I Am what I Am” uit *La Cage Aux Folles* en “I Dreamed the Dream” uit *Les Misérables*. Eintlik kan net 'n sterk stem reg aan die uitvoering van dié twee liedjies laat geskied; haar oorwegend ligte soprano-stem het haar soms in die steek gelaat en daartoe bygedra dat haar sang soms geforseerd was. Haar uitsonderlike weergawes van “Memory” uit die musiekspel *Cats* en *New York, New York* het, te oordeel na die skreeu-verseeke vir 'n toegif, groot plesier aan die gehoor verskaf [...]

1989 – Kaapstadse Simfonie-orke - *Johann Strauss and the Magic of Imperial Vienna*

Justin Pearce – Onbekend

Chen in glittering evening⁷⁵¹

[...] A welcome change of mood was provided by Pelham’s performance of two Fledermaus arias and the Voices of Spring waltz. Her vocal qualities and unshakable stage presence gave the arias a dramatic feel which more than compensated for the lack of theatrical context, and made them the more accessible as a result [...]

1989 – NARUK – *The Great Waltz*

George Nisbet – Onbekend

Wit, charm and joie de vivre in the story of the Strausses⁷⁵²

[...] The proceedings on stage are of a similar vivacity, with Aviva Pelham queening it winsomely and coyly, in turn being temperamental diva and seductive lover in pursuit of Johann Strauss senior. Her humour is irresistibly mischievous – she always

⁷⁵¹ Chen in ‘n glansryke aand

⁷⁵² Vernuf, sjarme en lewenslus in die storie van die Strauss-familie

looks inviting – and her tone has a warm bloom which carries her effortlessly through most of the hazards [...]

1989 – NARUK – *La Bohème*

Johan Jacobs – Onbekend

Opera

[...] Aviva Pelham's Musetta was a beautifully judged performance. She tormented Marcello with just the right amount of teasing and used her agile soprano with stylish confidence from the infectious Waltz Song in the second act to her fervent prayer for Mimi at the end [...]

Anthea Johnston – Onbekend

Napac's 'La Bohème' scores on many points⁷⁵³

[...] As Musetta Aviva Pelham sparkles and charms. Her interpretation is carefully thought out and her Waltz Song is the focal point of Act II [...]

George Nisbet – Onbekend

Colourful revival⁷⁵⁴

[...] Musetta was sung by Aviva Pelham, an artist with seemingly limitless vitality and the ability to produce some tone of distinction in her Waltz Song [...]

Pessa Weinberg – Onbekend

A high standard⁷⁵⁵

[...] Vocal honours must also go to Aviva Pelham for her contrasting character of Musetta. Her experienced acting and singing added zest to the play [...]

⁷⁵³ NARUK se 'La Bohème' tref op vele aspekte

⁷⁵⁴ Kleurvolle heropvoering

⁷⁵⁵ 'n Hoë standaard

1989 – KRUIK – *The Merry Widow*

Pieter Kooij – Die Burger, 27 November 1989

Kruik se 'Merry Widow' slaag net gedeeltelik

Catzel en Pelham verleen sprankel

[...] Die sterre van hierdie opvoering is die twee hoofsterre en regisseur. En net hiervoor is dit reeds 'n besoek werd. Andrea Catzel as die vrolike weduwee en Aviva Pelham as die amper ontroue Valencienne het met skitterende sang en oortuigende toneelspel 'n sprankel aan hierdie opvoering verleen [...] Ofskoon Aviva Pelham se rol nie só 'n vertoonaria het nie, het sy tog haar merk met haar skitterende optrede gemaak [...]

Florence Short – The Argus, 27 November 1989

Catzel: A splendid Merry Widow⁷⁵⁶

[...] Aviva Pelham is vivacious and entertaining as the flirtatious Valencienne [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

A delicious piece of fun-filled nonsense⁷⁵⁷

[...] Catzel and Pelham, hardly surprisingly, are the best things on the stage; [...]

Sapa – The Star, 29 November 1989

The Cape's 'Widow' is spreading her web⁷⁵⁸

[...] Aviva Pelham made a welcome, and overdue, re-appearance on the Nico stage. As Valencienne, wife of the elderly Pontevedrian ambassador to Paris, she charmingly flirted with the handsome Camille de Rosillon and only just managed to remain "a respectable wife" [...]

⁷⁵⁶ Catzel: 'n Skitterende Vrolike Weduwee

⁷⁵⁷ 'n Heerlike werk vol prettige gekheid

⁷⁵⁸ Die Kaapse 'Widow' sprei haar web

1990 – KRUIK – *Fidelio*

Pieter Kooij – Die Burger, 2 Februarie 1990

'Fidelio' 'n prestasie ondanks gebreke

[...] Die rolle van Marzeline en Jacquino is ondankbaar. Marzeline se ontsteltenis as sy in die laaste toneel besef dat Fidelio 'n vrou en nie 'n moontlike eggenoot is nie, het byvoorbeeld 'n gelag van die gehoor ontlok. Aviva Pelham en Sidwill Hartman het met goeie sang tog 'n geloofwaardigheid aan die twee rolle verleen [...]

Nicholas Head – The Argus, 2 Februarie 1990

Fidelio is superb opera and sensational theatre⁷⁵⁹

[...] As his daughter Marzeline, Aviva Pelham had one of the great outings of her career: she was just perfect for the role [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Superb score, visuals in a 'Fidelio' which is a child of our time⁷⁶⁰

[...] Pelham's Marzeline was a delight – visually and vocally, where she demonstrated a pleasing richness that suggested her soubrette days might be past [...]

Mary Rörich – Onbekend

Capab rides high in Fidelio production⁷⁶¹

[...] Aviva Pelham's Marzeline are quite splendid. In fact, this may well be the performance of Pelham's career: she captures every nuance of the simple good-hearted Marzeline, and her vocal performance has line, richness, tone and stylistic intelligence [...]

⁷⁵⁹ Fidelio is uitstekende opera en sensasionele drama

⁷⁶⁰ Uitstekende partituur, visuele beelde in 'n 'Fidelio', wat 'n kind van ons tyd is

⁷⁶¹ KRUIK tref goed met Fidelio-produksie

1990 – KRUIK – My Fair Lady

Pieter Kooij – Die Burger, 5 Maart 1990

Almal sal swig voor dié pret en sjarme

[...] Soos 'n mens vermoed het, was Aviva Pelham se Eliza Doolittle skitterend. Sy lyk goed; sy sing goed en sy speel goed toneel. En boonop het sy vir hierdie soort rol daardie “iets” ekstra – sterkwaliteit [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, 5 Maart 1990

This lady is slick, zippy⁷⁶²

[...] Her Eliza was lovely. Fresh, youthful, vivacious and she moves well. So confidently. She made the metamorphosis from the feisty flowerseller at the corner of Tottenham Court Road to the eloquent, elegant worthy consort of a Duke without putting a foot, or note, wrong. A lovely performance [...]

1990 – Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes, KRUIK en Port Elizabethse Fees – Opera's Golden Hits II

Verity Lee – Evening Post, 7 Mei 1990

Aviva Pelham highlight of choral concert⁷⁶³

[...] The ever-popular Aviva Pelham was in full voice for her first solo, Norina's Cavatino from *Don Pasquale* by Donizetti. Later in the first half came Violetta's aria *E Strano, E Strano* from *La Traviata*, after the prelude to Act I which provided opportunity for the strings to shine.

During the second half, Miss Pelham delighted the audience with the coquettish *Mein Herr Marquis* from Strauss' *Die Fledermaus*, the quiet sincerity of *O My Beloved Father* by Puccini and the rousing *Come, Boys* from Romberg's *Student Prince* sung with the men's chorus.

Her splendid soprano and confident stage presence were the highlight of the afternoon [...]

⁷⁶² Hierdie dame is rats

⁷⁶³ Aviva Pelham hoogtepunt in koorkonsert

Theo Boekkooi – Oosterlig, 8 Mei 1990

Massakore-konsert 'n feesgeleentheid

[...] *Sopraansolis, Aviva Pelham, het geskitter en het vokaal asook wat verhoogpersoonlikheid betref, deurentyd oortuig. Reeds in die Donizetti, en Kathie se aria uit die Studenteprins was dit pure plesier om haar te hoor en te sien. En sal E strano, e strano uit La Traviata nie die hart aangryp nie?! In die baie beweeglike gedeelte daarin sou minder vibrato egter suiwer toonhoogtebepaling vergemaklik het. Haar Mein Herr Marquis uit die Fledermaus was pure pret, al was die koor daarin byna te plegtig-ernstig vir die okkasie. Aviva Pelham se slotbydrae O my geliefde vader van Puccini was 'n toonbeeld van fyn sang en goeie smaak [...]*

1990 – Kaapstadse Simfonie-orke – Simfonie-konsert

Pieter Kooij – Die Burger, 6 September 1990

Aviva imponeer

[...] *Aviva Pelham het op die Auvergne-provinsie se oorspronklike Franse dialek agt van Canteloubb se Liedere van die Auvergne gesing.*

Aviva Pelham se vertolking van die agt volksliedere wat Canteloubb so mooi bewerk en georkestreer het, was baie imponerend. In die eerste nommer was die orke heeltemal te luid (die hobo- en klarinet-tussenspel was hier skitterend), maar die balans het gelukkig mettertyd verbeter, met die uitsondering was in die vierde nommer [...]

Johan Cloete – Onbekend

Aviva Pelham stayed right in the thick of it⁷⁶⁴

[...] *Not to forget Aviva Pelham in the Canteloube songs. She stayed in the thick of battle right through, and especially in thickly-scored textures she seemed to have a battle to stay in control of the tide. But, on the other had, her melting into the almost viscous mass of sound below the surface ensured, from where I was sitting anyway, a kind of liquid consistency for the songs which, or so it seems, should not be too distinct or clear.*

Certainly Pelham's diction was unclear at times, and the phrases were presented more as a stream of sound than a meaningful sentence. That, however, is neither

⁷⁶⁴ Aviva Pelham bly reg in die middel van dit

here nor there. The most important things here were the way she delivered the melodic contour, and then, most important of all, how she communicated the lush, less Impressionistically-calculated undertone of the work. She, and conductor Hadari, conveyed a view of the piece that was, mercifully, far from purely intellectual filling-in time, and communicated an engaging glow almost, a complete yielding to the senses [...]

1990 – KRUIK – *Der Freischütz*

Pieter Kooij – Die Burger, 3 September 1990

Koor, orkes en Catzel laat dié 'Freischütz' tref

[...] Aviva Pelham het as die vryspostige, kordaat Aennchen haar gebruiklike goeie verhoog-optrede gekoppel met mooi sang wat net met enkele note te sterk was. Die aria waarin sy vir Agathe wil opbeur met 'n spookstorie (die spook was toe net die vasgekettingde hond Nero) was veral humoristies en suksesvol [...]

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

An unfortunate opening⁷⁶⁵

[...] Pelham as usual impressed greatly in portraying Aennchen as a fun-loving young lass [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Music fine – the rest a disaster⁷⁶⁶

[...] Pelham sang with assured ease, Kommt ein schlanker Brusch gegangen being prettily and wittily delivered; [...]

⁷⁶⁵ 'n Ongelukkige opening

⁷⁶⁶ Musiek goed – res 'n ramp

Thys Odendaal – Beeld, (Datum onbekend)

Der Freischütz

[...] Aviva Pelham beskik oor die vermoë, soos vroeër vanjaar met haar onoortreflike Marzeline in Fidelio, om aan iedere rol wat sy aanpak 'n sprankel te verleen wat in sy geheel oortuig. Daarby maak sy van Aenchenn 'n innemende en selfs stuitige meisie deur haar uitstekend geprojekteerde sopraanstem kleurryk te gebruik [...]

1990 – Kaapstadse Simfoniekoor, -Mannekoor & Hoërskool Bergvliet se koor – *The Best of Broadway*

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

***Absolute pleasure provided by three choirs, Pelham*⁷⁶⁷**

[...] Guest singer Aviva Pelham, as always, had the audience eating out of her hand. Soul and characterisation were the hallmarks of her appearance. All I Ask Of You (Lloyd-Webber) was beautifully simplistic; Mr Monotony (Irving Berlin), with its static melodies, was stylish; Mein Liebe Herr (Ebb and Kander) showed Pelham's vocal diversity and cabaret abilities [...]

1990 – KRUIK – *La Bohème*

Pieter Kooij – Die Burger, 12 November 1990

Totale aanslag op die emosies

[...] Aviva Pelham het geskitter in die dankbare rol van Musetta. Sy bly 'n bate vir Kruik en vir elke opera waarin sy optree [...]

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

***Catzel shines in enjoyable but flawed 'Bohème'*⁷⁶⁸**

[...] Aviva Pelham, as the coquettish Musetta, was both humorous dramatically and vocally pleasing [...]

⁷⁶⁷ Absolute plesier deur drie kore en Pelham verskaf

⁷⁶⁸ Catzel blink uit in 'n genotvolle maar onsekure 'Bohème'

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

All Capetonians in fine Bohème⁷⁶⁹

[...] Pelham's Musetta is a vibrant creature whose presence is, most appropriately, never over-looked. She invests the coquettish role with a sympathetic side that achieves the complexity the character demands [...]

1990 – SAUK-TV – Passages

Julius Eichbaum – Scenaria, Januarie 1991

SABC-TV's Passages⁷⁷⁰

[...] The Second Act duet from La Traviata saw Aviva Pelham cast in the role of Violetta and Bob Borowsky in the role of Germont Senior.

Miss Pelham has had a wealth of experience in this role yet, in Passages, she sang with a woodenness and almost total lack of facial and vocal expression [...]

1991 – KRUIK – Die Fred Dalberg-beurskonsert

Mary-Ann van Rensburg – Die Burger, 14 Mei 1991

A nee a! vir die tam gesaag in die wals

[...] Die resultaat is 'n te vibrato-lose "reguit" klank. Die teenoorgestelde is waar van Aviva Pelham. Haar vibrato was darem eens te veel in die Droom-duet met Downes uit La Belle Hélène (Offenbach), wat net middelmatig uitgevoer is. Haar weergawe van Frühlingstimme (Strauss) was baie gewild by die gehoor, deels vanweë haar pragtige voorkoms, voortreflike verhoogpersoonlikheid en goeie koloratuur. Tog was die oormatige vibrato baie steurend [...]

⁷⁶⁹ Net Kapenaars in goeie Bohème

⁷⁷⁰ SAUK-TV se Passages

1991 – Kaapstadse Simfonie-orke - *An Evening of Jewish Music*

Johan Cloete – Onbekend

***Top clarinettist mesmerised his audience*⁷⁷¹**

[...] Aviva Pelham showed her skill, more than her heart, in the Offenbach and the Mendelssohn excerpts (The Doll Song and Hear Ye Israel), but revealed real soul in the natural, unstrained sound of Shemer's Jerusalem Of Gold [...]

1991 – KRUIK – *Don Giovanni*

Pieter Kooij – Die Burger, 26 Augustus 1991

Kruik se 'Giovanni' 'n treffer

[...] Aviva Pelham se Zerlina is aantreklik half onskuldig, half koket. Vokalies en as toneelspeelster is dié sangeres skynbaar altyd in beheer. Wanneer sy vir Masetto om vergifnis vra in die aria "Batti, batti, o bel Masetto" draai sy nie net vir hom nie, maar die hele gehoor om haar pinkie [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

***Catzel's memorable farewell*⁷⁷²**

[...] Last, but not least, of the bouquets to Pelham for a winning Zerlina. She has two of the nicest arias in the work and she made of them both a thoroughly satisfying theatrical and musical experience [...]

Barry Ronge – Sunday Times, 1 September 1991

***Brilliant end of sinful Don*⁷⁷³**

[...] Aviva Pelham makes a pert and wicked Zerlina [...]

⁷⁷¹ Top klarinetspeler betower sy gehoor

⁷⁷² Catzel se gedenkwaardige vaarwel

⁷⁷³ Brijlante einde aan 'n sondige Don

Mary Rörich – Onbekend

***Celebration of Mozart – the man, the artist*⁷⁷⁴**

[...] Aviva Pelham's Zerlina is stunning, too. Of all the Don's potential or actual conquests, she best understands his irresponsible sensuality, as she does the blatant power of sex [...]

1991 – KRUIK – Die Zauberflöte

Pieter Kooij – Die Burger, 2 Oktober 1991

Van der Walt toon sterkwaliteit

[...] Aviva Pelham se Papagena is pragtig en sy sing uitstekend soos die staatmaker wat sy altyd is [...]

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

***Mozart evening belonged to Van der Walt, Van Rooyen*⁷⁷⁵**

[...] was comically and vocally appealing and Aviva Pelham's cute Papagena even more so [...]

1991 – KRUIK – Le Nozze di Figaro

Pieter Kooij – Die Burger, 8 November 1991

Dié opera kom nie tot sy reg

Maar Marques 'n sterk Figaro en Pelham se Susanna 'n fees

[...] Aviva Pelham is 'n staatmaker. Haar stem is weliswaar nie deurentyd egalig nie, maar is altyd onberispelik wat toonhoogte, diksie en musikaliteit betref. En met haar toneelspel sit sy net nie 'n voet verkeerd nie. Haar Susanna was 'n fees [...]

⁷⁷⁴ Viering van Mozart – die man, die kunstenaar

⁷⁷⁵ Mozart-aand behoort aan Van der Walt, Van Rooyen

Carl Fourie – The Argus, 8 November 1991

Even cameo roles come across well in this 'Figaro'⁷⁷⁶

[...] Pelham was cute yet witty in her role. As usual, she was strong vocally, too [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Comic cap fits Marques fine⁷⁷⁷

[...] Pelham romped through the role of Susanna in the assured fashion one expects of her. She is as professional as they come and is never – but never – less than polished [...]

1991 – KRUIK – La Belle Hélène

Pieter Kooij – Die Burger, 12 Desember 1991

Honeyman-humor skep vermaaklike 'Hélène'

[...] As koningin Helena het Aviva Pelham geskitter. Sy was nie net geloofwaardig as “die mooiste vrou ter wêreld” nie, maar sing pragtig en met só 'n goeie diksie dat 'n mens elke woord kan verstaan. Met haar goeie toneelspel het sy die gehoor verder betower [...]

Victor Tichart – The Argus, 12 Desember 1991

Laughing gas switched on from the very beginning⁷⁷⁸

[...] Aviva Pelham gave a sparkling and vibrant performance as the beautiful Helen, displaying her usual vocal agility and clarity of diction. She interacted well with American tenor Kevin Anderson, who played the role of Paris, her lover. Their dream duet was a highlight of the performance with some exquisite singing from both [...]

⁷⁷⁶ Ook kamee-rolle vertoon goed in hierdie 'Figaro'

⁷⁷⁷ Komiese hoed pas Marques goed

⁷⁷⁸ Lag-gas ontsnap vanaf die begin

Deon Irish – The Cape Times, 9 Desember 1991

Audience was falling about⁷⁷⁹

[...] The satire and the inherent sexuality have been captured by some very good acting performances from, in particular, Pelham as Helen [...]

[...] Pelham plays the role with a sure touch and a degree of sensuality which, rather as in the case of Julie Andrews, has surely dissipated any Mary Poppins image she might have enjoyed. She handles the vocal task well, despite the frequently low tessitura, and the big aria Dis moi Venus was enchanting [...]

Barry Ronge – Sunday Times, 15 Desember 1991

Killer kugel of Plet's jet set

[...] Aviva Pelham is Helen of Troy, petulantly rejecting designer frocks and plotting adulterous liaisons, while with crisp diction and impressive technique she makes the feathery arias and sensual comic duets sparkle. She is fast, funny and sexy [...]

1992 – KRUIK – The Sound of Music

Pieter Kooij – Die Burger, 7 Maart 1992

'Sound of Music' gaan weer vol sale trek

[...] Uitgelate Aviva Pelham het 'n natuurlike aanslag vir sukses op die verhoog. Sy beweeg gemalik, sing mooi, en lyk goed. Haar Maria-vertolking is aanvanklik meer uitgelate as sjarmant. Maar die gehoor het kennelik daarvan gehou [...]

Ian MacDonald – The Argus, (Datum onbekend)

Utterly charming new production of a well-loved show⁷⁸⁰

[...] Aviva Pelham carries the role of Maria easily and with fine style, albeit with slight touches of over-enthusiasm no doubt brought on by opening-night fervour. She gives every evidence of making the role her own, shades of Julie Andrews notwithstanding, and she impressed with her liveliness and obvious rapport with the

⁷⁷⁹ Gehoor val rond

⁷⁸⁰ Sjarmante nuwe produksie van 'n geliefde musiekblyspel

children. On opening night, she had microphone trouble, but continued unfazed like a true professional [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Vivacious Aviva's harmonic heights⁷⁸¹

[...] But it's Aviva Pelham's night and Aviva Pelham's musical. Her joie de vivre, sense of fun, impulsive girlishness and excellent singing hold the whole show together [...]

Germaine Glueck – Scenaria, Maart 1992

The Old Warhorse is a bit faded but still packs them into the Nico⁷⁸²

[...] it was pleasing to note that Southern Africa has produced a versatile artist who can hold her own with the best in musical theatre. I refer to Aviva Pelham's luminous performance as Maria that gave this CAPAB blockbuster its professional stamp.

Pelham's finely honed portrayal is superbly crafted to show comedic flair as the hoydenish postulate, then she modulates it to reflect gentle warmth and mature charm as the governess, wife and mother. Rich vocal tone-colour in her singing; perfect diction and vital energy level are sustained throughout to create a thoroughly captivating central performance.

If there were moments when I felt her interpretation would have benefitted from a little understatement, these were aspects that are more the responsibility of the 'outside' eye belonging to the director. For example, both Pelham and the Mother Abbes slapped their thighs everytime the line 'when the dog bites' was sung. This was a dated and unimaginative gesture. I also think it was a bit over-the-top to see a tomboy postulant kicking up her leg to shoulder height while sitting in her chair and chatting to the Abbess. Be this as it may, nothing could detract from Pelham's pivotal performance that captivated the audience throughout [...]

⁷⁸¹ Lewenslustige Aviva se harmoniese hoogtes

⁷⁸² Ou oorlogsperd is bietjie dof, maar trek steeds vol Nico-sale

1992 – KRUIK – La Bohème

Pieter Kooij – Die Burger, 11 Junie 1992

Immergewilde tranetrekker verdien vol sale

[...] Aviva Pelham skitter weer eens as Musetta [...]

Carl Fourie – The Argus, 11 Junie 1992

Orchestra, soloists excel in enjoyable La Boheme⁷⁸³

[...] Aviva Pelham as the coquettish Musetta provided the comic relief so necessary in this otherwise sad tale of unfulfilled love. Vocally she is a pleasure to listen to [...]

Deon Irish – The Cape Times, 11 Junie 1992

'Revived' La Bohème as good as ever⁷⁸⁴

[...] Pelham repeats her delicious Musetta; a creature all flight and fancy – but having a core of solid worth when needed. She dominates the second act in entirely appropriate fashion [...]

1992 – KRUIK – Il Turco in Italia

Onbekende skrywer – Die Burger, 8 Augustus 1992

Pelham onttrek

AVIVA PELHAM, wat die vroulike hoofrol in The Turk in Italy in die Nico sou sing, moes haar weens 'n swaar verkoue onttrek. Die Britse sopraan Louisa Kennedy sal haar rol as Fiorilla oorneem, terwyl die jong Suid-Afrikaanse sopraan Diane Breetzke by die middagvertoning op Sondag, 23 Augustus, haar debuut sal maak.

⁷⁸³ Orkes, soliste blink uit in genotvolle La Boheme

⁷⁸⁴ Heropvoering van La Boheme nog netso goed soos altyd

1992 – Kaapstadse Simfonie-orkes – *Story Time!*

David Kruger – The Argus, 8 September 1992

Stories entrance the young⁷⁸⁵

[...] *Aviva Pelham became both the good story and the superlative story-teller on Sunday night, by her unstinting involvement with the two stories she narrated.*

Jason And The Grey Witch, a story which has been rather poorly assembled by Estelle Bryer, told with orchestral accompaniment composed by Allan Stephenson, was given as good and characterful a reading by Pelham as was possible, given the sketchiness of the story line.

[...] *The story (Tubby The Tuba) is well constructed and in this piece Pelham found fuller inspiration for her talents. She sang and talked her way through the various characters and situations with charm, wit and a real affection for these [...]*

1992 – KRUIK – *The Merry Widow*

Pieter Kooij – Die Burger, 14 Desember 1992

'n Weduwee vol pret: Heropvoering oortref met sprankel

[...] *Aviva Pelham het weer eens geskitter as die verleidelike Valencienne. Sy lyk goed, sy sing goed en sy is gemaklik en tuis op die verhoog [...]*

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

'Widow' a triumph for Capab⁷⁸⁶

[...] *Aviva Pelham (Valencienne) once more proved their worth [...]*

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Just the Widow for a merry season⁷⁸⁷

[...] *The combination of Pelham as the the ambassador's wife, Valencienne, and Hartman as Rosillon, is most successful. These two have clearly established a solid*

⁷⁸⁵ Stories bring jeug in vervoering

⁷⁸⁶ 'Widow' 'n triomf vir KRUIK

⁷⁸⁷ Net die Weduwee vir 'n vrolike seisoen

working relationship and it shows in the ease of the exchanges between them. Pelham is as clear as a bell [...]

1993 – KRUIK – Kismet

Pieter Kooij – Die Burger, 1 Februarie 1993

'n Treffer teen die bedreigende tye

[...] Aviva Pelham, as Lalume, was eweneens 'n stralende ster. Van haar hoë sopraanstem het ons in die rol min gehoor, maar die lae note behartig sy net so oortuigend. Ook haar diksie is uitstekend, en haar toneelspel was nog altyd baie goed [...]

Ian MacDonald – The Argus, (Datum onbekend)

Capab's Kismet shows sheer professionalism⁷⁸⁸

[...] Aviva Pelham thoroughly commands the stage on each appearance, her soaring voice carrying just the right touch of cynical worldliness to befit a bored, man-hungry wife of the conniving Wazir. She stalks and moves and acts and sings so easily and naturally that during her appearances she is Lalume and the reality of her role simply rises off her like mist on a morning lake [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, (Datum onbekend)

Kismet director deserved ovation⁷⁸⁹

[...] Pelham, sporting a thick accent more Russian than Arabic, revelled in her siren sexiness; [...]

⁷⁸⁸ KRUIK se Kismet vertoon suiwer professionaliteit

⁷⁸⁹ Kismet-regisseur verdien 'n staande applous

1993 – KRUIK – Lawrence Folley Gala Benefit Concert

Carl Fourie – The Argus, 1 April 1993

Fitting tribute to Lawrence Folley⁷⁹⁰

[...] Aviva Pelham and Craig Downes impressed vocally and with sincerity in this tribute. Having worked frequently with Folley, it was apt that Pelham's items generally received the best audience response. Offenbach's Topsy Song and the duet with George Kok from Raymond's Saison In Salzburg were uplifting [...]

Fiona Chisholm – The Cape Times, 1 April 1993

Farewell to Folley⁷⁹¹

[...] Aviva Pelham (in sparkling form) [...]

1993 – KRUIK – Don Giovanni

Pieter Kooij – Die Burger, 25 Augustus 1993

Boeiende opera lok nie vol saal

[...] Aviva Pelham het die sukses van haar 1991-optrede as Zerlina herhaal. Die rol pas haar uitstekend, en sy maak die beste daarvan baie goeie sang en uitstekende toneelspel [...]

Carl Fourie – The Argus, 27 Augustus 1993

Impressive in parts⁷⁹²

[...] Aviva Pelham (Zerlina) is a gem in characterisation and keeps her role alive with a variety of gestures and facial expressions [...]

⁷⁹⁰ Gepasde huldeblyk aan Lawrence Folley

⁷⁹¹ Vaarwel aan Folley

⁷⁹² Indrukwekkend in rolle

Barry Smith – Opera, November 1993

Cape Town⁷⁹³

[...] *The pert and vivacious Aviva Pelham (Zerlina) revelled in a role which suited her perfectly [...]*

1993 – Baxter – *The Sound of Musicals*

Beverly Brommet – The Cape Times, 21 September 1993

Polished, professional and a treat⁷⁹⁴

[...] *The duo of Aviva Pelham and DeWet van Rooyen was everything a showbiz partnership should be: slick as well-oiled machinery, warm in its rapport with the audience, and easy on the ears.*

Diminutive Pelham used every ounce of her considerable personality to extract maximum effect from such slight accessories as hat, wig and coat in lightning changes from reminiscent old lady (I remember it Well) to hen-witted blonde (Dance Ten Looks Three) to grande dame (Don't Cry for me Argentina). Then, just in case the audience was getting bored, she turned into a strident hoyden (I Cain't say No) and a wistful Jewish mother (Sunrise, Sunset), to appear finally as a young girl in love (I Feel Pretty). Not a bad range of personae for one evening, and being in excellent voice, her singing matched the quality of her acting [...]

Derek Wilson – The Argus, Oktober 1993

Aviva and DeWet shine in tribute to the musicals⁷⁹⁵

[...] *WELLLLLLLL! Fancy Aviva Pelham and DeWet van Rooyen hitting the tribute trail!*

Why not? If musical tributes are what are getting bums on seats nowadays, why not jump on the bandwagon?

The popular duo open with a stiffish rendition of Willkommen from Cabaret and follow with the title song and Money Makes The World Go Round by which time they have loosened up some.

⁷⁹³ Kaapstad

⁷⁹⁴ Gepoleerde, professionele genot

⁷⁹⁵ Aviva en DeWet blink uit in musiekblyspel-huldeblykkonsert

Pelham is at her endearing best going into character as Eliza Doolittle in My Fair Lady with enchanting renditions of Wouldn't it Be Luvverly and I Could Have Dance All Night.

Pelham clearly delights in doing Dance Ten Looks Three, the tits-'n-ass number from A Chorus Line, but I felt her admittedly brassy rendition of Don't Cry For Me Argentina lacked the requisite cynicism and insincerity.

For their extracts from Fiddler On The Roof, Pelham and Van Rooyen look toggled up for a remake of that veteran car movie, Genevieve, but they offer a slightly twee yet moving rendition of that old heart-bleeder, Sunrise Sunset [...]

1993 – KRUIK – Die Fledermaus

Pieter Kooij – Die Burger, 3 Desember 1993

Die Vlermuis vonkel van musikale sjarme en pret

[...] As Rosalinde het Aviva Pelham nie net baie mooi gesing nie, maar weer eens oortuigend toneel gespeel. Haar Afrikaanse uitspraak was amper onberispelik, en haar weergawe van die vurige Hongaarse czárdás was 'n besondere hoogtepunt [...]

David Kruger – The Argus, 3 Desember 1993

De Vries a highlight of Die Fledermaus⁷⁹⁶

[...] In the main roles, Aviva Pelham and DeWet van Rooyen give performances which are thoroughly engaging and nicely rounded, with Pelham managing to get many subtle bits of comedy out of her Rosalinde. Neither are singing music in their fach, but both succeed in their roles despite this [...]

Deon Irish – The Cape Times, 4 Desember 1993

A stylish seasonal offering⁷⁹⁷

[...] Pelham was in exceptionally good form as Rosalinde, the flirtatious yet jealous wife of the wealthy womaniser, Eisenstein [...]

⁷⁹⁶ De Vries 'n hoogtepunt in Die Fledermaus

⁷⁹⁷ 'n Stylvolle seisoen-aanbieding

Onbekende skrywer – Die Burger, 8 Desember 1993

Die ster sing nie 'n noot nie

[...] Aviva Pelham as Rosalinde het weer gewys waarom sy 'n liefling onder Kaapse gehore is. Haar komiese tydsberekening is perfek en sy sing pragtig. Al was die uitspraak nie altyd perfek nie, is daar seker niemand wat haar dit nie sal vergewe nie. Veral nie ná haar pragtige vertolking van Hongaarse czárdás nie [...]

1994 – Johannesburg se Stadskouburg – Sisters in Sync

Raeford Daniel – The Citizen, 26 Februarie 1994

Voice and versatility⁷⁹⁸

[...] Both diva Aviva and the marvellous Sibongile are in splendid voice, have entirely engaging personalities and evince remarkable versatility. The audience loved them.

Aviva's treatment of Summertime (Porgy and Bess), on the other hand, is decidedly operatic. The diva beautifully realises Gershwin's characteristic Cantorial device, one that, I call perpendicular chromatic glissando.

Other early highlights are Aviva's bravura treatment of Grieg's lovely Ich Liebe Dich and Sibongile's heartfelt one of Rachmaninov's To the Children.

The singers harmonise to admirable effect in I Know Him So Well (Chess), Everything's Coming Up Roses (Gypsy), the Barcarolle (Tales of Hoffman), the lilting traditional Thula Thula, the rousing Tsaba Tsaba, and hand in hand, the song from West Side Story, Somewhere, that contains a couplet that might be the theme for the new South Africa:

We'll find a new way of living

We'll find a way of forgiving

They blend hilariously in I Want To Sing In Opera (David/Arthurs), Rossini's Comic Duet for Two Cats and the bitchy Bosom Buddies from Mame.

Aviva's unabashed talent for humour comes across in the Topsy Waltz from Offenbach's Le Perichole and in Non so Piu from The Marriage of Figaro, in which she plays Cherubino as a scruffy modern schoolboy [...]

⁷⁹⁸ Stem en veelsydigheid

Elliot Makhaya – Sowetan, 1 Maart 1994

The night of musical greatness⁷⁹⁹

[...] And a wailing classical cry pierces from the wings, a real spiced-up sound by Sibongile Khumalo and Aviva Pelham.

Sister In Sync is the name of the concert at the Civic Theatre in Johannesburg. And the minute the two appeared on stage they took complete control. It was their night. It was our night as they fed us with musical bouquets.

Sibongile and Aviva used classical influences to counterpoint melodies, to cast huge spectres and gashes of melancholy to aching love songs to fairly traditional renditions of classics like The Coronation Of Poppea to jazzier interpretations of Bouree For Bach and I Know That My Redeemer Liveth by Handel.

Through a whoosh of dry ice and lightning effects, the highly talented divas continued their onslaught combining theatrics and subtle lewdness.

The highlight of the evening must have been when Sibongile and Aviva sang an African motherhood classic, Thula Thula and the operatic spoof I Want To Sing In Opera. They moved from the raunchy and sexy Carmen Jones to Offenbach's naughty and inebriated Topsy Song.

Aviva and Sibongile radiate warmth and sensuality on stage [...]

Joanna Sterkowicz – Onbekend

Versatile duo in total synch⁸⁰⁰

[...] Khumalo and Pelham then set the tone for the evening by demonstrating their celestial vocal harmonies in a traditional rendition of Purcell's "Come ye sons of art". Monteverdi's "Coronation of Poppea" was purely performed by Pelham and had a fairly contemporary backing with drums as well as strings.

Another highlight was provided by Pelham's operatic version of Gershwin's "Summertime", done to a blues accompaniment.

Although both singers are blessed with magnificent voices, Pelham sounded a bit forced occasionally and Khumalo's direction seemed to be the clearer. But Pelham has a far stronger stage personality and had many oppoortunities to display her comic talents. She gave a hilarious rendition of the lusty page from Mozart's

⁷⁹⁹ Die aand van musikale grootheid

⁸⁰⁰ Veelsydige paar in pas

Marriage of Figaro. Dressed as a modern schoolboy in blazer and short pants, and complete with girlie magazine, she oozed boyish hormones all over the stage.

In Rossini's "Comic duet for two cats", Khumalo was out-miaowed by Pelham who yowled ferociously like an operatic alley cat while slinking all over the grand piano. She was also stronger than Khumalo in a cockney version of "I want to sing in opera", by David & Arhurs, and gave a very amusing imitation of a drunk in Offenbach's Topsy waltz [...]

1994 – KRUIK – Ben Illemann – Gedenkkonsert

Berverly Brommert – The Cape Times, 9 Maart 1994

***Singers put hearts into Illemann show*⁸⁰¹**

[...] Aviva Pelham ebullient as ever, chirped her way through Singet und Klinget from Stoltz's Frühjahrsparade, to team up later with Dewet van Rooyen in a bouncy, lighthearted duo from Raymond's Saison in Salzburg and the inevitable All I Ask of You from Phantom of the Opera.

Despite all this levity and popular romance, however, it was Pelham who sang the most poignant song of the concert: Illemann's personal favourite, Colours of my Life from Cy Coleman's Barnum.

With the orchestra silent in the shadow of the darkened stage and only Ean Smit's piano for accompaniment, this singer's tribute was the most memorable of all [...]

1994 – Oos-Kaaplandse Filharmoniese Orkes – Konsert vir Vrede

Rupert Mayr - Eastern Province Herald, 21 Maart 1994

***Music aptly carries message of peace*⁸⁰²**

[...] Aviva Pelham opened her contributions to the programme with a spirited rendering of Singend, Klingend by Robert Stolz – the last master of the famous Viennese Operetta.

⁸⁰¹ Sangers sing uit hul harte in Illemann-konsert

⁸⁰² Musiek dra gepas die boodskap van vrede

Unfortunately, Marzeline's Aria from Beethoven's Fidelio lacked the charm so essential for this item. A slightly slower speed and a more subdued accompaniment might have helped in creating the right atmosphere for this song of tender love.

The moving interpretations of Don't cry for me, Argentina and All I ask of you – both by Andrew Lloyd-Webber – confirmed Aviva Pelham's true qualities which rightly make her one of our best-loved operatic stars [...]

Theo Boekkooi – Die Burger, 22 Maart 1994

Middagkonsert in die kol

Vrede treffend in woord en lied verklank

[...] Die sopraan Aviva Pelham – soos altyd 'n pragtige innemende verskyning op die verhoog – het stralend die operettekoning Robert Stoltz se "Singend, klingend" vertolk, en is ook gehoor in Marzeline se aria uit Fidelio van Beethoven en later in Andrew Lloyd-Webber se roerende "Don't Cry for me Argentina" en sy ewe geliefde "All I ask of You".

Sy het die gehoor aan haar voete, en het hul geesdrif beantwoord met een van Die Fledermaus se bekendste arias as toegif [...]

Gaynor Nell – Onbekend

Peace concert a success⁸⁰³

[...] A resonant Aviva Pelham created a visual and aural spectacle in a yellow and gold evening dress singing Singend, Klingend and Marzeline's Aria from the opera Fidelio.

An intricate vocal score posed not problems for this poised, experienced performer, although her lower registered notes could have been enhanced by usage of a microphone [...]

⁸⁰³ Vredenskonsert 'n sukses

1994 – KRUIK – *Fidelio*

Pieter Kooij – Die Burger, 16 April 1994

Kruik se 'Fidelio' is oortuigende teater

[...] Aviva Pelham se Marzeline is met hierdie staatmaker-sangeres se gebruikelike deeglikheid en afgerondheid vertolk. Alles het oortuig: haar sang, haar toneelspel en haar Duitse uitspraak [...]

Ivan Meredith – The Argus, 18 April 1994

Astounding depiction of return to freedom⁸⁰⁴

[...] Aviva Pelham (Marzeline) and Craig Downes (Jacquino) were delightful in their portrayal of the bourgeois characters. Their voices blended well with those of Napier and Garrard in the quartet in which the four characters reflect on their own feelings in the first scene [...]

Deon Irish – The Cape Times, 18 April 1994

Familiar Fidelio is still within its sell-by date⁸⁰⁵

[...] Pelham's Marzeline and Downes's Jacquino were, if unexceptional, good portrayals and the first act canonic quartet proved a musical highpoint of the evening [...]

1994 – KRUIK – *Così fan tutte*

Mary-Ann van Rensburg – Die Burger, 18 Junie 1994

'Così' dié keer nog beter Sang én toneelspel puik in komiese opera

[...] Aviva Pelham se toneelspel as die bediende Despina is voortreflik. Veral waar sy vermom as die klein prokureurtjie met die groot voete met 'n aangesitte stemmetjie sing [...]

⁸⁰⁴ Asemrowende voorstelling van terugkeer na vryheid

⁸⁰⁵ Bekende Fidelio is nog binne sy verkoop teen-datum

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

Worthwhile frivolity⁸⁰⁶

[...] Aviva Pelham is a superb character player. Her light-hearted Despina was a gem; the disguises were novel, striking and hysterically funny. She is a fine singer and has endeared herself to Cape Town's audiences [...]

Elsbeth Jack – The Cape Times, (Datum onbekend)

A fun-filled show⁸⁰⁷

[...] Aviva Pelham as the maid Despina brought her usual polish and professionalism to the role. Her acting ability and voice are natural. She has a good sense of the comic and delighted the audience with her over-the-top appearances dressed as the doctor and lawyer [...]

Barry Smith – Opera, Oktober 1994

South Africa: Traditional 'Traviata' Cape Town⁸⁰⁸

[...] Whereas Aviva Pelham's perky Despina practically stole the show with her portrayal of the bogus doctor [...]

1994 – KRUIK (vir Johannesburgse Stadskouburg) – *Così fan tutte*

Thys Odendaal – Beeld, 17 Julie 1994

Honeyman se 'Così fan tutte' stuitige knipoog na Mozart – Catzel 'n manjifieke Fiordiligi

[...] Aviva Pelham se Despina was, getrou aan haar altoos meelewende karakterisering, 'n sterk pluspunt. Ná haar Rosalinde (Fledermaus) in Desember in Kaapstad, is dit duidelik dat die groter stem nie meer die soubrette-'pieng' het nie. Die stem is nou swaarder en stuur dié ervare sopraan in 'n meer dramatiese rigting. (Haar vermomnings, veral die dwergie a la Honeyman se Sneeuwitjie- pantomime eertyds, is een van die min punte van negatiewe kritiek t.o.v. die regie.) [...]

⁸⁰⁶ Waardevolle ligsinnigheid

⁸⁰⁷ 'n Prettige vertoning

⁸⁰⁸ Suid-Afrika: Tradisionele 'Traviata' Kaapstad

Dick Turpin – The Star Tonight, 19 Julie 1994

Mozart lovers will enjoy this one⁸⁰⁹

[...] Soprano Aviva Pelham makes a vivacious, mischievous Despina, who is saucy rather than merely arch in a role which provides the most effective amusement in the opera, and she sings Despinah's delightful aria with tremendous charm. The three ladies give a first-rate performance [...]

1994 – KRUIK – The Count of Luxembourg

Ivan Meredith – The Argus, (Datum onbekend)

Right touch for relaxing entertainment⁸¹⁰

[...] and Aviva Pelham as his protégé both delivered charged performances. [...] Pelham's entry was unsure but after her first number she oozed confidence and charm – the stage was hers! [...]

Deon Irish – The Cape Times, (Datum onbekend)

Voices don't measure up to direction⁸¹¹

[...] What a pleasure it was when Pelham finally appeared in the role of the opera singer, Angele. Her sheer professionalism carries her through the role with engaging ease; her diction is crystal clear, her vocal contribution well projected and secure [...]

⁸⁰⁹ Mozart-liefhebbers sal hierdie een geniet

⁸¹⁰ Regte aanvoeling vir ontspanne vermaak

⁸¹¹ Stemme kom nie tot volle reg teenoor regie nie

1995 – KRUIK – *La Cenerentola*

Pieter Kooij – Die Burger, 30 Januarie 1995

Aspoester is borrelende vermaak ondanks foute

[...] Daarby het al sewe sangers baie oortuigend toneel gespeel. Aviva Pelham en Karl Dumphart het veral skitterende toneelspel-bydraes gelewer [...] Die twee uitspattige stiefsusters was Aviva Pelham (Clorinda) en Margie Nel (Tisbe). Wat 'n pret was hulle nie! Aviva Pelham is werklik 'n puik aktrise wat die kalklig na haar aantrek [...]

Beverly Brommert – The Cape Times, (Datum onbekend)

Cinderella is ideal escapism⁸¹²

[...] played with buoyant vulgarity by Aviva Pelham [...]

Carl Fourie – The Argus, 20 Januarie 1995

Fairytale of comic delight⁸¹³

[...] The two ugly sisters by contrast kept up their over-the-top roles all through the opera. Aviva Pelham (Clorinda) and Margie Nel (Tisbe) delighted the audience with their comedy and strong voices. Even in ensembles their voices rang out clearly [...]

Rebekka Ingram – Onbekend

Buffoonery at the opera⁸¹⁴

[...] Aviva Pelham's latent comic ability flowers in a knockout performance of the ugly sister Clorinda and tends to steal the show at the beginning of Act 1 [...]

⁸¹² Aspoestertjie is ideale ontsnapping

⁸¹³ Feëverhaal van komiese genot

⁸¹⁴ Spottery by die opera

Thys Odendaal – Beeld, 7 Februarie 1995

Poolse bariton beslis ster van opera – En Rouel Beukes vaar goed in rol van Aliders

[...] terwyl Aviva Pelham as die een lelike suster, Clorinda, die pap te dik aanmaak [...]

1995 – Johannesburg se Stadskouburg – *Sizzling in Sync*

Raeford Daniel – The Citizen, 4 Maart 1995

Brio and elan⁸¹⁵

[...] Aviva gives lively renditions of the Freddy Mercury Bohemian Rhapsody, Johann Strauss's Trish Trash Polka and the Papageno aria from Mozart's Magic Flute, [...]

Interesting harmonic patterns are created when Aviva's operatic voice and Abigail's jazz-oriented one are blended in such diverse material as Schubert's Serenade, the Story of a Starry Night theme from Tchaikovsky's Symphony No 6 (Pathetique), Till the End of Time from Chopin's Grand Polonise in A major, and, most notably, in Don't You Know? an adaption of Musetta's Waltz Song from Puccini's La Boheme, in which Aviva sings in the original Italian and Abigail translates into English.

The compliment is returned when Abigail hauntingly croons Victor Ntoni's Where are the Children which Aviva sings in English. The lilting Mackay Davashe Lukushon' Hanga, which I know as You Tell Such Lovely Lies, is not given in English.

In more current idiom there are the Kander and Ebb All The Jazz (Chicago) and Mein Herr (Cabaret) from Aviva and, from Abigail, there is a jazzily phrased Can't Help Lovin's Dat Man from Showboat (Kern-Hammerstein II).

The voices are cunningly contrasted in a medley from Gershwin's Porgy and Bess. Summertime is fluffed off with a few bars, but Abigail sings a movingly plaintive I Loves You Porgy and Aviva gives a splendid perpendicular chromatic glissando with My Man and cheekily, effectively, usurps the male prerogative in a reworked Bess You is My Woman Now.

The girls vie with each other in a cleverly integrated medley of Anything You Can Do (Berlin), the Grass is Always Greener (Kander and Ebb) and Nobody Does It Like Me (Coleman), then engage in a delightful Love Medley including popular songs from the repertoire of Lloyd Webber and Rice and Stephen Sondheim [...]

⁸¹⁵ Talent en momentum

Garalt MacLiam – The Star Tonight, (Datum onbekend)

It sizzles, bubbles and fluffs⁸¹⁶

[...] At this early stage, the seven piece band, led by the show's musical director, Bryan Schimmel, all but drowns the two singers. By the time they reach Cesar Franck's "Panis Angelica", however, where Aviva Pelham soars to skies, the problem has disappeared, but it is one which will recur in jazz numbers.

The honours pass back and forth between Pelham and Abigail Kubeka, [...]

The collaboration between Pelham and Kubeka for the selection from the Gershwins' "Porgy and Bess" was a nostalgic thrill where Pelham rode, with superb confidence, across the range of her voice; particularly enjoyable was her "I Loves you, Porgy".

Two of the shows highlights for me were when Kubeka and Pelham complemented each in their duets of "Don't You Know/Musetta's Waltz" and of Vitor Ntoni's "Where are the Children". The latter was sung in English by Pelham and in Zulu by Kubeka, a wonderful moment in a show that had many such moments [...]

1995 – Johannesburg se Stadskouburg & Production Production – Queen at the Opera

Raeford Daniel – The Citizen, 10 Augustus 1995

Queen is stunning⁸¹⁷

[...] Of the three he manages to sound most like Mercury and it comes as no surprise that for the quasi-operatic Barcelona it is he who is matched with that most enchanting of divas, Aviva Pelham in the role immortalised by Monserrat Caballé [...]

Kobus Burger – Beeld, 11 Augustus 1995

Dit knor as drie mans soos Freddie Mercury wil sing

[...] Die ander hoogtepunt was die opera-diva Aviva Pelham en Clark se weergawe van Barcelona. Vir 'n oomblik kon die gehoor die gena-aperly vergeet en vir Freddie en Montserrat Caballé voor hulle sien [...]

⁸¹⁶ Dit prut, borrel en is donsigtig

⁸¹⁷ Queen is uitstekend

Elliot Makhaya – Sowetan, 11 Augustus 1995

Musical refreshes⁸¹⁸

[...] Aviva Pelham also render a majestic song that has the audience on its toes. Aviva wraps herself around a vocal with sheer joy [...]

1995 – KRUIK – La Bohème (heropvoering)

Carl Fourie – The Argus, (Datum onbekend)

Fine production of 'Boheme'⁸¹⁹

[...] The South African singers had nothing to fear about being upstaged by "international" stars. Quite the contrary, Aviva Pelham, John Eager and Fikile Mvinjelwa could teach Kurugullu and Oscar Garrido Bassoco a thing or two about projection. And our local singers didn't go flat, like some Turkish imports, either [...]

1995 – KRUIK – Fiddler on the Roof

Gabriël Botma – Die Burger, 30 Oktober 1995

'Fiddler' van die beste stoffasie

[...] Aviva Pelham slaag ook in haar rol, soos wat 'n mens van 'n gevierde operasangeres met 'n aanvoeling vir komedie kan verwag. (Hoekom sing sy deur gaans so swierig, en dan skielik so plat met "Do you Love Me?") [...]

Len Ashton – The Argus, 31 Oktober 1995

PC and a hit as well!⁸²⁰

[...] Opera star Aviva Pelham milks the role of Tevye's tempestuous wife Golde for all its worth – all shrugs and shrieks, masking the affectionate nature with histrionics [...]

⁸¹⁸ Musiek verfris

⁸¹⁹ Goeie produksie van 'Boheme'

⁸²⁰ Polities korrek en 'n treffer!

Fiona Chisholm – The Cape Times, 31 Oktober 1995

***Fiddler does Capab proud*⁸²¹**

[...] Opposite Roothman as Golde, Aviva Pelham is a treat. Bursting with maternal enthusiasm to wed off her daughters, she bustles around with good humour, love and support for daughters, husband, community. Vocally she appeared to rein in herself so as not to overwhelm the untrained voice of Roothman [...]

1996 – Viva Aviva – Cabaret

Roline Norval – Die Burger (Oos-Kaap), 11 November 1996

Aviva is 'n ster van die kabaret soos min

VIVA AVIVA met Aviva Pelham, begelei deur Stefan Lombard. In die Centre Stage Kabaretteater. Die opera se dood is die kabaret se brood. Aviva Pelham het met haar eerste kabaretoptrede gewys hoe sy met 'n stem en 'n repertorium meer gesoute kabaretsterre maklik in die kollig se skadu kan insing met 'n klopdansie of twee daarby. Neem 'n mens in aanmerking dat sy nog nie naastenby alles wat die kabaretmedium bied, ontgin het nie, kan 'n mens net voorspel dat sy nog groot kabaretnuus gaan word.

Sonder om enigsins gebruik te maak van die geleentheid wat 'n intiemer kontak met die gehoor bied, het sy soveel verhoogpersoonlikheid dat die maatemmer van versigtigheid waaronder sy dit wegsteek dit nie binne kon hou nie.

Gewoond aan iets op groter skaal het sy haar voeling met die gehoor anders as met die konvensionele kabaretmetodes bewerkstellig. Dit is juis dié afwyking van wat gewoonlik op kabaretverhoë opgedis word, wat haar optrede verfrissend maak.

Sy mag wel met die bebaarde Cabaret weggespring het, maar van daar kan jy maar vergeet van die afgesaagde Lloyd-Webber en trawante. Diegene wat opera verwag, sal teleurgesteld wees. Sy het nie verniet blinkers op haar ooglede en 'n kapstok met volstruisvere en 'n keil op die verhoog nie.

Die operastem is wel daar, maar as dit vir iets klassiek gebruik word, is dit vir iets grappigs en ligs soos 'n wedloop teen die sekondewyser om Chopin se minutewals in 'n minuut baas te raak, 'n dronktooneel uit 'n Offenbach operette of 'n aweregse opera soos Porgy and Bess.

Met 'n intelligente skakelteks wat tot die minimum beperk is om bloot haar interessante en uiteenlopende keuse in perspektief te stel, kan gehore hul voorberei

⁸²¹ Fiddler kan KRUIK trots laat voel

op 'n fees van uiteenlopende style, waaronder musiek wat maar min op kabaretverhoë gehoor word.

Met heelwat humor laat sy nie net die musiek nie maar veral ook die woorde tot die gehoor spreek. Van Noel Coward en Sondheim tot On Sunset Boulevard, All that jazz en My Fair Lady is daar 'n deurlopende draad wat 'n uitkyk op die lief en die leed van die lewe en liefde weerspieël.

Terry Herbst – Onbekend

Aviva is simply stunning⁸²²

SHE's a sly one, this glamorous brunette with gold glitter on her eye-lashes, opening her act with Cabaret.

I mean, what better way to kick off a varied programme of lyrical styles than with this instantly recognisable show business sound?

And, when the enchantingly beautiful Aviva Pelham get her pearly teeth into perennial favourites like I Am What I Am and I'm Still Here, you know you're in for a splendid evening of superior entertainment that only a highly trained singer with a captivating stage presence can supply.

With musical backing straight out of the top drawer by keyboard wizard Stefan Lombard, this disciplined artiste with the perfect diction and exceptional microphone technique moves from deliciously naughty comedy numbers to tributes to love with minimum of fuss and bother.

She quickly establishes a warm rapport with her audience, and she brings to her work an expert touch earned by years of disciplined dedication.

There's a wicked glint in her eye when she tackles I Want To Sing In Opera, and her handling of the Tits And Ass show-stopper from Chorus Line is cabaret at its best.

She drapes a white feather boa around her neck, and she is Norma Desmond singing It's As If We Never Said Goodby from Sunset Boulevard.

In a rapid change of mood, she dons tap shoes for All That Jazz and, if she isn't exactly a second Eleanor Powell, who cares? The effect she had hoped for, is there.

She deftly combines Can't Help Loving That Man and The Man I Love, and, with a little help from Lombard, gives an entirely new, and fetching, musical look to Show Me from My Fair Lady.

⁸²² Aviva is eenvoudig uitstekend

What I Did For Love *and* This Is My Life *rounded off an evening those who appreciate only the best from the exacting world of showbusiness will find stimulating and satisfying.*

Aviva Pelham will be warbling I'm Still Here – Sondheim could have had her in mind when he penned this canny tribute to the survivor – when she's old and grey, and the odds are she'll look, and sound, as good as she does today.

1997 – KRUIK – Viva Aviva

Pieter Kooij – Die Burger, 7 Junie 1997

Aviva oortuig steeds die oortuigdes

VIVA AVIVA: *Aviva Pelham en meer as 20 kunstenaars, met die Kaapstadse Filharmoniese Orkes, onder leiding van George Michie. Regie: Janice Honeyman. In die Nico Opera. DONDERDAGAAND se Gala Huldeblyk aan Aviva Pelham vir haar wonderlike bydrae as sangeres die afgelope 25 jaar in die Nico was amper soos 'n religieuse gebeurtenis.*

'n Saal vol oortuigdes het die ster en 20 getroues wat saam getuig het, kom toejuig.

Selfs die swak klankversterking ('n mens hoor die orkes doer uit die hoek waar die luidspreker is) kon nie verhinder dat Aviva haar welverdiende staande applous kry nie.

Met haar debuut vir Kruik Opera in Don Pasquale in 1972 het hierdie resensent haar vertolking as "uitmuntend" geklassifiseer. Naas haar goeie toneelspel en stemkwaliteite het ek ook geskryf dat sy aantreklik en fyn gebou is, grasiuus beweeg en lewensvreugde uitstraal. (In die destydse foto by die resensie het sy 'n ondeunde kyk in die oë maar die haarstyl is iets vreesliks.)

Ná 'n kwarteeu is sy steeds 'n lus vir die oog en oor. Daar is ook dieselfde aansteeklike lewensvreugde en wonderlike meelewing.

Die program het baie wyd gewissel van Mozart en Donizetti, deur na Bernstein en Noel Coward, My Fair Lady, La Traviata, "Du-i-du" tot Andrew Lloyd Webber.

Aviva en haar medekunstenaars het deurentyd geskitter. Besondere hoogtepunte was "I Remember it well" (Aviva met Angelo Gobbato), die sekstet uit Die Huwelik van Figaro, "Somewhere" met Pinkie Mtshali, "New York, New York" met vier manlike balletsterre, Terence Bridgett se "Nina", "Und die Musik spielt dazu" met DeWet van Rooyen en die Kaapstadse eie drie tenore.

Janice Honeyman se treffende regie het opgeval, so ook die onopgesmuktheid en natuurlikheid van die gasheer Angelo Gobbato. Maar niks kon die kalklig by Aviva steel nie. 'n Ster is 'n ster.

Fiona Chisholm – Cape Times, 9 Junie 1997

Sparkling night for Aviva⁸²³

25-year celebration

THE Viva Aviva! Tribute concert to salute Aviva Pelham's 25-year contribution to the performing arts proved such sparkling entertainment that the entire programme could well be repeated and fill the Nico for a week.

The mix of golden-oldie melodies, tongue-in-cheek renditions, spirited song from the show-stealing Three Tenors, and starring Aviva herself in great looks and form, was carried off with panache, humour and polish.

The easy flowing entertainment was hosted by Angelo Gobbato with Michael Atkinson as MC and Aviva's three long-standing colleagues, Professor Gobbato, Christine Crouse and David Matheson as presenters.

Happily, their spoken tributes to Aviva's balancing act between her artistic career and love of her family, her professionalism, energy, musicality, caring heart for the disadvantaged and ability to keep the best-kept diary in the business were handled without the cloying sentiments that sometimes mars these occasions.

Thanks to Janice Honeyman's direction, these tributes were often spiked with comic or wry touches, both in delivery and content.

Matheson, for instance, presented his own version of Noël Coward's famous plea to Mrs Worthington not to put her daughter on the stage – but he addressed his plea to “Mrs Pelham dear” and humorously adapted the text to suit her three daughters, Ruth, Naomi and Aviva. To the surprise of the audience, Pelham I and II appeared in glitzy pants and tops and joined their experienced baby sister Pelham III in a touching performance of Sunrise, Sunset from Fiddler on the Roof. The song, with its reference to the passing of the years, must have brought mountainous lumps to the throats of their parents who were watching from about row G.

Aviva, dressed in a collection of magnificent gowns, proved that she still has what it takes to remain at the top. She looks good, can sing and act.

Moreover, she is able to project her lively personality to the audience and it is this quality that not only has made her a favourite performer in more than 400

⁸²³ Sprankelende aand vir Aviva – 25-jarige viering

appearances in operas, operettas and musicals but has given her staying power to survive for 25 years in a cut-throat business.

Personal favourites were the sextet from Figaro in which Gobbato, reminding the audience of that special rapport he shared with Aviva, has to explain to her as his future bride, Susanna, that the old bat Marcellino who has been chasing him is, in fact, his mother; the Three Tenors and the Three Sopranos Aviva, Beverley Chiat and Pinkie Mtshali – all with glasses of bubbly in hand – singing Libiamo from La Traviata. With Aviva, “drinking” twice as much as anyone else this led, quite naturally, into her comic show-piece, the Topsy Song from La Perichole in which she was rubber-legged, shoeless and very, very funny in her state of jovial intoxication.

All in all, it was a great night for Aviva and a great night for the audience.

1997 – Kaapstad Opera – Into the Woods

Len Ashton – The Argus, 9 September 1997

To the woods, to the woods, sire⁸²⁴

[...] Opera singer Aviva Pelham plays the versatile witch (from trad crone to glamorous cynic) with cynical panache [...]

Peter Frost – The Cape Times, 9 September 1997

Mother of all fairy-tales⁸²⁵

[...] The same must be said for Aviva Pelham, totally unrecognisable in witch drag. Vocally wonderful, campy, creative, she is entirely as Sondheim wished the character to be – multi-layered and complex. Her witch is not all bad, not all good, just very human and ultimately a guiding light. Lovely, surprising performance [...]

⁸²⁴ Na die woud, na die woud, my heer

⁸²⁵ Moeder van alle feëverhale

1997 – Spier 1997-1998 Somersfees – Celebrity Charity Gala Concert

Paul Boekkooi – The Star, 24 November 1997

Opera in the open⁸²⁶

[...] Pelham's voice still has great flexibility and a strong focus, and she miraculously combines these qualities with an ever-convincing stage presence. Without any décor or trimmings to help her, she becomes a character instantly.

She was most natural comic in her hilarious rendition of The Topsy Song from Offenbach's La Périchole, and was also a showstopper when she did Sisters in Sync with Sibongile Khumalo. This time she even grabbed the baton from maestro Michi's hand and "conducted" the orchestra while trying to stay on her feet [...]

1998 – Kaapstad Opera – Così fan tutte

Pieter Kooij – Die Burger, 27 April 1998

Ryk kreatiwiteit van Mozart ten beste vertoon

[...] Aviva Pelham het uitstekend gevaar as die vrypostige diensmeisie Despina en ook in haar vermomming as die miniatuur dokter (die gehoor het hiér geskud van die lag) en as die reuse notaris (weereens 'n geskater) [...]

Carl Fourie – The Argus, 28 April 1998

Try Così for a little escapism⁸²⁷

[...] The top comedy award must go to Aviva Pelham, who with her usual flair, sang the role of the worldly maid Despina. Despina's disguises were a scream; so too her conniving tricks to educate her mistresses in the ways of the world [...]

Deon Irish – The Cape Times, 29 April 1998

Fine production of Così⁸²⁸

[...] In this revival, the ladies have it, and by quite a long head, too. The trio of Stapela (Fiordiligi), Palk (Dorabella) and Pelham (Despina) are well cast, all having vivid stage presences and all singing with conviction [...]. Pelham is, as always, the

⁸²⁶ Opera in die oopte

⁸²⁷ Probeer Così vir 'n bietjie ontsnapping

⁸²⁸ Goeie produksie van Così

epitome of professionalism in the comic role of the hedonistic maidservant, Despina [...]

1998 – Oude Libertas Amfiteater – Strauss, *Strings and Strudel*

Pieter Kooij – Die Burger, 27 April 1998

Potensiaal daar vir Weense plesier

[...] Aviva Pelham bring haar kant as Madame Henriette Todesco, 'n sigeunerin met sterk verbintnisse in die Weense sosiale kringe.

Dié karakter is losweg gegrond op Strauss se eerste vrou, die bekende operasangeres Jetty Treffz. Die naam Henriette Todesco is 'n samestelling van Henriette Chalupetsky, Treffz se regte naam, en dié van die bankier Moritz Todesco, een van die pa's van haar sewe kinders.

Pelham se ervaring blyk deurgaans, hoewel 'n mens soms die gedagte gekry het dat haar asembaie nie meer is wat dit was nie. Haar komiese tydsberekening was egter nog altyd onberispelik en haar vertolking van die “Topsy Song” het die gehoor aan die skater gehad [...]

1998 – Kaapstadse Filharmoniese Orkes – Gala Concert

Pieter Kooij – Die Burger, 10 November 1998

Vriende vier luisterryk met KFO, Yampolsky

[...] Aviva Pelham het saam met haar (Isabelle van Zyl) en die koor die Barcarolle van Offenbach gesing en saam met Luzuko Mahlaba “Libiamo” uit Verdi se La Traviata. Haar mooi vertolking van Robert Stolz se Singend, Klingend was veral baie sjarmant en oortuigend [...]

2000 – Kunstekaap – Divine Divas

Gottfried Maas – Die Burger, 13 Maart 2000

Divas uitbundig, pianiste puik in aand van plesier

DIVINE DIVAS, 'n revue met Virginia Davids, Sibongile Khumalo en Aviva Pelham, asook instrumentaliste gelei deur Stefan Lombard en Janine Neethling. Regie: Janice Honeyman. In die Nico Opera.

HIERDIE spanpoging deur drie voorste Suid-Afrikaanse opera- en konsertsangeresse is vir die eerste keer op 26 Augustus 1998 in die Johannesburgse Stadskouburg aangebied. Kapenaars kon dit in Januarie verlede jaar in die Nico beleef. So gewild was dit toe dat 'n vierde uitvoering ingepas is. Nou is die divas terug vir vier aande.

Die opening eergister is goed bygewoon, hoewel leë sitplekke opgeval het. Die aanwesiges het onbeskroomd hul geesdrif getoon met lang applous, uitroepe en staande ovasies. Geesdriftig was ook die sangeresse en instrumentaliste. Soms het die primadonnas hul waardigheid behoorlik verruil vir die speelsheid van Gilbert en Sullivan se “Three Little Maids from School”, een van hul nommers.

Die program, saam met die pouse en drie toegifte 135 minute lank, lyk só: “Soulful & Spiritual”, “Classi-Crossover”, “Pop-Operetta”, “Southern Sounds”, “Opulent Opera”, “Classi-Comics” en “Magical Musicals”. Elkeen het 'n instrumentale inleiding, briljant uitgevoer deur Heather Tuffin (basviool), Ludmila Ignatieva (viool), Darryl Walters (klarinet, fluit en saxofoon) en veral Lombard en Neethling, elk voor 'n swart vleuelklavier aan weerskante van die met groot blink sterre versierde trap wat die verhoog halveer. Die pianiste verdien lof vir hul lewendige, virtuose spel, terwyl hulle die ander spelers dirigeer.

Die sangeresse was op hul stukke. Terwyl hulle kort-kort met 'n ander uitrusting teruggekome het, het hulle ontspanne deur die program gedraf met solo's, duette en trio's.

Pelham is so mooi, sjarmant en beweeglik soos altyd, ná 'n loopbaan van 28 jaar. Haar walslied van die beskonkene uit Offenbach se *La Perichole* maak die aand al die moeite werd.

Puriste lig dalk hul wenkbroue omdat opera-arias in trio's omgeskep word, maar as dit so goed gedoen word, hinder dit my nie. Van die arias word wel deur een diva gesing. Khumalo (*Santuzza* se aria uit *Cavalleria Rusticana*) het met haar suiwer, omvangryke stem beïndruk, en Davids het “Pace, Pace, mio Dio” (*La Forza del Destino*) afwisselend met teerheid en dramatiese krag gelewer.

Honeyman se regie, Peter Cazalet en Michael Mitchell se ontwerp en John T. Baker se beligting dra by tot 'n genotvolle aand. Benut die kanse môre, Donderdag en Saterdag om agtuur!

ADDENDUM H
DISKOGRAFIE
(in kronologiese volgorde)

LANGSPEELPLATE: SOLO

GERSHWIN COCKTAIL⁸²⁹

Thomas Rajna klavier **Richard Ceasar kitaar**
Ian Hough baskitaar **Frank Mallows perkussie**
1986 (Graham Sound & Electronics Claremont)

Fascinating Rhythm uit *Lady Be Good* (1924)

A Foggy Day uit die film, *Damsel in Distress* (1937)

I'll Build A Stairway To Paradise uit *Scandals* (1922)

Sweet And Low Down uit *Tip-Toes* (1925) – Klaviersolo deur Rajna

They All Laughed uit die film, *Shall We Dance* (1937)

Promenade (op.post.) – Klaviersolo deur Rajna

Strike Up The Band uit *Strike Up The Band* (1927 – 1930)

Nice Work If You Can Get It uit die film, *Damsel in Distress* (1937)

Who Cares? Uit *Of Thee I Sing* (1931)

Let's Call The Whole Thing Off uit die film, *Shall We Dance* (1937)

I Got Rhythm uit *Girl Crazy* (1937) – Klaviersolo deur Rajna

Embraceable You uit *Girl Crazy* (1937)

Liza uit *Show Girl* (1929) – Klaviersolo deur Rajna

The Man I Love (1924)

⁸²⁹ Alle komposisies is deur George Gershwin

<i>The White Blood of Innocence</i>	Chisholm	Aviva Pelham
<i>Hert's Sang</i>	Chisholm	Aviva Pelham
<i>Stop all the Clocks</i>	Rajna	Brad Liebl
<i>The Composer</i>	Rajna	Brad Liebl
<i>Their Lonely Betters</i>	Rajna	Brad Liebl
<i>Refugee Blues</i>	Rajna	Brad Liebl
<i>Lavender Ann</i>	Hely-Hutchinson	Aviva Pelham
<i>Dreamland</i>	Hely-Hutchinson	Aviva Pelham
<i>Auld Robin Gray</i>	Hely-Hutchinson	Aviva Pelham
<i>Cradle Song</i>	Hely-Hutchinson	Aviva Pelham
<i>A Birthday</i>	Hely-Hutchinson	Aviva Pelham
<i>Sixty Cubic Feet</i>	Chisholm	Brad Liebl
<i>The Chailleach</i>	Chisholm	Brad Liebl
<i>Ossian's Soliloquy</i>	Chisholm	Brad Liebl
<i>I Arose one morning early</i>	Chisholm	Brad Liebl

GERSHWIN COCKTAIL

Thomas Rajna klavier

Richard Ceasar kitaar

Ian Hough baskitaar

Frank Mallows perkussie

2003 (digitaal verwerk vanaf die 1986-langspeelplaat deur Marek Pinski, CDXpress)
(CDX014/03)

VIVA AVIVA – SELECTION OF FAVOURITE SONGS

(Begeleiding nie genoem nie)

2002 (digitaal verwerk, vanaf verskeie analogo-opnames, en omslagontwerp deur Marek Pinski, CDXpress) (CDX007/02)

<i>I Feel Pretty</i>	Bernstein/Sondheim
<i>Sous le Ciel de Paris</i>	Giraud/Drejac
<i>Waltz of my Heart</i>	Novelle
<i>A Foggy Day</i>	Gershwin (Thomas Rajna – klavier)
<i>Domino</i>	Ferrari/Race/Plante
<i>My Favourite Things</i>	Rodgers/Hammerstein
<i>Lover Come Back to Me</i>	Romberg/Hammerstein
<i>Erev Shel Shoshanim</i>	Dor/Hadar
<i>Nice Work if You Can Get It</i>	Gershwin (Thomas Rajna – klavier)
<i>Bill</i>	Kern
<i>Softly as in the Morning Sunrise</i>	Romberg/Hammerstein
<i>Embraceable You</i>	Gershwin (Thomas Rajna – klavier)
<i>Schenkt man sich Rosen in Tirol</i>	Zeller (saam met Manuel Escorcio)
<i>Strike up the Band</i>	Gershwin (Thomas Rajna – klavier)

MANUEL & AVIVA – A MEMORABLE SELECTION OF WELL-KNOWN SOLOS AND DUETS

Symfonie-orkes, dirigeer deur Gordon Beasley

2004 (digitaal verwerk, vanaf verskeie analogo-opnames, en omslagontwerp deur Marek Pinski, CDXpress) (CDX005/04)

<i>Grüss mir mein Wien</i>	Klamar
<i>Im Chambre Separée</i>	Heuberger
<i>Schenkt man sich Rosen in Tirol</i>	Zeller

<i>Sei nicht bö</i>	Zeller
<i>Mattinata</i>	Leoncavallo
<i>I'll see you again</i>	Coward
<i>Nobody could love you more</i>	Lehár
<i>I can give you the starlight</i>	Novello
<i>Plaisir d'Amour</i>	Martini
<i>You are Love</i>	Kern
<i>Wolgalied</i>	Lehár
<i>Five Eyes</i>	Armstrong Gibbs

LIFE IS BEAUTIFUL – AVIVA PELHAM DUETS⁸³³

(Begeleiding nie genoem nie)

2007 (digitaal verwerk, vanaf verskeie analogo-opnames, en omslagontwerp deur Marek Pinski, CDXpress) (CDX015/07)

<i>Champions</i>	Aviva & Eugene Havenga
<i>Make Believe</i>	Aviva & Ben Illeman
<i>Barcelona</i>	Aviva & Joe Clark
<i>He Walked To Freedom</i>	Aviva & Marcus Desando
<i>La Traviata</i>	Aviva & Bob Borowsky
<i>Sweetheart</i>	Aviva & Ben Illeman
<i>Belle Nuit</i>	Aviva & Liza Thomas
<i>Wunderbar</i>	Aviva & Ben Illeman
<i>Schenkt man sich Rosen in Tirol</i>	Aviva & Manuel Escorcio
<i>Rainbow Nation</i>	Aviva & Lungile Jacobs
<i>Shall We Dance</i>	Aviva & Michael McGovern
<i>Life is Beautiful</i>	

⁸³³ Komponiste word nie genoem nie.

CAPE TOWN ZING!

Matthew Reid dirigent, klarinet en altsaksofoon

David Ridgway kontrabas **Victor Tichardt** klavier

Kerryn Torrance viool **Playing with Fire Band**

2009 (Graham Sound & Electronics Claremont – lewendige opname)

<i>Arum dem fayer</i>	Beverley Chiat David Gordon Richard Gore Dragana Jevtovic Ivor Joffe Aviva Pelham Herzlia Vocal Ensemble
<i>Belz</i>	David Gordon
<i>Rumania, Rumania</i>	Ivor Joffe
<i>Vilna</i>	Aviva Pelham
<i>Budapest</i>	Richard Gore
<i>Korobushka – The Peddler</i>	Dragana Jevtovic
<i>Beigelach – Bublitchki</i>	Beverley Chiat
<i>Rozhinkes mit mandlen</i>	Herzlia Yiddish Song Festival Choir (solis – Lucy Zelesniak)
<i>Ale brider</i>	Herzlia Yiddish Song Festival Choir
<i>Lid fun Titanik</i>	Aviva Pelham
<i>Benzyn</i>	Ivor Joffe
<i>Bay mir bistu shein</i>	Caely Levy en soliste
<i>Tzena, Tzena</i>	Instrumental
<i>Farges mikh nit</i>	Beverley Chiat
<i>Dayna</i>	Dragana Jevtovic & David Gordon
<i>Reviewing the Situation</i>	Ivor Joffe & Herzlia Vocal Ensemble
<i>A Hard Day's Night</i>	Herzlia Vocal Ensemble
<i>Mir leben eibik</i>	Full Company

ADDENDUM I

REPERTORIUM: KLASSIEK EN KONTEMPORÊR

OPERAS⁸³⁴

OPERA-ARIAS en -ENSEMBLES (in konsert)

Beethoven, L van

- Marzelline se aria (*Fidelio*)
- *Mir ist so wunderbar* (*Fidelio*) (kwartet)

Bizet, G

- *Mêlons! Coupons!* (*Carmen*) (trio)
- Michaela se aria (*Carmen*)

Debussy, C

- *Récit et Aria de Lia* (*L'Enfant Prodigue*)

Donizetti, G

- *Ciascum lo dice* (*Daughter of the Regiment*)
- *Dunque, vada* (*Don Pasquale*)⁸³⁵ (duet)
- *Finale: Bedryf 1* (*L'Elisir d'Amore*)
- *Quel guardo il cavaliere* (*Don Pasquale*)
- *Signorina in tanta fretta* (*Don Pasquale*) (duet)
- *Torna mi a dir che m'ami* (*Don Pasquale*) (duet)

Gershwin, G

- *Bess you is my woman now* (*Porgy and Bess*)

⁸³⁴ Sien Addendum B.3

⁸³⁵ In Italiaans en Engels

- *My man's gone now (Porgy & Bess)*
- *Summertime (Porgy & Bess)*

Gounod, C

- *Juliet's Waltz Song (Romeo and Juliet)*
- *The Jewel Song (Faust)*

Humperdinck, E

- *Duet en Pantomime (Hänsel & Gretel)*

Leoncavallo, R

- *Love Duet (I Pagliacci)*
- *Nedda se Ballatella (I Pagliacci)*

Mascagni, P

- *Cherry duet (L'Amico Fritz)*

Monteverdi, C

Pur ti miro, pur ti godo (L'incoronazione di Poppea) (duet)

Mozart, WA

- *Bei Männern (Die Zauberflöte)* (duet)
- *Cherubino se aria (Le Nozze di Figaro)*
- *Crudel, perché finora (Le Nozze di Figaro)* (duet)
- *I'm about to introduce you (Così fan tutte)* (sekstet)
- *I Wish You Good Day (Le Nozze di Figaro)* (duet)
- *La ci darem la mano (Don Giovanni)* (duet)
- *Letter-duet (Le Nozze di Figaro)*
- *Non so piu (Le Nozze di Figaro)*
- *Pa-Pa-Pa-Papageno (Die Zauberflöte)* (duet)

Offenbach, J

- *Barcarolle (The Tales of Hoffmann)* (duet)
- *The Doll Song (The Tales of Hoffmann)*
- *Tipsy Song (La Perichole)*

Pergolesi, GB

- *Serpina se aria (La Serva Padrona)*

Puccini, G

- *Donde Lieta (La Bohème)* (kwartet)
- *Musetta's Waltz (Quando m'en vo soletta) (La Bohème)*
- *Nessun Dorma (Turandot)* (duet)
- *O mio babbino caro (Gianni Schicchi)*⁸³⁶

Rossini, G

- *Dunque io son (Il Barbiere di Siviglia)* (duet)
- *Finale: Bedryf 1 (Il Barbiere die Siviglia)* (sekstet)
- *Una voce poco fa (Il Barbiere die Siviglia)*

Strauss, R

- *Die trio uit Der Rosenkavalier*

Verdi, G

- *Bella figlia dell'amore (Rigoletto)* (kwartet)
- *E strano – Ah! fors' è lui – Sempre libera (La Traviata)*
- *Fuga uit Falstaff*
- *Libiamo, libiamo, ne'lieti calici (La Traviata)* (duet)
- *Madamigella Valery? (La Traviata)* (duet)
- *Mercé, diletti amiche (I Vespri Siciliani)*
- *Oscar se aria (Il Ballo un Maschera)*
- *Parigi, o cara (La Traviata)* (duet)
- *Tutte le feste al tempio (Rigoletto)* (duet)

⁸³⁶ In Italiaans en Engels

Weber, CM von

- Aennchen se aria (*Der Freischütz*)
- Agatha en Aennchen se Duet (*Der Freischütz*)

OPERETTES⁸³⁷

OPERETTE-ARIAS EN –ENSEMBLES (in konsert)

Flotow, F van

- *Goodnight*-kwartet (Martha)

Herbert, V

- *Ah, Sweet Mystery of Life* (*Naughty Marietta*)
- *Art is calling for me* (*The Enchantress*)

Heuberger, R

- *Komm mit mir ins Chambre Séparée* (*Der Opernball*) (ook bekend as *Im Chambre séparée*)

Lehár, F

- *Finale: Bedryf 2* (*The Merry Widow*) (kwintet)
- *Love unspoken* (*The Merry Widow*) (duet)
- *Mädel klein, Mädel fein* (*Der Graf von Luxemburg*) (duet)
- *Meine Lippen, sie Küssen so Heib* (*Giuditta*)
- *Niemand liebt dich so wie ich* (*Paganini*) (duet)
- *Vilia* (*The Merry Widow*)
- *Wer hat die Liebe uns ins Herz Gesenkt* (*Land of Smiles*)

⁸³⁷ Sien Addendum B.3

Offenbach, J

- *Droomduet (La Belle Hélène)*

Raymond, F

- *Und die Musik Spielt Dazu! (Saison in Salzburg)* (duet)

Romberg, S

- *Deep in my heart (The Student Prince)* (duet)
- *Kathie se aria (The Student Prince)*
- *Lover come back to me (The New Moon)*
- *One Alone (The Desert Song)*
- *Softly, as in a Morning Sunrise (The New Moon)* (duet)
- *Stout Hearted Men (The New Moon)*
- *Sweetheart, Sweetheart (Maytime)* (solo en duet)

Stolz, R

- *Singet Klinget (Frühjahrsparade)*

Straus, O

- *My Hero (The Chocolate Soldier)* (duet)

Strauss II, J

- *Champagne's Delicious Bubbles (Die Fledermaus)* (trio)
- *Czardas (Die Fledermaus)*
- *Du-I-Du (Die Fledermaus)* (ensemble)
- *Mein Herr Marquis (Die Fledermaus)*
- *Spiel ich die Unschuld vom Lande (Die Fledermaus)*
- *Wer uns getraut (Der Zigeunerbaron)* (duet)

Sullivan, A

- *Three Little Maids (The Mikado)*

Zeller, K

- *Ich bin der Christel von der Post (Der Vogelhändler)*
- *Schenkt man sich Rosen in Tirol (Der Vogelhändler)* (solo en duet)
- *Sei nicht bös (Der Obersteiger)*⁸³⁸

KUNSLIEDERE, ORATORIUM-ARIAS EN ORKESWERKE

Albéniz, I

- *Evocation* uit *Iberia*
- *El Puerto* uit *Iberia*

Armstrong-Gibbs, C

- *Five Eyes*

Beethoven, L van

- *Ne' giorni tuoi felici* (duet)
- Volkswysie-verwerkings

Bohm, K

- *Still wie die Nacht*, op. 326 nr. 27

Brahms, J

- *Liebeslieder Waltzes*, op. 52 (solo, duette en kwartette)
- *Vergebliches Stänchen*

Britten, B

- *Fish in the unruffled lakes*
- *The Plough Boy* (verwerking)

⁸³⁸ In Duits en Engels

Canteloube de Malaret, MJ

- *Liedere van die Auvergne*

Chisholm, E

- *Poems of Love*

Clarke, RC

- *The blind ploughman*

Debussy, C

- *Arriettes Oubliées* (siklus)
- *Chansons de Bilitis* (siklus)
- *Enchanted Toy-box* (verteller)
- *Fêtes Galantes* (siklus)
- *Mandoline*

De Falla, M

- *Siete Canciones Populares Españolas*

Donizetti, G

- *La Zingara*

Durante, F

- *Vergin tutto amor*

Fauré, G

- *Après un Rêve*
- *Chanson d'Amour*
- *Pays de Rêves*
- *Rêve d'Amour*

Ferrari, L

- *Domino*

Franck, C

- *Panis Angelicus*

Gluck, C

- *O del mio dolce ardor*

Granados, E

- *Cuatro Tornadoillas*
- *Tres Tornadoillas*

Grieg, E

- *Ich liebe dich*

Hageman, R

- *At the well*

Haydn, FJ

- *My Mother bids me bind my hair*

Head, M

- *The Singer*

Hüe, G

- *J'ai pleuré en Rêve*

Hughes, H

- *I Know Where I'm Going* (verwerking)

Ireland, J

- *The Holy Boy*

Ives, C

- *At the River*
- *Memories*
- *Old Home Day*
- *Remembrance*
- *The Cage*
- *The Greatest Man*
- *Two Little Flowers*

Le Roux Marais, S

- *Klaradyn*

Liszt, F

- *Drei Liebesträume*
- *Die Loreley*
- *Oh! Quand je dors*
- *Die drei Zigeuner*

Mahler, G

- *Simfonie no. IV*

Markham Lee, E

- *The Dream-seller* (duet)

Mendelssohn, F

- *Hear Ye Israel (Elijah)*
- *Herbstlied* (duet)

Messiaen, O

- *Chants de Terre et de Ciel*

Mozart, WA

- *Alleluja (Exultate jubilate)*

Parry, CH

- *My Heart is like a Singing Bird*

Pergolesi, GB

- *Nina*
- *Se tu m'ami*

Prokofiev, S

- *Chatterbox (Children's Song Cycle, op. 68 nr. 1)*
- *The Lollipop Song (Children's Song Cycle, op. 68 nr. 2)*
- *The Little Pigs (Children's Song Cycle, op. 68 nr. 3)*

Purcell, H

- *I'll sail upon the dog star*
- *Lost is my quiet* (duet)
- *Sound the trumpet* (duet)

Ravel, M

- *Chants Populaires*
- *Kaddisch*

Rodrigo, J

- *Cuatro Madrigales Amatorios*

Rossini, G

- Die Katte-duet

Satie, E

- *Socrates*⁸³⁹

Scarlatti, A

- *Le Violette*

Schubert, F

- *Der Doppelgänger*
- *Der Musensohn*
- *Die Forelle*
- *Die Junge Nonne*
- *Gretchen am Spinnrade*
- *Im Frühling*

Schumann, R

- *Unter'm Fenster*

Sieber, M

- *Four Greek Songs*

Sieczynski, R

- *Wien, du Stadt meiner Träume*⁸⁴⁰

⁸³⁹ Socrates – Simfoniese Drama vir stemme en orkes van die Dialoë van Plato (Engelse vertaling deur Lamar Crowson). Suid-Afrikaanse première.

Schoenberg, A

- *Arie aus dem spiegel*

Strauss II, J

- *Frühlingsstimmen Valse*, op. 410
- *Song of the Tritsch Tratsch* (duet)

Strauss, R

- *Das Schloss am Meere*⁸⁴¹
- *Stänchen*

Thackeray, R

- *Speak to me*

Toch, E

- *Geographical Fugue*⁸⁴²

Wolf, H

- *Die Zigeunerin*
- *Ich hab' in Penne*
- *Mausfallensprüchlein*
- *Mignon: Kennst du das Land,*

⁸⁴⁰ In Duits en Engels

⁸⁴¹ Verteller en klavier

⁸⁴² Spreekkoor-werk

MUSIEKBLYSPELE⁸⁴³

MUSIEKBLYSPELE-ARIAS EN –ENSEMBLES (in konsert)

Andersson, B & Ulvaeus, B

- *I know him so well (Chess)* (duet)

Berlin, I

- *An Old Fashioned Wedding (Annie Get Your Gun)* (duet)
- *Anything you can do (Annie Get Your Gun)* (duet)
- *There's no Business like Showbusiness (Annie Get Your Gun)*

Bernstein, L

- *America (West Side Story)*
- *I feel pretty (West Side Story)*
- *Something's Coming (West Side Story)*
- *Somewhere (West Side Story)*
- *Tonight (West Side Story)* (solo en duet)

Bock, J

- *Sunrise Sunset (Fiddler on the Roof)* (ensemble)
- *To Life (Fiddler on the Roof)*

Bricusse, L & Newley, A

- *Once in a Lifetime (Stop the World!)*

Coleman, C

- *Nobody Does It Like Me (Seesaw)*
- *The Colours of My Life (Barnum)*

⁸⁴³ Sien Addendum B.3

Gershwin, G

- *Embraceable You (Girl Crazy)*
- *Fascinating Rhythm (Lady Be Good)*
- *Liza (Show Girl)*
- *That Certain Feeling (Tip-Toes)*
- *Who Cares? (Of Thee I Sing)*
- *Strike Up The Band (Strike Up The Band)*

Hamlisch, M

- *Dance Ten, Looks Three (A Chorus Line)*
- *What I did for Love (A Chorus Line)*

Herman, J

- *Applause, Applause (Mame)*
- *Bosom Buddies (Mame)*
- *I am what I am (La Cage aux Folles)*

Kander, J

- *All That Jazz (Chicago)*
- *Cabaret (Cabaret)*
- *Grass is Always Greener (Woman of the Year)*
- *Mein Herr (Cabaret)*
- *Money, Money (Cabaret) (duet)*
- *Willkommen (Cabaret)*

Kern, J

- *All The Things You Are (Very Warm for May)*
- *Can't Help Lovin' Dat Man (Showboat)*
- *Long Ago and Far Away (Cover Girl)*
- *Make believe (Showboat)*
- *Smoke Gets in Your Eyes (Roberta)*

Leigh, M

- *Impossible Dream (Man of la Mancha)*

Lloyd Webber, A

- *All I ask of you (The Phantom of the Opera)* (solo en duet)
- *As if we never said goodbye (Sunset Boulevard)*
- *Don't cry for me, Argentina (Evita)*
- *Love Changes Everything (Aspects of Love)* (duet)
- *Memory (Cats)*
- *Tell me on a Sunday (Song & Dance)*

Loewe, F

- *How can I wait? (Paint Your Wagon)*
- *I could have danced all night (My Fair Lady)*
- *I remember it well (Gigi)*
- *I talk to the trees (Paint Your Wagon)* (duet)
- *It's almost like being in love (Brigadoon)* (duet)
- *Just you wait (My Fair Lady)*
- *Say a prayer for me tonight (Gigi)*
- *Show me (My Fair Lady)*
- *The heather on the hill (Brigadoon)*
- *The night they invented champagne (Gigi)*
- *The Rain in Spain (My Fair Lady)*
- *Wandrin' Star (Paint Your Wagon)*
- *What do simple folk do (Camelot)*
- *Wouldn't it be lovely (My Fair Lady)*

Porter, C

- *Ces't magnifique (Can-Can)*
- *I Hate Men (Kiss Me Kate)*
- *I Love Paris (Can-Can)*
- *Just one of those things (Jubilee)*
- *My Heart belongs to Daddy (Leave it to me!)*
- *Wunderbar (Kiss me Kate)*
- *You're the top (Anything Goes)*

Rodgers, R

- *All Er Nothin' (Oklahoma)* (duet)
- *Bill (Carousel)*
- *Climb Every Mountain (The Sound of Music)*
- *I'm just a girl who can't say no (Oklahoma)*
- *It's a Grand Night for Singing (It's a Grand Night for Singing)* (duet)

- *June is Bustin' Out all Over (Carousel)*
- *Oklahoma (Oklahoma)* (ensemble)
- *People Will Say We're In Love (Oklahoma)* (duet)
- *Shall We Dance (The King and I)* (duet)
- *The Sound of Music (The Sound of Music)*
- *We Kiss in a Shadow (The King and I)* (duet)
- *With a Song in my Heart (Spring is Here)*
- *You'll never walk alone (Carousel)*

Sartori, F

- *Time to Say Goodbye* (solo en duet)

Schönberg, CM

- *I dreamed a dream (Les Misérables)*
- *The Last Night of the World (Miss Saigon)* (duet)

Sondheim, S

- *Comedy Tonight (A funny thing happened on the way to the forum)* (duet)
- *I'm still here (Follies)*
- *Old Friends (Merrily We Roll Along)*

Styne, J

- *Everything's Coming Up Roses (Gypsy)*

Tauber, R

- *My heart and I (Old Chelsea)*

Weill, K

- *It Never was you (Knickerbocker Holiday)*
- *My Ship (Lady in the Dark)*
- *One Life to Live (Lady in the Dark)*
- *Pirate Jenny (The Threepenny Opera)*
- *September Song (Knickerbocker Holiday)*
- *Surabaya-Jonny (Happy End)*

POPULÊRE LIEDERE

Adam, A

- *O Holy Night*

Arnie, R

- *Tulips from Amsterdam*

Arthur, G & David, W

- *I want to sing in Opera*

Aznavour, C

- *Quiet Love*

Berlin, I

- *Mr Monotony (Easter Parade)*
- *Tap-duet*

Brel, J

- *Brussels*
- *Ne Me Quitte Pas*

Bricusse, L

- *Fill the world with Love (ensemble)*

Broadhurst, C

- *Cowboy Carol*

Brodzky, N

- *I'll Walk With God*

Boshoff, J

- *The Champions* (verwerking)

Cook, R

- *I'd like to teach the world to sing*

Davis, K

- *The Little Drummerboy*

Denver, J

- *Perhaps Love*

Denza, L

- *Funiculi Funicula*

Foster, D

- *The Power of the Dream*
- *The Prayer*

Gershwin, G

- *A Foggy Day (Damsel in Distress)*
- *By Strauss*
- *I'll Build a Staircase to Paradise (Scandals)*
- *Let's Call The Whole Thing Off (Shall We Dance)*
- *Nice Work If You Can Get It (Damsel in Distress)*
- *Somebody Loves Me (Scandals)*
- *The Man I Love*
- *They All Laughed (Shall We Dance)*
- *They Can't Take That Away from Me (Shall We Dance)*
- *Vodka*

Gordon, I

- *Unforgettable*

Guglielmi, L

- *La Vie en Rose*

Holt, G

- *World in Union*

John, E

- *Circle of Life*

Kander, J

- *New York, New York*

Khumalo, S

- *Thula Thula* (verwerking)

Lenon, J

- *Mother*

Lloyd Webber, A

- *Amigos Para Siempre* (duet)

Løvland, R

- *You Raise Me Up* (solo en ensemble)

Matshikiza, T

- *Back of the Moon (King Kong)*

Mercury, F

- *Barcelona*
- *Bohemian Rhapsody*

Mohapeloa, JP

- *Tsaba tsaba (duet)*

Monnot, M

- *MiLord*

Newell, N

- *This is my life*

Ntoni, V

- *Where are the Children (duet)*

Onbekend

- *The Night before Christmas*

Perren, F & Fekaris, D

- *I Will Survive*

Pola, E

- *It's the most wonderful time of the year*

Rascel, R

- *Arriverderci Roma*

Raskin, G

- *Kalinka – Those were the days*

Roos, F en Van Blerk, P

- *She*

Sampson, V

- *My African Dream*

Smart, H

- *Angels from the realms of Glory*

Sondheim, S

- *The Boy from...*

Teschernacher, E

- *Because*

Tradisioneel

- *First Noël*
- *Joy to the World*
- *O Come all ye Faithful*
- *Pueri Concinite* (Latynse Kerslied)

Wilman, D

- *Amazing Grace* (verwerking)

Wood, D

- *Garden of happiness*

JOODSE LIEDERE

Onbekend

- *Jerusalem the Golden*
- *Oseh Shalom*
- *Sharm-a-Sheikh*
- *Yerushalayim Shel Zahav*

Shemer, N

- *Jerusalem of Gold*

Verskeie komponiste

- *He Walked To Freedom*

VERTELLERWERKE

Angelou, M

- *Celtic Tides (Still I Rise)*

Kleinsinger, G

- *Tubby the Tuba*

Ronberge

- *Vanilla Soul Latte*

Stephenson, A

- *Jason and the Grey Witch*

Wordsworth, W

- *I wandered lonely as a cloud*